

ترجمة معاني
القرآن الكريم

باللغة الأوروبية

الترجمون :

• ضافي أبا بوز • شافي محمد • سعيد نقاش

المراجعة: الداعية عبد المنان منزا

النسخ والتوزيع



الكتبة التصاوفي للدعوة والإرشاد
وتوعية الجاليات بالمدن وأمام

ثلاثون ريال

(٣٠)

حقوق الطبع محفوظة
لمكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات بالمعذر وأم الحمام
بوجب عقد مؤسسة النجاشي

الطبعة الأولى: جمادى الأولى ١٤٣٧ هـ

المملكة العربية السعودية

ص.ب: 31021 الرياض 11497 الجوال: 0538769724

ولطلب الكميات والتوزيع الخيري : 0503653533


البريد الإلكتروني: tefsiroromo@yahoo.com

Mirgi Maxxansaa fi Raabsaa Hiikkaa Qur'aana
Afaan Oromoo Waajjira Da'awaa fi Qajeelcha
Ma'azarii fi Ummul hamam Seeran Eegamaa dha.

Maxxansaan duraa Amajjii 2008 A.L.I

Su'uud Arabiyaa Lakk. S.P: 31021 Riyadh 11497

Yaadaf ykn Kitaabicha yoo barbaaddan:

 +966538769724

Email: tefsiroromo@yahoo.com

Baffataa

Dursa.....	10
1- Suurat Al - Faatihaa	35
2- Suurat Al-Baqaraa	36
3- Suurat Aali Imraan.....	101
4- Suurat An-Nisaa'i.....	136
5- Suurat Al-Maa'idaa.....	173
6- Suurat Al-An'aam.....	201
7- Suurat Al-A'araaf.....	232
8- Suurat Al-Anfaal.....	267
9- Suurat At-Tawbaa.....	281
10- Suurat Yuunus	307
11- Suurat Huud.....	326
12- Suurat Yusuf.....	347
13- Suurat Ar-Ra'ad	366
14- Suurat Ibraahiim.....	375
15- Suurat Al-Hijri.....	384
16- Suurat An-Nahli.....	392
17- Suurat Al-Israa'i.....	412
18- Suurat al-Kahaf.....	429
19- Suurat Maryam.....	446
20- Suurat Xaahaa.....	457
21- Suurat Al-Anbiyaa'i.....	473
22- Suurat Al-Hajji.....	487
23- Suurat Al-Mu'uminuun.....	501
24- Suurat An-Nuur.....	514
25- Suurat Al-Furqaan.....	527
26- Suurat Ash-Shu'araa'i.....	538
27- Suurat An-Namli	556
28- Suurat Al-Qasas.....	569
29- Suurat Al-Ankabuut	584
30- Suurat Ar-Ruum.....	595
31- Suurat Luqmaan.....	604
32- Suurat As-Sajdaah.....	610
33- Suurat Al-Ahzaab.....	614
34- Suurat Saba'i.....	628
35- Suurat Faaxir.....	637
36- Suurat Yaasiin.....	646

37- Suurat As-Saaffaat	654
38- Suurat Saad	667
39- Suurat Az-Zumar	676
40- Suurat Ghaafir	689
41- Suurat Fussilat	701
42- Suurat Ash-Shuuraa	710
43- Suurat Az-Zukhruf	718
44- Suurat Ad-Dukhaan	728
45- Suurat Al-Jaasiyaa	733
46- Suurat Al-Ahqaaf	738
47- Suurat Muhammad	745
48- Suurat Al-Fat'hi	750
49- Suurat Al-Hujuraat	756
50- Suurat Qaaf	760
51- Suurat Az-Zaariyaat	764
52- Suurat Ax-Xuur	769
53- Suurat An-Najmi	773
54- Suurat Al-Qamar	778
55- Suurat Ar-Rahmaan	783
56- Suurat Al-Waaqi'aa	788
57- Suurat Al-Hadiid	794
58- Suurat Al-Mujaadala	800
59- Suurat Al-Hashri	805
60- Suurat Al-Mumtahina	809
61- Suurat As-Saffi	813
62- Suurat Al-Jum'aa	815
63- Suurat Al-Munaafiqun	817
64- Suurat At-Taghaabun	819
65- Suurat Ax-Xalaaq	822
66- Suurat At-Tahriim	825
67- Suurat Al-Mulki	828
68- Suurat Al-Qalam	831
69- Suurat Al-Haaqqaah	836
70- Suurat Al-Ma'aarij	839
71- Suurat Nuuh	842
72- Suurat Al-Jinni	845
73- Suurat Al-Muzzammil	848
74- Suurat Al-Muddasir	851
75- Suurat Al-Qiyaamaah	854

76- Suurat Al-Insaan.....	856
77- Suurat Al-Mursalaat	859
78- Suurat An-Naba'i	863
79- Suurat An-Naazi'aat.....	866
80- Suurat Abasa.....	868
81- Suurat At-Takwiir.....	871
82- Suurat Al-Infixaar.....	873
83- Suurat Al-Muxaffifiin	874
84- Suurat Al-Inshiqaaq.....	876
85- Suurat Al-Buruuj.....	878
86- Suurat Ax-Xaariq.....	879
87- Suurat Al-A'alaah.....	880
88- Suurat Al-Ghaashiyaah.....	881
89- Suurat Al-Fajri.....	883
90- Suurat Al-Balad.....	885
91- Suurat Ash-Shamsi.....	886
92- Suurat Al-Laylii.....	887
93- Suurat Ad-Duhaa	888
94- Suurat Al-Inshiraah.....	889
95- Suurat At-Tiin.....	890
96- Suurat Al-Alaq.....	890
97- Suurat Al-Qadri	891
98- Suurat Al-Bayyinaa.....	892
99- Suurat Az-Zalzalaa.....	893
100- Suurat Al-Aadiyaat.....	894
101- Suurat Al-Qaari'aah.....	895
102- Suurat At-Takaasur	895
103- Suurat Al-Asri.....	896
104- Suurat Al-Humazaa.....	896
105- Suurat Al-Fiil.....	897
106- Suurat Qureyshi	898
107- Suurat Al-Maa'uun.....	898
108- Suurat Al-Kawsar.....	898
109- Suurat Al-Kaafiruun.....	899
110- Suurat An-Nasri.....	899
111- Suurat Al-Masad.....	900
112- Suurat Al-Ikhlaas.....	901
113- Suurat Al-Falaq.....	901
114- Suurat An-Naas.....	901

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وآله وصحبه .

أما بعد / فقد اطلعت على التفسير المترجم باللغة الأورومية الذي قام بترجمته ثلة من طلبة العلم فرأيته صالحا للنشر. وذلك لما يرجى من نفعه للمتحدثين بهذه اللغة وقد أمر الله تعالى بتبليغ هذا القرآن إلى جميع البشر حتى تقوم الحجة وتعم الهداية قال تعالى: (لأنذركم به ومن بلغ) الأنعام: ١٩ .

وقد رأيت تفسيراً موجزاً سهلاً ميسوراً لا تعقيد فيه بذلت فيه جهود موفقة. ولا شك أن القرآن الكريم كلام الله العزيز لا يستطيع أي مترجم أن يستوعب جميع المعاني والأسرار التي يشتمل عليها هذا الكتاب العظيم وهذا لا يمنع من محاولة تفسيره وترجمته حسب الطاقة البشرية .

ومن القواعد العلمية أن الميسور لا يسقط بالمعسور.

وعليه أرى أنه تفسير مفيد نافع إن شاء الله تعالى أرى نشره لتعم به الاستفادة والله الموفق والهادي إلى سواء السبيل.

كتبه د/ جيلان خضر غمدا

المدرس بمركز الأنصار للدعوة والتعليم

١٤٣٤/١/٢٨ هـ

Maqaa Rabbii akkaan mararfataa akkaan rahmata godhaa ta'eetiin

Faaruu hundi kan Rabbiiti. Rahmannii fi nageenyi Ergamaa Rabbii, maatii isaanii fi sahaabota isaanii irra haa jiraatu.

Kana booda: Dhugumatti tafsiira Afaan Oromootiin hiikame kan barattoonni hanga ta'an hiikan ilaaleetin maxxanfamee ummataaf raabsamuun isaa gaarii akka ta'e arge. Sababni isaas waan ummanni afaan kanaan dubbatan ittiin fayyadamuun kajeelamuufi. Akka ragaan ummata hunda bira geessuu fi qajeelfamni isaa hundaaf ga'u jecha Rabbiin Qur'aana kana nama hundaan ga'uutti nu ajajeera. Rabbiin ni jedhe: "Isinii fi warra inni itti dhaqqabu cufa ittiin dinniinuuf" (An'aam: 19).

Dhugumatti inni tafsiira gabaabfamaa, salphaa fi laafaa kan isa keessa guduunfamaan wahii hin jirre ta'uun arge. Qabsoo kaayyoo ishee qunnamtetu ishee keessatti dhangalaafamte. Qur'aanni haasaa Rabbii Jabaa waan ta'eef namni hiiku kamuu hiikaa fi iccitii kitaabi guddaan kun qabu cufa waliin ga'uu akka hin dandeenye beekamaadha. Kun immoo isa fassaruu yaaluu fi hanga dandeettiitiin hiikuu irraa hin dhorgu.

Seera barnoota kan bu'uura ta'e keessaa tokko 'wanti salphaan hojjachuun danda'amuun waan cimaa hojjachuun cimuu nama irraa hin kufu' kan jedhuudha. Kana irratti hundaa'uudhaan inni yoo Rabbiin fedhe tafsiira bu'a qabeessa ummata tajaajilu jechuun yaada. Kanaafuu akka bu'aan ummata wal geessuuf jecha raabsamuu isaan kajeela. Kan dhugaa nama qunnamsiisuu fi karaa sirrii qajeelchu Rabbuma.

Kan barreesse: Dr. Jeylaan Khadir Gammadaa
Barsiisaa markaza Ansaar kan 'da'awaa fi ta'aliimaa'

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبي بعده وعلى آله وصحبه وكل من سار على نهجه.

أما بعد / فأقول هذا التفسير المترجم باللغة الأورومية الذي ترجمه مجموعة من الإخوة خدمة لكتاب الله العزيز حسب الطاقة (فاتقوا الله ما استطعتم) اطلعت عليه وتصفحته واطلعت على بعض كلماته فوجدته جميلا مفيدا للمتقنين لهذه اللغة.

وأرى أن الخير لإفادة المسلمين ولخدمة كتاب الله المبين في نشره وأرجو للقائمين بهذا العمل من الله الثواب الجزيل.

كتبه / عبد القادر أحمد عبد الفتاح

مسئول قسم الدعوة والبحوث العلمية سابقا في مجلس علماء اثيوبيا.

١٤٢٤/١١/٢

Maqaa Rabbii akkaan mararfataa akkaan rahmata godhaa ta'eetiin

Faaruu hundi kan Rabbiiti; inni tokkicha. Rahmannii fi nageenyi Ergamaa Rabbii, maatii isaanii, sahaabota isaanii fi nama karaa isaanii deeme cufa irra haa jiraatu.

Kana booda/ Nan jedha: tafsiira Afaan Oromootiin hiikame kan obboleeyyan hanga ta'an khidmaa kitaaba Rabbiitiif jecha waan Rabbiin "hanga dandeessaniin Rabbiin sodaadhaa" jedhuuf hanga dandeettii isaaniitiin hiikan ilaalee, waan isa keessa jirus gag-gaafadhee, jechoota isaa tokko tokkos argeen ummata lugaa kana tolchanii dubbataniif gaarii fi bu'a qabeessa ta'uu isaa arge.

Muslimoota fayyaduu fi kitaaba Rabbii ifaa ta'e kanas khaddamuuf jecha isa raabsuun khayrii akka ta'en arga. Warra dalagaa kanaan dhaabbateef sawaaba guddaan Rabbirraa kajeela.

Kan barreesse Abdul Qadir Ahmad Abdulfettah

Itti gaafatamaa kutaa da'awaa fi risarchii majlisa Itiyoophiyaa

kan duraanii

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وآله وصحبه .

أما بعد :فإن هذا التفسير المترجم باللغة الأرومية بواسطة غالي ابا بور وشافي محمد وسعيد نجاش في نظري تفسير ميسر مختصر يطابق جيل هذا العصر لأن همهم كانت كليلة وقاصرة. فلهذا هم يحتاجون إلى مثل هذا المختصر.

فلهذا نبشر به من يريد معرفة تفسير كتاب الله باللغة الأرومية و نفرح بنشره ونسأل الله التوفيق لكتابه وناشره وقارئه لقوله تعالى (وتعاونو على البر والتقوى).

كتبه الشيخ /عبد الكريم حاج أحمد الشيخ عربي
العالم المدرس في جما أمبيي

Maqaa Rabbii akkaan mararfataa akkaan rahmata godhaa ta'eetiin

Faaruum hundi kan Rabbiiti. Rahmannii fi nageenyi Ergamaa Rabbii, maatii isaanii fi sahaabota isaanii irra haa jiraatu.

Kana booda: Tafsiirri Gaalii Abbaaboor, Shaafii Muhammadii fi Sa'iid Nagaashiin Afaan Oromootti hiikame kun akka yaada kootiitti tafsiira laafaa, gabaabaa haala dhaloota bara kanaatiin wal fudhatuudha. Sababni isaas kaayyoon isaanii gabaabduu doomtuu waan taateef kitaaba gabaabaa fakkii kanaatti haajomu.

Kanaafuu, namoottan tafsiira kitaaba Rabbii Afaan Oromootiin barachuu fedhan hunda ittiin gammachiifna. Maxxanfamee raab-samuu isaattis ni gammanna. Warra barreesseef, kan maxxansee fi dubbiseefis haqa qunnamuu Rabbiin kadhanna. Sababni isaas Rabbitu “dalagaa gaarii fi sodaa Rabbii irratti wal gargaaraa” jedha.

*Kan barreesse Sheykh Abdul Karim Haaji Ahmad Sheykh Arabii
Godina Jimmaa Ambuyee keessatti kan Ilmii barsiisan*

DURSA

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eeitiin

Faaruum kan Rabbii dukkana keessaa ifatti nama baasuufi akeek-kachiisaa aalama hundaa akka ta'uuf jecha garbicha isaa Muhammad irratti Qur'aana buuseeti. Haqaan gabbaramaan Isa malee akka hin jirre ragaa baana. Muhammadis garbicha Isaa, Ergamaa Isaatiifi Nabiyyii Isaa kabajamaa akka ta'e ragaa baana. Nage nyaafi rahmata Isaa kan addaan hin cinne Rabbiin isaan, sahaabota isaaniitiifi hordoftoota isaanii kan karaa Qur'aanaa irra deeman hunda irratti haa dhangalaasu.

Qur'aana Jechuun Maali?

Qur'aanni raajii Islaamaa kan addaan hin cinne, guddinni beekumsaafi qarooma (Teknoolojii) raajii ta'uu isaa keessatti gadi fageenya malee kan homaa isaaf hin daballee dha. Qur'aana jechuun hundee qooqa Arabaa keessatti dubbisuu, walitti qabuufi walitti maxxansuu hiika jedhu qaba. Akka hiika shari'aatti immoo Qur'aanni gosa barnootaa hundaafi wantoota jireenya namaafi jinnootaa kan addunyaafi Aakhiraas of keessatti hammatuufi guutuun guutuutti ibsuun yoo ulfaates hiikni itti dhiyaatuuf wanta biraa irraa adda isa godhu:

Qur'aanni kalaama [haasawa] Rabbii, kan tartiiba jireenya addunyaafi Aakhiraa of keessatti hammatu, kan Nabiyyii Muhammad irratti buufame, kan dubbisuu isaatiin ibaadaan godhamuu dha.

Maqaalee Qur'aanaa

Akkuma beekamutti maqaaleen wanta tokkoo baay'achuun guddinaafi sadarkaa wantichaa agarsiisa. Kanaafuu maqaa Rabbii 99 beekamoo yoo ta'anis hanga baay'ina maqaa Isaa Isa malee kan beeku hin jiru. Kunis guddina Rabbii irratti qajeelcha.

Maqaan Nabiyyii Muhammadis hedduudha. Kunis sadarkaa isaanii mul'isa. Imaamu Annawawiin “Baay’inni maqaadhaa akkuma maqaa Rabbiitiifi maqaa ergamaa Isaa irraa hubatamu guddina wantichaa irratti qajeelcha” jedhan. [Tahziibu Al-Asmaa’i: 3/332].

Kanaafuu Rabbiin kitaabota Isaa hunda keessaa Qur’aana baay’ina maqaatiin adda godhe. Rabbiin Qur’aana keessatti maqaalee shantamaa ol Qur’aanaaf dubbateera. Maqaalee kana keessaa gariin kan maalummaa Qur’aanaa ibsan yoo ta’an gariin immoo kan qabiyyee isaatiifi bu’aalee inni namaa buusu agarsiisanuu dha.

Maqaa kana hunda kaasuun waan dheeratuuf mee maqaalee Shan bebbeekamoo kan ta’an haa dubbannu.

Isaanis:-

QUR’AANA: Maqaan kun irra beekamaa maqaalee hundaati. Qur’aana keessattis baay’inaan kan kaafamee dha. Fakkeenyaaf [Suuraa Baqaraa:185, [Suuraa Israai:88], [Suuraa Zukhruf:3] keessatti dubbatameera.

﴿ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ
وَالْفُرْقَانِ ﴾ البقرة: ١٨٥

«Baatiin Ramadaanaa isa Qur’aannii nama hundaaf qajeeluma, addeessaa qajeeluma irraa ta’eefi addaan baasaa dhugaafi so-baa ta’uun isa keessa buufamee dha.» [Al-Baqarah:185]

﴿ قُلْ لِّينِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَن يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ
كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴾ الإسراء: ٨٨

«Jedhi “Namaafi Jinniinis odoo wanta Qur’aana kana fakkaatu fiduu irratti walga’anii odoma gariin isaanii gariif gargaaraa ta’eellee waan isa fakkaatu fiduu hin danda’n.» [Al-Israai:88]

﴿ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾ الزخرف: ٣

«Nutu akka isin hubattanuuf jecha Qur'aana afaan Arabaa isa goone.» [Al-Zukhruf:3].

KITAABA: Maqaan kun bal'inaan beekamuu keessatti sardarkaa 2ffaa irratti argama. Innis Qur'aana keessatti iddoo baay'eetti tuqamee jira. Fakkeenyaaf [Suuraa Ibraahiim:1].

﴿ الرَّكَّةُ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴾ إبراهيم: ١

«Alif laam raa'a (kuni) Kitaaba akka namoota heyyama Rabbii isaaniitiin dukkana irraa gara ifaatti baastuuf; gara karaa (Rabbii) injifataa faarfamaa ta'eetti (baastuuf) gara keetti isa buufnee dha.» [Al-Ibraahiim:1].

Maqaaleen kun lamaan maqaalee sirritti beekaman ta'uu waliin ergaa gurguddaa biraa lamas ni dabarsu: 1^{ffaan} Qur'aana jechuun sammuutti qayyabatamee eegamuu isaa agarsiisuu yemmuu ta'u 2^{ffaan} immoo kitaaba jechuun waraqaa irratti barreeffamee kan tikfamu ta'uu isaa mul'isuu dha.

Karaa kana lamaaniiinu hanga ammaatti akkuma eegamaa ture hanga Guyyaa Qiyaamaatti fuula durattis eegamuuf jira!

FURQAAN: Maqaan furqaan jedhu kun maqaa Qur'aanaa ta'uun odoma bakka heddutti kaafamuu suuraan 25ffaanis ittiin moggaafameera. Hiikni isaas kan dhugaafi soba gargar baasu jechuu dha.

﴿ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴾ الفرقان: ١

{Rabbiin} Inni akka aalama hundaaf akeekkachiisaa akka ta'uuf Furqaaniin (Qur'aana) garbicha isaa irratti buuse tolli isaa heddummaate.} [Al-furqaan:1]

TANZIIL:- Mqaan kunis maqaalee bebbeekamoo keessaa isa tokko. Qur'aana keessattis bakka baay'eetti dubatameera. Hiikni

isaa immoo buufama jechuu dha. Kunis Rabbiin biraa buufamuu isaa agarsiisa.

﴿ وَإِنَّهُ لَنَزِيلٌ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ الشعراء: ١٩٢ ﴾

{Dhugumatti inni Tanziila (buufama) Rabbii aalama hundaati}
[Al-shu'araai:193]

ZIKIR:-Zikir jechuun gorsa jechuu dha. Innis Qur'aanni gorsa jiruufi jireenya namaatiif tolu of keessaa qabaachuu isaa mul'isa.

﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾ الحجر: ٩ ﴾

{Nuti dhugumatti Zikir (gorsa) numatu Nutis isaaf tiksitoota.}
[Al-hijir:9]

MADDA MAQAA QUR'AANAA

Maqaan Qur'aanaatiifi ibsi maqaa isaas daangeffamaa dha. Kana jechuun maqaa Rabbiin moggaaseefi kan ergamaan isaa moggaaseen ala maqaa birootiin waamuun hin ta'u jechuu dha.

Mus-haf maqaan jedhu immoo maqaa Qur'aanaa odoo hin taane maqaa galmee Qur'aanni guutuun irratti barreeffamee dha. Kan inni moggaafames kaliifaa Abuu Bakriifi sahaabota yeroo san turaniin ture. Qur'aanni galmee tokko keessatti walitti qabamuun yeroo san keessa waan ta'eef maqaa maal jedhu moggaafnaaf jechuun marii godhameen gariin isaanii maqaa 'SIFIR' jedhuun moggaafna yoo jedhan gariin immoo kun maqaa yahuu-daan itti fayyadamanii dha jedhan. Namoonni Habashaa waan bakka san turaniif maqaa 'መስቀል' jedhu irraa ka'uun "Mus-haf" jedhamee moggaafameera. Kanaafuu Mus-hafa Makkaa Mus-hafa Madiinaafi k.k.f. jedhamee waamama.

WANTOOTAA QUR'AANA KITAABOLII BIROO IRRAA ADDA GODHAN

Yeroo Qur'aana irraa haasofnu wanti nuti dursinee beekuun dirqama ta'u inni haasawa namaa odoo hin taane haasawa

Rabbii guddaa ta'uu isaa beekuu dha. Haasawa Rabbii ta'ee um-amtoonni hunduu wal gargaaranii fakkaataa isaa yookiin fakkaata boqonnaa tokkicha isa irraa ta'ee uumuu kan dadhaban ta'uu isaatiifi qajeelfama jireenyaa, karaa guddina keenyaa, kan yoo isa qabanne milkoofnu yoo balfine immoo hoongofnu, dukkana adda addaa irraa ifatti nu baasuuf kan buufame ta'uu isaa hubachuun dirqama ta'a.

Kanaafuu Qur'aanni haala jireenya har'aatiifi kan borii of keesatti hammata, hariiroo gidduu keetiifi gidduu Rabbii jabeessa; kan gidduu keetiifi gidduma mataa keetiitti akkaataa jireenyaa si barsiisa; maatii kee, olla kee, hawaasa kee wajjin akka bultuufi bulchitu si barsiisa. Kanaafuu Qur'aanni wantooa kitaabota biroo irraa adda isa godhu hedduu qaba. Hunda isaanii dubbachuun waan hin danda'amneef irra irraa akka armaan gadiitti tuquuf ni yaalla.

Tikfamaa ta'uu isaa:-

Kana jachuun Qur'aanni balleeffamuu, jijjiiramuu, itti dabalamuufi irra hir'ifamuu irraas tikfamaadha jechudha. Kunis waan Rabbiin rakkoon kamillee isa mudachuu irraa anatu tiksa jedhee waadaa seenefi. Rabbin akkana jedha:

﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾ الحجر: ٩ ﴾

{Nuti Qur'aana numatu buusee numatu isa tiksoodha.} [Al-hijir:9]

Rabbiin akkuma waadaa seenetti hanga har'aatti diinii qarqara kallattii addaa addaatti dhaqqabsiisuuf jecha Qur'aana tiksuun wagga 1434 lakkoofsiisera. Kun fuuldurattis eenyuyyuu Qur'aana jallisuus ta'ee balleessuu akka hin dandeenye agarsiisa. Warri Qur'aanaaf dhaabate ha abdatu; warri Qur'aanatti dhaabbate immo abdi haa kutatu. Qur'aana kana tiksuuf Rabbiin karaa hedduu mijessera isaan irraas fakkeenyaaf:

Ummata Arabaa waa qayyabachuufi sammuutti qabachuu

aadeffatan walaloo dheertuu, seenaa gara garaafi gorsa adda ad-daa qayyabataniis sammuu ofii irra kan dubbisan keessatti akka qayyabataniis tiksuum mijaawaa ta'utti afaan isaaniitiin buuse.

Beektotaafi hayyoota Qur'aana kana yeroo irraa yerootti tiksuum qabsaawaniis barachuufi barsiisuun odoo addaan hin cinne dhaloota irra dhalootatti dabarsan qophessuu.

Nammi hunduu sammuutti qayyabachufi hubachuu akka danda'utti laaffisee buuse; kanaafuu haafizoota Qur'aanaa kumaatamaan lakkaawaman addunya guutuu kessatti agarra. Garuu kitaabota biroo kan amantaas ta'ee kan biraa nama tokkoonille kan haffazamu addunya guutuu keessatti hin agartu.

Jaalala Qur'aana qara'uu qalbii namaa keessa kaa'e. Mindaa guddaas irratti taasise. Kanaafuu kitaabolee adunyaa kessatti yeroo yeroon barreefamaniifi kan duraanii hundayyuu caalaatti akka qorannoon gaggeefametti dubbifamuudhaan simannaa guddaa kan argate ta'uun isaa beekamaadha. Kanaafuu eenyuyyuu Qur'aana yeroo irraa yerootti dubbisuufi dhaggeeffachuu kan hifatu hin jiru.

Kitaabonni amantaa kan asduraa kamiyyuu kan Rabbiin eeguuf waadaa seene hin jiru. Warruma kitaba kenneef saniin tiksaa jadheen. Rabbin akkana jadhe:

﴿... وَالرَّبَّانِيُونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ...﴾ المائدة: ٤٤
{Warri Rabbummaa qabaniif beektonni Yahuudaas waan kitaaba Rabbii eegsifamanifi} [Al-maa'ida:44]

Xumuraafi guduunfaa kitaabota samii irraa buufamaniifi tiksaa isaan irratti ta'uu

Rabbiin akkana jedha:

﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ﴾ المائدة: ٤٨

{Nuti kitaabicha kitaabota irraa waan isa dura tureef dhugoomsaafi isa irrattis tiksaa, murteessaa goonee dhugaan gara keetti buufnee jirra} [Al-maa'idaa:48]

Raajii Islaamummaa, dadhabsiisaa hundaa kan dhaadannoon ittiin godhame ta'uu:

Qur'aanni raajii Islaamummaa kan addunyaan guutuun namaafi jiinnii irraa wal gargaartee irra xiqqaa suuraa (boqonnaa) isaa tokkollee uumuu dadhabdee irraa deebitee dha.

Rabbiin akkana jedha:

﴿ قُلْ لِّينِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَيَّ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴾ [الإسراء: ٨٨]

{Jedhi: “Odo namaafi jinniin fakkaataa Qur'aana kanaa fiduu irratti wal geessee, odoma gariin isaanii garii gargaareellee fakkaataa isaa fiduu (umuu) hin danda'anu.”} [Al-israaii:88]

Isa dubbisuun mindaa guddaa qabaachuu:

عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: " مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ، وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرَةِ أَمْثَالِهَا أَمَا إِنِّي لَا أَقُولُ: {الم} حَرْفٌ، وَلَكِنْ أَلْفٌ حَرْفٌ وَلَامٌ حَرْفٌ وَمِيمٌ حَرْفٌ " رواه الترمذي وصححه الألباني

Abdullah bin Mas'uud Rabbiin isa irra haa jaallatuu Rasuuli Rabbii akkana jedhan jedhe: “namni kitaaba Rabbii irraa qubee tokko dubbise toltuu (mindaa) tu isaan isaaf jira. Toltoon tokko kurnan fakkii isheetiin (deebifamti). ‘**Alif laam miim**’ jechuun qubee tokko hin jedhu; garuu aliif qubee tokko laamis qubee tokkoo miimis qubee tokko” [tirmizi tu gabaase].

Nama kam irrattuu laafaafi salphaa ta'uu isaa:

Qur'aanni dubbisuu isaas ta'ee hubachuun barachuus ta'ee hafazuun (sammutti qayyabachuun) isaa laafaa dha. Kanaafuu daa'ima waggaa torbaas ta'ee jaarsi waggaa torbaatamaa

qara’uus ta’ee hubachuu ni danda’a. Kuniis waan Rabbiin isa laaffiseefi.

Rabbiin akkana jedhe:

﴿ وَلَقَدْ سَرَّنا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴾ القمر: ١٧

“Nuti dhugumatti Qur’aana laaffifnee jirraa sila kan (ittiin) gorfamu ni jiraa?” [Al-qamar:17]

Bareeduma tartiibaafi gadi fageenya haasawa isaa:

Qur’aanni dubbisni isaafi dhaggeeffannaan isaas ni bareeda. Tartiibni inni ittiin kaa’ames mijaawaa dha. Jecha gabaabaa yookiin keeyyata tokkichaana hiika guddaa kitaaba tokkoon namni ibsuu hin dandeenye ibsa. Kanuma waliin immoo namoota sadarkaa kamiillee ni madaala. Qotee bulaa, daldalaa, barataa, barsiisaa, dhiiraafi dubartiis hundaa ni madaala. Hundumtuu hanga hubannoo isaatiin irraa fayyadama.

Hifatamuu (nuffamuu) dhabuu isaa:

Kitaabonni biraa akkuma beekamu yeroo tokkoofi lama caalaa hin dubbifamanu. Garuu Qur’aanni hifannaa tokko malee namoota miliyoonaan lakkaayamaniin torban torbaniin akka sumas bultii kudhaniin, ji’a ji’aan irra deebi’amuun dubbifama. Kunis wanta kitaabolii biroo irraa isa adda godhuu dha.

Kun garii wantoota Qur’aana adda godhan yoo ta’u baay’isuuf iddooniifi yeroon waan nuuf hin eeyyamneef kanuma irratti gabaabsina.

TAFSIIRA QUR’AANAA

Qur’aanni qajeelfama jireenya hunda ilmaan namaa waan ta’eef dubbisuu qofa odoo hin taane tafsiira (hiika) isaa beekuun dirqama ta’a. beektolii Islaamaa irrattis tafsiira isaa namaaf ifa gochuun dirqamoota Rabbiin beektolii irra kaa’e keessaa isa tokkoo dha. Rabbiin akkana jedha:

﴿ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾ النحل: ٤٤ ﴾

{Akka namootaaf waan gara isaaniitti buufame ifa gootuufi akka isaan xiinxalaniif ‘Zikir’ (Qur’aana) gara keetti buufne.}[Al-nahl:44]

Kanaafuu Ergamaa Rabbii (SAW) irraa jalqabee hanga guyyaa har’aatti beektoliin Islaamaa hiika isaa ibsuufi addeessuudhaan dirqama isaanii bahanii jiru.

Garuu lugaan (loqodni) Arabaa bal’aadha waan ta’eef Qur’aana akka barbaadaniifi fedhanitti hiikuun ciminaan dhorgaa dha. Kanaafuu adeemsa mataa isaa danda’e qaba. Eenyumtuu Qur’aana fassaruu (hiikuu) yoo fedhe barnoota shari’aa gahaa, barnoota Afaan Arabaatiifi kallattii adeemsa tafsiiraa beekuun dirqama ta’a. karaan Qur’aanni ittiin hiikamus akka armaan gaditti ibsamu ta’a:-

1ffaa – Qur’aana Qur’aanaan Hiikuu:-Qur’aanni waan iddoo tokkotti jumlaadhaan dubbate bakka biraatti immoo bal’inaan waan adda baasee ibsuuf innumti hiika mataa isaa ta’uu danda’a.

2ffaa – Qur’aana Hadiisaan Hiikuu:- Haadiisni waan Qur’ana kessatti jumlaatti dubattame tokko tokkoon adda baasee ibsa. Kanaafuu hadiisni hiika Qur’aanaati jechuun ni danda’ama.

3ffaa - Hiika Sahaabotaa Fayyadamuun Hiikuu:- Sahaabonni akkuma Abdullaah bin Mas’uud (RA) jedhetti Qur’aana hiika isaatiifi hojiin mirkaneessuu waliin Ergamaa Rabbii irraa qaamaan wanta barataniif isaantu warra isaan boodaa caalatti hiika Qur’aanaa beeka. Keessumaayyuu beektoliin isaaniitiifi gurgurdaan isaanii kan akka Khaliifota arfanii, Abdallaa bin Abbaasiifi Abdallaa bin Mas’uudfaan beektolii tafsiiraa irraayyi.

4ffaa -Tafsiira Taabi'ootaa:- Taabi'oota jechuun warreen sahaabota dhaqqaban jechuu dha. Yoo tafsiira Qur'aanaa Qur'aana, Hadiisaafi tafsiira Sahaabaa irraa hin argatin taabi'oonni wanta sahaabaa irraa qaamaan barataniif gara hiika isaanii deebi'uun barbaachisaa dha.

5ffaa – Bu'ura Afaan Arabaa:- Afaan Arabaatii Qur'aana hii-kuu ilaalchisee afaan Arabaa bal'ina baay'ee waan qabuuf eenyumtuu odoo barnoota shari'aa gahaa hin qabne cal'isee Afaan Arabaa ta'eef Qur'aana hiikuun gonkumaa hin danda'amu. Garuu barnoota shari'aatiifi barnoota hiikaa Qur'aanaatiif barbaachisan qabaannaan warreen afran dabarsineen boodatti haala keeyyata biraatiin walitti hin buuneen Afaan Arabaatti fayyadamuun ni danda'ama. Kunis wanta Qur'aanni Afaan Arabaa qulqulluun baafameefi. Fedhiifi yaada ofiitiin Qur'aana hiikuun immoo daran dhorkaa dha. Tafsiirri Qur'aanaa akka Abdullaah bin Abbaas jedhetti gosa afur qaba. Isaanis:

1-Hiika Araboonni Qooqa Isaanii Irraa Beekan: Isaanis hiika jechootaati. Qur'aanni Qooqa Arabaatiin waan buufameef Araboonni dhageettiidhumaan hiika jechoota isaa beekuu danda'u.

2-Hiika Isaa Wallaaluudhaan Eenyumtuu Rakkoo Himatee Bahuu Hin Dandeenyee Dha: Hiikni kunis hiika wantoota shari'aadhaan nama irratti dirqama ta'aniiti. Isaanis wantoota akka Salaataa, Zakaa, Sooma, Hajjiifi kan kana fakkaatanii dha.

3-Hiikaa Beektonni Qofti Beekanii Dha: Innis hiika murtiilee shari'aa kan bal'ina qaban kan beektolii gadi fageenyaan hubannoo qaban malee namni biraa hin beeknee dha.

4-Hiika Rabbiin Malee Namni Tokkollee Hin Beeknee Dha: Fakkeenya wantoota Jennataafi Jahannam keessa jiran kan maqaa isaanii dhageenye maalummaa isaanii Rabbiin malee namni beeku hin jiru; Sifaata Rabbiis Isa malee namni akkaataa maalummaa isaa beeku hin jiru. Wantoonni miira namaa irraa fagaatan hunduu akkuma kana.

AKKAATAA BUUFAMA QUR'AANAA:

Qur'aanni akkuma beekamutti Rabbiin biraa buufamuu isaa shakkiin itti hin jiru. Rabbiin akkana jedha:

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾ ﴾ القدر: ١

{Dhugumatti, Nuti halkan sadarkaa qabdu keessa isa (Qur'aana) buufne} [Al-Qadir:1].

Qur'aanni Rabbiin biraa buufamuu isaatiif irra guddaa ragaa ta'uu kan danda'u nabiiyyiin keenya achi dura kan homaa quba hin qabne ta'uu isaaniiti. Rabbiin akkana jedha:

قَالَ تَعَالَى: ﴿ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدَى إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ ﴾ الشورى: ٥٢

{Akkuma kana (nabiiyyoota duraaniitti beeksisa goone) Qur'aana nu biraa ta'e gara keetti beeksisa goone; Ati (isa dura) kitaabaafi iimaannis maal akka ta'e kan beektu hin turre; garuu Nuti ifaa gabroota keenya abbaa feene ittiin qajeelchinu isa (Qur'aana) goone. Atis dhugumatti gara karaa sirraawaa ta'etti ni qajeelchita} [Al-Shuuraa:52].

Rabbiin Keeyyata kana keessatti akka isa buuse yoo ibsu keeyyata broo keessatti immoo suuta suutaan akka buufame ibsa. Rabbiin akkana jedha:

قَالَ تَعَالَى: ﴿ وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَّلُهُ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾ وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْتَبٍ وَنَزَلْنَاهُ نَنْزِيلًا ﴿١٠٦﴾ ﴾ الإسراء: ١٠٥ - ١٠٦

{Nutis dhugaan isa (Qur'aana) buufne; innis dhugaan bu'e. Gammachiisaafi sodaachisaa taatee malee Nuti si hin ergine. Qur'aana akka ati suuta suutaan namoota irratti isa dubbiftuuf isa qoqqoodne. Buusiinsaas isa buufne.} [Al-Israa'i:105-106].

Kana jechuun Qur'aanni haala buufama isaa keessatti bakka lamatti qoodamuun ni danda'ama jechuu dha.

1ffaan: Yeroo jalqabaatiif Qur'aanni guutuun isaa Lawhal-mahfuuz irraa halkan Laylatul Qadrii baatii Ramadaanaa keessa gara baytal Izzaa samii addunyaa irratti buufame. Kunis buufama isa jalqabaa jedhama.

2ffaan: Sana booda akka barbaachisummaa isaatiin waggaa 23 keessatti addaan ba'ee akka namaaf hubatamuuf suuta suutaan buufame.

Qur'aanni suuta suutaan addaan ciccitee buufamuu isaa keessa bu'aalee hedduu jira. Isaanis:

Rakkoo yeroo irraa yerootti finciltootaan uumamu deebii kennuufi furmaata gochuun qalbii Ergamaa Rabbii tasgabeessuufi.

Karaa laafaadhaan akka sammuutti qayyabatamuufi yaadni isaas akka hubatamu gochuu; Akkuma beekamutti wanti suuta suutaan baratan tokko sirritti namaaf hubatama waan ta'eefi.

Dirqamoota amantichaa kan namoota irratti dirqama ta'an tokko tokkoon suuta suutaan wal barsiisaa deemuu. Fakkeenyaaf jalqabaaf tawhiidatu baay'inaan ture san booda turtii waggaa 10nii booda Salaanni dirqama ta'e Zakaanis turtii waggaa 5nii booda dirqama ta'e.

Qur'aanni Rabbii irraanfataa hin ta'in irraa buufamuu isaa ibsuuf. Kunis waggaa 23 keessatti buufamee iddoo tokkottis kan keessaa wal faallessu dhabamuu isaa irraa hubatama.

AKKAATAA QUR'AANNI ITTI WALITTI QABAME

Qur'aanni akkuma beekamu addaan ciccituudhaan yeroo adda addaa keessa buufamuun isaa ibsamee jira. Haa ta'u malee Qur'aanichi amma tartiiba isaa eeggatee wallitti qabamee jira. Wallitti qabama Qur'aannaa kan jennus isa kana: Haala walitti

qabama isaa yoo ilaalle bakka baay'eetti qooduun ibsuun ni danda'ama. Innis:

Qur'aana Lapheetti (Qomatti) Haffazuu (Qayyabachuun) Walitti Qabuudha. Kunis jalqaba haafizootaan ture. Nabiiyiin Muhammad (SAW) kanuma (barreessuufi) dubbisuus hin dandeenye Qoma (laphee) isaaniitti guutuu Qur'aanaa walitti qabuun tola Rabbiitiin haffazaniiru.

Rabbiin akkana jedha: "Isa walitti qabuufi dubbisiisuunis nurra jira" [Al-Qiiaamaa:16-19].

Sana booda sahaabonni isaaniis akkasumatti hizii Qur'aanaa itti fufuudhaan lapheetti qayyabataniiru.

Isaan irraa namoota torba Bukhaariin sahiha isaa keessatti tuqeera. Isaanis: Abdallaah bin Mas'uud, Saalim bin Ma'aqil, Mu'aaz bin Jabal, Ubayyi bin Ka'ab, Zayd bin Saabit, Abuuzayd bin Sakaniifi Abu-ddardaa'iin faadha.

Kana jechuun namoonni jireenya Rasuulaa keessaatti Qur'aana jechaan qayyabatan (haffazan) kana qofa jechuu miti. Garuu warreen Bukhaariin dubbate kun torban (saddeettan) warra qayyabatani Rasuulli isaanif dhaggeeffachuun beekamanii dha. Kan akkasiin hafazan immo baay'eetu jiru.

Qur'aana Barreeffamaan Walitti Qabuu:

Barreeffamaan Qur'aana walitti qabuun iddoo 3tti addaan baasuudhaan ilaaluun ni danda'ama. Isaanis:

1-Jireenya Rasuulaa Keessatti Barreeffamaan Walitti Qabuu: Rasuulli (SAW) Qur'aana (wahyii) samii irraa isaanitti dhufuu ofii waan barreessuu hin beekneef jecha barreessitoota gurguddaa sahaabaa irraa ta'an kan akka Aliyyii, Mu'uaawiyaa, Ubayyi bin Ka'abiifi Zayd bin Saabit faa kaa'uun yeroo keyyanni wahii buufamu ishee barreessuutti isaan ajajan.

Iddoo isheen itti barreeffamtuufi boqonnaa (Suuraa) isheen keessatti barreeffamtus isaantu itti hima. Adeemsa kana hor-dafanii isaanis barreessuudhaan Qur'aanni jechaafi barruudhaan walittii qabamee eegamuudhaan hanga guyyaa har'aatti tureera. Akkasumas hanga Guyyaa Qiyaamatti ni tura. Haa ta'u malee barreeffamni sun yeroo sanatti galmee Qur'aana guutuu bakka tokkotti fudhatu waan hin jirreef wanta garagaraatiifi bakka garagaraatti barreeffame. Boqonnaa boqonnaan garagaratti akka tartiiba Nabiyyiin (SAW) ajajanitti barreeffamee ture.

2-Yeroo Mootummaa Abuu Bakrii Keessa Barreeffamaan Walitti Qabamuu: Abuu Bakri bakka Rasuulaa bu'uudhaan bulchiinsa Muslimtootaatiif dhaabbatee ture. Rakkoon baay'eenis isa mudatee ture. Guyyaa lola Yamaamaa haafizoonni baay'een dhumaniituran. Yaada yoo haafizoonni dhuman Qur'aanni faca'uu yookiin irraanffatamuutu mala jedhuun Zayd bin Saabit kitaaba tokko keessatti akkuma jiruun akka walitti qabamee barreeffamu ajajuun raawwatamee jira.

Kanaan Qur'aanni kitaaba (galmee) tokko keessatti walitti qabamuun yeroo mootummaa Abuu Bakriifi sahaabota yeroo sana jiraniin raawwatamee galmee tokko keessatti walitti qabame. Kunis walitti qabiinsa lammaffaa jechuun beekama.

3-Yeroo Mootummaa Usmaan Keessa Barreeffamaan Walitti Qabame: Akkuma beekamutti Qur'aanni afaan Arabaatiin bufame. Araboonni immoo akka balbala sanyii isaaniitiin loqoda adda addaa wanta qabaniif loqoda (lugaa) torbaan akka hundumaaf laafutti buufame. Kanaan wal qabatee yeroo mootummaa Usmaan keessa biyyonni Muslimaa waan bal'ateef haafizoonni magaalota adda addaa keessa faca'anii hundumtuu loqoda isaa qabatee deemuu jalqabe. Haala dubbifamu keessatti wal mormiin argamuu eegale. Yeroma san Usmaan sahaabota mari'achiisuun galmee yeroo Abuu Bakrii walitti qabame kan Qur'aanni guutuun keessa jiru irraa barreessuun ummata cufaaf

tamsaase.

Usmaanis galmee san fuudhee gara Zayid bin Saabit, Abdullaa bin Zubeyr, Sa'iid bin Aas, Abdurrahmaan bin Haarisii Haaris bin Hishaamitti erguun akka isaan kitaaba baay'eetti garagalchan isaan ajaje. Waan irratti wal dhabanis akka loqoda Qurayishii irratti barreessanu isaaniif dhaame. Isaanis kana raawwachuun biyya hundatti hawaasaaf tamsaasan. Kunis walitti qabama 3ffaa jedhama.

Sunis godaansa Nabiyyii irraa waggaa 25ffaa irratti ture.

Garagarummaa Walitti Qabiinsa Usmaaniifi Abuu Bakrii Gidduu Jiru Haala Lamaan Ilaalamuun Nidanda'ama.

Sababa: Kan Abuu Bakrii; sababani isaa Qur'aanni irraanfataamu sodaachuu yoo ta'u, kan Usmaan immoo loqodni garaagara ta'uun walmormii uumamuu dha.

Akkaataa Walitti Qabiinsaa: Yeroo Abuu Bakrii qooqaafi wantoota garaagaraa irratti bakka inni jiru irraa loqodama garaagaraatiin bakka tokkotti walitti qabuu yoo ta'u kan Usmaan immoo loqoda jiddu galaatti deebisuun garaagarummaa loqodaa tokko gochuudha. Sana booda Qur'aanni hanga guyyaa har'aatti akka yeroo sana walitti qabameen qomatti qayyabatamee waraqaattis barreeffamee tikfamee jira.

QOQQOODAMA QUR'AANA

Qoqqoodama Qur'aanaa bakka baay'eetti addaan baasanii ilaaluun ni danda'ama.

1-Qur'aanni boqonnaa (suuraa) dhibba tokkoofi kudha afur (114)qaba. Isaanis: Suuraa faatihaatiin jalqabee suuraa Naasiin xumuramu.

2-Suuraan hunduu keeyyata (aayata) mataa isaa danda'etti qoodamee jira. Kana jechuun Qur'aanni keeyyattoota garaa ga-

raatti qoodamee jiraa agarsiisa.

Qoodamni kun lamaan qoodama buufama Qur'aanaatiin wal qabatu kan Rasuulaan (SAW) raawatame yoo ta'u qoodamni biraa immoo akka qayyabachuuf namaaf laafutti kan Ulamaa'an (beektotaan) raawwatames jira ture. Fknf bakka 3tti, 4tti, 5tti, 6tti, 7tti, 8tti, 9tti kan qoqqoodan jiru.

Kun sahaabota irraa dhagahamee ture hundumtuu akka isaaf tolutti qoodachuun qara'aa ture. Qoodamni yeroo ammaa Qur'aana keessa jiru kan juz'ii 30 hizbii 60 sumuna 240tti qoodamee jiru akkasuma kanaan wal fakkaata.

Qoodaan amma jiru kun yeroo Hajjaaj keessa kaa'ame. Garuu yeroo Hajjaaj keessa akkanatti qoodame haa jedhamu malee eenyuun akka qoodame qabatamaan hin beekamu. Kanaafuu sumuna yookiin juuzaan qoodanii qara'uu irra qoodaa isa kan Rasuulaa irratti hundaa'anii suuraadhaan adda qoodanii qara'uutu filatamaa dha. Garuu bifa kanaanis qara'uun rakkina hin qabu. Qoodama Qur'aanaa ilaalchisee kana fakkaata.

Walumma galatti Qur'aanni akkuma armaan olitti ibsamuuf yaalametti kan suuraa 114 qabu yoo ta'u, suuraa faatihaatiin jalqabee suuraa Naasiin dhuma. Lakkoofsi keeyyata isaa 6236; lakkoofsi jechoota isaa immoo 77439 lakkoofsi qubee isaa 323670 lakkoofsi juz'ii isaa 30 lakkoofsi rubu'a (1/4) isaa 240. Kun qoodama Qur'aanaatiin walqabatee gabaabinaan kan ibsamee dha.

TARJAMAA QUR'AANAA (ARABIFFA IRRAA GARA AFAAN BIRAATTI HIIKU)

Akkuma beekamu Qur'aanni Afaan Arabaatiin buufame. Qooqni Arabaa immoo duraan gadi fageenyaafi bal'ina hiikaa waan qabuuf beektonni Afaan Arabaa hiika lama qaba jedhan. Isaanis: Hiika jecha irraa hubatamuu dha. Inni kun akkuma afaan biraatti

hiika namni tokko dubannaan namni afaan san beeku hundi hubachuu danda'uu dha. Kana keessatti Afaan Arabaatiifi afaan biroos wal fakkaatu. Hiikni kunis hiika jalqabaa yookiin hiika bu'uraa jedhama.

Hiikni lammataa immoo hiika seera afaanii waliin wal qabatuu dha. Inni kun hiika bal'aa gadi fagoo ta'e kan Afaan Arabaa ilaallatuu dha.

Hiikni inni kun hiika lammataa yookiin hiika hordofaa jechuun beekama. Hiika isa kana afaan biraatti jijjiiruun ni ulfaata.

HIIKA JECHA 'TARJAMAA' JEDHUU

Tarjamaa jechuun ibsa gochuu jechuu dha. Haa ta'u malee jechi tarjamaa jedhu kun afaan Arabaa keessatti hiika baay'ee qaba. Isaanis:

Haasawa wahii gara nama inni itti hin gahiniitti geessuu.

Haasaa tokko afaanuma jalqabaatiin bal'isanii ibsuu.

Haasawa tokko ergaa isaa gara afaan birootti hiikuu: dubbisanii hubatanii hima afaan sana keessaa ergaa sana dabarsuun ibsuu.

Haasawa tokko tartiibuma inni jiruun tartiiba seera afaan itti hiikamuu osoo hin eeganne afaan biraatti jijjiiruun. Kana jechuun bakkuma inni jirutti jecha qofa jechatti hiikuu jechuu dha.

TARJAMAA QUR'AANAA ILAALCHISEE MURTII SHARI'AA

Murtiin tarjama Qur'aanaa akkuma hiikni isaa adda adda ta'e murtiin isaas garagara.

Akka hiika tokkoffaafi lamaffaatti Qur'aana nama hin dhaqqabin dhaqqabsiisuufi afaan Arabaatiin bal'isanii hiikuun kaayyoo buufama Qur'aanaa waan ta'eef dirqama Muslimootaa ta'a. Kanaafuu Muslimoonni yeroo irraa gara yerootti hanga

guyyaa har'aatti Qur'aana barsiisuufi hiika isaa ibsuun har'aan gahanii jiru. Ammas hanga Guyyaa Qiyaamaatti itti fufa.

Akki hiika sadaffaafi afraffaa immoo Qur'aana gara afaan biraatti hiikuu yoo ta'u inni kunis hiika Qur'aanaa ummata Afaan Arabaa hin beekneef ibsuu waan ta'eef barbaachisaa dha. Akka Afaan Arabaatti bal'inaan hiikuun dadhabamus ergaa Islaamummaa dabarsuu waan ta'eef hojii farfamaa ta'a. Kanaafuu Qur'aanni afaan baay'eetti bifa kanaan hiikamuu danda'eera.

Yoo tartiiba Qur'aanaa qofa eeganii ergaa isaa odoo hin ilaalle jecha Arabiffaa jecha afaan biraatti jijjiiruu ta'eef Qur'aanaan taphachuu waan ta'uuf dhorgaa cimaa akka dhorgamu beek-toleen ibsaniiru.

Kana irraa ka'uun hiikni Qur'aanaa kan nuti itti deemaa jirru kunis hiika aayata tokkoo ergaa inni qabu hubatanii seerluga Afaan Oromoo hordofuun hiikuudha. Hiiikti akkanaa kun bu'aa bay'ee akka qabu beektonni Islaamaa ibsaniiru. Bu'aan kunis:

A- Ummata afaan Arabiffaa hin beeknetti ergaa Islaamummaa karaa gabaabaan qaqqasiisuu.

B- Hiikaa (ergaa) Islaamummaa irraa gara ummatichaati dogogoraan darbe tokko sirreessuu.

C- Warri Arabiffa hin dandeenye barnoota Qur'aana keessa jiru akka hubatan taasisuu.

D- Dirqama Islaamaa kan ergaa dhaqqabsiisuu karaa laafaa ta'een bahuu.

SEENAA TARJAMAA QUR'AANA

Qur'aanni akkuma beekamutti Afaan Arabaatiin buufame. Hii-kaan isaas Rasuula (SAW) sahaabotaafi taabi'oota birattis afaanuma Arabaatiin ture. Hanga jaarraa kudha lammaffaatti afaan birootiin hiikamee barreeffamaan dhihaatee hin beeku.

Jaarraa kudha lammaffaa bara 1143-1143 DH.K.B yeroo jalqabaatiif afaan laatiiniif nama Robert Kennet jedhamuun hiikameera. Kanaafuu afaan laatinii jalqaba afaan addunyaa Qur'aanni itti hiikamee dha.

Hiikti kunis kaayyoo addaatiif waan hiikameef dabaluu, hir'isuufi dogoggora garaa garaatiin guutamuu isaa waan so-daataameef hanga jaarraa 16ffaatti odoo hin maxxanfamin barruu harkaatiin tureera. Sana booda Magaalaa Suwaysiraatti bara 1543tti maxxanfamu danda'eera. Ergasii hiikni Qur'aanaa afaan Awuroopaatti fakkeenyaaf bara 1647 DH.K.B. Afaan Faransaayitti hiikameera. Hiikni afaan Faransaayii kunis bakka baay'eetti maxxansaa hedduu maxxanfamuun tamsaasameera. Jaarraa 17ffaa keessas bara 1691-1698 isa duraa irra fooyyeffamuun Afaan Laatiiniitiin barreeffameera. Jaarraa 18ffaa keessa immoo nama Ingilizii 'Joorj Saal' jedhamu tokkoon afaan arabiffaa irraa qorannoo waggaa dheeraa booda bara 1734tti Afaan Ingiliffaatti hiikameera. Sana booda afaan warra dhihaa hundatti Jarmanii, Ispeen, Xaaliyaanii, Giriikii, Hoolaandii, Siwdinii, Raashiyaafi kan biroottis hiikameera. Hiikkoon kun hundinuu namoota Muslima hin ta'in kan barnoota Amantii Islaamaa hin qabneefi kaayyoo mataa isaaniitiif deemaniin waan hiikameef dogoggora adda addaa, hir'isuufi dabaluu wanta guutamaniif dogoggora kana sirreessuuf jecha beektota Musliimaatiin dhuunfaafi gareen hiikaan Qur'aanaa bifa adda addaatiin qophaa'eera.

Isaan keessaas tokko tokko tuqnee dabarra. Jalqaba jaarraa 20ffaa bara 1905tti nama Muhammad Abdulhaqqi jedhamuun Afaan Ingiliffaatti hiikameera. Sana boodas bara 1917tti Muhammad Aliitiin, bara 1934ttis hiikaan Abdallaa Yuusuf kan beektota Su'uudii biratti faaruufi fudhatama guddaa argate godhameera.

Sana booda gareedhaanis itti fufeera; fakkeenyaaf bara 1996tti

Muhammad Taqiyyuddiiniifi Muhammad Muhsiniin, bara 1997tti garee ‘Saheeh International’ jedhuun, bara 2009 ttis Sayyid Razaawiifi Abdallaa Yuusufiin hiikameera.

Bara 1936tti Beektonni yuunivarsiitii Al-Azhar ministeera barumsaa waliin koreen beekumsa afaan garagaraatiin ciccimoo ta’an dhaabbachuun akka hiika Qur’aanaa afaan garagaraatti hiikan qajeelfama baasaniiru; kaayyoon qajeelfama kanaas waa lama ture: Iffaan hawaasa Muslimaa afaan arabaa hin beekne ergaa Qur’aanaa dhaqqabsiisuu dha.

2ffaan immoo dogoggora hiika Qur’aanaa keessatti diinota Islaamaatiin raawwatame sirreessuu dha.

Jalqaba jaarraa 20ffaa irraa kaasee dhaabbattoonni garagaraa kan karaa amansiisaa ta’een Qur’aana afaan birootti hiikan bu’ureeffamuun itti fufaniiru; dhaabbattoota kana keessaas Mana maree dhimma Islaamaa kan misraa (Giphtsii)tiifi dhaabbata motummaa Fahad akka fakkeenyaatti kaasuun ni danda’ama.

Lakkoofsi afaan Qur’aanni itti hiikamees hanga har’aatti afaan 132 ol ta’ee jira. Isaan irraa afaan 64 hiika hedduu hedduu qabu. Qur’aanni yeroo har’aa irra baay’ee afaan addnyaa bebbeekamootti hiikameera.

Qooqawwan (loqoda) Qur’aanni itti hiikame keessaa akka biyya keenyaatti yoo as deebine bara 1968 keessa Doktoora Minaasee Hayleetiin ajaja kenname irratti hundaa’uun Sheek Sayyid Muhammad Saadiqiifi Haji Muhammad Saanii Habiibiin Qur’aanni yeroo jalqabaatiif Afaan Amaaraatti akka hiikamu godhameera.

Qopheessitoonni kun lammanis of eeggannoo guddaadhaan hiika Qur’aana kanaa qopheessuun bara dheeraadhaaf hanga guyyaa har’aatti hordoftoota amantaa Muslimaa Itoophiyaa kan qooqa afaan Amaaraa danda’aniif ergaa Qur’aanaa dabarsuun bu’aa guddaa buusaniiru. Maqaa isaas “*Qidduus Qur’aan*”

jedhanii moggaasaniiru. Afaan biyya keenyaatti yeroo jalqabaatiif hiikuu isaaniitiinis Rabbiin isaan haa mindeessu jechaa galata guddaa akka isaaniif qabnus ni ibsina.

Sana boodas ummanni Oromoo kan miliyoonaan lakkaawamu jiraattota biyya keenyaa waan ta'aniif ergaa Qur'aanaa kana Muslimoota Afaan Oromoo dubbatanuuf yaalii godhameen bara 1965 irraa kaasee biyya keenya keessatti waan Afaan Oromoo iddoo hin qabneef Raadiyoo Afaan Oromoo biyya Soomaaliyaa magaalaa Moqaadishootti yeroo jalqabaatiif bu'uuessuudhaan Sheek Muhammad Rashaad Abdullee hiika Qur'aanaa ummata Oromootiif tamsaasaa turaniiru.

Sana boodas gara biyya Su'uudii deemuun kitaaba tafsiira ma'anaa Qur'aanaa "*Fat'huRrahmaan*" jedhamu qopheessuun kaassettaafi kitaabaanis maxxansanii ummata Oromootiif dhiheessuun shoora guddaa taphataniiru.

Isaanis yeroo jalqabaatiif Afaan Oromootiin ummata bal'aa Afaan Oromoo dubbaatuuf ergaa Qur'aanaa dabarsuudhaan bu'aa guddaa waan buusaniif mindaa guddaa Rabbiin isaaniif haa kennu jechaa galata guddaa isaaniif qabnu ibsina.

Sadaffaan immoo tafsiira Muhammad Xiyyoo mana maxxansaa Najaashiitiif Afaan Oromootiin hiikee dha. Innis seera Afaan ammayyaa hordofee kan hiikame yoo ta'u isa irraa juuzni afur maxxanfamee ba'eera. Juuzni 26 immoo hanga yeroo kanaatti gabaarra hin oolle. Inni kun immoo nuufis ga'ee guddaa taphateera. Inni immoo ibsa dabalataas bal'aa qaba.

Kana boodas bara 1426 akka lakkoofsa hijraatti Qur'aana irraa juz'iin sadan xumuraa doktoor Abdushakuur Muhammad Amaaniin hiikameera.

Haa ta'u malee hiikaan kun lamaanuu loqoda naannoo tokkoo qofa irratti hundaa'uu isaaniitiif naannoo biraa irratti salphaatti kan hin hubatamne waan ta'aniif keessattuu hiikaan Sheekh

Muhammad Rashaad seera dubbachuu malee seera barreefamaa baaay'inaan kan hin hordofne waan ta'eef bu'aa barbaadame san gutuun guututti kennuuf ga'aa ta'eera jechuun hin danda'amu. Yeroo sana keessa Afaan Oromoo afaan hojii ta'ee waan hin tajaajiliniif seera haasawaa malee seera barruu guuttachuu hin dandeenye; innis ergaa kaassetaan waraaban gara barruutti geed-daran waan ta'eefi.

Kanaafuu qabatama jiru kana irratti xiyyeefannaa gochuun hir'ina tuqame kanaafi kan biraas hanga danda'ame guutuudhaaf yaaluun tattaaffii dandeenye hunda gochuun bifa haaraadhaan hojii hiikaa ma'anaa Qur'aanaa kana qabannee isiniif dhihaan-neerra.

Hojii gareedhaan hojjetame ta'uudhaan godinaalee oromiyaa garaa garaa irraa beektota hirmaachisuun akka naannoo hundaa-fuu salphaatti hubatamutti hanga danda'ameen loqoda walii galaa fayyadamneerra.

Jechi **Nuti** jedhu seera qooqa Arabaatti nama hedduu wajjiin ta'ee dubatuufi akkasumas namuma qophaa isaa ta'ee of kaba-juuf akkuma moototaafi namni dhuunfaas nuti jedhee itti fay-yadamu Rabbiinis Qur'aana keessatti nuti isin uumnee jirra, nutis Qur'aana buufneerra, nutis isaaf tiksoo dha jechuun ni dubbata. Kunis tokkichummaa isaa hin faalleessu waan ta'eef akkuma inni jirutti hiiknee jira.

Qur'aanni yeroo baay'ee akka dheerrinni isaa nama hin hifachi-ifneefi Afaan Arabaattis jaallatamaa waan ta'eef ramaddii tok-koffaa dubbachaa lammaffaatti darba lammaffaa dubbataas 3ffatti darba. Kun Qur'aana keessatti baay'inaan argama. Seera afaanichaattis “Iltifaat” jedhama. Sanas afaanicha hordofuuf jecha akkuma inni jirutti dhiifnee jirra. Fknf Suuraa 1ffaa aayaa yookiin keeyyata 57 irratti “Nuti isin irratti duumessa gaad-diseesine ‘Manniis’ isin irratti buufne isaan kan nuu miidhan hin taane; garuu lubbuma ofii kan miidhan turan” jedhe. kana

keessatti ramaddii 2ffaa irraa gara 3ffaatti dabreera. Fakkataan kanaas baay'ee dha.

Jechoota afaan Arabaa kan afaan Oromoo keessaa hiika kallattii hin qabne kan akka waswaasiifi k.k.f kan Oromoo biratti beekaman akkuma inni jirutti dhiifnee jirra. Kan Oromoo biratti hin beekamne immoo miil-jaletti afaan beekamuun ibsinee jirra.

Adeemsa hiikaa kanaa keessatti bebbeekamoo hiika (tafsiira) “Salafaa” irratti hundaa’uun deemnerra.

Keessumaayyuu iddoo Aqiidaa, tokkichumaa Rabbii, Asmaa’aafi Sifaata isaa keessatti of eegannoo guddaa gochuun karaa salafaa irra deemnerra.

Tartiiba seera afaan Arabaa eguun hiika Qur’aanaa guutummaatti waan bakkaa kaasuuf tartiiba himaa keessatti seera barreeffama afaan Oromoo hordofneerra.

Ba-maqaawwan maqaa Rabbii bakka bu’an hundaa jalqaba isaanii ba-maqa biraa irraa adda gochuuf jecha seera afaan Oromoo keessa kan hin jirre yoo ta’eyyuu qubee guddaa fayyadamneerra.

Adeemsa hiika kanaa keessatti kitaabotii tafsiiraa heddu fayyadamneerra. Isaan irraas mata mataa kan adda durummaan itti fayyadamne akka armaan gadiitti ni ibsinnaa:

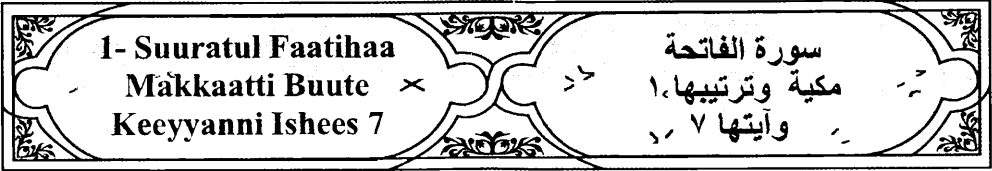
WABII

T.L	Maqaalee kitaabaa	Abbaa Kitaabaa	Maxxansa
1	Tafsiir Ibnu Kasiir	Ismaa'iil Bin Kasiir	2ffaa
2	Tafsiirul Qurxubii	Abuu Abdallah Al-Qurxubii	2ffaa
3	T a f s i i r a Q U R ' A A N A QULQULLUU	Muhammad Xiyyoo	1ffaa
4	Ayisarut Tafaasiir	Abuubakir Al-Jazaa'irii	5ffaa
5	T a f s i i r A l - Jalaaleyni	Jalaaluddiin Al-Muhalla fi Jalaaliddiin Al-Suyuuxii	1ffaa
6	Tanwiirul Miqbaas (Bin Abbaas)	Qiindeessaan Majdud- diin Abuu Xaahir	Shaami- laa irraa
7	Tafsiir Al-Nasafii	Haafizuddiin Al-Nasafii	1ffaa
8	Al-Jadwal fii I'iraabi Al-Qur'aan	Muhaammad Bin Ab- durahiim	4ffaa
9	"Qiddus Qur'aan" Hiika Amaariffaa	Sh/Sayyid Muhammad Saadiqiifi H/Muhammad Saani Habiib	1ffaa
10	Fat'hul Qadiir	Muhammad Bin Alliyyi Al-Shawkaanii	1ffaa
11	Tafsiir Al-Sa'adii	Abdurrahmaan Al- Sa'adii	1ffaa
12	Tafsiirul Muyassar	Filatamoo Garee Hay- yoota Tafsiiraa	2ffaa

Walumaa galatti hiikti kitaaba kanaa kitaabolii kana irraa hin bahu; haa ta'u malee hojiin ilma namaa dogongora irraa hin qulqullaa'u waan ta'eef dubbiftoonni kitaaba kana keessatti dogongora wahii argitan, keessumaayyuu beektonni amantaa Muslimaa yaada isin irratti kennitan fudhannee sirreessuuf qophii guutuu qabna waan ta'eef isinis yaada nuuf kennaa isiniin jenna. Yaada kennitan irrattis Rabbiin mindaa guddaa isiniif haa kennu jenna.

Qopheessaa, gargaaraafi dubbistoota kitaaba kanaa hundaa warra addunyaafi Aakiraattis ittiin milkaa'u akka nu taasisuuf Rabbii guddaa kadhanna.

**Sa'iid Nagaash fi
Gaalii Abbaa Boor**



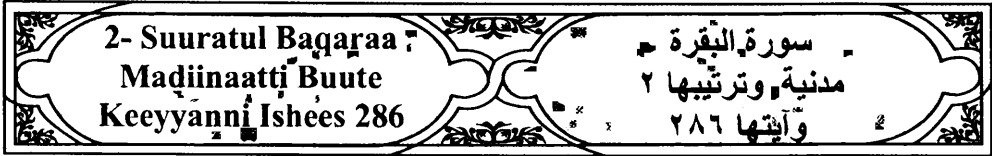
1. Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin⁽¹⁾.
2. Faaruun hundi kan Rabbii Gooftaa aalamaati.
3. Akkaan mararfataa akkaan rahmata godhaa.
4. Abbaa (mootii) guyyaa murtii⁽²⁾.
5. Si qofa gabbarra; Si qofa irra gargaarsas barbaanna.
6. Daandii sirrii nu qajeelchi.
7. Karaa warra isaan irratti tola ooltee; kan isaan irratti hin dallanaminiifi hin jallatini (nu qajeelchi)⁽³⁾.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْمَلَائِكَةِ
 الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾
 مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣﴾
 إِلَهِكَ تَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٤﴾
 اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٥﴾
 صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ
 الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا
 الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

(1)- Suuraan tawbaa qofti odoo hafuu suuraan Qur'aanaa hunduu 'bismillaah' dhaan jalqabu. Gochi gaariin hunduu maqaa Rabbiitiin jalqabamuu akka qabu nu agarsiisa. Akkasumas akka Rabbiin rahmataafi tola bal'aa uumama hundaaf oolu irraa hubanna.

(2) Akka hiika salafaatti 'yawmi-ddiin' jechuun guyyaa qormaataafi mindaa of keessatti qabatuu dha. Kun immoo gabaabinaan guyyaa murtii jechuun bakka buusuun ni danda'ama. Nama biratti kan aadefatame guyyaa galataa jachuu yoo ta'us kan irra hiika guutuu kennu guyyaa murtii isa jedhuu dha.

(3) Warri Rabbiin isaanitti tola oole warreen gaggaarii kanneen akka nabiyyootaa, saalihootaafi shahiidota fa'i. warri irratti dallaname immoo warra odoo beekumsa qabanuu itti dalaguu dhiisanii dha. Kanaafuu beektolen beekumsa isaaniitiin hin hojjanne hunduu warruma kana fakkaatu. Jallattootatti kan fedhame immoo warra beekumsa malee Rabbiin gabbaranii dha.



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin

1. Alif, Laam, Miim⁽¹⁾.

2. Kun kitaaba (Qur'aana) mamiin isa
keessa hin jirree dha; warra Rabbiin so-
daataniif qajeelfama.

3. Isaan "Ghaybitti" (wantoota miiraan
hin dhaqqabamnetti) amanan, kan salaata
dhaabaniifi waan Nuti isaaniif arjoomne
irraa kennanii dha.

4. Ammas isaan warra waan gara keetti
buufameefi waan si dura buufametti
amananiifi isaan Aakhiraa dhugoomsanii
dha.

5. Warri sun qajeelfama Rabbii isaanii
biraa ta'e irra jiru. Ammas warri sun
isaantu milkaa'oodha.

6. Dhugumatti, isaannan kafaran isaan
akeekkachiiftes isaan akeekkachiisuu

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ﴿١﴾

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا

أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَيَا آخِرَةَ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ

ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا

(1)-Suuraaleen Qur'aanaa baay'een qubeewwan ciccitaa bifa kanaatin jalqabu. Ergaa isaan qabatan ilaalchisees hayyoonni tafsiira Qur'aanaa adda addaa yaada garaa garaa kennanii jiru. Nuti yaada hayyoota tafsiiraa gurguddoo biratti deeggaramaefi fudhatama bal'aa argate kanatti aansinee dhiheessina: "Qubeewwan ciccitaa akkanaa hiika isaa Rabbumatu beeka. Qubeewwan ciccitaan akka kanaa seensa suuraalee irratti dhihaachuun isaanii raajii (mu'ujizaa) Qur'aanaa mul'isa. Qur'aanni qubeewwan Arabiffaa kanneeniifi kan isaan fakkaatan irraa qophaa'e. Ilmi namaa qubeewwan kanneenitti fayyadamee keeyyata isa fakkaatu tokkos yoo ta'e akka fidu affeerameera. Garuu fiduu hin dandeenye. Kun raajii guddaa dha."

dhiiftes (lamaanuu) isaan irratti wal qixa; hin amananu.

7.Rabbiin onnee isaaniitiifi dhageettii isaanii irratti cufe; agartuu isaanii irras haguuggiitu jira. Isaaniif adaba guddaatu jiras.

8.Namoota irraas nama odoo hin amanin "Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti amanne" jedhutu jira.

9.Rabbiifi warra amanan gowwoomsan (isaanitti fakkaata), hin beekan malee lubbuu isaanii malee homaa hin gowwoomsanu.

10.Onnee isaanii keessa dhukkuba (shakkiifi nifaaqaatu) jira. Rabbiinis dhukkuba isaaniif dabale. Waan kijibaa turaniif jechas adaba laalessaa ta'etu isaaniif jira.

11.Yeroo "Dachii keessatti badii hin raawwatinaa" isaaniin jedhames "nuti warra tolchu qofa" jedhu.

12.Dhagayaa! Dhugumatti isaan isaanu-matu warra badiiti. Garuu (haala gadhee isaanii kana) hin beekanu.

13.Yeroo "akka namoonni amananitti amanaa" isaaniin jedhames, "sila nuti akka warri gowwaan amananitti amanaa?" jedhu. Dhagayaa! dhugumatti isaan isaanu-matu gowwoota. Garuu isaan hin beekan.

يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

حَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَيَأْتُونَ الْآخِرَ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يُخَادِعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. Yeroo warra amanan qunnamanis "nuti amanneerra" jedhu. Yeroo sheyxaanota (hoggantoota) isaanii waliin kophaa ba'an immoo "dhugumatti nuti isin waliin jirra; nuti isaanitti qishnuma (qoosaa) godhuuf (akkas goone)" jedhu.

15. Rabbiin (galata qishnaa isaanii) isaanitti qishnaa godha; jallina isaanii keessatti odoo isaan dhama'anuu isaan dhiisa.

16. Isaan warra jallina qajeelummaan bitaanii dha. Daldalli isaanii bu'aa dhabe. Isaanis warra qajeelan hin turre.

17. Fakkeenya isaanii akka fakkii isa ibidda qabsiifatee, yeroma isheen waan naannoo isaa ibsitu Rabbiin ifnana isaanii adeemsisee dukkana keessatti haala hin argineen isaan dhiiseeti.

18. (Isaan) duudaa, arraba qabamaafi jaamaa dha. Kanaafuu (gara karaa qajee-laa) hin deebi'anuu.

19. Yookiin akka bokkaa cimaa samii irraa ta'ee kan isa keessa dukkanni, kakaw-wee (mandiisuu) fi calanqeen (hangaasuun) jiru, du'a bakakkaa irraa

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ ﴿١٤﴾

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَىٰ فَمَا رِيحَتِ بِحَجَرَتِهِمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَّهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

صُمٌّ بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْنَعَهُمْ فِيءِ إِذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ۗ وَاللَّهُ مُحِيطٌ

(1)-Fakkeenya Rabbiin aayata kana keessatti godhe keessatti Rooba samiitti kan fedhame wahyii samiidhaa Ergamaa irratti buufamee dha. Dukkanni isa keessa jira jedhame immoo wantoota shakkii kaafira irratti uuman kanneen akka Rasuulli (SAW) halkan tokkotti gara Beytal-Maqdis dhaqanii deebi'uu kan nama liimaana dadhabaa hunda Islaamummaa irraa deebisee dha. Kan inni kakawweetti fakkeessu immoo dinniina heddu kan Rabbiin Qur'aana keessatti kaafiraafi munaafiqaan lolee dha. Calanqeetti kan fedhame ifa Qur'aanni ummataaf dhiheesse ta'uu isaa bal'inaan ulamoonna dubbataniiru.

ta'e sodaaf quba gurra isaanii keessa kaa'atu. Rabbiinis kaafirootatti marsaa dha.

20.Calanqichi ija isaanii butuutti dhiyaata. Dhawaata isaaniif ifuun isa keessa deemu. Yeroo isaan irratti dukkanaa'e immoo ni dhaabatu. Rabbiinis odoo fedhee dhageettiifi agartuu isaanii ni deemsisu ture. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha (1).

21.Yaa namootaa! Akka (Rabbiin) sodaattaniif jecha gooftaa keessan isa isiniifi warra isiniin duraa uume qofa gabbaraa!

22.(Rabbiin) Isa dachii afaa, samii immoo ijaarsa (gubbaa) isiniif taasisee, kan samii irraa bishaan buusee ergasii isaan fuduraa irraa soorata isiniif baasee dha. Kanaafuu odoo (kan gabbaramuun malu Rabbiin qofa akka ta'e) beektanuu Rabbiif shariikota hin godhinaa.

23.Yoo waan Nuti gabricha keenya irratti buufne (Qur'aana) irraa mamii keessa taataniif, yoo kan dhugaa dubbattan taataniif, suuraa akka isaa (tokko) fidaatii ragoota (gargaartotaafi deeggartoota) keessan kan Rabbiin ala jiranis waamadhaa.

24.Yoo (amma dura) hin dalagin; fuuldu-rattis hin dalagdanuu, kanaafuu ibidda

بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

يَكَادُ الْبَرُّ يُخْطَفُ أَبْصَرُهُمْ كَلِمًا
أَضَاءَ لَهُمْ مَسْوًا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ
عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ
بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ أَعْبُدُوا رَبَّكُمْ الَّذِي
خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَكُمْ
تَنْقُونَ ﴿٢١﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرْشًا
وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا
لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَيَّ
عَبِيدًا فَآتُوا سُورَةَ مِنَ مِثْلِهِ
وَأَدْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا
النَّارَ الَّتِي وَوُودَهَا النَّاسُ

qabsiisaan ishee namaafi dhagaa ta'e kan kaafirootaaf qopheeffamte sodaadhaa.

25. Isaan amananii, gaggaarii hojjatan, akka jannatoonni laggeen jala ishee yaatu isaaniif jirtu (isaan) gammachiisi. Dha-waatuma firii ishee irraa sooramaniin "kun soorata kana dura sooramnee dha" jedhu. Wal fakkaataa ta'ee isaaniif kenname. Isaaniif ishee keessa haati manaa qulqulleeffamanis ni jiru. Isaanis ishee keessatti hafoo dha.

26. Dhugumatti Rabbiin bookees taatee waan ishee irra guddaa (yookiin xiqqaa) fakkeenya taasisuu hin saalfatu. Warri amanani akka inni dhugaa Gooftaa isaanii irraa ta'e ni beeku. Isaan kafaran immoo "Rabbiin fakkeenya kanatti maal fedhe?" jedhu. (Rabbiin) Kanaan (namoota) baay'ee jallisee; (namoota) baay'ees qa-jeelcha. Finciltoota malees (kan biraa) ittiin hin jallisu.

27. (Isaan) warra waadaa Rabbi erga (kakuun) jabeessanii booda diiganii, waan (firummaa) Rabbiin itti fufamuu isaatti ajaje kutanii, dachii keessatti badii raawwatani dha. Warri sun hoonga'oon isaanuma.

28. Sila odoo Inni haala isin du'aa tur-taniin isin jiraachisee; ergasii isin ajjeesee; ergasiis isin jiraachisuun ergasii

وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

وَيَسِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنُوتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

﴿٢٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٢٧﴾

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَانًا فَأَخْبَعْنَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِنَّهُ

gara Isaatti kan deebifamtanu taatanii jirtanuu akkamitti Rabbitti kafartu?

29. Inni (Rabbiin) Isa waan dachii keessa jiru hunda isiniif uumee ergasii gara samii ol ta'ee samii torba isaan taasissee dha. Inni waan hunda akkaan beekaa dha.

30. Yeroo Gooftaan kee malaa'ikootaan "dhugumatti, Ani (ilmaan namaa) dachii keessatti bakka bu'aa (khaliifaa) taasisuufan jira" jedhes (yaadadhu). Isaanis ni jedhan: "Sila odoo nuti galata keetiin si faarsinuufi si qulqulleessinuu namoota ishee (dachii) keessatti badii dalagan, kan dhiiga (walii) dhangalaasan ishee keessatti taasifaa?" (Innis) ni jedhe: "Dhugumatti, Ani akkaan beekaa waan isin hin beekneti."

31. Aadamiinis maqoota [waan] hundaa isa barsiise. Ergasii malaa'ikoota irra isaan fideetiin "yoo kan dhugaa dubbatan taataniif maqoota wantoota kanneenii naaf odeessaa" jedhe.

32. (Malaa'ikoonni) ni jedhan: "Ati qulqulloofte. Nu waan Ati nu barsiifte malee beekumsa hin qabnu; dhugumatti, Ati Simatu akkaan beekaa, ogeessa."

33. (Rabbiin) ni jedhe: "Yaa Adam! maqoota isaanii isaanitti himi." Yeroma inni maqoota isaanii isaanitti himu, (Rabbiin) ni jedhe: "Sila Ani (durumaa)

تَرْجَمُونَ ﴿٢٨﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ ۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ۗ قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۗ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هٰٓؤُلَاءِ إِن كُنْتُمْ صٰٓدِقِينَ ﴿٣١﴾

قَالُوا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا بِهٰٓؤُلَاءِ مَا عَلَّمْتَنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

قَالَ يٰٓأٰدَمُ أَنبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۖ فَلَمَّآ أَنبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ

akkaan beekaa wantoota fagoo kan samiifi dachiiti; ammas Ani akkaan beekaa waan isin ifa taasiftaniifi waan isin dhok-saa turtaniiti' isiniin hin jennee?"

34.Yeroo Nuti malaa'ikootaan "Aadamiif sujuuda godhaa" jennes (yaadadhu). Ib-liisa malee Isaan sujuuda godhan; (Inni) ni dide; ni boones. Kaafiroota irraayis ta'e.

35.Ni jennes: "Yaa Adam! Atiifi haati manaa kee jannata keessa jiraadhaa. Ishee irraa bal'oo haala taateen iddoo feetanii nyaadhaa. Mukattii kanatti immoo hin dhiyaatinaa. Yoos miidhaa hojjattoota irraa taatu."

36.Shayxaannis ishee (jannata) irraa isaan mucucaachise. Waan isaan isa keessa turan irraas isaan baase. Nutis ni jenne: "gariin keessan gariif diina ta'aa gadi bu'aa. Isiniifis dachii keessa iddoo jireenyaatiifi waan itti fayyadamtan kan yeroo murtaa'eetu jira."

37.Aadamis Gooftaa isaa irraa jechoota fudhatee sana booda (Rabbiin) dhiifama isaaf godhe. Dhugumatti, Inni (Rabbiin) Isatu akkaan tawbaa qeebalaa, akkaan rahmata godhaa dha.

38.Nuti ni jenne: "Hundi keessanuu ishee (jannata) irraa gadi bu'aa. Ergasii yoo Ana irraa qajeelfamni isiniif dhufe,

وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ
تَكْتُمُونَ ﴿٣٢﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ
وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ
الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا
 مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا
مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
وَمَتَعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

فَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَةً فَتَبَّ
عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ الْوَابُّ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِنَّا
يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ
هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

namni qajeelfama kiyya hordofe, sodaan isaan irra hin jiru; isaan hin gaddanus."

39. Isaannan kafaranii keeyyatoota keenyas kijibsiisan, isaan sun warra ibid-daati. Isaan ishee keessatti hafoo dha.

40. Yaa Ilmaan Israa'iil! Ni'imaa kiyya kan Ani ittiin isin qanansiise yaadadhaa. Waadaa kiyyas guutaa; (Anis) waadaa keessan nan guuta. Ana qofas sodaadhaa!

41. Waan Ani buuse kan mirkaneessaa waan isin bira jiruu (Tawraatiifi Injiil) ta'ettis amanaa. Jalqaba warra isatti kafaruun hin ta'inaa. Keeyyatoota kiyyaanis gatii xiqqaa hin bitatinaa. Ana qofas sodaadhaa.

42. Odoo beektanii dhugaa sobaan (walitti) hin makinaa; haqas hin dhoksinnaa.

43. Salaatas dhaabaa; zakaas kennaa; warra rukuu'a godhan wajjiinis rukuu'a godhaa.

44. Sila odoo kitaaba dubbifanuu gaaritti nama ajajaa lubbuu keessan dagattuu! Sila hin xiinxaltanuu!

45. Obsaafi salaataanis gargaarsa barbaadaa. Dhugumatti, isheen warra (Rabbii) sodaatan irratti malee ulfaattuu dha.

46. (Isaan) warra Gooftaa isaanii wajjiin wal qunnamuufi gara Isaatti deebi'uu

يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

يَنبِيَّ إِسْرَائِيلَ أَذْكَرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي
أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْ
يَهْدِيكُمْ وَإِنِّي فَازَهُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَمِئُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا
مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
نَسُوا يَاقُوتِ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَلِيلًا
وَأَنْتُمْ فَاتَقُونَ ﴿٤١﴾

وَلَا تَلْسُوا الْحَقَّ بِالْبَطْلِ
وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْمُونَ ﴿٤٢﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

﴿٤٤﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ
أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ نَتْلُونَ الْكِتَابَ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٥﴾

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا
لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٤٦﴾

الَّذِينَ يَطُوعُونَ أَمْرَهُمْ مُلْتَقُوا رَبَّهُمْ
وَأَنْتُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٤٧﴾

qajeeltaniif jecha kennines (yaadadhaa).

54.Yeroo Muusaan ummata isaatiin "yaa ummata kiyya! isin mirgoo [gabbaramaa] taasifachuun lubbuu keessan miitani jirtan. Kanaaf gara (Rabbii) Uumaa keessan ta'eetti deebi'aa. Lubbuu keessanis ajjeesaa. Sanatu Uumaa keessan biratti isiniif caala" jedhes (yaadadhaa). Ergasii (Rabbiin) dhiifama isinii godhe (tawbaa keessan qeebale). Dhugumatti, Inni akkaan tawbaa qeebalaa akkaan rahmata godhaa dha.

55.Yeroo isin "yaa Muusaa! nuti hanga Rabbiin ifatti arginutti siif hin amannu" jettanii odo isin argitan duuti isin qabatte (yaadadhaa).

56.Ergasii akka isin (Nu) galateeffattaniif jecha booda du'a keessaniitii isin kaafne.

57.Duumessa isin irratti gaaddiseessine. Manniifi Salwiis⁽¹⁾ isin irratti buufne. "Wantoota gaggaarii Nuti isiniif kennine irraa nyaadhaa" (isiniin jenne). Isaanis homaa nu hin miine; garuu lubbuu isaani kan miidhan turan.

58.Yeroo Nuti "magaalattii⁽²⁾ kana

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يَتَّبِعُونَ
إِيَّاكُمْ ۖ لَقَدْ ظَلَمْتُمْ ۖ أَنْفُسَكُمْ
بِاتِّخَاذِكُمْ الْوَعْدَ الَّذِي لَكُمْ ۖ فَتُؤْبَأُ إِلَىٰ
بَارِيكُمْ ۖ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ ۚ فَثَابَ عَلَيْهِمْ ۚ
إِنَّهُ هُوَ الْوَأَبُ الرَّحِيمِ ﴿٥٤﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ
حَتَّىٰ تَرَىٰ إِلَٰهَ جَهَنَّمَ ۖ فَآخُذْ نَفْسَكَ
بِالصُّلْعَةِ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

وَوَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْعِمَامَ ۖ وَأَنْزَلْنَا
عَلَيْكُمْ الْمَنَّٰنَ ۖ وَالسَّلَٰوِيَّ كُلَّوَا مِنْ
طَيْبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۚ وَمَا ظَلَمُونَا
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ

(1)-"Mannii"n waan mi'aan isaa akka dammaa kan Rabbiin samii irraa isaaniif buusee dha. "Salwiin"immoo gosa allaattii kan foon isaa mi'aayaa ta'ce dha.

(2)-Magaalattiin jedhamte ishee Israa'iloonni erga Misraan (Qibxii) keessaa ba'anii booda akka keessa seenan godhamte kan "Baytal-Maqdis" jedhamtu akka taate gabaasonni ni mul'isu.

seenaa; ishee irraas iddoo feetanii (nyaata) baldhaa nyaadhaa. Balbalichas sujuudaa seenaa. "(Kadhaan keenyas badiin) nurraa harca'uu dha" jedhaa, badii keessan isiniif araaramna. Warra toltuu hojjataniifis (mindaa) dabaluuf jirra" jennes (yaadadhaa).

59. Warri miidhaa hojjatan (jecha isaaniin jedhame) jecha isa isaaniin hin jedhaminitti jijjiiran. Waan isaan fincilaa turaniif jecha warra miidhaa hojjatan irratti adaba samii irraa ta'e buufne.

60. Yeroo Muusaan ummata isaatiif dhugaatii (bishaan) barbaadee achumaan Nutis "ulee keetiin dhagicha rukuti" jennaan burqituun kudha lamas isa irraa maddite (yaadadhaa). Namoonni hundi iddoo irraa dhugan beekanii jiru. "Soorata Rabbii irraa nyaadhaa, dhugaa; Dachii keessas badii hin babal'isinaa" (jenneen).

61. Yeroo "Yaa Muusaa! nuti nyaata tokko irratti hin obsinuu, akka waan dachiin biqilchitu irraa, kudraa ishee irraa, dabaqula ishee irraas, qamadii ishee irraas, misira ishee irraas, shunkurtii ishee irraas nuuf baasu Gooftaa kee nuuf kadhu" jettanis (yaadadhaa). (Muusaanis) ni jedhe: "Sila isin isa gadi aanaa ta'etti

فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا
وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا
حِطَّةً نَعْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ
وَسَتَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٩﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ
الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى
الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
يَمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٦٠﴾ وَإِذْ أَسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ
فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَا عَشَرَ
عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
مَشْرِبَهُمْ كُلُوا وَاشْرَبُوا
مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا
فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ
عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا
رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثِيبُ
الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَآئِهَا
وَفُؤْمِهَا وَعَدَسِيهَا وَبَصَلِهَا
قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ
أَدْفَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
أَهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ
مَا

isa caalaa ta'e jijjiirrattuu? Gara magaalaa gadi bu'aa; wanti gaafattan isiniif jira." Salphinaafi hiyyummaan isaan irratti haguugamtee, dallansuu Rabbi irraa ta'een deebi'an. Kun waan isaan keeyyatoota Rabbiitti kafaraa, nabiyyootas haqaan ala ajjeesaa turaniifi. Kun waan isaan fincilaa, daangaas dabraa turaniif.

62. Dhugumatti isaannan amanan, isaan yahuudoman, (isaan) kiristaanotaafi saabi'ootaas,⁽¹⁾ (isaan irraa) namni Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti amanee toltuus hojjate, isaaniif mindaan Gooftaa isaanii biratti qophaa'ee jira. Sodaanis isaan irra hin jiru; Isaanis hin gaddanu.

63. (Yaa ilmaan Israa'iil!) Yeroo Nuti waadaa keessan qabanneefi (Gaara) Xuuris isin gubbaatti ol kaafnee "waan Nuti isiniif kennine cimsaa qabadhaa. Akka isa sodaattaniif waan isa keessa jirus yaadadhaa' isiniin jenne (dubbadaa)."⁽²⁾

سَأَلْتَهُمْ وَصُرِّتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ
وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ
اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِعَايَةِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ
الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا
يَسْتَدُونَ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا
وَالصَّٰغِرِينَ وَالصَّٰبِغِينَ مَن ءَامَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿١٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا
فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا ءَاتَيْنَاكُمْ
بِقُوَّةٍ وَادْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٣﴾

(1)-"Saabi'oonni" isaan ummata yahuudaas, kiristaanaas hin ta'in, kan malaa'ikoota gabbaranii dha.

(2)--Akka beektonni Qur'aanaa hedduun dubbatanitti, yeroo Muusaan Rabbiin biraa kitaaba fudhatee Bani Israa'iilitti dhufu, kitaaba kana qabadhaatii jala deemaa; isaaniin jedhe. Isaanis yoo Rabbiin akkuma siin dubbate nuunis dubbate malee hin fudhannu jedhanii achumaan du'anii; ergasanii deebi'aanii kaafaman. Muusaanis irra deebi'ee kana fudhaatii hordofaa isaaniin jedhe. Isaanis didanii, achumaan Rabbiin malaa'ikaa ajajnaan, gaara biyyaa Filisheen kan Xuur jedhamu tokko gubbaa isaanniitti ol fuudhuun bishaan duuba isaaniitiin, ibidda immoo fuuldura isaaniitin itti fide; achumaan tawbatanii sujuuda bu'an.

64. Ergasii sana booda gara galtaan. Odoo tolli Rabbiitiifi rahmanni Isaa isin irra jiraachuu baatee, silaa isin warra hoon-gaye irraa taatu.

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

65. Dhugumatti isin warra isin irraa (dhimma) Sanbataa keessatti⁽¹⁾ daangaa dabranii, "isin jaldeeyyii salphattoota ta'aa" isaaniin jenne beektanii jirtu.

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَلَقْنَا لَهُمْ كُفُورَهُمْ فِرْدَةً خَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

66. Kanaafuu Nuti ishee (adaba sana) warra isaaniin duraatiifi isaaniin boodaatiif jiilchaa, warra Rabbi sodaataniif immoo gorsa taasifne.

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

67. Yeroo Muusaan ummata isaatiin" dhugumatti, Rabbiin sa'a qaluutti isin ajaja" jedhes (yaadadhaa). (Ummanni isaas) "sila ati qishnaa nu godhattaa?" jedhan. (Muusaanis) "ani warra wallaalloo (qoosan) ta'uu irraa Rabbittin maganfadha" jedhe.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَنَنْخُذْنَا هَٰذَا هُرُوقًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾

68. (Ummanni isaas) "isiin maal akka taate ifa nuuf haa godhuu Gooftaa kee nuuf gaafadhu" jedhaniin. (Muusaanis) ni jedhe: "dhugumatti, Inni (Rabbiin) 'isiin sa'a hin dulloomin, kan jabbiis hin ta'in, kan giddu gala taate' jedha. Waanuma ajajamtan dalagaa."

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِصٌ وَلَا يَكَرُّ عَوَائِدُ بَيْتِكَ ذَلِكَ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾

(1)-Rabbiin "guyyaa Jimaataa kabajaa" isaaniin jennaan, Isaan Sanbata malee Jimaata hin barbaannu jedhanii dinnaan (Rabbiinis) Guyyaa Sanbataa qurxummii adamsuu dhorge. Guyyaa Sanbataa qofa qurxummii muldhisuudhaan isaan mukkore; isaanis tooftaa ittiin adamsan tolfatan; kanaaf Rabbiin Jaldeeyyitti isaan jijjiire.

69.(Ummanni isaas) "bifa ishee ifa nuuf haa godhuu Gooftaa kee nuuf gaafadhu" jedhan. (Muusaanis) "dhugumatti, Inni (Rabbiin) 'isiin sa'a daalattii, bifti ishee akkaan daalattii daaw'attoota gammachi-iftuu dha' jedha" jedheen.

70.(Ummanni isaas) Dhugumatti, sa'oonni nurratti wal fakkaataniiru; "maalummaa ishee ifa nuuf haa godhuu Gooftaa kee nuuf gaafadhu. Nuti yoo Rabbiin fedhe qajeeluuf jirra" jedhaniin.

71.(Muusaanis) ni jedhe: "Inni (Rabbiin) 'dhugumatti isheen sa'a dachii qotuufi oorruu (bishaan) obaasuu irratti hin leenjifamin, kan (hirdhuu qaamaa irraa) nagaa taateefi makaan ishee keessa hin jirre' jedha." (Ummanni isaas) "amma dhugaa fiddee jirta" jedhaniin. Kan hojjachuuttis hin dhihaanne ta'anii ishee qalan.

72.Yeroo lubbuu ajjeeftanii (waa'ee) ishee keessatti wal falmitan (yaadadhaa). Rabbiiniis waan isin dhoksa turtan ifa baasaa dha.

73."Garii (qaama) isheetiin isa (reeffa isaa) rukutaa" jenne. Akka isin xiinxal-taniif jecha; akka kanatti Rabbiin du'aa jiraachisee mallattoolee Isaas isinitti agarsiisa.

قَالُوا آذِغْ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْثُهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا سُرًّا تَنْظُرِينَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا آذِغْ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا آلَتَنَ حِثَّ بِالْحَقِّ فَدَجَّبُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ نَفْسًا فَادِرَّةً نَمَّ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

74. Ergasii booda onneen keessan ni gogde. Isheen (gogiinsa keessatti) akkuma dhagaati; yookiin goginaan ni caalti. Dhugumatti dhagoota irraas kan laggeen isarraa maddantu jira. Isaan (dhagoota) irraas kan dhodhooyee bishaan isa irraa ba'utu jira. Ammas isaan irraa kan sodaa Rabbii irraa ka'ee gadi kufutu jira. Rabbiinis waan isin dalagdan irraa dagataa miti.

75. Sila! odoo gareen isaan (Yahuudaa) irraa ta'e haasa'a Rabbii kan dhaga'an ta'anii, eega hubatanii booda odoo beekanuu jijjiiran jiranuu, nuuf amanu jechuu kajeeltuu?

76. Yeroo warra amanan qunnaman "nuti amannee jirra" jedhan. Yeroo gariin isaanii garii waliin kophaa ba'an, "sila akka Rabbii keessan biratti ittiin isin falmanuuf waan Rabbiin isin beeksise isaanitti odeessituu! Sila hin xiinxaltanuu!" jedhu.

77. Sila isaan akka Rabbiin waan isaan dhoksaniifi waan isaan ifa godhan beeku hin beekanii?

78. Isaan irraas wallaaltota hawwii sobaa malee kitaaba hin beeknetu jira. Isaan kan shakkan malee homaa miti.

79. Warra kitaaba harka isaaniitiin katabanii, ergasii isaan gatii muraasa bi-

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبَكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشْقَى فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ أَفَنْظَمُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنَّهُمْ إِلَّا يُظُنُّونَ ﴿٧٨﴾

قَوْلِيلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ

tachuuf jecha "kun Rabbiin biraa bu'e" jedhaniif badiin mirkanaa'e! Waan harki isaanii barreessiteef jecha badiin isaaniif haa ta'u! Ammas waan isaan carraaqqataniif jecha badiin isaaniif haa ta'u.

80."Ibiddi guyyaa lakkaa'amtuu malee nu hin tuqxu" jedhan. "Sila isin Rabbiin bira waadaa kaayattanii? (Yoo akkas ta'eef) Rabbiin waadaa isaa hin diigu; (miti) dhugaatti, waan hin beekne Rabbi irratti dubbattu" jedhi.

81.(Dubbiin akka isin jettan) miti! Namni hamtuu hojjatee hamtuun isaa isa haaguugde, isaan warra ibiddaati. Isaan ishee keessatti hafoo dha.

82.Isaannan amananii, gaggaarii hojjatan immoo isaan warra jannataa kan ishee keessatti hafanii dha.

83.Ammas yeroo Nuti Ilmaan Israa'iil irraa "Rabbiin malee (waan biraa) hin gabbarinaa; abbaafi haadhaaf, firootaafis, yatiimotaafis, hiyyeeyyiifis tola oolaa; namootattis toltuu haasa'aa; salaatas dhaabaa; zakaas kennaa" (jechuun) waadaa qabanne (yaadadhaa). Ergasii nama muraasa isin irraa ta'e malee, duuba deebi'aa taatanii irraa gara galtani.

84.Yeroo Nuti "dhiiga keessan hin dhangalaasinaa; namoota keessanis manneen

بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لَيْسَ شَيْءٌ بِهِ ثُمَّ قَلِيلًا قَوْلَهُ لَّهُمْ مِمَّا كُتِبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧١﴾

وَقَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارَ إِلَّا أَسِيَامًا مَعْدُودَةً قُلْ أَخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

بِكُلِّ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَالْوَالِدِينَ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ

isaanii irraa hin baasinaa" (jechuun) waadaa keessan qabannee ergasii isin raggaa taatanii mirkaneessitan (yaadadhaa).

85.Ergasii isinuma kanneentu lubbuu walii ajjeesa; odoo isaan baasuun dhorgaa isin irratti ta'ee jiruu; garee isin irraa ta'e manneen isaanii irraa baaftu; isaan irrattis badiifi diinummaan wal gargaartu. Odoo isaan booji'amtoota ta'anii isinitti dhufanii immoo isaan bilisoomsiitu. Sila garii kitaabaatti amantanii garitti kafartuu? Mindaan nama isin irraa kana hojjatuu jireenya duniyaa kanaa keessatti salphina malee hin jiru. Guyyaa Qiyaamaas gara adaba cimaa deebifamu. Rabbiinis waan isin dalagdan kan dagatu hin taane.

86.Isaan warra jireenya duniyaatiin Aakhiraa jijjiirratanii dha. Kanaafuu adabni isaan irraa hin salphifamu. Isaan hin gargaaramanis.

87.Dhugumatti Nuti Muusaaf kitaaba kenniinee jirra. Isa boodas ergamtoota walitti aansuun (isa) hordofsiifnee jirra. Iisaa ilma Maryamiifiis mallattoolee ifa ta'an kenniinee jirra. "Ruuhul Qudsiinis" (Jibriiliinis) isa jabeessinee jirra. Sila dhawaata ergamaan waan lubbuun keessan hin feeneen isinitti dhufuun boontaniiti garii kijibsiiftanii garii

دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ
مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ
وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقُولُونَ
أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ
مِنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهِرُونَ عَلَيْهِمْ
بِالْإِيمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ
أَسْرَى تَفْدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ
عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ
بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ
بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ
ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
يُردُّونَ إِلَيْهِ أَشَدَّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَحْقُقُ عَنْهُمْ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْصَرُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَفَقَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ
وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ
وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا
جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ
اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا
تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

ajjeeftuu?

88.(Isaanis) "Onneen keenya cufamaa dha" jedhan. Dhugumatti sababa kufrii isaanii Rabbiin waan isaan abaareef xiqqoo malee hin amananu.

89.Yeroo kitaabni Rabbiin biraa ta'e kan waan isaan wajjin jiru (Tawraatifi injiilin) dhugoomsu isaanitti dhufu, kan san dura akka warra kafaran irratti injifannoo argatan (dhufaatii Nabi Muhammadiin-SAW Rabbiin) kadhachaa turanii yeroo wanti isaan beekan isaanitti dhufu isatti kafaran. Kanaafuu abaarsi Rabbii kaafiroota irratti haa jiraatu.

90. Isaan Rabbiin tola Isaa irraa gabroota Isaa gidduu nama fedhe irratti buusuu waanyuun (jibbuun) waan Rabbiin buusetti kafaruun, wanti isaan lubbuu isaanii ittiin jijjiiratan waa fokkate. Kanaafuu dallansuu irratti dallansuudhaan deebi'an. Kaafirootaafis adaba xiqqeessaatu jira.

91.Yeroo waan Rabbiin buusetti amanaa isaaniin jedhame "nuti waan nurratti buufametti amanna" jedhu. Waan isaan ala jiru odoo inni dhugaa dhugoomsaa waan (kitaaba) isaanii wajjiin jiruu ta'ee jiruu itti kafaran. (Yaa Muhammad! SAW) jedhi: "Sila yoo dhugaan mu'umintoota taataniif maaliif sana dura nabiiyyoota

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
يَكْفُرِهِمْ فَاقْلِيلًا مَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ
يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا
بِهِ فَلَعَنَهُ اللَّهُ عَلَى
الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

بِسْمَا أَشْرَرُوا بِهِ أَنْفُسُهُمْ أَنْ
يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ
يُنزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا بِعَضْبٍ عَلَى
عَضْبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ
مُهِينٌ ﴿٩٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلَ
اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا
وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ
الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ
تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾

Rabbii ajjeefu?"

92.Dhugumatti, Muusaanis ragaawwan ifa ta'aniin isinitti dhufee jira. Ergasii isin lubbuu keessan miidhoo taatanii isa booda (bakka inni hin jirretti) mirgoo (gabbaramaa) godhattan.

93.Yeroo Nuti waadaa keessan qabannee Gaara Xuurii gubbaa keessan irratti ol fuunee "Waan Nuti isiniif kennine ciminaan qabadhaa. (Jecha keenyas) dhaga'aa" jenne (yaadadhaa). Ni jedhan: "Dhageenyee faallessineerra." Onnee isaanii keessattis sababaa kufrii isaanitiin (jaalala) mirgoo (gabbaruu) obaafamanii jiru. "Yoo mu'umintoota taataniif wanti iimaanni keessan itti isin ajaju waa fokate" jedhi!

94.Jedhi: "Yoo manni Aakhiraa Rabbiin biratti isin qofaaf namoota biraatiin ala kophatti ta'e, yoo dhugaa kan dubbattan taataniif mee du'a hawwaa."

95.Sababa waan harki isaanii dabarfateeef jecha gonkumaa isa hin hawwanu. Rabbiinis warra miidhaa dalaganu akkaan beekaa dha.

96>Nama hunda irra jireenyaaf bololaa (saassataa) ta'uu isaanii argita. Mushrikoota irraayis, odoo jiraachifamuun isaa kan isa hin fayyanne ta'ee jirruu, tokkoon isaanii odoo waggaa kuma

﴿١٢﴾ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ
بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ أَخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن
بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا
فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا
ءَاتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَأَسْمِعُوا
قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا
فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ
بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِنَسَمَا
يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِن كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ
الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِن دُونِ
النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ
أَيْدِيَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾

وَلَنَجْذِبُنَّهُمْ
أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ
حَيَاتِهِمْ وَمِنَ الَّذِينَ
أَشْرَكُوا يَوْمَ
أُحُدِهِمْ لَوْ يُعَمَّرُ
أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا
هُوَ بِمُزَحَّزَجِهِ
مِنَ الْعَذَابِ أَنْ

jiraachifamee jaalata. Rabbiin waan isaan dalagan akkaan argaa dha.

97."Namni sababa inni isa (Qur'aana) dhugoomsaa waan isa duraatiifi mu'umintootaafis qajeelfamaafi gamma-chuu ta'e fedha Rabbiitiin onnee kee irratti waan buuseef Jibriiliif diina ta'e, (dallansuu isaatiin haa du'u) jedhi.

98.Namni Rabbiif, malaa'ikootaaf, ergamtootaaf, Jibriiliifi Miikaa'iiliif diina ta'e (innumtuu kaafira). Dhugumatti Rabbiin kaafirootaaf diina.

99.Nuti dhugumatti keeyyattoota ifa ta'an gara keetti buufnee jirra. Isaanittis kan kafaru finciltoota malee hin jiru.

100.Sila isaan dhawaata waadaa wahii seenaniin, gareen isaan irraa ta'e isa gataa (waadaa diigaa)? Dhugaatti irra hedduun isaanii hin amanan.

101.Yeroo ergamaan Rabbiin biraa dhugoomsaa waan isaan biraa ta'ee isaanitti dhufes, gareen warra kitaabni kennameef irraa ta'e akka waan hin beekiniitti kitaaba Rabbii dugda duuba isaaniitti of irraa darbu.

102.Waan shayxaanonni bara mootummaa Sulaymaan keessa qara'aa turan hor-dofanii jiru. Sulaymaanis hin kafarre. Garuu shayxaanonni sihriifi waan malaa'ikoota lamaan Haaruutiifi Maaruut

يَعْمُرُوا ۖ وَاللَّهُ بِصِرِّهِمْ
يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ
نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا
لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى
وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ
وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ
فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ
بَيِّنَاتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا
الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾

أَوْ كَلِمَاتٍ عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ
فَرِيقٌ مِّنْهُمْ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ
اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ
فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَى
مُلْكٍ سُلَيْمَنٌ ۖ وَمَا كَفَرُوا
سُلَيْمَنٌ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ
كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ

irratti Baabil keessatti buufame nama kan barsiisan ta'anii kafaran. Isaan (malaa'ikoonni) lamaan nama tokkos odoo "Nuti mokrroof dhufnee hin kafarinaa" hin jedhin (sihrii) hin barsiisanu. (Namoonnis malaa'ikoota) lamaan irraa waan ittiin dhirsaafti niitii addaan baasan baratu. Isaanis nama tokko hayyama Rabbiitin ala kan miidhan hin taane. Waan isaan miidhuu malee isaan hin fayyadne baratan. Dhugumatti, isaan (yahuudonni) akka warri isa (sihrii) jijjiirrate Aakhiratti qooda hin qabaanne sirritti beekaniiru. Odoo kan beekan ta'anii, wanti isaan lubbuu isaanii itti gurguran waa fokkate!

103.Odoo isaan amananii Rabbiin so-daatanii, silaa mindaan isaan Rabbiin biraa argatan akkaan caalaa ture; odoo kan beekan ta'anii. (silaa kan biraa hin filatanu).

104.Yaa warra amantan! (Ergamaa Rabbiitiin) "Raa'inaa" hin jedhinaatii "Unzurnaa" jedhaa; dhageeffadhas. Kaafirootaaf adaba laalessaa ta'etu jira.⁽¹⁾

105.Abbootii kitaabaas ta'ee mushrikoota irraa warri kafaran Gooftaa keessan irraa

وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ
هَرُوتَ وَمُرُوتَ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ
أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ
فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا
يُفْرَقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرءِ
وَرَوْحِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ
مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا
يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ
اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ
خَلْقٍ وَلَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ
أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَأَتَقَوْا لِمَثُوبَةٍ
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّو كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿١٠٤﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا
تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا
وَأَسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٥﴾

مَا يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَلَا الْمَشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ

(1) Jechi "Raa'inaa" jedhu hiika 'nu ilaali' jedhuufi 'gowwaa keenya' jedhuuf ni mala. Kanaafuu, kun dhorgamee jechi 'unzhurnaa' jedhu kan hiika nu tiksi jedhu qofa qabu fayyadamuu ajajamne.

toltuun isin irratti buufamuu hin jaalatanu. Rabbiin rahmata Isaatiin nama fedhe filata. Rabbiinis abbaa tola guddaati.

106. Wanta keeyyata irraa jijjiirre yookiin si irraanfachiifne caaltuu ishee yookiin fakkaattuu ishee finna. Sila ati Rabbiin waa hunda irratti danda'aa ta'uu hin beektuu?

107. Sila ati mootummaan samiifi dachii kan Rabbi ta'uu hin beektuu? Isiniifis Rabbiin ala jaalalleefi gargaaraan hin jiru.

108. Dhugaatti isin akka Muusaan kana dura gaafatame ergamaa keessan gaafachuu feetuu? Namni kufrii iimaanaan jijjiirrate, dhugumatti karaa sirrii irraa jallateera.

109. Hedduun warra kitaabaa irraa ta'an erga dhugaan ifa isaanii galee booda, waanyoo lubbuu isaanii irraa kan ka'e erga amantanii booda kaafiroota isin taasisuu jaallatu. Hanga Rabbiin ajaja Isaa fidutti dhiifama godhaa; irras dabraa. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha.

110. Salaata dhaabaa; zakaas kennaa. Toltuu irraa waan lubbuu keessaniif dabarfattan (kamillee) Rabbiin biratti isa argattu. Dhugumatti, Rabbiin waan isin hojjattan akkaan argaa dha.

عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٥٥﴾

﴿١٥٥﴾ مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا
نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ
تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٥٦﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
لَكُمْ مِنَ دُونِ اللَّهِ مِنْ
وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٥٧﴾

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ
كَمَا سَأَلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ
يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ
ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٥٨﴾

وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّوكُمْ مِنْ بَعْدِ
إِيمَانِكُمْ كَفَارًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ
أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمْ
الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى
يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٥٩﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَمَا تَقْدِمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ
يَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٦٠﴾

111."Nama yahuudaa yookiin kiristaana ta'e malee jannata hin seenu jedhan." Kun hawwii isaaniiti. "Yoo kan dhugaa dubbattan taataniif ragaa keessan fidaa" jedhi.

112.(Dubbiin akka isin jettanii) miti; namni gaarii dalagaa fuula isaa Rabbiif kenne mindaan isaa Rabbii isaa bira isaaf jira; sodaan isaan irra hin jiru; isaan hin gaddanuus.

113.Oduma kitaaba qara'anuu yahuu-donni "kiristaanonni homaa irra (amantii sirrii ta'e hordofaa) hin jiran" jedhu; Kiristaanonnis "yahuudonni homaa irra hin jiran" jedhu. Akkuma san warri hin beekne fakkaataa jecha isaanii dubbatan. Rabbiin Guyyaa Qiyaamaa gidduu isaaniitti waan isaan isa keessatti wal dhabaa turan irratti murtii kenna.

114.Nama masjiidota Rabbii akka isaan keessatti maqaan Rabbii hin faarfamne dhorgeefi onsuu isaaniitiif carraaqe caalaa namni miidhaa hojjate hin jiru. Warri sun haala sodaan guutamaniin malee isaan (masjiidota Rabbii) seenuun isaaniif hin mijaa'u. Isaaniif addunyaa keessatti salphinatu jira. Ammas isaaniif Aakhiratti adaba guddaa ta'etu jira.

115.Bahaafi Dhiitis kanuma Rabbiiti. Kanaafuu gara feetan yoo gara galan,

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ
هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ
قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١١﴾

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ
مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ
عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ
الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ
الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا
يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ
أَنْ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي
حَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ
يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِبِينَ لَهُمْ فِي
الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولَّوْا

Fuulli Rabbii achuma jira. Dhugumatti, Rabbiin (rahmanni Isaa) bal'aa dha; hunda beekaa dha.

116."Raabbiin ilma godhate" jedhan. Inni qulqullina isaaf (malu ququllaa'e). Dhugaatti wanti samiifi dachii keessa jiru (hundi) kan Isaati. Hunduu isaaf aja-jamoo dha.

117.(Inni) argamsiisaa samiifi dachiiti. Yeroo dhimma wahii murteesses, wanti Inni isaan jedhu argamii qofa; yeroma san argama.

118.Warri (homa) hin beekne: "Maaliif Rabbiin nu hin dubbifne yookiin maaliif mallattoon nuuf hin dhufne? jedhu; akka-suma warri isaaniin duraa fakkaataa jecha isaanii dubbatan. Onneen isaanii wal fakkaatte. Dhugumatti, Nuti namoota (amantii Rabbii) mirkaneeffataniif mallattoolee (keenya) ifa taasifnee jirra.

119.Nuti dhugaan gammachiisaafi akeek-kachiisaa taasifnee si ergine. Atis warra ibiddaa irraa hin gaafatamtu.

120.Yahuudotas ta'anii kiristaanonni hanga ati amantii isaanii hordoftutti sirraa hin jaalatan. (Yaa Muhammad! SAW) "Dhugumatti, qajeelfamni Rabbii isuma qofatu qajeelfama (sirrii) dha" jedhi. Erga beekumsa irraa sitti dhufee yoo fedha

فَتَمَّ وَجْهَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ
عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

وَقَالُوا أَخَذَ اللَّهُ وِلْدَانًا
سُبْحَانَهُ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ كُلِّ لَّهُ قَدِينُونَ ﴿١١٦﴾

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا
قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ
لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا
يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَبَهَتْ
قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يُوَفِّيُونَ ﴿١١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا وَلَا تُسْتَلَّ عَنْ أَصْحَابِ
الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

وَلَنْ نَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودَ وَلَا النَّصَارَىٰ
حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ
هُوَ الْأَهْدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ
بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ
اللَّهِ مِنْ وِليٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

lubbuu isaanii hordofte, Rabbiin irraa jaalallees ta'ee tumsaan siif hin jiru.

121. Isaannan Nuti kitaaba (Tawraatiin yookiin Qur'aana) isaaniif kennine qaraatii (hordoffii) malu isa qara'u. Isaan isatti amanu. Namni isatti kafares, isaan warra hoonga'oo dha.

122. Yaa ilmaan Israa'iil! Ni'ima kiyya kan Ani isin irratti oole san yaadadhaa; Ani Aalama hunda irra isin caalchisuu kiyyaas (yaadadhaa).

123. Guyyaa lubbuun tokko lubbuu biraa hin fayyanne, kan gumaanis ishee irraa hin fuudhamne, araarri homaatuu ishee hin fayyanneefi isaanis tumsa hin arganne sodaadhaa.

124. Yeroo Ibraahiimiin Gooftaan isaa jechootaan isa mukkoree (Ibraahiimis) isa guute (yaadadhaa). (Rabbiinis) "Dhugumatti, Ani namootaaf imaama (dursaan) si taasisa" jedhe. (Ibraahiim) ni jedhe: "Sanyii kiyya irraas (taasisi)." (Rabbiinis) ni jedhe: "Waadaan (nabiyyummaan) kiyya warra miidhaa hojjatan hin argatu."

125. Yeroo Manicha (Ka'abaa) namootaaf iddoo deddeebiifi iddoo nagaa taasifnes (yaadadhaa). Maqaama Ibraahiim irraas iddoo sagadaa taasifadhaa. (Nutis) Ibraahiimiifi Ismaa'iiliin mana Kiyya warra isa irra naanna'aniif, warra keessa

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾

يَنبَغِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَكْفُرُوا بِنِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكَ وَأَنْ يَفْضَلُكَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾

وَأَتَقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّينَ وَعَهْدِنَا إِنَّا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهَّرْنَا بَيْتَنَا لِلطَّائِفِينَ وَالْمُكِيمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾

taa'aniifi warra (isa keessatti) rukuu'aafi sujuuda godhaniif qulqulleessuu isaan aja-jnee jirra.

126. Yeroo Ibraahiim "Gooftaa kiyya! Magaalaa kana (Makkaan) iddoo tasgab-bii taasisi. Warra (jiraattota) isaas, namoota isaan irraa Rabbiifi guyyaa Aakhiraatti amaneef fuduraalee irraa soorata isaaniif kenni" jedhe (yaadadhaa). (Rabbiinis) "Nama kafares (niin nyaachisa); Ani xiqqoon isa qanansiisee ergasii gara adaba ibiddaattin isa geessa. Iddoo deebii kan akkaan fokkatee dha!" jedhe.

127. Yeroo Ibraahiimiifi Ismaa'iil "Yaa Rabbi Ati dhagahaa beekaa dhaa! nurraa qeebali" jedhaa; bu'uura manaa (Ka'abaa) ol fuudhan (ummataaf himi).

128. "Gooftaa keenya! Nu lamaanuu Siif ajajamtoota nu taasisi; sanyii keenya irraas ummata Siif ajajamtoota (taasisi). 'Manaasika' keenyas (sirnoota hajjiifi umraah irratti raawwachuu qabnus) nutti agarsiisi. Tawbaa keenyas nurraa qeebali. Dhugumatti, Ati Situ akkaan tawbaa qeebalaa, akkaan rahmata godhaa dha.

129. Gooftaa keenya! Ergamaa isaan irraa ta'e kan keeyyatoota kee isaan irratti qara'u, kan kitaabaafi ogummaa isaan barsiisee isaanis qulqulleessu isaan kees-

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا
ءَامِنًا وَاذُرْنِيْ أُمَّةً. مِنَ التَّوَّابِينَ
ءَامِنٌ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ
كَفَرَ فَأَمَتُّهُ. فَلَيْلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَى
عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ
الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا
إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ
دُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا
مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

رَبَّنَا وَأَبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ ءَايَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ

satti ergi. Dhugumatti, Ati Siitu akkaan injifataa, ogeessa."

130.Sila nama lubbuu isaa gowwoomse malee namni amantii Ibraahiim irraa gara galu ni jiraa? Duniyaa keessattis isa filannee jirra; dhugumatti, inni Aakhiraa keessattis warra gaggaarii irraayyi.

131.Yeroo Gooftaan isaa "(Rabbiin jala) butami" isaan jennaan, (innis) "Gooftaa aalamaa jala butameera" jedhe (yaadadhu).

132.Ibraahiim ilmaan isaatiif ishee (Islaamummaa) dhaamee ture; Ya'aquubiis (sanuma dhaame); "Yaa ilmaan kiyya! Dhugumatti, Rabbiin amantii isiniif filee jiraa Muslimoota taatanii malee hin du'inaa."

133.Sila yeroo Ya'aquubitti duuti dhufnaan ilmaan isaatiin "ana booda maal gabbartu?" jedhu isin bira jirtumoo? Isaanis ni jedhan: "Nuti Gooftaa kee, Gooftaa abboota kee Ibraahiim, Ismaa'iiliifi Isihaaq gabbaramaa tokkicha kan ta'e gabbarra. Nuti Isaaf aja-jamtoota (Muslimoota)."

134.Dhugumatti isheen sun ummata dabbarte. Isheedhaaf mindaa waan oomisht-eetu jira; Isiniifis mindaa waan oomish-taniitu jira. Isinis waan isaan hojjataa turan irraa hin gaafatamtanu.

135."Ni qajeeltuu Yahuudaa yookiin

أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٣٠﴾

وَمَنْ يَرْعَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ
إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ، وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ
فِي الدُّنْيَا وَإِنَّا فِي الآخِرَةِ لَمِنَ
الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ
يٰبَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ
فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ
يَعْقُوبَ أَلْمُوتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا
تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ
إِلَهَكَ وَإِلَهَ ءَابَائِكَ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا
وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ
عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

وَقَالُوا كُنُونَا هُودًا أَوْ نَصَارَى

Kiristaanota ta'aa" jedhan. "Dhugaatti karaa Ibraahiim isa qajeelaa ta'e (hordofna); Innis mushrikoota irraa hin taane" jedhi.

136.(Mu'uminoonni) jedhaa: "Nuti Rabbitti amannee jirra; waan gara keenyatti buufamettis; waan gara Ibraahiim, Ismaa'iil, Isihaaq, Ya'aquubii⁽¹⁾ fi Asbaaxitti buufametti (amannee jirra). Waan Muusaafi Iisaan kennamanittis. Waan nabiyyootaaf Gooftaa isaanii irraa kennamettis (amannee jirra). Isaan irraa gidduu nama tokkoos addaan hin baafnu. Nutis warra Isaaf butamee dha."

137.Yoo fakkaataa waan isin itti aman-taniititti amananiif dhugumatti qajeelaniiru. Yoo isa irraa gara galan immoo isaan wal faallessuu qofa keessa jiru. Rabbiinis isaan siif ga'a (sirraa dhorga). Innis akkaan dhagayaa, akkaan beekaa dha.

138.Halluu Rabbii isa uumamaa (amantii Isaa) (qabadhaa). Namni Rabbi irra halluu dibuu tolchu eenyu? Nuti isuma gabbarra.⁽²⁾

139.(Yaa Muhammad! Yahuudotaafi Kiristaanotaan) jedhi: "Odoo Inni

تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

قُولُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا
وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا
أَوْفَىٰ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أَوْفَىٰ
النَّبِيِّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُنْفِرُ بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾

فَإِنْ ءَامَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنْتُمْ بِهِ
فَقَدْ أَهْتَدُوا وَإِنْ لَوْلَا فَإِنَّمَا هُمْ فِي
شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾

صَبَّغَهُ اللَّهُ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنْ اللَّهِ
صَبَّغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾

قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا

(1)-sanyii ilmaan Ya'aquub kudha lamaan.

(2)-Halluu jechuutti kan fedhame cuuphaa warri Naŋaaraa yeroo nama gara amantii isaaniitti seensisan cuuphanu san ilaalchisee; amantiin Rabbii amantii uumamaa akka ta'eefi cuuphuu akka hin barabanne ibse.

Gooftaa keenyaafi keessan ta'ee jiruu, nuufis dalagaan keenya, isiniifis dalagaan keessan jiruu, waa'ee Rabbii keessatti nuun falmituu? Nuti (amantii) Isaaf qulqulleessoo dha.

140.Sila Ibraahiim, Ismaa'iil, Isihaaq, Ya'aquubiifi Asbaax yahuudota yookiin kiristaanota turan jettuu? Sila isintu irra beekamoo Rabbi?" jedhiin. Sila nama ragaa Rabbiin irraa bu'e kan isa bira jiru dhokse caalaa namni miidhaa hojjate eenyu? Rabbiinis waan isin dalagdan daga-taa miti."

141.Dhugumatti isheen sun ummata dabarte. Isheefis mindaa waan oomishteetu jira; Isiniifis mindaa waan oomishtaniitu jira. Isinis waan isaan hojjataa turan irraa hin gaafatamtanu.

142. ❖ Namoota irraa warri gowwaan "Sila qiblaa irra turan (Beytal-Maqdis) irraa maaltu isaan garagalche?" jedhu. "Kallattiin Bahaafi Dhihaas kanuma Rabbiiti. Inni nama fedhe gara karaa sirrii qajeelcha" jedhi.

143.Akkasuma (akkuma isin qajeelchineti) namoota irratti ragaa akka taatanuufi ergamichis ragaa isin irratti ta'uuf jecha filatamtuu ummataa isin taasifne. Nuti qiblaa ati irra turtes nama ergamaa

وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَلْنَا وَلكُمْ
أَعْمَلْتُمْ وَنَحْنُ لَهُ مَخْلُصُونَ ﴿١٣٨﴾

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا
هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ
اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ
شَهَادَةَ عِنْدَهُ مِنْ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
بِعَفِيفٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ
عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

❖ سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا
وَلَّيْنَاهُمْ عَنْ قِبَلَيْهِمْ أَنَّى كَانُوا عَلَيْهَا
قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا
لِنَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا
وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا

hordofuufi nama (amantii irraa) duubatti deebi'u eenyu akka ta'e beekuuf malee hin taasifne. Dhugumatti sun warra Rabbiin qajeelche irratti malee ulfaattuu turte. Rabbiin iimaana (salaata) keessan (kan gara Beytal-Maqdis gara galtanii sagadaa turtan) kan balleessu hin taane. Dhugumatti, Rabbiin namootaaf mararfaataa, rahmata godhaa dha.

144. Dhugumatti, gara samii deddeebi'uu fuula keetii arginee jirra. Gara qiblaa ati jaallattuu si deebisuuf jirra. (Ammuma) fuula kee gara Masjidal-Haraam (Ka'abaatti) gara galchi. Eessallee yoo taatan fuula keessan gara isaa gara galchaa. Dhugumatti, warri kitaabni kennameef akka inni dhugaa Gooftaa isaanii irraa ta'e ni beeku. Rabbiinis waan isaan hojjatan irraa dagataa miti.

145. Odo warra kitaabni isaaniif kennametti mallattoo hundaan itti dhufteeyyuu qiblaa kee hin hordofanu. Atis qiblaa isaanii kan hordoftu hin taane. Gariin isaaniis qiblaa garii isaanii kan hordofanu hin taane. Dhugumatti, erga beekumsa irraa waa sitti dhufee booda odoo fedha lubbuu isaanii hordoftee, ati yoos warra akkaan miidhaa hojjatanu irraa taata turte.

146. Warri Nuti kitaaba isaaniif kennine

إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ
يَنْقَلِبُ عَلَيَّ عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ
لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ
وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ عِبَانَكُمْ إِنَّ
اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرؤُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

قَدْ رَزَى تَقَلَّبَ وَجْهَكَ فِي
السَّمَاءِ فَلَوْلَيْتَكَ قِبَلَهُ تَرْضَاهَا
قَوْلٍ وَجْهَكَ سَطَرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ قُولُوا
وُجُوهَكُمْ سَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا
يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

وَلَيْنَ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبَلَتَكَ وَمَا
أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبَلَتِهِمْ وَمَا بَعْضُهُمْ
بِتَابِعٍ قِبَلَةَ بَعْضٍ وَلَكِنْ
أَتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا
جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا
لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ.

akkuma ilmaan ofii beekanitti isa (Ergamicha) beeku. Dhugumatti gareen isaan irraa ta'e odoo beekanuu dhugaa dhoksu.

147. Dhugaan Gooftaa kee irraayi. Kanaafuu warra shakkan irraa hin ta'in.

148. Hawaasa hundaafuu kallattii isaan itti gara galantu jira. Toltuu irratti wal dorgomaa. Eessallee yoo taatan Rabbiin (Guyyaa Qiyaamaa) hunda keessanuu ni fida. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha.

149. Iddoma (imalaaf) baate kamirraayyuu fuula kee gara Masjidal Haraam gara galchi. Dhugumatti, inni dhugaa Gooftaa kee irraa ta'e. Rabbiinis waan isin dalagdan dagataa hin taane.

150. Iddoma (imalaaf) baate kamirraayyuu fuula kee gara Masjiidal Haraam gara galchi. Eessallee yoo taatan akka namootaaf ragaan isin irratti hin jiraanneef, akka Anis qananii kiyya guutee isiniif kennuufi isinis (gara haqaa) qajeeltaniif jecha fuula keessan gara isaa gara galchaa. Garuu isaan irraa warra miidhaa hojjatan hin sodaatinaatii Anuma qofa sodaadhaa.

151. Akkuma ergamaa isin irraa ta'e kan keeyyattoota keenya isin irratti qara'u, isin qulqulleessu, kitaabaafi hikmaa

كَمَا يَعْرِفُونَ آبَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا
مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿١٤٧﴾

الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿١٤٨﴾

وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُوَ مَوْلَاهَا فَاسْتَبِقُوا
الْخَبِيرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ
اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٤٩﴾

وَمَنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ
وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ
بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٠﴾

وَمَنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا
كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
إِنَّمَا يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ
وَأَحْشَوْنِي وَالَّذِينَ نَفَعْتُمْ
عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥١﴾

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا
مِّنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا
وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ

(sunnaa) isin barsiisuufi waan isin hin beeknes isin barsiisu isin keessatti ergine (isin qanansiifne).

152. Ana yaadadhaa; Anis isiniin yaadadhaa. Galatas naaf galchaa; Nattis hin kafarinaa.

153. Yaa warra amantan! Obsaafi salaataan gargaarsa barbaadaa. Dhugumatti, Rabbiin warra obsan waliin jira.

154. Nama karaa Rabbi keessatti ajjeefamuun du'aa dha hin jedhinaa. Dhugumatti isaan (lubbuun) jiraattotaa, garuu isin hin beektanu.

155. Dhugumatti Nuti wanta sodaafi beela irraa ta'een, akkasumas waan qabeenya, lubbuufi fuduraalee irraa ta'e hirdhisuun isin morkorra. Warra obsanus gammachiisi.

156. Isaan warra yeroo balaan isaan tuqe "dhugumatti nuti kan Rabbiiti, nuti gara Isaattis deebi'oo dha" jedhanii dha.

157. Isaan warra faaruufi tolli Gooftaa isaanii irraa ta'e isaan irra jiruu dha. Warri sun isaanumaatu qajeelfamoo dha.

158. Dhugumatti, Safaafi Marwaan mallattoolee Rabbi irraayyi. Namni Manichatti hajja'e yookiin umraa godhe isaan lamaan jidduu naanna'uun badiin isarra hin jiru. Namni fedhii isaatiin toltuu hojjates (ni

الْكَتَبَ وَالْحِكْمَةَ وَرَعَلَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالتَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

﴿١٥٨﴾ إِنَّ الْأَصْفَاءَ وَالْمُرْوَءَةَ مِّن سَعَابِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَاجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

mindeeffama). Rabbiingalateeffataa beekaa dha.

159.Dhugumatti, isaannan waan Nuti buufne kan ragaawwan ifa ta'aniifi qajeelfama irraa ta'e erga kitaabicha (keenya) keessatti namootaaf addeessinee booda dhoksan, warra san Rabbiin isaan abaara; warri abaaranus isaan abaaru.

160.Garuu warri tawbatanii, hojii gaarii hojjatanii, (dhugaa dhoksan san) ifatti mul'isan warra san tawbaa isaanii isaan irraa nan qeebala. Ani akkaan tawba-qeebalaa, akkaan rahmata godhaa dha.

161.Dhugumatti, warri kafaranii kaafir-toota ta'anii du'an, sunniin abaarsi Rabbii, malaa'ikootaafi kan namoota hundaaatu isaan irra jiraata.

162.Isii keessa yeroo hunda jiraatu. Ad-abni isaan irraa hin salphifamu. Baallamnis isaaniif hin kennamu.

163.Gabbaramaan keessan gabbaramaa tokkicha. Isa malee dhugaan gabbaramaan hin jiru. (Inni) akkaan mararfataa rahmata godhaa dha.

164.Dhugumatti uumama samiifi dachii, wal irraa bakka bu'uu halkaniifi guyyaa, doonii waan namoota fayyaduun galaana keessa yaatu, bishaan irraa waan Rabbiin samii irraa buusee ittiin dachii erga isiin

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ
الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا
بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ
يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعِينُونَ ﴿١٥٩﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّوْا
فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا
أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ
وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
العَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

وَاللَّهُ كَرِيمٌ ﴿١٦٣﴾
هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَكَاتِ وَالْأَرْضِ
وَأَخْتِلَافِ أَيْلٍ وَالنَّهَارِ وَاللَّيْلِ
الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ
النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ
مَاءٍ فَأَخْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

duutee booda jiraachiseefi lubbu-qabeeyyii hunda irraa isii keessa facaase, bubbisa qilleensaafi duumessa samiifi dachii giddutti (uumamootaaf) mijeef-famanii keessa namoota xiinxalaniif mal-lattooleetu jira.

165. Namoota irraas nama Rabbiin ala gabbaramoota (biraa) kan akka Rabbiin jaallatanutti isaan jaallatan, godhatantu jiru. Isaan amanana irra Rabbiin jaallatu. Warri miidhaa hojjatanu yeroo adaba argan akka humni hundi kan Rabbi ta'eefi Rabbiinis (abbaa) adaba cimaa akka ta'e odoo arguu kan danda'an ta'anii (silaa gabbaramaa biraa hin godhatanu).

166. Yeroo warri hordofaman warra hordofan irraa qulqullaayanii (akka isaan hin jallisin ibsanii) fi (yeroo) adaba argan, hariiroon isaanii hundi yeroo isaan jalaa citu; (odoo beekanii gabbaramaa biraa hin godhatanu).

167. Isaan hordofanis ni jedhu: "odoo carraan (gara duniyaa) deebi'uu nuuf jiraatee, silaa akkuma isaan nurraa qulqullaayan nutis isaan irraa qulqulloofna turre." Akka kanatti Rabbiin hojjiwwan isaanii gaabbii (sheenaa) isaan irratti godhee isaanitti mul'isa. Isaan ibidda irraas bahoo miti.

168. Yaa ilmaan namaa! Waan dachii keessa jiru irraa halaala gaarii ta'e nyaadhaa.

وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ
الْمُسْحَرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
لَأَيِّتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ
وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ
رَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرْوْنَ الْعَذَابَ
أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

إِذْ تَبَرَأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ
اتَّبَعُوا وَرَأُوا الْعَذَابَ وَتَقَطَعَتْ
بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كُنَّا
فَنَتَبَرَأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّأُوا مِنَّا
كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ
حَسْرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ
مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ كُلُّوَا مَعَا فِي الْأَرْضِ
حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ

Tarkaanfiilee sheyxaanaas hin hordofinaa. Dhugumatti, inni isiniif diina ifa ba-haa dha.

169. Kan inni itti isin ajaju hamtuu, waan fokkataafi Rabbi irratti waan hin beekne dubbachuu dha.

170. Yeroo "waan Rabbiin buusetti amanaa" isaanin jedhamus, "Lakkisaa; nuti waan abbootiin keenya hordofaa turan hordofna" jedhu. Sila odoo abbootiin isaanii kan homaa hin beekneefi karaa qajeelaa irra hin jirre ta'anilleemoo?

171. Fakkeenya warra kafaranii, akka fakkeenya isa waan waamichaafi iyyansa malee hin dhageenyetti lallabuuti. (Isaan) duudaa, arraba qabamaafi jaamaa dha; isaan hin xiinxalanu.

172. Yaa warra amantan! Gaggaarii waan nuti isiniif kenninee irraa nyaadhaa; yoo kan Isa gabbartan taatan, Rabbiifis galata galchaa.

173. Kan Inni isin irratti dhorgamaa taasisa baktii, dhiiga, foon booyyeetiifi waan (maqaan) Rabbiin alaa isa irratti ol fuudhame qofa. Namni odoo halaalli mijaa'uu haraamatti darbuufi nyaata isaa keessatti daangaa darbuun maleetti rakkifame badiin isarra hin jiru. Dhugumatti, Rabbiin akkaan mararfataa rahmata godhaa dha.

الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٩﴾

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أُولَئِكَ كَانُوا لَكُم مِثَالًا لَوْ كُنْتُمْ عَاقِلِينَ ﴿١٧١﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءَهُ وَنِدَاءَهُ صُمُّكُمْ عَنْهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٧٢﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كَلِمًا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٣﴾

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَالْحَمَّ الْخَنِزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لَعَنَ اللَّهُ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنْ أَلَّاهُ عَفْوَ رَجِيمٌ ﴿١٧٤﴾

174. Dhugumatti, isaan kitaaba irraa waan Rabbiin buuse dhoksanii gatii xiqqaa isaan bitatan, isaan sun garaa isaanii keessatti ibidda malee hin nyaatanu. Rabbiinis Guyyaa Qiyaamaa isaan hin dubbisu; isaan hin qulqulleessu; isaaniifis adaba laalessaa ta'etu jira.

175. Isaan warra qajeelumaan jal'ina, araaramaan immoo adabbii bitatanii dha. Sila maaltu ibidda irratti akkaan isaan obsisiise!

176. Sun sababa Rabbiin kitaaba dhugaan buufnaan, warri kitaaba keessatti wal dhaban wal diddaa fagoo keessa ta'aniifi.

177. Dalagaan gaariin fuula keessan gara bahaafi dhihaa naannessuu miti; haa ta'u malee dalagaan gaariin nama Rabbitti, Guyyaa Aakhiraatti, malaa'ikootatti, kitaabattiifi nabiiyootatti amanee, odoo jaallatuu qabeenya firaaf, yatiimaaf, hiyyeeyyiif, kara deemaaf, kadhattootaafi gabra bilisoomsuuf kennee, salaatas dhaabee, zakaan kenneefi warra yeroo waadaa seenan waadaa isaanii guutanii, warra rakkina, dhukkuba hamaafi yeroo lolan obsanii dha. Isaan warra dhugaa qabatani. Isaanis warra Rabbiin sodaatanii dha.

178. Yaa warra amantan! Ajjeechaa keessatti "qisaasni" (seerri adabbii wal

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ الْكِتَابِ وَيَشْتُرُونَ بِهِ مِمَّا قَلِيلًا أَوْلِيَّكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالرَّسُولِ وَءَاتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَالْمُؤْتُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّادِقِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۗ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۗ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

يَتَّيَّمُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا كَتَبَ عَلَيْكُمْ

qixxeessuu) isin irratti barreeffameera. Bilisni bilisaan, gabrichi gabrichaan, du-bartiin dubartii dhaan. Namni obboleessa isaa irraa wanti tokko isaaf dhiifame, toltuun hordofuufi kaffaltiin gumaa dhiigaas haala gaariin raawwatamuutu irra jira. Kun laaffisuufi rahmata Gooftaa keessan irraa ta'ee dha. Namni sana booda daangaa dabre, isaaf adaba laalessaa ta'etu jira.

179. Yaa warra sammuu qabdan! "Qisaasa" keessa lubbuu (du'a) irraa baraaruutu isiniif jira. Akka isin ajjeechaa irraa eeggattaniif (kana goone).

180. Yeroo duuti tokkoon keessanitti dhufe, yoo kan qabeenya of duubatti dhiise ta'e: abbaa, haadhaafi firootaaf haala gaariin dhaamuun isin irratti murteeffameera.⁽¹⁾

181. Namni erga isa (dhaamsa) dhagayee booda isa jijjiire, badiin isaa warra isa jijjiiran irratti ta'a. Dhugumatti, Rabbiin dhagayaa, beekaa dha.

182. Namni isa dhaamu san irraa jal'ina yookiin badii sodaatee, gidduu isaaniitti nagaa buuse, badiin isa irra hin jiru. Dhugumatti, Rabbiin akkaan mararfataa

الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْخُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأَنْثَى بِالْأُنْثَى فَمَنْ عَفَى لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَأَبْعَ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَنٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَعَدَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَتَأَلَوْنَ
الْأَلْبَابِ لِمَلِكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

فَمَنْ بَدَلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَأَنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾

(1) Keeyyanni kun aayata dhaalaatiin dura waan ta'eef, aayata dhaala firoottan hundaaf qoodeen shaarameera. Kanaafuu nama dhaala qabuuf dhaamsi hin jiru. Garuu nama dhaala hin qabneef qabeenya isaa irraa hanga tokko sadaffaa (1/3) ga'utti dhaamuu ni danda'a.

rahmata godhaa dha.

183. Yaa warra amantan! Akka isin Rabbiin sodaattaniif Soomni akkuma warra isin duraa irratti barreefametti (dirqama ta'etti) isin irrattis barreeffameera.

184. Guyyoota lakkaa'amtuu (qofaatu murteeffame). Isin irraa namni dhukkubsataa yookiin kara deemaa ta'e, guyyaa biraa irraa lakkaawwachuutu (isa irra jira). Warra isa (Soomuu) danda'an irratti kaffaltii (fidyaa) hiyyeessa nyaachisuutu jira. Namni fedha isaatiin toltuu dabalatee hojjate, sun isaaf caalaa dha. Yoo kan beektan taataniif soomuutu isiniif caala.⁽¹⁾

185. Jiini Ramadaanaa isa Qur'aanni namootaaf qajeelfamaafi ragaa ifa bahaa qajeelfamichaafi addaan baasaa (haqaafi kijibaa) ta'e keessa buufamee dha. Namni isin irraa ji'a kana dhaqqabe isa haa soomu. Namni dhukkubsataa yookiin kara deemaa ta'e, guyyaa biraa irraa lakkaawwachuutu (isa irra jira). Rabbiin isiniif laaffisuu fedha malee isin irratti jabeessuu hin fedhu. Akka lakkoofsa (guyyaa isin irratti barreeffamee) guut-taniifi waan isin qajeelcheef akka Rabbiin guddiftaniif, akkasumas akka

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ
عَلَيْكُمْ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى
الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ
مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ
يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ
فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ. وَأَن
تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ
الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ
وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ
فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ
وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى
سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ
بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ
وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا
هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

(1) Jalqaba duraanii heyyamamee ture garuu murtiin kun gara booda kewwata itti aanuun jijjiirameera.

(Rabbiin) galateeffattaniif jecha (kana goone).

186. Yeroo gabroonni kiyya Ana irraa si gaafatanis “dhugumatti, Ani isaanitti dhihoo dha” (jedhiin). Kadhaa kadhataatiif yeroo inni na kadhate nan owwaadha. Akka qajeelaniif jecha naaf haa owwaatanu; nattis haa amanan.

187. Halkan soomaa gara dubartoota (niitiwwan) keessanii dhaquun (qunnamtii saalaa gochuun) isiniif hayyamaameera. Isaan isiniif uffata; isiniis isaaniif uffata. Rabbiin akka isin lubbuu keessan ganaa turtan beekke tawbaa keessan isin irraa qeebalee dhiifamas isiniif godhe. Amma isaan waliin qunnamtii saalaa godhaa; (ilmaan irraa) waan Rabbiin isiniif katabe barbaaddadhaa. Hanga barraaqa irraa jibriin adiin (bariisaa) jibrii gurraacha (dukkana halkanii) irraa adda fooyamutti nyaadhaatii dhugaa. Ergasii hanga halkaniitti sooma keessan guutaa. Odo masjiidoota keessa i’itikaafa taa’aa jirtanuu isaan waliin qunnamtii saalaa hin raawwatinaa. Sun daangaawwan Rabbiitii isheetti hin dhihaatinaa. Akka Isa sodaataniif jecha akka kanatti Rabbi keeyyattoota Isaa namootaf ibsa.

188. Qabeenya keessanis gidduu keessanitti sobaan hin nyaatinaa. Qabeenya

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

أَجَلٌ لَكُمْ لَيْلَةَ الصَّيَامِ الرَّفْتُ إِلَى نِسَائِكُمْ مَن لِيَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِيَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَاتَّقِنَ بُشْرُوهُنَّ وَأَتَعُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُوا الصَّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَشِّرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَنْكُمُوهُنَّ فِي الْمَسْجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدُلُّوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ

namootaa irraa garii isaa odo beektan cubbuun nyaachuuf jecha abbootii seeraatiifis malaan-maltummaan hin dhihaatinaa.

189.(Yaa Muhammad!) Waa'ee baatii reefuu baatu irraa si gaafatu. "Isheen namootaaf kan yeroo ibsituufi hajji (beeksiftuu) dha" jedhi. Dalagaan gaariin manneen boroo isaaniitiin seenuu kees-sanii miti. Garuu dalagaan gaariin (iimaana) nama Rabbiin sodaatuuti. Manneen balbaluma isheetiin seenaa; akka milkooftaniif jecha Rabbiinis sodaadhaa.

190.Karaa Rabbii keessattis warra isiniin lolaniin lolaa. Daangaas hin dabrinaa. Rabbiin warra daangaa dabran hin jaalatu.

191.(Warra isiniin lolan) bakkuma isaan argitanitti isaan ajjeesaa. Iddoo isaan isin baasan irraas isaan baasaa. Shirkiitu ajjeechaa caalaa hamaa dha. Masjidal-Haraam biratti, yoo isaan isa keessatti isin waraanan malee isin isaan hin waraaninaa. Yoo isaan isin waraanan, isinis isaan ajjeesaa; galanni kaafirootaa akkuma kana.

192.Yoo isaan (waraana) dhaabani amantii seenan Rabbiin akkaan mararfataa rahmata godhaa dha.

لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ
بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

﴿١٨٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ
مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ
الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ
ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ
وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا
وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعَدُّوا إِلَيْهِ
اللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ فَفَسَنُوهُمْ وَأَخْرَجُوهُمْ
مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوهُمْ وَالْفَنَاءُ أَشَدُّ مِنْ
الْقَتْلِ وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقْتَلُوا فِيهِ فَإِنْ
قَتَلْتُمُوهُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ
الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾

فَإِنْ أَنْهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

193. Hanga shirkiin hafee amantiin Rabbiif qofa ta'utti isaaniin lolaa. Yoo isaan (lola) dhiisan, warra nama miidhe irratti malee diinomuun hin jiru.

194. Baatiin kabajamaan baatuma sana keessa (galata galfama); kabajaan gamaa gamanaayi (yoo isaan baaticha san kabajan isiniis kabajju). Nama isin irratti daangaa dabre isiniis fakkaatuma waan inni isin irratti daangaa dabreetiin isa irratti daangaa dabraa. Rabbiin sodaadhaa; Rabbiin warra Isa sodaatuu wajjiin ta'uus beekaa.

195. Karaa Rabbi keessattis arjoomaa. Harka keessaniin gara badiittis of hin darbinaa. Toltuus hojjadhaa; Dhugumatti, Rabbiin warra toltuu hojjatan ni jaalata.

196. Hajjiifi umraa Rabbiif jecha guutaa. Yoo dhorgamtan, horii wareegaa (hadyii) irraa kan isiniif laafe (qalaa). Hanga hadyiin iddoo (qalma) isaa ga'uttis mataa keessan hin haaddatinaa. Namni isin irraa dhukkubsate yookiin mataa isaa irraa rakoon jiraate, soomun yookiin sadaqachuun yookiin qaluun 'fidiyaa' haa baasu. Yeroo nagaa taatan, namni umraadhaan hanga hajjiitti qanani'e hadyii irraa waan isaaf laafetu irra jira. Namni hin argatin, guyyaa sadi hajjii keessatti, (guyyaa) torba immoo yeroo deebitan (soomuu qabdu). Sun (guyyaa) kudhan

وَقِيلُوا لَهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ
الَّذِينَ لِلَّهِ فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

الشَّهْرُ الْحَرَامِ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ
وَالْحُرُمَتِ وَقِصَاصٍ مِّمَّنْ أَعَدَدِي
عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا
أَعَدَدِي عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا
بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

وَأْتَمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنِ أَحْضَرْتُمْ
فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا
رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَن كَانَ
مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَأْسِهِ
فَعِدْيَةٌ مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٌ أَوْ سُكُوتٌ
فَإِذَا أَمِنْتُمْ مَن تَمَنَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ
فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَن لَّمْ يَجِدْ
فَصِيَامًا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَعَةً
إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ
لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

guutuu dha. (Hadyiin yookiin soomuun) sun nama maatiin isaa masjiidal-Haraam bira (jiraataa Makkaa) hin ta'iniif qofa. Rabbiin sodaadhaa; adabni Rabbii cimaa ta'uus beekaa.

197. Hajjiin ji'oota beekamoo dha. Namni isaan keessa hajjii ofitti murteesse (ihraama godhate), hajjii keessatti qunnamtii saalaa gochuu, finciluufi falmii gaggeessuu hin qabu. Toltuu irraa waan isin hojjattan Rabbiin akkaan ni beeka. Galaa guduunfadhaa; dhugumatti caalaan galaa sodaa Rabbiiti. Yaa warra sammuu qabdan Anuma sodaadhaa!

198. (Yeroo hajjii keessa) tola Rabbii keessanii irraa yoo barbaaddattan badiin isin irra hin jiru. Yeroo Arafaa irraa dachaanis Mash'aral Haraam biratti Rabbiin zakkaraa. Akkuma Inni isin qajeelchetti isa zakkaraa; sanaan dura warra jallattoo irraa turtani.

199. (Yaa Qurayshotaa!) ergasii bakka namoonni yaa'aniin yaa'aa. Rabbiin araarama gaafadhaa. Dhugumatti, Rabbiin mararfataa rahmata godhaa dha.

200. Yeroo hojii hajjii raawwattan, akkuma abbootii keessan faarsitanitti yookiin faaruu sana caalu Rabbiin zakkaraa. Namoota irraa nama odoo Aakhiraatti carraa hin

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ ۖ فَمَنْ
رُفِضَ فِيهَا فَالْحَجُّ فَلَا رَفَثَ وَلَا
فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۗ
وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ
وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ
التَّقْوَىٰ ۗ وَاتَّقُوا ۖ يَتَأُولَىٰ
الْأَلْبَابِ ﴿١٧٧﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ
تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ ۗ
فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ
فَأذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ
الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ وَأذْكُرُوهُ
كَمَا هَدَيْتُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ
مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ ﴿١٧٨﴾

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ
أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا
اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٩﴾

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مِنْ سِكِّكُمْ
فَأذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ
ءَابَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا
فَمِنَ النَّكَاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا

qabne “yaa Rabbii keenya duuniyaa irratti (gaarii) nuuf kenni” jedhutu jira.

201. Isaan irraas nama "Gooftaa keenya! Duuniyaatti toltuu, Aakhirattis toltuu nuuf kenni; adaba ibiddaa irraa nu baraari" jedhantu jiru.

202. Warra san isaaniif waan hojjatan irraa qoodatu jira. Rabbiin saffisaa qormaataati.

203. Guyyoota lakkaa'amtuu keessa Rabbiin yaadadhaa. Namni guyyaa lama keessatti ariifate badiin isarra hin jiru. Namni booda aanes badiin isa irra hin jiru. (Kun) nama (Rabbiin) sodaateefi. Rabbiin sodaadhaa; gara Isaatti oofamuu keessanis beekaa.

204. Namoota irraa nama haala falmiidhaan jabaa ta'een jechi isaa duuniyaa irratti si dinqisiisuufi kan waan qalbii isaa keessa jiru irratti Rabbiin ragaa godhutu jira.

205. Yeroo gara gales, ishee keessatti badii raawwachuuf, sanyii fi horii balleesuuf dachii keessa fiiga. Rabbiin badii hin jaalatu.

206. Yeroo "Rabbiin sodaadhu" isaan jedhames, of tuulummaan badiitti isa kakaasa. Ga'aan Isaa jahannami. Afanni (jahannam ta'uun) waa fokkate!

ءَايُنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَنَا فِي
الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ﴿٢٠١﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا ءَايُنَا
فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ
حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠٢﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾

❖ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ
مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ
فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا
إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٤﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَشَهِدَ اللَّهُ عَلَىٰ
مَا فِي قَلْبِهِ ۖ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٥﴾

وَإِذَا قِيلَ فِي الْأَرْضِ
لِيُفْسِدْ فِيهَا وَبُهَلَكَ الْحَرْتُ
وَالنَّسْلُ ۗ وَاللَّهُ لَا يُغِيثُ
الْفَسَادَ ﴿٢٠٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ
الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُ جَهَنَّمَ
وَلَيْسَ الْعَمْدُ ﴿٢٠٧﴾

207. Nama irraas nama jaalala Rabbii barbaachaaf lubbuu ofii gurgurutu jira. Rabbiinis gabroota akkaan mararfataa dha.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ
أَبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾

208. Yaa warra amantan! Islaamummaa keessa guutuu guututti seenaa; tarkaanfilee shayxaanaas hin hordofinaa. Dhugumatti, inni (shayxaanni) isiniif diina ifa bahaa dha.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اَدْخُلُوا
فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۗ إِنَّهُ
لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٨﴾

209. Erga ragaawwan ifa ta'an isiniif dhu-fanii booda (daandii Islaamaa irraa) yoo mucucaattan, Rabbiin injifataa, ogeessa ta'uu beekaa.

فَإِن زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا
جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ
اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾

210. Sila Rabbiifi malaa'ikoonni, gaad-disa duumessa irraa ta'e keessaan isaanitti dhufuufi murteen raawwatamuu malee waan biraa eeguu? Wantoonni hunduu gamuma Rabbii deebifamti.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي
ظُلُلٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْمَلَائِكَةُ
وَقُضِيَ الْأَمْرُ ۗ وَإِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٢١٠﴾

211. Mallattoolee ifa ta'an meeqaatama akka isaaniif kennine Ilmaan Israa'iil gaafadhu. Namni erga isatti dhufee booda ni'ima Rabbii jijjiire (adaba cimaatu isa mudata). Dhugumatti Rabbiin irra cimaa adabaati.

سَلَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا ءَاتَيْنَهُمْ مِنَ
ءَايَاتِنَا بَيِّنَاتٍ ۗ وَمَن يَبْدُلْ نِعْمَةَ اللَّهِ
مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾

212. Isaan kafaraniif jireenyi adduniyaa miidhagfameera; warra amananittis ni qoosu. Warri Rabbiin sodaatan immoo Guyyaa Qiyaamaa isaanii ol ta'u. Rabbiinis nama fedheef (tola Isaa irraa) lakkoofsa malee soorata kenna.

رَبِّ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا
وَيَسْحَرُونَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ
وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ
حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾

Odoo inni isiniif gaarii ta'uu waan tokko jibbuun keessan mirkanaa'e. Odoo inni isiniif hamtuu ta'uu waan tokko jaalachuun keessanis mirkanaa'e. Rabbu-matu beekaa; isin hin beektanu.

217. Ji'oota kabajamoo keessa loluu irraa si gaafatu. Jedhi: "Isa keessa loluun (yakka) guddaa dha. Karaa Rabbii irraa (namoota) deebisuun, Isatti kafaruun, namoota Masjidal Haraam irraa dhorguuniifi jiraattota isaa achi irraa baasuutu Rabbiin biratti irra guddaa dha. Shirkiitu ajjeechaa irra (badiin isaa) guddaa dha. Yoo danda'an hanga diinii keessan irraa isin deebisanitti isiniin loluu irraa hin deeman. Namni isin irraa diinii isaa irraa garagalee kaafira ta'ee du'e, warri sun adduniyaafi Aakhiraattis dala-gaaleen isaanii baddee jirti. Ammas warri sun warra ibiddaati; isaan achi keessatti hafoo dha.

218. Dhugumatti, warri amananiifi warri godaananii, karaa Rabbii keessattis qabsaa'an, isaan sun rahmata Rabbii ni ka-jeelu. Rabbiinis araaramaa, rahmata god-haa dha.

219. Dhugaatii macheessaniifi qumaara irraa si gaafatu. Jedhi: "Dilii guddaafi faayidaawwantu namootaaf isaan keessa jira. Diliin isaan lamaanii faayidaa isaan

لَكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ
خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا
وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٢١٧﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ
فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنِ
سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ
عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ
الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يَقْتُلُونَكُمْ حَتَّى
يُرَدُّوكُمْ عَنِ دِينِكُمْ إِن
أَسْطَلَعُوا وَمَنْ يَزِدْ مِنْكُمْ
عَنِ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ
فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ
هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٩﴾

﴿٢١٩﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ
وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ
وَمَنْتَفِعٌ لِلنَّاسِ وَإِنَّهُمَا أَكْبَرُ

lamaanii irra guddaa dha." Ammas maal akka arjoomanu si gaafatu. "Isa dhimma keessan irraa hafe" jedhiin. Akka xiinxal-taniif jecha Rabbiin akka kanatti keeyyat-toota isaa isiniif ibsa.

220.Duuniyaafi Aakhiraa keessatti (haa xiinxaltaniifi). Waa'ee yatiimotaa irraas si gaafatu. "Isaaniif tolchuutu caalaa dha" jedhi. Yoo isaanitti makamtanis isaan obboleeyyan keessani. Rabbiinis nama balleessu isa tolchu irraa adda baasee beeka. Rabbiin odoo fedhee, isin rakki-suu danda'a. Dhugumatti, Rabbiin akkaan injifataa, ogeessa.

221.Hanga isaan amananutti (dubartoota) mushrikaa hin fuudhinaa. Odoma isheen isin gammachiifteeyyuu gabrittii mu'uminaatu mushrika caalti. Yoo amanan malee dhiira mushrikootaattis hin heerumsiisinaa. Odoma (inni) isin gammachiiseeyyuu gabricha mu'umi-naatu mushrika irra caala. Warri sun gara ibiddaatti waamu; Rabbiin immoo hey-yama isaatiin gara jannataafi araaramaatti waama. Haa xiinxalaniif jecha aayatoota isaa namootaaf ibsa.

222.Dhiiga lagu (haydii) irraas si gaafatu "Inni (idoon isaa) faalamaa dha; kanaafuu yeroo dhiiga xurii keessa du-bartoota irraa fagaadhaa" jedhi. Hanga

مِنْ نَفْعِهِمَا وَسَأَلُوكَ مَاذَا
يُنْفَعُونَ قُلِ الْمَغْفِرُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
تَنْفَكُونَ ﴿٢٢٠﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَسَأَلُوكَ عَنِ
الْيَتَامَى قُلِ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ
تَخَاطَبْتُمُوهُمْ فَارْحَمُواهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
الْمُفْسِدِينَ مِنَ الْمَصْلِحِينَ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَغْنَيْنَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢١﴾

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّى
يُؤْمِنَ وَلَا مِمَّا تُؤْمِنُ بِهِ خَيْرٌ مِنَ
مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَلَا
تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يُؤْمِنُوا
وَلَعَبْدٌ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ
أَعْجَبَكُمْ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ
وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ
بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢٢﴾

وَسَأَلُوكَ عَنِ الْمَجِيصِ قُلِ هُوَ
أَذَى فَأَعِزُّوا نَفْسَهُ فِي
الْمَجِيصِ وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّى

isaan qulqullaa'anittis isaanitti hin dhihaatinaa. Yeroo isaan qulqulleeffatan, gara Rabbiin isin ajajeen isaan bira dhaqaa. Dhugumatti, Rabbiin warra gara Isaa tawbataniifi qulqulleeffatan ni jaalata.

223. Niitiiwwan keessan isiniif oyruu dha. Oyruu keessan kallattii feetaniin itti dhaqaa. Lubbuu keessaniif gaarii dabarfadhaa. Rabbiinis sodaadhaa; Isa qunnamuu keessanis beekaa. Mu'umintootas gammachiisi.

224. Akka toltuu hin hojjanne, Rabbiin hin sodaanneefi gidduu namootaatti araara hin buufne Rabbiin kakachuu keessan sababaa hin taasifatinaa. Rabbiinis dhagayaa, beekaa dha.

225. Rabbiin kakuu keessan keessatti isa itti hin yaadaminiif isin hin qabu. Garuu waan onneen hojjataniif isin qaba. Rabbiinis araaramaa, obsaa dha.

226. Warra haadha manaa isaanii irraa kakataniif ji'oota afur eeguutu isaan irra jira. Yoo deebi'an dhugumatti Rabbiin akkaan araaramaa, rahmata godhaa dha.

227. Yoo hiikkaa irratti muratan, dhugumatti Rabbiin dhagayaa, beekaa dha.

228. Dubartoonni hiikaman xurii laguu sadi ofii isaaniitiif eeguu qabu. Yoo Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti kan amanan

يَطْهَرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ
حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٣٣﴾

نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ
أَنِّي شِئْتُمُ وَقَدِمُوا لِأَنفُسِكُمْ وَانْتَقُوا
اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوُهُ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٤﴾

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً
لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا
وَتُصَلِّحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبْتُمْ قُلُوبَكُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ رِبْضَ
أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٧﴾

وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَرْجِعْنَ
بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ

ta'an waan Rabbiin gadaamessa isaanii keessatti uume dhoksuun isaaniif halaala miti. Yeroo san keessatti yoo tolchuu fedhan isaan deebifachuu keessatti irra caalaa mirga kan qaban dhirsota isaaniiti. Isaaniifis (mirga) fakkaataa akka (dirqama) isaan irra jiruutu haala gaariin isaaniif jira. Dhiironni isaan irra sadarkaa qabu. Rabbiinis hunda injifataa, ogeessa.

229. Hiikkaan (eega isaatii deeffatamu) yeroo lama. Sana booda haala gaariin qabachuu yookiin bifa gaariin gadi lakkisuu dha. Isin (dhiironni) waan isaaniif kennitan (mahrii) irraa isaan lamaanuu daangawwan Rabbii sirreessuu dhabuu yoo sodaatan malee homaa fudhachuun isiniif hin hayyamamu. Yoo isaan lamaan daangawwan Rabbii hin sirreessan jechuu sodaattan, waan isheen ittiin of baafte fudhachuu keessatti isaan lamaanuu irra badiin hin jiru. Kun daangawwan Rabbiitii isaan hin dabrinaa; namni daangaa Rabbii dabre, isaan sun isaanumatu miidhaa hojjatoo dha.

230. Yoo (hiikkaa sadaffaa) ishee hiike, sana booda hanga dhiirsa biraatti heerumtutti isaaf hin heyyamamtu. Yoo inni (dhiirsi boodaa) ishee hiike, daangaa Rabbii eeguu isaanii beeknaan isaan lamaan yoo walitti deebi'an badiin isaan

أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَيُعَوِّلُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ
أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي
عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ
دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٩﴾

الطَّلُقُ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكُهُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
تَسْرِيحُهُ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ
أَنْ تَأْخُذُوا بِمَمَّا آتَيْنَتْهُنَّ شَيْئًا
إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ
حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ
حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣٠﴾

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا يَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى
تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ
يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

irra hin jiru. Kun daangawwan Rabbiiti; ummata beekaniif ishee ibsa.

231. Yeroo dubartoota hiiktanii beellamni isaaniis ga'e; bifa gaariin isaan qabadhaa yookiin bifa gaariin isaan gaggeessaa. Rakkisuudhaan akka daangaa isaanitti dabartaniif isaan hin qabatinaa. Namni sana hojjate, dhugumatti lubbuu ofii miidheera. Keeyyattoota Rabbiis qishinaa hin taasifatinaa. Ni'ima Rabbi kan isin irra jirtuufi kitaaba (Qur'aana) fi hikmaa (Sunnaa) irraas waan Inni isin irratti buuse kan ittiin isin gorsu yaadadhaa. Rabbiinis sodaadhaa. Akka Rabbiin waan hunda beekaa ta'es beekaa.

232. Yeroo dubartoota hiiktanii beellama isaanii guuttatan, yoo isaan lamaan waan gaarii irratti walii galan dhiirsota isaanii (kan jalqabaatti) heerumuu irraa isaan hin dhorginaa. Sana isin irraa nama Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti amanutu ittiin gorfama. Sun isiniif irra gaariifi irra qulqulluu dha. Rabbiitu beekaa; isin hin beektanu.

233. Nama yeroo hoosisaa guutuu fedheef haadhooliin ilmaan isaanii waggaa lama guutuu hoosisu. Soorataafi uffata isaanii (haadholee) akka dandeettii isaatiin kennuun nama ilmi isaaf dhalate (abbaa) irra jira. Lubbuun tokkos dandeettii isheetii ol

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَنْ أَجْلِهِنَّ
فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
سَرَّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ
ضِرَارًا لِنَعْتِدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَنجِدُوا
ءَايَتِ اللَّهِ هُرُورًا وَأَذْكُرُوا يَمَّتَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ
الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَنْ أَجْلِهِنَّ
فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ
أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَضَوْا بَيْنَهُمْ
بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ
مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
ذَلِكَ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

❖ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ
حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنِمَّ
الرِّضَاعَةُ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِضْفُهُنَّ
وَكَسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تَكْلَفُ
نَفْسٌ إِلَّا مَا وَسَعَهَا لَا تُضَارَّ

hin dirqisiifamtu. Haati sababaa ilma isheetiin hin rakkifamtu; namni ilmi isaaf dhalates (abbaanis) sababaa ilma isaatiin (hin rakkifamu). Nama (abbaa) dhaalu irras fakkaataa sanaatu jira. Yoo isaan lamaan fedha isaaniitiifi wal mariin guusisuu fedhan, badiin isaan irra hin jiru. Yoo ilmaan keessaniif hoosiftuu gootanii hoosisuu feetanis, yoo waan kennitan akkaataa gaariin kennitan, badiin isin irra hin jiru. Rabbiin sodaadhaa, Rabbiin waan isin dalagdan argaa ta'uu beekaa.

234. Isin irraas isaan du'anii niitii of duubatti dhiisan, isaan (niitiiwwan kun) ji'oota afuriifi guyyaa kudhan turuu qabu. Yeroo beellama isaanii guuttatan, waan isaan karaa gaariin (heerumuuf) of qopheessan keessa badiin isin irra hin jiru. Rabbiin waan isin hojjattan beekaa dha.

235. Waan dubartoota (dhirsi irraa du'e iddaan isaanii xumuramuu dura) mallattoon isaan dubbatachuu mul'iftan yookiin (waan) onnee keessan keessatti dhoksitan keessatti badiin isin irra hin jiru. Akka isin isaan dubbatuuf jirtan Rabbiin beekera. Garuu yoo jecha beekamaa jechuu ta'e malee, iccitiidhaan waadaa waliif hin seeninaa. Hanga beellamni daangaa ga'utti nikaah hidhuu hin murteessinaa.

وَالَّذِينَ يُولَدُوا لَهَا وَلَا مَوْلُودَ لَهُ يُولَدُ لَهُ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِضَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْرِضُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا بَيْنَكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَقْبُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٣﴾

وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ وَيَدْرُونَ أَرْوَاجًا يَرْتَضُونَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْتَسْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عِلْمَ اللَّهِ أَنْتُمْ سَتَذَكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُؤَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْرِضُوا عَقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاخْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

Rabbiin waan lubbuu keessan keessa jiru beekaa ta'uus beekaa; Isa sodaadhaa. Rabbiin araaramaa, obsaa ta'us beekaa.

236. Dubartoota odoo isaan hin tuqin yookiin mahrii isaaniis isaaniif hin murteessin yoo hiiktan badiin isin irra hin jiru; kennaa itti fayyadaman isaaniif kennaa. Namni qabu akkaatuma dandeettii isaatiin, kan hin qabnes akkaatuma dandeettii isaatiin bifa gaariin kennaa isaan itti fayyadamanu (kennuu qaba). Kuni warra toltuu hojjatan irratti dirqama.

237. Odoo mahrii isaaniif murteessitanii jirtanuu isaan tuquun dura yoo isaan hiiktan, walakkaa waan murteessitaniiftu (isheef jira), garuu yoo isaan (duubartoonni) dhiisan yookiin inni hidhaan nikaa harka isaa jiru (dhiirsi) dhiise (walakkaan dirqamaa miti). Isin dhiisuutu sodaa (Rabbiitti) irra dhiyoo dha. Tola giddu keessanii hin irraanfatiinaa; Rabbiin waan isin hojjattan argaa dha.

238. Salaatowwan irratti, keessattuu salaattattii giddu galeessaa irratti tikfadhaa. Haala Rabbiif ajajamoo taataniinis dhabadhaa.

239. Yoo (diina) sodaattanis, miilaan deema yookiin yaabbatoo ta'aa sagadaa. Yoo (lola keessaa) gara nagaa baatan, Rabbiin, akkuma waan (san dura) isin hin

عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرَهُ وَعَلَى الْمُقْتَرِ قَدَرَهُ مَتَّعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُوا أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ الزَّكَاجِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٨﴾

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٣٩﴾

فَإِنْ خِفْتُمْ وِجَالَ أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا

beekne Inni isin barsiisetti yaadadhaa.

240. Isin irraa isaan du'anii, niitiiwwan of duubatti dhiisan, niitiiwwan isaaniitiif (qabeenya dhiisanii du'an irraa) waan odoo mana isaanii irraa hin baafamne hanga waggaa tokkoo isaan itti fayyadaman isaaniif haa dhaaman. Yoo isaan (niitiiwwan fedha isaanitiin) bahan, waan shari'aa keessatti beekamaa irraa isaan ofii isaaniitii hojjataniif badiin isin irra hin jiru. Rabbiinis injifataa, ogeessa.

241. Dubartoota hiikamaniifis wanti isaan ittiin fayyadaman haala sababa qabeessa ta'een kennamuufii qaba. (Kun) warra Rabbiin sodaatan irratti haqa.

242. Akka isin xiinxaltaniif akanatti Rabbiin keeyyattoota (seerota) Isaa isiniif addeessa.

243. Sila warra manneen isaanii irraa du'a sodaatanii kumaatama ta'anii ba'anii (qalbiin) hin ilaallee? Rabbiin "du'aa!" isaaniin jedhee, sana booda isaan jiraachise. Dhugumatti, Rabbiin namoota irratti abbaa tola (guddaa)ti. Garuu irra hedduun namaa hin galateeffatan.

244. Karaa Rabbii keessatti lolaa. Rabbiin dhagayaa, beekaa ta'uus beekaa.

245. Namni liqqi gaarii Rabbiif liqeessee Innis dachaa baay'ee isaaf baay'isu eenyuma! Rabbiinis nama fedhe (rizqii)

تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَّعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٤﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ مَتَّعٌ بِالْمَعْرُوفِ ۗ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣٦﴾

﴿٣٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٩﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ ۗ أَمْ أَصْعَافًا

irraa qabata; kan fedhe immoo itti baldhisa. Isinis gara Isaatti deebifamtu.

246. Sila gara qondaaltota Ilmaan Israa'iil irraa ta'an kan booda Muusaa, yeroo isaan nabiiyyii isaaniitiin "hogganaa nuuf godhi karaa Rabbii keessatti lolaa" jedhan hin ilaallee? (Innis) "Sila yoo lolli isin irratti murteeffame loluu dhabuu keessan hin sodaattamuu?" jedhe. "Odo manneeniifi ilmaan keenya irraa baafamnee jirruu maaltu nuuf jiraayyi karaa Rabbii keessatti hin lolle?" jedhan. Yeroma lolli isaan irratti murteeffamus namoota muraasa isaan irraa ta'an malee irraa gara galan. Rabbiin miidhaa raawattoota ni beeka.

247. Nabiiyyiin isaaniis isaaniin jedhe: "Dhugumatti, Rabbiin Xaaluutiin mootii godhee isiniif ramadeera." (Isaanis) "Sila odo nuti mootummaaf isarra abboonuu, inni qabeenya ga'aas argatee hin beekne akkamiin nurratti mootummaan isaaf ta'a?" jedhan. Ni jedhe: "Dhugumatti, Rabbiin isin irra isa filatee beekumsaafi qaama keessattis bal'ina isaaf dabale. Rabbiin mootummaa Isaa nama fedheef kenna. Rabbiin (arjummaan isaa) bal'aa, beekaa dha."

248. Nabiiyyiin isaaniis isaaniin ni jedhe: "Dhugumatti, mallattoon mootummaa

كَثِيرَةً^{٢٤٦} وَاللَّهُ يَفْقِصُ وَيَبْضِطُ
وَأَيْتُهُ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلِئِكِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
مَنْ بَعَدَ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ
أَبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ قَالَهُ هَلْ عَسَيْتُمْ
إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ
أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا
نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ
أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا
فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ
تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٧﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ
بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا
قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ مِنْهُ
عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ
وَلَمْ يَأْتِ سَعَةً مِنَ الْمَالِ
قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ
وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي أَوَّلِهِ
وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلِكَهُ
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ
عَلِيمٌ ﴿٢٤٨﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ

isaa sanduuqni malaa'ikoonni isa baadhatan kan isa keessa tasgabbiin Gooftaa keessan biraa ta'eefi hanbaan waan maatiin Muusaafi Haaruun dhiisan irraa ta'e isa keessa jiru isinitti dhufuu dha. Dhugumatti, yoo mu'umintoota taataniif, kana keessa mallattootu isiniif jira."

249. Xaaluutis yeroma waraana (isaa) qabatee ba'u ni jedhe: "Dhugumatti, Rabbiin laga wahiitiin isin mokkaaraa dha. Nama harka isaatiin hammaarii tokkittii hammaarrate malee namni isa irraa dhuge anarraayii miti. Namni isa hin dhandhamin immoo anarraayyi. Muraasa isaan irraa ta'e malee isa irraa dhugani. Yeroma inniifi warri isaa wajjin amanan isa qaxxaamuran, (warri dhugan) ni jedhan: "Har'a Jaaluutiifi waraana isaa irratti dandeettiin nuuf hin jiru." Warri Rabbiin wal qunnamoo ta'uu isaanii dhugoomsan ni jedhan: "Garee muraasa hedduu hayyama Rabbiitiin garee baay'ee injifate." Rabbiinis warra obsan wajjiin jira.

250. Yeroma Jaaluutiifi waraana isaatiif dirretti bahan ni jedhan: "Gooftaa keenya! Obsa nurratti dhangalaasi. Faana keenyas gadi dhaabi; ummata kaafirootaa irrattis nu tumsi."

251. Hayyama Rabbiitiin isaan injifatani. Daawuudis Jaaluutiin ajjeese Rabbiin

مَلِكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آدَمُ وَنُوحٌ وَإِبْرَاهِيمُ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُم إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤٩﴾

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِطَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّكْفَرُونَ اللَّهُ كَعَم مِّن فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٥٠﴾

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ نَكُفِّرُ بِنُؤْمَانِهِمْ وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٥١﴾

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ

mootummaafi ogummaa isaaf kennee waan fedhe irraas isa barsiise. Odoon nama garii gariin deebisuun Rabbi jiraachuu baatee, silaa dachiin badde. Garuu Rabbiin aalama hunda irratti abbaa tola guddaati.

252. Kun keeyyattoota Rabbiiti. Dhugaadhaan ishee sirratti dubbifna. Atis dhugumatti ergamtoota irraayyi.

253. ✦ Ergamoota kana garii isaanii garii irra caalchifne. Isaan irraa nama Rabbiin ittiin dubbatetu jira. Garii isaaniiis sardarkaa heddu ol kaase. Iisaa ilma Maryamiifis ragaawwan ifa ta'an kenninee jirra. Ruuhii qulqulluunis (Jibriiliiniis) isa jajjabeessine. Odoon Rabbiin fedhee, warri booda isaanii erga ragaawwan ifa taate isaanitti dhuftee booda wal hin lolan turan. Garuu isaan wal dhabani. Isaan irraa namni amane ni jira; isaan irraas kan kafare ni jira. Odoon Rabbiin fedhee, wal hin lolan. Garuu Rabbiin waan fedhe hojjata.

254. Yaa warra amantan! Odoon guyyaan bittaa gurgurtaan, jaalalleefi mangudummaan isa keessa hin jirre hin dhufin dura waan Nuti isiniif kennine irraa kennadhaa. Kaafiroonni isaanumatu miidhaa raawwattoota.

دَاوُدُ جَالُوتَ وَعَاتِكُهُ اللَّهُ
الْمَلِكِ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا
يَشَاءُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ
بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ
الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو

فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا
عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ

الرَّسُولِينَ ﴿٢٥٢﴾

✦ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ
عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ
بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَأَاتَيْنَا عِيسَى
ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ
الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا
أَفْتَلَكُمُ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ
بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَٰكِنْ
أَخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ
مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَلَوْا
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا
بِئْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفِيعَةٌ
وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾

255. Rabbiin Isa malee haqaan gab-baramaan hin jiru; (Inni) jiraataa dha; waan hundaan dhaabbataa dha. Mugaatiis ta'ee hirribni Isa hin qabatu. Wanti samii keessa jirus ta'ee wanti dachii keessa jiru (hundi) kan Isaati. Inni hayyama Isaatiin ala Isa biratti araarsu eenyuma? Waan fuuldura isaaniitiifi waan duuba isaaniis ni beeka. Beekumsa Isaa irraas waan Inni fedhetti malee hin marsanu. Kursiin Isaa samiifi dachii irra bal'ateera. Isaan lamaan tiksuun Isa hin dadhabsiisu. Innis ol ta'aa, guddaa dha.

256. Amantii keessa dirqisiisuun hin jiru. Dhugumatti, qajeelumni jallina irraa ifa ta'eera. Namni xaaghuutatti kafaree, Rab-bitti amane, dhugumatti haada jabaa hin cinne qabateera. Rabbiin dhagayaa, beekaa dha.

257. Rabbiin gargaaraa warra amananiiti. Dukkana heddu irraa gara ifaatti isaan baasa. Warri kafaran gargaartonna isaanii xaaghuuta; ifa irraas gara dukkana hedduutti isaan baasu. Isaan sun warra ibiddaati; isaan ishee keessatti hafoo dha.

258. Sila gara isa Rabbiin mootummaa isaaf kenninaan (waa'ee) Gooftaa isaa keessatti Ibraahiimiin mormee hin ilaallee? Yeroo Ibraahiim "Gooftaan kiyya Isa

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَد تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَن يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَآؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ ءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي-

jiraachisuufi ajjeesu" jedhu "Anis nan jiraachisa; nan ajjeesas" jedhe. Ibraahiim "Dhugumatti, Rabbiin aduu Baha irraa fida; ati immoo Dhiha irraa fidi" jedhe. Achumaan inni kafare dhama'e. Rabbiin miidha-hojjattoota hin qajeelchu.

259. Yookiin gara namicha haala (manneen ishee) mataa ishee irratti kukkuftee jirtuun ganda irra dhufee "akkamumatti Rabbiin erga du'a isheetii ishee kana jiraachisa!" jedhee (hin ilaallee?) Rabbiiniis waggaa dhibba isa ajjeesee ergasii isa kaasee "hangam turte?" jedheen. "Guyyaa tokko, yookiingarii guyyaan ture" jedhe. (Rabbiiniis) ni jedhe: "Ati waggaa dhibba turte. Mee gara nyaataafi dhugaatii keetii ilaali; hin jijjiiramne! Gara harree keetiis ilaali! Namootaaf mallattoo si taasisuuf (kana goone). Akkamitti akka walitti qabnuufi ergasii foonis itti uffifnu gara lafees ilaali." Yeroma ifa isaaf ta'u "Rabbiin waan hunda irratti danda'aa ta'uu nan beeka" jedhe.

260. Yeroo Ibraahiim "Gooftaa kiyya! Akkamitti du'aa akka kaafu natti agarsiisi" jedhes (yaadadhaa). (Rabbiiniis) "Sila hin amannee?" jedhe. (Ibraahiimis): "Lakkii (amaneera), Garuu akka onneen kiyya tasgabba'uufi" jedhe. "Simbira

وَأَمِيتُ قَالَ أَنَا أُخِي وَأَمِيتُ قَالَ
إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالسَّمَسِينَ
مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ
فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٩﴾

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْبَةٍ وَهِيَ
حَارِبَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي
هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ
مِائَةً عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتُ
قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ
بَل لَبِثْتُ مِائَةً عَامٍ فَانظُرْ
إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ
يَتَسَنَّهْ وَانظُرْ إِلَى حِمَارِكَ
وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ
وَانظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ
نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦٠﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي
كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أَرَأَيْتَ
تُؤْمِنُ قَالَ بَلَى وَلَكِنْ لِيَطْمَئِنَّ
قَلْبِي قَالَ فَخَذْنَا مِنْ الظَّالِمِينَ
فَضْرَهُنَّ إِيَّاكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَى كُلِّ

irraa afur gara keetti fuudhii isaan kukuti. Sana booda isaan irraa qooda wahii gaara hunda irra kaayi. Ergasii isaan waami; fiigaa sitti dhufu.” Rabbiin injifataa, ogeessa ta’uus beeki.

261. Fakkeenya warra qabeenya isaanii karaa Rabbi keessatti arjoomanii, akka fakkeenya firii sootalloo (mataa) torba baasee sootalloo hunda keessa firiin dhibbi jiruuti. Rabbiin nama fedheef dachaa taasisa. Rabbiin (kenni isaa) bal’aa, beekaa dha.

262. Warri qabeenya isaanii karaa Rabbi keessatti kennatanii, ergasii waan arjooman dhaaddanaafi rakkisuu hin hordofsiisin, isaaniif mindaan Gooftaa isaanii bira jira. Sodaanis isaan irra hin jiru; isaan hin gaddanus.

263. Jecha gaariifi dhiifamatu sadaqaa rakkisuun isa hordofu irra caala. Rabbiinis dureessa, obsaa dha.

264. Yaa warra amantan! Sadaqaa keessan akka isa qabeenya isaa namoonni isaaf haa arganiif arjoomuu fi, Rabbiifi guyyaa Aakhiraattis hin amannetti dhaaddanaafi (nama) rakkisuudhaan hin balleessinaa. Fakkeenya isaa akka fakkeenya dhagaa diriiraa biyyeen isa irra jiruu kan bokkaan cimaan isa tuqee (biyyee

جَبَلٍ مِّنْهُمْ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ
بِأَيْتِنَاكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٣١﴾

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ
سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سَبْلَةٍ مِائَةٌ
حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا
أَذَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٣٣﴾

﴿٣٤﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ
صَدَقَةٍ يَتَّبِعُهَا أَذَىٰ وَاللَّهُ عَزِيزٌ
حَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

يَتَّيِّبُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يُبْطَلُوا
صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى
كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ
رُتَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ
صَلْدًا لَا يَصُدُّونَ عَلَىٰ

irraa dhiqun) duwwaa isa hanbiseeti. Isaan waan horatan irraa homaa irratti dandeettii hin qaban. Rabbiinis ummata kaafirootaa hin qajeelchu.

265. Fakkeenya warra qabeenya isaanii jaalala Rabbi barbaaduufi lubbuu isaanii raggaasisuuf arjoomanii, akka fakkeenya ashaakiltii lafa ol fuudhamaa irra jiruu bokkaan cimaan itti roobee oomisha ishee dachaan kennitee yoo bokkaan guddaan ishee hin argatinis tiifuun (of geesuuti). Rabbiinis waan isin dalagdan argaa dha.

266. Sila tokkoon keessan ashaakiltiin-Nakhliifi Inaba irraa ta'e, kan laggeen jala ishee yaatu, kan isa keessa fuduraaleen hundi isaaf jiru, odoo ilmaan dadhabduu qabuu kan dullumni isa qabde, bubbeen ibidda qabu ishee tuqee gubatte isaaf ta'uu ni jaalataa? Akka isin xiinxaltaniif jecha akka kanatti Rabbiin keeyyattoota Isaa isiniif addeessa.

267. Yaa warra amantan! gaggaarii waan carraaqqattaniifi waan Nuti dachii irraa isiniif baafne irraa kennadhaa. (Odo isiniif kennamee) Isa keessatti ija dunuun-fattanii malee kan hin fudhanne taatanii, isa irraa kennachuudhaan Waan fokkataa hin yaadinaa. Rabbiin dhugumatti dureessa, faarfamaa ta'uu beekaa.

شَاءَ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٦٤﴾

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَنبِيئًا
مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّتٍ
بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَتَأْت
أَكْلَهَا ضَعْفَتٍ فَإِن لَّمْ
يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلَّ ۗ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٦٥﴾

أَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ
جَنَّةٌ مِّنْ نَّجِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ
كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ
وَلَهُ ذُرِّيَةٌ ضِعْفَاءُ فَاصَابَهَا إِعْصَارٌ
فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۗ كَذَلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٣٦٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفِقُوا مِنْ
طَلَبَتِ مَا كَسَبَتْ وَمِمَّا
أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ ۗ وَلَا
تِيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ
وَلَسْتُمْ بِأَخْذِهِ إِلَّا أَن تُغْمِضُوا
فِيهِ ۗ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ عَنِّي
حَكِيمٌ ﴿٣٦٧﴾

268. Shayxaanni hiyyummaan isin so-daachisa, wantoota fokkataattis isin ajaja. Rabbiin garuu araaramaafi tola Isa biraa ta'e waadaa isiniif gala. Rabbiin (kenni isaa) bal'aa, beekaa dha.

269. Inni hikmaa⁽¹⁾ nama fedheef kenna. Namni hikmaa kenname, dhugumatti toltuun baay'een isaaf kennameera. Warra sammuu qaban malee eenyullee hin gorfamu.

270. Kenna irraa waan isin kennattan yookiin qodhaa (nazrii) irraa waan nazartanis, Rabbiin isa beeka. Miidhaa hojjattootaafis tumsitoonni hin jiranu.

271. Sadaqaa yoo mul'iftanii (kennattan) isheen waa tolte; yoo ishee dhoksitanii hiyyeeyyif kennitaniis isatu isiniif caala. Hamtuuwwan keessanis isin irraa harcaasa. Rabbiin waan isin dalagdan keessa beekaa dha.

272. Qajeelchuun isaanii (dirqama) sirratti hin taane. Garuu Rabbiin nama fedhe ni qajeelcha. Qabeenya irraas wanti isin kennattan lubbuma keessaniifi. Fuula Rabbii barbaachaaf malee hin kennattanu. Qabeenya irraa wanti isin kennattan

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ
وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ
يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٦٨﴾

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ
يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا
كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو
الْأَلْبَابِ ﴿٣٦٩﴾

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ
مِنْ ذَكَرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ وَمَا
لِظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٣٧٠﴾

إِنْ بُدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ
وَلِنْ تُخَفُّوْهَا وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَاءَ
فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيَكْفُرُ
عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣٧١﴾

﴿ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ
وَلَكِنْ اللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
فَلَا تُنْفِسْكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ
إِلَّا لِآبِئْتِكُمْ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا

(1) Amanuu jechuun dhugoomsuu dha. Rabbitti amanuu jechuun tokkichummaa isaa dhugoomsuu yoo ta'u, Malaa'ikotatti amanuun immoo isaan gabroota Rabbii gaggaarii ajaja isaa hin dinne kan ifaa irraa isaan uume ta'uu isaanii dhugoomsuu dha; Ergamtootaafi kitaabotatti amanuun immoo haqaan Rabbiin biraa dhufuu isaanii dhugoomsuu dha.

haala isin kan hin miidhamne taataniin guutamee isiniif deebifama.

273.(Sadaqaan) hiyyeeyyii warra dachii keessa deemu hin dandeenye, kan kadhaa irraa of qabuu isaanii irraa wallaalaan dureeyyii isaan se'u, mallattoolee isaaniitiin kan isaan beektu, namoota kan hin kadhanne, ifachiisuus (kan hin ifachiifne) ta'anii karaa Rabbi keessatti hidhamaniif (kennamti). Qabeenya irraa waan isin kennattan dhugumatti Rabbiin isa beeka.

274.Warra qabeenya isaanii halkaniifi guyyaa, dhoksaafi ifatti mul'isanii arjooman, isaaniif mindaan isaanii Gooftaa isaanii bira jira. Sodaanis isaan irra hin jiru; isaanis hin gaddanu.

275.Warri dhala nyaatan (Guyyaa Qiyaama) akka isa shayxaanni maraatummaa irraa isa kukuffisu dhaabbatuutti malee hin dhaabbatanu. Kunis waan isaan "bittaa gurgurtaan akkuma dhalaati" jedhaniifi. Rabbiin immoo bittaa gurgurtaa hayyamee dhala dhorge. Namni gorsi Gooftaa isaa irraa itti dhufee (dhala nyaachuu irraa) dhorgame, wanti (dhorgaan dura) darbe kanuma isaati. Dhimmi isaas (waan dhufu keessatti) gara Rabbiiti. Namni (itti) deebi'e immoo

مِنْ خَيْرٍ يُؤَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٧٣﴾

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَحْصَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَتَّقُونَ النَّاسَ الْكَاثِمًا وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ قَاتَ اللَّهُ بَوءَ عَلَيْهِمْ ﴿٧٣﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْأَيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٤﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧٥﴾

isaan warra ibiddaati; isaan ishee kees-satti hafoo dha.

276. Rabbiin dhala (keessaa barakaa) ni haqa; sadaqaawwan immoo ni guddisa. Rabbiin warra akkaan kafaraa, dilaawaa hunda hin jaalatu.

277. Dhugumatti, isaan amananii gag-gaariis hojjatanii, salaatas dhaabani, za-kaas kennan, warri sun mindaan isaanii gooftaa isaanii bira isaaniiif jira. Sodaanis isaan irra hin jiru; isaanis hin gaddanu.

278. Yaa warra amantan! Rabbiin sodaad-haa; yoo mu'umintoota taataniif dhala irraa waan (nama irratti) hafe dhiisaa.

279. Yoo (kana) hin godhin, lola Rabbiifi ergamaa Isaa irraa ta'e beekkadhaa! Yoo tawbattan mataan qabeenya keessanii is-inumaaf (haqa). Hin miitanus; hin miid-hamtanus.

280. Yoo rakkataan argameef hanga arga-tutti eeggachuutu (isin irra jira). (Isaanitti) saddaqachuutu irra isiniif caala. Yoo kan beektan taataniif (sadaqadhaa).

281. Guyyaa isa keessa gara Rabbii deebi-tan, ergasii lubbuun hundi kan hin miid-hamne taatee waan hojjatteen galata gal-famtu sodaadhaa.

282. Yaa warra amantan! Hanga beellama beekamaatti liqii wahii yoo walii liqeessitan isa barreessaa. Barreessaan wahiiis

يَمْحُو اللَّهُ الرَّيْبَ وَيُرِي الصِّدْقَ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا
الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفَقُوا اللَّهَ
وَدَرُّوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ ۗ وَإِن تُبْتِغُوا فَكُنتُمْ
رُءُوسَ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا
تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾

وَإِن كَانِ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ
مَيْسَرَةٍ ۗ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

وَأَنفَقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ
ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنُ
بَيْنَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُوبُوا

gidduu keessanitti haqaan haa barreessu. Barreessaanis akka Rabbiin isa barsiisetti barreessuu hin didin. Haa barreessu; Inni liqiin isa irra jirus haa dubbisu. Allaah gooftaa isaa ta'es haa sodaatu. Isa irraas homaa hin hir'isin. Yoo inni liqiin isa irra jiru gowwaa yookiin dadhabaa yookiin inni kan dubbisuu hin dandeenye ta'e firri isaa haa dubbisu. Ragaa lama dhiir-ota keessan irraa ragsiifadhaa. Yoo dhiirri lama hin argamin, dhiira tokkoofi dubartii lama, dagachuu ishee tokkoofi yaadachiisuu ishee birootiif jecha, ragoolee namoota isin jaallattan irraa haala ta'aniin ragaa godhaa. Ragoonnis yeroo waamaman hin didin. Xiqqaas ta'ee guddaa, hanga yeroo isaatti, isa barreessuu hin hifatinaa. Kanatu Rabbiin biratti irra haqa; ragummaafis irra mirkanaa'aa dha; akka isin hin shakkineefis irra dhihoo dha. Garuu yoo daldala bakkuma sanitti gidduu keessanitti raawwattan taate ishee barreessuu dhabuudhaan badiin isin irra hin jiru. Yeroo bittanii walitti gurgurtanis ragaa godhaa. Namni barreessuufi kan ragaa bahu miidhamuu hin qabu. Yoo raawwattan, dhugumatti inni fincila (ajaja Rabbi diduu) keessani. Rabbiin sodaadhaa; Rabbiinis isin barsiisa. Rabbiin waan hunda beekaa dha.

وَلْيَكْتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبًا
بِالْقَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ
كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ
وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ
اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ
كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ
ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ
فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْقَدْلِ
وَأَسْتَشْهِدُوا شَهِدَيْنِ مِنْ
رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ
فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن رَضَوْنَ
مِنَ الشَّهَادَةِ أَنْ تَضَلَّ إِحْدَاهُمَا
فَتَذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى وَلَا
يَأْبَ الشَّهَادَةَ إِذَا مَدُعُوا وَلَا سَمِعُوا
أَنْ تَكْتُمُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَى
أَجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَى أَلَّا تَرْتَابُوا
إِلَّا أَنْ تَكُونَ يَجْرَةً حَاضِرَةً
تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُمُوهُمَا وَأَشْهَدُوا
إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَ كَاتِبٌ وَلَا
شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ
بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَيَعْلَمِ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَيْهِ

283. Yoo imala irra jiraattanii barreessaa hin argatin, qabdii qabamtuu taatetu (bakka bu'a). Yoo gariin keessan garii amane immoo, inni amaname amaanaa isaa haa dhaqqabsiisu; Rabbii Gooftaa isaa ta'es haa sodaatu. Ragaas hin dhok-sinaa. Namni ishee dhokse, dhugumatti inni onneen isaa dilaawaa dha. Rabbiinis waan isin hojjattan beekaa dha.

284. Wantoonni samiifi dachii keessa jiran kan Rabbiiti. Waan lubbuu keessan keessa jiru yoo ifatti mul'iftan yookiin yoo isa dhoksitanis Rabbiin ittiin isin qorata; nama fedheef ni araarama; nama fedhe immoo ni adaba. Rabbiinis waan hunda irratti danda'aa dha.

285. Ergamaan (kiyya) waan Gooftaa isaa irraa gara isaatti buufametti amanera; mu'umintoonnis. Hundumtuu Rabbitti, malaa'ikota Isaa, kitaabota Isaafi ergamtoota Isaatti amananiiru.⁽¹⁾ "Nuti ergamtoota Isaa irraa tokkos adda hin baafnu" (jedhan). "Nuti dhageenye; aja-jamnes. Gooftaa keenya! Araarama kee (barbaanna). Deebiinis garuma keeti" jedhan.

وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْبُوضَةٌ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمْنَتَهُ. وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ. وَلَا تَكُونُوا الشَّاهِدَةَ. وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ عِزْمٌ قَلْبُهُ. وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَفَوْهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَعْلَمُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ. وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ. وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ. وَكُتُبِهِ. وَرُسُلِهِ. لَا يَفْرِقُونَ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ. وَأَطَعُوا عُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾

(1) Amanuu jechuun dhugoomsuu dha. Rabbitti amanuu jechuun tokkichum-maa isaa dhugoomsuu yoo ta'u, Malaa'ikotatti amanuun immoo isaan gabroota Rabbii gaggaarii ajaja isaa hin dinne kan ifaa irraa isaan uume ta'uu isaanii dhugoomsuu dha; Ergamtootaafi kitaabotatti amanuun immoo haqaan Rabbiin biraa dhufuu isaanii dhugoomsuu dha.

286. Rabbiin lubbuu tokkos dandeettii isheetiin ala hin dirqisiisu. (Toltuu irraa) wanti isheen carraaqgate isheedhumaafi; (hamtuu irraa) wanti isheen carraaqqattes ishee irratti (ta'a). "Gooftaa keenya! Yoo daganne yookiin dogoggorre nu hin qabin. Gooftaa keenya! Ba'aa guddaa akka warra nuun duraa irratti baachifte nurratti hin baachisin. Gooftaa keenya! Waan isatti dandeettiin nuuf hin jirre nu hin baachisin. Irras nuuf dabri; nuuf araaramis. Rahmatas nuuf godhi. Ati gargaaraa keenya. Ummata kaafirootaa irrattis nuuf tumsi.

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا
تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ
أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ
عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ
لَنَا بِهِ ۗ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ
لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
فَاَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
الْكَافِرِينَ ﴿٣٨٦﴾

3- Suuratu Aali Im-
raan Madiinaatti
Buute Keeyyanni Ish-

سورة آل عمران
مدنية وترتيبها ٣
وآيتها ٢٠٠

Maqaa Rabbi Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Alif, Laam, Miim.⁽¹⁾

آل عمران ﴿١﴾

2. Rabbiin Isa malee dhugaan gab-
baramaan hin jiru. (Inni) jiraataa, waan
hundaan dhaabbataa dha.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿٢﴾

3. Waan isaan duraa kan dhugoomsu haala
ta'een kitaaba dhugaadhaan sirratti buuse.
Tawraatiifi Injiiliinis ni buuse.

زَلَّ عَلَيْكَ الْكَتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا
بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٣﴾

(1)-Akkuma jalqaba suuraa baqaraatti ibsame hiika qubee ciccitaa kan beeku Rabbuma.

4.(Qur'aana) dura namootaaf qajeelfama godhee (isaan buuse). Dhugaafi soba adda baasaas ni buuse. Dhugumatti, isaannan keeyyattoota Rabbiitti kafaran isaaniif adaba cimaatu jira. Rabbiinis injifataa, abbaa haaloo bayannaati.

5.Dhugumatti, Rabbiin dachii keessattis ta'ee samii keessatti homtuu isa jalaa hin dhokatu.

6.Inni Isa gadaamessa keessatti akka fedhetti isin bocu. Haqaan gabbaramaan isa malee hin jiru. (Inni) injifataa, ogeessa.

7.Inni isa sirratti kitaaba buuse. Isa irraa keeyyata ifaatu jira. Isaan bu'uura kitaabaati. Kan biraa immoo wal fafakkaattuu dha. Warri onnee isaanii keessa jal'inni jiru fitnaa barbaachaaf yookiin hiika isa dhokataa barbaachaaf jecha isa wal fafakkaataa hordofu. Hiika isaa isa dhokataa Rabbiin malee homtuu hin beeku. Warri beekumsa keessa fagaatanis hundinuu Rabbii keenya biraayyii itti amanne jedhu. Warra sammuu qabu malee namni biroo hin gorfamu.

8.(Isaanis ni jedhu):“Gooftaa keenya! Erga nu qajeelchitee booda onnee keenya (dhugaa irraa) hin jal'isin. Si biraas rahmata nuuf kenni. Dhugumatti Ati akkaan kennaa dha.

9.Gooftaa keenya! Ati guyyaa isa keessa mamiin hin jirreef nama walitti qabuuf

مِن قَبْلِ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْقُرْآنَ إِنَّا
الَّذِينَ كَفَرُوا يُبَايِعُونَ اللَّهَ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٥﴾

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ
كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

هُوَ الَّذِي أَنزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ
آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخْرُ
مُنْتَشِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ
فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ
وَأْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ
إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ
ءَأَمَّنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا
أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٧﴾

رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا
وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ
الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ
لَّا رَيْبَ فِيهِ إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ

jirta. Dhugumatti Rabbiin beellama kan diiguu miti" (jedhu).

10.Dhugumatti isaan kafaran qabeenyiifi ilmaan isaanii Rabbiin (adaba Isaa) irraa homaa isaan hin duroomsitu. Ammas warri sun qoraan ibiddaati.

11.(Haalli isaanii) akka naamusa namoota Fir'awniifi warra isaan dura turaniiti. Keeyyattoota keenya kijibsiisanii Rabbiin badii isaanitiin isaan qabe. Rabbiinis abbaa adabbii cimaati.

12.Isaan kafaraniin jedhi: “fuulduratti ni injifatamtu; gara jahannamittis ni oofamtu. Iddoon qubannichaa waa fokkate.”

13.Dhugumatti, gareewwan waraanaa lamaan (guyyaa Badrii) wal qunnaman keessa mallattootu isiniif jira. Gareen tokko karaa Rabbi keessatti lolti. Isheen biraa immoo kaafira. Isaan (mu'uminoonni) ilaalcha ijaatiin (kaafiroota) dachaa isaanii ta'anii isaan argu. Rabbiinis nama fedhe tumsa Isaatiin isa deeggara. Dhugumatti warra sammuu qabaniif kana keessa gorsatu jira.

14.Namootaaf jaalalli wantoota lubbuun isaanii feetuu kan dubartootaafi ilmaan irraa, warqeeffi meeta kuufamaa irraa, faradoo miidhagfante, horiifi dachii qonnaaf mijooftu irraa ta'e miidhagfamee jira. Kun meeshaa jireenya duniyaati.

الْمِعَادَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾

كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَعْلَابُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَيَسَّسُ الْإِهَادُ ﴿١٢﴾

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِتْنَةِ النَّصَارَةِ وَإِنَّ تَقْدِيرَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ

20. Yoo isaan siin falmanis: “Ani fedha Rabbii jala butameera; namni ana hor-dofes (akkasuma)” jedhi. Warra kitaabni isaaniif kennameefi wallaaltotaanis “sila islaamoftaniittuu?” jedhi. Yoo islaama'aniif dhugumatti qajeelaniiru. Yoo (didanii) irraa garagalanis wanti sirra jiru ergaa geessisuu qofa. Rabbiin gabroota argaa dha.

21. Dhugumatti isaan keeyyattoota Rabbitti kafaranu, karaan ala nabiiyoota ajjeesanuufi namoota irraas warra haqatti ajajanis ajjeesanu, adaba laalessaan isaan gammachiisi.

22. Isaan warra dalagaaleen isaanii duniyaafi Aakhirattis jalaa baddee dha. Isaanifis tumsitoonni hin jiran.

23. Sila gara isaan kitaaba irraa qoodni wahii isaaniif kennamee hin ilaallee? Akka jidduu isaaniitti murteessuuf gara kitaaba Rabbii waamamanii ergasii gareen isaan irraa ta'e didaa ta'ee gara gala.

24. Kun waan isaan “ibiddi guyyoota lakkaa'amtuu malee nu hin tuqxu” jedhaniifi. Kijibni isaan (of biraa) uumaa turanis amantii isaanii keessatti isaan gowwoomse.

25. Sila yeroo Nuti guyyaa mamii hin qabneef walitti isaan qabnee lubbuun hundis waan hojjatte guutuutti argatte akkam ta'u? Isaan immoo hin miidhamanu.

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ
وَمَنِ اتَّبَعَنِ ۗ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسَلَمْتُمْ ۖ فَإِنْ
أَسَلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا ۗ وَإِن
تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ ۗ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ ۙ **٢٠**

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّاتِ الَّتِي بِغَيْرِ حَقٍّ
وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ
بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ **٢١**

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ
مِن نَّصِيرٍ **٢٢**

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ تَوَلَّوْا قَرِيبًا مِّنْهُمْ
وَهُمْ مُّعْرِضُونَ **٢٣**

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارُ
إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ ۗ وَغَرَّبُوا فِي دِينِهِمْ
مَا كَانُوا يَفْضَحُونَ **٢٤**

كَيْفَ إِذَا جَمَعْتَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ
فِيهِ ۗ وَوَقَّيْتُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا
كَسَبَتْ ۗ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ **٢٥**

26.(Yaa Muhammad!) jedhi "yaa Rabbii abbaa mootummaa taate! Mootummaa nama feetef kennita; nama feete irraa immoo mootummaa mulqita. Nama feetes ni jabeessita. Nama feetes ni xiqqeessita. Toltuun (hundi) harka kee jira. Dhugumatti Ati waan hunda irratti danda'aa dha.

27.Halkan guyyaa keessa seensifta. Guyyaas halkan keessa seensifta. Du'aa irraas jiraa baafta. Jiraa irraas du'aa baafta. Nama feetes herrega malee soorta."

28.Mu'uminoonni mu'uminootaan alatti kaafiroota jaalallee hin godhatin. Yoo eeggannaa wahii isaan irraa eeggachuuf ta'e malee namni kana dalage, (diinii) Rabbii irraa homaa keessa hin jiru. Rabbiinis nafsii isaa isin sodaachisa. Deebiinis garuma Rabbiiti.

29.“Yoo waan qoma keessan keessa jiru dhoksitanis yookiin isa mul'iftanis Rabbiin isa beeka. (Inni) waan samii keessa jiruufi waan dachii keessa jirus ni beeka. Rabbiinis waan hunda danda'aa dha” jedhi!

30.Guyyaa lubbuun hundi toltuu irraa waan hojjatte dhiyaataa ta'ee argitu (yaadadhu). Hamtuu irraa waan hojjatte immoo odoo jidduu isheetiifi jidduu isaa fageenyi dheeraan jiraatee jaal'atti. Rabbiinis nafsii Isaa isin sodaachisa. Rabbiinis gabroota akkaan mararfataa dha.

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ
مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ
تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ
تَشَاءُ يَسُدُّ بِسُودِكَ الْحَبْرَ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي
الَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَمَاتِ
وَتُخْرِجُ الْمَمَاتِ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ
تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ
تَكْفُرُوا مِنْهُمْ نَفْسَهُ وَيُحَذِّرْكُمْ
اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾

قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ
بُيُوتِهِمْ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مِمَّا عَمِلَتْ مِنْ
خَيْرٍ مُحْضَرًا وَمِمَّا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ
نُودٌ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ
بِالْعَبَادِ ﴿٣٠﴾

31. “Yoo kan Rabbiin jaallattan taataniif ana hordofaa Rabbiin isin jaallata; badii keessanis isiniif araarama. Rabbiinis araaramaa, rahmata godhaa dha” jedhiin.

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾

32. “Rabbiifi ergamaan bulaa” jedhi. Yoo irraa garagalaniif (kafaraniiru). Dhugumatti Rabbiin kaafiroota hin jaalatu.

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. Dhugumatti Rabbiin Adam, Nuuh, maatii Ibraahimiifi maatii Imraan aalama hunda irra filateera.

﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرٰهِيْمَ وَآلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٣﴾

34. Sanyii gariin ishee garii irraa taate san (filate). Rabbiinis dhagayaa, beekaa dha.

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. Yeroo niitiin Imraan “Gooftaa kiyya! ani waan garaa kiyya keessa jiru bilisa godhee siif nazareeraa narraa qeebali” jette (yaadadhu). Dhugumatti Ati simatu dhagayaa, beekaa dha.”

إِذْ قَالَتْ أَمْرًاتُ عِمْرٰنَ رَبِّ إِنِّي نَدَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّيْ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

36. Yeroma ishee deesses “Gooftaa kiyya! ani dubran daye” jette. Rabbiinis irra beekaa waan isheen deesseeti. Dhiirri akka durbaa hin taane. “Anis Maryamitti ishee moggaaseera. Ani sheyxaana abaaramaa irraa isheefi sanyii ishees siinan tiksa” (jette).

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَكِنَّ الذَّكْرَ كَلَّا لَأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ﴿٣٦﴾

37. Gooftaan ishees qeebaltii gaarii ta’een ishee qeebale. Guddina gaariis ishee gud-dise. Zakariyyaan itti gaafatama ishee fudhate. Zakariyyaan dhawaatuma ishee irratti mihraaba seenuun soorata ishee bir-ratti arga. “Yaa maryam kun eessaa siif

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يٰمَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكَ هٰذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ

dhufa?” jedhe. “Inni Rabbiin biraayyi” jette. Dhugumatti Rabbiin nama fedhe herrega malee soora.

38. Bakka sanatti Zakariyyaan “Gooftaa kiyya! Ati Suma biraa ilmaan gaarii naaf kenni. Dhugumatti Ati dhagayaa kadhaati” jedhe.

39. Malaa’ikoonnis isaa mihraaba keessa sagadaaf dhaabbachaa jiruu “Dhugumatti Rabbiin Yahyaa, dhugoomsaa jecha Rabbi irraa ta’e, caalaa, qunnamtii saalaa irraa eegamaafi nabiyyii gaggaarii irraa ta’een si gammachiisa” (jettee) isatti lallabde.

40. (Innis) “yaa Gooftaa kiyya! Sila ani odoo dhugaatti dullumni na qabee jiruufi niitiin kiyyas maseena taatee jirtu akkamittin ilma argadha?” jedhe. (Rabbiinis) “Akka kanatti Rabbiin waan fedhe hojjata” jedheen.

41. (Innis) “yaa Gooftaa kiyya! mallattoo naaf taasisi” jedhe. (Rabbiinis) “Guyyoota sadi mallattoon malee namootatti dubbachuu dhabuu dha. Gooftaa keetis baay’inaan faarsi. Galgalaafi ganamas Isa qulqulleessi” jedheen.

42. Yeroo Malaa’ikooni “Yaa Maryam! Dhugumatti Rabbiin si filateera. Si qulqulleesseeras. Dubartoota aalama hundaa irras si filateera” jedhanis (yaadadhu).

اللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ. قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

فَنَادَتْهُ الْمَلَكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي عُلْمٌ وَوَدَّ بِلَعْنَةِ الْكُفْرِ وَأَمْرًا تِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ إِلَّا أَنْ تَكَلِمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا وَأَذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَمِّحْ بِالْعَثِيِّ وَالْإِنكِارِ ﴿٤١﴾

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾

43. “Yaa Maryam! Gooftaa keetiif akkaan ajajami. Sujuudas godhi. Warra gadi jedhan waliinis gadi jedhi (rukuu’a godhi).”

يَمْرِيْمُ أَفْتِي لِرَبِّكَ وَأَسْجُدِي
وَأَرْكَبِي مَعَ الرَّاكِبِيْنَ ﴿٤٣﴾

44. Kun oduuwwan fagoo kan Nuti gara keetti beeksifnuu dha. Yeroo ‘eenyu Maryamiin akka guddisu’ carraa isaanii darban ati isaan bira hin turre. Yeroo isaan wal falmanis ati isaan bira hin turre.

ذَٰلِكَ مِنْ أُنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيْدُ إِلَيْكَ
وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُوْنَ
أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا
كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. Yeroo malaa’ikoonni “yaa Maryam! dhugumatti Rabbiin jecha Isa biraa ta’e, kan maqaan isaa Masiih Iisaa ilma Maryam jedhamu, kan duniyaafi Aakhiraattis kaba-jamaafi warra Rabbitti dhiheeffaman irraa ta’een si gammachiisa” jette (yaadadhu).

إِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يَمْرِيْمُ إِنَّ
اللَّهَ يَبْتَرِكُكَ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ
الْمَسِيْحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمَمْرُوِيْنَ ﴿٤٥﴾

46. Daa’imummaafi erga guddateeyis namaan dubbata. Warra gaggaarii irraayis (ta’e).

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
وَمِنَ الصَّالِحِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. (Maryamis) “yaa Gooftaa kiyya! Odoonamni tokkollee ana hin tuqne akkamitti ilmi naaf argama?” jette. (Rabbiinis) “Akka kanatti Rabbiin waan fedhe uuma. Inni yeroo waan tokko murteessu ‘ta’i!’ qofa isaan jedha; yeroma san ta’a” jedhe.

قَالَتْ رَبِّ اِنَّيْ يَكُوْنُ لِيْ وَاوَدٌ وَّلَدٌ
يَمْسَسُنِيْ بَسْرًا قَالْ كَذٰلِكَ اَللّٰهُ
يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ اِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا
يَقُوْلُ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٤٧﴾

48. (Rabbiin) Barreeffama, ogummaa, Tawraatiifi Injiiliinis isa barsiisa.”

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ
وَالْتَّوْرٰتَةَ وَالْاِنْجِيْلَ ﴿٤٨﴾

49. Gara ilmaan Israa’iilittis ergamaa (isa godha). “Ani dhugumatti Gooftaa keessan irraa raajiidhaanan isinitti dhufe. Ani dhoqqee irraa waan akka allaattiin isiniif

وَرَسُوْلًا اِلٰى بَنِيْ اِسْرٰٓءِيْلَ اِنِّيْ قَدْ
جِئْتُكُمْ بِبٰٓيٰتٍ مِّنْ رَبِّكُمْ اِنِّيْ اَخْلَقْتُ
لَكُمْ مِنْ اَلطِّيْنِ كَهَيْسَةَ الطَّيْرِ

uuma; isa keessattis nan afuufa; eeyyama Rabbiitiin allaattiis ni ta'a. Heyyama Rabbiitiin jaamaafi shooliis⁽¹⁾ (bartaas) nan fayyisa. Du'aas nan jiraachisa. Waan isin nyaattaniifi waan isin manneen keessan keessa ol kaayattanis isinittin hima. Dhugumatti kana keessa yoo kan amantan taatan mallattoo gaariitu isiniif jira.

50. Waan na dura ture Tawraatiin kanan dhugoomsu ta'ee garii wantoota dhorgaa isin irratti taasifamanii halaala isiniif taasisuuf jechan ragaa Gooftaa keessan irraa ta'een isinitti dhufe. Rabbiin sodaadhaatii anaafis ajajamaa.

51. Dhugumatti Rabbiin Gooftaa kiyyaafi Gooftaa keessanii Isa gabbaraa. Kun karaa qajeelaa dha.”

52. Iisaan yeroma kufrii isaan irraa beeku “namni gara Rabbiitti na tumsu eenyu?” jedhe. Hawaariyyoonnis “nutu tumsitoota Rabbiiti.⁽²⁾ Rabbitti amannee jirra. Akka nuti Muslimoota taanes ragaa nuuf ba’i” jedhan.

53. “Yaa Gooftaa keenya! Nuti waan Ati buuftetti amanneerra. Ergamaas hordofne; kanaafuu, warra (Rabbiin malee Gooftaan

فَأَنْفُخْ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَأُخْرَى الْأَكْمَمَةِ وَالْأَنْبَرِمْ
وَأُخْرَى الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا
تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ
التَّوْرَةِ وَإِلَّا جَدَّ لَكُمْ بَعْضَ
الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجَنَّتِكُمْ
بِنَائِهِ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَتَقُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا ﴿٥٠﴾

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

﴿٥٢﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ
قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ
الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ
ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

رَبَّنَا ءَامَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا
الرَّسُولَ فَاصْبِرْنَا مَعَ

(1) Shoolii yookiin Bartaa jechuun, dhukkuba gogaa addeessu kan Afaan Arabaatti 'baras' Afaan Amaaraatiin immoo 'lamxi' jedhamuu dha.

(2) Gargaartota Rabbiiti jechuun akkuma gaafii Iisaa irraa hubatamu warra lafa irratti amantii isaa gargaaru jechuu dha malee Rabbiin gargaarsa homaatuu hin barbaadu.

biraa akka hin jirre) ragaa ba'an wajjiin nu barreessi" (jedhan).

54. Isaanis tooftaa baasani; Rabbiinis tooftaa baase. Rabbiin immoo irra caalaa warra tooftaa baasuuti.

55. Yeroo Rabbiin jedhes (yaadadhu): "Yaa Iisaa! Ani si ajjeesaa dha. Gara kiy-yattis ol si fuudhaa dha. Isaan kafaran ir-raas si qulqulleessaa dha. Isaan si hordo-fanis hanga Guyyaa Qiyaamatti warra kafaran irratti ol taasisaa dha. Ergasii deebiin keessan gara kiyya; waan isin isa keessatti wal dhabaa turtan keessattis gid-duu keessanitti nan murteessa.

56. Isaan kafaran duniyaafi Aakhiratti adabbii cimaan isaan adaba; tumsaanis isaaniif hin jiru.

57. Warra amananii gaggaariis dalagan immoo mindaa isaanii nan guutaafi. Rabbiinis miidhaa raawwatoota hin jaal'atu.

58. Kana keeyyattootaafi gorsa ogummaa irraa ta'e sirratti dubbifna.

59. Dhugumatti, fakkeenya Iisaa Rabbiin biratti akka fakkeenya Aadami. Biyyee irraa isa uume. Ergasii 'ta'i' isaan jedhe. Innis yoma san ta'e.

60. Dhugaan Gooftaa kee biraayyi; shakki-toota irraa hin ta'in.

61. Nama erga beekumsi sitti dhufee booda isa keessatti siin falmeen "Kottaa;

الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ
الْمُكَرِبِينَ ﴿٥٤﴾

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْصِيَنِي إِنِّي مُتَوَفِّيكَ
وَرَأَيْتُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ
فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ
فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ
تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَعَذَّبْنَاهُمْ
عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
وَاللَّهُ لَاجِبٌ غَلِيظٌ ﴿٥٧﴾

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ
وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

إِنَّمَا مَثَلُ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ
ءَادَمَ خَلَقْنَاهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ
قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ
الْمُتَمَرِّينَ ﴿٦٠﴾

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنْ

ilmaan keenyaafi ilmaan keessan, dubar-toota keenyaafi dubartoota keessan, lub-buu keenyaafi lubbuu keessan haa waa-mnu. Ergasii du'aa'iitti jabaannee abaarsa Rabbii kijibdoota irra haa goonu” jedhiin.

62.Dhugumatti kun isumatu seenaa dhugaati. Rabbiin malee dhugaan gab-baramaan hin jiru. Dhugumatti Rabbiin Isatu injifataa, ogeessa.

63.Yoo (dhugaa) irraa gara galaniif, Rab-biin beekaa balleessitootati.

64.Jedhi: “yaa warra kitaabaa! Gara jecha nuufi isin gidduutti wal qixa taatee kottaa. (Isheenis) akka Rabbiin malee waan biraa hin gabbarre; Isattis waan biraa akka hin qindeessine, gariin keenyas garii Rabbiin alatti gabbaramaa akka hin taasifannee dha. Yoo isaan (kana) irraa gara galan “Akka nuti Muslimoota taane ragaa ba’aa” jedhaa.

65.Yaa warra kitaabaa! Maaliif waa’ee Ibraahiim keessatti wal falmitu? Tawraati-ifi Injiil isa booda malee hin buune; sila hin xiinxaltanuu!

66.Dhaga’aa! isin warri kun waan beekumsi isaa isiniif jiru keessatti wal falmitaniittu! Maaliif waan beekumsi isaa isiniif hin jirre keessatti wal falmitu? Rabbiin ni beekaa isin hin beektanu.

أَعْلِمِ فَقُلْ تَمَّالُوا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا
وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلُ
فَنَجْعَل لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى
الْكٰذِبِينَ ﴿١١﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ
إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَرْجِعُ
الْحَكِيمُ ﴿١٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِمْ
بِالْمُفْسِدِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ تَمَّالُوا إِلَى
كَلِمَةٍ سَوَّاهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا
نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا
وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ
دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا
أَشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تُحَاجُّونَ
فِي إِبْرٰهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ
وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِي ۗ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿١٥﴾

هَٰتَانِ مَثَلًا لِّمَنْ حَبِطَتْ فِيمَا
لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا
لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

67. Ibraahiim yahuudas kiristaanas hin taane. Garuu inni Muslima qajeelaa ture. Inni mushrikoota irraas hin taane.

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٧﴾

68. Namoonni Ibraahiimitti irra aanan: isaan isa hordofan, nabiiyyii kanaafi warra amananii dha. Rabbiinis gargaaraa mu'uminootaati.

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

69. Gareen warra kitaabaa irraa taate tokko isin jallisuu jaalatte. Lubbuu isaanii malee homaa hin jallisanu; garuu isaan hin beekanu.

وَدَّتْ طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكَتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّوكُمْ إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٧٩﴾

70. Yaa warra kitaabaa! odoo beektanuu maaliif keyyattoota Rabbiitti kafartu?

يَتَّهَلَّوْنَ الْكَتَابَ لِمَ تَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّكُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٠﴾

71. Yaa warra kitaabaa! maaliif dhugaa sobaan walitti maktanii odoo beektanuu dhugaa dhoksitu?

يَتَّهَلَّوْنَ الْكَتَابَ لِمَ تَلْسِئُونَ الْحَقَّ بِالْبَطْلِ وَتَكْفُرُونَ بِالْحَقِّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

72. Gareen warra kitaabaa irraa taate tokkos ni jette: “jalqaba guyyaa isa warra amanann irratti bu’etti amanaa. Akka isaan (islaama) irraa deebi’aniif jecha dhuma guyyaa immoo itti kafaraa.

وَقَالَتْ طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكَتَابِ ءَأَمِنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا ءآخِرُهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٨٢﴾

73. Tokkoon namaa fakkii waan isin fudhattanii fudhachuu yookiin kan Rabbi keessan biratti ittiin isin falman ta’uu warra amantii keessan hordofeef malee hin amaninaa (ifa hin baasinaa). (Yaa Muhammad SAW) “qajeelfamichis qajeelfama Rabbiiti” jedhi. “Tolli (Islaamummaa) harka Rabbiiti; abbaa fedheef isa kenna”

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكَرَ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ أَلْفُضَلْ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

jedhi. Rabbiin (kenni isaa) bal'aa, beekaa dha.

74. Inni nama fedhe rahmata Isaatiif (nabiyyummaaf) filata. Rabbiin abbaa tola guddaati.

75. Warra kitaabaa irraas nama yoo ati qa-beenya guddaan isa amante isa siif deebisutu jira. Isaan irraas nama yoo maallaqa warqeetiin isa amante hanga yeroo dheeraa isaaf eegdutti isa siif hin deebifnetu jira. Kun waan isaan “wallaaltota (qabeenya isaanii nyaachuu) keessatti badiin nurra hin jiru” jedhaniifi odoo beekan Rabbiin irratti kijiba odeessaniifi.

76. Eeyyen! (badiin isaan irra ni jira). namni waadaa isaa guuteefi (Rabbiin) sodaate, dhugumatti Rabbiin warra (Isa) sodaatanu ni jaalata.

77. Dhugumatti, isaan waadaa Rabbiifi kakuu isaanii gatii xiqqaan jijjiiratan, isaan Aakhiratti qoodni homaatuu isaaniif hin jiru. Rabbiinis Guyyaa Qiyaamaa isaan hin dubbisu; gara isaaniis hin ilaalu; isaan hin qulqulleessus. Adabni laalesaanis isaaniif jira.

78. Isaan irraayis, odoo inni kitaaba irraa hin ta'in akka isin kitaaba irraayi jettanii isa yaaddaniif jecha garee arraba isaanii kitaabaan micciirantu jira. Odoo inni Rabbiin biraa hin ta'inis Rabbiin biraayi

يَخْنُصُ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَمِنَ أَهْلِ الْكِتَابِ مَن إن تَأْمَنَهُ
يَقْتَارِ يُؤَدُّهُ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَن إن
تَأْمَنَهُ يَدِينَارٌ لَّا يُؤَدُّهُ إِلَيْكَ إِلَّا مَا
دُمَّتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا
لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمُتِينَ سَكِينٌ
وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

بَلَى مَن أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ
وَأَيْمَانِهِمْ تَمَتُّلِيلًا أُولَئِكَ لَا
خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا
يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ وَلَا يَرْحَمُهُمْ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُؤْنَ أَلْسِنَتَهُمُ
بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ
وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ
هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

jedhu. Odoma beekanuu Rabbirratti kijiba dubbatu.

79. Ilma namaa tokkoof Rabbiin kitaaba, hukmii (beekumsaafi hubannoo seera amantii) fi nabiyyummaa isaaf kennee, ergasii namootaan “Rabbii gaditti gabroota naaf ta’aa” jechuun (isaaf) hin malu. Garuu (kan inni isaaniin jedhu) waan kitaaba barsiisaa turtaniifi waan qu’ataa turtaniif jecha beektota beekumsa isaaniitiin hojjatan ta’aa jechuu dha.

80. Maleykotaafi nabiyyoota gabbaramaa taasifachuutti isin ajajuun isaaf hin malu. Sila erga isin Muslimoota taatanii booda kufritti isin ajajaa?

81. Yeroo Rabbiin nabiyyoota irraa “waan ani kitaabaafi ogummaa irraa isiniif kennee, ergasii ergamaan waan isinii wajjiin jiru dhugoomsu isinitti dhufe, akka isatti amantaniifi isa tumsitanu” (jechuun) waadaa qabate (yaadadhu). (Rabbiinis) "mirkaneessitanii? Sana irrattis waadaa kiyya qabdani?" jedhe. (Isaanis) "mirkaneessine" jedhan; (Rabbiinis) “Ragaa ta’aa; anis warra isinii wajjiin ragaa ta’u irraayi” jedhe.

82. Namni sana booda garagale, warri sun isaantu finciltoota.

83. Sila odoo wantoonni samiifi dachii keessaa hunduu fedhaan yookiin

وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

مَا كَانَ لِشَيْءٍ أَنْ يُوتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِءَ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ

dirqamaan Rabbiif ajajamaniifi gara isaatti deebi'anii, amantii kan Rabbiin alaa barabaaduu?

84.(Yaa Muhammad SAW) “Rabbitti, Waan nurratti bu’etti, Waan Ibraahiim, Ismaa’iil, Isihaaq, Ya’aquub, ilmaan Ya’aquub irratti buufametti, waan Muusaa, Iisaafi nabiiyoonni Gooftaa isaanii irraa kennamanittis amanee jirra. Isaan irraa gidduu nama tokkoos addaan hin foonu. Nutis isaaf ajajamtoota” jedhi.

85.Namni Islaamaan alatti amantii barbaade isarraa hin qeebalamu. Aakhiraattis inni warra hoonga’an irraayi.

86.Sila ummata amanantii isaanii booda, erga ergamaan Rabbi dhugaa ta’uu ragaa ba’aniifi ragoonni ifa ta’an isaanitti dhu-fanii (booda) kafaran Rabbiin akkamitti qajeelcha? Rabbiinis miidhaa hojjattoota hin qajeelchu.

87.Warri sun mindaan isaanii abaarsi Rabbi, kan maleeykotaafi namoota hundaa isaan irra jiraachuu dha.

88.Ishee (ibidda) keessatti hafoo dha. Ad-abichis isaan irraa hin salphifamu. Yeroon isaaniiif hin kennamu.

89.Garuu isaan sana booda tawbatanii toltuu hojjatan (isaaniif ni dhiifama). Dhugumatti Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا
وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٦﴾

قُلْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا
وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطَ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى
وَعِيسَى وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ
لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ
مُسْلِمُونَ ﴿٨٧﴾

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ
يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٨٨﴾

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا
بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ
حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۗ وَاللَّهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٩﴾

أُولَئِكَ جَزَّأُوهُمْ أَنْ عَلَيْهِمْ
لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿٩٠﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
العَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٩١﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ
ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٩٢﴾

90. Warra iimaana isaanii booda kafaranii ergasiis kufrii dabalatan tawbaan isaanii hin qeebalantu. Isaan, isaanumatu jallatoota.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ
ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ نُقَبَلَ تَوْبَتَهُمْ
وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿١٠﴾

91. Dhugumatti isaan kafaranii, kaafiroota ta'anii du'an, warqee dachii guutuun, odoma ittiin of bituu fedheeyyuu tokkoon isaanii irraa hin qeebalamu. Sunniin isaaniif adaba laalessaa ta'etu jira. Isaaniif tumsitoonnis hin jiran.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا
فَلَنْ يُقَبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةٌ
الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَى بِهِ
أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ
نَصِيرِينَ ﴿١١﴾

92. Hanga waan jaalattan irraa kennatantitti khayrii hin argattan. Wanta isin qabeenya irraa kennattan Rabbiin isa beeka.

لَنْ نَنالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا
يُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ
بِهِ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

93. ❖ Waan Israa'iil odoo Tawraat hin bu'in dura lubbuu isaa irratti haraama taasise malee nyaanni hunduu ilmaan Israa'iiliif halaala ture. (Yaa Muhammad) "yoo kan dhugaa dubbattan taataniif Tawraatiin fidaa dubbisaa" jedhi.

❖ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِّبَنِي
إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلَ عَلَى
نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنزَلَ التَّوْرَةُ قُلْ
فَاتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاَتَوْهَا إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

94. Namni sana booda Rabbi irratti kijiba uume, warri sun isaantu miidhaa hojjatoota.

فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٤﴾

95. "Rabbiin dhugaa dubbateera; karaa amantii Ibraahiim qajeelaa ta'e hordofaa. Innis mushrikoota irraa hin taane" jedhi.

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَإِذَا جَاءَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥﴾

96. Dhugumatti manni jalqaba ilma namaatiif haala barakeeffamaafi aalama hundaaf qajeelfama ta'een kaayame isa Bakkaan (Makkaan) jiruu dha.

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي
بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

97. Isa keessa mallattoolee ifa ta'an Maqaama Ibraahiimtu jira. Namni isa seenes nagaa ta'a. Rabbiif nama irratti, kan gara isaa deemuu danda'e irratti, manicha hajja'uutu dirqamni jira. Namni kafares, dhugumatti Rabbiin aalama irraa duroomaa dha.

98. "Yaa warra kitaabaa! Sila odoo Rabbiin waan isin dalagdanu beekaa ta'uu maaliif keeyyattoota Rabbiitti kafartu?" jedhi.

99. "Yaa warra kitaabaa! Sila maaliif odoo beektanuu jallina ishee barbaachaaf karaa Rabbii irraa nama debiftu? Rabbiinis waan isin dalagdanu irraa dagataa miti" jedhi.

100. Yaa warra amantan! Yoo garee warra kitaabni kennameef irraa ta'een ajajam-tan, erga amantanii booda gara kufriitti isin deebisu.

101. Sila odoo keeyyattoonni Rabbii isin irratti qara'amaniifi ergamaan Isaa isin keessa jiruu akkamitti kafartu? Namni Rabbiin of tikse dhugumatti karaa sir-raawaa qajeelfameera.

102. Yaa warra amantan! Dhugaa sodaa isaa Rabbiin sodaadhaa; Muslimoota taatan malees hin du'inaa.

103. Haada Rabbiis (Qur'aana) hunda ta'aa qabadhaa; adda addas hin ba'inaa. Ni'imaa

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا يُرْهِيمُ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

قُلْ يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيٰتِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

قُلْ يٰٓأَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللّٰهِ مِّنْ ءٰمَنَ تَبَعُونَهَا عَوْجًا وَأَنْتُمْ شٰهَدَآءُ وَمَا اللّٰهُ بِغَفِيْلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا اِنْ تُطِيعُوْا فَرِيْقًا مِّنَ الَّذِيْنَ اٰتَوْا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْ بَعْدَ اِيْمٰنِكُمْ كٰفِرِيْنَ ﴿٢٠﴾

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ ءَايٰتِ اللّٰهِ وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهُٓ. وَمَنْ يَعْصِمْ بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢١﴾

يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا اٰتَقُوْا اللّٰهَ حَقَّ تَقٰوْلِهِٗ. وَلَا تَمُوْنُوْا اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

وَأَعِصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيْعًا وَلَا

Rabbii kan yeroo isin diina walii turtan
Inni onnee keessan wal simsiisun ni'ima
Isaatiin obboleeyyan taatan san, isin irra
jiruufi (yeroo) isin qarqara boolla ibiddaa
irra turtanii ishee irraa isin baraarses
yaadadhaa. Akka isin sirrooftaniif jecha
Rabbiin akka kanatti keeyyatoota Isaa
isiniif addeessa.

104. Isin irraa ummanni gara khayrii
waamtuufi kan gaariitti ajajju badii irraa
dhorgitus haa jiraattu. Warri sun isaantu
milkaa'oo dha.

105. Akka warra erga ragoota ifa ta'an
isaanitti dhufee booda addaan faca'aniifi
wal dhabanii hin ta'inaa. Warra sanis
isaaniif adaba laalessaatu jira.

106. Guyyaa fuulli gariin addaataniifi fu-
ulli gariin gurracha'an (adabamu). Warri
fuulli isaanii gurraachofte immoo "sila
erga amantan booda kafartanii? Waan
kafaraa turtaniif adaba dhand-
hamaa" (isaaniin jedhama).

107. Warri fuulli isaanii addaatte immoo
rahmata Rabbii keessa ta'u; Isaan ishee
keessatti hafoo dha.

108. Isheen sun, kan Nuti dhugaan ishee
sirratti qaraanu taatee, keeyyatoota Rab-
biiti. Rabbiinis aalama hundaafuu miidhaa
kan fedhu hin taane.

109. Wantoonni samiifi wantoonni dachii

تَفَرَّقُوا وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ
كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى
شَفَا حُفْرٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا
كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ
وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا
وَأَخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ
فَأَمَّا الَّذِينَ أَسْوَدَتْ وُجُوهُهُمْ
أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ أبيضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَمِنْ
رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ
بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا
لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

keessa jiran (hundi) kan Rabbiiti. Wantoonni hunduu gara Rabbiitti deebi'u.

110. Isin caaltuu ummata namaaf mul'ifamtee taataniittu. Toltutti ajajju; hamtuu irraas ni dhorgitu; Rabbittis ni amantu. Odoo abbootiin kitaabaa amananii, silaa gaarii isaaniif ta'a ture. Isaan irraa mu'uminoonnis ni jiru; garuu irra hedduun isaanii finciltoota.

111. Rakkisuu malee isin hin miidhanu. Odoo isiniin lolaniyyuu duuba isin irraa deebi'u. Ergasii tumsa hin argatan.

112. Yoo waadaa Rabbiin irraa ta'eefi waadaa nama irraa ta'een (eegaman) malee bakkuma isaan jiran hundatti salphinni isaan irra kaayamteetti. Dallansuu Rabbiin irraa ta'eenis deebi'an; hiyyummaanis isaan irra kaayamte. Kun waan isaan keeyyattoota Rabbiitti kafaraa turaniifi karaan ala nabiiyoota ajjeesaa turaniifi. Kun waan isaan ajaja Rabbii daniifi daangaa dabraa turaniifi.

113. Isaan wal qixa miti. Abbootii kitaabaa irraa namoota dhugaaf dhaabbatan, kan sujuudaa sa'aatii halkanii keeyyattoota Rabbii qara'antu jira.

114. Rabbittiifi guyyaa Aakhiraatti amanu; toltuuttis ni ajaju; hamtuu irraas ni dhorgu; gaggaarii keessattis ni arifatu. Isaan sun warra gaggaarii irraayi.

وَاللّٰهُ تَزَجُّعُ الْأُمُورِ ﴿١١٩﴾

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٢٠﴾

لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُفْتِنُوكُمْ يُولُوكُمْ الْأَذْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصُرُونَ ﴿١٢١﴾

ضَرَبْتُ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةَ أَيْنَ مَا تَفَقَّهُوا إِلَّا لِيُجِبَلَ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ وَيَأْمُرُ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضَرَبْتُ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ يَمَّا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١٢٢﴾

لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ ءَانَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١٢٣﴾

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٤﴾

115. Toltuu irraa wanta hojjatan kamillee hin dhorgatamanu. Rabbiin warra (Isa) sodaatan beekaa dha.

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

116. Dhugumatti isaannan kafaran, qabee-nyii ilmaan isaanii (adaba) Rabbii irraa homaa isaan hin deebiftu. Sunniin warra ibiddaati. Isaan ishee keessatti hafoo dha.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِي عَنْهُمْ
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

117. Fakkeenyi waan isaan duniyaa kees-satti sadaqatanii akka fakkeenya bubbee qorri hamaan isa keessa jiru, kan ooyruu warra lubbuu isaanii miidhanii tuqxee, isa balleessiteeti. Rabbiin isaan hin miine; garuu isaantu lubbuu isaanii miidha.

مَثَلٌ مَا يَبْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ
أَصَابَتْ حَرْقَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
فَأَهْلَكَتْهُمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

118. Yaa warra amantan! namoota isin irraa hin ta'in jaalalloo iccitii hin godhatinaa. Isin balleessuu irraa duubatti hin deebi'anu. Rakkina keessan hawwani. Dhugumatti, jibbaan afaan isaanii irraa mul'atte. Wanti qomni isaanii dhoksitu immoo irra guddaa dha. Yoo kan xiinxaltan taataniif raajiwwan ifa isiniif taasifnee jirra.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
بِطَانَتِهِ مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْتِ لِقَابَكُمْ
حِبَالًا وَدَوَا مَا عِنتُمْ قَدْ بَدَتِ
الْبَعْضَةَ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ
الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

119. Dhaga'aa! isin warri sun isaan jaalatu; isaan immo isin hin jaalatanu. Isin kitaabota hundatti ni amantu. Yeroo isin qunnaman “nuti amannee jirra” jedhu. Yeroo kophaa ba'an immoo dallansuu irraa kan ka'e quba isaanii isin irratti ciniinu. “Dallansuu keessaniin du'aa” jedhi. Dhugumatti Rabbiin beekaa waan qoma keessa jiruuti.

هَاتَتْكُمْ أَوْلَاءَ يُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ
وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لِقَاكُمْ
قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَصَوْا
عَلَيْكُمْ إِلَّا نَائِلٌ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ
مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

120. Yoo toltuun wahii isin tuqe, isaan gaddisiisa. Yoo hamtuun isin tuqe immoo isheetti gammadu. Yoo isin obsitanii (Rabbiin) sodaattaniif malli isaanii homaa isin hin miidhu. Dhugumatti Rabbiin waan isaan dalagan (beekumsa Isaatiin) marsaa dha.

إِنْ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ سَوَّاهُمْ وَإِنْ
تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ
تَصْرَبُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ
كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ
مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

121. Yeroo ati mu'umintoota iddoowwan lolaa kan qubsiiftu taatee maatii kee irraa ganamaan baatu (yaadadhu). Rabbiinis dhagayaa, beekaa dha.

وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ
الْمُؤْمِنِينَ مَقْعَدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

122. Yeroo gareen lamaan isin irraa ta'an odoo Rabbiin gargaaraa isaan lamaanii ta'uu lunnoomuu yaadan (yaadadhaa). Mu'umintoonnis Rabbiin qofa irratti haa irkatanu.

إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ
تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Dugumatti haala isin xiqqoo taataniin, dirree Badriitti Rabbiin isin tumseera. Akka galateeffattaniif jecha Rabbiin sodaadhaa.

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ
فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. Yeroo ati mu'uminootaan “Sila Gooftaan keessan maleeykota kuma sadii (samii irraa) buufamoota ta'aniin isin gargaaruun isin hin ga'uu?” jettu (yaadadhaa).

إِذْ نَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ
أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ
الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ ﴿١٢٤﴾

125. Eeyyen; yoo obsitaniifi Rabbiin sodaattan, (mushrikoonnis) battalumatti isinitti dhufan; Gooftaan keessan maleeykota mallatteeffamoo ta'an kuma shaniin isin gargaara.

بَلَىٰ إِنْ تَصْرَبُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ
فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ
آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Isin gammachiisuufi onneen keessan ittiin haa tasgabbootuuf malee Rabbiin (waan biraatiif) isa hin taasifne. Tumsis Rabbiin injifataa, ogeessa ta'e irraa malee hin jiru.

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ
وَلِنُظْمِئِينَ قُلُوبِكُمْ بِهِ. وَمَا الْتَصْرُ إِلَّا
مِنَ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

127. Akka xiqqaatanii deebi'aniif Isaan kafaran irraa garii balleessuf yookiin isaan salphisuuf (kana godhe).

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ
يَكْتُمَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا حَآئِبِينَ ﴿١٢٧﴾

128. Hanga Rabbiin toobaa isaanii qeebalutti yookiin waan isaan miidhaa raawattoota ta'aniif isaan adabutti siif murtiin homaayyuu hin jiru.

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ
عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ
ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

129. Wantoonni samii keessa jiraniifi wantoonni dachii keessa jiran (hundi) kan Rabbiiti. (Inni) nama fedheef ni araarama; nama fedhe immoo ni adaba. Rabbiinis araaramaa, rahmata godhaa dha.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

130. Yaa warra amantan! dhala dachaalee dachaafamaa ta'e hin nyaatinaa. Akka milkooftaniif jechas Rabbiin sodaadhaa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا
الرِّبَا أضعفًا مضعفَةً وَأْتَقُوا
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

131. Ibidda kaafirootaaf qopheeffamte san sodaadhaa.

وَأْتَقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ
لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

132. Akka mararfatamtaniif jecha Rabbiifi ergamichaaf ajajamaa.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Gara araarama Gooftaa keessan irraa ta'eefi gara jannata warra Rabbiin sodaataniif qophoofta kan bal'inni ishee akka samiifi dachii taateetti arifadhaa.

❖ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّنَ
رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

134.(Isaan) warra yeroo gammachuufi gaddaa arjooman; kan dallansuu liqimsaniifi namootaaf dhiifama godhanii dha. Rabbiinis toltuu hojjattoota ni jaalata.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَالْكُظُمِينَ الْفَيْظِ وَالْمَافِينِ
عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾

135.(Isaan) warra yeroo waan fokkataa hojjatan yookiin lubbuu ofii miidhan Rabbiin yaadatani badii isaaniitiif araarama gaafataniifi haala (badii ta'uu isaa) beekaniin waan hojjatan irra hin turree dha. Rabbiin malee namni badii araaramu hin jiru.

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَجَسَةً أَوْ
ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
فَأَسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ
اللَّهُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى
مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾

136.Isaan sun mindaan isaanii araarama Gooftaa isaanii biraa ta'eefi jannata laggeen ishee jala yaatuu dha. Isaan ishee keessatti hafoo dha. Mindaan hojjattootaa (jannata ta'uun) waa tole!

أُولَئِكَ جَزَاءُكُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن
رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِعَمَلِهِمْ
الْعَمَلِينَ ﴿١٣٦﴾

137.Dhugumatti, isiniin dura karaaleen⁽¹⁾ darbiteetti. Dachii keessa deemaatii booddeen (xumurri) kijibsiiftotaa akkam akka ta'e ilaalaa.

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا
فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عِقَابُ الْكَاذِبِينَ ﴿١٣٧﴾

138.Kun namootaaf ibsa; warra (Rabbiin) sodaataniif immoo qajeelfamaafi gorsa.

هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

139.Yoo mu'umintoota taataniif isintu irra aanaa hin laafinaa; hin gaddinaas.

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ
الْأَعْلَوْنَ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140.Yoo madaan isin tuqes, dhugumatti ummatas (diinotas) madaan fakkaataan isaan tuqeera. Guyyoota sana gidduu namaatti nanaannessina. Rabbiin isaan

إِن يَمَسَّكُمْ فَوْقَ فَقَدْ مَسَّ
الْقَوْمَ فَحَرٌّ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ
الْآيَاتُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ

(1) Karaatti kan fedhame warra badii hojjatanii Rabbiin isaan balleessee dha.

amanan mul'isuufi isin irraas wareegamtoota taasisuuf (kana godhe). Rabbiin miidhaa hojjattoota hin jaalatu.

141.Rabbiin warra amanan qulqulleesuufi kaafiroota immoo balleessuf (kana godhe).

142.Sila odoo Rabbiin isin irraa warra qabsaa'aniifi warra obsan hin mul'ifne jannata seenuu yaadduu?

143.Dhugumatti isin isa qunnamuu keessan dura du'a hawwaa turtan. Dhugatti (amma) kan laaltan taatanii isa argitaniittu.

144.Muhammad ergamaa dhugumatti ergamoonni dura isaa dabran malee homaa miti. Sila yoo inni du'e yookiin ajjeefame of duuba deebituu? Namni faana isaa irra of duuba deebi'e Rabbiin homaa hin miidhu. Rabbiin galateeffattootaaf fuuldurratti mindaa ni galcha.

145.Lubbuu kamiifuu eeyyama Rabbiitiin ala du'uun isheef hin taane. Murtee baalamamaa (Rabbiin murteessee dha). Nama mindaa duniyaa fedhes ishee irraa isaaf kennina. Nama mindaa Aakhiraa fedhes, ishee irraa isaaf kennina. Galateeffattoota fuuldurratti mindaa galchuuf jirra.

146.Nabiyyoota irraa kan beektonni heddu isaa wajjin lolan baay'ee dha. Waan karaa Rabbii keessatti isaan mudateefis

وَلْيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

وَلْيُمَخِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَمَحَقَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّادِقِينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ نٰظِرُونَ ﴿١٤٣﴾

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَصُرَ اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِنْتُمْ مُّوَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَيَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

وَكَايِن مِّن نَّجِي قَتَلَ مَعَهُ رِيثُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَرُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا أَسْتَكَاثُوا

hin laafne; hin dadhabnes; (diinaafis) hin jilbiiffanne. Rabbiin obsitoota ni jaallata.

147.Jechi isaaniis “Gooftaa keenya! badii keenyaafi dhimmoota keenya keessatti daangaa dabriinsa keenya nuuf araarami; faana keenyas gadi dhaabi; ummata kaafi-rootaa irrattis nu tumsi” jechuu malee kan biraa hin taane.

148.Rabbiin mindaa duniyaatiifi gaarii mindaa Aakhiraa isaaniif kenne. Rabbiinis toltuu hojjattoota ni jaalata.

149.Yaa warra amantan! Yoo warra kafaraniif ajajamtan faana keessan irra (of duuba) isin deebifnaan hoonga’oota taatanii duubatti deebitu.

150.Dhugaatti Rabbiin gargaaraa keessani. Inni irra caalaa tumsitootati.

151.Waan isaan wantoota inni ragaa qabatamaa ittiin hin buusin Rabbitti qindeessaniif jecha, onnee warra kafaranii keessa fuulduratti sodaa darbina. Teesson isaanii ibidda. Teessoon miidhaa raawattootaa waa fokkate!

152.Yeroo isin eeyyama Isaatiin isaan ajjeefan Rabbiin waadaa Isaa isiniif dhugoomseera. Erga (Rabbiin) waan jaalattan isin agarsiisee, yeroma isin lunnootanii ajaja keessattis wal dhabdani, faallessitan (Rabbiinis isinii tumsuu

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُصْطَفِينَ ﴿١٤٦﴾

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا
اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا
وَتَبَتِ أَعْيُنُنَا وَأَنْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾

فَعَانَهُمُ اللَّهُ تَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ
تَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ
تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
فَتَنقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

بَلِ اللَّهِ مَوْلَانَكُمْ وَهُوَ خَيْرُ
الْمُنصِرِينَ ﴿١٥٠﴾

سَكُنْتُمْ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا
وَمَا أُولَهُمُ النَّارُ وَيَسْ مَثْوَى
الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ
وَعَدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِأَدْيِهِمْ
حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَزَّعْتُمْ
فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ
مَا أَرَبْنَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ
مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدِ الدُّنْيَا

dhiise). Isin irraa nama duniyaa jaalatutu jira. Isin irraas nama Aakhiraa jaalatutu jira. Ergasii isin qormaatuuf jecha isaan irraa isin deebise. Dhugumatti Rabbiin irra isiniif dabreera. Rabbiin mu'umin-toota irratti abbaa tolaati.

153. Odoo ergamaan duuba keessanii isin waamuu namtokkollee kan hin millanne taatanii yeroo baqattanu (yaadadhaa). Akka isin waan isin jala dabreefi waan isin tuqe irratti hin gaddineef jecha gadda irraan gadda isinitti buuse. Rabbiinis waan isin dalagdan hunda akkaan beekaa dha.

154. Ergasii cinqaa booda tasgabbii, hirriba garee isin irraa ta'e haguugu, isin irratti buuse. Garee biraa immoo dhugumatti lubbuun isaanii isaan yaachifteetti. Waan dhugaa hin ta'in, yaada jaahiliyyaa, Rabbi irratti yaadu. "Sila nuti dhimmicha⁽¹⁾ irraa qooda wahii qabnaa?" jedhu. (Yaa Muhammad!) jedhi: "Dhugumatti dhimmichi hundi isaatuu kan Rabbiiti." Waan siif hin mul'ifne lubbuu isaanii keessatti dhoksu. "Odoo dhimmicha irraa waan tokko qabannee silaa asitti hin ajjeefamnu turre" jedhu. Jedhi "Odoma manneen keessan keessa taataniyyuu, warri duuti isaan irratti barreeffame gara iddoo itti du'anii ni

وَمِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ الْآخِرَةَ
ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ
وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو
فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٣﴾

﴿١٥٣﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا
تَكُونُوا عَلَى أَحَدٍ
وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي
أُخْرَتِكُمْ فَأَنْتُمْ عَمَّا
يَعْمُرُ لِكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَى
مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا
أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِ أَمْنَةً
نُعَاسًا يَغْشَى طَائِفَةً مِنْكُمْ
وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ
يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ
الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَنَا مِنَ
الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنْ أَلَأَمْرُ كُلُّهُ
لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا
يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ
الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ
كُنْتُمْ فِي بَيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ
عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ
وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ

(1) Dhimmichi munaafiqoonni itti fedhan injifannoo argachuu dha.

bahu turan." Rabbiin waan qoma keessan keessa jiru qormaatuufi waan (badii) onnee keessan keessa jiran mul'isuuf (kana godhe). Rabbiinis waan qoma keessaa beekaa dha.

155.Dhugumatti warri isin irraa guyyaa gareewwan lamaan wal qunnaman duubatti deebi'an, sababaa garii wantoota isaan hojjataniitiif kan isaan mucuceesse sheyxaanuma. Dhugumatti Rabbiin dhii-fama isaaniif godheera. Rabbiin araaramaa, obsaa dha.

156.Yaa warra amantan! akka warra kafaranii obboleeyyan isaanitiin, yeroo isaan dachii keessa deeman yookiin loltoota ta'an "odoo nu bira ta'anii silaa hin du'anu; hin ajjeefamanus" jedhanii hin ta'inaa. Rabbiin kana onnee isaanii kees-satti gaabbii gochuuf (kana jedhan). Rabbiin ni jiraachisa; ni ajjeesas. Rabbiin waan isin dalagdanis argaa dha.

157.Yoo karaa Rabbii keessatti ajjeefam-tan yookiin duutan, araaramaafi rahmata Rabbi irraa ta'etu waan isaan walitti qaban irra caala.

158.Yoo duutan yookiin ajjeefamtanis, dhugumatti isin garuma Rabbiitti walitti qabamtu.

159.(Yaa Muhammad!) rahmata Rabbi irraa ta'een isaaniif laafte. Odoo ati nama

وَلِيْمَحِصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ آتَقَى
الْجَمْعَانَ إِنَّمَا أَسْتَرْلَهُمُ الشَّيْطَانُ
بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ
عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا
صَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَى
تَوَكَّلُوا عَلَيْنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ
وَاللَّهُ بِحَيْءٍ وَبِئْسَ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

وَلَكِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ
مُتُّمْ لِمَغْفِرَةٍ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ
مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

وَلَكِنْ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لِيَلِيَ اللَّهُ
تَحْشُرُونَ ﴿١٥٨﴾

فِيمَا رَحِمْتُمْ مِنَ اللَّهِ لَئِنْ لَمْ يَكُنْ

haala gadheefi qalbi-gogaa taatee silaa si biraa faca'u. Irra isaaniif darbi; isaaniifis araarama kadhu; dhimmoota (adda addaa) irrattis isaan mari'achiisi. Yeroo murattes Rabbi irratti hirkadhu. Dhugumatti, Rabbiin warra (Isa) irratti hirkatan ni jaalata.

160. Yoo Rabbiin isin gargaare, wanti isin injifatu hin jiru. Yoo Inni isin xiqqeesse immoo, inni booda isaatii isin gargaaru sun eenyu? Mu'umintooni Rabbuma irratti haa hirkatanu.

161. Nabiyyii kamiifuu (boojii) dhokfachuun hin taane. Namni boojii irraa miliqfate, Guyyaa Qiyaamaa waan miliqfate qabatee dhufa. Ergasii lubbuun hundi mindaa waan hojjattee guutuutti argatti. Isaanis hin miidhamanu.

162. Sila namni jaalala Rabbi hordofe akka nama dallansuu Rabbi irraa ta'een deebi'ee manni isaa jahannam ta'ectii? Deebiin isaa waa fokkate!

163. Isaan Rabbiin biratti sadarkaa adda addaa qabu. Rabbiinis waan isaan dalagan argaa dha.

164. Dhugumatti Rabbiin yeroo ergamaa isaan irraa ta'e, kan keeyyattoota Isaa isaan irratti qara'u, (badii) irraas isaan qulqulleessu, kitaabaafi sunnaa (hikmaa) isaan barsiisu isaan keessatti ergu mu'umintoota irratti tola ooleera.

كُنْتَ فَمَا غَلِظَ الْقَلْبَ لَا تَنْضُوا مِنْ
حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ
وَسَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

إِنْ يَضُرَّكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ
وَإِنْ يَخْذَلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي
يَضُرُّكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُ
يَأْتِ بِمَا عَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى
كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا
يُظَلَمُونَ ﴿١٦١﴾

أَقَمْنِي أَتَّبِعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ
بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا وَدَّ جَهَنَّمَ
وَبَشِ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ
بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ
بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَزُكِّرْتُمْ
وَيَعْلَمُهُمُ الْكِتَابُ
وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ

Dhugaatti sana dura isaan jallina ifa bahaa keessa turan.

165.Sila yeroma rakkoon kan isin fakkaataa ishee lama (injifannoo) argattan isin mudattu “kun eessaa nutti dhufe” jettuu? “Inni isinuma biraayyi” jedhi. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti danda’aa dha.

166.Wanti guyyaa gareewwan lamaan wal qunnaman isin tuqe hayyamuma Rabbiitiini. (Rabbiin) mu’uminootas (ittiin) ifa baasuuf (akkas godhe).

167.Isaan munaafiqoomanii “Kottaa; karaa Rabbi keessatti lolaa; yookiin ofirraa deebisaa” isaaniin jedhamnaan “nuti odoo lola beeknee silaa isin hordofna turre” jedhanis akka ifa baasuuf. Isaan guyyaa san amantii caalaa kufritti irra dhoo dha. Waan onnee isaanii keessa hin jirre afaan isaaniitiin jedhu. Rabbiinis irra beekaa waan isaan dhoksaniiti.

168.(Isaan) warra taa’anii obboleeyyan isaaniitiin “odoo nuuf ajajamanii silaa hin ajjeefamanu turan” jedhanii dha. “Yoo kan dhugaa dubbattan taataniif du’a lubbuu keessan irraa deebisaa” jedhi.

169.Warra karaa Rabbi keessatti du’an du’aawwanitti hin yaadin. Dhugumatti isaan Gooftaa isaani biratti jiraatoo dha; ni sooramu.

قَبْلَ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٥﴾

أَوْلَمَّا أَصَبْتُمْ مُمْسِكًا وَقَدْ
أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا لَقُلْتُمْ أَنَّنِي هَذَا قُلْ هُوَ
مِن عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
فَيَاذَنَ اللَّهُ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا
فَنِتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا
لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ
لِلْكَافِرِينَ يَوْمِئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ
لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا
لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ
أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرءُوا عَن
أَنْفُسِكُمْ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ
يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Isaan waan Rabbiin tola Isaa irraa isaaniif kenneen gammadoo ta'anii (sooramu). Warra isaan boodaa kan isaan hin dhaqqabiniinis waan sodaan isaan irra hin jirreefi isaanis hin gaddineef jecha ni gammadu.

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ
مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٠﴾

171. Ni'imaafi tola Rabbiin irraa ta'eefi Rabbiin mindaa mu'uminootaa balleessuu dhabuun ni gammadu.

﴿٧١﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ
وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٧١﴾

172. (Isaan) warra erga madaan isaan tuqee booda Rabbiifi ergamaaf aw-waatanii dha. Isaan irraa warra toltuu hojjataniifi Rabbiin sodaataniif mindaa guddaatu jira.

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ
بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَأَقْبَلُوا أَجْرَ
عَظِيمٍ ﴿٧٢﴾

173. (Isaan) warra namoonni isaaniin "Namoonni isiniif (waraana) walitti qabani jiruu sodaadhaa" jennaan iimaana isaaniif dabalee "ga'aan keenya Rabbi, isarratti hirkachuun waa tolee" jedhanii dha.

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ
قَدَّ جَمَعُوا لَكُمْ فَاتَّقَوْهُمْ فَزَادَهُمْ
إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ
الْوَكِيلُ ﴿٧٣﴾

174. Odoo hamtuun isaan hin tuqin jaalala Rabbiis hordofanii ni'ima Rabbi irraa ta'eefi tola isaatiin deebi'an. Rabbiin abbaa tola guddaati.

فَأَقْبَلُوا بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ
يَمَسْسَهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ
اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿٧٤﴾

175. Inni sun sheyxaana; jaalalloo isaa (isin) sodaachisaa, yoo mu'umina taataniif isaan hin sodaatinaatii anuma sodaadhaa.

إِنَّمَا ذَلِكَ الْفِتْنُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ
فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا اللَّهَ إِن كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٧٥﴾

176. Isaan kufrii keessatti arifatan si hin gaddisiisin. Isaan Rabbiin homaa hin

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي
الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ يُصِرُّوا اللَّهُ شَيْئًا

miidhan. Rabbiin akka isaaniif Aakhiratti qooda homaatuu hin taasifne fedha. Isaaniifis adaba guddaatu jira.

177.Dhugumatti isaan iimaanaan kufrii-jijjiiratan, Rabbiin homaa hin miidhanu. Ammas isaaniif adaba laalessaatu jira.

178.Warri kafaran (adaba) isaaniif tursiisuun gaarii isaaniif ta'uu hin yaadin. Kan Nuti isaaniif tursiifnuuf akka badii dabalataniif qofa. Ammas isaaniif adaba xiqqeessaatu jira.

179.Hanga fokkataa gaarii irraa adda fooyutti Rabbiin waan isin irra jirtan irratti kan mu'umintoota dhiisu hin taane. Ammas Rabbiin fagoo irratti kan isin mullisu hin taane. Garuu Rabbiin ergamtoota Isaa irraa nama fedhe filata. Rabbiifi ergamaa Isatti amanaa. Yoo amantanii (Rabbiin) sodaattan, mindaa guddaatu isiniif jira.

180.Warri waan Rabbiin tola Isaa irraa isaaniif kenneen don'oomanu inni isaaniif gaarii ta'uu hin yaadin. Dhugumaatti inni isaaniif badaa dha. Fuulduratti wanti isaan ittiin don'ooman Guyyaa Qiyaamaa (bafa ta'ee) isaanitti fannifama. Dhaalli samiifi dachii kanuma Rabbiiti. Rabbiinis waan isin dalagdan beekaa dha.

181.Dhugumatti Rabbiin jecha warra “Rabbiin hiyyeessa; nuti dureeyyii dha”

يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي
الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ
لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّ
لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ
لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ
مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا
أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ
الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى
الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ
مَنْ يَشَاءُ فَمَتَّبِعُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ
تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا
ءَاتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ
بَلْ هُوَ سَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا
يُبْخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ
مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا
إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ

jedhanii dhagayeera. Waan isaan jedhani-
ifi ajjeechaa isaan nabiiyoota irratti
haqaan ala raawwatanis ni barreessina.
“Adaba (ibidda) gubaas dhandhamaa”
isaaniin jenna.

182.Sun sababaa waan harki keessan
dadarfatteefi Rabbiinis gabroota kan
miidhu ta'uu dhabuu isaatiini.

183.(Isaan) warra “hanga inni kenna
(qurbaana) ibiddi nyaatuun nutti dhufutti
akka ergamaa kamittiyyuu hin amanne
Rabbiin nu ajajeera” jedhanii dha.
“Dhugumatti ana duras ergamtoonni ra-
goota ifa ta'aniifi isa isin jettaniinis isinitti
dhufanii jiru. Yoo kan dhugaa jettan
taataniif maaliif isaan ajjeefan?” jedhi.

184.Yoo si kijibsiisaniif, ergamtoonni si
duraa kan ragoota ifa ta'an, xalayaa fi ki-
taaba ibsaa ta'een dhufanis kijibsiifamanii
jiru.

185.Lubbuun hundi du'a dhandhamtuu
dha. Mindaawwan keessanis guutum-
maatti kan argattan Guyyaa Qiyaamati.
Namni ibidda irraa fageeffamee jannata
seensifame, dhugumatti milkaayeera.
Jireenyi duniyaas meeshaa gowwoomsaa
qofa.

186.Isin dhugumatti qabeenya keessaniifi
lubbuu keessan keessatti ni qormaatamtu.
Warra isin dura kitaabni kennameef irraafi

سَتَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمْ
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلُ دُونِ
عَذَابِ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ
لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ
إِتِنًا أَلَّا نُوْمِنَ لِرِسُوْلِ حَقِّ
يَأْتِنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ
قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِي
يَأْتِيْنَتِ بِأَلَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ
كُنْتُمْ
صٰدِقِيْنَ ﴿١٨٣﴾

فَإِن كَذَّبْتُمْ فَسَقَدْتُمْ كَذَّبَ رُسُلٌ
مِّن قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ
وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذٰئِقَةٌ لِّلْمَوْتِ وَإِنَّمَا
نُؤْفِقُ أَجْرَكُمْ يَوْمَ
الْقِيٰمَةِ فَمَن زُحِجَ عَنِ النَّارِ
وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا
الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعٌ
الْعٰوِرِ ﴿١٨٥﴾

تَتَّبَلُّونَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ
وَأَنْفُسِكُمْ وَلَسْتُمْ مِّنْ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِّنْ

warra (Rabbitti) qindeessan irraas wantoota isin rakkisan baay'ee dhageessu. Yoo obsitanii, (Rabbiin) sodaattan, dhugumatti kun gocha cimaa dha.

187. Yeroo Rabbiin warra kitaaba kennamaniin, namootaaf isa ibsaa; akka isa hin dhoksine (jedheenii) irraa waadaa kakuun jabeeffame fuudhe (yaadadhu). Isaan garuu dugda duuba isaaniitti isa darbanii gatii xiqqaattis isa gurguratan. Wanti isaan bitatan waa fokkate!

188. Warra waan hojjatanitti gammadanii, waan hin dalagin irratti galateeffatamuu jaalatan hin yaadin; adaba irraa baraaramuu isaaniis hin yaadin. Isaaniifis adaba laalessaa ta'etu jira.

189. Mootummaan samiifi dachii kan Rabbiiti. Rabbiinis waan hunda irratti danda'aa dha.

190. Uumuu samiifi dachii; wal bakka bu'uu halkaniifi guyyaa keessa warra sammuu qabaniif mallattooleetu jira.

191. (Isaan) warra dhaabatanii, taa'anii, cinaacha isaanii irrattis Rabbiin faarsanii, "yaa Gooftaa keenya! Ati kana taphaaf hin uumne, qulqulloofte, adaba ibiddaa irraas nu baraari" jedhaa uumama samiifi dachii keessattis xiinxalanii dha.

192. (Ammas) "Gooftaa keenya! Ati nama ibidda seensifte, dhugumatti isa salphiftee

قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
أَشْرَكُوا أَدْمَىٰ كَثِيرًا ۖ وَإِن
نَصَرْتُمْ وَتَنَّفُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِن
عِزِّ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا
تَكْتُمُونَهُ ۗ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ
ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَكُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
فِيَسَّ مَا يَشْرُونَ ﴿١٨٧﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُوتُوا
وَصِيحُوتٍ أَن يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا
فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

إِنِّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَأَخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا
وَعَلَىٰ جُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي
خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا
خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ
أَخْرَجْتَهُ ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن

jirra. Miidhaa hojjattootaaf gargaaraan hin jiru.

193. Gooftaa keenya! dhugumatti nuti lallabaa 'Gooftaa keessanitti amanaa' jechuun iimaanaaf lallabu dhageenyee amanee jirra. Gooftaa keenya! badii keenya nuuf araarami; hamtuuwwan keenyas nurraa harcaasi; warra qulqulluu wajjinis nu ajjeesi.

194. Gooftaa keenya! Waan ergamtoota kee irratti waadaa nuuf seente nuuf kenni. Guyyaa Qiyaamaas nu hin salphisin. Dhugumatti Ati waadaa hin faallesitu" (jedhaa xiinxalanii dha).

195. Gooftaan isaaniiis "Ani dalagaa nama isin irraa dalagee kan dhiiraas ta'ee dhalaa hin balleessu. Gariin keessan garii irraayyi" jechuun isaaniiif awwaate. Isaannan godaananii; manneen isaanii irraa baafamanii, kan karaa kiyya keessatti rak-kifamanii, fi lolaniifi ajjeefaman, dhugumatti hamtuuwwan isaanii isaan irraa harcaaseen ashaakiltii laggeen jala ishee yaatu isaanin seensisa. Mindaa Rabbiin biraa ta'e (mindeffaman). Rabbiin isa bira mindaa gaariitu jira.

196. Dachii keessa garagaggaluun warra kafaranii si hin gowwoomsin.

197. (Kun) qananii muraasa. Ergasii teesson isaanii jahannami. Afatichi waa fokkate!

أَنْصَارٍ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي
لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا
رَبَّنَا فَاعْفُرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا وَإِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ
وَلَا نَحْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ
الْعَهْدَ ﴿١٩٤﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا
أُضِيعُ عَمَلَ عَمِلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ
أَوْ أَنْتُمْ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ
فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ
دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي
وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ تَوَابًا
مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ
التَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

لَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
الْأَرْضِ ﴿١٩٦﴾

مَنْعٌ قَلِيلٌ لِّمَنْ مَّاؤُسُهُمْ جَهَنَّمُ
وَيْسُ الْمِهَادِ ﴿١٩٧﴾

198. Garuu isaan Gooftaa isaanii sodaatan ishee keessatti hafoo ta'anii isaaniif ashaakiltiilee laggeen ishee jala yaa'utu jira. Affeerraa Rabbiin biraa ta'e (affeeraman). waan Rabbiin biraatu qulqullootaaf caalaa dha.

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّخَفُوا رَبَّهُمْ لَمْ
يَجْنُتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْآزِرِينَ ﴿١٩٨﴾

199. Warra kitaabaa irraa kan Rabbiif of gadi qaban, Keeyyattoota Rabbii maallaqa xiqqaan hin jijjiirranne ta'anii warra Rabbiitti, waan gara keessanitti buufameefi waan gara isaaniitti buufamettis amanantu jiru. Warri sun isaaniif mindaan isaanii Gooftaa isaanii bira jira. Dhugumatti, Rabbiin qormaanni isaa ariifataa dha.

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا
أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا
يَشْتَرُونَ بِعَيْتِ اللَّهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

200. Yaa warra amantan! Obsaa; obsaan (diinota keessan) injifadhaa; karaa Rabbii keessattis of hidhaa. Akka milkooftaniif jecha Rabbiin sodaadhaa.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا
وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

4- Suuratu Nisaa'i
Madiinatti Buute
Keeyyanni Ishees 176

سورة النساء
مدنية وترتيبها ٤
وايتها ١٧٦

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Yaa namootaa! Gooftaa keessan Isa lubbuu tokko (Adam) irraa isin uumee, ishee irraas cimdii ishee (Hawwaa) uumee, isaan lamaan irraas dhiirotaafi dubartoota baay'ee tamsaase sodaadhaa. Rabbii ittiin

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّخَفُوا رَبَّكُمْ الَّذِي خَلَقَكُمْ
مِنْ نَفْسٍ وَجِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ
مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ
الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

wal kadhattaniifi firummaas (muruu) so-daadhaa. Dhugumatti, Rabbiin isin to'ataa dha.

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾

2. Yatiimotaafis qabeenya isaanii kennaa. Gaggaarii gadheedhaan hin jijjiiratinaa. Qabeenya isaaniis gara qabeenya kees-saniitti (makuun) hin nyaatinaa. Dhugu-matti inni badii guddaa ta'eera.

وَأَتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا تَتَبَدَّلُوا
الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ إِلَىٰ
أَمْوَالِكُمْ ۗ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾

3. Yoo yatiimota (fuuchuu) keessatti wal hin qixxeessinuu sodaattan, dubartoota irraa isaan isinitti bareedan lama, sadi yookiin afur fuudhaa. Yoo wal hin qixxeessinuu sodaattan immoo tokkittii (fuudhaa); yookiin waan (garbittii) harki keessan horatte (fuudhaa). Haqa dabsuu dhabuuf Kanatu irra dhihoo dha.

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُفْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ
فَأَنْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ
مَشَىٰ ۚ وَتِلْكَ أَرْبَعٌ ۖ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْلَمُوا
فَوَاحِدَةٌ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ ذَلِكَ
أَذَىٰ أَلَّا تَعْلَمُوا ﴿٣﴾

4. Dubartootaaf mahriiwwan isaanii ken-niinsa jaalalaan ta'e kennaafii. Yoo isaan jaalala lubbuu isaaniitiin isa irraa isiniif kennan, halaala gaarii haala ta'een isa nyaadhaa.

وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدَقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ
ظَنَّ لَكُمْ عَنِ مَنِّهِ فَتَنَّهُ فَحَسْبُ فُكْرُوهُ
هَيْئَتًا مَّرِيئًا ﴿٤﴾

5. Qabeenya keessan kan Rabbiin dhaab-bata (jireenyaa) isiniif taasise gowwootatti hin kenninaa. Ishee irraas soorata isaaniif kennaa; isaan uffisaas, jechoota beekamaas isaaniin jedhaa.

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ
اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا ۖ وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا
وَأَكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّرُوفًا ﴿٥﴾

6. Yatiimota hanga isaan umrii gaa'ilaa ga'anitti qoradhaa. Yoo isaan irraa qajee-luma argitan, qabeenya isaanii gara isaaniitti deebisaa. (Sodaa) guddachuu

وَأَنْبَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ
فَإِنْ ءَانَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا
إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا

isaanii ariifattoo taatanii balleessuuf jecha ishee hin nyaatinaa. Namni dureessa ta'e, (irraa) of haa qabu. Namni hiyyeessa ta'e immoo beekamaadhaan haa nyaatu. Yeroo qabeenya isaanii gara isaaniitti deebifan isaan irratti ragaa godhaa. Ra-gaadhaaf Rabbiinuu gahaa dha.

7. Dhiirotaaf Waan haadha, abbaafi fi-roonni dhiisan irraa qoodatu jira. Dubar-tootaafis waan haadha, abbaafi fi-roonni dhiisan irraa qoodatu jira. Waan isa irraa xiqqaateefi guddate irraas; Qooda mur-teeffamaa (Rabbiin isa qoodeera).

8. Yeroo fi-roonni, yatiimonniifi hiyyeeyyiin (bakka) qoodaa dhufan isa irraa isaaniif kennaa; jecha gaariis isaaniin jedhaa.

9. Warri odoo duuba isaaniitti ilmaan dadhaboo dhiisaanii (du'anii) isaan irratti sodaatanu, (yatiima miidhuu) haa sodaatanu. Rabbiinis sodaatanii jecha haqaa haa jedhanu.

10. Dhugumatti isaan qabeenya yatiimotaa miidhuudhaan nyaatan, wanti isaan garaa isaanii keessatti nyaatanu ibidduma. Fuulduratti ibidda boba'aa seenu.

11. Rabbiin ilmaan keessan keessatti isiniif dhaama. Dhiiraaf fakkaataa qooda durba lamaatu jira. Yoo dubartii lamaafi sanaa ol ta'an, lama sadaffaa waan inni dhiiseetu isaaniif jira. Yoo tokko qofa

وَيَدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾
وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ الْإُنثَىٰ ۚ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْإُنثَىٰ ۚ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ ائْتِنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۚ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

taate walakkaatu isheef jira. Yoo isaaf (nama du'eef) ilmaan jiraate, abbaafi haadha isaatiif waan inni dhiise irraa tokko tokkoon isaaniitiif tokko jahaffaatu jira. Yoo ilmi isaaf hin jiraatin, abbaafi haati isaa isa dhaalan, haadha isaatiif tokko sadaffaatu jira. Yoo obboleeyyan isaaf jiraatan immoo haadha isaatiif tokko jahaffaatu jira. (Kun hundinuu kan qoodamu) booda dhaamsa inni dhaammate yookiin dayniitiyyi. Abbootiin keessaniifi ilmaan keessan eenyuu isaaniitu bu'aa isiniif buusuutti dhihoodhaa hin beektanu. Murtii Rabbi irraa ta'e (Rabbiin murteesseera). Rabbiin beekaa, ogeessa ta'e.

12. Yoo ilmoon isaaniif hin jiraatin walakkaa waan haati manaa keessanii dhiisaniitu isiniif jira. Yoo ilmoon isaaniif jiraate immoo tokko araffaa waan isaan dhiisaniitu isiniif jira. (Kun) booda dhaamsa isaan dhaammatanii yookiin dayniitiyyi. Yoo ilmoon isiniif hin jiraatin tokko araffaa waan isin dhiiftaniitu isaaniifis jira. Yoo ilmoon isiniif jiraate immoo tokko saddeetaffaa waan isin dhiiftaniitu isaaniif jira. (Kun) booda dhaamsa isin dhaammatanii yookiin dayniitiyyi. Haala obboleessa yookiin obboleettii qabuun yoo dhiirri kan abbaa, haadhaafi ilmaan hin qabne ta'ee

النِّصْفُ ۚ وَالْأَبْوَابُ ۚ وَإِلَىٰ كُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَةٌ ۖ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ ۚ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ ۚ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دِينٍ ؕ أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

۞ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُن لَّهُنَّ بَنُونَ ۚ وَإِنْ كَانَ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دِينٍ ۚ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُن لَكُمْ وَلَدٌ ۚ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّلُثُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دِينٍ ۚ وَإِنْ كَانَ كَلَالَةً أَوْ أَمْرًا ۖ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا

dhaalamu argame yookiin dubartiinis tokko tokkoon isaaniitiif tokko jahaffaatu jira. Yoo sanaa ol ta'an immoo isaan tokko sadaffaa keessatti hirmaattota. (Kun) haala miidhamuun hin argaminiin booda dhaamsa dhaamamtee yookiin dayniitiiyyi. Dhaamsa Rabbi irraa ta'e (isiniif dhaame). Rabbiin beekaa, obsaa dha.

13. Isheen kun daangawwan Rabbiiti. Namni Rabbiifi ergamaa Isaatiif ajajame jannattoota jala ishee laggeen yaatu keessatti hafoo ta'anii isaan seensisa. Kun milkii guddaa dha.

14. Namni Rabbiifi ergamaa Isaa faallessee, daangaawwan Isaas darbe kan ishee keessatti hafu ta'ee (Rabbiin) ibidda isa seensisa. Isaafis adaba xiqqeessaa ta'etu jira.

15. Dubartoota keessan irraas isaan hojii fokkataa (qunnamtii seeraan alaa) raawwatan, namoota afur kan isin irraa ta'an isaan irratti ragaa baasaa. Yoo isaan ragaa ba'an hanga duuti isaaniitti dhufutti yookiin (hanga) Rabbiin karaa (biraa) isaanii godhutti manneen keessatti isaan qabaa.

16. Isin irraa namoonni lamaan (dhiiraafi dubartii) sagaagalummaa hojjatan isaan lamaanuu akkaan rakkisaa. Yoo isaan tawbatanii hojii gaarii hojjatan, isaan

السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ وَصِيَّةَ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٤﴾

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٥﴾

وَالَّذِي يَأْتِيكَ الْفُجْحَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَأَسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةٌ مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٦﴾

وَالَّذَانِ يَأْتِيَنَّهَا مِنْكُمْ فَتَادُوهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ نَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٧﴾

(rakkisuu) irraa gara galaa. Dhugumatti, Rabbiin akkaan tawbaa qeebalaa, rahmata godhaa dha.

17. Tawbaan qeebaltiin ishee Rabbi irra jiru warra wallaalaan hamtuu hojjatanii ergasii dhihomatti tawbataniifi. Warra san Rabbiin tawbaa isaanii irraa qeebala. Rabbiinis beekaa, ogeessa ta'eera.

18. Tawbaan warra hanga tokkoon isaaniitti duuti dhufutti badii hojjatanii "ani amma tawbadhe" jedhaniifi isaannan kaafiroota ta'anii du'aniifis (qeebalamtuu) hin taane. Warra san Nuti adaba laalessaa isaaniif qopheessinee jirra.

19. Yaa warra amantan! dubartii dirqamaan dhaaluun isiniif hin eeyyamamu. Yoo hojii fokkataa raawwachuun isaanii ifatti beekame malee; garii waan (mahrii) isaaniif kennitanii fudhachuuf (heeruma) isaan hin dhorginaa. Akkaataa gaariin isaan waliin jiraadhaa. Yoo isaan jibbitanis (obsaa); waan tokko isin jibbitanii Rabbiin isa keessa kheyrii heddu godhuun ni kajeelama.

20. Haala tokkoo isaaniitiif qabeenya guddaa kennitanii jirtanuun yoo niitii tokko bakka ishee kan biraa jijjiirachuu barbaaddan, isa irraa homaa hin fudhatinaa. Sila haala miidhaafi dilii ifaa ta'ee jiruun fudhattuu?

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي بُتْتُ أَنْفَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَقْضَوْهُنَّ لِنَفْسِهِنَّ بِبَعْضِ مَا ءَاتَيْنَهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبِينَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَاتٍ زَوْجٍ وَءَانَيْتَهُ إِحْدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بِهْتِكِنَا وَإِنَّمَا مِيبِنَا ﴿٢٠﴾

21.Sila bifa gariin keessan gara garii ga'ee jiruufi isaanis isin irraa waadaa jabaafi ulfaataa fudhatanii jiranuu akkamitti isa (mahrii isheef kennitan) fudhattu?

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى
بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ
وَأَخَذْتَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا
غَلِيظًا ﴿١١﴾

22.Dubartoota irraa isaan abbootiin keessan fuudhan hin fuudhinaa. Garuu wanti dhugumatti dabre (isiniif dhiifamaa dha). Dhugumatti inni fokkataa, jibbamaafi karaan isaa hamaa ta'ee jira.

وَلَا تَسْكُرُوا مَا نَكَحَ
آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا
قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً
وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿١٢﴾

23.Haadholeen keessan, shamarran keessan, obboleettiwwan keessan, adaadowwan keessan, haboowwan (obboleettii haadhaa) keessan, shamarran obbolees-saas, shamarran obboleettiis, haadholeen keessan kan isin hoosisanis, obboleettiwwan keessan kanneen hoosisa irraa ta'anis, haadholee niitiiwwan keessaniis, shamarran isin guddiftanii gola keessan keessa jiran, kan niitiiwwan keessan itti seentan irraa dhalatan (fuuchuun) isin irratti haraama godhamteetti; yoo isaan irra kan hin seenne taatan immoo badiin isin irra hin jiru. Niitiiwwan ilmaan keessan kanneen dugda keessan irraa ta'anis, obboleettiwwan lamaan walitti qabuunis (akkasuma haraama). Garuu kan duraan dabre (isiniif dhiifamaa dha). Dhugumatti Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ
وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ
وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ
الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي
أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمُ مِنَ
الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ
وَرَبِّبَاتُكُمُ اللَّاتِي فِي
حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمْ
الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ
تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ
أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ
أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَتَّجَمَعُوا
بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ
سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا
رَحِيمًا ﴿١٣﴾

24. ❖ Dubartoota irraayis isaan (dhiiraan) tikfaman kan harki keessan dhuunfatte malee (dhorgamaa dha). Heera Rabbiin isin irratti murteesse (qabadhaa). Warra kanneeniin ala jiran of tiksaa sagaagalummaa irraa fagaataa taatanii qabeenya keessanin barbaaduun isiniif eeyyamameera. Isaan irraa (warra qunnamtii saalaa waliin raawwachuun) ittiin qananiitan mahriiwwan isaanii haala dirqama ta'een kennaafii. Waan erga mahriin murtaa'ee booda ittiin wal jaalattan keessa badiin isin irra hin jiru. Dhugumatti Rabbiin beekaa, ogeessa ta'eera.

25. Isin irraa namni, (dubartoota) tikfamoo mu'umina ta'an fuuchuu qabeenyaan hin danda'in, shamarran mu'umina ta'an kan harki keessan dhuunfatte irraa (haa fuudhanu). Rabbiinis irra beekaa iimaana keessaniiti. Gariin keessan garii irraayyi. Eeyyama warra isaaniitiin isaan fuudhaa. Mahrii isaaniis haala gaarii ta'een isaaniif kennaa. Tikfamtuu ta'anii, sagaagalummaa kan hin raawwanneefi kan hiriyaa dhiiraa hin qabne ta'anii (fuudhaa). Yoo yeroo heeruman hojii fokkataa raawwatan, adaba irraa walakkaa kan isaan walaba ta'an irra jiruutu isaan irra jira. Kun isin irraa nama zinaa sodaateefi; obsuunis isiniif

❖ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُجْرٌ لَكُمْ مِمَّا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَيَلْبَسِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْتُمْ بِمَحْشَرَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفٌ مِمَّا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنْ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ حَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصِيرُوا خَبِيرًا

caalaa dha. Rabbiinis araaramaa, rahmata godhaa dha.

26.Rabbiin (waan eeyyamamaafi dhorgamaa ta'an) isiniif ibsuu, karaa warra isin dura turanii isin qajeelchuufi tawbaa keessan qeebaluu fedha. Rabbiinis beekaa, ogeessa.

27.Rabbiin tawbaa keessan qeebaluu fedha. Warri fedha lubbuu isaanii hordofan immoo isin jallina guddaa jallachuu fedhu.

28.Rabbiin isin irraa salphisuu fedha. Ilmi namaas dadhabaa ta'ee uumame.

29.Yaa warra amantan! Yoo daldala jaalala keessan irraa ta'een malee qabeenya keessan gidduu keessanitti kijibaan hin nyaatinaa. Lubbuu keessanis hin ajjeesinaa. Dhugumatti Rabbiin isin mararfataa dha.

30.Namni daangaa dabruufi miidhaaf kana dalage, fuulduratti ibidda isa seensifna. Kunis Rabbiin irratti salphaa dha.

31.Yoo badii gugurdoo irraa dhorgamtan irraa fagaattan, badii (xixiqqaa) keessan isin irraa haqnee, seensa kabajaa qabus isin seensifna.

32.Wantoota Rabbiin garii keessan garii irra ittiin caalchises hin hawwinaa. Dhii-rotaa'is qooda waan isaan hojjatan irraa

لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٥﴾

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَكِيمٌ ﴿١٦﴾

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ يَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ﴿١٧﴾

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿١٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿١٩﴾

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيهُ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٢٠﴾

إِنْ تَحِبَبُوا كَبَابِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٢١﴾

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا كَتَسَبُوا

ta'etu jira. Dubartootaafis qooda waan isaan hojjatan irraa ta'etu jira. Rabbiinis tola Isaa irraa kadhaa. Dhugumatti Rabbiin waan hunda beekaa dha.

33.Hunda isaaniitiifiis (dhiiraafi dubartiif) waan abbaan, haatiniifi firoonni dhiisan irraa dhaala taasifnee jirra. Isaan kakuun keessan (firummaan) hiites, qooda isaanii isaaniif kennaa. Dhugumatti Rabbiin waan hunda irratti ragaa dha.

34.Dhiironni dhimma dubartootatiin dhaabbatoodha; (kunis) waan Rabbiin garii isaanii garii irra caalchiseefi qabeenya isaanii irraas waan kennaniifi. Dubar-toonni gaggaariin (Rabbiifi dhirsa isaaniitiif) ajajamoo dha; fagoottis waan Rabbiin isaan eegsise tiksitoota. Isaan finciluu isaanii sodaattan immoo isaan gorsaa; (itti aansun) ciisa keessatti isaaniin oodaa; (dhuma irratti yoo sirraa'uu didan) isaan rukutaa. Yoo isaan isiniin ajajaman, isaan irratti karaa hin barbaadinaa. Dhugumatti Rabbiin ol ta'aa, guddaa dha.

35.Yoo gidduu isaan lamaaniiitti waldhab-bii beektan araarsaa tokko warra isaa irraa, araarsaa tokko immoo warra ishee irraa ergaa. Yoo isaan lamaan araara (walii galuu) fedhan, Rabbiin gidduu isaan lamaaniiitti walii galtee uuma. Dhugumatti Rabbiin beekaa, keessa beekaa dha.

وَاللِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَتَبْنَا
وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا
تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
وَالَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ
فَمَاتُواهُمْ نَصِيبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٤﴾

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا
فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ
فَالصَّالِحَاتُ قَنِينَاتٌ
حَفِظْنَ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ
اللَّهُ وَاللَّي تَخَافُونَ سُوءَ
فِعْوَاهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي
الْمَضَاجِعِ وَأَصْرِبُوهُنَّ فَإِنَّ
أَطَعْنَ كُمْ فَلَا نَبْغُوا عَلَيْهِنَّ
سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
كَبِيرًا ﴿٣٥﴾

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا
فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا
مِنْ أَهْلَيْهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا
يُوقِي اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾

36. Rabbiinis gabbaraa; Isattis homaa hin qindeessinaa. Abbaafi haadhaaf, firootaaf, yatiimotaaf, hiyyeeyyiif, ollaa firooma qabuuf, ollaa firooma hin qabneef, hiriyyaa maddii keessan jiruufis, kara-deemaafis, (gabroota) mirgi keessan dhuunfateefis tola (oolaa). Dhugumatti Rabbiin nama boonaa dhaadataa ta'e hin jaalatu.

37. Isaannan donnoomanii, namootas donnummatti ajajaniifi waan Rabbiin tola Isaa irraa isaaniif kenne dhoksan (hin jaalatu). Kaafirootaafis adaba salphisaa qopheessinee jirra.

38. Isaannan qabeenya isaanii akka namoonni isaan arganuuf arjooman, kan Rabbiifi Guyyaa Aakhiraattis hin amanne (isaan hiriyyoota sheyxaanati). Namni sheyxaanni hiriyyaa isaaf ta'e, hiriyyummaan isaa waa fokkatee!

39. Sila odoo Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti amananiifi waan Rabbiin isaaniif kenne irraa kennatanii maaltu isaan irra jira? Rabbiinis isaan beekaa dha.

40. Dhugumatti Rabbiin hanga madaala atomii tokkoo hin miidhu. Yoo isheen dalagaa gaarii taate dachaa ishee taasisa; mindaa guddaa Isa biraa ta'es (dabalaan) ni kenna.

41. Sila yeroo Nuti ummata hunda irraa ragaa fidneefi sillee warra kana irratti

﴿٣٦﴾ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِأَمْوَالِهِم بِالنَّاسِ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِشَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾

وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظِلُّهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ ۖ وَإِن تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَؤُلَاءِ

ragaa goonee si fidne (haalli isaanii) akkam ta'a?

42. Guyyaa san warri kafaraniifi ergamicha faallessan odoo dachiin isaan irratti wal qixxaattee jaalatu. Isaanis haasawa tokko Rabbiin dhoksuu hin danda'an.

43. Yaa warra amantan! Haala machaahaa taataniin hanga waan dubbattanu beektanitti, karaa dabraaf malee yoo janaabaa taatanis hanga dhiqattanutti salaataatti hin dhihaatinaa. Yoo dhukkubsataa taatan, imala irra jiraattan, yookiin tokkoon keessan mana fincaaniitii (iddoo itti udaanuu) dhufe yookiin dubartootaan wal tuqxanii bishaan dhabdan biyyoo qulqulluu tayammumadhaa; fuula keessaniifi harka keessan haxaa'aa. Rabbiin irra dabraa araaramaa dha.

44. Sila gara warra kitaaba irraa qoodni isaaniif kennamee hin ilaallee? (Isaan) jallina bitu; isin karaa jallachuus ni barbaadu.

45. Rabbiinis diinota keessan irra beekaa dha. Eegumsaaf Rabbiin qofti ga'aa dha! tumsaafis Rabbiin qofti ga'aa dha.

46. Isaan yahuudoman irraa (warra) jechoota iddoo isaanii (kan sirrii) irraa jijjiirantu jira. Ni jedhus: "dhageenye; faallessines. Dhagayamuun maletti dhaga'i." Arraba isaanii micciiruufi amanti arrabsuuf jecha

شَهِدًا ﴿٤١﴾

يَوْمَئِذٍ يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَعَصَوْا الرُّسُولَ لَوِ تَسَوَّى بِهِمُ
الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرُبُوا
الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّىٰ
تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا
عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا وَإِن
كُنْتُمْ مَرْهَقًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ
أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَايِطِ أَوْ لَمَسْتُمْ
النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ
وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا
غَفُورًا ﴿٤٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ
أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ
عَن مَّوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا
وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ
وَرَدَعْنَا لِيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي

'raa'inaa' jedhu. Odoo isaan "nuti dhagee-nye; toles jenne; atis dhagayi; nu mil'adhus (unzurnaa)" jedhanii, silaa santu isaaniif caalaafi irra sirrii ture. Garuu Rabbiin sababaa kufrii isaanitiin isaan abaare. Kanaaf isaan xiqqoo malee hin amanan.

47. Yaa warra kitaaba fudhattan! odoo nuti fuula haqnee duuba ishee hin deebisin yookiin akka warra sanbataa abaarretti hin abaarin dura waan nuti buufne kan isa isin biraa dhugoomsutti amanaa. Ajajni Rabbiis raawwatamaa ta'eera.

48. Dhugumatti Rabbiin Isatti waa qindeeffamuu hin araaramu. Waan sanaa gadii nama fedheef ni araarama. Namni Rabbitti qindeesse dhugumatti cubbuu guddaa uumeera.

49. Sila gara isaan lubbuu ofii qulqulleesaniin hin ilaallee? Lakki; Rabbiin nama ofii fedhe (qofa) qulqulleessa. Hanga kirri qola Timiraa tokkoyyuu hin miidhamanu.

50. Akkamitti akka isaan Rabbiin irratti kijiba odeessan ilaali. Cubbuu ifa bahaa ta'uuf inninuu ga'aa dha.

51. Sila gara warra kitaaba irraa qoodni isaaniif kennamee hin ilaallee? Isaan sihriifi xaaghuutatti amanu. Isaan kafaraniinis ni jedhu: "Warra kanatu isaan amanan (Muslimoota) caalaa karaa qajeelaa dha."

الَّذِينَ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ
وَلَكِن لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آوَوْا الْكِنَابَ ءَامِنُوا
بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ
قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا
عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعْنَا
أَصْحَابَ السَّبْتِ ؕ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ
مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ
وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ؕ وَمَنْ
يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا
عَظِيمًا ﴿٤٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزُكُّونَ أَنفُسَهُمْ بِلِ
اللَّهِ بِزُكِّيٍّ مِنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ
فَتِيلًا ﴿٤٩﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ يَقْرُونُ عَلَى اللَّهِ الْكِنَابَ
وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا
مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ
بِالْحَبِيبِ وَالطَّلْعُوتِ وَيَقُولُونَ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَتُّؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ
الَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾

52. Isaan Warra isaan Rabbiin abaare. Nama Rabbiin abaare, gargaaraa isaaf hin argitu.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ
اللَّهُ فَلَنْ نَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

53. Sila mootummaa irraa qoodni isaaniif jira moo? Yeroo sana hanga tuqaa ija (killee) timiraa irra jiru namaaf hin kennanu ture.

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمَلِكِ إِذَا لَأَا
يُؤْتُونَ النَّاسَ نَصِيرًا ﴿٥٣﴾

54. Moo sila waan Rabbiin tola Isaa irraa namootaaf kenne irratti isaan waanyu? Dhugumatti Nuti maatii Ibraahiimiif kitaabaafi oguma kenninee jirra. Mootummaa guddaas isaaniif kenninee jirra.

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا
ءَاتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ ءَاتَيْنَا
ءَالَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَءَاتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

55. Isaan irraas nama isatti (Muhammaditti) amanetu jira. Isaan irraas nama isa irraa garagaletu jira. Gubaatii (isaaniitiif) jahannam ga'aa dha.

فَإِنَّهُمْ مِّنْ ءَامَنَ بِهِءِ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ
عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

56. Dhugumatti warra keeyyatoota keenyatti kafaran, Nuti ibidda isaan seen-sifna. Dhawaata gogaan isaanii gubatuun, akka isaan adaba dhandhamaniif jecha gogaa isheen alaa isaaniif jijjiirra. Dhugumatti Rabbiin injifataa' ogeessa ta'e.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ
نُصَلِّبُهُمْ نَارًا كَمَا فَضَّحَتْ جُلُودُهُمْ
بَدَلَتْهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا
الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا
حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

57. Isaannan amananii gaggaarii hojjatan, Nuti jannata laggeen ishee jala yaatu isaan seensifna. Ishee keessatti yeroo hunda hafoo dha. Achi keessa isaaniif niitiiwwan qulqulleeffamtuutu jiru. Gaaddisa gaaddiddeessaas isaan seensifna.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ
فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَندْخِلُهُمْ ظِلًّا
ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾

58. Dhugumatti, Rabbiin amaanawwan gara abbootii isaanii geessuufi yeroo

﴿٥٨﴾ إِنَّ اللَّهَ بِأَمْرِكُمْ أَنَّ تُوَدُّوا

nama giddutti murteessitanis haqaan murteessuu isin ajaja. Dhugumatti, wanti Rabbiin ittiin isin gorsu (barsiisu) akkam tolaa dha! Rabbiin akkaan dhagayaa, akkaan argaa ta'e.

59. Yaa warra amantan! Rabbiif ajajamaa; ergamichaafi warra isin irraa abbootii taaytaa ta'aniifis ajajamaa. Yoo waan tokko keessatti wal mormitan, gara Rabbiifi ergamaa (Isaa) deebisaa; yoo Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti kan amantan taatan (gara san deebisaa). Kun caalaafi hiikaafis bareedaa dha.

60. Sila gara warra waan gara keetti buufameefi waan si dura buufametti amanne jedhanii hin ilaallee? Odoo isatti kafaruu ajajamanii jiranuu gara xaaghuutaatti murteeffachuu barbaadu. Sheyxaannis jallina fagoo ta'e isaan jallisuu fedha.

61. Yeroo “gara waan Rabbiin buuseefi gara Ergamaa kottaa” isaaniin jedhame, kan munaafiqoonni gara galiinsa sirraa gara galan argita.

62. Yeroo balaan guddaan sababaa waan harki isaanii durfatteen isaan tuqee, ergasii Rabbitti kakataa “nuti toltuufi wal ta'iinsa malee waan biraa hin feene” (jedhaa) sitti dhufan akkam ta'u laata?

الْأَمْنَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنكُمْ فَإِن تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٦٠﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أَنزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنزَلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَن يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَن يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦١﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَقَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُتَنَفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودًا ﴿٦٢﴾

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ يَمَّا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِن أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٣﴾

63. Isaan warra waan onnee isaanii keessa jiru Rabbiin beekuu dha. Isaan irraayis gara gali. Isaanis gorsi. Jecha gahaa lubbuu isaanii keessa seenus isaaniin jedhi.

64. Nuti ergamaa irraa akka eeyyama Rabbiitiin ajajni isaa fudhatamuuf malee hin ergine. Odo isaana (munaafiqoonni) yeroo lubbuu isaanii miidhan, sitti dhu-fanii Rabbiin araara kadhataniifi Ergamaanis araara isaaniif kadhatee, silaa dhugumatti akkaan araaramaa, akkaan rahmata godhaa ta'etin Rabbiin argatu turan.

65. Lakki; Rabbi keettin kakadhaa! hanga waan gidduu isaaniitti irratti wal dhaban keessatti si murteessisanii ergasii waan ati murteessite irratti odo lubbuu isaanii keessatti diddaa homaatu hin mul'isiniifi fudhannaa (garaa guutuu ta'een) fudhatanitti isaan hin amanan.

66. Odo Nuti isaan irratti "Lubbuu keessan ajjeesaa yookiin manneen keessan irraa ba'aa" (jennee) katabnee silaa warra muraasa isaan irraa ta'an malee (baay'een isaanii) isa hin dalaganu. Odo isaan waan itti ajajaman kana dalaganii silaa sanatu isaaniif caalaa dha. Akkaan (amantii isaanii) raggaasisas ture.

67. Silaa yeroo san dhugumatti nu biraa mindaa guddaa isaaniif kennina turre.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿١٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا سَلِيمًا ﴿١٥﴾

وَلَوْ أَنَا كُنْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ أَقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ أَوْ أَخْرَجُوا مِنْ دِينِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَبَتُّبًا ﴿١٦﴾

وَإِذَا لَا تَجِدُهُمْ مِنْ دُونِ آجْرٍ عَظِيمًا ﴿١٧﴾

68.Silaa dhugumatti karaa sirrii ta'es isaan qajeelchina turre.

69.Namni Rabbiifi Ergamaadhaaf ajajames isaan sun nabiiyoota, dhugoomsi-toota, shahiidotaafi warren gaggaarii irraa warra Rabbiin qanansiise waliin ta'u. Warra kanaan hiriyoomuun waa tole!

70.Tolli kun Rabbi irraayyi. Beekumsaanis Rabbiin qofti ga'aa dha.

71.Yaa warra amantan! Ofeeggannoo keessan qabadhaa. Gareenis duulaa yookiin dimshaashanis duulaa.

72.Dhugumatti, isin irraas nama (duula irraa) duubatti jedhutu jira. Kanaaf yoo balaan wahii isin tuqe "Dhugumatti, Rabbiin yeroo akka ani isaan waliin (duula irratti) argamu hin taasisin qananii (Isaa) narratti dhangalaasee jira" jedha.

73.Yoo tolli Rabbi irraa ta'e wahii isin tuqe immoo silaa dhugumatti inni akka waan gidduu keessaniifi gidduu isaa jaalalli wahii hin turinii "yaa hawwii kiyya! Odoos isaan waliin ta'ee, silaa milkii guddaa milkaaya ture" jedha.

74.(Mu'uminoonni) isaan jireenya duniyaa isa Aakhiraatti gurguratan karaa Rabbi keessatti haa lolan. Namni karaa Rabbi keessatti lolee ergasii ajjeefame yookiin injifate, Nuti mindaa guddaa isaaf kennina.

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا حُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا نِبَاطٍ أَوْ انْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾

وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِدًا ﴿٧٢﴾

وَلَيْنَ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

﴿٧٤﴾ فَلْيَقْتَلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقْتَلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٥﴾

75. Sila maaltu isiniif jiraatee karaa Rabbii keessatti, warra dadhaboo dhiirto, dubar-toota, ijoollee irraa ta'an, isaan "Gooftaa keenya! Magaalattii jiraattonni ishee miidhaa raawwattoota ta'an kana irraa nu baasi; gargaaraa Si biraa ta'es nuuf taasisi; tumsaa Si biraa ta'es nuuf taasisi" jedhaniif jettanii hin lolle?

76. Warri amanan karaa Rabbii keessatti lolu. Isaan kafaran immoo karaa xaaghuutaa keessatti lolu. Gargaaraa sheyxaanatiin lolaa. Dhugumatti tooftaan sheyxaanaa dadhabaa ta'e.

77. Sila gara isaan harka keessan (lola irraa) qabadhaa; salaatas dhaabaa; zakaas kennaa jedhamanii hin ilaallee? Yeroma lolli dirqama isaan irratti ta'u yoma san gareen isaan irraa ta'e sodaa akka Rabbiin sodaatanii yookiin sodaa san caalu namoota sodaatan. "Yaa Gooftaa keenya! Maaliif lola dirqama nurratti taasifte? Odoo yeroo gabaabaa nu tursiiftee (maal qaba)?" jedhan. "Qananiin duniyaa xiqqaa dha; Aakhiraan nama (Rabbiin) sodaatuuf caalaa dha. Hanga qajjiisaa (qola killee) Timiraa hin miidhamtan" jedhi.

78. "Essallee yoo taatan duuti isin argata. Odoo gamoowwan ciccimoo keessa taatanillee (isin irraa hin hafu). Yoo tolluun wahii isaan tuqu immoo "kun Rab-

وَمَا لَكُمْ لَا تُقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ
وَالْوِلْدَانَ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
وَأَجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَايًا وَاجْعَلْ لَنَا
مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ
الطَّاغُوتِ فَفَلِللَّهِ أَولِيَاءُ الشَّيْطَانِ
إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ
وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا
كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ
يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشِيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ
خَشِيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا
الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
قُلْ مَنَعَ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ
أَنْقَىٰ وَلَا يُظْلَمُونَ فَيَسِّرًا ﴿٧٧﴾

أَيَسَّرًا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ
كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّسْتَبَدِّدِينَ وَإِن تُصِيبَهُمْ
حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

biin biraayi” jedhu. Yoo hamtuun wahii isaan tuqu immoo “(yaa Muhammad!) kun si biraayi” jedhu. “Hunduu Rabbiin biraayyi” jedhi. Namoonni kunniin maaltu isaaniif jecha homaatuu hubachuutti hin dhihaanne?

79.Toltuu irraa wanti si tuqe kamillee Rabbiin irraayi. Hamtuu irraa wanti si tuqe kamillee lubbuu kee irraayi. Namootaaf ergamaa taasifneetiin si ergine. Ragummaaf Rabbiin qofti ga'a dha.

80.Namni ergamichaan ajajame dhugaatti Rabbiin ajajameera. Nama gara gale immoo isaan irratti eegaa taasifnee si hin ergine.

81.(Yaanni keenya siif) ajajamuu dha” jedhu. Yeroo si biraa bahan, gareen isaan irraa ta'e tokko faallaa waan ati jettee bulfata. Rabbiin waan isaan bulfatan ni barreessa. Isaan irraa gara gali; Rabbi irrattis irkadhu. Irkoo ta'uu irratti Rabbiin ga'aa dha.

82.Sila isaan Qur'aana hin xiinxalanuu? Odoo waan Rabbiin alaa biraa ta'ee, silaa isa keessatti wal dhabbii baay'ee argu turan.

83.Yeroo tasgabbii yookiin sodaa irraa dhimmi wahii isaaniitti dhufe, (namoota keessatti) isa facaasu. Odoo gara Ergamaatiifi gara nama isaan irraa abbootii

وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلُّ مَنْ عِنْدَ اللَّهِ فَإِلَهِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ بِقَفْهَتِهِمْ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَرُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرْقَانَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ

dhimmaa (taaytaa) ta'anii isa deebisanii, silaa isaan irraa warri sirritti qoratan (xiinxalan) isa beeku turan. Odoon ni'imaan Rabbiitiifi rahmanni Isaa isin irra jiraachuu baatee, silaa isin muraasa (keessan) malee; sheyxaana hordoftu turtan.

84. Karaa Rabbi keessattis loli; lubbuu kee malee hin dirqisiifamtu. Mu'uminootas kakaasi. Tasa Rabbiin rakkoo warra kafaranii (sirraa) qabuun ni kajee-lama. Gama lolaatiin Rabbiitu irra cimaa dha; jiilchaanis irra cimaa dha.

85. Namni araara gaarii araarse, ishee irraa qoodni (mindaan) isaaf ta'a. Namni araara gadhee araarses, ishee irraa qoodni (hamaan) isaaf ta'a. Rabbiinis waan hunda irratti hunda danda'aa dha.

86. Yeroo kabajaa wahiitiin kabajamtan, ishee irra gaariidhaan kabajaa; yookiin isuma deebisaa. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti qorataa dha.

87. Rabbiin dhugaan gabbaramaan isa malee hin jiru. Dhugumatti, Guyyaa Qiyaamaa keessa walitti isin qaba; isa keessa mamiin hin jiru. Eenyutu Rabbiin caalaa haasa'a keessatti irra dhugaa dubbata?

88. Sila odoon Rabbiin sababaa waan isaan hojjataniitiin duuba isaan deebisee jiruu maaltu isiniif jiraannaan dhimma munaafiqootaa keessatti garee lamatti

لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ
لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٦﴾

فَقَدِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تَكْفُفُ إِلَّا
نَفْسَكَ وَحَرَضَ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ
أَنْ يَكْفُفَ بِأَسَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ
أَشَدُّ بِأَسًا وَأَشَدُّ تَكْفِيلًا ﴿٨٧﴾

مَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ
نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً
سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ
اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقِيمًا ﴿٨٨﴾

وَإِذَا حُيِّبْتُمْ إِلَى مَسْجِدٍ أَوْ
مَسْجِدٍ أَوْ رُكْنٍ أَوْ رُكْنٍ أَوْ رُكْنٍ
مِنْهَا أَوْ رُكْنٍ أَوْ رُكْنٍ أَوْ رُكْنٍ
شَيْءٍ حَسْبَابًا ﴿٨٩﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى
يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ
أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٩٠﴾

﴿ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ
وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ
أَنْ تَهْتَدُوا مِنْ أَضَلِّ اللَّهُ وَمَنْ

qoodamtan? Sila isin nama Rabbiin jallise qajeelchuu barbaadduu? nama Rabbiin jallise karaa (ittiin qajeelu) isaaf hin argitu.

89. Odoo isin akkuma isaan kafaran kafarantii isaan waliin wal qixa taatanii jaalatu. Hanga karaa Rabbi keessatti godaananitti isaan irraa jaalallee hin qabatinaa. Yoo isaan gara galan, isaan qabaatii bakka argitanitti isaan ajjeesaa. Isaan irraas jaalalleefi gargaaraa hin godhatinaa.

90. Warra gidduu keessaniifi gidduu isaaniitti walii galteen (nagaa) jiru wajjiin hidhaa qaban yookiin kanneen qomni isaanii isiniin loluu irraa dhiphattee isinitti dhufan malee. Rabbiin odoo fedhee isaan isin irratti ol taasisee isiniin lolu turan. Yoo isaan isin irraa fagaatanii isin hin loliniifi nagaa isiniif kennan Rabbiin (akka loltan) isaan irratti karaa isiniif hin goone.

91. Warra biraas kan tasgabbii isin irraafi tasgabbii ummata isaanii irraa barbaadan fuuldura ni argitu. Dhawaata gara shirkiitti deebifamaniin ishee keessa cuuphamu. Yoo isaan isin irraa hin fagaatin, nagaa gara keessan hin dhaqqabsiisiniifi harka isaanii hin qabin, isaan qabaatii bakka argitanitti isaan ajjeesaa. Warra kana, Nuti isaan irratti (lola akka

يُضِلُّ اللَّهُ فَمَا كَانَ يَكْفُرُ لَهُ
سَيِّئًا ﴿٨٨﴾

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا
فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَنخِذُوا مِنْهُمْ
أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَإِن تَوَلَّوْا فُحِّدُوهُمْ وَأَقْلَبُوهُمْ
حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَنخِذُوا
مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ مَبِيتٌ أَوْ جَاءَوكُمْ حَصِرَتْ
صُدُورُهُمْ أَن يُقْبِلُوكُمْ أَوْ يَقْبِلُوا
قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ
عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ
فَلَمْ يُقْبِلُوكُمْ وَأَلْتَمَوْا إِلَيْكُمْ أَلَسَلَّمْ مَا
جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾

سَتَجِدُونَ ءآخِرِينَ يُرِيدُونَ أَن
يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَا رَدُّوا
إِلَىٰ الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا فَإِن لَّمْ
يَعْتَزِلُوكُمْ وَيَلْقُوا إِلَيْكُمْ أَلَسَلَّمْ
وَيَكْفُرُوا أَيْدِيَهُمْ فَحُدُّوهُمْ
وَأَقْلَبُوهُمْ حَيْثُ نَفَقْتُمُوهُمْ
وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا
مُّبِينًا ﴿٩١﴾

deemsifan) ragaa ifa ta'e isiniif kenninee jirra.

92.Yoo dogoggoraan ta'e malee Mu'umina ajjeesuun Mu'uminaaf hin ta'u. Namni mu'umina dogoggoraan ajjeese, yoo isaan (maatiin nama ajjeefamee) dhii-fama godhaniif malee gabra mu'uminaa bilisoomsuufi 'diyaa' (gumaa dhiigaa) gara maatii isaa (nama du'ee) kennamutu (baasuun isarra jira). Yoo inni (namni ajjeefame) haala mu'umina ta'een ummata diinota keessan irraa ta'ee gabra mu'uminaa bilisoomsuutu irra jira. Yoo inni ummata gidduu keessaniifi gidduu isaanii walii galteen (nagaa) jiru irraa ta'e, gumaa dhiigaa gara maatii isaa kennamuufi gabra mu'uminaa bilisoomsuutu (isarra jira). Namni (waan gabra ittiin bilisoomsuu) hin argatin ji'a lama walitti aansee soomuutu (irra jira). Tawbaa Rabbi irraa ta'e (haa toobatu). Rabbiinis beekaa, ogeessa ta'eera.

93.Namni odoo beekuu mu'umina ajjeese, mindaan isaa, achi keessatti hafa ta'ee, jahannami. Rabbiinis isa irratti dallanee isas abaaree jira. Adaba guddaas isaaf qopheesse.

94.Yaa warra amantan! Yeroo karaa keessa deemtan (dubbii) adda baafadhaa.

وَمَا كَانَتْ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ
مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ
مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُؤْمِنَةٍ وَرِدْيَةٌ مَسْلَمَةٌ
إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ
يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَتْ
مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَتْ
مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مَسْلَمَةٌ
إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ
فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ
تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٢﴾

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِدًا
فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا
وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ
وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿١٣﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا صُرِفَتْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَتُبَيِّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ

Boojuun baay'een Rabbi bira jirtii meeshaa adduniyaa barbaaduuf nama salaamtaa isiniin jedheen "ati Mu'uminaa miti" hin jedhinaa. Duraan isinis akka-suma turtanii Rabbiin isin irratti tola oolee dubbii adda baafadhaa. Rabbiin waan isin hojjattan beekaa ta'eera.

95. Mu'umintoota irraa warri (jihaada irraa) taa'an, warra miidhama qaban malee, warra qabeenyaafi lubbuu isaanii karaa Rabbi keessatti qabsaa'aniin wal qixaa hin ta'anu. Rabbiin warra qabeenyaafi lubbuu isaanii qabsaa'an isaan taa'an irra sadarkaa caalchisee jira. Rabbiin hundaafuu jannata waadaa seeneefii jira. Rabbiin warra qabsaa'an isaan taa'an irra mindaa guddaan caalchisee jira.

96. Sadarkaawwan Isa irraa ta'an, araaramaafi rahmataa (isaan caalchise). Raabbiin araaramaa, rahmata godhaa ta'eera.

97. Warri haala lubbuu isaanii miidhoo ta'aniin malaykaan isaan ajjeefte (malaykonni) "maaluma keessa turtan?" jedhan. "Dachii keessatti hakuucamoo turre" jedhu. "Sila dachiin Rabbi akka ishee keessa godaantaniif bal'aa hin taanee?" jedhan. Jarri sun qubsumni isaanii jahannami. Deebiin waa hammaatte!

أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ
مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَكَانٌ كَثِيرٌ
كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ
فَمَنْ بَرَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرًا ﴿٩٥﴾

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
غَيْرِ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَّ اللَّهُ
الْحَسَنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى
الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٦﴾

دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةٌ وَرَحْمَةٌ وَكَانَ اللَّهُ
عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٩٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْتُمُ الْمَلَائِكَةَ ظَالِمِينَ
أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيهِمْ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا
مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ
أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَهَاجِرُوا فِيهَا
قَالُوا لَيْتَ مَاؤُنْهُمُ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ
مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

98. Isaan dadhaboo dhiira, dubartootaafi ijoollee irraa ta'an kan karoora baafachuu hin dandeenyeefi karaa hin qajeelle malee.

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوَالِدِينَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً
وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾

99. Warra kana Rabbiin irra isaaniif dabruun dhugaa dha. Rabbiin akkaan irra dabraa, akkaan araaramaa ta'e.

فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا ﴿٩٩﴾

100. Namni karaa Rabbii keessatti godaane, dachii keessatti iddoo godaansaa hedduufi bal'ina argata. Namni mana isaa irraa gara Rabbiitiifi ergamaa Isaa godaanuuf ba'ee ergasii duuti isa dhaqqabe, dhugumatti mindaan isaa Rabbiin iratti isaa mirkanaa'e. Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa ta'eera.

﴿٩٩﴾ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي
الْأَرْضِ مُرْعًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ
مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ
ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى
اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾

101. Yeroo dachii keessa deemtanis, yoo warri kafaran isin rakkisuu sodaattan, salaata irraa gabaabsuu keessaniin badiin homaatu isin irra hin jiru. Dhugumatti, kaafiroonni isiniif diinota ifaa ta'aniiru.

وَإِذَا ضَرَيْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ
خِفْتُمْ أَنْ يُفْتِكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ
الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٠١﴾

102. Yeroo isaan keessa jiraattee salaata isaaniin dhaabde, gareen isaan irraa ta'e tokko si waliin haa dhaabbatanu; meeshaa isaaniis haa qabatanu. Yeroo sujuudanii ka'an, duuba keessan irraan haa ta'anu. Gareen biraa isaan hin salaatin dhufanii sii waliin haa salaatanu. Of eeggannoo isaaniifi meeshaa isaaniis haa qabatanu. Warri kafaran odoo isin meeshaa keessaniifi

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ
الصَّلَاةَ فَلَنْتُمْ طَائِفَةً مِنْهُمْ
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا
سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ
وَرَاءِكُمْ وَلِتَأْتِ طَائِفَةٌ
أُخْرَى لَعَلَّ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ
وَأَسْلِحَتَهُمْ وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ

galaa keessan irraa dagattanii dabiinsa tokkicha isin irratti dabanii jaalatu. Yoo rakkoon bokkaa irraa ta'e isin mudate yookiin dhukkubsataa taatan meeshaa keessan lafa kaayachuun badiin isin irra hin jiru. Of eeggannoo keessan immoo qabadhaa. Dhugumatti, Rabbiin kaafi-rootaaf adaba salphisaa qopheessee jira.

103. Yeroo salaata raawwattan, dhaab-bataa, taa'aafi cinaacha keessan irra haala taataniin Rabbiin faarsaa. Yeroo tasgab-booftan salaata dhaabaa. Dhugumatti, salaanni mu'umintoota irratti dirqama yeroon isaa murtaa'e ta'eera.

104. Ummata (diinaa) barbaacha keessatti hin laafinaa; Yoo kan laalattan taatan isaanis akkuma isin laalattanitti laalatu. Rabbi irraas waan isaan hin kajeelle kajeeltu. Rabbiinis beekaa, ogeessa ta'eera.

105. Dhugumatti, akka waan Rabbiin sitti agarsiisen gidduu namaatti murteessituuf jecha kitaabicha haqaan gara keetti buufnee jirra. Gantootaaf falmaa hin ta'in.

106. Rabbiinis araarama kadhu. Dhugumatti Rabbiin akkaan araaramaa, akkaan rahmata godhaa ta'eera.

107. Isaan lubbuu isaanii ganani irraas hin falmin. Dhugumatti Rabbiin nama akkaan ganaa dilaawaa ta'e hin jaalatu.

تَفْعَلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ
وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً
وَاجِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ
كَانَ بِكُمْ آذَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ
مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١١٣﴾

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا
اللَّهَ فِيمَا وَقَعْتُمْ وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
فَإِذَا أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ
الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
كِتَابًا مَوْفُوتًا ﴿١١٣﴾

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ
تَكُونُوا تَأْمُونُ فَإِنَّهُمْ يَأْمُونُ
كَمَا تَأْمُونُ وَرَجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا
لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا ﴿١١٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرْتَكَ اللَّهُ
وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا ﴿١١٥﴾

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۗ إِنْ كَانَ
عُفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٦﴾

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ
أَنْفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ
خَوَانًا أَيْمًا ﴿١١٧﴾

108. Nama irraa ni dhokatu; haala inni yeroo isaan jecha irraa waan inni hin jaalanne bulfatan isaanii wajjin jiruun Rabbi irraa hin dhokatanu. Rabbiin waan isaan dalagan (beekumsa Isaatiin) marsaa ta'eera.

109. Dhaga'aa! Isin warri kun jireenya duniyaa keessatti isaan irraa falmitanii, Guyyaa Qiyaamaa immoo eenyutu isaan irraa falma? Yookiin eenyutu isaan irratti tiksaa ta'a?

110. Namni hamtuu hojjatee yookiin lubbuu isaa miidhee ergasii Rabbiin araarama kadhate, Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa ta'uu arga.

111. Namni badii oomishes, kan inni isa oomishu lubbuma isaa irratti. Rabbiin beekaa, ogeessa ta'eera.

112. Namni dogoggora yookiin badii oomishee ergasii nama qulqulluu irratti isa dabre, inni dhugumatti kijibaafi badii ifa ta'e baateera.

113. Odoo tolli Rabbiitiifi rahmanni Isaa sirra jiraachuu baatee, silaa gareen isaan irraa taate tokko si jallisuuf yaaddeetti. Lubbuu isaanii malees homaa sin jallisanu. Homaas si hin miidhanu. Rabbiin Qur'aanaafi hadiisa sirratti buuse; waan ati hin beeknes si barsiise, Tolli Rabbiin sirratti oolu guddaa ta'eera.

يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

هَذَا نَتْمُهُ هَتَوْلَايَ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَدِّدُ اللَّهُ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ﴿١٠٩﴾

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ، ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ، عَلَى نَفْسِهِ، وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرَوْهَا فِي يَدِ بَرِيئَةٍ فَقَدْ أَحْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِنَّمَا بُهْتَانًا ﴿١١٢﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ، لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّوكَ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَضُرُّوكَ مِنْ شَيْءٍ، وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ، وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

114. Nama sadaqaatti yookiin gaggaarii yookiin gidduu namaatti araara uumuutti ajaje malee irra hedduu iccitii isaanii keessa toltuun hin jiru. Nama jaalala Rabbii barbaaduuf kana hojjate, fuulduratti mindaa guddaa isaaf kennina.

﴿ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۗ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾

115. Namni erga karaan sirriin ifa isaaf ta'ee booda ergamicha faallesseefi karaa mu'uminootaatiin ala hordofe, waan inni moo'e (jallina) irratti isa moosifna; jahan-namiinis isa seensifna. Deebittiin waa fokkatee!

﴿ وَمَن يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا بُيِّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ خَيْرَ سَبِيلٍ الْمُؤْمِنِينَ ۗ تُوَلَّىٰ مَا تُوَلَّىٰ وَتُصَلَّىٰ ۗ وَجَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

116. Dhugumatti Rabbiin Isatti qindeeffamu hin araaramu. Waan sanaa gadii nama fedheef ni araarama. Namni Rabbiitti qindeesse dhugumatti jallina fagoo ta'e jallateera.

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ ۗ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَن يَشَاءُ ۗ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾

117. Isaa gaditti dhaltuuwwan malee homaa hin gabbaranu; shayxaana darbamaa malees homaa hin gabbaranu.

﴿ إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ۖ إِلَّا إِنثًا وَإِن يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾

118. Rabbiin isa abaareera. Innis ni jedhe: "Ani gabroota kee irraa qooda murtaa'e nan qabadha.

﴿ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

119. Isaanis nan jallisa; isaan nan haw-wisiisas; isaanis nan ajajaa gurra beey-ladaa ni tarsaasu; isaanis nan ajajaa uumama Rabbii ni jijjiiru." Namni Rabbiin ala sheyxaana jaalallee godhate, inni dhugumatti hongoo ifa ta'e hoonga'eera.

﴿ وَلَا ضَلَّتْهُمْ وَلَا ضَلَّتْهُمْ وَلَا مَرَّتْهُمْ ۖ فَلَيْبَسَنَّ مَا دَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرَّتْهُمْ ۖ فَلَيْعَزِبَنَّ خَلْقَ اللَّهِ ۗ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّن دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾

120. Isaaniif waadaa seena; isaanis ni haw-wisiisa. Shayxaanni gowwoomsaa malee isaaniif waadaa hin galu.

يَعِدُّهُمْ وَيُؤْمِنُ بِهِمْ وَمَا يَعِدُّهُمْ
الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾

121. Warri sun qubsumni isaanii jahannami; ishee irraa gara itti dabanis hin argatanu.

أُولَئِكَ مَاؤُنْهَمُ جَهَنَّمُ وَلَا
يَجِدُونَ عَنْهَا مَحْيَصًا ﴿١٢١﴾

122. Isaannan amananii, gaggaarii hojjatan, fuulduratti jannata laggeen ishee jala yaatu isaan seensifna. Yeroo hunda achi keessatti hafu. Rabbiin waadaa seenee dhugaa isa godhe. Namni dubbiidhaan Rabbirra dhugaa eenyu? (Hin jiru).

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ سَكُنْ فِي جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

123. Hawwii keessaniifi hawwii abbootii kitaabaatiin hin taane; namni hamtuu hojjate isaan mindeffama; Rabbii gaditti jaalalleefi gargaaraas isaaf hin argu.

لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ
الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا
يُحْزَرْ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

124. Dhiiraafi dhalaa irraa namni mu'umina ta'ee hojii gaggaarii hojjate, isaan sun jannata seenu; hanga tuqaa temiraas hin miidhamanu.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ
مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

125. Amantii keessattis nama haala bareechaa ta'een fuula isaa Rabbiif bulchee tolcheefi amantii Ibraahiim qajeelaa haala ta'een hordofe caalaa namni tolche eenyu? Rabbiin Ibraahiimiin jaalallee godhateera.

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ
وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ
مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ
إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

126. Wantoonni samiifi wantoonni dachii keessa jiran (hundi) kan Rabbiiti. Rabbiin waan hundatti (beekumsaan) marsaa ta'e.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ يُكَلِّمُ
مَنْ يَشَاءُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ
شَدِيدٌ مُحِيطًا ﴿١٢٦﴾

127. Waa'ee dubartootaa keessatti si gaafatu. "Waa'ee isaanii keessatti Rabbiin isiniif ibsa. Wanti kitaaba keessattis waa'ee dubartoota yatiimaa kan isin waan isaaniif barreeffame isaaniif hin kenninefi isaan fuuchuu jibbitanii, fi dadhabdoota ijoollee irraa ta'aniifi yatiimotaafis haqaan dhaabbachuu isin irratti dubbifamutu (isiinitti hima)" jedhi. Toltuu irraa waan isin hojjattan kamillee dhugumatti Rabbiin isa beekaa ta'eera.

128. Yoo dubartiin tokko dhirsa ishee irraa fagaachuu yookiin irraa gara galiinsa sodaatte, gidduu isaaniitti walii galtee uumuun badiin isaan irra hin jiru. Walii galteen gaarii dha. Lubbuun don'ummaa kenname. Yoo tolchitanii (badii irraa) eeggattan, dhugumatti Rabbiin waan isin hojjattan (hunda) keessa beekaa dha.

129. Odoma bololtaniillee gidduu dubartootaa wal qixxeessuu hin dandeessan; (Gara ishee tokkoo) dabiinsa hunda dab-danii (ishee kaan) akka rarraafamtuutti hin dhiisinaa. Yoo tolchitanii (Rabbiin) sodaattan, dhugumatti Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa ta'eera.

130. Yoo isaan adda ba'an, Rabbiin hundaayyuu tola Isaa irraa ni duroomsa. Rabbiin (kenni isaa) bal'aa, ogeessa ta'eera.

وَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَىٰ النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُوْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَرَغِبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

وَإِنْ أَمْرًا خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّفَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾

وَإِنْ يَنْفَرَا بَعْضُ اللَّهِ عَلَىٰ مَن سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

131. Wantoonni samii keessaafi wantoonni dachii keessaa kan Rabbiiti. Dhugumatti warra isin dura kitaaba kennamaniifi isinii-fis Rabbiin sodaadhaa jechuu dhaamnee jirra. Yoo kafartanis Wantoonni samii keessaafi wantoonni dachii keessaa kan Rabbiiti. Rabbiin dureessa, faarfamaa ta'eera.

132. Wantoonni samiifi dachii keessaa hundi kan Rabbiiti. Hirkoodhaaf Rabbu-matu ga'aa dha.

133. Yaa namaa! (Rabbiin) yoo fedhe isin deemsisee warra biraa fida. Rabbiin kana irratti danda'aa ta'eera.

134. Namni mindaa duniyaa kan fedhu ta'e, mindaan Duniyaafi Aakhiraa Rabbiin bira qofa jira. Rabbiin dhaga'aa, argaa ta'eera.

135. Yaa warra amantan! odoma lubbuu keessan, yookiin abbaafi haadha keessan, fi firoota keessan irrattis ta'eeyyuu haqaan dhaabbataa Rabbiif ragaa bahaa ta'aa. Yoo dureessa yookiin hiyyeessa ta'anis Rabbiitu irra isaanitti aana. Haqa irraa dabuuf fedha lubbuu keessanii hin hordofinaa. Yoo (ragaa) dabsitan yookiin (ragaa bahuu irraa) gara galтан, dhugumatti Rabbiin waan isin dalagdan hunda beekaa ta'eera.

136. Yaa warra amantan! Rabbitti, ergamaa Isaatti, kitaaba ergamaa Isaa irratti

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَإِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾

إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

﴿١٣٥﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُوفُوا قَوْمِينَ بِأَلْفُسِطٍ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىَٰ أَن تَعْدِلُوا ۗ وَإِن تَلَوُا أَوْ تَعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ

buufamettiifi kitaaba Inni sana dura buuseti amanaa. Namni Rabbitti, maleeykota Isaatti, kitaabota Isaatti, ergamtoota Isaattiifi Guyyaa Aakhiraatti kafare, inni dhugumatti jallina fagoo jalla-teera.

137.Dhugumatti isaan amananii ergasii kafaran, ergasii amananii, ergasii kafaran, ergasiis kufrii daddabalatan, Rabbiin kan isaaniif araaramuufi karaa isaan qajeelchu hin taane.

138.Adabni laalessaan isaaniif jira jechuudhaan munaafiqoota gammachiisi.

139.(Isaan) warra mu'umintootaa gaditti kaafiroota jaalallee godhatanii dha. Sila jabeenya isaan bira barbaaduu? Dhugumatti, jabeenyi hundi kan Rabbiiti.

140.Dhugumatti, kitaaba keessatti “yeroo keeyyattoota Rabbii kan isaanitti kafaramuufi isaanitti qoofamu dhageessan, hanga isaan haasa'a biraa keessa seenanitti isaan waliin hin taa'inaa” jechuun (Rabbiin) isin irratti buuseera. Yoos isinis fakkaattota isaaniiti. Dhugumatti, Rabbiin munaafiqootaafi kaafiroota jahannam keessatti walitti qabaa dha.

141.(Isaan) warra hamtuu isinitti eeganuu dha. Yoo injifannoon Rabbi irraa isiniif ta'e “nuti isinii wajjiin hin turree?” jedhu.

عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي
أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ
وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ
آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَزَادُوا كُفْرًا
لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾

بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾

الَّذِينَ يَخْذُونَ الْكُفْرِينَ أَوْلِيَاءَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَلْبَسْتُمْ
عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾

وَقَدْ نَزَلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ
إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يَكْفُرُ بِهَا
وَيَسْتَهْزِئُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ
حَتَّى يَتَخَوَّضُوا فِي حَدِيثِ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ
إِذَا مَثَلْتُمْ أَنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ
فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ
مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ

Yoo carraan kaafirootaf ta'e immoo "sila nuti isin irratti akkaan hin hoggannee? Mu'umintoota isin irraa hin dhorginee?" jedhu. Rabbiin Guyyaa Qiyaamaa gidduu keessanitti ni murteessa. Rabbiin kaafirootaaf mu'umintoota irratti karaa hin godhu.

142. Dhugumatti munaafiqoonni Rabbiin ganu. Innis (mindaa dalagaa isaaniitiif) ganaa isaaniiti. Yeroo gara salaataa ka'anis, taatiyaahaa, nama argisiifataa dhaabatu. Xiqqoo malee Rabbiin hin faarsanu.

143. Gidduu kanatti dhama'oo ta'anii gara isaan kanaas miti; gara isaan sanaas miti. Nama Rabbiin jallise, karaa (qajeelumaa) isaaf hin argitu.

144. Yaa warra amantan! Mu'uminootaa gaditti kaafiroota jaalallee hin taasifatinnaa. Sila isin irratti Rabbiif ragaa ifa ta'e taasisuu feetuu?

145. Dhugumatti, munaafiqoonni ibidda irraa sadarkaa gadii keessa ta'u. Tumsaas isaaniif hin argitu.

146. Isaan tawbatanii, tolchani, Rabbiin qabataniifi amanti isaanii Rabbiif qulqulleessan malee. Warri kun mu'umintoota waliin ta'u. Rabbiinis mu'uminootaaf mindaa guddaa ni kenna.

قَالُوا لَنْ نَسْتَحِذَ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُم
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۗ قَالَ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ
لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ
خَادِعُهُمْ ۗ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ
قَامُوا كُتَّابًا ۗ يَرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا
يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

مُذَبِّدِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ
وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ ۗ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَهُوَ
مُضِلٌّ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا نَتَّخِذُوا
الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ ۗ أُرِيدُونَ أَنْ يُجْعَلُوا بِهِ
عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ
مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُمْ
نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا
وَأَعْتَصَمُوا بِإِلَهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ
لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۗ
وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا
عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

147. Yoo isin (Isa) galateeffattanii (Isatti) amantan Rabbiin adaba keessan irraa maal godha? Rabbiin galateeffataa, beekaa ta'eera.

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

148. ✪ Yoo nama miidhame ta'e malee Rabbiin jecha irraa hamaa ifa baasuu hin jaalatu. Rabbiinis dhagayaa, beekaa ta'eera.

✪ لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

149. Yoo toltuu ifa gootan yookiin isa dhoksitan yookiin hamtuu irraa dhiifama gootan, dhugumatti Rabbiin akkaan dhii-fama godhaa, danda'aa ta'eera.

إِن تُبَدُوا حَيْرًا أَوْ تُخَفَّوْهُ أَوْ تَعَفَّوْا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

150. Dhugumatti, isaan Rabbiifi ergamtoota Isaatti kafaran; kan gidduu Rabbiiti-ifi ergamtoota Isaa adda baasuu fedhan, “garii Isaatti ni amanna; garii Isaatti ni kafarra” jedhanii, gidduu sanitti karaa godhachuu fedhan,

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُوا نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾

151. Isaan warra dhugaan kafaranii dha. Nutis kaafirootaaf adaba xiqqeessaa qopheessinee jirra.

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾

152. Isaan Rabbiifi ergamtoota Isaattis amanan, gidduu tokkoon isaan irraa ta'es adda hin baasin, isaan san (Rabbiin) mindaa isaanii isaaniif kenna. Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa ta'eera.

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًّا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾

153. Abbootin kitaabaa samii irraa kitaaba isaan irratti buusuu si gaafatu. Muusaas waan kana irra guddaa gaafataniiru.

يَسْتَأْذِنُ أَهْلَ الْكِتَابِ أَنْ تَنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا

“Rabbiin ifatti nu agarsiisi” jedhani. Sababaa miidhaa isaaniitiin gaggabbiin (duuti) isaan qabde. Sana booda erga mallattoowan isaanitti dhufanii jibicha (gabbaramaa) godhatan. Sanas irra isaaniif dabrine. Muusaaf ragaa ifa ta’e kennine.

154. Waadaa isaan galchuuf gaara isaan irratti ol kaafnee “sujuuda godhaa balbalicha seenaa” isaaniin jenne. “Sanbata keessattis daangaa hin tarinaa” isaaniin jenne. Waadaa ulfaataas isaan irraa fuune.

155. Sababa isaan waadaa isaanii diiguutiin, keeyyattoota Rabbiitti kafaruutiin, nabiyyootas karaan ala ajjeesuutiifi “onnoon keenya haguugamtee jirti” jechuutiin (isaan abaarre). Dhugumatti Rabbiin sababaa kufrii isaaniitiif onnee isaanii irratti haguuge; muraasa malee hin amananu.

156. Sababaa kufrii isaaniitiifi Maryam irratti kijiba guddaa odeessuu isaaniitiif (isaan abaarre).

157. Ammas waan isaan “nuti Masihi Isaa ilma Maryam, ergamaa Rabbii, ajjeefnee jirra” jedhaniif (isaan abaarre). Isaaniitti fakkeeffame malee isa hin ajjeefne; hin fannisnes. dhugumatti, isaan isa keessatti wal dhaban isa irraa shakkii keessa jiru.

مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرَأَىٰ
اللَّهِ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الضُّرُوبَةُ
يُظْلِمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ
بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْآيَاتُ فَعَفَوْنَا
عَنْ ذَلِكَ وَإِنَّا لَمُوسَىٰ سُلْطٰنًا
مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَلِهِمْ
وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا
لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا
مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

فِيمَا نَقَضِهِمْ بِمِثْقَلِهِمْ وَكَفَرِهِمْ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَقُلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ
وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ
عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا
قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ
بِهْتِنًا عُظِيمًا ﴿١٥٦﴾

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قُلْنَا لِلْمَسِيحِ عِيسَىٰ ابْنِ
مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قُلُّوهُ وَمَا
صَلُّوهُ وَلَكِنَّ شَيْءَ لَّهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ
أَخْتَلَفُوا فِيهِ لَبِئْسَ مَا لَّهُمْ
بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا آتِنَا الظَّنَّ وَمَا

Yaada hordofuu malee isa irratti beekumsa homaatuu hin qaban. Qabatamaatti isaan isa hin ajjeefne.

158.Dhugumatti Rabbiin gara isaatti ol isa fuudhe. Rabbiinis injifataa, ogeessa ta'eera.

159.Abbootiin kitaabaa kamillee odoo hin du'in dura isatti amananu malee hin hafu. Guyyaa Qiyaamaas isaan irratti ragaa ta'a.

160.Sababaa miidhaa warra yahuudomaniifi sababaa isaan (namoota) baay'ee karaa Rabbii irraa deebisaniif gaggaarii halaala isaaniif ta'ee ture haraama isaan irratti taasifne.

161.Dhalas odoo dhugumaan irraa dhor-gamanii jiranuu fudhachuu isaaniitiin, horrii namaas karaa malee waan nyaataniif (isaan abaarre). Kaafiroota isaan irraa ta'aniif adaba laalessaa qopheessineerra.

162.Garuu isaan irraa warri beekumsa gadi fagoo qabaniifi mu'umintooni waan gara keetti bu'eefi waan si dura bu'etti ni amanu; warra salaata dhaabanin (faarsa). Warri zakaa kennanii, fi Rabbiifi Guyyaa Aakhiraattis amanana, isaan sana mindaa guddaa isaaniif kennina.

163.Dhugumatti, Nuti akkuma gara Nuuhiifi nabiiyoota isa booda turaniitti beeksisisa goone, gara keetti beeksisa goonee

قَالُوا يَقِينًا ﴿١٥٧﴾

بَل رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنَنَّ
بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ
عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

فَيُظَاهِرُ مِنْ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا
عَلَيْهِمْ طَلَبْتِ أُجَلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ
وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبِطْلِ وَأَعْتَدْنَا
لِلكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

لَكِن الرِّسْحُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ
وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا
أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ
وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْتُونَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا
إِلَى نُوحٍ وَالذِّكْرَ مِنْ بَعْدِهِ ﴾
وَأَوْحَيْنَا إِلَيْكَ إِذْ هَمَّ

jirra; Gara Ibraahiim, Ismaa'iil, Isihaaq, Ya'aquub, ilmaan Ya'aquub, Iisaa, Ayyuub, Yuunus, Haaruuniifi Suleymaanittis beeksisa goonee jirra. Daawuudiifis 'Zabuur' kennineerra.

164. Ergamtoota san dura seenaa isaanii siif himneefi kan seenaa isaanii siif hin himiniis (erginee jirra). Rabbiin haasofsiisuudhuma Muusaa haasofsiise.

165. Akka Ergamtoota booda Rabbi irratti namaaf ragaan hin arganneef Gammachiisoofi dinniinoo taasifnee ergamtoota (ergine.) Rabbiinis injifataa, ogeessa.

166. Garuu Rabbiin waan gara keetti buuse irratti ragaa ba'a. Beekumsa Isaatiin isa buuse. Malaa'ikoonnis ragaa ba'u. Ragaadhaaf Rabbiin qofti ga'aa dha.

167. Dhugumatti, warra kafaraniifi karaa Rabbi irraa (namoota) deebisan, dhugumatti isaan jallina fagoo ta'e jallataniiru.

168. Dhugumatti, isaan kafaraniifi miidhaa hojjatan, Rabbiin kan isaaniif araaramuufi karaa isaan qajeelchu hin taane.

169. Garuu ishee keessatti yeroo hunda hafoo ta'anii karaa jahannam (isaan qajeelcha). Kun Rabbi irratti laafaa ta'eera.

170. Yaa namootaa! Dhugumatti, ergamaan dhugaa Gooftaa keessan irraa ta'een isinitti dhufeeraa, isatti amanaa caalaa

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَأَلْسَبَاتٍ وَعِيسَى وَيُوحَنَّا
وَيُوشَعَ وَهُدْرُونَ وَسُلَيْمَانَ
وَأَيُّوبَ وَأَيُّوبَ وَأَيُّوبَ
دَاوُدَ زُورًا ﴿١٦٣﴾

وَرُسُلًا قَدْ فَصَّصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ
قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْضُصْهُمْ
عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾

رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا
يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ
الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾

لَيْكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ
أَنْزَلَهُ، يَعْلَمُ السَّمْعُ وَالْأَلْبَابُ
بِشْهَادَتِهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا
بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنْ
لِلَّهِ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيُهْدِيَهُمْ
طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ
الرُّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمَنُوا

isiniif (ta'aa). Yoo kafartanis, wantoonni samiifi dachii keessaa kan Rabbiiti. Rabbiinis beekaa, ogeessa ta'eera.

171. Yaa abbootii kitaabaa! amantii keessan keessatti daangaa hin dabrinaa; Rabbi irrattis dhugaa malee hin haasa'inaa. Ilmi Maryam, Masiih, Iisaan ergamaa Rabbiiti; jecha Isaa (ta'i jedhu) kan Inni gara Maryam darbee dha. Ruuhii (uumaa) isaa irraa ta'ee dha. Rabbiifi ergamtoota Isaattis amanaa. "Rabbiin sadihi" hin jedhinas. Isarraa dhorgamaa; isiniif caalaa (ta'aa). Rabbiin dhugaan gabbaramaa tokkicha qofa. Inni ilmi Isaaf ta'uu irraa qulqullaa'e. Wantoonni samii keessaafi wantoonni dachii keessaa kan Isaati. Hirkoohaafis Rabbiin qofti ga'aa dha.

172. Masiih Rabbiif gabricha ta'uu irraa hin nuffu; Malaa'ikooni dhihoonis (hin nuffanu). Namni Isa gabbaruu irraa nuffeefi boone, Inni hunda isaanii gara Isaatti walitti isaan qaba.

173. Isaannan amananiifi gaggaarii hojjatan, mindaa isaanii isaaniif guuta. Tola Isaa irraas isaaniif dabala. Isaannan nuffaniifi boonan adaba laalessaa isaan adaba. Isaaniifis Rabbii gaditti jaalallees ta'ee tumsaa hin argatanu.

174. Yaa namaa! Dhugumatti ragaan Gooftaa keessan irraa ta'e isinitti

حَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧١﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةً انتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧٢﴾

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرْهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٣﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٤﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ فَمَا جَاءَكُمْ بِرَهْنٍ مِنْ

dhufeera. Ifa mul'ataa taasifnees gara keessanitti buufnee jirra.

175. Isaannan Rabbitti amananii, Isa qabatan immoo, fuulduratti rahmata Isa irraa ta'eefi tola keessa isaan seensisa. Gara isaatti karaa qajeelaa isaan qajeelcha.

176. Si gaafatu. Jedhi: "Rabbiin waa'ee 'kalaalah' (nama jalaafi gubbaanis kan isa dhaalu hin qabne) keessatti isiniif ibsa. Yoo namni ilma hin qabne tokko obboleettii odoo qabuu du'e isheedhaaf walakkaa waan inni dhiisetu jira. Innis yoo isheen ilma hin qabaatin ishee dhaala. Yoo isaan (obboleettiwwan) lama ta'an, isaaniif dhaala inni dhiise irraa lama sadaffaatu jira. Yoo obbolaan dhiirotaafi dubartoota ta'an immoo dhiiraaf fakkii qooda dubartii lamaatu jira. Rabbiin akka isin hin jallanneef isiniif ibsa. Rabbiin waan hunda beekaa dha."

رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا
مُبِينًا ﴿١٧٤﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ
وَاعْتَصَمُوا بِهِ ۖ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي
رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ
فِي الْكَلْبَةِ ۚ إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ
وَلَدٌ ۖ وَلَهُ إِخْتٌ فَلَهَا رِضْفٌ مَّا
تَرَكَ ۖ وَهُوَ بَرِئٌ مِّمَّا إِنَّمَا يَكُن لِّمَآ
وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا
الْثُلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِن كَانُوا إِخْوَةً
رِجَالًا وَإِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلَ حَظِّ
الْأُنثِيَيْنِ ۗ بَيْنَ اللَّهِ لَكُمْ أَن
تَضِلُّوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾

5- Suuratul Maa'idaa
Madiinaatti Buute
Keeyyanni Ishees 120

سورة المائدة
مدينة وترتيبها ٥
وأيتها ١٢٠

Maqaa Rabii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin

1. Yaa warra amantan! Waadaa guutaa;
(Hajjiifi umraa) kan hidhattan taatanii
adamsuu halaala haala hin godhatiniin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَوْفُوا
بِالْعُقُودِ ۗ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَيْمَةٌ

wanti isin irratti dubbifamu qofti odoo hafuu beelladoonni isiniif halaala godhamteetti. Rabbiin waan fedhe murteessa.

2.Yaa warra amantan! Mallattoolee, ji'a kabajamo, horii wareegaaf dhufan, horii (wareega hajjiitiif) morma isaanii irratti mallattoon fannifame, fi warra tolaafi jaalala Gooftaa isaanii barbaacha gara mana kabajamaa fedhanus halaala hin godhatinaa. Yeroo ihraama (hajjii yookiin umraa) raawwattan, adamsadhaa. Waan masjiida kabajamaa irraa isin deebisaniif jibbaan ummata (Makkaa) daangaa dabruutti isin hin kakaasin. Toltuufi sodaa Rabbii irratti wal gargaaraa. Badiifi daangaa dabruu irratti wal hin gargaarinaa. Rabbiin sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin adabni isaa akkaan cimaa dha.

3.Baktiin, dhiigni, foon booyyee, waan (maqaan) Rabbiin alaa isa irratti ol fuudhame, hudhamtee kan duutes, rukutamtee kan duutes, konkolaattee kan duutes, kan gaafaan waraanamtee duutes, wanti bineensi nyaates yoo (odoo inni hin du'in dura) gorraatan malee, wanti taabota irratti gorra'ames, xiyyaan carraa ilaallachuunis isin irratti haraama godhamteetti. Kuni fincila. Har'a warri kafaran amantii keessan irraa abdi muratanii jiru.

الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرِ مُحِلِّي
الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا
يُرِيدُ ﴿١﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا مُحِلُّو
سَعْتِ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا
الْهَدْيَ وَلَا الْفَلَاحِيْدَ وَلَا آيَاتِ الْبَيْتِ
الْحَرَامِ يَتَّبِعُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ
وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا
يُحْرِمَتُكُمْ شَتَاؤُ قَوْمٍ أَنْ
صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ
وَالْقَوِيَّةِ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ
وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿٢﴾

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ
الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلِيَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوْدَةُ وَالْمُرْدِيَّةُ
وَالنَّطِيْحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا
ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ
تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَمِ ذَلِكُمْ فِسْقٌ
الْيَوْمَ يَبْسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ
فَلَا تَحْسَبُوهُمْ وَآخِشُوهُمْ الْيَوْمَ
أَكَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ

Isaan hin sodaatinaa; Anuma (qofa) sodaadhaa. Amantii keessan har'a isiniif guuteera, ni'imaawwan kiiyyas isin irratti guuteera. Amantiis Islaama isiniif jaaladheera. Namni beela keessatti dhiphifame, kan gara badii dabuu hin yaadin (isaaf dhiifama). Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

4. Maaltu akka isaaniif hayyamame si gaafatu. "Gaggaariin hunduu, waan Rabbiin isin barsiise irraa kan barsiiftan taatanii wanti isin leenjiftoota taatanii carraaqxota irraas barsiiftan isiniif hayyama-meera. Waan isaan isiniif qaban irraa nyaadhaa. Maqaa Rabbiis isa irratti dubbadhaa. Rabbiin sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin qormaanni (Isaa) saffisaa dha.

5. Har'a gaggaariin hundi isiniif eeyyamameera. Nyaanni abbootii kitaabaas isiniif eeyyamamaa dha. Nyaanni keessanis isaaniif hayyamamaa dha. Tikfattoonni dubartoota mu'uminootaa irraa ta'aniifi tikfattoonni dubartoota warra isiniin dura kitaaba kennaman irraa ta'anii fuudhoo, kan sagaagala hin dalagneefi sanyoo (jaalallee dhoksaa) hin qabanne taatanii (isiniif eeyyamama). Namni iimaana irraa gara gale, dhugumatti dalagaan isaa bade. Innis Aakhiraatti warra hoonga'an irraa ta'a.

نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا
فَمَنْ أَضْطَرَّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ
مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ
لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ
الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ
اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا
اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَأَقْوُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤﴾

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلَلٌ لَّكُمْ
وَطَعَامُكُمْ حَلَلٌ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ
الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَفِّحِينَ
وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي
الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥﴾

6.Yaa warra amantan! Yeroo salaataaf kaatan, fuula keessaniifi harka keessan hanga ciqileetti dhiqadhaa. Mataa keessaniis haxaa'aa; Luka keessanis hanga koronyootti (dhiqaa). Yoo janaabaa taatan (bishaan saalaa isin irraa dhangala'e) dhiqadhaa. Yoo dhukkubsatoo taatan yookiin imala irra jiraattan yookiin tokkoon keessan mana fincaanii irraa dhufe yookiin yoo dubartiin wal tuqxanii (qunnamtii saalaa gootanii), ergasii bishaan hin argatin dachii (biyyee) qulqulluu barbaaddadhaa (tayammuma godhadhaa). Isa irraas fuula keessaniifi harka keessan haxaa'aa. Rabbiin rakkina tokkollee isin irra fiduu hin fedhu. Garuu akka isin galateeffattaniif jecha isin qulquleesuufi ni'imaa Isaa isin iraatti guutuu fedha.

7.Ni'imaa Rabbi kan isin irra jiruufi waadaa Isaa kan yeroo isin "dhageenye; awwaannes" jettan Inni isiniif gales yaadadhaa. Rabbiin sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin beekaa waan qoma keessaati.

8.Yaa warra amantan! Rabbiif gadi dhaabbataa ta'aa; haqaan ragaa ba'aa ta'aa. Jibbaan ummataa haqa dalaguu dhiisuu irratti isin hin kakaasin. Haqa hojjadhaa; isatu sodaa Rabbiitti irra dhihoo

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ
إِلَى الصَّلَاةِ فَأَعْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا
بُرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا
فَأَطْهَرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى
سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَاءً
فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا
بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا
يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ
مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
وَلِيُثَبِّتَ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

وَأذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَمِيثَقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ
قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَتَقُوا اللَّهَ إِنْ
اللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ الَّذِينَ كُونُوا
قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا
يَجْرِمَنَّكُمْ شَتَانُ قَوْمٍ عَلَى
أَلَّا تَعْدِلُوا اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ

dha. Rabbiinis sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin waan isin hojjattan hunda beekaa dha.

9.Rabbiin isaan amananii gaggaariis hojjatan, isaaniif araaramaafi mindaa gud-daatu jira (jechuun) waadaa seeneera.

10.Isaan kafaranii keeyyattoota keenyas sobsiisan, isaan warra ibiddaati.

11.Yaa warra amantan! Ni'imaa Rabbiin kan yeroo 'ummanni harka isaanii gara keessan diriirsuu yaadani, (Rabbiin) harka isaanii isin irraa qabe' isin irra jiru yaadadhaa. Rabbiinis sodaadhaa. Mu'umnoonnis Rabbi irratti haa irkatan.

12.Dhugumatti, Rabbiin waadaa Ilmaan Israa'iil qabatee jira. Isaan irraas qondaa-lota kudha lama goonee jirra. Rabbiinis "Ani isin waliinin jira. Yoo isin salaata dhaabdani zakaas kennitani, ergamoota kiyyattis amantanii, isaan gargaartanii, Rabbiif liqaa bareedaa liqeessitan, dhugu-matti Ani hamtuuwwan keessan isin irraa harcaaseeti, Jannata laggeen ishee jala yaatu isin seensisa. Isin irraa namni san booda kafare, inni dhugumatti karaa qa-jeelaa irraa jallateera" jedhe.

13.Sababaa isaan waadaa isaanii diiganiif, isaan abaarree onnee isaaniis gogaa taasifne. Iddoowwan isaanii (kan sirrii)

لِلتَّقْوَىٰ وَأَتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا
نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ
قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا
اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

﴿١٢﴾ وَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ
نَبِيًّا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ
لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ
الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي
وَعَزَّزْتُمُوهُمُ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ
قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ
سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ
كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٣﴾

فِيمَا تَقْضِيهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ

irraa jechoota jijjiiru. Waan ittiin gorfaman irraas qooda wahii dagatan. Isaan irraa nama muraasa malee gantuu isaan irraa taate arguurraa hin deemu. Dhiifama isaaniif godhi; irras dabri. Dhugumatti, Rabbiin tolchitoota ni jaalata.

14. Isaan nuti Kiristaanota jedhan irraallee waadaa isaanii fuunee, waan ittiin gorfaman irraa qooda wahii dagatan. Hanga Guyyaa Qiyaamatti gidduu isaanitti diinummaafi jibbaa buufne. Rabbiinis waan isaan dalagaa turan fuula dura isaanitti hima.

15. Yaa warra kitaabaa! Ergamaan keenya kan irra hedduu kitaabaa irraa waan isin dhoksaa turtan isiniif ibsuufi baay'ee isaa immoo dhiifamaan irra isiniif darbu isinitti dhufeera. Dhugumatti, iftiifi kitaabni ifa ta'e Rabbi irraa isiniif dhufeera.

16. Rabbiin nama jaalala Isaa karaa nagaa hordofe ittiin (kitaabichaan) qajeelcha. Dukkana irraa gara ifaatti eeyyama Isaatiin isaan baasa. Gara karaa sirriis isaan qajeelcha.

17. Warri "Rabbiin isumatu Masiih ilma Maryami" jedhan dhugumatti kafaraniiru. Jedhi: "Sila yoo Inni Masiih ilma Maryam, haadha isaatiifi namoota dachii irra jiran hunda balleesuu fedhe eenyutu

مَوَاضِعِهِ، وَاسْأُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ، وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا سَعِيدًا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرُوكَ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

يَتَّاهَلُ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ بِرِضْوَانِهِ لِمَنْ سَأَلَ اسْتَسْلِمَ وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ، وَفِي

Rabbi irraa isin tiksa?" Mootummaan samii, dachiifi wantoota gidduu isaan lamaanii jiran hundaatu kan Rabbiiti. Waan fedhe uuma. Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha.

18. Yahuudonniifi Kiristaanonni "nuti ilmaan Rabbiitiifi jaalallee Isaati" jedhan. Ati jedhi: "maalif badii keessaniin isin adaba? Dhugumatti isin nama Inni uume irraayi. (Inni) nama fedheef ni araarama; nama fedhe immoo ni adaba. Mootummaan samii, dachiifi wantoota gidduu isaan lamaanii kan Rabbiiti. Deebin garuma Isaatti."

19. Yaa abbootii kitaabaa! Akka isin gammachiisaafi dinniinaanis nutti hin dhufne hin janneef, ergamaan keenya kan (waan hunda) ifa isiniif taasisu, eega wal irraa citiinsi ergamootaa argamee booda isinitti dhufeera. Dhugumatti gammachiisaafi akeekkachiisaan isinitti dhufeera. Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha.

20. Yeroo Muusaan ummata isaatiin jedhes (yaadadhu): "Yaa ummata kiyya! Ni'ima Rabbiin yeroo nabiiyyota isin keessa taasisee, moototas isin godheefi waan aalama irraa eenyuufillee hin kennin isiniif kennee isin irratti oole yaadadhaa.

21. Yaa ummata kiyya! Dachii qulqulleef-famtuu Rabbiin isiniif barresse

الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ
أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبُّونَهُمْ قُلْ فَمَنْ
يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ
مِمَّنْ خَلَقَ يَعْرِفُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا
يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى قَرَءٍ مِنَ الرُّسُلِ أَنْ
تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ
قَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ
أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ
فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا
وَأَتَّانِكُمْ مَا لَمْ يَأْتِ أَحَدًا مِنَ
الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

يَقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ

(Filisxeeniin) seenaa. Dugda duubatti hin deebi'inaas. (Yoo akkas gootan) hongaa'oo taatanii deebitu."

22."Yaa Muusaa! Dhugumatti, ishee keessa ummata of tuultotaatu (gara ja-beeyyiitu) jira. Nuti hanga isaan ishee keessaa ba'anitti gara ishee hin seenu. Yoo isaan ishee irraa ba'an, nuti ni seenna" jedhan.

23.Namoota (Rabbiin) sodaatan, kan Rabbiin ni'ima Isaatiin isaan qanansiise irraa dhiirotiin lama ni jedhan: "balbala isaan irratti seenaa. Yeroo isa seentan isin injifattoota. Yoo mu'umintoota taataniif Rabbiin irratti irkadha."

24.Ni jedhan: "Yaa Muusaa! Hanga isaan ishee keessa jiranutti, nuti gonkumaa ishee hin seenu. Atiifi Gooftaan kee deema lolaa, nuti asuma teenyaa."

25.(Muusaan) ni jedhe: "Yaa Gooftaa kiyya! Ani ofiifi obboleessa kiyya irratti malee taaytaa hin qabu. Nuufi finciltoota gidduu addaan baasi."

26.(Rabbiiniis) ni jedhe: "Isheen (dachittii seenuun) waggoota afurtamaaf isaan irratti haraamfamtuu dha; Dachii keessa joonja'u. Ummata finciltoota irratti hin gaddin."

27.Oduu ilmaan Aadam lamaanii kan yeroo isaan waan Rabbitti isaan dhiheessu

أَلَيْكَ كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَزِدُوا عَلَيَّ
أَذْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١١﴾

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَارِينَ
وَإِنَّا لَن نَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا
مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا
دَاخِلُونَ ﴿١٢﴾

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ
أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيَّمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ
الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمُ
عَلَيَّوْنَ وَعَلَى اللَّهِ فِتْوَاكُمُ وَإِن كُنتُمُ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّا لَن نَدْخُلُهَا
أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنتَ
وَرَبُّكَ فَقَتِلَا إِنَّا هَاهُنَا
قَاعِدُونَ ﴿١٤﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي
وَإِخِي فَأَفْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٥﴾

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ
سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا
تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿١٦﴾

❖ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ

(qurbaana) dhiyeessanii, isa tokko irraa qeebalamee isa kan biraa irraa qeebalamuu dide dhugaan isaaniif dubbisi. (Inni lamuu isa duraatin) ni jedhe: "Ani dhugumatti siin ajjeesa." (Inni duraas) ni jedhe: "Rabbiin kan qeebalu warra Isa sodaatan irraayyi.

28.Yoo ati na ajjeesuuf harka kee gara kiyiyatti diriirsites, ani si ajjeesuuf harka kiyya gara keetti hin diriirsu. Ani Rabbi Gooftaa aalaman sodaadha.

29.Ani ati badii kiyyaafi badii keetiin deebitee warra ibiddaa irraa ta'uun fedha. Kunis mindaa miidhaa hojjattootaati."

30.Lubbuun isaas isaaf miidhagsinaan obboleessa isaa ajjeese. Warra hoonga'an irraas ta'e.

31.Akkamitti akka reeffa obboleessa isaa dhoksu isa argisiisuuf Rabbiin harraagessa dachii haadhu erge. "Sila ani Reeffa obboleessa kiyya dhoksuuf akka harraagessa kanaa ta'uun dadhabee?" jedhee gaabbitoota irraa ta'e.

32.Sababa kanaan Ilmaan Israa'iil irratti: "namni lubbuu tokko lubbuu biraatiin yookiin dachii keessa balleessuun alatti ajjeese, akka waan nama hunda ajjeeseti; namni ishee jiraachises akka waan nama hunda jiraachiseeti" jechuu murteessine. Dhugumatti, ergamoonni keenya ragaaw-

يَا لِحَقِّي إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبَلُ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٧﴾

لَيْنَا بَسَطْتَ إِلَيْنَا يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطِ يَدِي إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ إِنَّنِي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٨﴾

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٤٠﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يُنَوِّلتِي أَنْ أُعْجِزْتَ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُورِي سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٤١﴾

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

wan ifa ta'aniin isaanitti dhuftee jirti. Ergasii irra hedduun isaanii sana booda dachii keessatti daangaa dabroo dha.

33.Dhugumatti mindaan warra Rabbiifi ergamaa Isaatiin lolanii, dachii keessa balleessuuf deemanii ajjeefamuu, yookiin fannifamuu, yookiin harkaafi miilli isaanii faallaan irraa ciramuu, yookiin biyya irraa ari'amuu dha. Kun duniyaatti isaaniif salphina. Aakhiraatti immoo isaaniif adaba guddaatu jira.

34.Isaannan odoo isin isaan irratti hin danda'in dura toobatan malee; Rabbiinis araaramaa; mararfataa ta'uu isaa beekaa.

35.Yaa warra amantan! Rabbiin sodaadhaa. Waan ittiin gara Isaatti dhihaattanus barbaadaa. Akka milkooftaniif jecha karaa Isaa keessattis qabsaa'aa.

36.Dhugumatti, isaan kafaran odoo wanti dachii keessa jiru hundiifi fakkaatan isaas isa waliin isaaniif ta'ee isaan adaba Guyyaa Qiyaamaa irraa of bituu fedhanii isaan irraa hin qeebalamu. Isaaniif adaba laales-saa ta'etu jira.

37.Ibidda irraa ba'uu fedhu. Isaanis ishee irraa kan ba'anii miti. Isaaniif adaba itti fufaatu jira.

38.Dhiira hattuufi dubartii hattuus galata waan isaan dalaganiif jiilchaa Rabbi irraa

رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّا كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ جَزَاءُ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَنْ تَقَدِّرُوا عَلَيْهِمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٥﴾

يَتَابِعَهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَقُوا اللَّهَ وَابْتَغَوْا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٧﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا

ta'eef jecha harka isaanii lamaan kutaa.
Rabbiin injifataa, ogeessa.

39.Namni miidhaa (raawwachuu) isaa booda toobatee tolches, dhugumatti Rabbiin tawbaa isaa irraa qeebala. Rabbiin akkaan araaramaa, akkaan rahmata godhaa dha.

40.Sila Rabbiin mootummaan samiifi dachii kan Isaa ta'uu hin beeknee! Nama fedhe ni adaba; nama fedheef ni araarama. Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha.

41.Yaa ergamichaa! Isaan afaaniin amanne jedhanii onneen isaanii immoo hin amanin irraa warri kufrii keessatti arifatan si hin gaddisiisin. Isaan yahuudoman irraas kan kijibaaf dhaggeeffatanu, ummata biraa kan gara kee hin dhufinis dhaggeeffatantu jiru. Jechootas bakka isaa irraa jijjiiru. "yoo kana kennamtaniif isa qabadhaa; yoo isa hin kennamin immoo eeggadhaa" jedhu. Nama Rabbiin morkoro isaa fedhe Rabbi irraa waan tokko isaaf hin deebiftu. Sunniin warra Rabbiin onnee isaanii qulqulleessuu hin fedhini. Adduniyaa kanatti salphinatu isaaniif jira; Aakhiraatti immoo adaba guddaa ta'etu isaaniif jira.

42.Kijiba dhaggeeffattoota, haraama nyaatoo dha. Yoo sitti dhufan, gidduu isaaniitti murteessi; yookiin isaan irraa

أَيَّدِيَهُمَا جَزَاءَ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ
اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾
فَمَنْ تَابَ مِن بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ
فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾

لَنْ تَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكٌ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن
يَشَاءُ وَيَعْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾
يَتَأْتِيهَا الرُّسُولُ لَا يَحْزُنكَ
الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ
الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ
تُؤْمِن قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
هَادُوا سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ
سَمَّعُونَ لِغَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ
يَأْتُوكُمْ بِحُكْمٍ وَالْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ
مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ
هَذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
وَمَن يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَن تَمْلِكَ
لَهُ مِن شَيْءٍ أُولَئِكَ الَّذِينَ
لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَن يَهْدِ قُلُوبَهُمْ
فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الآخِرَةِ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ
لِللَّسْحَةِ فَإِن جَاءَكَ فَاحْكُم

gara gali. Yoo ati isaan irraa gara galtes homaa si hin miidhanu. Yoo murteessiteef, haqaan gidduu isaaniitti murteessi. Rabbiin warra haqaan murteessan ni jaalata.

43.Sila odoo Tawraat kan murteen Rabbii ishee keessa jiru taatee isaan bira jirtuu akkamitti si murteessisiiffatu? Ergasii san booda gara galu. Jarri sun mu'uminootaa miti.

44.Dhugumatti, Nuti Tawraatiin kan ishee keessa qajeelfamaafi ifaan jiru taatee buufnee jirra. Nabiyyoonni warri fedha Rabbiitiif bulan warra yahuudomaniif isheedhaan murteessu. Qeesonniifi beektonnis waan kitaaba Rabbii irraa eegsifamaniifi ishee irratti ragaa ta'aniin (murteessu). Namoota hin sodaatinaa; Ana sodaadhaa. Keeyyattoota kiyyas gatii xiqqaan hin gurguratinaa. Namni waan Rabbiin buuseen hin murteessin, isaan sun kaafiroota.

45.Ishee keessatti "Lubbuun lubbuudhaan, ijji ijaan, funyaan funyaanin, gurri gurraan, ilkaan ilkaaniin, madaanis gu-maadha" jechuun isaan irratti barreessinee jirra. Namni isa sadaqate (dhiise) inni isaaf (badii) harcaasaa dha. Namni waan Rabbiin buuseen hin murteessin, isaan sun miidhaa raawwattoota.

بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضَ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَكَنْ يَضُرُّكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحْكُم بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٣﴾

وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّورَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّورَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يُحْكَمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّيِّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَشْرَوْا بِبَيْعِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَكَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ فِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾

46. Faana isaanii irratti Iisaa ilma Maryam haala dhugeessaa waan isaan duraa Tawraat irraa ta'eetiin hordofsiiifne. Injiiliinis kan isa keessa qajeelfamniifi ifti jiru, dhugoomsaa waan isaan duraa Tawraat irraa ta'eefi (Rabbi) sodaattotaaf qajeelfamaafi gorsa haala ta'een isaaf kennine.

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَأَتَيْنَهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

47. Warri Injiil waan Rabbiin isa keessatti buuseen haa murteessanu; Namni waan Rabbiin buuseen hin murteessin, isaan sun finciltoota.⁽¹⁾

وَلِيَحْذَرُوا أَهْلَ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾

48. Nuti Kitaaba irraa waan isa duraatiif dhugoomsaafi isa irrattis tiksa ta'ee Qur'aana gara keetti buufneerra. Waan Rabbiin buuseen gidduu isaaniitti murteessi. Dhugaa waan sitti dhufe irraa dabuun fedha lubbuu isaanii hin hordofin. Hundumaafuu seera shari'aatiifi karaa ifa ta'e taasifnee jirra. Rabbiin odoo fedhee ummata tokko isin taasisa ture. Garuu waan isiniif kenne keessatti isin qormaatuuf (addaan isin baase). Hojii gaarii keessatti wal dorgomaa. Hunda taatanii deebiin keessan gara Rabbiiti. Waan isin isa keessatti wal dhabaa turtanis isinitti hima.

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ ۖ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ ۚ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا جَا ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً ۚ وَلَكِنْ لَسَبَلُوكُمْ فِي مَا ءَاتَاكُمْ ۚ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ۚ إِلَىٰ اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾

(1) Warri Injiil waan isa keessa jiruun haa murteessu jechuutti kan fedhame waa'ee Nabi Muhammad (SAW) achi keessatti dubbatame ummattaaf haa mul'isanu; isa hin dhoksin; akkasumas adaba namni sagaagala dalage adabamuu qabu isa keessaas haa ibsanuu jechuu dha.

49. Ammas "gidduu isaaniitti waan Rabbiin buuseen murteessi. Fedhii lubbuu isaaniis hin hordofin. Garii waan Rabbiin gara keetti buusee irraas akka si hin deebifne, isaan eeggadhu" (jechuudhaan buufne). Yoo isaan (sirraa) gara galan, Rabbiin garii badii isaaniitiin isaan tuquu (adabuu) barbaada jechuu beeki. Dhugumatti, hedduun namoota irraa ta'e finciltoota.

50. Sila murtii 'jaahiliyyaa'⁽¹⁾ barbaaduu? Ummata hubannoo amantii qabaniif wanti Rabbi irra murtiin isaa miidhagaa hin jiru.

51. Yaa warra amantan! Yahuudotaafi Kiristaanotas jaalallee keessoo hin godhatinaa. Gariin isaanii jaalallee gariiti. Isin irraa namni jaalallee isaan godhate, inni isaanuma irraayyi. Dhugumatti, Rabbiin ummata miidhaa hojjattoota hin qajeelchu.

52. Isaan onnee isaanii keessa dhukkubni (munaafiqummaa) jiru, "naannoon rakkinnaa tokko nu tuquu sodaanna" jechaa, isaan (gargaaruu) keessatti kan ariifatan agarta. Rabbiin injifannoo yookiin murtii isa biraa ta'e fidee, waan lubbuu isaanii keessatti gadi qabatan irratti gaabbitoota ta'uun isaanii mirkanaa'eera.

وَأَن أَحْكَمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَأَحْذَرَهُمْ أَلَّا يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِن تَوَلَّوْا فَاعْلَمْتُمْ أَنبَاءَ رَبِّدُ اللَّهِ أَن يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِن كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٤٩﴾

أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ؕ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فإِنَّهُ مِنَّهُمْ ؕ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾

فَدَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسْأَرُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرُوا فِي أَنفُسِهِمْ فَدَرَبَكُورًا ﴿٥٢﴾

(1) 'Jaahiliyyaa' jechuun sirna wallaalumaa kan Islaamummaa duraati.

53. Isaan amanan ni jedhu: "isaan nuti isinii wajjin jirra jedhanii kakuu cimaa Rabbitti kakatan isaan kanaa mitii?" Dalagaan isaanii bade. Hongaa'oos ta'an.

54. Yaa warra amantan! Isin irraa namni amantii isaa (Islaama) irraa gara gale, Rabbiin namoota isaan jaalatuufi isaanis Isa jaalatan, kan mu'uminootaaf gadi of qabanii kaafiroota irratti ciman, kan karaa Rabbii keessatti qabsaa'aniifi komii warra isaan komatuu kan hin sodaanne fuuldu-ratti fida. Kun tola Rabbiiti. Nama fedheef isa kenna. Rabbiin (kenni isaa) bal'aa, beekaa dha.

55. Dhugumatti, jaalalleen keessan Rabbiifi ergamaa Isaati. Ammas isaan amanan, kanneen salaata dhaabaniifi kan rukuu'a godhan ta'aa zaka'a kennanii dha.

56. Namoonni Rabbiin, ergamaa Isaatiifi warra amanan jaalallee taasifatan (isaan garee Rabbiiti). Dhugumatti gareen Rabbii isaanumatu injifattoota.

57. Yaa warra amantan! Warra amantii keessan qishinaafi tapha taasisan kan isaan isin dura kitaaba kennamaniifi kaafiroota irraa ta'an jaalallee hin taasifatinaa. Yoo mu'umintoota taataniif Rabbiin sodaadhaa.

58. Yeroo gara salaataa lallabdan (azaana gootan), qishinaafi tapha ishee godhatu.

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ
أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ
لَعَنَكُمۥ حَيْطَتۥ أَعْمَلْتُمْ فَاصْبِرُوا
خٰسِرِينَ ﴿٥٣﴾

يَتَأَيَّبُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ
عَن دِينِهِۦ فَسَوْفَ يَأْتِي اللّٰهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ
وَيُحِبُّونَهُۥ أَذَلَّةً عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعْرَضَ عَلَى
الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَآئِمٍۭ ذَٰلِكَ فَضَّلَ اللّٰهُ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللّٰهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكٰوةَ
وَهُم رٰكِعُونَ ﴿٥٥﴾

وَمَن يَتَوَلَّ اللّٰهُ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
فَإِنَّ حَرْبَ اللّٰهِ هُمُ الْعٰلِيُونَ ﴿٥٦﴾

يَتَأَيَّبُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا نَتَّخِذُوا الَّذِينَ
اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُرُوجًا وَلِعَبًا مِّنَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَفٰرَ أَوْلِيَآءَ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

وَإِذَا نَادَيْتُمۥ إِلَى الصَّلٰوةِ اتَّخَذُوهَا
هُرُوجًا وَلِعَبًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۥ قَوْمٌ لَّا

Kun waan isaan ummata hin xiinxalle ta'aniifi.

يَعْلَمُونَ ﴿٥٨﴾

59."Yaa warra kitaabaa! Sila nuti Rabbitti, waan gara keenya buufamettiifi waan kana dura buufametti amanuu keenyaafi irra hedduun keessan finciltoota ta'uu malee homaa nurratti jibbituu?" jedhi.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقُمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

60.Jedhi: "Sila kan adabni isaa Rabbiin biratti san caalaa badaa ta'e isiniif himuu? Namni Rabbiin isa abaareefi isa irratti dal-lane, kan isaan irraa gara jaldeessaafi booyyetti jijjiire, isaan xaaguuta (gabbaramtoota Rabbiin alaa) gabbaran, isaan sun warra (Aakhiratti) iddoon isaanii badaa ta'eefi irra jallatoowwan karaati."

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِمَّنْ ذَلِكَ مَثُوبَةٌ عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

61.Odoo dhugumatti isaan kufrii wajjin seenaniifi isaan dhugumatti isumaa wajjin ba'anii jiranuu yeroo isinitti dhufan "nuti amanne" jedhu. Rabbiinis irra beekaa waan isaan dhoksaa turaniiti.

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

62.Baay'ee isaan irraa ta'es kan badii, daangaa dabruufi wantoota dhorgaman nyaachuu keessatti arifatan argita. Wantoonni isaan hojjataa turan waa fokkate!

وَرَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسْرِعُونَ فِي الْإِنْمِ وَالْعُدُونِ وَأَكْثِلُهُمُ السُّحْتُ لَيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

63.Sila maaliif qeesonniifi beektonni jechoota isaanii kan badiitiifi wantoota dhorgaman nyaachuu isaanii irraa isaan hin dhorgine? Wanti isaan dalagaa turan waa fokkate!

لَوْلَا يَهْتُمُّهُمْ الرَّسُولُ وَالْأَحْبَارُ عَن قَوْلِهِمُ الْإِنْمِ وَأَكْثِلُهُمُ السُّحْتُ لَيْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

64. Yahuudonnis "harki Rabbii hidhamtuu dha" jette. Harki isaanii hidhamtee waan jedhaniinis abaaramaniiru. Lakki! Harki Isaa lamaanuu diriiroo dha. Akka fedhetti kenna. Dhugumatti, irra hedduu isaaniitiif wanti Gooftaa kee irraa gara keetti buufame daangaa dabruufi kufrii dabala. Diinummaafi wal jibbaa hanga Guyyaa Qiyaamatti turus gidduu isaaniitti darbine. Dhawaata isaan ibidda lolaaf qabsiisaniin Rabbiin ishee dhaamsa. Isaanis badii dachii keessa facaasuuf fiigu. Rabbiinis badii hojjattoota hin jaalatu.

65. Odoo warri kitaabaa amananii Rabbiinis sodaatanii, silaa hamtuu isaanii isaan irraa haqnee jannata qananii isaan seen-sifna turre.

66. Odoo isaan Tawraatiin, Injiiliifi waan Gooftaa isaanii irraa gara isaanitti buufametti hojjatanii, silaa gubbaa isaanitiifi miila isaanii jalaa nyaatu turan. Isaan irraa ummata giddu galeessa ta'antu jira. Hedduun isaan irraa ta'e immoo hojiin isaanii waa fokkate.

67. Yaa Ergamichaa! Waan Gooftaa kee irraa sirratti buufame dhaqqabsiisi. Yoo hin dalagin, ati ergaa Isaa hin geessifne. Rabbiinis namoota irraa si eega. Dhugumatti, Rabbiin ummata kaafiraa hin qajeelchu.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ
 غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ
 يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ
 وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أُنزِلَ
 إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
 وَالْقِتْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ
 إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا
 لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَسِعُونَ فِي
 الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
 الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ ءَامَنُوا
 وَاتَّقَوْا لَكَفَرْنَا عَنْهُمْ سَتَاتِهِمْ
 وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
 وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا
 مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِّنْهُمْ
 أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَاءَ مَا
 يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

﴿٦٧﴾ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ
 إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا
 بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ
 النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
 الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

68.Jedhi: "Yaa warra kitaabaa! Isin hanga Tawraatiin, Injiiliifi waan Gooftaa keessan irraa gara keessanitti buufametti hojjattanitti homaa irra hin jirtan." Dhugumatti, wanti Gooftaa kee irraa gara keetti buufame daangaa dabruufi kufrii irra hedduu isaaniitiif dabala. Ummata kaafiraa irratti hin gaddin.

69.Isaannan amanan, isaan yahuudoman, saabi'oonni⁽¹⁾ fi kiristaanonnis, namni Rabbiifi guyyaa Aakhiraatti amanee, wantoota gaggaariis dalage, isaan irra sodaan hin jiru; isaan hin gaddanis.

70.Dhugumatti, Nuti waadaa Ilmaan Israa'iil irraa fuunee ergamootas gara isaanitti erginee jirra. Dhawaata ergamaan waan lubbuun isaanii hin feeneen isaanitti dhufuun garii isaanii ni kijibsiisu; garii isaanii immoo ni ajjeesu.

71.Adabni hin jiru jechuu yaadan. Kanaafuu jaamanii duudan. Ergasii Rabbiin tawbaa isaanii irraa qeebale. Ergasiis irra hedduun isaanii jaamanii duudani. Rabbiinis waan isaan dalagan argaa dha.

72.Isaan "Rabbiin Masiih Ilma Maryami" jedhan dhugumatti kafaranii jiru. Masihiis ni jedhe: "Yaa Ilmaan Israa'iil! Rabbii Gooftaa kiyyaafi Gooftaa keessan ta'e

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِن رَّبِّكُمْ وَلَكَيْدٌ كَثِيرٌ مِّنْهُمْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغَيْنَا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْكٰفِرِينَ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّٰلِحِينَ وَالصَّٰلِحِينَ مِنَ ءٰمِنٍ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صٰلِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٩﴾

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرٰءِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِم رُسُلًا كَمَا جَاءَهُم رُسُلًا بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُهُمْ قَرِيبًا كَذَبُوا وَرِيبًا يَقْتُلُونَ ﴿٢٠﴾

وَحَسِبُوا ءَلَّا تَكُونُ فِتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِّنْهُمْ وَاللّٰهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ بَنِي إِسْرٰءِيلَ اعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللّٰهِ

(1) Saabi'oonni ummata maleykaa yookiin Urjii, ji'aafi biiftuu gabbaranii dha.

gabbaraa. Dhugumatti, dubbiin namni Rabbitti waa qindeesse, Rabbiin isa irratti jannata haraama taasisaera. Teessoon isaas ibidda. Miidhaa raawwattootaafis tumsitoonni hin jiranu."

73. Isaan "Rabbiin sadaffaa sadeeniiti" jedhanis dhugumatti kafaraniiru. Gabbaramaa tokkicha malee haqaan gabbaramaan biraa hin jiru. Yoo waan jedhan (kana) irraa hin dhorgamin, dhugumatti warra isaan irraa kafaran adaba laalessaa ta'etu tuqa.

74. Sila gara Rabbiitti tawbatanii araarama Isa hin kadhatanuu? Rabbiinis araaramaa, rahmata godhaa dha.

75. Masihi ilma Maryam ergamaa isa dura ergamoonni dabran malee homaa miti. Haati isaas akkaan dhugoomsiituu dha. Lamaanuu nyaata kan nyaatan turan. Akkamitti akka keeyyattoota ifa isaaniif taasifnu ilaali. Ergasiis akkamitti akka isaan (dhugaa irraa) garagalan ilaali.

76. Jedhi: "Sila isin Rabbiin alatti waan miidhaafi faayidaa isiniif hin qabne gabbartuu? Rabbitu Isa hunda dhagayaa, hunda beekaa dha."

77. Jedhi: "Yaa warra kitaabaa! amantii keessan keessatti dhugaan ala (waan birraatti amanuun) daangaa hin dabrinaa.

فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ
وَمَا وَنُهُ النَّارَ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ
أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ
اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا
إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا
يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ
وَيَسْتَغْفِرُونََهُ وَاللَّهُ عَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٧٤﴾

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا
رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
وَأُمَّهُ صِدْيَقَةُ كَانَا
يَاكُلَانِ الطَّعَامَ أَنْظَر
كَيْفَ بُنِيَتْ لَهُمُ الْآيَاتِ
ثُمَّ أَنْظَرْنَا أَنْ يُؤْفِكُوا ﴿٧٥﴾

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي
دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا
أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ

Fedhii ummata duraan jallatanii dabranii, (namoota) heddu jallisaniifi karaa qajee-laa irraa jallatanii hin hordofinaa."

78. Isaan Ilmaan Israa'iil irraa kafaran arraba Daawuudii fi Iisaa Ilma Maryam irratti abaaramaniiru. Kun waan isaan (Rabbiin) faallessaniifi kan daangaa dabran turaniifi.

79. Hamtuu hojjatan irraa kan wal hin dhorgine turan. Wantoonni isaan hojjataa turan waa fokkate.

80. Isaan irraa heddu kan warra kafaran jaalallee godhaatan argita. Rabbiin isaan irratti waan dallaneef wanti lubbuun isaanii isaaniif dabarsite waa fokkate! Isaan adaba keessattis hafoo dha.

81. Odoon kan Rabbitti, nabiiyyittiifi waan gara isaatti bu'etti kan amanan ta'anii, silaa isaan jaalallee hin godhatan turan. Garuu isaan irraa (namoonni) hedduun finciltoota.

82. ❖ Dhugumatti, namoota diinummaan warra amananiif akkaan cimaa ta'an ya-huudotaafi mushrikoota ta'uu argita. Dhugumatti, namoota jaalalaan isaan amananiitti irra dhihoo ta'an warra "nuti kiristaanota" jedhan ta'aniitiin agarta. Kun waan isaan irraa qeesonniifi monok-seewwan jiraniifi isaanis hin boonneefi.

وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ
سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى
ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا
وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ
مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا
كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ
يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا
قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ فِي الْعَذَابِ هُمْ
خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ
مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ
كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾

❖ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ
أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ
مَوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ
قَالُوا إِنَّا نَصْرُكَ ذَلِكَ بِأَنَّ
مِنْهُمْ قَسِيصِينَ وَرُهْبَانًا
وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

83.(Kiristaanonni) yeroo waan gara ergamichaa buufame dhagayan, sababaa dhugaa beekaniif jecha kan ijji isaanii imimmaan dhangalaatu argita. Ni jedhu: "(Yaa) Gooftaa keenya! Nuti amannee ragoota wajjin nu barreessi.

84.Sila maaltu nuuf jiraayyi Rabbiifi dhugaa irraa waan nutti bu'etti hin amanne? Gooftaan keenya ummata gaggaarii wajjin nu seensisuus ni hawwina" (jedhu).

85.Sababaa waan isaan jedhaniitiin Rabbiin jannatoota laggeen ishee jala yaatu, kan ishee keessatti hafan ta'anii isaan mi-indesse. Kunis mindaa warra toltuu hojjataniiti.

86.Isaan kafaranii keeyyattoota keenyas kijibsiisan, sunniin warra ibiddaati.

87.Yaa warra amantan! gaggaarii waan Rabbiin isiniif hayyamee haraama hin taasisinaa. Daangaas hin dabrinaa; Dhugumatti, Rabbiin warra daangaa dabran hin jaalatu.

88.Halaalaafi gaarii haala ta'aniin Waan Rabbiin isiniif kenne irraas nyaadhaa. Rabbii Isa isin itti amantan sodaadhaa.

89.Rabbiin kakuu keessan keessatti qoosaadhaan isin hin qabu. Garuu waan kakuuf murteeffattanii (kakattaniin) isin qaba. Wanti isa harcaasus hiyyeeyyii kudhan giddu gala waan maatii keessan

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ
أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا
عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ
الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ
الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

فَأَنْبَهُهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

بِآيَاتِهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يُحَرِّمُوا
طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا
تَسَدَّوْا عَنْهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلالًا طَيِّبًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ
مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ
الْأَيْمَانَ فَكَفَرْتُمْ بِهِ إِطْعَامُ عَشْرَةِ
مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ

nyaachiftan irraa nyaachisuu yookiin isaan uffisuu yookiin gabra wahii bili-soomsuu dha. Namni hin argatin, guyyaa sadi soomuu qaba. Kun (karaa) ittiin kakuu keessan yeroo kakattan harcaaftanii dha. Kakuu keessan tiksaa. Akka isin galateeffattaniif jecha Rabbiin akka kanatti keeyyattoota Isaa isiniif addeessa.

90. Yaa warra amantan! akka milkooftaniif jecha dhugumatti farsoon (kamriin), qumaarri, taabonni, xiyyaan hixaa (carraa) ilaallachuun (raaggachuun) najasa dalagaa sheyxaanaa irraayyii isa irraa fagaadhaa.

91. Wanti sheyxaanni fedhu dhugaatii macheessaniifi qumaaraan gidduu keessanitti diinummaafi wal jibbaa buusuun Rabbiin yaadachuufi salaata irraa isin dhorguu dha. Sila isin hin dhorgamtanuu?

92. Rabbiif ajajamaa. Ergamaafis ajajamaa. (Wantoota dhorgaman kanneen irraa) eeggadhaa. Yoo irraa gara galtaan immoo dhugumatti ergamaa keenya irra karaa ifa ta'een (ergaa keenya) geessuu malee wanti biraa akka hin jirre beekaa.

93. Waan (dur) nyaatan keessatti isaan amananii gaggaariis hojjatan yeroo (Rabbiin) sodaatanii (Isatti) amananii gaggaariis hojjatan, ergasiis (Rabbiin) sodaatanii (Isatti) amanani; ammas (Rabbiin)

أَهْلِيكُمْ أَوْ يَكْسُوتُهُمْ أَوْ نَحْرِبُهُمْ
رَقَبَةً فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ
أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا
حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ
دَشْكُرُونَ ﴿٨٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ
وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ
عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ
بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي
الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ
اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ
مُنْهَوُونَ ﴿٩١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا
فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا
مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا
وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْحَسِنِينَ ﴿٩٣﴾

sodaataniifi (dalagaa) tolchan irra badiin hin jiru. Rabbiinis toltuu hojjattoota ni jaalata.

94.Yaa warra amantan! Rabbiin nama gheybiitti Isa sodaatu mul'isuuf jecha waan adamsoo irraa harki keessaniifi waraanni keessan argatteen isin mokkora. Namni kana booda daangaa dabre, isaaf adaba laalessaatu jira.

95.Yaa warra amantan! odoo hajjii irra jirtan bineensa bosonaa hin ajjeesinaa. Namni isin irraa odoo beekuu ajjeese, adabni isaa waan isin irraa namni haqaa lama murteesse beeylada irraa fakkii waan ajjeese haala wareega taateen kan ka'abaa geffamtu yookiin hiyyeeyyii nyaachisuu yookiin fakkiidhuma kanaa soomuu dha. (Kunis) akka adaba hojii isaa dhandhamuufi. Waan (dhorgamuun dura) dabre Rabbiin irra isiniif dabreera. Nama (gara badichaa) deebi'es Rabbiin haaloo irraa ba'ata. Rabbiinis injifataa, abbaa haaloo ba'annaati.

96.Adamoon galaanaa, itti fayyadama keessaniifi daldaltootaatiif jecha nyaanni isaas isiniif eeyyamameera. Waan hidhannaa Hajjii keessa jirtanuun adamoon lafa irraa isin irratti haraama godhame. Rabbi isa gara Isaatti oofamtanus sodaadhaa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوكُمْ اللَّهُ
بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ مِنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ
وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ
فَمَنْ أَعَدَّ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا
الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ
مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ
مِنَ النِّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ
مِنْكُمْ هَدْيًا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ
كَنْزَةً طَعَامًا لِلْمَسْكِينِ أَوْ عَدْلٌ
ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ
عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ
فَسَنَنْقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو
انْتِقَامٍ ﴿٩٥﴾

أَجَلَ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ
مَتَا لَكُمْ وَاللَّسْيَاءَ وَحَرَمَ عَلَيْكُمْ
صَيْدَ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرْمًا وَأَنْقُوا اللَّهَ
الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾

97. Rabbiin Ka'abaa mana kabajamaa, ji'a kabajamaa, horii wareegaas, horii wareegaaf mallattoon morma irratti godhames namootaaf dhaabbii (jireenya) taasiseera. Kun akka Rabbiin wantoota samii keessa jiraniifi wantoota dachii keessa jiran hunda kan beekuufi ammas Rabbiin waan hunda beekaa ta'uu beek-taniifi.

98. Beekaa! Dhugumatti Rabbiin (abbaa) adaba cimaati. Dhugumatti Rabbiinis araaramaa, rahmata godhaa dha.

99. Ergamicha irra dhaqqabsiisuu malee homaa hin jiru. Rabbiinis waan isin mul'iftaniifi waan isin dhoksitan ni beeka.

100. Jedhi: "Odoma baay'inni wantoota fokkataa si dinqisiiseeyyuu fokkataaniifi gaariin wal hin qixxaatanu." Yaa warra sammuu qabdan akka milkooftaniif jecha Rabbiin sodaadhaa.

101. Yaa warra amantan! waan yoo ifa isiniif taasifamte isin rakkiftu irraa hin gaafatinaa. Yoo yeroo Qur'aanni bu'u ishee irraa gaafattan, ifa isiniif taasifamti. Rabbiin ishee irra dabreera. Rabbiinis araaramaa, obsaa dha.

102. Ummanni isiniin duraa dhugumatti ishee gaafatani, ergasii sababaa isheetiin kafaranii jiru.

﴿ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْيَتِيمَ الْحَرَامَ فِيمَا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدَىٰ وَالْقَلْبَ الَّذِي فِيهِ يَتْلُونَ أَنَّهُ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ (٩٧)

﴿ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ (٩٨)

﴿ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴾ (٩٩)

﴿ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ بِنُتَائِي الْأَلْبَسِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴾ (١٠٠)

﴿ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ بُدِّ لَكُمْ تَسْأَلُكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلَ الْقُرْآنُ تُبَدِّ لَكُمْ عَمَّا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴾ (١٠١)

﴿ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴾ (١٠٢)

103. Rabbiin "Bahiiraah", "Saa'ibaa", "Wasiilaa" fi "Haam"⁽¹⁾ karaa hin goone. Garuu warri kafaran Rabbi irratti soba uumu. Irra hedduun isaaniis hin xiixalan.

104. Yeroo "gara waan Rabbiin buuseefi gara ergamichaa kottaa" isaaniin jedhame "wanti nuti abbootii keenya irratti argine nuuf ga'aa dha" jedhu. Sila odoo abbootiin isaanii homaa kan hin beekneefi karaa hin qajeelle ta'aniis (isaanuma hor-dofuu)?

105. Yaa warra amantan! Lubbuu keessan qabaa. Yeroo isin qajeeltan namni jal'ate isin hin miidhu. Deebii keessan hundaa gara Rabbiiti. Waan isin dalagaa turtan hundaa isinitti hima.

106. Yaa warra amantan! Yeroo tokkoo keessanitti duuti dhufe ogga dhaamsaa, nama haqaa lama kan isin irraa ta'e yookiin yoo isin dachii keessa deemtanii rakkoon du'aa isin mudate nama lama kan isiniin alaa irraa jidduu keessanitti ragaan (isin irratti dirqama). Yoo shakkitan booda salaataatii isaan lamaan dhaabdaniis "odoma fira dhihoo ta'eeyyuu isaan

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامِرٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أُولُو كَأَن آبَائِهِمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنفُسِكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا أَهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرَجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا شَهَادَةٌ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ أَتَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ أَوْ ءَاخِرَانِ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنَسْتُمْ ضُرِبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَاصْبِرْتُمْ مُصِيبَةَ الْمَوْتِ تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ شَيْئًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا

(1) Yeroo gaalli dhaltuun shan dhalte mallattoof gurra ishee baqaqsanii waan gabbaramuuf gadi dhiisanii 'Bahiiraah' jedhu. Dhukkuba irraa yoo fayyan yookiin imala irraa nagaan galan gaala dhaltuu isaaniis aalihaaf gadi dhiisanii 'Saa'ibaa' jedhu. Yoo gaalli wal duukaa (walitti aansitee) goromsa dhalte "Wasiilaah" jedhanii aalihaaf gadi dhiisu. 'Haam' immoo korma gaalaa kan kudhan dhalchee aalihaaf gadi dhiifamuu dha.

(ragaa keenyaan) maallaqa hin jijjiir-rannu; ragaa Rabbiis hin dhoksinu; nuti yeroo sana warra dilaawaa irraayyi" jedhanii Rabbiin kakatu.

107.Yoo isaan lamaan badii haqa godhachuun beekame, fira warra (dhaala) haqa godhate irraa namni lama bakka isaan lamaanii dhaabatanii "ragaan keenya ragaa isaan lamaanii irra dhugaa dha; nuti daangaas hin dabrine; yeroo san nuti miidhaa raawwattoota irraayyi" (jedhanii) Rabbiin kakatu.

108.Ragaan bifa sirriin dhufuufi eega kakuu isaaniitii kakuun deebifamuu sodaachuuf kanatu irra dhihoo dha. Rabbiin sodaadhaatii (ajaja isaas) dhaga'aa. Rabbiinis finciltoota hin qajeelchu.

109.Guyyaa Rabbiin ergamoota (Isaa) walitti qabee "deebii maaliitu isiniif deebi'e" jedhu (Yaadadhu). (Isaanis) "nuti beekumsa hin qabnu; Ati situ akkaan beekaa fagooti" jedhan.

110.“Yaa Iisaa ilma Maryam! haala ati daa'imummaafi ga'eessummaan nama dubbiftuun yeroo Ani Jibriil qulqulluun si jabeesse, ni'imaan Ani siifi haadha kee irratti oole yaadadhu" yeroo Rabbiin jedhe (dubbadhu). Ammas (yeroo) Ani kitaaba, ogummaa, Tawraatiifi Injiiliin si barsiisuufi yeroo heyyama kiyyaan dhoqqee

نَكُتُمْ شَهَدَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ
الْأَثِيمِينَ ﴿١٠٦﴾

فَإِنْ عُدَّ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّ إِثْمًا
فَفَاخْرَانِ يَوْمَانِ مَقَامَهُمَا مِنْ
الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلِيْنَ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَدَتُنَا أَحَقُّ مِنْ
شَهَدَتَيْهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَمِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٠٧﴾

ذَلِكَ أَدَّىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَدَةِ عَلَىٰ
وَجْهَيْهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمُنُ بَعْدَ
أَيْمَانِهِمْ ۗ وَأَتَقُوا اللَّهَ وَاسْمَعُوا ۗ وَاللَّهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

﴿١٠٩﴾ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ
مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا بِإِنَّكَ
أَنْتَ عَلَّمَهُ الْغَيْبِ ﴿١١٠﴾

إِذْ قَالَ اللَّهُ لِيَعْقُوبَ إِنِّي مَرَمٍ أَدْكُرُ
نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالدِّيكِ إِذْ
أَيْدَتُكَ رُوحَ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ
النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهَلًا وَإِذْ
عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ
الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ يَأْذِي فَتَنْفُخُ

irraa waan akka allaattii uumtee afuura keessatti afuuftee heyyama kiyyaan allaattii ta'u; yeroo heyyama kiyyaan jaamaafi shoolii (barasa) fayyiftu, yeroo heyyama kiyyaan du'aa kaaftu, yeroo ati ragaa ifa ba'aan isaanitti dhufnaan isaan irraa warri kafaran "kuni sihrii ifa galaa dha" jedhan, yeroo (si ajjeesuu barbaadnaan) banii Israa'iil sirraa deebise" (yaadadhu).

111. Yeroo ani gara hawaariyyootaa "Anaafi ergamaa kiyyatti amanaa" jechuu beeksise, isaanis "Nuti amannee, Akka nuti Muslimoota taane ragaa ba'i" jedhan (yaadadhu).

112. Yeroo hawaariyyoonni "Yaa Iisaa Ilma Maryam! Sila Gooftaan kee maaddii (qorii) samii irraa nuuf buusuu danda'aa?" jedhanu (Yaadadhu). (Iisaanis) "Yoo mu'umintoota taataniif Rabbiin sodaadhaa" jedheen.

113. (Iisaanis) "Nuti ishee irraa nyaachuu, onneen keenya tasgabbaa'uu, akka wanti ati jettu dhugaa ta'e mirkaneeffachuufi nutis san irratti warra ragaa ba'an irraa ta'uu feena" jedhan.

114. Iisaa Ilma Maryam ni jedhe: "Yaa Allaah! Gooftaa keenya! akka dhaloota keenya kan jalqabaafi boodaatiif ayyaana (guyyaa gammachuu)fi mallattoo sirraa (buute) taatuuf samii irraa maaddii nur-

فِيهَا فَتَكُونُ طَيِّبًا بِإِذْنِي وَتُزَيَّرُ
الْأَكْثَمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ
تُخْرِجُ الْمَوْتَى بِإِذْنِي وَإِذْ
كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ
إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ
مُبِينٌ ﴿١١١﴾

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ
ءَامِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا ءَامَنَّا
وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١٢﴾

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ
مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ
يُنزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ
اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٣﴾

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا
وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ
صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ
الشَّاهِدِينَ ﴿١١٤﴾

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ
عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا
عَيْدًا لِأَوْلَادِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً مِنْكَ
وَأَرْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ﴿١١٥﴾

ratti buusi. nu sooris. Ati caalaa warra rizqii kennuuti."

115.Rabbiin ni jedhe: "Ani ishee isiniifin buusa. Isin irraa namni san booda kafare, Ani adaba aalama irraa eenyuunillee hin adabne isa adaba."

116.Yeroo Rabbiin "Yaa Iisaa Ilma Maryam! sila situ namootaan anaafi haadha kiyya Rabbiin gaditti gabbaramaa lama taasifadhaa jedhee?" jedhu (yaadadhu). (Innis) ni jedhe: "Ati qulqulloofte! Ani waan dhugaa naaf hin taane jechuun anaaf hin ta'u. Yoo ani isa jedheera ta'eef, ati dhugumatti isa barteetta. Waan lubbuu kiyya keessaa ni beekta. Ani waan nafsii kee keessaa hin beeku. Dhugumatti, ati akkaan beekaa waan fagooti.

117.Waan ati itti na ajajje 'Rabbiin, Gooftaa kiyyaafi Gooftaa keessan gabbaraa' jechuu malee waan biraa isaaniin hin janne. Hangan isaan keessa turetti isaan irratti ragaan ture. Erga ol nafuutee booda ati isaan irratti tiksaa turte. Ati waan hunda irrattis ragaa dha.

118.Yoo isaan adabdes, isaan gabrootuma keeti. Yoo isaaniif araaramtes, ati simatu injifataa, ogeessa."

119.Rabbiin ni jedhe: "Kun guyyaa warra dhugaa dubbatan dhugaan isaanii fay-

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَنَزَلْتُهَا عَلَيْكُمْ فَمَن
يَكْفُرْ بَعْدُ مِنكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا
لَّا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
مَا أَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي
إِلَهَيْنِ مِن دُونِ اللَّهِ قَالَ
سُبْحٰنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَن أَقُولَ مَا
لَيْسَ لِي بِحَقِّ إِن كُنتَ قُلْتَهُ فَقَدْ
عَلِمْتَهُ تَعَلَّمَ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ
مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

مَا قُلْتَ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَن
أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنتَ عَلَيْهِمْ
شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي
كُنتَ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنتَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ وَشَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

إِن تَعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن
تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ

yaduu dha. Isaaniif ishee keessatti yeroo hunda hafaa ta'anii jannatoota jala ishee laggeen yaatutu jira. Rabbiin isaan irraa jaalateera. Isaanis Isarraa jaalataniiru. Kun milkii guddaa dha."

120.Mootummaan samii, dachiifi wantoota isaan keessaa kan Rabbiiti. Innis waan hunda irratti danda'aa dha.

صَدَقْتَهُمْ لَمَّا جَنَّتُ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

6- Suuratul An'aam
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 165

سورة الأنعام
مكية وترتيبها ٦
وآيتها ١٦٥

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata godhaa Ta'eetiin

1.Faaruum hundi kan Rabbii isa samiifi dachii uumee, dukkanaafi ifa godheeti. Ergasii isaan kafaran Rabbii isaaniitti qindeessu.

2.Inni isa dhoqqee irraa isin uumee ergasii beellama (du'aa) murteesse dha. Beellamni beekamaan (Qiyaamaan) immoo Isa bira jira. Ergasii isin ni shakkitu.

3.Inni samii keessattiifi dachii keessattis gabbaramaa dha. Iccitii keessaniifi ifa bahaa keessanis ni beeka. Waan isin hojjat-tanis ni beeka.

4.Keeyyanni keeyyattoota Gooftaa isaanii irraa ta'e isaanitti hin dhuftu, yoo kan

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ
ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ
قَضَىٰ أَجَلَ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ.
ثُمَّ أَنْتُمْ تَمُرُونَ ﴿٢﴾

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي
الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ
وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ

isaan ishee irraa gara galan ta'e malee.

5.Dhugumatti, isaan yeroma dhugaan isaanitti dhufu sobsiisaniiru. Oduun waan (adaba) isaan itti qoosaa turanii fuulduratti isaanitti dhufa.

6.Sila isaaniin dura jaarraa (ummata) irraa kan dachii keessatti hanga isiniif hin miijeessin isaaniif mijeessine heddu balleessuu keenya hin ilaalanuu? Bokkaas wal hordofaa ta'ee isaan irratti buufne. Laggeenis jala isaanii akka yaatu goone. Badii isaaniitiin isaan balleessinee booda isaaniitii jaarraa biraa uumne.

7.Odoo kitaaba waraqaa irratti barreeffame sirratti buufnee silaa harka isaanitiin isa tuqanii warri kafaran "kun sihrii ifa ta'e malee homaa miti" jedhu.

8.Ni jedhu: "Maaliif Maleykaan isa irratti hin buufamin?" Odoo Maleykaa buufnee silaa dhimmichi ni murteeffama; Ergasii yeroon isaaniif hin kennamu ture.

9.Odoma maleykaa isa gooneeyyuu dhugumatti silaa dhiira isa taasifneeti waan isaan walitti fakkeessan isaan irratti wal fakkeesina turre.

10.Dhugumatti, ergamoota si dura turanittis qoosamee ture. Isaan irraa warra qoosanitti wanti isaan itti qoosaa turan isaanitti marse.

رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾
فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ
فَسَوْفَ يَا رَبِّهِمْ أَنبَتُوا مَا كَانُوا يَدَّعُونَ ﴿٥﴾

أَمْ يَرَوْنَ كَمْ أَمَلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ
قَرْنٍ مَكَّنْتَهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَهُمْ
تُمْكِينَ لَكَرُّ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ
مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا
مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٦﴾

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَابٍ
فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُؤْتَيْنِ ﴿٧﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ
وَلَوْ نَزَّلْنَا مَلَكًا لَفُضِيقَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا
يَنْظُرُونَ ﴿٨﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ
رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا
يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ
فَخَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ
مَا كَانُوا يَدَّعُونَ ﴿١٠﴾

11. Jedhi: "Dachii keessa deemaa; ergasii booddeen warra dhugaa kijibsiisee akkam akka ta'e ilaalaa."

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ
انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُكْذِبِينَ ﴿١١﴾

12. "Wantoonni samiifi dachii keessa jiran hundi kan eenyuuti?" jedhi. "Kan Rabbiiti." (Isaaniin) jedhi: Lubbuu Isaa irratti rahmata barreessee jira. Dhugumatti, Guyyaa Qiyaamaa mamiin isa keessa hin jirreef walitti isin qaba. Isaan lubbuu isaani hoongessan, hin amananu.

قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ كُنَّ عَلَى
نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَنَّكُمْ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

13. Wanti halkaniifi guyyaa keessa callises kan Rabbiiti. Innis dhagayaa, beekaa dha.

﴿١٣﴾ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾

14. "Sila Rabbi uumaa samiifi dachii, inni kan nyaachisu hin nyaanne ta'een alan gabbaramaa tolfadhaa" jedhi. "Ani jalqaba nama Rabbiif bulee ta'uuttin ajajame. Mushrikoota irraas hin ta'in (jedhameera)" jedhi.

قُلْ أَغْيَرَ اللَّهُ وَجْهًا وَرَبًّا فَاظْهَرِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا
يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ
أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسَدَّ وَلَا
تَكُونُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

15. "Ani yoon Gooftaa kiyaa faallesseef adaba guyyaa guddaan sodaadha" jedhi.

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

16. Namni guyyaa san isa (adabicha) irraa deebifame, dhugumatti (Rabbiin) isa mararfateera. Kun milkii guddaa dha.

مَنْ يُصِرْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ
رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17. Yoo Rabbiin miidhaan si tuqe, Isa malee deemsisaan isaaf hin jiru. Yoo tolluun isin tuqes, Inni waan hunda irratti danda'aa dha.

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا
كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ
يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

18. Inni gabroota Isaa irratti mo'ataa dha. Inni ogeessa, keessa beekaa dhas.

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ
الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

19."Sila ragaadhaaf waan hunda irra maaltu guddaa dha?" jedhi. "Rabbuma. Gidduu kiyyaafi gidduu keessanitti ragaa dha. Qur'aanni kunis akkan ittiin isiniifi nama inni bira ga'u dinniinuuf gara kiyyatti beek-sifame. Sila isin dhugumatti Rabbii wajjin gabbaramaan biraa ni jira jettanii ragaa baatuu?" jedhiin. "Ani ragaa (akkasii) hin ba'u" jedhi. "Dhugumatti, Inni dhugaan gabbaramaa tokkicha. Anis waan isin gab-bartan irraa qulqulluu dha" jedhi.

20.Warri kitaaba isaaniif kennine akka ilmaan isaanii beekanitti isa beeku. Warri lubbuu isaanii hoongessan, isaan hin amananu.

21>Nama Rabbiin irratti kijiba uume yookiin keeyyattoota Isaa kijibsiise caalaa namni miidhaa hojjate eenyu? Dhugu-matti, miidhaa hojjattoonni hin mil-kaayanu.

22.Guyyaa hunda isaanii walitti qabnee, ergasii isaan qindeessaniin "Sila warri isin Rabbii wajjiin gabbaramoo dha jettanii mormaa turtan eessa jiru?" jennuun san (yaadadhu).

23.Ergasii deebiin isaanii "Rabbii keenyaan kakannee! nuti mushrikoota hin taane" jechuu malee hin jiru.

24.Akka itti isaan lubbuu isaanii kijib-siisaniifi wanti isaan uumanii odeessaa

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ
اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ
إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ
وَمَنْ بَلَغَ إِلَيْكُمْ لَتَشْهَدُونَ
أَنْتَ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى
قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ
إِلَهُهُ وَحْدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا
تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ.
كَمَا يَعْرِفُونَ آبَاءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ
أَشْرَكُوا آتِنِ شُرَكَاءُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ
تَرْعَمُونَ ﴿٢٢﴾

ثُمَّ لَر تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا
وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ

turan akka itti isaan irraa bade mee ilaali!

25. Isaan irraas nama gara kee dhageef-fatutu jira. Akka isaan isa hin hubanne onnee isaanii irratti haguuggaa, gurra isaanii irratti immoo duudina taasifnee jirra. Odoma mallattoowwan hundaa arganiiyyuu, isheetti hin amananu. Warri kafare yeroo kan sitti falman ta'anii sibira dhufan, (Qur'aanni) kun ogbarruu warra durii malee waan biraatii miti" jedhu.

26. Isaan isa (Muhammadiin) irraa dhorgu; Isa irraas fagaatan. Lubbuu isaanii malee homaa hin balleessan; garuu hin beekanu.

27. Yeroo isaan ibidda irra dhaabamanii "yaa hawwii keenya! odoo (duniyaatti) deebifamnee aayatoota Rabbii keenyaas kijibsiisuu dhiifnee mu'umina irraas taanee" jedhan argitee (waan rifachiisaa argita ture).

28. Dhugumatti wanti isaan kana dura dhoksaa turan isaaniif mul'ate. Odoo deebifamaniis waan irraa dhorgamanitti deebi'u. Isaan kijibdoota.

29. "Isheen jireenya duniyaatti malee kan biraa miti, nutis (du'a booda) hin kaafamnu" jedhan.

30. Yeroo isaan Gooftaa isaanii fuulduratti dhaabaman odoo argitee (waan rifachiisaa argita ture). "Sila inni kun dhugaa mitii?"

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلَّاءً يَئُوبُوا لَا يَوْمِنَا بِمَا هُمْ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ مُجِئِينَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا آلَاءُ آسَاطِيرِ الْأُولِينَ ﴿٢٥﴾

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْتَوُونَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنُكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

بَلْ بَدَأَهُمْ مَا كَانُوا يُحْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾

وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا

jedhe. "Eeyyeen; Gooftaa keenyaan kakannee! dhugaa dha" jedhan. "Waan kafaraa turtaniif (amma) adabicha dhand-hamaa!" jedhe.

31. Isaan wal qunnamtii Rabbii kijibsiisan dhugumatti hoonga'aniiru. Yeroo Qiyaamattiin tasa isaanitti dhufte badii isaanii dugda isaanii irratti baataa "Waan ishee (duniyaa) keessatti hanqifneef yaa gaabbii keenya!" jedhan. Dhagayaa! Ba'aan isaanii waa fokkate!

32. Jireenyi adduniyaa taphaafi qoosaa malee waan biraa miti. Dhugumatti warra (Rabbiin) sodaataniif ganda Aakhiraatu caala. Sila isin hin xiinxaltanuu?

33. Dhugumatti wanti isaan jedhan si gaddisiisuu ni beekna. Isaan (onnee isaatiin) si hin kijibsiisanu. Garuu miidhaa raawwattooni keeyyattoota Rabbii kijibsiisu.

34. Dhugumatti, ergamoonni si duraas kijibsiifamaniiru. Waan kijibsiifaman irrattis ni obsan. Hanga tumsi keenya isaaniif dhufuttis ni rakkifaman. Jechoota Rabbiitiif jijjiiraan hin jiru. Dhugumatti, oduu ergamootaa irraa (hangi tokko) sitti dhufeera.

35. Yoo (sirraa) garagaluun isaanii sitti ulfaate, mallattoon isaanitti dhufuuf yoo qaawwa dachii keessa barbaaduu yookiin

قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَنْحَسِرْنَا عَلَىٰ مَا قَرَّرْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٣١﴾

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمَبٌ وَلَهُمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

قَدْ نَعَلِمُ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِبَايَتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأَوْدُوا حَتَّىٰ أَنَّهُمْ نَصَرُوا وَلَا مُبَدِّل لِكَلِمَتِ اللَّهِ ۗ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبِيِّ الْأَمْرَسَلِينَ ﴿٣٤﴾

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ

kortoo samii keessaa dandeesse (raawwadhu). Rabbiin odoo fedhee, (hunda isaanii) qajeeluma irratti walitti isaan qaba. Wallaalaa irraas hin ta'in.

36. Kan owwaatu warruma dhaga'u qofa. Du'aawwan immoo Rabbiin isaan kaasa. Ergasii gara Isaatti deebifamu.

37. "Maaliif mallattoon Gooftaa isaa irraa isa irratti hin buufamne?" jedhu. "Dhugumatti, Rabbiin mallattoo buusuu irratti danda'aa dha" jedhi. Garuu irra hedduun isaanii hin beekanu.

38. Deddeemtuu dachii keessaas ta'ee simbirroon koola isaa lamaanii bararus uumamuma akka keessanii malee hin taane. Kitaaba keessatti Nuti homaa hin dhiifne. Ergasii gara Gooftaa isaanii oofamu.

39. Isaan keeyyattoota keenya kijibsiisan duudaafi arraba qabamaa dukkana keessa jiranii dha. Rabbiin nama fedhe isa jallisa; nama fedhe immoo karaa qajeelaa irra isa godha.

40. Jedhi: "Sila yoo adabni Rabbii isinitti dhufe yookiin Qiyaamaan isinitti dhufte, yoo kan dhugaa dubbattan taataniif, waan Rabbiin alaa ni kadhattuu? mee naaf hi-maa!"

41. Dhugumatti Isa qofa kadhattu, yoo fedhe waan isin gara isaatti kadhattan san

فَتَأْتِيهِمْ بَيَاتِرٌ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

﴿٣٦﴾ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۖ قُلْ إِنَّا اللَّهُ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ نُنزِلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمٌّ أَمْثَلُكُمْ مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ تُرَىٰ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُورًا وَبِئْسَ فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ يُضِلُّهُ وَمَنْ يَشَاءُ يُجْعَلُهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَدَابُ اللَّهِ أَوْ أَنْتُمْ السَّاعَةُ أَعْبَرَ اللَّهُ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾

بَلْ إِلَهَاءُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا

isin irraa kaasa. Waan qindeessitanis ni irraanfattu.

42.Dhugumatti, gara ummattoota siin duraatti erginee jirra. Akka isaan (Rabbitti) watwaataniif hiyyummaafi dhukkubaan isaan qabnee jirra.

43.Maaliif yeroo adabni keenya isaanitti dhufe (Rabbitti) hin watwaatin. Garuu onneen isaanii ni gogde. Sheyxaannis waan isaan dalagaa turan isaaniiif miidhagse.

44.Yeroma isaan waan ittiin gorfaman dagatan, balbala waan hundaa isaanitti banne; yeroo isaan waan kennamaniin gammadan odoo hin beekne (adabaan) isaan qabne. Isaan yoosuu abdiin muratoota.

45.Booddeen ummata isaan miidhaa hojjatanii ni murame. Faaruun kan Rabbii Gooftaa aalamaati.

46.Jedhi: "Mee naaf himaa! Yoo Rabbiin dhageettiifi argaa keessan fudhatee, onnee keessan irrattis cufe, gabbaramaan Rabbiin alaa isa isiniif fidu eenyu?" Akkamitti keeyyattoota akka ibsinuufi ergasii akkamitti akka isaan gara galan ilaali.

47.Jedhi: "Mee naaf himaa! Yoo adabni Rabbiin tasa yookiin ifatti isinitti dhufe, sila ummata miidhaa hojjattoota malee ni

دُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ
فَأَخَذْنَهُم بِالْأَسْوَءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ
بَضَّرَعُونَ ﴿٤٢﴾

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا
وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ
الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ
فَتَحْنَا عَلَيْهِمُ أَبْوَابَ كُلِّ
شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا
أَخَذْنَهُم بِغَتَّةٍ فَإِذَا هُمْ
مُجْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

فَقَطَعَ دَائِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ
وَأَبْصَارَكُمْ وَخَمَّمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِّن
إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِهِ أَنْظَرُ
كَيْفَ تُصَرِّفُونَ الْآيَاتِ تَصْرَفُونَ ﴿٤٦﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنزَلْنَا عَذَابَ
اللَّهِ بِغَتَّةٍ أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ

balleeffama?"

48.Nuti ergamoota gammachiisoofi dinni-
inoo taasifnee malee hin erginu. Warri
amananiifi toltuu hojjatan sodaan isaan
irra hin jiru; isaan hin gaddanus.

49.Isaan keeyyattoota keenya kijibsiisan,
waan isaan fincilaa turaniif adabni isaan
tuqa.

50.Jedhi: "Kuusaaleen Rabbi ana bira jira
isiniin hin jedhu; fagoos hin beeku; ani
Maleykaa dhas isiniin hin jedhu. Waan
gara kiyya buufame malee hin hordofu.
Sila jaamaafi argaan wal qixxaataa? Sila
hin xiinxaltanii?" (jedhi).

51.Isaan isa (Rabbiin) malee jaalalleefi
manguddoo kan hin qabne ta'anii gara
Gooftaa isaaniitti walitti qabamuu so-
daatan akka isaan (Rabbiin) sodaataniif
isaan (Qur'aanaan) dinniini.

52.Warra fuula Isaa barbaaduuf gana-
maafi galgala Gooftaa isaanii kadhatan
hin ari'in. Isaan ariitee miidhaa raawwat-
toota irraa akka taatuuf qormaata isaanii
irraa waa tokko sirra hin jiru; qormaata
kee irraas waa tokko isaan irra hin jiru.

53.Akkasuma "isaan kana Rabbiin nu
gidduudhaa tola itti oolee?" akka isaan
jedhaniif garii isaanii gariin makkore. Sila
Rabbiin galateeffattoota akkaan beekaa
hin taanee?

إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ
وَمُنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا
خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ
العَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ
اللهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ
لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِن آتَيْتُ إِلَّا مَا
يُوحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا
تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَن
يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُم مِّنْ
دُونِهِ وَكِيلٌ وَلَا شَفِيعٌ لَهُمْ
يَنْقُوتُونَ ﴿٥١﴾

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
بِالْعَدْوَىٰ وَالْعَشَىٰ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ
مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ
شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِّنْ
شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم
بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللهُ
عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللهُ
بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. Yeroo warri keeyattoota keenyatti amanani sitti dhufan "Nageenyi isin irra haa jiraatu. Gooftaan keessan lubbuu Isaa irratti rahmata barreesseera: 'namni isin irraa wallaalumaan hamtuu hojjatee ergasii isa booda gara Rabbii deebi'ee toltuu hojjate, dhugumatti Inni (isaaf) araaramaa, (isaaf) rahmata godhaa dha" (jedhi).

55. Akkasumas akka (dhugaan mirkanaa'uu fi) karaan yakkamtootaas ifa ta'uuf jecha keeyattoota addeessina.

56. "Ani warra isin Rabbiin ala gabbartan gabbaruu irraa dhorgameera" jedhi. "Ani fedha lubbuu keessanii hin hordofu, yoos dhugumatti ani jalladhe; warra qajeelan irraahii miti" jedhi.

57. Jedhi: "Ani ragaa ifa ta'e kan Gooftaa kiyya irraa dhufe irran jira. Isin isa kijibsiiftani. Wanti isin arifachiifattan ana bira hin jiru. Murtiin Rabbiif malee hin taane. Inni dhugaa murteessa. Inni irra caalaa warra murteessaniiti."

58. Jedhi: "Odoowanti isin arifachiifattan ana bira jiraatee, silaa dhimmichi gidduu kiyyaafi gidduu keessanitti ni murtaa'ature. Rabbiin miidhaa hojjattoota akkaan beekaa dha."

59. Furtuuwwan fagoo (ghaybii) Isa bira jira. Isa malee homtuu ishee hin beeku.

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَن عَمِلَ مِنكُمْ سُوءًا بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابَ بِعَدُوٍّ وَأَصْلَحَ قَاتَهُ عَفْوَ رَبِّي ۗ

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۗ

قُلْ إِنِّي نُهِيتٌ أَن أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَنِيعَ آهْوَاءُكُمْ قَدْ ضَلَلْتُمْ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۗ

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُم بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ۗ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُضُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ۗ

قُلْ لَوْ أَن عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ۗ

۞ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي

Inni waan dachii keessa jiruufi waan bahra keessa jirus ni beeka. Baala irraas tokkollee inni beeku malee hin kufu. Firiin dukkana dachii keessaa, jiidhaafi gogaanis kitaaba ifa ta'e keessa jiraatu malee hin hafu.

60. Inni Isa halkan isin ajjeesuu dha; Waan isin guyyaa carraaqxanis ni beeka. Ergasii akka beellamni murtaa'aan dhumuuf isa (guyyaa) keessa isin kaasa. Ergasiis deebiin keessan gara Isaati. Ergasiis waan isin hojjachaa turtan isinitti hima.

61. Inni gabroota Isaa gubbaa ta'ee, hundaa injifataa dha. Isin irrattis tiksitoota erga. Yeroo duuti tokkoon keessanitti dhufe ergamoonni keenya isaan kan (ajaja) hin hanqifne ta'anii isa ajjeesu.

62. Ergasiis gara Gooftaa isaanii dhugaa ta'e, gara Rabbii deebifamu. Dhagayaa! murtiin kan Isaa qofa. Innis irra arifataa qorattootaati.

63. Jedhi: "Sila dukkana dachiifi bahraa irraa kan isin mul'iftaniifi iccitiin isa waammattan taatanii 'yoo kana irraa nu bararseef, nuti galateeffattoota irraa taana' (jettanu) eenyutu isin baraarsa?"

64. Jedhi: "Rabbumatu isheefi rakkoo hunda irraa isin baraarsa. Ergasii isin ni qindeessitu."

الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ
وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي
ظُلْمَتٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا
يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ
وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ
يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ
مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ
يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

وَهُوَ الْغَايُ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ
عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ
أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا
وَهُمْ لَا يَفْرَطُونَ ﴿٦١﴾

ثُمَّ رُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ
إِنَّمَا لَهُ الْخَلْقُ وَهُوَ أَسْرَعُ
الْحَاسِبِينَ ﴿٦٢﴾

قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنَ ظُلْمَتِ الْبَرِّ
وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّيِّنَ
أَجْنَبًا مِنَ هَذِهِ لَتَكُونَنَّ مِنَ
الشَّاكِرِينَ ﴿٦٣﴾

قُلْ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ
كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾

65.Jedhi: "Inni adaba gubbaa keessan irraa yookiin miila keessan jalaa isin irratti erguu, yookiin garee haala taataniin isin walitti makee garii keessan lola garii dhandhamsiisuu irratti danda'aa dha." Akka isaan hubataniif jecha akkamitti keeyyattoota akka ibsinu ilaali.

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ
عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ
أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلِيَسَّكُمْ شَيْعًا وَيُذِيقَ
بَعْضَكُم بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ
نُصِّرِفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَفْقَهُوْا ﴿١٥﴾

66.Odoo inni dhugaa ta'ee jiruu ummanni kee isa kijibsiisan. "Ani isin irratti tiksaa miti" jedhiin.

وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ
لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٦﴾

67.Oduu hundaaf yeroo itti mirkanaa'utu jira. Fuula dura beektu.

لِكُلِّ نَبَلٍ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ
تَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

68.Yeroo warra keeyyattoota keenya keessa seenan (itti qoosan) argite, hanga isaan dubbii sanaan alaa keessa seenanitti isaan irraa garagali. Yoo sheyxaanni si dagachiises, yaadannoo booda ummata miidhaa raawwattoota wajjin hin taa'in.

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي
ءَابِئِنَّا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا
فِي حَدِيثِ غَيْرِهِ وَأَمَّا يُنْسِيَنَّكَ
الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ
الدُّعَا مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

69.Warra (Rabbiin) sodaatan irra dilii isaanii irraa homaayyuu hin jiru. Garuu akka isaan eeggataniif jecha gorsatu (isaaniif jira).

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَنْفُونَ مِنْ
جَسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ
ذُكِّرُوا لَعَلَّهُمْ يَنْفَرُونَ ﴿١٩﴾

70.Warra amantii isaanii taphaafi qoosaa godhatanii jireenyi adduniyaa isaan gowwoomsite isaan dhiisi. Akka lubbuun waan hojjatteen hin banne isaan (Qur'aanaan) gorsi. Rabbi gadiitti jaalalleefi manguddoonni isaaniif hin taane. Lubbuun hundi odoo kafaltii hunda

وَدَرِ الَّذِينَ أَخَذُوا دِينَهُمْ
لِعِبَا وَهَوَا وَعَرَّتَهُمُ الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا وَذُكِّرَ بِهِ أَنْ تُبَسَّلَ
نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا سَفِيحٌ وَإِنْ
تَعَدَّلَ كَلَّ عَدْلٌ لَّا يُؤْخَذُ

kafalteeyyuu ishee irraa hin fuudhamu. Isaan sun warra waan hojjataniin balleef-famani. Isaaniif waan kafaraa turaniif jecha dhugaatii bishaan danfaa irraa ta'eefi adaba laalessaa ta'etu jira.

71.Jedhi: "Sila nuti Rabbii gaditti waan nu hin fayyanneefi nu hin miine gabbaraa? Erga Rabbiin nu qajeelchee booda akka isa dhama'aa ta'ee sheyxaanni dachii keessa isa fuudhee, kan isaaf hiriyoonna 'gara keenya kottu' (jechuun) gara qajeeluma isa waaman jiranu (kan isaan hin hor-dofnee san) of duuba deebinaa?" Dhugumatti, qajeelfamni Rabbii isatu qajeelfama (sirrii)ti. Nutis Gooftaa aalamatiif akka bullu ajajamnee jirra" jedhi.

72.Salaata dhaabuufi Isa sodaachuutti (ajajamne). Innis Isa gara Isaatti walitti qabamtanii dha.

73.Inni Isa samiiifi dachii dhugaan uume. Guyyaa 'ta'i' jennaan achumaan ta'u san (yaadadhu). Jechi Isaa dhugaa dha. Guyyaa xurumbaan afuufamu mootummaan kan Isaati. Inni beekaa fagoo (gheybii)fi dhihooti. Inni ogeessa, keessa beekaa dha.

74.Yeroo Ibraahiim abbaa isaa Azaariin "sila ati taabota gabbaramoota godhattaa? Dhugumatti, ani siifi ummata kee jallina ifaa keessattiin argaara" jedhes (yaadadhu).

مِنهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا
كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ
وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا
يَكْفُرُونَ ﴿٧١﴾

قُلْ أَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَيَّ
أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهَ كَالَّذِي
اسْتَهَوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ
حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى
الْهُدَىٰ أُنْتِنَا قُلْ إِن هُدَىٰ
اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمْرًا لِّنُسَلِّمَ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٢﴾

وَأَن أَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَّقُوا وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٧٣﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ
كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ
وَلَهُ الْمَلَأُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي
الصُّورِ الْعَلَبِ وَالشَّهَادَةُ وَهُوَ
الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٧٤﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ عَازِرْ
أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً إِنِّي أَرَاكَ
وَهَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

75. Akka (beekee) mirkaneeffattoota irraas ta'uuf jecha, akka kanatti Ibraahiimiin mootummaa samiifi dachii agarsiifne.

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلِيَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٧٥﴾

76. Yeroo halkan isa irratti dukkanaa'es, urjii argeetiin "kun Gooftaa kiyya" jedhe. Yeroo inni seenus "ani seentota hin jaaladhu" jedhe.

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اَيْلٌ رَا كُوْكَبًا قَال هٰذَا رَبِّيْ فَلَمَّا اَفَلَ قَالَ لَا اُحِبُّ الْاَفْلِيْنَ ﴿٧٦﴾

77. Yeroma ji'as ba'aa ta'ee argu "kuni Gooftaa kiyya" jedhe. Yeroo inni seenus "odoo Gooftaan kiyya na qajeelchuu baatee silaa ani ummata jallattoota irraan ta'a" jedhe.

فَلَمَّا رَا الْقَمَرَ بَارِزًا قَال هٰذَا رَبِّيْ فَلَمَّا اَفَلَ قَالَ لِيْن لَّم يَهْدِنِيْ رَبِّيْ لَآكُفِّرُنَّ مِنِ الْاَقْوَامِ الضَّالِّيْنَ ﴿٧٧﴾

78. Yeroma aduu kan baate taatee argu "kun Gooftaa kiyya; kanatu irra guddaa dha" jedhe. Yeroo isheen seentu "yaa ummata kiyya! ani waan isin qindeessitan irraa qulqulluu dha" jedhe.

فَلَمَّا رَا الشَّمْسَ بَارِزَةً قَال هٰذَا رَبِّيْ هٰذَا اَكْبَرُ فَلَمَّا اَفَلَتْ قَال يَقْوَمِ اِنِّيْ بَرِيءٌ مِّمَّا دُشِرْكُوْنَ ﴿٧٨﴾

79. Dhugumatti, ani fuula kiyya qajeelaa haalan ta'een gara Isa samiifi dachii uumee deebiseen jira; Ani mushrikoota irraas miti.

اِنِّيْ وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِذِيْ فَطْرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ خٰنِفًا وَمَا اَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٧٩﴾

80. Ummanni isaas isaan falme. (Innis) ni jedhe: "Sila dhugumatti odoo Inni na qajeelchee jiruu isin (waa'ee) Rabbii keesatti na falmituu? Waan isin Isatti qindeessitanis hin sodaadhu. Yoo Gooftaan kiyya fedhe malee (homtuu narra hin ga'u). Gooftaan kiyya beekumsa Isaatiin waan hunda waliin ga'eera. Sila hin gorfamtanuu?

وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ. قَال اَتَّخِذُوْنِيْ فِيْ اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰنِيْ وَلَا اَخَافُ مَا تُشْرِكُوْنَ بِهِۦٓ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ رَبِّيْ شَيْئًا وَسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٨٠﴾

81.Odoo isin waan Inni ragaa isaa isin irratti hin buusin kan gabbartan hin so-daanne taatanuu, ani akkamittin waan isin qindeessitan sodaadha? Yoo kan beektan taataniif garee lamaan keessaa isa kamtu tasgabbii mirga godhata?" (jedhi).

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ
وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ
بِاللَّهِ مَا لَمْ يُزَلْ بِهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَنًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ
بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

82.Isaannan amananii, iimaana isaanii shirkiidhaan hin makin isaaniif tasgab-biitu jira. Isaanis qajeelfamoo dha.

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا
إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

83.Isheen kun ragaa keenya. Ibraahiimiif ummata isaa irratti kenninee jirra. Nama feenes sadarkaawwan keessatti ol fuuna. Dhugumatti, Gooftaan kee ogeessa, beekaa dha.

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا ءَاتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ
عَلَىٰ قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّن
نَشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

84.Isihaaqiifi Ya'aquubiin isaaf kennine. Hundaahuu ni qajeelchine. Sana duras Nuuhiin qajeelchinee jirra. Sanyii isaa irraas Daawuud, Sulaymaan, Ayyuub, Yuusuf, Muusaafi Haaruunin (qajeelchinee jirra). Akka kanatti toltuu hojjattoota mindeessina.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا
مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ
وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ
وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْرِي
الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

85.Zakariyyaa, Yahyaa, Ilsaafi Ilyaasiinis (ni qajeelchine). Hundinuu gaggaarii ir-raayyi.

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلَاسَ
كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾

86.Ismaa'il, Yasa'i, Yuunusiifi Luuxiinis (qajeelchine). Hundaayyuu aalama irra caalchifne.

وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُوشَعَ
وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى
الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾

87.Abbootii isaanii, ilmaan isaaniifi obbo-leeyyan isaanii irraas (qajeelchine). Isaan

وَمِن ءَابَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ
وَأَجْنِبِيِّنَّهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ

fillee, gara karaa qajeelaa isaan qajeelchi-
nee jirra.

88.Kun qajeelloo Rabbiiti. Gabroota isaa
irraa nama fedhe isaan qajeelcha. Odo
isaan qindeessanii silaa wanti isaan dala-
gaa turan isaan jalaa bada.

89.Isaan warra nuti kitaaba, ogummaafi
nabiyyummaa isaanii kenninee dha. Yoo
isaan kun (warri Makkaa) isheetti kafaran,
dhugumatti Nuti namoota isheetti hin
kafarre isheef qopheessineerra.

90.Isaan warra Rabbiin qajeelchee dha.
Qajeelfama isaanii hordofi. "Ani isa irratti
mindaa isin hin gaafadhu. Inni aalamaaf
yaadannoo malee homaa miti" jedhi.

91.Yeroo "Rabbiin nama irratti homaa hin
buufne" jedhan guddina Isaaf malu Rab-
biin hin guddifne. "Ifaafi namootaaf qa-
jeelfama haala ta'een kan isin waraqaalee
heddu isa gootan kitaaba Muusaan ittiin
dhufe eenyutu buuse? (Kan feetan) ishee
mul'iftu. Heddu immoo ni dhoksitu. Waan
isiniifi abbootiin keessan hin beekne
beeksifamtanii jirtan" jedhi. "(Kan isa
buuse) Rabbuma" jedhi. Ergasii haala isaan
dhara isaanii keessa taphataniin isaan
dhiisi.

92.Kunis kitaaba barakaa qabu kan
(kitaabota) isa duraa dhugoomsu,
(jiraattota) haadha magaalotaa (Makkaa)

مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

ذَٰلِكَ هُدَىٰ ٱللَّهِ يَهْدِي بِهٖ مَن
يَشَآءُ مِن عِبَادِهٖ ۗ وَلَوْ أَشْرَكُوا
لَحِطَ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

أُولَٰئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِتَآبَ
وَٱلْحِكْمَ وَٱلتَّوْبَةَ ۗ فَمَن يَكْفُرْ بِهَا
هُوَ لَآءٍ ۖ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا
بِهَا بِكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

أُولَٰئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ
فِيهِدْنَاهُمْ أَفْتَدَهُ ۗ قُلْ لَآ
أَسْتَأْذِنُكُمْ عَلَيْهِ ۖ أَجْرًا إِن هُوَ إِلَّا
ذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾

وَمَا قَدَرُوا ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهٖ إِذْ قَالُوا
مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ ۗ قُلْ مَن
أَنزَلَ ٱلْكِتَآبَ ٱلَّذِي جَآءَ بِهِ مُوسَىٰ
نُورًا وَهُدَىٰ لِّلنَّاسِ ۗ يَجْعَلُونَهُ
قِرَاطِيسَ يُبَدُّونَهَا وَيُخْفُونَ كَثِيرًا
وَعَلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنسُرْ وَلَا
ءَابَآؤُكُمْ ۗ قُلْ ٱللَّهُ نُرٌّ ذَرَهَمَ فِي
خَوَاصِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾

وَهَٰذَا كِتَآبٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ
مُّصَدِّقٌ لِّلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِيُنذِرَ أُمَّ
ٱلْقُرَىٰ وَمَن حَوْلَهَا ۗ وَٱلَّذِينَ

fi namoota naannoo ishee jiran akka ittiin dinniinuuf Nuti buufnee dha. Warri Aakhiratti amanan kan salaata isaanii irratti tikfatan ta'anii isatti ni amanu.

93. Nama Rabbi irratti kijiba odeesse yookiin odoo wahyiin homaatuu isatti hin beeksifamin "wahyiin gara kiyiyatti bu'eera" jedheefi nama "anis fakkaataa waan Rabbiin buuseetiin buusa" jedhe caalaa namni miidhaa hojjate eenyu? Odoo yeroo miidhaa hojjattoonni haguugaa du'aa keessa ta'anii malaykonnis harka isaanii diriirsanii "lubbuu keessan baasaa; har'a isin waan Rabbi irratti dhugaan alaa jedhaa turtaniifi keeyyatoota Isaa irraa boonaa turtaniif, adaba salphisaa galata galfamtu" (jedhanu) argitee (dubbii rifachiisaa argita ture).

94. Dhugumatti isin kophaa taatanii akkuma yeroo jalqabaa isin uumnetti Wantoota Nuti isiniif kennine hunda dugda duuba keessanitti dhiiftanii gara keenya dhuftaniittu. Nuti manguddoota (taabota) keessan kan isin "kun warra Rabbiin waliin gabbarru" jedhaa turtan isin wajjiin hin arginu. (Hariiroon) gidduu keessanii dhugumatti citeera. Wanti isin mormaa turtanis isin jalaa badeera.

95. Rabbiin baqaqsaa fireetiifi ija tamriiti. (Inni) du'aa irraa fayyaa baasa. Fayyaa

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٣﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرَجُوا أَنفُسَكُمْ أَيُّكُمْ أُخْرَجُوا عَذَابَ الْهُونِ لِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنِ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ جَعَلْنَا قُرْدَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُعْرَاءَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ لَقَدْ نَقَطَ بَيْنَكُمْ وَصَلَ عَنْكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿١٥﴾

﴿١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْغَيْبِ وَاللَّوْهِ يُخْرِجُ الْغَمِيَّ مِنَ اللَّيْلِ وَيَخْرِجُ

irraas du'aa baasaa dha. Kun Rabbii keesani. Isin akkamumatti gara galturee?

96.(Inni) baqaqsaa bariiti. Halkan (yeroo) boqonnaa, aduufi ji'as lakkoofsa (yeroo ittiin beekuuf) godhe. Kun qideessuu (Rabbii) injifataa, beekaati.

97.Inni (Rabbiin) Isa akka dukkana dachiifi bahraa keessa isaaniin qajeeltaniif urjiwwan isiniif godhe sani. Dhugumatti, Nuti keeyyattoota ummata beekaniif addeessinee jirra.

98.Inni (Rabbiin) Isa lubbuu tokko irraa isin uumee dha. Bakka ragga'iinsaa (gad-aamessaa) fi bakka qubsumaa (dugdatu isiniif jira). Dhugumatti, Nuti namoota hubataniif keeyyattoota addeessineerra.

99.Inni Isa samii irraa bishaan buuse. Isaanis biqilaa waan hundaa baafnee, isa irraahis magariisa baafne. Isa irraa firii wal koraa, muka Timiraa irraa, daraaraa ishee irraa yudoo dhihoo taate, ashaakiltii inaba irraa ta'e, zaytuuna, rummaana wal fakkaataafi wal fakkaataa hin taane baafna. Mee gara oomisha isaa yeroo inni fireesseefi (gara) bilchina isaas ilaalaa. Dhugumatti, kana keessa ummata amananiif mallattoowwantu jira.

100.Odoo inni isaanis uumee jiruu jinnoota Rabbiif shariika taasisan; isaan

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمْ اللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿١٥﴾

فَأَنَّى إِصْبَاحُ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿١٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُنْتَشِبِهِ أَنْظَرُوا إِلَىٰ نَجْمِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٩﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُم نَبِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ

beekumsaan maleetti ilmaan dhiiraafi dhalaa Isaaf (Rabbiif) uuman. Inni wantoota isaan kijibaan Isatti maxxansan irraa qulqulluufi ol ta'aa dha.

101. Jalqabaa uumama samiifi dachiiti. Waan hundaa uumee, Niitii kan hin qabne ta'ee akkamitti ilmoon isaaf ta'a? Inni waan hunda beekaa dha.

102. Kan akkana hojjate kun Rabbii keessani. Isa malee dhugaan gabbaramaan hin jiru. (Inni) uumaa waan hundaatii, Isa (qofa) gabbaraa. Innis waan hunda tiksaa dha.

103. (Adduniyaatti) agartuun Isa hin agartu. Inni immoo agartuu hunda ni arga. Inni mararfataa, beekaa dha.

104. Dhugumatti, Gooftaa keessan irraa ragaawwan ifa ta'an isinitti dhufeera. Namni (ragaawwan kanniin) arge lub-buma isaatiif (itti fayyadama). Namni jaames isheedhuma irratti (miidhaa geessisa). Aniis isin irratti tiksaa miti.

105. Akkasumas (akka isaan xiinxalaniifi kitaaba durii) qu'ate jedhaniifi ummata beekaniif immoo ibsuuf keeyyattoota addeessina.

106. Waan Gooftaa kee irraa sitti beeksi-fame hordofi. Isa malee dhugaan gabbaramaan hin jiru; mushrikoota irraas garagali.

عَلِمَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُن لَّهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

لَا تَدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ لَيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِيُنذِرَنَّهُمْ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

107. Odoo Rabbiin fedhee, silaa (isatti) hin qindeessanu ture. Isaan irrattis tiksaa si hin goone. Ati isaan irrattis moosifamaa miti.

108. Beekumsa maleetti jibbaadhaan Rabbiin arrabsuu warra isaan Rabbii gaditti gabbaran hin arrabsinaa. Akka kanatti ummata hundaaf dalagaa isaanii miidhagsine. Ergasii deebiin isaanii gara Gooftaa isaanii; waan isaan dalagaa turanis isaanitti hima.

109. "Odoo mallattoon wahii isaanitti dhufee, silaa isatti amanna" jedhanii kakuu isaanii cimaa Rabbitti kakatani. "Mallattoowwan Rabbuma biraayi" jedhi. Yeroo isheen (raajiwwan) dhufte isaan hin amanannu maaltu isin beeksise? (Rabbitu beeka malee isin hin beektanu).

110. Akkuma isaan yeroo jalqabaa isatti hin amanin onnee isaaniiifi agartuu isaanii gara gaggalchina. Kan dhama'an ta'anii jallina isaanii keessatti isaan dhiifna.

111. ❖ Odoo Nuti malaykota gara isaaniiitti buufnee, du'aawwanis isaaniiin haasa'anii, waan hundayyuu isaan duratti walitti qabnellee, isaan yoo Rabbiin fedhe malee kan amananii miti. Garuu irra hedduun isaanii ni wallaalu.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَلَيْهِمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

❖ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَكِيكَ وَكَلَّمَهُمُ النَّوَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لَيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾

112. Akka kanatti nabiiyii hundaafuu diina shayxaana namaafi jinnii irraa ta'an, kan gowwoomsuuf jecha gariin isaanii gara gariitti, jecha miidhagaa beeksisan godheera. Odo Gooftaan kee fedhee silaa hin raawwatanu ture. Isaaniifi kijiba isaan uumanis dhiisi.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا
شَيْطَانِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي
بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرَفَ الْقَوْلِ
عُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ
فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾

113. Akka onneen warra Aakhiratti hin amaninii gara isaa daban, akka isas jaalantaniifi (adaba irraa) waan raawwachaa jiranis akka raawwataniif.

وَلْيَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْعَدَةُ الَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلْيَرْصُوهُ
وَلْيَفْتَرُوا مَا هُمْ مُفْتَرُونَ ﴿١١٣﴾

114. "Odo inni kitaaba addeeffamaa gara keessanitti buusee jiruun Rabbiin alatti murteessaa barbaaddadhaa?" (jedhi). Warri kitaaba isaaniif kennines, akka inni dhugaan Gooftaa kee irraa buufame ni beeku. Warra maman irraas hin ta'in.

أَفْعَيْرَ اللَّهِ أَبْتغَىٰ حَكْمًا وَهُوَ
الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ الْكِتَابَ
مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ
يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ
فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾

115. Jechi Gooftaa keetiis dhugaafi haqa haala ta'een xumurameera. Jechoota Isaatiif jijjiiraan hin jiru. Innis dhagayaa, beekaa dha.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا
لَّا مُبَدِّلَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ
لِكَلِمَتَيْهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

116. Yoo irra hedduu namoota dachii keessaatiin ajajamte, karaa Rabbii irraa si jallisu. Kan isaan hordofan shakkii qofa. Isaanis kijiboo malee homaa hin taane.

وَإِنْ تُطِيعْ أَكْثَرَ مَن فِي
الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا يَحْزُونُونَ ﴿١١٦﴾

117. Dhugumatti, Gooftaan kee Isumatu nama karaa Isaa irraa jallatu irra beeka; warra qajeclanis Isumatu beeka.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ
عَن سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

118. Yoo keeyyattoota Isaatti kan amantan taataniif, waan maqaan Rabbii irratti dubbatame irraa qofa nyaadhaa.

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ أَنْتُمْ عَلَيْهِ إِن كُنتُمْ بِآيَاتِنَا مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119. Sila maaltu isiniif jiraayyi waan maqaan Rabbii irratti dubbatame nyaachuu dhiiftan? Wanti gara isaatti rak-kifamtan odoo hafuu dhugumatti, Inni wantoota isin irratti dhorgamaa godhe isiniif addeesseera. Dhugumatti, (namoonni) baay'een beekumsaan malee fedha lubbuu isaaniitiin jallatu. Dhugumatti, Gooftaan kee Isaatu irra beekaa warra daangaa d abraniiti.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لِّيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِن رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

120. Badii ifa bahaafi dhokataa isaas dhiisaa. Dhugumatti, isaannan cubbuu hojjatan waan kijiba uumaniif fuuldura galata galfamu.

وَذَرُوا ظَهْرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيَجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَفْعَرُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Waan maqaan Rabbii isarratti hin dubbatamin hin nyaatinaa. Dhugumatti, inni fincila. Dhugumatti, shayxaanonni akka isiniin falmanuuf gara jaalallee isaanii hasaasu. Isinis yoo isaaniif ajajamtan dhugumatti isin mushrikoota.

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذَكَّرْ أَنْتُمْ اللَّهُ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجَدِّدُوا لَكُمْ وَإِن أَطَعْتُمْهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾

122. Sila namni du'aa turee ergasii isa jiraachifnee ifa isaaf goone, akka fakkii nama dukkana keessa jiru, kan ishee irraa hin baanee ta'aa? Akka kanatti kaafi-rootaaf wanti isaan dalagaa turan miidhagfame.

أَوْمَن كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّارِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Akkasumas magaalota hunda kees-satti gugurdoo jallattoota ishee akka ishee keessatti dhara karoorsaniif goone. Hin beekanu malee, lubbuu isaanii irratti malee dhara hin karoorsanu.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْثَرَ مُجْرِمِيهَا لِيَسْكَرُوا فِيهَا وَمَا يَتَذَكَّرُونَ إِلَّا بَأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. Yeroo mallattoon wahii isaanitti dhufte "hanga fakkaataan waan erga-moonni Rabbii kennamanii nuuf kennamutti hin amannu" jedhu. Rabbiin ergaa Isaa eessa akka kaayu akkaan beeka. Warra badii hojjatan waan isaan dhara karoorsaa turaniif Rabbiin biratti xiqqeenyaafi adaba cimaa ta'etu (isaan) tuqa.

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَسْكَرُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Namni Rabbiin isa qajeelchuu fedhe, qoma Isaa Islaamaaf bal'isa. Nama isa jallisuu fedhe immoo qoma isaa akkaan dhiphaa, akka nama samii keessa ol ba'uu taasisa. Akka kanatti Rabbiin adabbii warra hin amanne irratti godha.

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرْبًا كَأَنَّمَا يَصْعَقُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾

126. Kun qajeelaa haala ta'een karaa Gooftaa keetiiti. Ummata gorfamaniif mallattoo dhugaadhaan adda baafneerra.

وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

127. Isaaniif Gooftaa isaanii bira ganda nagayaatu jira. Innis waan isaan dalagaa turaniif jecha gargaaraa isaaniiti.

﴿ هُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ ﴿١٢٧﴾

128. Guyyaa hunda isaanii walitti qabee "Yaa garee jinnootaa! Namoota daneeffattanii jirtu" (jedhuun yaadadhu). Jaalalleen

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا نَبَعَشْرَ آيَاتٍ قَدْ أَسْتَكْرَمْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا

isaanii kan namoota irraa ta'anis "Gooftaa keenya! gariin keenya gariitti fayyadamne; beellama keenya Ati nuuf beellamtes geenyee jirra" jedhu. "Hangi Rabbiin fedhe qofti odoo hafuu, Ibiddi keessatti hafoo taatanii qubannaa keessani" jedha. Dhugumatti Gooftaan kee ogeessa, beekaa dha.

129. Waan isaan hojjataa turaniif jecha, akka kanatti garii miidhaa hojjattoota garii irratti moosifna.

130. "Yaa garee jinniifi namaa! Sila ergamoonni isin irraa ta'an kan keeyyattoota kiyya isin irratti qara'aniifi qunnamtii guyyaa keessanii kana kan isin dinniinanu isinitti hin dhufnee?" (jedhamu). "Nuti lubbuu keenya irratti ragaa baanee jirra" jedhan. Jireenyi adduniyaas isaan gowwoomsite. Dhugumatti, isaan kaafiroota akka turan lubbuu isaanii irratti ragaa ba'an.

131. Kun waan Gooftaan kee ganda tokko haala warri ishee dagataa ta'een, badii (isheetiif jecha) kan balleessu hin ta'iniifi.

132. Hundaafuu waan hojjattan irraa sardarkaaleetu jira. Gooftaan keetis waan isaan dalagan irraa dagataa miti.

133. Gooftaan kees dureessa, abbaa rahmataati. Akkuma isin sanyii ummata biraa irraa argamsiise, yoo fedhe, isin adeem-

أَسْتَمَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا
أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَنَا قَالَ النَّارُ
مَتُونَكُمْ خَلِيدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ
اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٩﴾

وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ
بَعْضًا يَمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٣٠﴾

يَمَعْتَرِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ
رَسُولٌ مِّنْكُمْ يَفْضُونَ عَلَيْكُمْ
آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا
وَعَرَّضْنَاهُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا
عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا
كَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

ذَلِكَ أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ
الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣٢﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا
وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٣﴾

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ
إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ
وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا

siseetiin (dhabamsiisetiin) isin booda waan fedhe bakka buusa.

134.Dhugumatti, wanti waadaa isiniif galame dhufaa dha. Isinis kan (adabbii irraa) maqsitanii miti.

135."Yaa ummata kiyya! Akkaataa adeemsa keessanii irratti dalagaa; Anis dalagaa dha. Namni manni booddee isaaf ta'u eenyuun akka ta'e fuulduratti ni beektu. Dhugumatti, miidhaa hojjattoonni hin milkaa'anu" jedhi.

136.Oyruufi beyladaa inni uumerraa qooda Rabbiif godhaniiti yaaduma isaaniitiin "kun kan Rabbiiti, kun immoo kan gooftolee keenyaati" jedhan. Wanti gabbaramtoota isaaniitiif ta'e gara Rabbiitti hin ga'u; wanni Rabbiif ta'e immoo gara gabbaramtoota isaaniitti ni ga'a. Wanti isaan murteessan waa fokkate!

137.Akka kanatti shariikonni isaanii hedduu mushrikoota irraa ta'aniif isaan balleessuufi amantii isaanii isaan irratti walitti makuuf jecha ajjeechaa ilmaan isaanii miidhagseef. Odoo Rabbiin fedhee hin raawwatanu ture. Kijiba isaanii wajjin isaan dhiisi.

138.Yaada isaaniitiin "kun horiifi oyruu dhorgamtuu dha; Nama nuti feene malee ishee hin nyaatu. (kun) horii dugdi ishee

يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ
ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٤﴾

إِنَّ مَا تَعْبُدُونَ لَاتٍ وَمَا
أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٥﴾

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَاتِبِكُمْ
إِنِّي عَائِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ
تَكُونُ لَهُ عَقِيبَةُ الدَّارِ إِنَّهُمْ لَا
يُقْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٦﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ
الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا
فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرِعْمِهِمْ
وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ
لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى
اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ
يَصِلُ إِلَيْكَ شُرَكَائِهِمْ
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٧﴾

وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ
مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ
أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ
لِيُردُّوهُمْ وَلِيَسْلُبُوا عَلَيْهِمْ
دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ
فَذَرَّهُمْ وَمَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣٨﴾

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتٌ
حِجْرٌ لَا يَطْعُمُهَا إِلَّا مَنْ
نَشَاءُ بِرِعْمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ

(yaabbii irraa) dhorgamtee dha; (kun immoo) horii maqaa Rabbii irratti hin dubbannee dha" jedhan. Rabbi irratti kijiba uumuuf (kana hojjatan). Rabbiin waan isaan kijibaa turaniin fuulduratti isaan mindeessa.

139.Ni jedhan: "Wanti garaa horii kanneen keessaa dhiirota keenya qofaaf hayyamamtuu dha; dubartoota keenya irratti immoo dhorgamoo dha. Yoo du'aa ta'eef, isaan hunduu isa keessatti shariika." Ibsa isaaniitiin (kijiba Rabbi irra kaa'aniin) isaan mindeessa. Dhugumatti Inni ogeessa, beekaa dha.

140.Warri wallaalaan beekumsaan ala ilmaan isaanii ajjeesanii, Rabbiin irratti kijiba maxxansuun waan Rabbiin isaaniif kenne haraama taasisan, dhugumatti hoonga'aniiru. Isaan jallataniiru; qajeeloo hin taane.

141.Rabbiin isa ashaakiltii sireen godhamuufiifi sireen hin godhamneef uumee dha. Muka timiraa, sanyii dhandhamni wal dhabaa ta'e, Zaytuunaafi Rummaana wal fakkaataniifi wal hin fakkaannes (kan uumee dha). Firee isaa irraa yeroo inni fireesse nyaadhaa; guyyaa haamama isaas haqa isaa (zakaa) kenna. (Kennaan) daangaa hin dabrinaa. Dhugumatti, Inni warra daangaa dabran hin jaalatu.

ظُهُورَهَا وَأَنَّمَهُمْ لَا يَذْكُرُونَ أَسْمَاءَ
اللَّهِ عَلَيْهَا أَفِرَاءَ عَلَيْهِمْ
سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا
يَفْتُرُونَ ﴿١٣٩﴾

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ
الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا
وَمُحَرَّمٌ عَلَيْنَا أَزْوَاجَنَا وَإِن
يَكُن مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ
شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصَفَّهُمْ
إِنَّهُمْ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٤٠﴾

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ
سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا
رَزَقَهُمُ اللَّهُ أَفِرَاءَ عَلَى اللَّهِ قَدْ
ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤١﴾

﴿ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ
مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ
وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا
أُكْلُهُمْ وَالرُّمَاتِ مَتَشَدِّبًا
وَغَيْرَ مُتَشَبِّهِ كَلُوا مِنْ ثَمَرِهِ
إِذَا أَنَمَرُوا وَعَمَّا تَوَّاءَ حَقَّهُ يَوْمَ
حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا
يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾

142. Horii irraas isaan fe'isaaf oolaniifi fe'isaaf hin oolle (uume). Waan Rabbiin isiniif kenne irraa nyaadhaa; tarkaanfiilee shayxaanaas hin hordofinaa. Dhugumatti, inni isiniif diina ifa bahaa dha.

143. Qindiiwwan saddeeti (uumne): hoolaa irraa lama (kormaafi dhalaa), Re'ee irraas lama (kormaafi dhalaa). "Sila (Rabbiin) korma lamaan haraam godhe moo dhaltuu lamaanii? Moo waan gadaamessi dhaltuu lamaanii of keessaa qabdu? Yoo kan dhugaa dubbattan taataniif, beekumsaan naaf himaa" jedhiin.

144. Gaala irraas lama, Loon irraas lama (kormaafi dhalaa uume). "Sila (Rabbiin) korma lamaan dhorge moo dhaltuu lamaanii? Moo waan gadaamessi dhaltuu walitti qabatte? Moo yeroo Rabbiin kanatti isin ajaju hirmaataa turtani? Nama beekumsa malee namoota jallisuuf jecha Rabbiin irratti kijiba odeesse caalaa namni miidhaa hojjate hin jiru. Dhugumatti, Rabbiin ummata miidhaa hojjattoota hin qajeelchu."

145. Jedhi: "Ani waan gara kiyyatti wahyii godhame keessatti yoo du'aa (baktii) yookiin dhiiga dhangala'aa yookiin foon Booyyee, inni najisa, yookiin fincila waan Rabbiin alaatiif gorra'ame malee nama isa nyaatu irratti dhorgamaa hin argu."

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَفَرْشًا
كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا
تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

ثَمَنِيَّةً أَزْوَاجًا مِنَ الْأَنْعَامِ
أَتَيْنِي وَمِنَ الْعَمْرِ أَتَيْنِي قُلْ
مَا لَذِكْرِي حَرَمٌ أَمْ الْأَنْثِيَنِ
أَمَّا أَشْتَمَلْتُ عَلَيْهِ أَرْحَامُ
الْأَنْثِيَنِ نِيحُونِي يِعَالِمُ إِنَّ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

وَمِنَ الْإِبِلِ أَتَيْنِي وَمِنَ الْبَقَرِ
أَتَيْنِي قُلْ مَا لَذِكْرِي حَرَمٌ
أَمْ الْأَنْثِيَنِ أَمَّا أَشْتَمَلْتُ
عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْثِيَنِ أَمْ
كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ
وَصَدَّكُمُ اللَّهُ بِهِذَا فَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ
عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾

قُلْ لَا آجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ
مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا
أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا
مَسْفُورًا أَوْ لَحْمَ خنزيرٍ فَإِنَّهُ
رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ

Namni halaalaa jiruu haraamatti darbuufi nyaata keessatti daangaa dabruun maletti rakkifame dhugumatti, Gooftaan kee araaramaa, rahmata godhaa dha.

146. Warra yahuudoman irratti abbaa qeen-saa hunda haraama taasifnee jirra. Sa'aa, busaa'ee (re'eefi hoolaa) irraas cooma isaan lamaanii, waan dugdi isaaniitiifi marrimaan isaanii baatte yookiin waan lafeetti makame malee (isa biraa) isaan irratti haraama taasifnee jirra. Kana daangaa dabruu isaaniitiif isaan mindeessine. Nuti dhugaa dubbattoo dha.

147. Yoo isaan si kijibsiisan "Gooftaan keessan abbaa rahmata bal'aati. Adabni Isaas ummata yakkamaa irraa hin deebi-famu" jedhiin.

148. Isaannan qindeessan fuulduratti ni jedhu "odoo Rabbiin fedhee, silaa nutis ta'ee abbootiin keenya hin qindeessinu turre. Wanta tokkos haraama hin taasifnu turre. Akkasuma warri isaan dura turan hanga adaba keenya dhandhamanitti kijibsiisan. "Sila beekumsa irraa inni isin nuuf baasuu (fiduu) dandeessan isin bira ni jiraa? Shakkii malee homaa hordofaa hin jirtanu. Isinis kijiboo malee hin taane" jedhi.

149. "Ragaan guutuun kan Rabbiiti. Inni odoo fedhee, silaa hunda keessan ni qa-jeelcha ture" jedhi.

يٰٓٓٓ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٦﴾

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالنَّعَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوْ الْحَوَائِجَ أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٧﴾

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۚ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْتُكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٨﴾

150.Jedhi: "Mee ragoota keessan kan akka Rabbiin waan kana haraama taasise ragaa ba'an fidadhaa. Yoo isaan ragaa ba'an, ati isaan waliin ragaa hin ba'in. Fedha lubbuu warra keeyyattoota keenya kijibsiisani, warra Aakhiraatti hin amanneefi isaan (qaamota biraa) Gooftaa isaanii wajjin wal qixxeessan hin hor-dofin."

151.Jedhi: "Kottaa! Waan Gooftaan keessan isin irratti haraama godhen isin irratti qara'a: Isatti waa qindeessuu dhiisuu, abbaafi haadhatti tola ooluu, ilmaan keessan beelaaf jecha hin ajjeesinaa, Nutu isiniifi isaanis soora; wantoota fokkattoo ta'an kan mul'ates ta'ee waan dhokate itti hin dhihaatinaa; lubbuu Rabbiin (ajjeesuu) haraama godhes haqaan maleetti hin ajjeesinaa. Isa san akka xiinx-altaniif ishee isiniif dhaame.

152.Qabeenya yatiimaas yoo toltuudhaan ta'e malee hanga inni umrii cimina isaa ga'utti itti hin dhihaatinaa; safaraafi madaalas haqaan guutaa. Nuti lubbuu tokkos waan isheen dandeessutti malee hin dirqisiifnu. Odoma fira dhihoo ta'ellee yeroo jecha (ragaa) kennitanis, haqa dalagaa. Waadaa Rabbiis guutaa. Kana akka isin yaadattaniif isinii dhaama."

قُلْ هَلْ هُمْ شُهَدَاءُ كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعِ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

﴿ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدِينَ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِنَّهُمْ لَوَالِدُكُمْ وَمَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكَ وَصَّيْنَاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَيْلِ وَالْيَتِيمَانَ بِالْقِسْطِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكَ وَصَّيْنَاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

153. Dhugumatti, kun karaa kiyya Isa qajeelaa dhaa, isa hordofaa. Karaa Rabbii irraa isin baasanii karaa heddu hin hordofinaa. Kana akka isin sodaattaniif isa isiniif dhaama.

154. Isaan toltuu hojjatan irratti (ni'ima keenya) guutuuf, waan hunda addeessuuf, qajeelfamaafi rahmata gochuuf, akka isaan qunnamtii Gooftaa isaanii waliin godhanitti amananiif muusaaf kitaaba kennine.

155. Kun kitaaba Nuti buufne kan barakeeffamee dha. Kanaafuu isa hordofaa. Akka rahmanni isiniif godhamu (Rabbiin) sodaadhaa.

156. Akka isin (Arabni amanti hin qabne) "kitaabichi kan buufame garee lamaan nu duraatiifi, nutis qo'annoo isaanii irraa homaa hin beeknu" hin jenneefi.

157. Yookiin akka isin "nuti odoo kitaabni nurratti buufamee dhugumatti silaa isaan (yahuudotaafi kiristaanota) caalaa karaa qajeelaa qabanna turre" hin janneefi. Dhugumatti, ragaan ifa ta'e (Qur'aanni), qajeelfamaafi rahmanni Gooftaa keessan irraa isiniif dhufeera. Nama keeyyattoota Rabbii kijibsiiseefi ishee irraa gara gale caalaa namni miidhaa hojjate eenyu? Nuti warra keeyyattoota keenya irraa gara galan sababaa isaan gara galaa turaniif adaba hamaa isaan mindeessina.

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمًا
فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ
بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَٰلِكُمْ وَصَّيْنَاكُمْ
بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا
عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا
لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لَعَلَّهُمْ يَلْقَاءَ رَبَّهُمْ بِؤْمُنُونَ ﴿١٥٤﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مِبْرَارًا
فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابُ عَلَيْنَا
طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا
عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَنَفِيلِينَ ﴿١٥٦﴾

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أَنْزَلْنَا
عَلَيْنَا الْكِتَابَ لَكُنَّا أَهْدَى مِنْهُمْ فَقَدْ
جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا
سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ
آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

158.Sila malaykonni isaanitti dhufuu, yookiin Gooftaan kee dhufuu, yookiin gariin mallattoolee Gooftaa keetii dhufuu malee homaa ni eegaaruu. Guyyaa gariin mallattoo Gooftaa keetii dhufu lubbuu san dura hin amanin, yookiin iimaana ishee keessatti toltuu hin hojjatin tokko iimaanni ishee homaa ishee hin fayyadu. "Isin eegaa; Nuti eegoo dha" jedhiin.

159.Dhugumatti, warri amantii isaanii qoqqoodaniifi garee garee ta'an, ati waan tokko keessattillee isaan irraayii miti. Dhimmi isaanii gara Rabbiiti, ergasii Inni waan isaan dalagaa turan (hunda) isaanitti hima.

160.Namni toltuun dhufe, isaaf (toltuu) fakkaattuu ishee kudhantu jira. Namni hamtuun dhufe, inni fakkaattuu ishee malee hin mindeeffamu. Isaanis hin miidhamanu.

161."Dhugumatti, ani Gooftaan kiyya gara karaa qajeelaa, amantii sirrii kan karaa Ibraahiim, 'haniifa' (Rabbii tokkicha gabbaruu) ta'etti na qajeelchee jira. Inni mushrikoota irraa hin turre" jedhi.

162.Jedhi: "Dhugumatti salaanni kiyya, ibaadaan kiyya, jireenyi kiyyaafi duuti kiyyas Rabbii Gooftaa aalama qofaafi.

163.Shariikni isaaf hin jiru; isuma kanat-tin ajajame; ani jalqaba Muslimootati."

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ
الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ
بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ
آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ
تَكُنْ ءَامَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ
فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انظُرُوا إِنَّا
مُنظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا
شِيْعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا
أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٥٩﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرٌ
أَمْثَلِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا
يُجْزَى إِلَّا بِمِثْلِهَا وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

قُلْ إِنِّي هَدَيْتِي رَبِّيَ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِثْلَ آبَائِهِمْ
خَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ
وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا
أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

164.Jedhi: "Sila ani Rabbiin ala odoo Inni Gooftaa waan hundaa ta'ee jiru Gooftaa biraa barbaadaa? Lubbuun hundi isheed-huma irratti malee (badii) hin hojjattu. (Lubbuun) ba'aa (badii) baadhattu tokko ba'aa kan biraa hin baadhattu. Ergasii deebiin keessan gara Gooftaa keessaniiti. Wantoota isin isa keessattis wal dhabaa turtan (hunda) isinitti hima."

165.Rabbiin Isa dachii keessatti bakka bu'oo isin godhe; waan isinii kenne keessatti isin qormaatuuf jecha, sadarkaa keessatti garii keessan garii irra ol fuudhe. Dhugumatti, Gooftaan kee adabni isaa saffisaa dha; ammas dhugumatti Inni araaramaa, rahmata godhaa dha.

قُلْ أَغْنَىٰ اللَّهُ أُنْبِيَ رَبِّيَ وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا نُزِرُ وَأَنْزَرُ وَذَرَّ الْآخِرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلَفُونَ ﴿١٦٤﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْخَلْقَ وَالْأَرْضَ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيُبْلِغُكُم فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

7- Suuratul A'araaf
Makkaatti Buute
Keeyyanni ishees

سورة الأعراف
مكية وترتيبها ٧
وآيتها ٢٠٦

Maqaa Rabbii akkaan Mararfataa akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin

1. Alif, Laam, Miim, Saad.

2. (Kun) kitaaba gara keetti buufame. Isa (geessuu) irraa qoma kee keessa dhiphinni hin jiraatin. Akka isaan akeekkachiiftuufi mu'uminootaaf gorsa ta'uuf (buufne).

3. Waan Gooftaa keessan irraa gara keessanitti buufame hordofaa. Jaalallee (biraa)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَص ﴿١﴾

كُنْتُ أَنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِيُنذَرَ بِهِ وَذَكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا دُونَهُ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَا

isaa gaditti hin hordofinaa. Xiqqoo qofa gorfamtu.

تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

4.Magaalota irraa kan Nuti balleessinee adabni keenya halkan yookiin guyyaa isaanii rafuutti jiruu isheetti dhufe hedduu dha.

وَكَمْ مِنْ قَرِيْبٍ أَهْلَكْنَاهَا فَبَجَاءَهَا
بِأَسْنَانِنَا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

5.Yeroo adabni keenya isaanitti dhufu jechi isaanii "nuti miidhaa raawwattoota turre" jechuu malee waan biraa hin taane.

فَمَا كَانَ دَعْوَانَهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَانًا
إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٥﴾

6.Dhugumatti, isaan (ergamaan) gara isaaniitti ergame ni gaafanna; ergamootas ni gaafanna.

فَلَنَسْتَأَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ
وَلَنَسْتَأَنَّكَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

7.Dhugumatti, (guutuu seenaa isaanii) beekumsaan isaan irratti odeessina. Nuti (kana irraa) fagoo hin taane.

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا
غَائِبِينَ ﴿٧﴾

8.Madaalli guyyaa san dhugaa dha. Namni madaalli (hojii gaarii) isaa ulfaatte, isaan sun isaanumatu milkaayoo dha.

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ
مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُقْلِحُونَ ﴿٨﴾

9.Namni madaalli (hojii gaarii) isaa salphatte immoo, isaan sun warra waan keeyyattoota keenya miidhaa turaniif lubbuu isaanii hoongessanii dha.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ
خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا
يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

10.Dhugumatti, dachii keessa isinii mi-jeessinee ishee keessas waan ittiin jireenyaa isiniif gooneerra; Galateeffannaan keessan xiqqoo dha.

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ
وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَةً قَلِيلًا مَا
تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

11.Dhugumatti, isin uumneerra. Ergasiis isin bocne. Ergasiis maleykotaan "Aadamiif sujuudaa" jenne. Achumaan

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ
قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ

sujuudani; Ibliis malee. Inni warra sujuudan irraa hin taane.

12.(Rabbis) "Yeroo ani si ajaju, sujuuduu irraa maaltu si dhorge?" jedhe. (Ibliis) "Anatu isa caala; Ibdda irraa na uumteetiin isa dhoqqee (biyyee) irraa uumte" jedhe.

13.(Rabbiinis) "ishee irraa bu'i; Ishee keessatti boonuun siif hin taane; ba'i ati warra salphattoota irraayi" jedheen.

14.(Ibliis) "Hanga guyyaa isaan kaafamaniitti na tursiisi" jedhe.

15.(Rabbiiniis) "Ati warra tursiifaman irraayi" jedheen.

16.(Ibliis) ni jedhe: "Waan ati na jallifteef, Dhugumatti, karaa kee qajeeloo irran isaaniif taa'a.

17.Ergasii fuuldura isaanii, duuba isaanii, mirga isaaniitiifi bitaa isaanii irraan isaanitti dhufa. Irra hedduu isaaniis gala-teeffattoota ta'anii hin argitu."

18.(Rabbiinis) ni jedhe: "Ishee irraa arrab-samaa, fageeffamaa haala taateen ba'i. Isaan irraa namoota si hordofe, isin hunda irraan Jahannama guuta.

19.Yaa Adam! Atiifi niitiin kee jannata keessa taa'aa; iddoo feetan irraas nyaadhaa. Miidhaa raawwattoota irraa taatu mukattii kanatti immoo hin dhihaatinaa."

20.Shayxaanni qaama saalaa isaanii kan dhokatee ture ifatti mul'isuuf isaan

فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

قَالَ مَا مَنَّكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ
قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقَنِي مِنْ نَارٍ
وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ
تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿١٣﴾

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يَبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾

قَالَ فِيمَا آغَاوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾

ثُمَّ لَآتَيْنَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ
خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ
وَلَا تَحِذُوا لَهُمْ شُكْرِيكَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَخْرَجْ مِنْهَا مَذْمُورًا لَمَنْ
يَبْعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾

وَيَتَكَادُمْ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ
فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ
الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا
مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ تَيْهَمَا وَقَالَ مَا

lamaanitti hasaase; "Rabbiin keessan mukattii kana irraa akka isin lamaan maylaykota hin taaneef yookiin akka isin lamaan hafoo hin taaneefi malee waan biraatiif isin hin dhorgine" jedheen.

21."Dhugumatti, ani isiniif warra toltuu yaadan irraayi" (jechuun) isaan lamaaniiif kakate.

22.Gowwoomsuun isaan jallise. Yeroma isaan mukattii dhandhaman, qaamni saalaa isaanii ni mul'atte; isaanis qaama isaanii baala jannataatiin haguuguu jalqaban. Gooftaan isaaniis "Sila Ani mukattii tana irraa isin hin dhorginee; shayxaanni isin lamaanif diina ifa ta'e isiniin hin jennee?" jechuun isaanitti lallabe.

23."Gooftaa keenya! lubbuu keenya minee jirra. Yoo ati nuuf hin araaramneefi rahmata nuuf hin godhin, nuti Dhugumatti, warra hoonga'an irraa taana" jedhan.

24.(Rabbiin) ni jedhe: "Gariin keessan gariif diina haala taataniin bu'aa. Isiniif dachii irra qubsumaafi qananii hanga yeroo murtaa'ee ta'eetu jira."

25."Isheedhuma keessa jiraattu; ishee keessattis duutu; ishee irraas baafamtu" jedheen.

26.Yaa ilmaan Adam! Nuti uffata qaama saalaa keessan haguuguufi faaya isin irratti

نَهَكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا
أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا مِنَ
الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾

وَأَسْمَهُمَا إِبْنِي لَكُمْ لَيْنَ
التَّصْحِيحِ ﴿٢١﴾

فَدَلَّهُمَا بِعُرْوَةٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ
بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطُوفَقَا
بِخِصْفَانٍ عَلَيْهِمَا مِنْ رِزْقِ الْجَنَّةِ
وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ
تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ
السَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَنَا
تَتَفِيرٌ لَنَا وَنَزَحْنَا لِنَكُونَنَّ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

قَالَ أَهَيْطُوا بِمَضْكُمَا لِبَعْضِ عَدُوِّ
وَلَكُمَا فِي الْأَرْضِ مُسَفَرٌ وَمَتَّعٌ إِلَيَّ
حِينَ ﴿٢٤﴾

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ
وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

يَبْنِيْءَ آدَمَ فَدَ أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ لِبَاسًا

buufnee jirra. Uffata sodaa Rabbiitu, saniitu caala. Kun mallattoowwan Rabbii irraayi; akka isaan yaadataniif (isaaniif himne).

27. Yaa ilmaan Aadam! Akka abbaafi haadha keessan qaama saalaa isaanii isaanitti mul'isuuf uffata isaanii isaan irraa mulquun jannata irraa baasetti akka shayxaanni isin hin mokkorre. Dhugumatti, inniifi gosti isaa iddoo isin isaan hin agarre irraa isin argu. Nuti isaan hin amanneef shayxaanota jaalallee goonee jirra.

28. Yeroo waan fukkattuu hojjatanis "abbootii keenya ishee irratti agarre; Rabbiinis isheetti nu ajaje" jedhu. "Rabbiin fukkataatti hin ajaju. Sila isin waan hin beekne Rabbi irratti jettuu?" jedhiin.

29. "Gooftaan kiyya haqatti ajaje. Masjida hunda biratti fuula keessan (ibaadaaf gara isaa) sirreessaa. Amantii keessan isaaf qulqulleessaa haala taataniin isa gabbaraa. Akkuma isin jalqabetti deebitu" jedhi.

30. Garee tokko ni qajeelche; gareen biraa immoo jallinni isaan irratti mirkanaa'e. Dhugumatti, isaan Rabbii gaditti shayxaanota jaalallee taasifatani. 'Isaan qajeeloo dha' jechuus yaadu.

31. Yaa ilmaan Aadam! Masjida hunda birattuu uffata keessan qabadhaa. Nyaad-

يُورِي سَوَاءَ تَكُمُ وَيَرِي شَأْ وَيَلِاسُ
الْتَّقَوِي ذَلِكَ خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ
ءَايَتِ اللّٰهِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

يَنْبِيءَ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ
كَمَا أَخْرَجَ ءَابَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ
يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا
سَوَاءَ تَيْهَمُ إِنَّهُمُ يَرْتَدُّونَ هُوَ وَقَبِيلُهُ
مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا
الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا
عَلَيْهَا ءَابَاءَنَا وَاللّٰهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ
إِنِ اللّٰهُ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحِشَةِ أَتَقُولُونَ
عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا
وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
وَأَدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا
بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٣٩﴾

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ
الصَّلٰةُ إِنَّهُمْ أَخَذُوا الشَّيْطَانَ
أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٤٠﴾

يَنْبِيءَ ءَادَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ

haa, dhugaa, daangaa immoo hin dabri-
naa. Dhugumatti, Inni daangaa dabritoota
hin jaalatu.

32."Namni uffata ishee Rabbiin gabroota
Isaatiif baaseefi soorata irraas gaggaarii
dhorge eenyu?" jedhi. Isheen Guyyaa Qi-
yaamaa warra amananiif dhuunfaa haala
taateen jiruu duniyaa keessattis kan
isaaniiti" jedhi. Akka kanatti keeyyattoota
ummata beekaniif addeessina.

33.Jedhi: "wanti Gooftaan kiyya haraama
godhe gochaalee fokkato, isaan irraa
waan ifa ta'ees ta'ee kan dhokate, dilii,
karaan ala daangaa dabruu, waan inni ra-
gaa isaaf hin buusin Rabbitti qindeessuufi
Rabbi irratti waan hin beekne jechuu
dha."

34.Ummata hundaafuu yeroo murtaa'etu
jira. Yeroo beellamni isaanii dhufe
sa'atii tokko booda hin aanfamanu; duras
hin dabranu.

35.Yaa ilmaan Aadam! Yoo ergamooni
isin irraa ta'an kan keeyyattoota kiyya isin
irratti qara'an isinitti dhufan, namni
(Rabbiin) sodaatee toltuu hojjate, sodaan
isaan irra hin jiru; isaan hin gaddanus.

36.Isaan keeyyattoota keenya kijibsiisanii,
isaan irraahis boonan, sunniin warra ibid-
daati; isaan ishee keessatti hafoo dha.

مَسْجِدٍ وَكَلُوا وَأَشْرُوا وَلَا تُسْرِفُوا
إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ
لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا
ظَهَرَ وَنَهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ
بِعَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ
يُنزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى
اللَّهِ مَا لَا لَعْمُونَ ﴿٣٣﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ
لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا
يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

يَنْبِئُ آدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ
يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ مَا نَبِئُكُمْ فَمَنْ أَنْفَى
وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا
أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Nama Rabbiin irratti kijiba uume yookiin keeyyattoota Isaa kijibsiise caalaa namni miidhaa hojjate eenyu? Sunniin qoodni isaanii kitaaba irraa haala ta'een isaan dhaqqaba; Ergamoonni keenya lubbuu isaanii kan fuudhan ta'anii yeroo isaanitti dhufan "Warri Rabbii gaditti gabbaraa turtan eessa jiru?" jedhu. "Nurraa badaniiru" jedhu. "Isaan kaafiroota" jechuu lubbuu isaanii irratti ragaa ba'an.

38. (Rabbiin) ni jedha: "Isin ummatoota isin dura dabran kan jinnootaafi namoota irraa ta'an keessa ta'aatii ibidda seenaa." Ummanni wahii dhawaata seentuun obboleettii ishee (kan ishee jallifte) abaarti. Yeroo hundi isaanii ishee keessatti walitti qabamanitti isheen boodaa ishee duraatiin "Gooftaa keenya! Isaan kun nu jallisanii jiru. Kanaaf adaba dachaa ta'e ibidda irraa isaaniif kenni" jedhu. (Rabbiinis) "Hundaafuu dachaatu jira. Garuu isin hin beektanu" jedhe.

39. Warri jalqabaas warra boodaatiin "isiniif nurra caaliinsi wahii hin jiru; Waan hojjachaa turtaniif jecha adaba dhandhamaa" jedhaniin.

40. Dhugumatti, isaan keeyyattoota keenya kijibsiisaniifi isaan irraa boonan, balballan samii isaaniif hin banamu. Hanga gaalli qaawwa lilmoo keessa seenutti

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمُ نَصِيبُهُم مِّنَ الْعَذَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَهُمْ قَالُوا إِنَّا مِمَّنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ ۗ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَيَّ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا حَتَّىٰ إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِينَهُمْ لِأَوْلَانِهِمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَفَاتِنَهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أُولَٰئِهِمُ لَأُخْرِينَهُمْ فَمَا كَانَتْ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا نَفْعَ لَهُمْ آلِهَتُهُمْ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَٰلِكَ

jannatas hin seenanu. Akka kanatti yakkamtoota mindeessina.

41. Isaaniif Jahannam irraa firaashii, gubbaa isaaniitii immoo haguuggiitu jira. Akka kanatti miidhaa raawwattoota mindeessina.

42. Isaannan amananii, gaggaarii hojjatan, Nuti lubbuu tokkos dandeettii ishee malee hin dirqisiifnu; isaan sun warra jannataati. Isaan ishee keessatti hafoo dha.

43. Jibbaa qoma isaanii keessa jirus ni baafne. Laggeen jala (gamoo) isaanii yaati. "Faaruun kan Rabbii kanaaf nu qajeelcheeti. Odo Rabbiin nu qajeelchuu baatee hin qajeellu turre; ergamoonni Rabbii keenyaa dhugaadhaan dhufteetti" jedhan. "Jannanni kun sababa waan hojjataa turtaniitiin dhaalchifamtanii dha" jechuun (isaanitti) lallabamu.

44. Warri jannataa warra ibiddaatti "Nuti Dhugumatti, waan Gooftaan keenya waadaa nuuf gale dhugaa haala ta'een arganneerra. Isin waan Gooftaan keessan waadaa isiniif gale haala dhugaa ta'een argattanii jirtuu?" jechuun itti lallabu. "Eeyyeen" jedhan. Lallabaa gidduu isaaniitti ta'e "Abaarsi Rabbii miidhaa hojjattoota irra haa jiraatu" jechuun lallabe.

45. (Isaan) warra karaa Rabbii irraa deebisaniifi akka isheen jallattu fedhanii dha. Isaanis Aakhiratti kafaroo dha.

تَجْرِي الْمَجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلِيظٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولَنَا بِالْحَقِّ وَوَدُّوا أَنْ يُنَكِّلَهُمُ الْجَنَّةَ أَوْ رِيثَتُوهَا بِمَا كُفَرُوا فَعَمِلُوا ﴿٤٣﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

46. Gidduu isaanii haguuggaatu jira. 'A'araaf irras dhiirota hundayyuu mallattoo isaanitiin beekantu jiru. Warra jannataatiinis "nageenyi isin irratti haa jiraatu" jechuun itti lallabu. Isaanis (warri a'araaf) haala kan ishee kajeelan ta'aniin ishee hin seenne.

47. Yeroo ijji isaanii gara warra ibiddaa deebifamte "Gooftaa keenya! Ummata miidhaa hojjattoota wajjiin nu hin taasisin" jedhu.

48. Warri a'araaf dhiirota mallattoo isaanitiin beekanitti lallaban. "(Qabeenya) walitti qabuun keessaniifi wanti isin boonaa turtan waa isin hin fayyanne" jedhu.

49. Sila isaan kun warra Rabbiin rahmataa isaanii hin godhu jettanii kaktaniidhaa? Jannata seenaa, sodaan isin irra hin jiru; isinis kan gadditanu hin taane (jedhamu).

50. Warri ibiddaa "Bishaan irraa yookiin waan Rabbiin isin soore irraa nurratti dhangalaasaa" jechuun warra jannataatti lallabu. "Dhugumatti, Rabbiin isaan lamaan kaafiroota irratti haraama taasisseera" jedhaniin.

51. (Isaan) warra amantii isaanii qoosaafi tapha godhatanii jireenyi adduniyaa isaan gowwoomsitee dha. Akkuma isaan

وَبَيْنَهُمَا جَبَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ
يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ ۗ وَنَادُوا أَصْحَابَ
الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا ۗ لَمْ يَدْخُلُوهَا
وَهُمْ يَظْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

❖ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ
أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا
يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ
جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

أَهْلُؤَلَاءِ الَّذِينَ أَسْمَتَهُ لَا يَنَالُهُمُ
اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۖ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ
عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ
الْجَنَّةِ أَنْ أَفِضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ
مِنَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ
حَرَمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهَاوٍ
وَلَمَّا وَعَدْتُهُمُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
قَالَتُمْ نَسْنَسُهُمْ كَمَا نَسُوا

walqunnamtii guyyaa isaanii kana irraan-fataniifi keeyyattoota keenya mormaa turan guyyaa har'aa isaan irraanfanna.

52.Dhugumatti, Nuti kitaaba beekumsaa wajjiin isa addeessineen haala qajeelumaafi rahmata ummata amananiif ta'een isaanitti dhufnee jirra.

53.Sila isaan xumura isaa malee maal eegaaru? Guyyaa xumurri isaa dhufu warri san dura isa dagatan "Dhugumatti, ergamoonni Gooftaa keenyaa dhugaan dhufteetti. Sila araarsonni nuuf araarsan nuuf jiraa? Yookiin dalagaa isa hojjataa turreen alaa hojjachuuf (gara duniyaatti) deebifamnaa?" jedhu. Dhugumatti, lubbuu isaanii hoongessanii jiru. Wanti isaan kiji-baan uumaa turanis isaan jalaa badeera.

54.Dhugumatti, Gooftaan keessan Rabbii Isa samiifi dachii guyyoota jaha keessatti uumee ergasii Arshii irratti (ol ta'iinsa isaaf malu) ol ta'ee dha. Haala ariitiidhaan isa barbaada ta'een halkaniin guyyaa haguuga. Aduu, ji'aafi urjiiwwanis kan ajaja Isaatiin laaffifaman ta'anii (isaan uume). Dhagayaa! Uumuuniifi ajajnis kan Isaati. Rabbiin Gooftaa aalamaa ta'e toltuun isaa baay'ate.

55.Gooftaa keessan gadi of qabuufi dhoksaadhaan kadhaa. Dhugumatti, Inni daangaa dabritoota hin jaalatu.

لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَى
عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي
تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
قَدْ جَاءَتْ رُسُلًا بِآلْحَقِّ فَهَلْ
لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ
فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ
خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا
كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٥٣﴾

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلُ
النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَيْثُهَا وَالشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ
إِلَّا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾

ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ
لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

56. Dachii irrattis erga isheen toltee booda hin balleessinaa. Sodaafi kajeellaadhaan Isa kadhaa. Dhugumatti, rahmanni Rabbii warra toltuu hojjatanutti dhihoo dha.

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

57. Inni Isa bubbeewwan gammachiisaa taasisee rahmata Isaa dura erguu dha. Yeroo isheen duumessa ulfaataa baadhatte gara biyya duuteetti oofna; bishaan isatti buusuun fuduraalee hunda baafne. Akka isin gorfamtaniif jecha akka kanatti du'aa (awwaala irraa) kaafna.

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّى إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا بِقَالًا سُفِنَهُ لِلَّذِي مَاتَ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

58. Biyyi gaariin biqilaan isaa hayyama Gooftaa isaatiin baha. Inni bade immoo (biqilaan isaa) dadhabbiidhaan malee hin bahu. Akka kanatti keeyyattoota namoota galateeffataniif addeessina.

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Dhugumatti, Nuti Nuuhiin gara ummata isaatti erginee "Yaa ummata kiyya! Rabbiin qofa gabbaraa. Isa malee gabbaramaan biraa isiniif hin jiru. Dhugumatti, ani adaba guyyaa guddaan isin irratti sodaadha" jedheen.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِن إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

60. Qondaalonni ummata isaa irraa ta'an "Dhugumatti, nuti jallina ifa galaa keesatti si argina" jedhan.

قَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

61. (Nuuhiis) ni jedhe: "Yaa ummata kiyya! Ani jallinni homaatuu natti hin jiru. Garuu ani ergamaa Gooftaa aalamaa irraa ta'ee dha.

قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62.Ergaa Gooftaa kiyyaan isin dhaqqab-siisa; toltuus isiniifin yaada. Rabbi irraa-his waan isin hin beeknen beeka.

أَتْلِفُكُمْ رَسُولَتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ
لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

63.Akka Rabbiin sodaattaniifi akka mararfatamtaniif nama isin irraa ta'e tokko irratti akka isin akeekkachiisuuf gorsi Rabbii keessan irraa ta'e isinitti dhufuu dinqisiifattanii?" (isaaniin jedhe).

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ
رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِمَّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
وَلِتُنْفِقُوا وَلِتَلْمِزُوا رُحْمَانَ ﴿٦٣﴾

64.Isa kijibsiisan. Isaafi warra doonii keessa isa waliin ta'an ni baraarsine. Isaan keeyyatoota keenya kijibsiisan immoo bishaaniin dhidhimsine. Dhugumatti, isaan ummata jaamaa turan.

فَكَذَّبُوهُ فَأَجْبِنْتُهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي
الْفَلَاحِ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِتَائِبِينَ إِنَّمَا كَانُوا قَوْمًا
عَمِينَ ﴿٦٤﴾

65.Gara Aadis obboleessa isaanii Huud (erginee) "Yaa ummata kiyya! Rabbiin qofa gabbaraa; Isa malee gabbaramaan biraa isiniif hin jiru. Sila hin sodaattanu?" jedheen.

﴿٦٥﴾ وَإِلَى عَادِ آحَابُ هُودًا قَالَ
يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
غَيْرِهِ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾

66.Ummata isaa irraas qondaalonni warra kafaranii "Dhugumatti, nuti gowwummaa keessatti si argina. Dhugumatti, kijib-dootaa irraa ta'uu kees yaanna" jedhaniin.

قَالَ أَمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُّكَ فِي سَفَاهَةٍ
وَإِنَّا لَنَنْظُرُكَ مِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾

67.(Huudis) ni jedhe: "Yaa ummata kiyya! Ani gowwummaan homaatuu natti hin jiru. Garuu ani ergamaa Gooftaa aalama hundaa irraa ta'ee dha.

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ
وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

68.Ergaalee Gooftaa kiyyaan isin dhaqqabsiisa. Anis isiniif tola yaadaa, amanamaa dha.

أَتْلِفُكُمْ رَسُولَتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ
نَاصِحٌ آمِينَ ﴿٦٨﴾

69. Akka isin akeekkachiisuuf jecha gorsi Rabbii keessan irraa nama isin irraa ta'e irratti (bu'ee) isinitti dhufuu dinqisiifat-tanii? Yeroo Inni ummata Nuuh booda bakka bu'oota isin taasiseefi uumama keessattis bal'ina isiniif dabale yaadadhaa. Akka milkooftaniif jecha ni'ima Rabbii yaadadhaa."

70. "Akka nuti Rabbiin tokkicha Isaa gabbaruufi wantoota abbootiin keenya gabbaraa turan dhiifnuuf nutti dhuftee? Yoo warra dhugaa dubbatu irraa taateef waan ittiin nu sodaachiftu san nutti fidi" jedhan.

71. "Dhugumatti, adabniifi dallansuun Gooftaa keessan irraa isin irratti bu'eera. Sila isin maqaalee isiniifi abbootiin keessan ishee moggaafan kan Rabbiin isheedhaan ragaa hin buusin keessatti na mormituu? Eegaa; ani isin wajjin warra eegan irraayii" jedhe.

72. Isaafi warra isa waliin turan rahmata nurraa ta'een nagaa baafne. Warra keeyyattoota keenya kijibsiisaniifi isaan mu'uminootas hin ta'in hundee isaanii buqqifne.

73. Gara Samuudis obboleessa isaanii Saalihiin (erginaan) ni jedhe: "Yaa ummata kiyya! Rabbiin qofa gabbaraa. Isa malee gabbaramaan biraa isiniif hin jiru. Dhugumatti, Gooftaa keessan irraa mallattoon ifaa taate

أَوْعَيْبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً فَأَذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

قَالُوا أَحِثْنَا لِتَعْبُدَ اللَّهَ وَحَدَهُ. وَنَذَرُ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَيْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَعَصَبٌ أَنْ تُجَدِّلُونِي فِي أَسْمَاءِ سَمَيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ فَانظُرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ ﴿٧١﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ

isinitti dhuftee jirti. Kun haala mallattoo isiniif taateen gaala Rabbiitii, ishee dhiisaa dachii Rabbii keessa haa nyaattu. Hamtuunis ishee hin tuqinaa adaba laales-saatu isin qabata.

74.Yeroo Inni Aadiin booda bakka bu'oota isin taasiseefi dachii keessa isin jiraachise yaadadhaa. Dirree ishee irraa gamoowwan ijaarrattu; gaarreen irraas qottaniitin manneen taasiftu. Kanaafuu, ni'imaa Rabbii yaadadhaa; badii raawwataa taatanii dachii keessa hin balleessinaa."

75.Ummata isaa irraa qondaalonni warri boonan warra hacuucaman irraa warra amananiin "sila Saalih Rabbii isaa biraa ergamuu ni beektuu?" jedhaniin. "(Eeyyeen) Nuti waan inni ittiin ergametti amanoodha" jedhan.

76.Isaannan boonan "Dhugumatti, nuti isa isin itti amantan sanatti kafarreerra" jedhan.

77.Yeroma san gaalattii waraanan; ajaja Gooftaa isaanii irraas bahanii "Yaa Saalih! Yoo ergamtoota irraa taateef waan ittiin nu sodaachiftu nutti fidi" jedhan.

78.Yeroma san sochiin (kirkirri) dachii isaan qabatte; manneen isaanii keessatti jilbeenfatanii (dhumanii) bariifatan.

اللَّهُ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا
تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا
بِسُوءِ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

وَأذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ
بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
تَتَخَذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا
وَتَنْجُونَ الْجِبَالَ يَبُوتًا
فَأذْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا
لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَنْتُمْ
صَلِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا
بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٨﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
إِنَّا بِالَّذِي ءَامَنْتُمْ بِهِ
كَافِرُونَ ﴿٧٩﴾

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ
رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصَلِّحُ آثِنَا بِمَا
تَعْدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي
دَارِهِمْ جِثِيمِينَ ﴿٨١﴾

79.(Saalihis) isaan irraa gara galee "Yaa ummata kiyya! Dhugumatti, ani ergaa Gooftaa kiyyaa isin dhaqqabsiiseera; tolas isiniif yaadeera. Garuu isin nama isiniif yaadu hin jaalattanu" jedhe.

80.Luuxiinis, yeroo inni ummata isaatiin jedhe (yaadadhaa): "Sila isin badii fokkataa aalama irraa (namni) tokkoyyuu isheedhaan isin hin dursin raawwattuu?"

81.Dhugumatti, isin fedhii saalaatiif jecha dubartii dhiiftanii dhiiratti dhuftuu! Dhugumatti, isin ummata daangaa dabroo dha."

82.Deebiin ummata isaas "magaalaa keessan irraa isaan baasaa; isaan Dhugumatti, ummata qulqulleeffatanuu dha" jechuu malee homaa hin turre.

83.Isaafi maatii isaa ni baraarsine. Niitiin isaa garuu warra (adabbii keessatti) hafan irraa taate.

84.Rooba (adabaas) isaan irratti roobsifne. Booddeen yakkamtootaa akkam akka ta'e ilaali.

85.Gara Madyanis obboleessa isaanii Shu'aybiin (erginee) ni jedhe: "Yaa ummata kiyya! Rabbiin qofa gabbaraa. Isa malee gabbaramaan biraa isiniif hin jiru. Dhugumatti, ragaan ifa taate isiniif dhuftee jirti. Safaraafi madaalas guutaa.

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْقَوِرَ لَقَدْ
أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولًا رَّبِّي
وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تَحْتَبُونَ
التَّصْحِيبِ ﴿٧٩﴾

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ
الْفَلْحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ
أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّكُمْ لَأَتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً
مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
مُتَسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

وَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا
أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ
قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ
يَنْظَهُرُونَ ﴿٨٢﴾

فَأَمَّا بَيْنَهُمْ وَأَهْلَهُ إِلَّا آمْرَانَهُ
كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا
فَانظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

وَالَّذِينَ مَدِينُوا أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ
يَنْقَوِرَ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ
مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ
بِكِتَابٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا
الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا
تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا

Namootas waan isaanii jalaa hin hir'isinaa. Dachii keessattis erga toluu isheetii hin balleessinaa. Yoo mu'umintoota taatan sanatu isiniif caala.

فُتْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ
إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨٦﴾

86. Namoota sodaachisuufi karaa Rabbii irraas namoota isatti amanan deebisuun akka isheen jallattu kan barbaaddan taatanii xiqqoo turtanii isin baay'esses yaadadhaa. karaa hunda irraa hin taa'inaa. Yeroo isin Booddeen warra badii raaw-watanii akkam akka ta'es ilaalaa.

وَلَا تَفْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ
تُوعِدُونَ وَتَصَدُّونَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ مِنْ أَمَانٍ بِهِ وَتَتَّبِعُونَهَا
عِوَجًا وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ
قَلِيلًا فَكَذَّبْتُمْ وَأَنْظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عِقَابُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٧﴾

87. Yoo gareen isin irraa ta'e tokko waan ani ittiin ergametti amananii gareen biraa immoo hin amanin hanga Rabbiin gidduu keenyatti murteessutti obsaa. Innis irra caalaa warra murteessaniiti" (isaaniin jedhe).

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ
ءَامَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ
وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى
يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ
الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

88. ❖ Ummata isaa irraa qondaalonni warra boonanii "Yaa Shu'aybi! nuti dhugumatti, siifi isaan si waliin amananis magaalaa keenya irraa ni baafna; yookiin isin (hunduu) gara amantii keenyaa deebi'uu qabdu" jedhan. "Sila odoo kan jibbinus taanee moo!" jedhe.

❖ قَالَ أَمْلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ
قَوْمِهِ لِنُجْرِحَكَ بِشَيْبٍ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرِينِنَا أَوْ لِنَعُودَنَّ
فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوْلَوْكُنَّا كَرِهِينَ ﴿٨٨﴾

89. "Nutu yoo erga Rabbiin sana irraa nu bararsee booda gara amantii keessanii deebine, Dhugumatti, Rabbiin irratti kijiba uumnee jirra. Yoo Rabbiin, Gooftaan keenya fedhe malee ishee keessatti deebi'uun nuuf hin taane. Gooftaan

قَدْ أَفْرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي
مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ بَخَعْنَا اللَّهَ مِنْهَا وَمَا
يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ
اللَّهُ رَبَّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا

keenya beekumsaan waan hunda marsee jira. Rabbi irratti hirkannee jirra. (Yaa) Gooftaa keenya! Gidduu keenyaafi gidduu namoota keenyaatti dhugaan murteessi; Ati irra caalaa warra murteesaniiti" (jedhe).

90.Ummata isaa irraa qondaalonni warra kafaranii "isin yoo Shu'aybiin hordoftan, Dhugumatti, isin yeroo san hoonga'oo dha" jedhan.

91.Yeroma san sochiin (kirkirri) dachii isaan qabatte; manneen isaanii keessatti jilbeenfattoo ta'anii (du'anii) bariisifatan.

92.Warri Shu'aybiin kijibsiisan akka waan ishee keessa hin turree ta'an. Warri Shu'aybiin kijibsiisan isaan hoonga'oo ta'an.

93.(Shu'ayb) isaan irraa gara galee "yaa ummata kiyya! Ani ergaa Gooftaa kiyyaa isin dhaqqabsiiseera. Toltuus isiniif dhaameera. Kanaafuu ani ummata kafaran irratti akkamittiin gadda!" jedhe.

94.Nuti gara magaalaa tokkoo nabiiyii kamuu erginee (yoo ummanni sun ajaja isaa fudhachuu didan), jiraattota ishee akka isaan gadi of qabaniif jecha, hiyyummaafi dhibeen isaan qabnee malee hin hafne.

95.Ergasii hanga isaan baay'atanii "Dhugumatti, abbootii keenyas rakkinniifi

وَيَنْ قَوْمَنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ
الْفَصِيحِينَ ﴿٨٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِذًا
لَخَسِرُونَ ﴿٩٠﴾

فَأَخَذْتَهُمُ الرِّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي
دَارِهِمْ جِثْمِينَ ﴿٩١﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا
فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا
هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٢﴾

فَنَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ
أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولًا مِنْ رَبِّي
وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَأُ
عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا
أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
لَعَلَّهُمْ يَضُّرَعُونَ ﴿٩٤﴾

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ

toltuun tuqxee jirti (kun waanuma yeroon fiduu dha)" jedhanutti bakka hamtuu toltuutti jijjiirre. Achumaan odoo isaan hin beekne tasa isaan qabne.

96.Odoo warri magaalattii amananii (Rabbiinis) sodaatanii, silaa Dhugumatti, Nuti samiifi dachii irraa barakaawwan isaaniif banna turre. Garuu isaan ni sobsiisan. Kanaafuu waan isaan hojjataniif jecha isaan qabne.

97.Sila jiraattonni magaalattii isaanii rafaa jiranuu adabni keenya halkan isaanitti dhufuu (irraa) of amanuu?

98.Yookiin jiraattonni magaalattii isaanii taphatanuu adabni keenya ganama isaanitti dhufuu of amanuu?

99.Sila tooftaa Rabbii amanuu? Tooftaa Rabbii ummata hoonga'aa malee eenyullee hin amanu.

100.Sila isaannan dachii (dhumiiinsa) warra ishee boodaan dhaalanuuf nuti odoo feenee dilii isaaniitiin kan isaan adabnu ta'uun keenya isaaniif ifa hin taanee? Onnee isaanii irrattis cufaa goonaa isaan hin dhaga'anu.

101.Magaalota kana (kan Nuuh irraa hanga ummata Shu'aybitti jiru) seenaalee isaanii irraa siif odeessina. Dhugumatti, ergamoonni isaanii ragaawwan ifa ta'aniin isaanitti dhufaniiru. Waan san

حَتَّىٰ عَمَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا
الضَّرَاءَ وَالسَّرَّاءَ فَأَخَذْنَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَأَتَقُوا
لَفَنَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَهُمْ
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ
بَأْسُنَا بَيِّنًا وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٩٧﴾

أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ
بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۗ فَلَا يَأْمَنُ
مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٩٩﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرْتُوبِ الْأَرْضَ
مِن بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَّو نَشَاءُ
أَصْبَنَهُم بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَنَطْبَعُ عَلٰى
قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ
أَنْبِيَآئِهَا ۗ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۗ

dura kijibsiisanitti kan amanan hin taane. Akka kanatti Rabbiin onnee kaafirootaa irratti cufa.

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ
الْكَافِرِينَ ﴿١١١﴾

102.Irra hedduu isaaniis waadaa isaanii irra kan gadi dhaabbatan hin argine; irra hedduu isaanii finciltoota ta'uu argine.

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ
عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ
لَفٰسِقِينَ ﴿١١٢﴾

103.Ergasii isaan booda mallattoowwan keenyaan Muusaa gara Fir'awniifi qondaalota isaatti erginee jirra. Isaanis fudhachuu didan. Booddeen (itti galli) balleessa hojjattootaa akkam akka ta'e ilaali.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا
إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا
ط فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١١٣﴾

104.Muusaanis ni jedhe: "Yaa Fir'awna! Dhugumatti, ani ergamaa Gooftaa aalama hundaa irraa ta'ee dha.

وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١١٤﴾

105.Rabbi irratti dhugaa malee dubbachuu dhiisuun koo dhugaa dha; dhugumatti, ani ragaa ifa galaa Gooftaa keessan irraa ta'een isinitti dhufeera. Kanaafuu Ilmaan Israa'iil na wajjiin gadi dhiisi."

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَّا أَقُولُ عَلَى اللَّهِ
إِلَّا الْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ
مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿١١٥﴾

106.(Fir'awnis) "Yoo mallattoon dhufteef, yoo warra dhugaa dubbatan irraa taateef ishee fidi" jedheen.

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا
إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١١٦﴾

107.Ulee isaa darbate; isheen yeroma san bofa ifa galaa taate.

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ
مُّبِينٌ ﴿١١٧﴾

108.Harka isaas ni baase; isheenis yoosuu warra ilaalaniif adii (calaqqisaa) taate.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ
لِّلنَّظِيرِينَ ﴿١١٨﴾

109.Qondaalonni ummata Fir'awni irraa ta'an ni jedhan: "Inni kun Dhugumatti, saahiree (nama falfalaa) beekaa dha.

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ
هَذَا لَسَجِرٌ عَلِيمٌ ﴿١١٩﴾

110.Dachii keessan irraa isin baasuu fedha; maal ajajjuree?" (jedheen).

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾

111.(Isaanis) ni jedhan: "isaafi obboleessa isaa tursiisi. Magaalota keessas walitti qabdoota ergi.

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿١١١﴾

112.Saahiree beekaa hundaan sitti dhufu."

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

113.Saahiroonni gara Fir'awni dhufanii "yoo nuti kan injifannu taane mindaan nuuf jiraa?" jedhan.

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾

114.(Innis) "Eeyyen. Isin warra (natti) dhiyeeffamu irraayi" jedheen.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُفْرِينَ ﴿١١٤﴾

115."Yaa Muusaa! Situ (ulee kee dura) darbatamoo nutu warra darbatu taana" jedhan.

قَالُوا يَلْمُوسَىٰ إِمَامًا أَن تُلْقَىٰ وَإِمَامًا أَن تَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾

116. "Darbadhaa" jedhe. Yeroma (funyoo isaanii) darbatan ija namootaa falfalanii isaan sodaachisan. Sihrii guddaanis dhufan.

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَأَسْرَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

117.Gara Muusaattis "ulee kee darbi" (jechuun) beeksisa goone. Achumaan isheen waan isaan kijiban ni liqimsiti.

﴿١١٧﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَن أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

118.Dhugaan ni mirkanaa'e; wanti isaan hojjataa turanis ni bade.

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

119.Achitti ni injifataman; salphattoota ta'anii deebi'an.

فَعَلَبُوا هُنَالِكَ فَأَنقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾

120.Saahiroonni (Rabbiif) kan sujuudan ta'anii kufan.

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿١٢٠﴾

121.Ni jedhan: "Gooftaa aalamaatti aman-neerra.

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾

122. Gooftaa Muusaafi Haaruunitti."

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Fir'awnis ni jedhe: "odoo ani isiniif hin hayyamin isatti amantuu? Dhugumatti, kun tooftaa isin magaalattii keessatti jiraattota ishee isii irraa baasuuf jecha mari'attanii dha. Fuulduratti ni beektu.

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَأَمِنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ ءَأَذِّنَ لَكُمْ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَّكْرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا ءَأَهْلَهَا ۖ فَسَوْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

124. Dhugumatti, harka keessaniifi miila keessan wal faallessuunan kukkuta. Ergasii hunda keessaniyyuu nan fannisa."

لَأَقْطَعَنَّ ءَأَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ حَلْفِ حَلْفٍ ۖ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾

125. Isaanis "Nuti Dhugumatti, gara Gooftaa keenyaa deebi'oo dha" jedhan.

قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾

126. "Mallattooleen Gooftaa keenyaa yeroma nutti dhufu itti amanuu (kenya) malee wanti nurraa haaloo bahattu hin jiru. Gooftaa keenya! obsa nurratti dhangalaasi. Muslimoota godhii nu ajjeesi" (jedhan).

وَمَا نَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَأَمَنَّا بِءَأَيْدِي رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّأْنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

127. Ummata Fir'awni irraas qondaalonni "sila ati Muusaafi ummata isaa akka dachii keessa balleessanii (Muusaanis) sihiifi gabbaramtoota keetis akka dhiisuuf (isaan) dhiiftaa?" jedhan. (Innis) ni jedhe: "Nuti ilmaan dhiiraa isaanii ni ajjeefna. Dubartoota isaanii immoo ni jiraachifna. Dhugumatti, nuti isaan irratti moo'attoota."

وَقَالَ الْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَدْرُؤُونَ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَأِلِهَتِكَ ؕ قَالَ سَنَقْبَلُ ءَأَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَجِيءُ نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Muusaan ummata isaatiin "Rabbiin gargaarsifadhaa; obsaas. Dhugumatti,

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ءَأَسْتَوْعِبُونَ بِءَأَلِلَّهِ وَأَصْبِرُونَ ؕ إِنَّكَ ءَأَلْأَرْضُ لِلَّهِ

dachiin kan Rabbiiti. Gabroota Isaa irraa nama fedhe ishee dhaalchisa. Booddeenis kan warra Rabbiin sodaataniiti" jedhe.

129."Nuti odoo ati nutti hin dhufin duraafi erga nutti dhuftee boodas rakkifamnee jirra" jedhan. (Innis) "Gooftaan keessan diinota keessan balleessee dachii keessatti bakka isin buusee ergasii akkam akka dalagdan isin ilaaluutu mala" jedhe.

130.Dhugumatti, Nuti ummata Fir'awni akka isaan gorfamaniif jecha gogiinsa waggootaaf tureefi hir'ina oomishaatiin isaan qabne.

131.Yeroo toltuun wahii isaanitti dhufte "kun nuuf malti" jedhu. Yoo hamtuun isaan tuqxe immoo milkii hamaa Muusaafi namoota isa waliinii irratti ilaallatu. Dhagayaa! Dhugumatti, gadiin hamaan isaanii Rabbiin bira jira. Garuu irra hedduun isaanii hin beekan.

132.Isaanis (Muusaan) ni jedhan: "Yoo ati raajii irraa waan feeteen isheedhaan sihrii nutti godhuuf nutti dhufte, nuti siif kan amannu hin taane."

133.Achumaan nuti lolaa dachii walga'e, awaannisa, injiraan, raachaafi dhiiga malattoowwan addeeffamaa haala ta'aniin isaan irratti erginee jirra. Isaan garuu ni boonan. (Isaaniis) ummata yakkamtoota turan.

يُورِثُهَا مَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ ۗ
وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٩﴾

قَالُوا أُوذِينَا مِن قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا
وَمِن بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى
رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ
وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٣٠﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ
وَنَقِصَ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَذَكَّرُونَ ﴿١٣١﴾

فَإِذَا جَاءَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا
هَذِهِ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا
بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا
طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتَانَا بِهِ مِنْ آيَةٍ
لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٣﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ
وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْذَّمَ أَيْتٍ
مُّفَصَّلَتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
تَجْرِمِينَ ﴿١٣٤﴾

134. Yeroo adabichi isaan irratti kufus ni jedhan: "yaa Muusaa! waan Inni si biraa waadaa qabuun Gooftaa kee nuuf kadhu; yoo ati adabicha nurraa deebifte, Dhugumatti, nuti siif amanna; Ilmaan Israa'ilis si waliin ergina."

135. Hanga beellama isaan dhaqqabanuutti yeroma nuti isaan irraa adabicha deebifnu achumaan isaan waadaa isaanii diigu.

136. Sababa isaan keeyyattoota keenya sobsiisanii ishee irraayis kan dagatan ta'aniif galaana keessatti isaan dhidhimsinee haaloo isaan irraa ba'anne.

137. Nuti namoota hacuucamaa turan Baahaafi Dhiha dachii ishee barakaa keessa goonee dhaalchifne. Sababa isaan obsaniif jechi Rabbii keetii gaariin Banii Israa'iil irratti guutamte. Waan Fir'awniifi ummanni isaa dalagaa turaniifi waan isaan ijaaraa turanis ni barbadeessine.

138. Ilmaan Israa'iilis galaana ceesifneetiin ummata taabota isaanii (gabbaruu) irra taa'aa jirutti dhufanii "yaa Muusaa akkuma isaan waan gabbaramu qaban nuufis waan gabbaramu godhi" jedhan. (Innis) ni jedhe: "Isin ummata wallaalloo dha.

139. Isaan kun wanti isaan keessa jiran mancaafamaa dha. Wanti isaan dalagaa turanis kufaa dha."

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا
يَمْسُو سِي آذُعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ
عِنْدَكَ لَئِن كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ
لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ
بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٣٤﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ
إِلَى أَجَلٍ هُمْ بَلَّغُوهُ إِذَا هُمْ
يَنْكُتُونَ ﴿١٣٥﴾

فَأَنقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ
بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا
عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا
يُسْتَضَعُونَ مَشْرِقَ الْأَرْضِ
وَمَغْرِبَهَا الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا
وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَى عَلَى
بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا
مَا كَانُوا يَصْعُقُونَ فِرْعَوْنَ وَقَوْمَهُ
وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

وَجَنَدَنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ
فَأَنزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ يَعْكُفُونَ عَلَى
أَصْنَافِهِمْ لَّهُمْ قَالُوا يَمْسُو سِي آجَعَلُ
لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ
قَوْمٌ مَّجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ وَنَجِلُ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

140."Sila odoo Inni aalama hunda irra isin caalchisee jiruun ani Rabbiin ala gab-baramaa biraa isiniif barbaadaa?" jedhe.

قَالَ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْنِيَكُمْ إِلَهًا
وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى
الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾

141.Yeroo Nuti namoota Fir'awni kan hamtuu adabaa isin dhandhamsiisaniifi ilmaan keessan ajjeesani dubartoota keessan jiraachisan irraa nagaa isin baafnes (yaadadhaa). Kana keessas balaa guddaa Gooftaa keessan irraa ta'etu jira.

وَإِذْ أَخْبَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ
فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ
الْعَذَابِ يُقَالُونَ أَبْنَاءُكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي
ذَلِكَ لَكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ
عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

142.Muusaafis halkan soddoma waadaa seenne. Kudhaniinis ishee guunne. Beellamni Gooftaa isaas halkan afurtama guute. Muusaanis obboleessa isaa Haaruunin ni jedhe: "Namoota kiyya keessatti bakka na bu'i. Gaaromsis. Karaa warra balleessaa hojjatanii hin hordofin."

وَوَاعَدْنَا مُوسَى نَلْبِثُكَ لَيْلَةً
وَأَتَمَمْنَا بِعَشْرِ فِتْمٍ مِيقَتُ رَبِّهِ
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى
لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلِفْ فِي قَوْمِي
وَاصْبِرْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾

143.Yeroo Muusaan beellama keenyaaf dhufee Rabbiin isaa isaan dubbatu "Yaa gooftaa kiyya (of) na argisiisi sin ilaalaa!" jedhe. (Rabbiinis) "Nan argitu; garuu gara gaaraa ilaali; yoo bakka isaatti ragga'eef Na argitaa" jedhe. Yeroo Rabbiin isaa gaaraaf mul'atu daakamaa lafaan qixxaa'aa isa godhe. Muusaanis of wallaalee kufe. Yeroma of barus "ati qulqulloofte; ani gara keetti deebi'e anis jalqaba mu'uminootaati" jedhe.

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ
رَبُّهُ، قَالَ رَبِّ أَرِنِي إِلَيْكَ
قَالَ لَنْ تَرِنِي وَلَكِنْ أَنْظُرْ إِلَى
الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ
فَسَوْفَ تَرِنِي فَلَمَّا بَحَلَّ رَبُّهُ
لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ
مُوسَى صَوِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ
سُبْحَانَكَ بُنْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا
أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

144.(Rabbiin) ni jedhe: "Yaa Muusaa! Ani ergaa kiyyaafi haasa'a kiyyaan

قَالَ يَمْوَسِيَّ إِنِّي أَصْطَفَيْتَكَ عَلَى
النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلِمِي فَخُذْ مَا

namoota irra si filadheera. Waan Ani siif kenne qabadhu. Galateeffattoota irraas ta'i."

145. Loohiwwan keessattis waan hunda irraa gorsaafi ibsa waan hundaa isaaf barreessine. "Ishee ciminaan qabadhu. Namoota keetis akka toltuu ishee qabatan ajaji. Ani biyya finciltootaa fuuldurattin isinitti agarsiisa" (jedheen).

146. Ani warra haqaan ala dachii keessatti boonan keeyyattoota kiyya irraa garan galcha. Yoo mallattoolee hunda arganis isatti hin amananu. Yoo karaa qajeelaa argan isa karaa hin godhatanu. Yoo karaa jallinaa argan isa karaa godhatu. Kun waan isaan keeyyattoota keenya kijibsiisaniifi ishee irraas dagatoo turaniifi.

147. Warri keeyyattoota keenyaafi qunnamtii Aakhiraa kijibsiisan, dalagaaleen isaanii badde. Sila waan hojjataa turan malee mindeeffamuu?

148. Ummanni Muusaa (deemsa) isaa booda faaya isaanii irraa jibicha qaama sagalee (akka koqiinsaa) qabu tolfatan. Sila akka inni isaanitti hin dubbanneefi gara karaa (sirriis) isaan hin qajeelchine hin arganuu? (Gabbaramaa) isa godhatan; miidhaa hojjattootas ta'an.

149. Yeroo gaabbanii jallachuu isaaniis argan, (tawbataniitin) jedhan: "odoo

مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَكَبَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخَذَهَا يَهُودُ وَآمَرُوا قَوْمَكَ بِأَخْذِهَا بِإِحْسَانٍ سَأُورِيكُمْ دَارَ الْفَنَاقِينَ ﴿١٤٥﴾

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِن يَرَوْا كَلَّآءَ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِن يَرَوْا سَيْلًا أَرْشِدًا لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوْا سَيْلًا أَلْفَى يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

وَأَخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلَيْبِهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خُوَارٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا

Gooftaan keenya rahmata nuuf godhuu baateefi nuuf hin araaramnee, dhugumatti silaa nuti hoonga'oo irraa taana ture."

150. Muusaan yeroma dallanaa gaddaa gara ummata isaa deebi'u "wanti isin ana booda na bakka buuftan fokkate; sila ajaja Gooftaa keessanii ariifachiifattani moo?" jedhe. Loohiwwanis darbee mataa obboleessa isaa kan harkisu ta'ee ofitti qabe. (Obboleessis) "Yaa ilma haadha kiyyaa! Ummanni na hacuucanii anas ajjeesuuf dhihaatani. Kanaafuu diina natti hin gammachiisin. Ummata miidhaa raawwattoota wajjinis na hin godhin" jedhe.

151. (Muusaanis) "Gooftaa kiyya! Anaafi obboleessa kiyyaaf araarami. Rahmata kee keessas nu seensisi. Ati akkaan rahmata godhaa warra rahmata godhaniiti" jedhe.

152. Dhugumatti, isaannan mirgoo (gabbaramaa) godhatan, Gooftaa isaanii irraa dallansuufi salphinni jireenya adduniyaa kanaa keessatti isaan argata. Akka kanatti kijiba uumtota mindeessina.

153. Isaannan dilii heddu hojjatanii sana booda tawbataniifi amanan, Dhugumatti, Gooftaan kee sana booda araaramaa, rahmata godhaa dha.

154. Yeroma dallansuun Muusaa irraa qabbanaa'u loohiwwan fuudhe. Barreefama

رَبَّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضَبَينَ
أَيْسًا قَالَ إِنسًا خَلَفْتُونِي مِن بَعْدِي
أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ
وَآخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ
ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعَفُونِي
وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِيَ
الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي
وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ
أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا
مِن بَعْدِهَا وَعَمِنُوا إِن رَّبَّكَ مِن
بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُوسَى الْغَضَبُ
آخَذَ الْأَلْوَاحَ فِي نُسُخَتِهَا هُدًى

ishee keessas qajeelfamaafi rahmatatu isaan Gooftaa isaanii sodaataniif jira.

155. Muusaanis ummata isaa irraa namoota torbaatama beellama keenyaaf filate. Yeroo sochiin (kirkirri) lafaa isaan qabattu, (Muusaan) ni jedhe: "Gooftaa kiyya! Odoo feete kana dura isaaniifi anas ni balleessita ture. Sila waan gow-woonni nurraa ta'an dalaganiin nu balleessitaa? Isheen (fitnattiin) mokkoroodhuma keeti malee homaa miti. Ish-eedhaan nama feete jalliftee nama feete immoo qajeelchita. Ati gargaaraa keenya. Nuufis araarami. Rahmatas nuuf godhi. Ati caalaa warra araaramaniiti.

156. Jireenya duniyaa kana keessattiifi kan Aakhiraa keessattis toltuu nuuf katabi. Nuti gara kee deebineerra." (Rabbiin) ni jedhe: "(kun) adaba kiyya; naman fedhen isaan tuqa. Rahmanni kiyyas waan hundaaf ballatte. Ishee fuulduratti warra Rabbiin sodaatan, zakaas kennaniifi warra keeyyattoota keenyatti amananiifin barreessa."

157. (Isaan) warra ergamaa, nabiyyii hin barreessineefi hin dubbifne, isa isaan biratti Tawraatiifi Injiiliin keessatti barreeffamee isa argan, kan toltutti isaan ajajuufi hamtuu irraa isaan dhorgu, kan gaggaarii halaala isaaniif taasisu, fokkataa immoo

وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾

وَاخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا
لِّمِيقَاتِنَا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن
قَبْلُ وَإِنِّي أَتْلُو أَسْفَهَاءَ
مِنَّا إِن هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن
تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيُّنَا
فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ
الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾

❖ وَكَتَبْنَا لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا
إِلَيْكَ قَالِ عَادِي أُصِيبُ بِهِ مَن
أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ
شَيْءٍ فَسَاكُنْهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ
وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ
بِعَابِدِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ
الَّذِي جَاءَهُم مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ
عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ
الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ

haraama isaan irratti taasisu, kan ba'aa isaaniitiifi hidhaa isaan irra ture isaan irraa lafa kaayu hordofanii dha. Isaannan isatti amananii isa kabajan, kan isa gaaraniifi ifa isa waliin bu'e hordofan, isaan isaanumatu warra milkaa'oo dha.

158.Jedhi: "Yaa namootaa! Dhugumatti, ani ergamaa Rabbii Isa mootummaan samiifi dachii kan Isaa ta'e irraa gara hunda keessaniitti (ergamee dha). Isa malee dhugaan gabbaramaan hin jiru. Ni jiraachisa; ni ajjeesas. Rabbiifi ergamaa Isaa, kan nabiyyii hin dubbifneefi hin barreessine ta'ee Rabbiifi jechoota Isaatti amanutti, amanaa. Akka qajeeltaniif jecha isa hordofaa."

159.Ummata Muusaa irraas ummata dhugaan qajeelaniifi ittiin haqa murtees-santu jira.

160.Ummata gosa kudha lama goonee isaan qoqqoodne. Gara Muusattis, yeroo namoonni isaa dhugaatii isa gaafatan "Ulee keetiin dhagaa rukuti" jechuu beeksifne. Isa irraas burqituu kudha lamatu maddite. Namoonni hunduu iddoo irraa dhugan ni beekan. Duumessa isaan irratti gaaddiseessine. 'Mannii'fi 'salwiis' isaan irratti buufne: "Gaggaarii waan nuti isiniif kenninee irraa nyaadhaa" (jenneen). Isaan

الْحَبِيثِ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ
وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ
وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي
أُنزِلَ مَعَهُ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

قَدْ بَيَّأَتْهَا النَّاسُ لِي رَسُولٍ
اللَّهُ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ
مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۗ فَآمِنُوا
بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ النَّبِيُّ الَّاخِرِيُّ
الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَكَلِمَاتِهِ ۗ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ
بِالْحَقِّ وَيَدْعُ لِقَوْنِ ﴿١٥٩﴾

وَقَطَعْنَاهُمْ عَشْرَةَ آسَابِطًا
أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ
اسْتَسْقَنَهُ قَوْمُهُ ۚ أَنِ اضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۗ فَانْبَجَسَتْ
مِنْهُ ائْتْنَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ
كُلُّ أَنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۗ وَظَلَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْغَمَمَ ۗ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ
الْمَنَّٰ وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِن
طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۗ وَمَا
ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ

Nu hin miine; garuu isaan lubbuu isaanii miidhaa turan.

161.Yeroo "magaalattii kana keessa jiraadhaa; ishee irraa bakka feetanii nyaadhaa. '(kan nu feenu Badiin nurraa) harca'uudhas' jedhaa. Balbalas sujuuda godhaa seenaa. Badiiwwan keessan isiniif dhiifna. (Mindaa) warra toltuu hojjataniis ni daballa" jedhames (yaadadhaa).

162.Isaan irraa warri miidhaa hojjatan jecha isaanin jedhameen ala isa biraa jijjiiran. Waan miidhaa hojjataa turaniif jecha adaba samii irraa isaan irratti ergine.

163.Waa'ee magaalattii galaanicha cinaa jirtuu yeroo isaan sanbata keessatti daangaa dabran, yeroo qurxummiin isaanii guyyaa sanbataa mul'attuu taatee isaanitti dhuftu irraa isaan gaafadhu; guyyaa isaan sanbata hin guddifne (guyyaa biroo) isaanitti hin dhuftu. Waan isaan fincilaa turaniif akka kanatti isaan qormaanna.

164.Yeroo ummanni isaan irraa ta'e "Namoota Rabbiin isaan balleessuuf yookiin adaba cimaa isaan adabuuf jiru maaliif gorsitu?" jedhan yaadadhu. (Gorsitoonnis) "Gooftaa keessan biratti sababa nuuf haa ta'uufi akka isaanis Rabbiin sodaataniifi" jedhan.

165.Yeroma isaan waan ittiin gorfaman dagatan, isaan hamtuu irraa (namoota)

يَظْلِمُونَ ﴿١٦١﴾

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتِكُمْ سَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦٢﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنْ السَّمَاءِ يَمَا كَانُوا يُظْلِمُونَ ﴿١٦٣﴾
وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا تَأْتِيهِمْ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ تَبَلَّوهُمْ يَمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٤﴾

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْذِرَةُ إِلَى رَبِّكُمْ وَعَلَّمَهُمْ بَيِّنَاتٍ ﴿١٦٥﴾

فَلَمَّا سَأُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَجَبْنَا الَّذِينَ يَبْهَتُونَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا

dhorgan nagaan baafnee isaan miidhaa hojjatan immoo waan isaan fincilaan turaniif jecha adaba hamaan isaan qabne.

166.Yeroma isaan daangaa wantoota irraa dhorgamanii darban "jaldeessa salphatoota ta'aa" isaanin jenne.

167.Yeroo Gooftaan kee hanga Guyyaa Qiyaamatti isaan irratti nama adaba laalessaa isaan dhandhamsiisu akka isaan irratti ergu beeksise (yaadadhu.) Dhugumatti, Gooftaan kee adabni isaa arifataa dha. Innis akkaan araaramaa, akkaan rahmata godhaa dha.

168.Nuti (Ilmaan Isaraa'iil) dachii keesatti ummatoota adda addaa taasifnee isaan kukkunnee jirra. Isaan irraas gargaariitu jira. Isaan irraas sanaan alatu jira. Akka isaan deebi'aniif jecha toltuuwwaniifi hamtuuwwaniin isaan qormaannee jirra.

169.Booda isaaniitiis bakka bu'oonni badaan kitaaba dhaalan bakka bu'an. Meeshaa dhihoo (hoosa) kana fudhataa "fuulduratti nuuf dhiifama" jedhu. Yoo meeshaan san fakkaatu isaanitti dhufes ni fudhatu. Sila waadaan kitaabaa kan akka isaan Rabbiin irratti dhugaa malee hin dubbanne isaan irraa hin fuudhamnee? Waan isa keessa jirus hin dubbifnee? Manni Aakhiraas isaan Rabbiin sodaataniif

الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَشِيرٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْآفَاتِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ سُلُوفٍ سُوءِ الْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

وَقَطَعْنَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَّمًا مِنْهُمْ الْأَصْلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ ۗ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَاللَّذَابِ الْأَخْرَجُ حَرِيْرٌ لِلَّذِينَ يُتَقَوْنَ أَفْلًا نَعَقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

caalaa dha. Sila isin hin xiinxaltanuu?

170. Isaannan kitaabicha qabatanii, sa-laatas sirnaan dhaaban, Dhugumatti, Nuti mindaa warra toltuu hojjatanuu hin balleessinu.

وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ يَدَهُمْ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ
الْمُصَلِّينَ ﴿١٧٠﴾

171. Yeroo Nuti gaara xuur gubbaa isaanii irratti akka gaaddisaa ta'ee ol fuunee, isaanis nurratti kufa jechuu dhugoomsanii "Waan nuti isiniif kennine ciminaan qabadhaa. Akka (Rabbiin) sodaattaniif jecha waan isa keessa jiru qu'adhaa" (jenne yaadadhu).

وَإِذْ نَفَخْنَا الْجِبَلِ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهٗ
ظُلَّةٌ وَطَنُوا أَنَّهُ وَافِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا
ءَاتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

172. Yeroo Gooftaan kee ilmaan Adam irraa, dugda isaanii irraa sanyii isaanii baaseefi "Ani Gooftaa keessanii mitii?" jechuun lubbuu isaanii irratti ragaa isaan godhe (yaadadhu). Isaanis "Eeyyen; ragaa baanee jirra" jedhan. Kunis akka isin Guyyaa Qiyaamaa "Dhugumatti, nuti kana irraa daguu keessa turre" hin jenneefi.

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِمَّنْ
ظَهَرِهُمُ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى
أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى
شَهِدْنَا أَتَى قَوْلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا
كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾

173. "Yookiin abbootii keenyatu duraan (Rabbitti) qindeessani; nutis sanyii isaaniin boodaa turre. Sila waan balleessitoonni hojjataniin nu balleessitaa?" akka isin hin jenneef (ragaa isin goone).

أَوْ قَوْلُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِن
قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّن بَعْدِهِمْ
أَفَنُهَلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

174. Akka isaan (yaadanii) fi deebi'aniif jecha akka kanatti keeyyattoota keenya addeessina.

وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

175. Oduu isa keeyyattoota keenya isaaf kenninaan ishee irraa bahee, sheyxaana

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي ءَاتَيْنَاهُ
ءَايَاتِنَا فَاسْتَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ

isa hordofsiiseefi jallattoota irraa ta'ee isaan irratti dubbisi.

الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ
الْفَاوِرِينَ ﴿١٧٥﴾

176.Odoo feenee, isheedhaan (keeyyattoota keenyaan) ol isa fuuna ture. Garuu inni gara dachiitti dabe; fedhii lubbuu isaas ni hordofe. Fakkeenyi isaa akka fakkii saree yoo ariite arraba baasuu, yoo dhiiftes arraba baasuuti. Kuni fakkeenya ummata keeyyattoota keenya kijibiisaniiti. Akka isaan xiinxalaniif jecha seenaalee odeessi.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحَمَلَ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَتَوْ تَرَكَهُ يَلْهَثُ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾

177.Fakkeenyi ummata keeyyattoota keenya kijibiisaniifi Lubbuu isaanii kan miidhan ta'anii waa fokkate!

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ ﴿١٧٧﴾

178.Namni Rabbiin qajeelche, isatu qajee-laa dha. Namni Inni jallise immoo, isaan warra hoonga'oo dha.

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا وَلِيَّكَ هُمْ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

179.Dhugumatti, Nuti jahannamiif jinnootaafi namoota irraa heddu uumnee jirra. Isaan onnee ittiin hin hubanne qabu. Isaan ijas kan ittiin hin argine qabu. Ammas isaan gurra ittiin hin dhageenye qabu. Warri sun akka beyladaati. Inumaa jarri irra jallatoo dha. Isaan isaanumatu dagattoota.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّةِ وَالْإِنْسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

180.Rabbiif maqaalee gaariitu jiru. Ishheedhaan Isa kadhaa. Warra maqaalee Isaa jallisanis dhiisaa. Waan dalagaa turan fuulduratti mindeffamu.

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

181. Namoota Nuti uumne irraa, ummata dhugaan qajeelaniifi isaanis haqa murtees-santu jiru.

وَمَنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ
وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

182. Isaannan keeyyattoota keenya kijibiisaa, Nuti karaa isaan hin beekne irraan sadarkaa sadarkaadhaan isaan qabna.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

183. Yeroos isaaniifin kenna; Dhugumatti, tooftaan kiyya cimaa dha.

وَأَمَلِي لَهُمْ^٤ إِنْ كَيْدِي
مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

184. Sila isaan Nabiyyii isaaniitti maraatummaan dhibamuu hin xiinxalanuu? Inni akeekkachiisaa ifa galaa malee homaa miti.

أَوْلَمْ يَنْفَكِرُوا مَا يَصَاحِبُهُمْ مِنْ
جَنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿١٨٤﴾

185. Sila mootummaa samii, dachiifi waan Rabbiin wantoota hunda irraa uume, akkasumas beellamni (yeroon du'a) isaanii Dhugumatti kan dhihaate ta'uu hin ilaalanuu? Sila booda isaatii (Qur'aanaatii) haasa'a kamitti amanu?

أَوْلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ
مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ
اقْتَرَبَ أَجْلُهُمْ فَيَأْتِي حَدِيثٌ بَعْدَهُ
يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

186. Nama Rabbiin jallise, qajeelchaan isaaf hin jiru. Jallina isaanii keessattis dhama'aa ta'anii isaan dhiisa.

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَكَلَّا هَادِيَ لَهٗ
وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

187. Waa'ee Qiyaamaa irraa yoom akka dhaabbattu (dhuftu) si gaafatu. "Beekumsi ishee Gooftaa kiyya bira qofa. Isa malee homtuu yeroo isheetiif ishee hin ibsu. Samiifi dachii keessatti ulfaatte. Isheen tasa (daguutti) malee isinitti hin dhuftu" jedhi. Akka waan ati ishee sirritti beekuutti si gaafatu. "Beekumsi ishee Rabbiin bira qofa jira. Garuu irra hedduun

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِنُهَا
قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجِيبُهَا
لَوْفِيهَا إِلَّا هُوَ نَقُلْتُ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ^٥ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْضَةً
يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا
عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

namootaa hin beekan" jedhi.

188."Ani waan Rabbiin fedhe malee lubbuu kiyyaaf faayidaas ta'ee miidhaa fiduu hin danda'u. Odoon kanin fagoo (ghaybii) beeku ta'ee, silaa toltuu irraan baay'ifadha; hamtuunis na hin tuqu ture. Ani namoota amananiif akeekkachiisaafi gammachiisaa malee homaa miti" jedhi.

189.Inni Isa lubbuu tokko irraa isin uumee isa irraas akka isheetti booharuuf (mukuu bahuuf) niitii isaaf taasissee dha. Yeroo inni ishee qunnamus ulfa salphaa ulfoofte, (salphina isaa irraa bakka feete) ittiin deemte. Yeroma isheen ulfaattu "yoo Ati ilma gaarii nuuf kennite, dhugumatti, nuti warra Si galateeffatan irraa taana" jechuun Rabbiin Gooftaa isaanii kadhatan.

190.Yeroo Inni ilma gaarii isaaniif kennu waan Inni isaaniif kenne (maqaa) kees-satti Isaaf shariika taasisan. Rabbiin waan isaan Isa waliin gabbaran irraa ol ta'eera.

191.Sila warra ofiifuu uumamoo ta'anii, waa tokko uumuu hin dandeenye Rabbitti qindeessuu?

192.Isaan gargaaruu ta'ee lubbuu isaanii gargaaruu hin danda'an.

193.Yoo isin gara qajeelumaa isaan waamtanis isin hin hordofan. Isaan waamtanus yookiin cal'iftoota taatanus isin irratti walqixa.

قُلْ لَا أَمَلُ لِيْ فِيْ نَفْسِيْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
إِلَّا مَا شَاءَ اللهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ
الْغَيْبَ لَأَسْتَكْبَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ
وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ
وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

﴿ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا
حَمَلَتْ حَمَلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ
فَلَمَّا أَثْقَلتْ دَعَا اللهُ رَبَّهُمَا لَئِنْ
ءَاتَيْنَا صَالِحًا لَأَتُكُونَنَّ مِنْ
الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

فَلَمَّا ءَاتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ
شُرَكَاءَ فِيمَا ءَاتَاهُمَا فَتَعَلَى اللهُ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ
يُخْلِقُونَ ﴿١٩١﴾

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا
أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا
يَتَّبِعُوكُمْ سِوَاهُ عَلَيْكُمْ
أَدْعَاؤُهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾

194. Dhugumatti, isaan isin Rabbii gaditti gabbartan gabrootuma fakkii keessaniiti. Yoo kan dhugaa dubbattan taataniif mee isaan kadhaa isiniif haa awwaatanuu.

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادُ أَمْثَلُكُمْ فَأَدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٤﴾

195. Sila isaan miila ittiin deeman qabuu? Yookiin harka ittiin qabatan qabuu? Yookiin ija ittiin argan qabuu? Yookiin gurra ittiin dhagayan qabuu? "Mee warra Rabbii waliin gabbartan waamadhaa. Ergasii tooftaa kessan natti baasaa. Yeroos naaf hin kenninaa (isaan hin sodaadhu).

أَلَمْ أَنْجَلْ يَمْسُونَ بِهَا أَمْ لَمْ أَلْمَسُوا بِهَا أَمْ لَمْ يَنْظُرُوا بِهَا أَمْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهَا قُلْ أَدْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا فَلَا تُنظِرُونَ ﴿١١٥﴾

196. Dhugumatti, jaalalleen kiyya Rabbii Isa kitaaba buusee dha. Inni warra toltuu hojjatan ni gargaara" (jedhiin).

إِنَّ وَرِثَةَ اللَّهِ الَّتِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ بَوَالِ الصَّالِحِينَ ﴿١١٦﴾

197. Warri isin Isaa gaditti gabbartan isin gargaaruus ta'ee lubbuu isaanii gargaaruu hin danda' anu.

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَصُدُّونَ ﴿١١٧﴾

198. Yoo gara qajeelumaa isaan waamtanis hin dhaga'anuu. Kan isaan homaa hin argine ta'anii gara kee ilaalanuu argita.

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْمُدْحَىٰ لَا يَسْمَعُوا وَتَرْتَهُمُ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١١٨﴾

199. Haala (namootaa irraa isa) laafaa qabadhu; toltuuttis ajaji; wallaalaa irraahis gara gali.

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١١٩﴾

200. Yoo tuqaan (waswaasiin) shayxaana irraa taae wahii si tuqe Rabbitti maganfadhuu. Dhugumatti Inni dhagayaa beekaadha.

وَمَا يَنْزَعْنَاكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٠﴾

201. Dhugumatti, isaan Rabbiin sodaatan yeroo naanna'aan shayxaana irraa ta'e

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَا مَسَّهُمْ طَافٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا

tokko isaan tuqe, (Rabbiin) yaadatu. Achumaan argaa ta'u.

فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢١١﴾

202.Obboleeyyan isaaniis jallina isaaniif dabalu. Ergasiis (jallisuu irraa) hin gabaabbatanu.

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُفْصِرُونَ ﴿٢١٢﴾

203.Yeroo ati raajii wahiitiin isaanitti hin dhufin "Maaliif ishee hin finne (hin uumne)?" jedhu. "Wanti ani hordofu waan Gooftaa kiyya biraa gara kiyyatti beeksi-fame qofa. (Qur'aanni) kun ragaa ifa baha Gooftaa keessan irraa ta'e kan ummata amananiif qajeelfamaafi rahmata ta'ee dha" jedhi.

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا آجَبْتِنَاهَا قُلْ إِنَّمَا أُنشِئُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢١٣﴾

204.Yeroo Qur'aanni qara'amus akka rahmanni isiniif godhamuuf gara isaa dhageeffadhaa; cal'isaas.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ، وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢١٤﴾

205.Lubbuu kee keessatti gadi of qabaafi sodaataa, sagalee ol hin fuudhaminiin gannaamaafi galgala Gooftaa kee faarsi. Dagattoota irraas hin ta'in.

وَأذْكَرْ رَبِّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢١٥﴾

206.Dhugumatti, isaannan Gooftaa kee bira jiran Isa gabbaruu irraa hin boonanu; Isa qulqulleessu; Isaafis sujuuda godhu.

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَحْسِنُونَ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢١٦﴾

<p>8- Suuratul Anfaal Madiinaatti Buute, Keeyyanni Ishees 75</p>	<p>سورة الأنفال مدينة وترتيبها ٨ وآيتها ٧٥</p>
--	--

Maqaa Rabii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Boojii irraa si gaafatu. “Boojiin kan Rabbiifi ergamaa Isaati. Kanaafuu Rabbiin sodaadhaa. Hariiroo gidduu keessan jirus tolchaa. Yoo mu’umintoota taatan Rabbiifi ergamaa Isaatifis ajajamaa” jedhi.

يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

2.Mu’umintoonni (dhugaa) warra yeroo maqaan Rabbii dubbatamu onneen isaanii rifatu, kan yeroo keeyyatoonni Isaa isaan irratti dubbifamtu Iimaana isaaniif dabal-tuufi Gooftaa isaanii irratti irkatanii dha.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّت قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

3.Isaannan salaata seera ishee guutanii dhaabaniifi waan isaaniif kennine irraas kennitanii dha.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

4.Isannan kun isaan qofatu dhugumatti mu’umintoota. Gooftaa isaanii biratti sardarkaa hedduu, araaramaafi soorata gaarii ta’etu (jannatatu) isaaniif jiraaf.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

5.(Qoodiinsa boojii kana gariin namaa jibbuun) akkuma gariin mu’umintootaa kan jibban ta’anii dhugaa irratti taatee Rabbiin kee mana kee irraa si baaseeti.

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَاهِنُونَ ﴿٥﴾

6.Dhugaa irratti, erga inni ifa ta’ee booda, akka waan odoo argan gara du’aa oofamaaraniitti siin falmu.

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

7.Yeroo tokkoon gareewwan lamaanii isiniif ta’uu Rabbiin waadaa isiniif galee, isinis isheen abbaa lolaa hin ta’in (gareen daldaalaa) isiniif ta’uu jaallattan, Rabbiin immoo jechoota (waadaa) Isaatiin dhugaa

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ عَدَدَاتِ الشُّوَكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ

mirkaneessuufi hidda kaafirootaa kutuu yeroo fedhe san (waan ta'e yaadadhu).

8.(Wanti kana hojjateef) odoo kaafiroonni jibban akka dhugaa mirkaneessee soba barbadeessuufi.

9.Yeroo isin Rabbii keessan irraa birman-naa barbaaddanii “Ani maleykoota kuma tokko wal hordofoo ta’an isiniif gargaarsa godhaa dha” jechuun isiniif owwaate (yaadadhu).

10.Rabbiin gammachuu (keessanii)fi akka onneen keessan ittiin tasgabbootuuf malee waan biraatiif isa hin goone. Injifannoon Rabbiin biraa malee hin jiru. Dhugumatti Rabbiin injifataa, ogeessa.

11.Yeroo Inni tasgabbi Isa biraa ta’ee (adda waraanaatti) hirriiban isin ha-guugeefi ittiin isin qulqulleessuf, was-waasa sheyxaanaas isin irraa deemsisuuf, onnee keessanis (obsaan) jabeessuuf, faanawwan (keessanis cirracha irratti) ittiin gadi dhaabuuf jecha samii irraa yeroo bishaan isin irratti buuse (yaadadhaa).

12.Yeroo Gooftaan kee gara maleyko-taatti “dhugumatti, Ani (gargaarsaan) isin waliin jiraa, isaan amanan (miila isaanii) gadi dhaabaa. Ani onnee isaan kafaranii keessa sodaan buusa; Morma (isaanii) gubbaa rukutaa. Isaan irraa quba hunda rukutaa” (jedhee) beeksisa godhe

دَائِرَ الْكَافِرِينَ ﴿٧﴾

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلِتُكْرَهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِئَةِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْسِلِينَ ﴿٩﴾

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَإِن طَمَعِينَ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

إِذْ يُغَشِّيكُمُ الْغُصَّاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْسَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُنَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

إِذْ يُوحَىٰ رَبِّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَرَأَيْتَ لَأَخَذَنِي وَأَصْرَبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

(yaadadhu).

13.Kun waan isaan Rabbiifi ergamaa Isaa faallessaniifi. Namni Rabbiifi ergamaa Isaa faallessa, (Rabbiin isa adaba). dhugumatti Rabbiin adabni isaa cimaa dha.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ
اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

14.Kun (adaba keessanii), isa dhandhamaa. Dhugumatti kaafirootaaf adaba ibiddaatu jira.

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ
لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

15.Yaa warra amantan! (waraanaaf) kan walitti qabaman ta'anii yeroo warra kafaran qunnamtan, duuba keessan isaanitti gara hin galchinaa (hin baqatinaa).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ
الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾

16.Namni guyyaa san duuba isaa isaaniitti garagalche, yoo mijjeeffannaa lolaatiif yookiin gara hoomaa (isaa) siquuf ta'e malee, inni dhugumatti dallansuu Rabbi irraa ta'een deebi'ee jira. Teessoon isaas jahannami. Deebiin (isaanii jahannam) waa fokkate.

وَمَنْ يُؤَلِّمِهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا
مُتَحَرِّفًا لِقَالِ أَوْ مَتَحَرِّفًا إِن
فِتْنًا فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ
اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

17.Isin isaan hin ajjeefne. Garuu Rabbitu isaan ajjeese. Yeroo darbattus ati hin darbanne. Garuu Rabbiitu darbate. Mu'umintootaafis tola gaarii isa biraa ta'e akka kennuuf (kana hojjate). Dhugumatti, Rabbiin dhagahaa, beekaa dha.

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ
وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ
اللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ
بَلَاءٌ حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18.Kun (dhugaa dha). Dhugumatti, Rabbiinis dadhabsiisaa tooftaa kaafirootati.

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كِيدِ
الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

19.(Yaa warra kafartan!) Yoo murtii barbaaddan, dhugumatti murtiin isiniif dhufee jira. Yoo (badii irraa) dhorgamtan

إِنْ تَسْتَفِينُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ
الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْهَوْا فَهُوَ خَيْرٌ

inni isiniif caalaa dha. Ammas yoo isin (waraanatti) deebitan, nutis (tumsa keenyaan) ni deebina. Tuunni keessan odoo baay’atanillee homaa isin hin fayyadanu. Dhugumatti Rabbiin (gargaarsaan) mu’umintoota waliin jira.

20. Yaa warra amantan! Rabbiifi ergamaa Isaatiif ajajajamaa. Odoo dhageessanuu Isa irraas gara hin galinaa.

21. Akka isaan haala hin dhageenyeeen “dhageenyee jirra” jedhanii hin ta’inaa.

22. Dhugumatti, irra badaan lubbu qabeeyyii Rabbiin biratti duudaa, arraba qabamaa, isaan hubannoo hin qabnee dha.

23. Rabbiin odoo isaan keessatti toltuu beekke, silaa isaan dhageessisa ture. Odoo isaan dhageessisees, silaa isaan kan gara galan ta’anii irraa baqatu.

24. Yaa warra amantan! Rabbiif awwaadhaa. Ergamaa Isaatiifis; yeroo inni waan isin jiraachisutti isin waame (awwaadhaa). Dhugumatti Rabbiin gidduu namichaatiifi onnee isaa akka golguufi isinis gara Isaatti kan walitti qabamtan ta’uu beekaa.

25. Rakkoo (Fitnaa) isin irraa warra miidhaa hojjatan qofa kophaatti hin mudannes sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin adabni isaa cimaa akka ta’es beekaa.

لَكُمْ وَإِنْ تَعُدُّوا نَعْدَ وَلَنْ تَغْفِيَ
عَنْكُمْ فَمَنْكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ
اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ
تَسْمَعُونَ ﴿١٢﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا
سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٣﴾

﴿١٤﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الضَّمُّ
الْبُكْمَ الَّذِينَ لَا يُعْقِلُونَ ﴿١٥﴾

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ
وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ
مُعْرِضُونَ ﴿١٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا
لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا
يُحْيِيكُمْ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٧﴾

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَأَعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٨﴾

26. Yeroo isin muraasa, dachii keessattis hakuucamoo, namoonnis (saamichaafi ajjeechaan) isin bubbutuu sodaachaa, (Rabbiin) isin qubsiisee, tumsa Isaatiinis isin gargaaree, akka isin galateeffattaniif wantoota gaggaarii irraas isin soore yaadadhaa.

27. Yaa warra amantan! Rabbiifi ergamaa Isaa hin ganinaa. Odoo beektanii amaanaa keessanis hin ganinaa.

28. Dhugumatti, qabeenyi keessaniifi ilmaan keessanis morkoroo (fitnaa) akka ta'an beekaa. Dhugumatti Rabbiin mindaan guddaan Isa bira jira.

29. Yaa warra amantan! Yoo Rabbiin sodaattaniif, addaan baasaa (dhugaafi dharaa) isiniif godha. Badii keessanis isin irraa harcaasa. Isiniif araaramas. Rabbiin abbaa tola guddaati.

30. Yeroo isaan kafaran si hidhuuf yookiin si ajjeesuf yookiin (biyya irraa) si baasuuf tooftaa sirratti baasan (yaadadhu). Isaan tooftaa baasu; Rabbiinis tooftaa baasa (tooftaa isaanii isaan irratti deebisa). Rabbiin irra caalaa warra tooftaa baasuuti.

31. Yeroo keeyyatoonni keenya isaan irratti qara'amu "Nuti (ishee) dhageenyee jirra, odoo feenee fakkaataa kanaa ni jenna; kuni ogbarruu warra duriiti malee waan biraatii miti" jedhu.

وَأذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قِيلَ
مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ
يَنْخَطِفَكُمْ النَّاسُ فَتَأْوِنَكُمْ
وَأَيْدِيكُمْ بِبَصْرِهِمْ وَرَزَقَكُمْ مِنْ
الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ
وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

وَأَعْلَمُوا أَنَّ أَمْوَالَكُمْ
وَأَوْلَادَكُمْ فَتَنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ نَفَقُوا
اللَّهُ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ
عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٣٩﴾

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِيُبْسِطُوا يَدَهُمْ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ
الْمَكْرِينِ ﴿٤٠﴾

وَإِذَا نُنَادَى عَلَيْهِمْ ءَايَتُنَا قَالُوا
فَدَسَمْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ
هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٤١﴾

32.Yeroo isaan “Yaa Allaah! Yoo kuni dhugaa si biraa (bu’e) ta’e, samii irraa dhagaa nurratti roobsi; yookiin adaba laalessaa nutti fidi” jedhan (yaadadhu).

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَامْطِرْنَا عَلَيْنَا حِجَابًا مِنْ السَّمَاءِ أَوْ آتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

33.Rabbiinis odoo ati isaan keessa jirtuu kan isaan adabu hin taane. Ammas Rabbiin odoo isaan araarama kadhatanuu kan isaan adabu hin taane.

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ ۗ وَمَا كَانَتْ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

34.Haala isaan masjiida kabajamaa irraa (namoota) kan dhorganiifi itti gaafatamaa isaas hin ta’aniin, Rabbiin maaliif isaan hin adabne? Warra Rabbiin sodaatan malee itti gaafatamaan isaa kan biraa hin taane; garuu irra hedduun isaanii hin beekanu.

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ ۗ إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُنَافِقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

35.Salaanni isaanii mana (Ka’abaa) biratti fiiysuu (siiksuu)fi harka dhahuu (shubbisuu) malee waan biraa hin taane. Sababa kufrii keessaniif adaba dhandhamaa.

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيَةً ۗ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

36.Dhugumatti, isaan kafaran (namoota) karaa Rabbi irraa dhorguuf jecha qabeenya isaanii kennu. Fuula duras ishee kennu. Sana booda isaan irratti gaabbii taati. Ergasiis ni injifatamu; isaan kafaran gara jahannamitti walitti qabamu.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْمَرُونَ ﴿٣٦﴾

37.Rabbiin fokkataa gaarii irraa adda baasee, fokkataas garii isaa garii gubbaatti taasissee, hunda isaanii walitti tuulee, ergasii jahannam keessatti isaan taasisuuf

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ ۗ أُولَٰئِكَ هُمُ

(walitti qabamu). Warri sun isaanumatu hoonga'oo dha.

38. Isaan kafaraniin, yoo (kufrii irraa) dhorgamtan wanti dabre isaaniif araaramama. Yoo (itti) deebi'an immoo dhugumatti, karaan (adabni) warra duraanii dabritee jirti.

39. Hanga "fitnaan" (shirkiin) hin argamneefi amantiin hundi isaa Rabbiif ta'utti isaaniin lolaa; (kufrii irraa) yoo dhorgaman, dhugumatti, Rabbiin waan isaan dalagan argaa dha.

40. Yoo isaan irraa gara galanis, dhugumatti Rabbiin "gargaaraa keessan ta'uu beekaa. Tiksaan (Isa ta'uun) waa tole; tumsaan (Isa ta'uunis) waa tole.

41. ✦ Wanti isin boojitan kumiyyuu, tokko shanaffaan isaa Rabbiif, ergamaa Isaa, firoota dhihoo, yatiima, hiyyeeyyiifi kara deemaaf ta'uu isaa beekaa; yoo kan Rabbiifi waan Nuti gabricha keenya irratti guyyaa addaba'iinsaa (dhugaafi soba addaan baafne), guyyaa (Badrii kan) tuutti lamaan wal qunnaman buufnetti kan amantan taatan (sana beekaa). Rabbiinis waan hunda irratti danda'aa dha.

42. Yeroo isin moggaa (Madiinaatti) dhiihoo taatanii, isaanis moggaa fagootti ta'an, daldaltoonni immoo jala keessan ta'an (waan ta'e yaadadhaa). Odoo waliif

الْحَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَنِينُهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّهِ قَائِمًا إِنَّهُمْ يَمْعَلُونَ بَصِيرًا ﴿٣٩﴾

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانَكُمْ إِنَّهُمْ لَنِصِيرٌ ﴿٤٠﴾

✦ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ أَجْمَعِينَ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

إِذْ أَنْتُمْ بِالْمَدِينَةِ الْأُنْبِيَاءِ وَهُمْ بِالْمَدِينَةِ الْفُصُولِ وَالرَّكْبُ اسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لِأَخْتَلَفْتُمْ فِي الْيَعْدِ وَلَكِنْ

beellamtanii, silaa beellama keessatti wal dhabdu turtan. Garuu Rabbiin dhimma (beekumsa isaa keessatti) raawwatamaa ta'e raawwachuuf, namni bades ragaa ifa ta'e booda akka baduuf, namni jiraatus ragaa ifa ta'e booda akka jiraatuuf (beellama malee walitti isin qabe). Dhugumatti Rabbiin dhaga'aa, beekaa dha.

43.Yeroo Rabbiin abjuu kee keessatti xiqqoo ta'uu isaanii sitti argisiises (yaadadhu). Odoo baay'ee ta'anii isaan sitti agarsiisee, silaa luynoomtanii, dhim-micha keessattis wal mormitu turtan. Garuu Rabbiin nagaya (isin) godhe. Dhugumatti, Inni beekaa waan qoma keessa jiruuti.

44.Yeroo walitti dhuftanii Rabbiin dhimma (beekumsa Isaa keessatti) raawwatamaa ta'e galmaan ga'uuf jecha, isin ija isaanii keessatti kan xiqqeessu ta'ee, yeroo ilaalcha keessan keessatti xiqqoo taasisee isaan isin agarsiise (yaadadhu). Wantoonni hundi gara Rabbii deebifamti.

45.Yaa warra amantan! Yeroo garee (diinaa) wahii qunnamtan, gadi dhaabbad-haa; akka milkooftaniifis (faaruu) baay'ee Rabbiin faarsaa.

46.Rabbiifi ergamaa Isaatiifis ajajamaa; walis hin morminaa; luynoomtanii humni keessanis (isin irraa) ni deemtii; obsaa.

لَيَقْضَى اللَّهُ أَمْرًا كَانَ
مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ
بَيْنَتِهِ وَيُحْيِيَ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْنَتِهِ
وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٣﴾

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ
قَلِيلًا وَلَوْ أَرَدْنَاكَ كَثِيرًا
لَفَعَلْنَا لَمَنَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٤﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ اتَّقَيْتُمْ
فِي أَغْيَانِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ
فِي أَغْيَانِهِمْ لِيَقْضَى اللَّهُ أَمْرًا
كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٥﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ
فِتْنَةً فَاتَّبِعُوا وَأذْكُرُوا اللَّهَ
كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٦﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَسْرِعُوا
فَلْيَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَأَصْبِرُوا
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٧﴾

Dhugumatti, Rabbiin obsitoota wajjin jira.

47. Akka isaan boonaa, namootatti of argisiisiisan ta'anii, karaa Rabbii irraas (namoota) dhorgaa, manneen isaanii irraa bahanii hin ta'inaa. Rabbiin waan isaan dalaganitti marsaa dha.

48. Yeroo sheyxaanni dalagaa isaanii (gadhee) miidhagsee, "har'a nama irraa injifataan isiniif hin jiru. Anis gargaaraa keessan" jedheen san (yaadadhu). Yeroma gareen lamaan wal argan, of duuba deebi'ee "Dhugumatti, ani isin irraa qulqulluu dha; ani waan isin hin agarren argaa jira. Ani Rabbiinin sodaadha. Rabbiin adabni Isaa cimaa dha" jedhe.

49. Yeroo munaafiqoonniifi warri onnee isaanii keessa dhukkubni (kufrii) jiru "warra kana amantii isaaniitu isaan gowwoomse" jedhan (yaadadhu). Namni Rabbi irratti hirkate (ni moo'ata). Dhugumatti Rabbiin injifataa, ogeessa.

50. Yeroo maleeykonni lubbuu warra kafaranii fuula isaaniitiifi duuba isaanii rukutaa "adabbii gubu dhandhamaa" jedhaa fuudhan odoo gartee (dubbii cimaa argita).

51. "Kun waan harki keessan dabarfatteefi (waan) Rabbiinis gabroota miidhaa hin ta'iniifi" (isaaniin jedhama).

52. (Haalli ummata kanaa) Akkuma haala warra Fir'awniifi warra isaan dura turan

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِثَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَآتِ الْفَلَاتَانَ كَخَصَّ عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

إِذْ يَكْفُرُ الْمُنَافِقُونَ وَأَلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَوَاهُمْ دِينَهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَقَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةَ يَصْرِيحُونَ وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلْمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

كَذَابٍ ءَالَ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ

kan keeyyattoota Rabbiitti kafaranii Rabbiin badiiwwan isaaniitiin isaan qabeeti. Dhugumatti Rabbiin jabaa, adabni Isaa cimaati.

53. Kun waan Rabbiin tola ummata irratti oole tokko hanga isaan waan lubbuu isaaniitti jiru jijjiiranitti kan hin jijjiirre ta'eefi Rabbiinis dhagayaa beekaa waan ta'eefi.

54. Akka haala namoota Fir'awniifi warra isaan duraa, kan keeyyattoota Gooftaa isaaniitti kafaranii, ergasii badiiwwan isaaniitiin isaan balleessineeti; ummata Fir'awnis bishaaniin dhidhimsine; hundumtuu miidhaa hojjattoota turan.

55. Dhugumatti, irra badaan lubbu qabeeyyii Rabbiin biratti warra kafarani; isaan hin amananu.

56. (Isaan) warra ati waadaa isaan irraa fuutee, yeroo (waadaa seenan) hunda kan Rabbiin hin sodaanne ta'ani waadaa isaanii diiganii dha.

57. Yoo lola irratti isaan argite akka isaan gorfamaniif jecha namoota isaan boodaa isaaniin addaan facaasi.

58. Garuu yoo namoota irraa ganiinsa so-daatte ifaan ifatti (waadaa isaanii) gara isaanitti darbi. Dhugumatti, Rabbiin warra (waadaa) ganani hin jaalatu.

قَالِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدٌ الْعِقَابِ ﴿٥٤﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُفْسِدُوا مَا بَأْنَفْسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَكُلُّ كَاثِرٍ ظَالِمٍ ﴿٥٦﴾

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٧﴾

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٨﴾

فَأَمَّا نَتَقَنَّتْهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِدَ فِيهِمْ مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَلَّهُمْ بَدَّكَرُونَ ﴿٥٩﴾

وَأِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَأَنْذِرْ لَهُمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ ﴿٦٠﴾

59. Isaan kafaran (adaba Rabbii jalaa) miliquu hin yaadin. Dhugumatti, isaan Nu hin dadhabsiisanu.

60. Humnaafi faradoo hidhaman irraas ta'ee waan dandeessaniin, kan ittiin diina Rabbii, diina keessaniifi ummattoota biraa kan isaan hin tahin, kan Rabbiin isaan beeku, isin isaan hin beekne ittiin akka sodaachiftaniif isaaniif qopheessaa. Wanti karaa Rabbii keessatti (isin) arjoomtan kamillee (mindaan isaa) isiniif kennama. Isin hin miidhamtanu.

61. Yoo gara araaraatti daban, atis gara isheetti dabi; Rabbi irratti irkadhu. Dhugumatti, Inni dhaga'aa, argaa dha.

62. Yoo isaan si ganuu fedhanis, dhugumatti ga'aan kee Rabbuma. Inni Isa tumsa Isaatiifi mu'umintootaan si jabeessee dha.

63. Gidduu onnee isaaniis kan wal taasisee dha. Garuu Rabbitu wal taasise malee odoo (wal taasisuuf) waan dachii keessaa hunda arjoomteeyyuu, gidduu onnee isaanii wal taasisuu hin dandeessu. Dhugumatti Inni injifataa, ogeessa.

64. Yaa nabiiyyii (kiyya)! Siifi mu'umintoota irraa namoota si hordofaniifis Rabbiin gahaa dha.

65. Yaa nabiiyyii (kiyya)! Mu'umintoota lola irratti kakaasi. Isin irraa obsitoonni

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا
إِنَّهُمْ لَا يُعْجِرُونَ ﴿٥٩﴾

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ
قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
تُرْهَبُونَ بِهِمْ عَدُوَّ اللَّهِ
وَعَدُوَّكُمْ وَعَآخِرِينَ مِنْ
دُونِهِمْ لَا نَعْلَمُونَهُمْ اللَّهُ
يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ
وَأَنْتُمْ لَا تظَلُمُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا
وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

وَأَنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ
حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِضُرِيهِ
وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

وَأَلْفَ بَيْتٍ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بِبَيْتِ
قُلُوبِهِمْ وَلَنْكَرَ اللَّهُ أَلْفَ
بَيْتِهِمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنْ
اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَرَضِ الْمُؤْمِنِينَ
عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ

digdamni yoo argame, dhibba lama haa injifatanu. Isin irraa dhibbi tokko yoo argame, waan isaan ummata hin hubanne ta'aniif isaan kafaran irraa kuma haa injifatanu.

66. Amma Rabbiin isin irraa laaffiseera. Isin keessa dadhabbiin akka jirus beekera. Isin irraa obsitoonni dhibbi tokko yoo argame, dhibba lama haa injifatu. Isin irraa kummi tokko yoo argame, hayyama Rabbiitiin kuma lama haa injifatu. Rabbiinis obsitootaa wajjin jira.

67. Nabiyyii kamiifuu hanga lafa irratti injifatutti (ajjeechaa isaanii bakkaan gahutti), booji'amtoonni isaaf ta'uun isaaf hin malu. Isin meeshaa (faa'idaa) addunyaa feetu; Rabbiin immoo Aakhiraa (isiniif) fedha. Rabbiin injifataa, ogeessa.

68. Odoo murtiin Rabbi irraa dabre ta'uu baatee, silaa waan isin fudhattaniif adabni guddaan isin mudata ture.

69. Haala hayyamamaafi gaarii ta'een waan boojitan irraa nyaadhaa. Rabbiinis sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

70. Yaa nabiyyii (kiyya)! booji'amtoota irraa namoota harka kee keessa jiraniin jedhi: "Odoo Rabbiin onnee keessan keessatti toltuu wahii beekke, silaa waan isin irraa fudhatame waan caalu isiniif kenna

عَشْرُونَ صَدْرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا
أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٥﴾

أَلَنْ حَقَفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ
فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ
صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ
مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفِينَ بِإِذْنِ
اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٦﴾

مَا كَانَتْ لِيَنِي أَنْ يَكُونَ لَهُ أَمْرِي
حَقًّا يُشْخِصَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ
عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٧﴾

تَوَلَّا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ
فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٨﴾

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلُوبًا لَمَّا فِي أَيْدِيكُمْ
فِي الْأَنْسَرِيِّ إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي
قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أَخَذَ
مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

ture; isiniifis ni araarama ture. Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

71. Yoo isaan si ganuu fedhan, dhugumatti kana duras Rabbiin gananii jiru; isaan irraas (ajjeesuufi booji'uun) mijjeeffatee jira. Rabbiin beekaa, ogeessa.

72. Dhugumatti, isaan amananii godaananii, karaa Rabbi keessattis qa-beenyaafi lubbuu isaanitiin qabsaa'aniifi isaan (isin) qubsiisanii, gargaarsas (isiniif) godhan, warri sun gariin isaanii jaalallee gariiti. Isaan amananii hin godaanin immoo hanga godaananitti jaalala isaanii irraa homtuu isiniif hin taane. Yoo aman-tii keessatti gargaarsa isin gaafatan, namoota gidduu keessaniifi gidduu isaanii waadaan jiru irratti (yoo ta'e) malee isaan gargaaruun isin irratti dirqama. Rabbiin waan isin hojjattan argaa dha.

73. Isaan kafaranis gariin isaanii jaalallee gariiti. Yoo isin isa (mu'umintoota jaallat-tanii kaafiroota jibbuu) raawwachuu baat-tan dachii keessatti balaa (shirkii)fi badii guddaatu argama.

74. Isaan amananii, godaananii, karaa Rabbi keessatti qabsaa'aniifi isaan (isin) qubsiisanii, gargaarsa (isiniif) godhan, warri sun isaanumatu mu'umintoota dhugaati. Isaaniif araaramaafi soorata gaariitu jira.

وَأِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا
اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَّ مِنْهُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

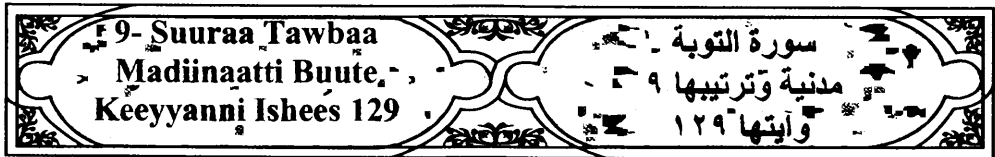
إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ
وَلِيَّتِيهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا وَإِنْ
أَسْتَضَرُّوكُمْ فِي الَّذِينَ فَعَلْتُمْ
النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ
فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ
ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

75. Warri sana booda amananii, go-daananiifi isin waliin qabsaa'an, isaan isin irraayyi. (Dhaala ilaalchisee) kitaaba Rabbi keessatti warri firaa gariin isaanii garii (dhaaluu)tti irra caalaa dha. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda beekaa dha.

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَجَرُوا
وَجْهَهُدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ
وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾



1. (Isheen kun) Qulqullina Rabbiifi erg-maa Isaa irraa gara warra mushrikoota irraa (lola dhaabuuf) waadaa walii gal-taniitti (qaqqabduu dha).

بِرَاءةٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ
عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

2. Ji'oota afuriif dachii keessa deemaa. Isin Rabbiin dadhabsiisoo akka hin ta'ini-ifi Rabbiinis dhugumatti salphisaa kaafi-rootaa ta'uu beekaa.

فَيَسْجُحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
وَأَعْلَمُوا أَنَّهُمْ عِزُّ مَعْجِزِ اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ
مُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾

3. (Kuni) labsii Rabbiifi ergamaa Isaa irraa guyyaa hajji guddaa,⁽¹⁾ "Rabbiin qindees-sitoota irraa qulqulluu dha; Ergamaan Isaas (akkasuma). Yoo tawbattaniif, inni isiniif caalaa dha. Yoo garagaltan immoo isin Rabbiin dadhabsiisoo akka hin ta'in beekaa" jechuudhaan gara namaatti (qaqqabduu dha). Warra kafaranis adaba laalessaadhaan gammachiisi.

وَأَذِّنْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى
النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ
اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ
لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا
أَنَّكُمْ عِزُّ مَعْجِزِ اللَّهِ
وَيُنشِرِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَعْداِبِ
آلِهِ ﴿٣﴾

(1) Guyyaa hajjii guddaa jechuun Zulhijjaa 10ffaa, guyyaa iidal ad-haati.

4. Garuu qindeessitoota irraa Warri waadaa walii seentanii sana booda homaa isin hin hirdhisiniifi (nama) tokkollee isin irratti hin gargaarin, hanga beellama isaaniitti waadaa isaanii isaaniif guutaa. Dhugumatti Rabbiin sodaattota (isaa) ni jaalata.

5. Yeroo ji'oonni kabajamoon⁽¹⁾ dabran, mushrikoota bakka argitanitti ajjeesaa; isaan booji'aas; isaan marsaas; karaa hunda irras isaaniif taa'aa. Yoo tawbatanii, salaata gadi dhaabanii, zakaas kennan karaa isaaniif gadi dhiisaa. Dhugumatti Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

6. Yoo tokkoon qindeessitoota irraa ta'e nagaya gochuu sirra barbaade, hanga inni haasaa Rabbii dhagahutti eegumsa isaaf godhi. Sana booda iddoo eegumsa isaatiin isa ga'i. Kun waan isaan ummata hin beekne ta'aniifi.

7. Qindeessitootaaf waadaan Rabbiin biraafi ergamaa Isaa bira akkamitti jiraata? Garuu isaan masjiida kabajamaa biratti waadaa walii seentan, hanga isaan (waadaadhaan) isiniif dhaabbatanitti isinis isaaniif dhaabbadhaa. Dhugumatti Rabbiin warra Isa sodaatan ni jaalata.

8. Odoos isin irratti injifannoo argatanii, firummaafi waadaas isin keessatti kan hin

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ
يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا إِلَيْهِمْ
عَاهِدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُنْفِقِينَ ﴿٤﴾

فَإِذَا أَسْلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا
الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
وَخَذُوهُمْ وَأَحْضَرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا
لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ إِنَّا تَابُوا
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا
الزَّكَاةَ فَخَلَوْا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ
كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ اتَّقِ اللَّهَ مَا أَمَنَهُ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ
عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ
إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقِيمُوا لَكُمْ
فَأَسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُنْفِقِينَ ﴿٧﴾

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ
لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً

(1) Ji'oonni kabajamoon ji'oota afran guyyaa labsii irraa kaasee jiru, kan mushrikootaaf isaan keessa nagaan socho'uun hayyamamee dha.

eeganne ta'anii, akkamitti (waadaan isaaniif ta'a)? Afaan isaaniitiin isin jaalla-chiisu; Onneen isaanii immoo ni diddi. Irra hedduun isaaniis finciltoota.

9. Keeyyattoota Rabbiitiin bu'aa xiqqaa bitatanii karaa Isaa irraas (namoota) dhorgan. Dhugumatti isaan wanti isaan dala-gaa turan waa fokkate.

10. Mu'umina keessatti, firummaas ta'ee waadaa hin eegatanu. Warri sun isaanu-matu daangaa dabritoota.

11. Yoo tawbatanii, salaatas gadi dhaa-banii, zaka'a kennan (isaan) amantii kees-satti obboleeyyan keessani. Ummata xi-inxalaniif keeyyattoota keenya ni addees-sina.

12. Yoo erga waadaa seenanii booda waadaa isaanii diigani amantii keessan xureessan, isaan waadaan isaaniif hin jiru, akka dhorgamaniif hoggantoota ku-friitin lolaa.

13. Sila ummata waadaa isaanii diigani, ergamaa (Rabbii) biyya irraa baasuuf barbaadan, isaan dursanii kan isin (miidhuu) jalqaban odoo ta'anii jiranuu maaliif isaaniin hin lolle? Sila isaan sodaattuu? Yoo mu'umintoota taatan Rabbitu Isa sodaachuu irra haqa godhata.

14. Isaaniin lolaa. Rabbiin harka kees-saniin isaan adaba; isaan salphisas; isaan

يَرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأَنَّى
قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨﴾

أَشْتَرُوا بِعَايِنَتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

لَا يَرْفُقُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا
ذِمَّةً وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا
الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ
وَنَفَصِلُ الْأَيْتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ
عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ
فَقَتَلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا
أَيْمَنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾

أَلَا تَقْتُلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا
أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ
الرَّسُولِ وَهُمْ بَدُّوا كَيْدُكُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ فَأَلَّوْهُ
أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قَتَلُوهُمْ يَمْدُبُهُمْ اللَّهُ
بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ وَيَضْرِبُكُمْ

irratti isin tumsas; qalbii warra mu'umin-tootaas ni fayyisa.

15. Dallansuu onnee isaaniis ni deemsisa; Rabbiin nama fedhe irra toowbaa qeebala. Rabbiin beekaa, ogeessa.

16. Sila odoo Rabbiin isin irraa namoota qabsaa'aniifi kan Rabbiin, ergamaa isaatiifi mu'umintootaan ala jaalalloo hin godhatin adda hin baafne dhiifamtu seetuu? Rabbiin waan isin dalagdan keessa beekaa dha.

17. Odoo lubbuu isaanii irratti kufrii ragaa ba'anii masjiidota Rabbii jiraachisuun mushrikootaan hin malu. Isaan dalagaan isaanii badde. Isaan ibidda keessa yeroo hunda jiraatu.

18. Masjiidota Rabbii kan jiraachisu nama Rabbiifi Guyyaa Qiyaamaatti amane, kan salaata gadi dhaabe, zaka'a kenneefi Rabbiin malee homaa hin sodaanne qofa. Warri kun isaan karaa sirrii qabatan irraa ta'uun mirkana'eera.

19. Sila warra ka'abaa hajja'u obaasuufi masjiida kabajamaa jiraachisuu akka (imaana) nama Rabbiifi Guyyaa Qiyaamaatti amanee, karaa Rabbii keessatti qabsaa'ee gootuu? Rabbiin biratti wal hin qixxaa'an. Rabbiinis ummata midhaa hojjatoota hin qajeelchu.

عَلَيْهِمْ وَيَسِفِ صُدُورَ قَوْمِ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

وَيَذْهَبُ غَيِّظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ
اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ
اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ
يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ
وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وِلِيَّةً وَاللَّهُ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا
مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ
أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حِطَّتْ
أَعْمَلُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ
خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ
آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ
أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا
يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

20. Isaan amananii, godaananiifi karaa Rabbii keessatti qabeenyaafi lubbuu isaaniitiin qabsaa'an; Rabbiin biratti sardarkaadhaan ol aanoo dha. Isaan sun isaanumatu milkaa'oo dha.

21. Gooftaan isaanii rahmataafi jaalala Isa irraa ta'eefi jannata ishee keessa qananiin yeroo hundaa isaaniif jirtuun isaan gammachiisa.

22. Yeroo hunda ishee keessa kan jiraatan ta'anii (isaan gammachiisa); Dhugumatti, Rabbiin Isa bira mindaa guddaatu jira.

23. Yaa warra amantan! Abbootii keessaniifi obboleeyyan keessan yoo isaan iimaana irra kufrii jaallatan, jaalallee hin taasifatinaa. Isin irraa namni jaalallee isaan taasifate, warri sun isaanumatu midhaa raawwatoota.

24. "Yoo abbootin keessan, ilmaan keessan, obboleeyyan keessan, niitiwwan keessan, firoonni keessan, qabeenyi isin horattan, daldalli isin hir'achuu ishee sodaattaniifi manneen isin jaallattan Rabbi, ergamaa Isaatiifi karaa Isaa keessatti qabsaa'uu irra gara keessanitti jaalatamaa ta'e, hanga Rabbiin murtii Isaatiin dhufutti eegaa" jedhi. Rabbiinis ummata finciltoota hin qajeelchu.

25. Dhugumatti, Rabbiin iddoo baay'eetti isin tumseera. Guyyaa (lola) Hunayni,

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَجَرُوا وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ أُقْرَبْتُمْوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ

yeroo baay'inni keessan isin ajaa'ibsiise, kan homaa isin irraa hin deebisin, dachiin bal'ina ishee wajjin isinitti dhiphattee, sana booda yeroo baqa duubatti garagal-tan (waan ta'e yaadadhu).

26.Ergasii Rabbiin ergamaa Isaatiifi mu'umintoota irratti tasgabbii Isaa buuse. Waraana isin hin argines buusee Isaan kafaran adabe. Kun mindaa kaafirootaati.

27.Rabbiin sana booda nama fedhe irraa tawbaa isaa qeebala. Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

28.Yaa warra amantan! Mushrikooni najisa qofa; waggaa isaanii kana booda masjiidicha kabajamaa biratti akka hin dhiyaanne. Yoo beela sodaattanis Rabbiin yoo fedhe tola Isa irraa ta'een isin du-roomsa. Dhugumatti, Rabbiin beekaa, ogeessa.

29.Isaan Rabbiifi Guyyaa Dhumaatti hin amanin, kan waan Rabbiifi ergamaan Isaa haraam godhe haraam hin godhin, kan amantii haqaa hin fudhanne, warra ki-taabni kennameef irraa kan ta'an hanga isaan salpatoo ta'anii gibira harkatti ken-nanitti loolaani.

30.Yahuudonni "Uzayr ilma Rabbiiti" jedhan. Kiristaanonnis "Masiih ilma Rabbiiti" jedhan. Kun jecha isaanii kanuma afaan isaaniiti. Jecha isaan duraan

أَعَجَبْتَكُمْ كَفَرْتُمْ فَلَمْ
تُعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَصَافَتْ
عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ بِمَا رَحَبَتْ
ثُمَّ وَلَيْتُمْ مُدِيرِينَ ﴿٥٥﴾

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُودًا لَمْ
تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٥٦﴾

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا
الْمُشْرِكُونَ نجسٌ فَلَا يَقْرَبُوا
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ
هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ
يُعْفِيكُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ
إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا
حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ
دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ
عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٥٩﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ
وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ
ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ
يَأْفُوهُمْ يُضَاهِيهِمْ يَصْبَهُونَ قَوْلٌ

kafaraniittis ni fakkeessu. Abaarsi Rabbii isaan irratti haa jiraatuu, akkamitti (dhugaa irraa) garagalu!

31. Gooftaa tokkicha gabbarutti malee kan hin ajajamin tahanii, hayyoota isaaniitiifi moloksee isaanii Rabbiin alatti gabaramtoota godhatan; Masihi ilma Maryamis (gabbaramaa godhatan). Isa malee gabbaramaan haqaa hin jiru. Inni waan isaan itti qindessan irraa qulqullaa'e.

32. Isaan (kaafiroonni) ifaa Rabbii afaanuma isaaniitiin dhaamsuu fedhu. Oduma kaafiroonni jibbanuu Rabbiin ifaa Isaa guutuu malee (fedhii isaanii) ni dida.

33. Inni (Rabbiin) Isa odoma mushrikoonni jibbanuu, amantii hundarra ol taasisuuf jecha ergamaa Isaa qajeelumaafi amantii haqaatiin ergee dha.

34. Yaa warra amantan! Dhugumatti irra hedduun hayyootaafi moloksee qabeenya namootaa haqaan malee nyaatan; karaa Rabbii irraahis (namoota) deebisu. Isaan meetaafi warqee kuusatan, kan karaa Rabbii keessatti ishee hin sadaqanne adaba laalessaan isaan gammachiisi.

35. Guyyaa ibidda jahannam keessatti ishee irratti ho'ifamu, kan addi isaanii, cinaachi isaaniitiifi dugdi isaanii isheen gubamu "Kun waan isin lubbuu keessaniif

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَنَلَهُمْ
اللَّهُ أَنْ يُؤْفِكُوهُمْ ﴿٣٠﴾

اتَّخَذُوا أَحْبَابَهُمْ وَرَهْبَتَهُمْ
أَزْكَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ
ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا
لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ
اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا
أَنْ يَمِثَّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ
الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ
بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ
عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

﴿٣٤﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ
كَثِيرًا مِّنَ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ
لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ
بِالْبَطْلِ وَيَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الذَّهَبَ
وَالْفِضَّةَ وَلَا يُفْقِئُوهَا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٥﴾
يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ
فَتَكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
وَأُظْهَرُهُمْ هَذَا مَا كَفَرْتُمْ

kuusaa turtanii dha; waan kuusaa turtaniis dhandhamaa” (jedhamu).

36.Lakkoofsi ji’ootaa Rabbi biratti gaa-fuma samiifi dachii uume kitaaba Rabbi keessatti ji’a kudha lama. Isaan keessaa afur kabajamoo dha. Sanatu amantii sirriiti. Isaan keessatti lubbuu keessan hin miidhinaa. Mushrikootas, akkuma isaan tokko ta’anii isiniin lolan; tokko ta’aatii lolaa. Dhugumatti Rabbiin warra isa so-daatan wajjin ta’uu beekaa.

37.Kabajaa ji’a tokkoo gara ji’a birootti siqsuun kufrii irratti (kufrii) dabaluu dha. Warri kafaran isaan jallifamu. Wagga tokko (keessa) hayyamamaa isa godhu; wagga biraa immoo dhorgamaa isa godhu. Akka lakkoofsa wanta Rabbiin dhorgamaa godhee qunnamaniif jecha waan Rabbiin dhorgamaa godhe hayyamamaa godhu. Fokkataa hojii isaaniis isaaniif miidhagfame. Rabbiinis ummata kafaran hin qajeelchu.

38.Yaa warra amantan! Maaltu isiniif jiraayyi yeroo karaa Rabbi keessatti (lolaaf) bahaa isiniin jedhame lafatti rincicu? Sila jireenya Adduniyaa Aakhiraa irra jaalatani? Qananiin jireenya Adunyaa Aakhiraa biratti xiqqo malee homaa miti.

39.Yoo isin (jihaadaaf) hin bahin, (Rabbiin) adaba laalessaa isin adaba; Ummata

لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ عَذَابَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ أَشَدُّ عَذَابٍ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الَّذِينَ الْفَاسِقُونَ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يَقْتُلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحْلُونَهُ عَامًا وَيُحْرِمُونَهُ عَامًا لِيُؤَاطِئُوا عَذَابَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحْلُوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زُرُبًا لَهُمْ سَوَاءٌ أَعْمَلْتُمْ أَوْ لَمْ تَعْمَلُوا لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنَا قَاتِلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضِيئُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَّعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

إِلَّا نَنفِرُوا بِعَذَابِكُمْ عَبْدَابًا أَيْسًا وَيَسْتَبَدِّلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ

isiniin alaa bakka keessan buusa; isin homaa Isa hin miitan. Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha.

40. Yoo isin isaaf tumsuu baattaniis, dhugumatti yeroo warri kafaran lammaffaa nama lamaa ta'ee isa (Makkaa) baasan, yeroo isaan lamaanuu goda keessa ta'an, yeroo inni saahiba isaatiin “dhugumatti Rabbiin nu waliin jiraa; hin gaddin” jedhu san Rabbiin isaaf tumseera. Rabbiin tasgabbii Isa irraa ta'e isa irratti buuse; waraana isin ishee hin arginiinis isa jabeesse. Jecha warra kafaranii gad aantuu taasise. Jechi Rabbii isheedhumatu ol aantuu dha. Rabbiin injifataa, ogeessa.

41. Salphoo taatanii yookiin ulfaatoo⁽¹⁾ taataniis duulaaf bahaa; Qabeenyaafi lubbuu keessaniinis karaa Rabbii keessatti lolaa. Yoo kan beektan taatan kanatu isiniif caalaa dha.

42. (Wanti ati itti isaan waamtu) odoo bu'aa dhihoofi imala giddu galeessa ta'ee silaa si hordofu turan. Garuu imalatu isaanitti fagaate. “Odo dandeenyee silaa isin wajjiin baana turre” (jedhanii) Rabbiin kakatu. Lubbuu isaanii balleessu. Rabbiin kijibdoota ta'uu isaanii ni beeka.

وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

إِلَّا نَضُرُّوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ
إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
ثَانِيًا أَتَيْنَ إِذْهُمَا فِي الْغَارِ
إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ
إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ
سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ
بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ
كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا
السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةَ اللَّهِ هِيَ
الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا
لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَلَيْهِمُ
السُّفَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ
أَسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ
أَنْفُسَهُم وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

(1) Salphoofi ulfaatoo jechuun: Haala hunda keessattuu dargaggeessas taatanii jaarsa, qabaataas taatanii dhabaa, dadhabaas taatanii danda'aa, dhukkubsataas taatanii fayyaa jechuudha. Kuni yeroo jalqabaatiif ture; booda garuu keeyyata “warra hin dandeenye irratti badiin hin jiru” jedhuun shaarameera.

43.(Yaa Muhammad!) Rabbiin dhiifama siif godhee, hanga isaan dhugaa dubbatan ifa siif ta'anii warra soban beektutti (lola irraa hafuu) maalif isaaniif hayyamate?

عَمَّا اللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنَتْ
لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعَنَ لَكَ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكٰذِبِينَ ﴿١٣﴾

44.Isaan Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti amanan qabeenyaafi lubbuu isaaniitiin qabsaa'uu irraa (hafuuf) hayyama si hin gaafatanu. Rabbiin warra Isa sodaatu beekaa dha.

لَا يَسْتَفِذُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ
يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١٤﴾

45.(Lola irraa hafuuf) hayyama kan si gaafatu isaan Rabbiifi guyyaa aakhiraatti hin amanin kan onneen isaanii shakkitee dha; Isaanis shakkii isaanii keessa ded-deebi'u.

إِنَّمَا يَسْتَفِذُكَ الَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَأَزْنَابٌ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي
رَبِّهِمْ يَرَدُّوْنَ ﴿١٥﴾

46.Odoo (lolaaf) bahuu fedhanii silaa qophii isaaf qophaa'u turan. Garuu Rabbiin bahuu isaanii jibbee duubatti isaan hanbise; "warra taa'uu⁽¹⁾ wajjiin taa'aa" jedhame.

﴿ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا
لَهُ عُدَّةً وَلٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ
أَنْبِعَانَهُمْ فَتَبَطَّهْمُ وَقِيلَ أَقْعُدُوا
مَعَ الْقٰعِدِينَ ﴿١٦﴾

47.Odoma isinii waliin ba'aniyyuu badii malee homaa isiniif hin dabalanu. Rakkoo kan isinitti barbaadan ta'anii, jeequmsaan gidduu keessan fiigu turan. Isin keessas namoota isaaniif dhaggeeffatantu jiru. Rabbiin miidhaa hojjattoota ni beeka.

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا
خَبَالًا وَلَا أَوْصَعُوا خِلَالَكُمْ
يَبْغُونَكُمْ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ
سَمْعُونُ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِالظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

48.Dhugumatti, odoma isaan jibbanuu hanga dhugaan dhufee murtiin Rabbii ifa ba'utti isaan duraanis rakkoo barbaadanii

لَقَدْ ابْتَعَوْا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ
وَكَلَبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّىٰ جَاءَ
الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ

(1) Warra taa'uu jechuun ijoollee, dubartootaafi dhukkubsataa wajjiin jechuu dha.

dhimmoota siif gara gaggalchanii turan.

49. Isaan irraa nama “(hafuuf) naaf hayyami; nas hin qormaatin” jedhuutu jira. Dhagayaa! (isaan) qormaata keessatti kufaniiru. Dhugumatti Jahannam kaafirootatti marsituu dha.

50. Yoo toltuun wahii si mudatte, isaan gaddisiifti. Yoo balaan wahii si mudatte immoo “nuti dursinee of eeggannoo keenya qabannee jirra” jedhan; kan gammadan ta’anii duuba deebi’u.

51. “Waan Rabbiin nuuf barreesse malee homaa nu hin mudatu. Inni tiksaa keenya” jedhi. Mu’umintoonni Rabbuma (qofa) irratti haa hirkatan.

52. “Sila tokkoo toltuu lamaanii malee waan biraa nutti eegduu? Nutis Rabbiin adaba Isa biraa ta’een yookiin harka keenyaan isin tuquu eegna. Isinis eegaa; nutis isin wajjiin eegoo dha” jedhi.

53. “Kan jaallattanis ta’aatii yookiin kan jibbitan ta’aa arjoomaa; isin irraa hin qeebalamu. Dhugumatti, isin ummata finciltoota turtan” jedhi.

54. Rabbiifi ergamaa isaatti kafaruu, salaatas hifattoo ta’anii malee kan hin dhufneefi kan jibban ta’anii malee arjoomuu dhabuu isaanii malee wanti sadaqaan isaanii isaan irraa qeebalamuu dhorge hin jiru.

كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَكْفُرُ أَذْنَ لِي وَلَا نَفْتِيَّ إِلَّا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٤٩﴾

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ سَوْهُمْ وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرًا مِنْ قَبْلُ وَيَسْتَوَلُّوهُمْ فَرِحُونُ ﴿٥٠﴾

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَالْتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بَأْيَيْدِنَا فَرَبِّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِتْكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٥٤﴾

55. Qabeenyi isaaniitiifi ilmaan isaanii si hin ajaa'ibsiisin. Dhugumatti, wanti Rabbiin fedhu jireenya Adduniyaa keessatti isheedhaan isaan adabuufi kaafiroota ta'anii lubbuun isaanii bahuu fedha.

56. Isaan dhugumatti isin irraayyi jechuun Rabbiin kakatu; isaan isin irraayyi miti. Garuu isaan ummata sodaatanuu dha.

57. Odoo iddoo itti baqatan yookiin goda wahii yookiin iddoo seenan (qaawwa wahii) argatanii silaa kan fiigan ta'anii gara isaatti deebi'u turan.

58. Isaan irraas nama (qooda) sadaqaa keessatti maqaa si xureessutu jira. Yoo ishee irraa kennaman ni jaallatu; yoo ishee irraa hin kennamne immoo yoosan isaan ni jibbu.

59. Odoo isaan waan Rabbiifi ergamaan Isaa isaaniif kenne jaalatanii "Rabbiin nuuf ga'aa dha. Rabbiin fuula dura tola Isaa irraa nuuf kenna. Ergamaan Isaas (akkasuma). Dhugumatti, nuti gara Rabbii kajeeloo dha" jedhanii (silaa isaaniif caalaa ture).

60. Zakaawwan (kan qoodamtu) dhabeeyyiif, hiyyeeyyiif, warra ishee irratti hojjataniif, warra onneen isaanii (Islaamummaa) barsiifamtuuf, gabra bili-soomsuuf, warra idaan irra jiruuf, karaa Rabbii keessattiifi kara deemaadhaaf,

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا
أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ
أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾

وَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مِنْكُمْ
وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ
يَفْرُقُونَ ﴿٥٦﴾

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأًا أَوْ مَغْرَبًا
أَوْ مَدْخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ
يَجْتَحِنُونَ ﴿٥٧﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ
أَعْطُوا مِنْهَا رِضْوَانًا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا
إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ
إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

﴿٦٠﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ
وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا
وَالْمَوْلَىٰ فَلْيُؤْتِهِمْ فِي الرِّقَابِ
وَالْفَرَسِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ
السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ

(qofa). Dirqama Rabbi irraa ta'e (qabadhaa). Rabbiinis beekaa, ogeessa.

61. Isaan irraas warra Nabiyyii rakkisantu jiru; “Inni gurra” jedhu. Jedhiin: “(Eeyyen inni) gurra isiniif gaarii ta’ee dha; Rabbitis ni amana, Mu’umintootas ni dhugoomsa. Isin irraa warra amananiifis rahmata.” Isaan ergamaa Rabbi rakkisan, isaaniif adaba laalessaatu jira.

62. Isin gammachiisuf Rabbiin isiniif kakatu; yoo mu’umintoota ta’an Rabbiifi ergamaa Isaatu isaan isa gammachiisuu irra haqa godhata.

63. Sila nama Rabbiifi ergamaa Isaa faallesse, dhugumatti ibidda jahannamtu ishee keessatti kan hafu ta’ee isaaf jira jechuu hin beeknee? Kun salphina guddaa dha.

64. Munaafiqoonni suuraan waan onnee isaanii keessa jiru isaanitti odeessitu isaan irratti bu’uu sodaatu. Jedhiin: “qishnaa godhaa. Dhugumatti, Rabbiin waan isin sodaattan (ifa) baasaa dha.”

65. Dhugumatti odo isaan gaafattee “Nuti haasawatti kan seenuufi kan taphannu qofa turre” jedhu. “Sila Rabbitti, keeyyatoota Isaatiifi ergamaa Isaatti qishnaa gootuu? jedhiin.

66. Rakkoo hin himatinaa! Dhugumatti isin erga amantanii booda kafartanii jirtu.

عَلَيْكُمْ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ قُلْ أُذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

يَخْلُقُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿١٢﴾

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مِنْ مُّحَادِدِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَأَبَى لَهُ فَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

يَحَدَّرُ الْمُتَنَفِقُونَ أَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ أُسْتَهْزِئُوا بِكُ اللَّهِ مَخْرُجٌ مَّا تَحَدَّرُونَ ﴿١٤﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ وَءَالِيهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٥﴾

لَا تَعْدِرُوا فَمَا كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنَّ نَعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ

Yoo garee isin irraa ta'eef irra dabarres, garee biraa immoo waan isaan yakkamtoota ta'aniif ni adabna.

67. Munaafiqoonni dhiiraatiifi munaafiqoonni dubartiigariin isaanii garii irraayi. Waan jibbamaatti ni ajaju; waan gaarii irraa immoo ni dhorgu; harka isaanii (kenna irraa) ni deeffatu; Rabbiin dagatan; Innis isaan dhiise. Dhugumatti munaafiqoonni isaanumatu finciltoota.

68. Rabbiin munaafiqoota dhiiraa, munaafiqoota dubartiifi kaafirootaafis ibidda jahannam ishee keessatti kan hafan ta'anii beellamee jira; isheen isaaniif geessuu dha. Rabbiinis isaan abaareera. Isaaniif adaba itti fufaatu jira.

69. (Isin) akkuma warra isin dura dabraniiti; isaan humnaan isin irra jajjaboo, qabeenyaafi ilmaaniinis isin irra baay'ee turan. Isaan qooda isaaniitiin ni qanani'an, akkuma isaan isin dura (dabran) qooda isaanitti qanani'an isiniis qooda keessanitti qananiitan. Akkuma isaan (tapha) keessa seenan isinis (tapha) keessa seentan. Warri sun Addunyaafi Aakhiraattis dalagaaleen isaanii baddee jirti. Warri sun isaanumatu hoonga'oo dha.

70. Sila oduun warra isaan duraa isaanitti hin dhufnee? (Oduun) ummata Nuuh, Aad, Samuud, ummata Ibraahiim, jiraat-

تُعَذِّبُ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا
جُرْمِينَ ﴿١٦﴾

الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ بَعْضُهُمْ
مِنَ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ
وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ
فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ
الْفٰسِقُونَ ﴿١٧﴾

وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ
وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ
خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ
وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿١٨﴾

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا
أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا
وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ
فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا
اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
بِخَلْقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي
خَاضُوا أُولَئِكَ حِطَّةُ
أَعْمَالِهِمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٩﴾

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
وَقَوْمِ إِبْرٰهِيْمَ وَأَصْحٰبِ

tota Madyaniifi (gandattii) garagalfamtuu (isaanitti hin dhufnee)? Ergamtoonni isaanii ragaa ifa ta'een isaanitti dhufanii jiru. Rabbiin kan isaan miidhu hin taane. Garuu isaan lubbuu isaanii kan miidhan turan.

71. Mu'umintoonni dhiiratiifi Mu'umintoonni dubaraa gariin isaanii jaalallee gariiti. Toltutti ajaju; hamtuu irraas ni dhorgu, salaatas gadi dhaabu; Zakaas ni kennu; Rabbiifi ergamaa Isaatiifis ni ajajamu. Warri sun Rabbiin fuula dura rahmata isaaniif godha. Dhugumatti Rabbiin injifataa, ogeessa.

72. Rabbiin mu'umintoota dhiiraatiifi dubartootaatiifis jannata laggeen ishee jala yaatu, ishee keessatti kan hafan ta'anii manneen gaggaarii jannata qubsumaa keessa taates waadaa galee jira. Jaalalli Rabbiin irraa ta'e (hunda) irra guddaa dha. Kun milkii guddaa dha.

73. Yaa Nabiyyichaa! kaafirootaafi munaafiqoota irratti qabsaa'i; isaan irrattis jabeessi. Teesson isaanii jahannami. Deebiin isaaniis (jahannam) waa fokkatee!

74. Homaa hin jenne jedhanii Rabbiin kakatu. Dhugumatti isaan jecha kufrii jedhaniiru; Erga Islaamummaa isaaniitiis kafaraniiru; Waan itti hin geenyes yaadaniiru; Rabbiifi ergamaan isaa tola Isa

مَدِينَةٍ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَنْتَهُمْ
رُسُلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ
اللَّهُ لِيظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧١﴾

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَاءُ بَعْضُهُمْ يَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧٢﴾

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ طَيِّبَةٌ
فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِمَّنْ
عِنْدَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٧٣﴾

يَتَأْتِيهَا النَّارُ جَهَنَّمَ وَالْكَافِرَاتُ
وَالْمُنَافِقَاتُ وَالْمُشْرِكَاتُ وَالْمُنَافِقُونَ
وَأُولُو الْأَرْحَامِ الَّذِينَ
ذُكِرُوا بِالنَّبِيِّ وَاللَّيْمَاتُ
الَّذِينَ يَمْنَعْنَ الْمَالَ وَالْمُؤْمِنَاتُ
الَّذِينَ يُضِلُّنَّ أَبْصَارَهُنَّ
عَنِ الْمَذْهَبِ الَّذِي كُنَّ يُغْتَنَبْنَ
عَلَيْهِنَّ حَبَسَتْ فِي أَنْفُسِهِنَّ
وَالْمُكَلَّفَاتُ بِأَعْيُنِنَّ
غُلَامٌ مُذْهَبُونَ عَنِ
الْمَذْهَبِ وَالشَّيْطَانُ
بَيْنَ يَدَيْهِمْ وَالشَّيْطَانُ
بَيْنَ يَدَيْهِمْ ﴿٧٤﴾

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ
قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ
إِسْلَامِهِمْ وَهَمُّوا بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا
نَعْمُوا إِلَّا أَنْ أَعْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ

irraa ta'een isaan duroomsuu malee waan biraa hin jibbine. Yoo tawbatan caalaa isaaniif ta'a; yoo (irraa) garagalan immoo Rabbiin Addunyaafi Aakhiraattis adaba laalessaan isaan adaba. Dachii keessattis jaalalleefi tumsaan isaaniif hin jiru.

75. Isaan irraas namoota “Yoo (Rabbiin) tola Isaa irraa nuuf kenne, silaa dhugumatti ni arjoomna; Gaggaarii irraas ni taana turre” (jechuun) Rabbiif waadaa seenantu jiru.

76. Yeroma (Rabbiin) tola Isaa irraa isaaniif kenne, ittiin doynoomani; kan garagalan ta'anii dugda duuba deebi'an.

77. Waan Rabbiin waadaa isaa faallessaniifi waan sobaa turaniif hanga guyyaa Isaan wal qunnamaniitti munaafiqummaa onnee isaanii keessatti isaan dhaalchise.

78. Sila Rabbiin iccitii isaaniitiifi maqoo isaaniis kan beeku ta'uufi Rabbiin wantoota fagoo hundas akkaan beekaa ta'uu hin beeknee?

79. (Isaan) warra mu'umintoota irraa warra arjoomuu keessatti tola oolaniifi isaan waan dandeettii isaanii malee hin arganne maqaa xureessanii dha; Isaan isaanitti qishinu. Rabbiinis isaanitti qishina (isaan adaba). Isaaniif adaba laalessaatu jira.

80. Araarama isaaniif kadhathus yookiin araarama isaaniif kadhachuu dhiisis; yoo

مِنْ فَضْلِهِ ۚ فَإِنْ يَتُوبُوا بِكَ حَيْرًا لَّهُمْ وَإِنْ يَسْتَوِلُوا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ آتَيْنَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

الَّذِينَ يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّمَهُ الْغَيْبِ ﴿٧٨﴾

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

أَسْتَغْفِرَ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرَ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرَ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ

yeroo torbaatama araarama isaaniif kadhattes, Rabbiin isaaniif hin araaramu. Kun waan isaan Rabbiifi ergamaa Isaattis kafaraniifi. Rabbiin ummata finciltoota hin qajeelchu.

81. Isaan (duula irraa) hafan, booda ergamaa Rabbiitii taa'uu isaaniitti gammadan; qabeenyaafi lubbuu isaaniitiin karaa Rabbii keessatti qabsaa'us ni jibbani; "ho'a keessa duulaaf hin bahinaa" jedhan. "Odo beekanii ibidda jahannamtu ho'atti irra cimaa dha" jedhiin.

82. Galata waan hojjataniitiif xiqqoo kol-fanii baay'ee haa boo'an.

83. Yoo Rabbiin gara garee isaan irraa ta'eetti si deebisee, (duulaaf) bahuuf hayyama si gaafatan, "Ana wajjiin gonkumaa hin baatanu; Ana wajjinis diinaan hin loltanu. Isin dhugumatti yeroo jalqabaa taa'umsa jaalattanii jirtu. Kanaafuu warra (mana) taa'an wajjin taa'aa" jedhiin.

84. Isaan irraa nama du'e tokko irrattis hin sagadin. Qabrii isaa irras hin dhaabbatin. Dhugumatti isaan Rabbiifi ergamaa Isaattis kafaranii finciltoota ta'anii du'aniiru.

85. Qabenyi isaaniitiifi ilmaan isaanii si hin ajaa'ibsiisin. Rabbiin isheedhaan addunyaa keessatti isaan adabee, isaan kaafiroota ta'anii lubbuun isaanii bahuu fedha.

اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ كَفَرُوا
يَا لِلَّهِ وَّرَسُولِهِ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨١﴾

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ
خَلَفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ
يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ
نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا
يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ
فَأَسْتَدْتُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ
تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ
عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ
مَرَّةٍ فَأَقْعُدُوا مَعَ الْخَائِفِينَ ﴿٨٣﴾

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ
أَبَدًا وَلَا نَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ۚ إِنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ
فَاسِقُونَ ﴿٨٤﴾

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا
يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي
الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ
كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Yeroo suuraan Rabbitti amanaa ergamaa Isaa wajjiinis qabsaa'aa isaaniin jettu tokko buufamte, isaan irraa warri qabeenya qaban si hayyamsiifatu. "Nu dhiisi; nuti warra taa'an wajjin taanaa" jedhan.

وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةً أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْمُقْعِدِينَ ﴿٨٦﴾

87. Warra (duula irraa) hafan wajjiin ta'uu jaalatan. Onnee isaani irrattis cufameera, isaanis hin hubatanu.

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

88. Garuu ergamichiifi warri isaa wajjin amanana, qabeenyaafi lubbuu isaaniitiin qabsaa'anii jiru. Warri sun toltuu baay'eetu isaaniif jira. Warri sun isaanutu milkaa'oo dha.

لَكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّتِكُمْ لَهُمْ الْحَيَاتُ وَأَوْلِيَّتِكُمْ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

89. Rabbiin jannata laggeen ishee jala yaatu, Isaan ishee keessatti kan hafan ta'anii, isaaniif qopheessee jira. Kuni milkii guddaa dha.

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

90. Tikfattoota baadiyyaa irraa warri rakoo himatan akka hayyamni isaaniif godhamuuf jecha dhufan. Isaan Rabbiifi ergamaa Isaa kijibanis ni taa'an. Isaan irraa warra kafaran fuula dura adaba laalessaatu isaan mudata.⁽¹⁾

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

91. Dadhaboota, dhukkubsattootaafi isaan waan kennatan hin arganne irratti yeroo Rabbiifi ergamaa Isaatiif toltuu yaadan (duuluu baatanis) diliin hin jiru. Toltuu raawattoota irra karaan (komii) hin jiru. Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

لَيْسَ عَلَى الضَّعْفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

(1) 'A'araaba' jechuun tikfattoota baadiyyaati.

92. Isaan akka waan yaabbatan isaaniif kennitu yeroo sitti dhufan, ati “waan yaabbattan isiniif arguu hin danda’u” jetteen, waan sadaqatan dhabuu irraa gaddaan ijji isaanii imimmaan yaasaa deebi’an irras (komiin) hin jiru.

93. ❖Karaan (Komiin) kan jiru warra dureeyyii ta’anii hayyama si gaafatan qofa irra. Warra hafan waliin ta’uu jaalantan; Rabbiinis onnee isaanii irratti cufe; kanaafuu, isaan homaa hin beekan.

94. Yeroo gara isaanii deebitan rakkina kara keessan dhiheeffatu. “Sababaa hin dhiheessinaa; Nuti isiniif hin amannu. Dhugumatti, Rabbiin oduu keessan irraa nuuf himee jira. Rabbiifi ergamaan Isaas hojii keessan arguuf jiru. Sana booda gara isa waan mul’atuufi hin mul’anne beekuutti deebifamtu. Waan isin dalagaa tur-tanis isinitti hima” jedhiin.

95. Yeroo isin gara isaanii deebitan akka isin isaan irraa gara galtaniif Rabbiin isiniif kakatu; isaan irraa gara galaa; dhugumatti, isaan najisa. Mindaa waan dalagaa turaniitiif teesson isaanii jahannama.

96. Akka isin isaan irraa jaalattaniif isiniif kakatu. Yoo isin isaan irraa jaalattanis, Rabbiin dhugumatti ummata finciltoota irraa hin jaalatu.

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلُوا لِيَجْمَلَهُمْ فُلْتُمْ لَا أَحَدًا مَّا أَحْمَلَكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُبْفِقُونَ ﴿١٢﴾

❖ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رِضْوَانًا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ بَيَّنَّا اللَّهُ مِنْ أَنْبَارِكُمْ وَسَبَّرَ اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تَرَدُّوتُ إِلَىٰ عَلَيْهِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِيُتْرَضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٥﴾

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِيَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿١٦﴾

97.Horsiisee bultoonni kufriifi munaafiqummaatti irra cimoo dha; daangaawwan waan Rabbiin ergamaa Isaa irratti buusee beekuu dhabuuttis irra dhihoo dha. Rabbiin hunda beekaa, ogeessa.

الْأَعْرَابِ أَشَدَّ كُفْرًا وَنِفَاقًا
وَأَجْدَرُ أَنْ لَا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
عَلَى رَسُولِهِ. وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧٧﴾

98.Horsiisee bultoota irraas namoota waan (karaa Rabbii keessatti) arjoomu akka idaatti qabatee, naannoowwan (rakkinaa) isinitti eegutu jira. Naannoon hamtuu isaan irratti haa ta'u. Rabbiin dhaga'aa, beekaa dha.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ
مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُفْرِ الدَّاخِرِ عَلَيْهَا
دَائِرَةٌ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

99.Ammas tikfattoota baadiyyaa irraa nama Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti amanee waan (karaa Rabbii keessatti) arjoomus Rabbiin biratti dhiheenyaafi kadhaa ergamichaa godhatutu jira. Dhagayaa! dhugumatti isheen isaaniif dhiheenya. Rabbiinis fuula dura rahmata Isaa keessa isaan seensisa. Dhugumatti Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا
يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَّاتِ
الرَّسُولِ الْآلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٩﴾

100.Muhaajirootaafi Ansaarota irraas dur-sitoonni jalqabdoota ta'aniifi warri tol-tuudhaan isaan hordofanis, Rabbiin isaan irraa jaalateera. Isaanis Isa irraa jaalatanii jiru. Jannata ishee jala laggeen yaatus kan ishee keessatti hafan ta'anii isaaniif qopheessee jira. Kun milkii guddaa dha.

وَالسَّيْفِيُّونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ
الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ
اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ
عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْغَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٠﴾

101.Tikfattoota baadiyyaa irraa gariin warra naannoo keessan jiruu munaafiqoota. Warra Madiinaa irraas

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ
مُتَنَفِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا

(namoota) munaafiqummaa irratti ragga'an, kan ati isaan hin beeknetu jiru. Nuti isaan ni beekna. Fuula dura yeroo lama⁽¹⁾ isaan adabna. Ergasii isaan gara adaba guddaa deebifamu.

102. Warri biroo immoo kan badii isaanii fudhatan, dalagaa gaariifi fokkataa biraa walitti makantu jiru; Rabbiin tawbaa isaanii irraa qeebaluun mirkanaa'e. Dhugumatti Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

103. Qabeenya isaanii irraa sadaqaa isheedhaan isaan qulqulleessituufi isaaniif dabaltuun fuudhi. Rabbiinis isaaniif kadhu; kadhaan kee isaaniif tasgabbii dha. Rabbiin dhagayaa, beeka dha.

104. Sila isaan 'Rabbiin Isatu gabroota Isaa irraa tawbaa qeebalaafi sadaqaas fudha' jechuu hin beeknee? Ammas dhugumatti 'Rabbiin isatu tawbaa qeebalaafi rahmata godhaa dha' jechuus (hin beeknee?).

105. "Hojjadhada; Rabbiin, ergamaan Isaatiifi mu'umintoonnis fuula dura dalagaa keessan ni argu. Gara beekaa wantoota hin mul'anneefi wantoota mul'ataniis fuula dura ni deebitu. Waan isin dalagaa turtanis isinitti odeessa" jedhi.

عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ تَحْنُ تَعْلَمُهُمْ
سَنَعْلِمُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يَرُدُّوهُ
إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١١١﴾

وَأَخْرَجُوا أَعْرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ حَاطُوا
عَمَلًا صَالِحًا وَأَخْرَجُوا سَيِّئًا عَسَى اللَّهُ
أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١١٢﴾

خَذَ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ
وَيُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّى عَلَيْهِمْ إِنَّ
صَلَوَاتِكَ سَكَنٌ لَّهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿١١٣﴾

الَّذِينَ يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ
عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٤﴾

وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَيُرَدُّوكَ إِلَى عَلِيِّ
الْعَلِيِّ وَالشَّهَادَةِ فَيُنشِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١١٥﴾

(1) Adabni lama: tokkoffaan komii addunyaati. Inni lammaffaa immoo adaba qabriiti.

106. Warri biroo immoo kan murtii Rabbii (eeguuf) booda aanfamantu jiru. Yookiin isaan adaba yookiin immoo tawbaa isaan irraa qeebala. Rabbiin beekaa, ogeessa.

وَأَخْرَجُوا مُرَجَّبَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِيْمَانًا
بِعَدَّتِهِمْ وَإِيْمَانًا بِتَوْبِهِ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿١١٦﴾

107. Warri (mu'umintoota) rakkisuuf, kufrii (babal'isuuf), gidduu mu'umintootaa addaan baasuufi nama duraan Rabbiifi ergamaa Isaatiin loleef eegumsa godhuuf jecha masjiida tolfatanis (isaanuma irraayyi). Dhugumatti “Nuti toltuu malee homaa hin feene” jedhanii kakatu. Rabbiin dhugumatti isaan sobdoota jechuu ragaa baha.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا
وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
وَأَرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
مِن قَبْلُ وَلَيَحْلِفْنَ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا
الْحُسْنَ وَاللَّهُ بِشَهَادَاتِهِمْ
لَكَدِيرٌ ﴿١١٧﴾

108. Gonkumaa isa (masjiidicha) keessa hin dhaabbatin. Dhugumatti, masjiida guyyaa jalqabaa irraa sodaa (Rabbii) irratti ijaarametu ati isa keessa dhaabbachuu haqa godhata. Isa keessa namoota qulqulleeffachuu jaalatantu jiru. Rabbiinis qulqulleeffattoota ni jaalata.

لَا نَقُومُ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ
عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ
تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ
أَنْ يَنْظُرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُطَهَّرِينَ ﴿١١٨﴾

109. Sila nama jaarmaya isaa sodaa Rabbi irraa ta'eefi jaalala (Isaa) irratti bu'uurse moo, nama jaarmaya isaa afaan boollaa kan cituutti dhiyaate irratti bu'uuressee ibidda jahannam keessatti isaan kufetu caala? Rabbiin ummata miidhaa hojjettoota hin qajeelchu.

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى
تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٍ
أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا
جُرْفٍ هَارٍ فَاتَّخَذَ فِيهِ فِي نَارِ
جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١١٩﴾

110. Ijaarsi isaanii inni isaan ijaaran yoo onneen isaanii ciccitte malee onnee isaanii keessatti munaafiqummaafi shakkii ta'uu

لَا يَزَالُ يُبْنِيهِمُ الَّذِي بَنَى رِبْعَهُ
فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ

irraa hin deemu. Rabbiin beekaa, ogeessa.

111.Dhugumatti, Rabbiin mu'umintoota irraa jannanni isaaniif ta'uudhaan lubbuufi qabeenya isaanii biteera. Karaa Rabbi keessatti lolu; ni ajjeesu; ni ajjee-famus. Kun Tawraat, Injiiliifi Qur'aana keessatti waadaa Isa irratti mirkanaa'ee dha. Namni Rabbi irra waadaa isaa guutu eenyu? Kanaafuu gurgurtaa keessan isa gurgurtaniin gammadaa. Sunis isatu milkii guddaa dha.

112.(Isaan) warra tawbaa deebi'an, gabbartoota, faarsitoota, soomtota, warra rukuu'a godhan, warra sujuuda godhan, warra toltuutti ajajan, warra hamtuu irraa dhorganiifi warra daangaa Rabbiis eeganii dha. Mu'umintootas (jannataan) gammachiisi.

113.Nabiyyichaafi warra amananiif, mushrikootaaf odoo firoota dhihoo ta'anillee erga warra jahannam ta'uun ifa isaaniif ta'ee booda, (Rabbiin) araarama kadhachuun kan malu hin taane.

114.Araarama abbaa isaatiif kadhachuun Ibraahiimiis waadattii ishee isaaf seene sana (guutuu) irraayyi malee waan biraa hin turre. Yeroma inni diina Rabbi ta'uun ifa isaaf ta'u isa irraa qulqullaa'e. Dhugumatti, Ibraahiim akkaan gara laafaa, obsaa dha.

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

﴿١١٠﴾ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِنِعْمَتِ اللَّهِ الَّتِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

التَّائِبِينَ الْعَمِيدُونَ الَّتِي حَمِلْتُمُ الْكُفْرَانَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا نَزَّلْنَا مِنَّا عَلَى رُسُلِنَا وَلَمْ يَكُن لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١١٢﴾

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأبيه إِلَّا عَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۚ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. Rabbiin ummata tokko erga isaan qa-jeelchee booda hanga waan isaan eeg-gachuu qaban isaaniif ibsutti kan (isaan) jallisu (yakkamaa godhu) hin taane. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda beekaa dha.

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا
بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنَ لَهُمْ
مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. Dhugumatti, Rabbiin mootummaan samiifi dachii kan Isaati. Ni jiraachisa; ni ajjeesas. Rabbiin alatti tiksaafi tumsaan-tokkollee isiniif hin jiru.

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ
دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

117. Dhugumatti Rabbiin nabiiyicha, mu-haajirootaafi ansaarota warra erga onneen garee isaan irraa ta'anii jallachuutti dhi-haatee booda, yerottii rakkoo keessa isa hordofan irraas tawbaa qeebaleera. Sana boodas Rabbiin tawbaa isaanii qeebaleera. Dhugumatti inni isaaniif mararfataa rah-mata godhaa dha.

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ
وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ
الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ
فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ
بِهِمْ رءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

118. Warra sadeen hanga dachiin bal'ina ishee wajjin isaan irratti dhiphattee, lub-buun isaaniis isaan irratti dhiphattee, Rabbi irraas gara Isaatti malee iddoon itti baqatan hin jiruu hanga mirkaneeffatanitti booda aanfaman irraas (Rabbiin tawbaa qeebaleera). Sana boodas akka isaan taw-bataniif jecha tawbaa isaan irraa qeebale. Dhugumatti, Rabbiin Isatu araaramaa, rahmata godhaa dha.

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا
صَافَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ
وَصَافَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن
لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ
عَلَيْهِمْ لِتُبُوًّا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

119. Yaa warra amantan! Rabbiin sodaad-haa; warra dhugaa dubbatan wajjiiniis ta'aa.

يَتَّابَهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَقُوا اللَّهَ
وَكُنتُمْ مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

120. Warra Madiinaatiifi tikfattoota baadiyyaa irraa warra moggaa isaaniitti argamaniif ergamaa Rabbii irraa duubatti hafuufi lubbuu isaaniis lubbuu isaa irra jaalachuun isaaniif hin malu ture. Sunis sababa hojiin gaariin ittiin isaaniif barreeffamu malee karaa Rabbii keessatti dheebuun, dadhabbiifi beellis kan isaan hin mudanne ta'ee akkasumas iddoo ejjannaa kaafiroota dallansiisu tokkoos hin ejjanneefi diina irraas (ajjeesuufi booji'uun) qaqqabiinsa tokkos kan hin qaqqabne (waan) ta'eefi. Dhugumatti, Rabbiin mindaa toltuu raawwattootaa hin balleessu.

121. Rabbiin irra gaarii waan isaan dalagaa turaniitiin isaan mindeessuuf jecha, yoo isaaniif barreeffame malee kennaa xiqqoos ta'ee guddaa hin kennan; laga tokkos hin qaxxaamuran.

122. Mu'umintooni (nabiyyii wajjin yoo ta'e malee) dimshaashatti duuluun isaaniin hin malu. Sila maaliif garee hunda irraa muraasni tokko hin lolle? (Warri biroo immoo) akka amantii keessatti hubannoo godhatanii yeroo gara maatii isaaniitti deebi'an, akka isaan dinniinaniif (gorsaniif) jecha (maaliif hin hafne).

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَّوئُوتٌ مَوْطِنًا يَعْصِطُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كَيْبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَعْرَابَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا يُفْقُونَ نَفَقَةَ صَغِيرٍ وَلَا كَبِيرٍ وَلَا يَطَّوئُوتٌ وَإِدْبَارًا إِلَّا كَيْبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

﴿ وَمَا كَانَتْ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴾ ﴿١٢٢﴾

123. Yaa warra amantan! Kuffaara irraa warra isinitti aananiin lolaa. Isin keessattis jabeenya haa arganu. Rabbiinis warra Isa sodaatan wajjin jiraachuu beekaa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلظَةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١١٣﴾

124. Yeroo suuraan tokka buutes isaan irraa nama “eenyuu keessaniif isheen kun iimaana dabalte?” jedhutu jira. Egaa isaan amananiif kan gammadanu ta’anii iimaana isaaniif dabalte.

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١١٤﴾

125. Isaan onnee isaanii keessa dhukkubni jiru immoo najisa isaanii irratti najisa isaaniif dabalte. Isaanis kaafiroota ta’anii du’an.

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١١٥﴾

126. Sila isaan waggaa hunda keessa yeroo tokko yookiin yeroo lama morkoramuu isaanii hin arganuu? Ergasiis hin tawbatanii? Isaanis hin gorfamanuu?

أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿١١٦﴾

127. Yeroo suuraan (isaan saaxiltu) tokko buufamte “namni tokko sila isin argaa jiraa?” jedhaa gariin isaanii gara garii ilaala. Sana boodas garagalani deemu. Waan isaan ummata hubannoo hin qabne ta’aniif Rabbiin onnee isaanii gara galche.

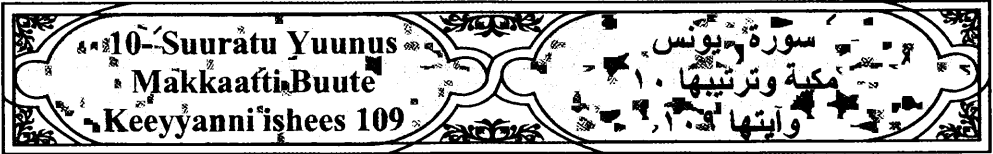
وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَيْنَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١١٧﴾

128. Dhugumatti, ergamaan isin irraa ta’e, kan rakkinni keessan isa irratti jabaatu, kan isiniif (akka amantanuuf) bololu, mu’umintootaaf immoo mararfataa, rahmata godhaa ta’e isinitti dhufeera.

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٨﴾

129.Yoo isaan (sirraa) garagalan, “Rabbiin naaf gahaa dha. Isa malee haqaan Gabbaramaan hin jiru. Isa qofa irrattin irkadhe; Innis Gooftaa arshii gud-daati” jedhi.

فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Oolaa Ta'eetiin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Alif, Laam, Raa. Sunniin keeyyattoota kitaabicha ogummaan guutameeti.

الرَّ تَاءُ كَأْتِ الْكُتُبِ الْكَبِيرِ ﴿١﴾

2.Sila gara nama isaan irraa ta'ee “nama akeekkachiisi; warra amanes toltuun dabre Rabbii isaanii bira isaaniif jiraachuudhaan gammachiisi” jechuun wahyii godhuun keenya namootatti dinqii ta'eeraa? Kaafirtoonni: “Dhugumatti, inni kun falfalaa ifa bahaa dha” jedhan.

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾

3.Dhugumatti, Gooftaan keessan Allaah Isa samiifi dachii guyyoota jaha keessatti uumee, ergasii Arshii irratti (ol ta'iinsa isaaf malu) ol ta'ee dha. Waan hundaa garagaggalcha. Araarsaan homaatuu hayyama Isaatiin booda malee hin jiru. Kun Rabbii Gooftaa keessan ta'ee dha. Kanaafuu Isa qofa gabbaraa. Sila isin hin gorfamtanuu?

إِنَّ رَبِّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

4. Deebiin hunda keessanii gara Isaati. Waadaa Rabbiin (beellamee dha). Dhugaa gochuus (isa godhe). Dhugumatti, Isatu uumuu jalqabee, ergasiis isa deebisa. Isaan amananii, toltuu dalaganiif haqaan mindaa isaaniif kennuuf (akkas godhe). Isaan kafaran waan kafaraniif jecha isaanif dhugaatii bishaan danfaa irraa ta'eefi adaba laalessaatu jira.

5. Inni Isa aduu madda ifaa, baatiis ifa taasisee, akka lakkoofsa waggootaafi herregaa beektaniif jecha bakka isaaf (Ji'aaf) godhee dha. Rabbiin kana dhugaan malee hin uumne. (Rabbiin) keeyyattoota namoota beekaniif addeessa.

6. Dhugumatti, bakka wal bu'uu halkaniifi guyyaa keessa, waan Rabbiin samiifi dachii keessatti uume keessaas namoota (Rabbiin) sodaataniif mallattooleetu jira.

7. Dhugumatti, isaan qunnamtii keenya hin sodaanne, kan jireenya adduniyaa qofa fedhanii, isheetti gammadaniifi isaan keeyyattoota keenya irraa dagatoo ta'an,

8. Isaan sun waan hojjachaa turaniif jecha teessoon isaanii ibidda.

9. Dhugumatti, isaan amananii, gaggaarii hojjatan Gooftaan isaanii iimaana isaantiin isaan qajeelcha. Jannatoota qanani keessa laggeen isaan jala yaati.

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

إِنَّ فِي أَخْيَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْتَقُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ أَلْتَارُ إِيمًا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِن تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

10. Kadhaan isaanii ishee keessatti (yeroo waan tokko fedhan)⁽¹⁾ “Yaa Allaah! Qulqulliini keeti” jechuu dha. Kabajaan isaaniis ishee keessatti “nagayaa” jechuu dha. Kadhaan isaanii kan boodaas⁽²⁾ “Faaruun hundi kan Rabbii gooftaa aalamaati” jechuu dha.

دَعْوَتُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ
وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَأَخْرُ
دَعْوَتُهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. Odo Rabbiin namaaf akka isaan gaarii (argachuuf) jerjerfatanitti hamtuu isaaniif jerjersee, silaa beellamni (adaba) isaanii, isaaniif raawwatama ture. Isaan wal ga’ii keenya hin sodaanne, jallina isaanii keessa dhama’oo taasifnee isaan dhiifna.

﴿١١﴾ وَلَوْ يُعْجِلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ
الْشَّرَّ اسْتَعْجَلَهُمْ بِالْخَيْرِ
لَفُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ فَنَذَرَ الَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

12. Ilmi namaa yeroo rakkinni wahii isa tuqe, cinaacha isaa irrattis yookiin taa’etis yookiin dhaabbateetis Nu kadhata. Yeroo Nuti rakkina isaa isa irraa fuune akka waan rakkina isa tuqeeff Nu hin kadhatiniitti (kufrii isaa) itti fufa. Akka kanatti daangaa dabartootaaf wanti isaan hojjachaa turan miidhagfame.

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا
لِحُبِّهِمْ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا
كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ
يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ كَذَلِكَ زُيِّنَ
لِلْمُتَّسِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

13. Dhugumatti, dhaloota isin duraa irraa, yeroo isaan lubbuu isaanii miidhanii, ergamtoonni isaanii raajii dirree taa’uun isaanitti dhufanii hin amanin balleessinee jirra. Akka kanatti ummata badii raawwatoota ta’aniif galata galchina.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ
لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ
نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

(1) Kana jechuun isaanii: Yeroo waan tokko fedhan kanaan ibsatu jechuu argisiisa.

(2) Kana jechuun isaaniis: Nuuf ga’aa jechuu isaaniiti argisiisa.

14. Ergasii isaan booda akkam akka dalagdan ilaaluuf jecha dachii keessatti bakka bu'oota isin taasifne.

15. Yeroo keeyyattoonni keenya ifa ta'anii isaan irratti dubbifamanis, isaan qunnamtii keenya hin sodaanne “Qur'aana kana hin ta'iniin nutti kottu; yookiin isa jijjiiri” jedhu. “Ani of biraa isa jijjiiruun naaf hin ta'u. Waan gara kiyiyatti wahyii godhamu malee hin hordofu. Dhugumatti, ani yoon ajaja Gooftaa kiyiyaa dide, adaba guyyaa guddaan sodaadha” jedhi.

16. “Odo Rabbiin fedhee, silaa ani isin irratti hin dubbisu. Innis (Rabbis) isa isin hin beeksisu. Dhugumatti, ani isa duras yeroo dheeraa isin keessa jiraadheera. Sila isin sammuu hin qabdani?” jedhiin.

17. Nama Rabbi irratti kijiba uume yookiin kan keeyyattoota Isaa sobsiise caalaa namni miidhaa hojjate eenyu? Dhugumatti, badii raawwattoonni hin milkaa'anu.

18. Rabbiin ala waan isaan hin miineefi hin fayyadne gabbaranii “Isaan kun Rabbiin biratti manguddoota keenya” jedhu. “Sila isin waan Inni samiifi dachii keessatti hin beekne Rabbitti himtuu? Inni (Rabbiin) waan isaan Isa waliin gabbaran irraa qulqullaa'e; olis ta'ee jira” jedhi.

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ
مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ
تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَإِذَا تَنَالَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
أَنْتِ بِضُرٍّ أَنْ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَلَهُ
قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدَّلَهُ مِنْ
تِلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ
إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ
عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ
فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ
قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ
لَا يُفْلِحُ الْمَجْرُمُونَ ﴿١٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا
لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ
اللَّهِ قُلْ أَنْتِئْتُمُ اللَّهُ يَمَّا لَا
يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

19. Ilmi namaa ummata tokko malee hin turre. Booda irra wal dhaban. Odoo jechi Gooftaa kee irraa ta'e dursee dabruu baatee, silaa waan isaan irratti wal dhaban keessatti gidduu isaaniitti ni murteeffama ture.

20. "Mallattoon Gooftaa isaa irraa maaliif isa irratti hin buufamin?" jedhu. "Wanti fagoo hundi Rabbumaafi. Isinis eegaa; Anis isin wajjin warra eegan irraayi" jedhiin.

21. Yeroo namoota erga rakkoon isaan tuqee booda rahmata isaan dhandhamsiifne, yeroma san keeyyattoota keenya keessatti tooftaa baasuun isaaniif ta'aa dha. "Rabbitu tooftaatti isaan irra akkaan jar-jaraa dha" jedhi. Dhugumatti, ergamtoonni keenya (maleykonni) tooftaa isin baaftan ni barreessu.

22. Inni Isa dachiifi bishaan keessas isin deemsisu. Yeroo dooniwwan keessatti taatanii qilleensa gaarii keessa isaaniin deemanii, isheetti gammadan, qilleensi bubbisaan isaanitti dhufa; danbaliiniis bakka hunda irraa isaanitti dhufa; marfamnees yaadu. "Yoo Ati (balaa) kana irraa nagaa nu baafte, nuti dhugumatti, warra (si) galateeffatan irraa taana" (jetchaa) ibaadaa Isaaf qulqulleessanii Rabbiin qofa kadhatu.

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً
وَّاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ
لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا
آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْعَيْبُ
لِلَّهِ فَأَنْتَظِرُونَ إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا أَدَقْنَا لِلنَّاسِ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ
ضُرِّهِمْ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي
آيَاتِنَا قُلْ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ
رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ الَّذِي يُسِيرُ كُرِّيًّا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّى
إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَّتِ بِكُمْ
بِرِيحٍ طَبَّيْبَةٍ وَقَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا
بِرِيحٍ عَاصِفٍ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ
كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ
دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ
أَنجَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ
الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

23. Yeroma Inni nagaa isaan baase, isaan yoosuu haqaan ala dachii keessatti daangaa dabru. Yaa namootaa! Daangaa dabriinsi keessan isinuma irratti. Qananii jireenya adduniyaa (xiqqoo qananiitu). Sana booda deebiin keessan gara keenyattii, Nuti waan isin dalagaa turtan isinitti himna.

24. Dhugumatti, fakkeenyi jireenya duniyaa, akka bishaan Nuti samii irraa isa buufnee, ergasii biqiltuuwwan dachii kan waan ilmi namaatiifi horiin nyaatan irraa ta'an isaan wal makamanii, yeroo dachiin faaya ishee qabatee, miidhagdee, abbootiin isheetis ishee irratti danda'oo ta'uu yaadan, adabni keenya halkan yookiin guyyaa isheetti dhufee, akka waan kaleessa achitti hin ta'iniitti (hin jirreetti) haamamaa ishee gooneeti. Akka kanatti mallattoolee ummata xiinxalaniif adda baafna.

25. Rabbiin gara mana nagayaatti waama. Nama fedhes gara karaa qajeelaati qajeelcha.

26. Isaan toltuu hojjataniif (mindaa) gaariifi dabalataatu jira. Gurraachinniifi salphinni homaatuu fuula isaanii hin haguugu. Isaan sun warra jannataati. Isaan ishee keessatti hafoo dha.

27. Isaan hamtuu hojjatanis mindaan hamtuu fakkaatuma isheetiin ta'a. Salphinnis isaan haguugdi. Rabbi irraa wanti isaan

فَلَمَّا أَجَسَّهُمْ إِذَا هُمْ يَبْعُونَ فِي الْأَرْضِ بَعِيرٍ الْحَقِّ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَعَيْتُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَنَعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أُنزِلَتْهُ مِنَ السَّمَاءِ فَأَخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَرَ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُوا رَوَّعَلَيْهَا أَتَتْهَا أَمْرًا رَبًّا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْرَب بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٤﴾

وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٥﴾

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ يَمْشِيهَا وَرَثَتُهَامْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ

tiksus isaaniif hin jiru. Fuulli isaanii akka waan kutaa halkan dukkaneessaa ta'e irraa ta'een hagoogamanii fakkaatti. Isaan sun warra ibiddaati. Isaan ishee keessatti hafoo dha.

28. Guyyaa isaan hunda walitti qabnus, (dubbadhu). Ergasii isaan Nutti qindeesaniin ni jenna: “Isiniifi warri isin Nu waliin gabbaraa turtanis iddoo jirtan dhaabadhaa!” Sana booda gidduu isaanii addaan baafna. Warri isaan Nu waliin gabbaraa turaniis: “Isin nu gabbaraa hin turre” jedhu.

29. “Gidduu keenyaafi gidduu keessanitti ragaa ta'uuf Rabbumatu ga'aa dha. Dhugumatti, nuti isin nu gabbaruu irraa daga-too taanee turre.”

30. Achitti lubbuun hundi waan dabarsite ni beekkatti. Gara Rabbii Gooftaa isaanii kan dhugaa deebifamu. Sobni isaan uummachaa turan isaan irraa bada.

31. “Eenyutu samiifi dachii irraa isin soora? Yookiin dhageettiifi argaa eenyutu dhuunfata? Ammas eenyutu jiraataa du'aa irraa, du'aas jiraataa irraa baasa? Eenyutu waan hunda gara gaggalchas?” jedhi. ‘Rabbuma’ jechuuf jiruu. “Sila Rabbiin hin sodaattanii?” jedhiin.

32. Sun Allaah, Gooftaa keessan, kan dhugaati. Dhugaa booda jallina malee

مِنْ عَاصِرٍ كَانَمَا أَغَشَيْتَ وُجُوهُهُمْ
قَطَعَا مِنْ آيَلٍ مُّطْلَمًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ
وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَلَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ
شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ
كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴿٢٩﴾

هُنَالِكَ تَبَلَّوْا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْأَلَتْ
وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ وَصَلَّى
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ
الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا
تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا
بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالَةُ فَأَنَّى

maaltu jira? Akkamumatti irraa gara galfamtu?

تَضَرُّوْتٌ ﴿٣٣﴾

33.Akka kanatti jechi Gooftaa keetii, warra fincilan irratti amanuu dhabuun mirkanoofte.

كَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِيْنَ فَسَقُوْۤا اَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٣٣﴾

34.“Sila warra isin Rabbii wajjiin gabbar-tan irraa warri uumama jalqabee, ergasii deebisu jiraa?” jedhi. “Rabbiin uumama jalqabeeti, ergasiis deebisa. Akkamumatti gara galfamtu?” jedhi.

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَدْعُوُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهُ قُلِ اللّٰهُ يَسْبُدُوُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهُ فَاَنْ تَتَّوَكَّلُوْنَ ﴿٣٤﴾

35.“Sila warra isin Rabbii wajjin gabbar-tan irraa warri gara haqaatti qajeelchu jiraa?” jedhi. “Rabbiin gara haqaatti qajeelcha. Sila Isa gara haqaatti qajeelchutu hordofamuu mirga godhatamoo isa yoo qajeelfame malee, qajeeluu hin dandeenyee dha? Sila isin maaltu isinii jiraaf akkuma feetan murteessitu?” jedhi.

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِيْٓ اِلَى الْحَقِّ قُلِ اللّٰهُ يَهْدِيْ لِلْحَقِّ اَمَنْ يَهْدِيْٓ اِلَى الْحَقِّ اَحَقُّ اَنْ يُنَبِّعَ اَمَنْ لَا يَهْدِيْٓ اِلَّا اَنْ يُّهْدَى فَمَا لَكَرْتِكُمْ تَحْكُمُوْنَ ﴿٣٥﴾

36.Irra hedduun isaaniis shakkii malee hin hordofan. Dhugumatti, shakkiin dhugaa irraa homaa hin duroomsu. Dhugumatti, Rabbiin beekaa waan isaan hojjataniiti.

وَمَا يُنَبِّعُ اَكْثَرُهُمْ اِلَّا ظَنًّا اِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِيْ مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٦﴾

37.Qur’aanni kun Rabbii gaditti sobaan kan uumamu hin taane. Garuu dhugoomsaa (kitaabota) isa dura turaniitiifi addeessaa (seeraati). Gooftaa aalama hundaa irraa ta’uu isaa mamiin tokkos isa keessa hin jiru.

وَمَا كَانَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ اَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُوْبِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيْلَ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٧﴾

38.Moo sila isaan “isatu (Muhammadtu)

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰنَهٗ قُلْ فَاْتُوْا بِسُوْرَةٍ

of irraa isa uume” jedhu? “Oggas suuraa tokko kan isa fakkaattu fidaa. Yoo kan dhugaa dubbattan taatan, Rabbii gaditti nama dandeessan (gargaarsaaf) waamad-haa” jedhi.

39.Garuu isaan waan beekumsa isaatiin hin marsiniifi waan hiikkaan isaa amma dura itti hin dhufiniyyi kijibsiisu. Warri isaan duraas akkuma kanatti kijibsiisan. Booddeen miidhaa raawwattoota akkam akka ta’e ilaali.

40.Isaan irraas namoota isatti amanantu jira. Isaan irraas namoota isatti hin aman-netu jira. Gooftaan keetis badii hojjattoota akkaan beekaa dha.

41.Yoo si kijibsiisaniis “Anaaf dalagaa kiyyatu jira; isiniifis dalagaa keessantu jira. Isin waan ani dalagu irraa qulqul-laa’oo dha; anis waan isin dalagdan irraa qulqulluu dha” jedhi.

42.Isaan irraas namoota gara kee dhageef-fatantu jira. Sila ati namoota gurri duude, odoo isaan sammuu hin qabne dhagees-siftaa?

43.Isaan irraas namoota gara kee ilaalantu jira. Sila ati jaamaa, odoo isaan hin argine isaan qajeelchitaa?

44.Dhugumatti, Rabbiin namoota homaa hin miidhu. Garuu namoonni ofiif of miidhu.

يَسْأَلُهُمْ وَأَدْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٩﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا
يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا
يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤١﴾

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٌ وَلَكُمْ
عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيحُونَ مِمَّا عَمَلْتُمْ
وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ
الْصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ
تَهْدِي الْعُمْى وَلَوْ كَانُوا لَا
يُبْصِرُونَ ﴿٤٤﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا
وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٥﴾

45. Haala akka waan yeroo guyyaa irraa taate tokko malee hin turin itti fakkaatuun, odoo gidduu isaaniitti wal beekaanuu guyyaa (Rabbiin) walitti isaan qabu (yaadadhu). Dhugumatti, warri qunnamtii Rabbii sobsiisan hoonga'aniiru; qajeeloos hin taane.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَسُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

46. Garii waan waadaa isaaniif gallee yoo sitti argisiifne (toleera); yookiin yoo si ajjeefnes deebiin isaanii garuma keenya ta'a. Ergasii Rabbiin waan isaan dalagan irratti ragaa dha.

وَإِنَّمَا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ نَتَوَصَّيكَ فَإِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. Ummata hundaafis ergamaan (ergamee) jira. Yeroo ergamaan isaanii dhufe odoo hin miidhamne jidduu isaaniitti haqaan murteeffama.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قَضَىٰ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. "Yoo kan dhugaa dubbattan taataniif waadaan kun yoom ta'a?" jedhu.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. "Waan Rabbiin fedhe malee ani lubbuu kiyyaaf miidhaas ta'ee bu'aas fiduu hin danda'u. Ummata hundaaf beellamatu jira. Yeroo beellamni isaanii dhufe, sa'aatii tokkos booda hin aanan; duras hin dabran."

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَجِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. "Mee naaf himaa! yoo adabni Isaa halkan yookiin guyyaa isinitti dhufe, badii raawwattoonni isa irraa maal jarjarfatu?" jedhi.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن آتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتًا أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. "Sila ogga inni argamee booda isatti amantuu? Sila odoo duraan jarjarfataa turtanii amma amantuu?" (jedhamaan).

أَنذَرْتُ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ ؕ ءَأَلْفَنَّا وَفَدَّ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Ergasii isaan miidhaa hojjataniin ni jedhama: “Adaba yeroo hundaa dhandhamaa! Sila waan hojjataa turtaniin malee ni mindeeffamtuu?”

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا
عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا
كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

53. “Sila inni (Guyyaan Qiyaamaa) dhugaa dhaa?” (jechuun) si odeeffatu. “Eeyyeen! Gooftaa kiyyatti kakadhee! Inni dhugaa dha. Isinis (isa jalaa) miliquu hin dandeesan” jedhi.

﴿٥٣﴾ وَيَسْتَبِشِرُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قَلَّ إِيَّ
وَرِيٍّ إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا أَنْتَ
بِمُعْجِزٍ ﴿٥٣﴾

54. Odoo lubbuu miidhaa raawwatte hundaaf wanti dachii keessa jiru (hundi) ta’eefii isaan of baafiti. Yeroo adabicha arganis sheenaa ni mul’ifatu. Gidduu isaaniittis odoo hin miidhamne haqaan murteeffama.

وَلَوْ أَنَّ لِلْكَافِرِينَ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي
الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ. وَأَسْرَأُ النَّدَامَةَ
لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ وَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

55. Dhagayaa! Dhugumatti, wanti samiifi dachii keessa jiru kan Rabbiiti. Dhagayaa! Dhugumatti, waadaan Rabbii dhugaa dha. Garuu irra baay’een namootaa hin beekan.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

56. Inni ni jiraachisa; ni ajjeesas; gara Isaatittis deebifamtu.

هُوَ مُجِيٌّ وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

57. Yaa namootaa! Dhugumatti, gorsi Gooftaa keessan irraa taate, qorichi waan qoma keessaas, qajeelfamaafi rahmanni mu’umintootaaf taate isinitti dhuftu.

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِدَةٌ
مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. “Tola Rabbiitiifi rahmata Isaatiin (dhuftu). Waan isaan walitti qaban irra isatu caalaa, isa sanitti haa gammadanu” jedhi.

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ ۗ فَبِذَلِكَ
فَلْيَفْرَحُوا ۗ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

59. “Soorata irraa waan Rabbiin isiniif buuse, isin ergasii isa irraa dhorgamaafi

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ

hayyamamaa taasiftan san mee naaf hi-maa?” jedhi. “Sila Rabbitu isiniif hayyamemoo, Rabbi irratti kijiba uumtanii odeessitu?” jedhi.

60.Sila isaan Rabbi irratti kijiba odeessan Guyyaa Qiyaamaa maal yaadu? Dhugumatti, Rabbiin namoota irratti abbaa tola (guddaa)ti. Garuu irra hedduun isaanii hin galateeffatanu.

61.(Yaa Muhammad!) Hojii kamillee keessatti hin taatu, Qur’aana irraas isa hin dubbiftu, dalagaa irraa waan tokkos hin hojjattan, yeroo isin isatti seentan Nuti isin irratti ragaa taanu malee hin hafu. Wanti hanga atomii dachii keessattis ta’ee, samii keessattis Rabbii kee irraa hin fagaatu. Wanti san irra xiqqaas ta’ee, guuddaan kitaaba addeessaa ta’e keessatti jiraatu malee hin hafu.

62.Dhagayaa! Dhugumatti, jaalalleen Rabbii sodaan isaan irra hin jiraatu; isaan hin gaddanis.

63.Isaan warra amananii, (Rabbiin) sodaachaa turanii dha.

64.Isaaniif jireenya adduniyaa keessattis ta’ee kan Aakhiraa keessatti gammachuutu jira. Jechoota Rabbii jijjiiraan hin jiru. Sun isumatu milkii guddaa dha.

65.Jechi isaanii si hin gaddisiisin. Dhugumatti, jabeenyi hunduu kan Rabbiiti. Inni

مِن رَزْفٍ فَحَمَلْتَهُ مِنهُ حَرَامًا
وَحَلَالًا قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَدْبَكَ لَكُمْ أَمْرًا عَلَى
اللَّهِ تَقَرُّونَ ﴿٩٨﴾

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو
فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَشْكُرُونَ ﴿٩٩﴾

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ
قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا
كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالٍ
ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا
أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي
كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١٠٠﴾

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٠١﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا
يَتَّقُونَ ﴿١٠٢﴾

لَهُمُ الْبَشَرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَفِي الْآخِرَةِ لَا يَبْدِيلُ لِكَلِمَاتِ
اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْقَوْرُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٣﴾

وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْوَيْزَةَ
لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٠٤﴾

dhaga'aa, beekaa dha.

66. Dhagayaa! Dhugumatti, wanti samii keessa jiruufi wanti dachii keessa jiru kan Rabbiiti. Isaan Rabbiin ala wantoota biraa gabbaranis, dhugaatti wantoota Rabbiin ala gabbaran hin hordofanu. Wanti isaan hordofan mamii qofa; isaan kijiba qofa uumanii odeessu.

67. Inni (Rabbiin) Isa halkan akka isa keessa boqattan, guyyaa immoo kan ibsu isiniif taasissee dha. Dhugumatti, kana keessa namoota dhagayaniif mallattooleetu jira.

68. “Rabbiin ilma godhate” jedhu. Inni (kana) irraa qulqullaa’ee jira. Inni durreessa. Wanti samii keessa jiruufi wanti dachii keessa jiru kan Isaati. Kanatti ragaa homaatu hin qabdan. Sila waan hin beekne Rabbi irratti jettuu?

69. “Dhugumatti, isaan Rabbi irratti kijiba uumanu hin milkaa’anu” jedhi.

70. (Kun) qananii duniyaa keessatti taatee dha. Ergasii deebiin isaanii gara keenyatti qofa ta’a. Ergasii waan isaan kafaraa turaniif adaba cimaa isaan dhandhamsiifna.

71. Oduu Nuuh isaan irratti dubbisi. Yeroo inni ummata isaatiin “yaa ummata kiyya! Yoo (isin waliin) turuun kiyyaafi keeyyatoota Rabbiitiin (isin) yaadachiisuun kiyya isinitti guddate, ani Rabbi irratti

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ
يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ آيَاتٍ
لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ
مُجِئاً وَإِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلِداً سُبْحَانَ
هُوَ الْعَلِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ
سُلْطَانٍ بِئَذَا أَنْتَقُولُ عَلَى اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

مَتَّعَ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا
كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

﴿٧١﴾ وَأَنْتَ عَلَيْهِمْ نَبَأُ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ
يَقُولُونَ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي
وَتَذِكْرِي بِمَا نَدَّبَ اللَّهُ فَعَلَى اللَّهِ
تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ

hirkadhee, tooftaa keessaniifi isaan Rabbii waliin gabbartani walitti qabadhaa; ergasii dharti keessan isin irraa dhokataa hin ta'in; ergasii yeroo naaf hin kenninaatii narratti raawwadhaa”jedhe.

72.“Yoo gara galtaan, mindaa homaatuu isin hin gaafadhu. Mindaan kiyya Rabbi irratti malee hin taane. Ani Muslimtoota irraa ta'uuttiin ajajame.”

73.Isaan isa kijibsiisani; ergasii Nuti isaafi namoota isaa waliin doonii keessa jiranis ni baraarsine. Bakka bu'oo isaan gooneeti warra keeyyattoota keenya sobsiisan bishaaniin dhidhimsine. Booddeen dinnii-namtootaa akkam akka ta'e ilaali.

74.Ergasii isa booda ergamtoota gara ummata isaanii ni erginee, mallattoowwan ifa ta'aniin isaanitti dhufan. Isaan waan san dura kijibsiisan sanatti kan amanan hin taane. Akka kanatti onnee daangaa dabritootaa irratti cufna.

75.Ergasii isaan booda Muusaafi Haaruuniin gara Fir'awniifi qondaalota isaa keeyyattoota keenyaan erginee jirra. Isaan boonaniiti, badii raawwattoota irraas ta'an.

76.Yeroo dhugaan Nu biraa isaanitti dhufu “dhugumatti, kun falfala ifa ba'aa dha” jedhan.

77.Muusaanis ni jedhe “sila dhugaan

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ
أَقْضُوا إِلَىٰ وَلَا تُنظِرُونَ ﴿٧١﴾

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُمْ مِنْ آجْرٍ
إِنْ آجَرِي إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ
أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾

فَكَذَّبُوهُ فَتَبَيَّنَتْهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي
الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلْقًا وَأَعْرَفْنَا
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَنَنْظُرُ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٣﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ
قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا
لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ
نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ
وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا
فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾

قَالَ مُّوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا

isinitti dhufnaan (kana) jettuu? Sila inni kun falfalaa? Falfaltoonni hin milkaa'an."

78. Isaan ni jedhan: "Sila ati waan abbootii keenya isa irratti argine irraa nu garagalchitee ol aantummaanis dachii keessatti akka isin lamaaniif taatuuf nutti dhuftee? Nuti isin lamaaniif hin amannu.

79. Fir'awnis ni jedhe: "Cufa falfalaa beekaatiin natti koottaa."

80. Yeroo falfaltoonni dhufan, Muusaan isaaniin ni jedhe: "Waan darbuu feetan darbaa."

81. Yeroo isaan darban Muusaan ni jedhe: "Wanti isin isaan dhuftan falfalaa, dhugumatti, Rabbiin isa balleessuuf jira. Dhugumatti, Rabbiin dalagaa badii hojjattootaa hin tolchu.

82. Odoo badii raawwattoonni jibbanuu, Rabbiin dhugaa jechoota Isaatiin mirkaneessa."

83. Fir'awniifi qondaaltonni isaa isaan jallisuu sodaachuu irraa kan ka'e, dhaloota ummata Muusaa irraa ta'e malee Muusaaf hin amanne. Dhugumatti, Fir'awn dachii keessatti of tuulaa dha. Ammas inni daanga dabritoota irraayi.

84. Muusaanis ni jedhe: "Yaa ummata kiyya! Yoo kan Rabbitti amantan taatan, Isuma irratti hirkadhaa; yoo Muslimoota taatan."

جَاءَكُمْ سِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ
السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾

قَالُوا أَجِئْنَا لِنُلْفِنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
ءَابَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ فِي
الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُتُونِي بِكُلِّ سِحْرِ
عَلِيِّرٍ ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَى
الْقُوا مَا أَنْتُمْ مُّقْتَبُونَ ﴿٨٠﴾

فَلَمَّا الْقَوْأ قَالَ مُّوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ
السَّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَبَّطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا
يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

فَمَا ءَامَنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ
عَلَى خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن
يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي
الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

وَقَالَ مُّوسَى يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ
فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

85. Isaanis ni jedhan: “Nuti Rabbi irratti hirkannee jirra. Yaa Gooftaa keenya! Ummata miidhaa raawwattootaaf sababaa jallinnaa nu hin taasisin.

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾

86. Namoota kaafirootaa jalaas Rahmata keetiin nagaa nu baasi.”

وَجَعَلْنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾

87. Muusaafi obboleessa isaattis: “Isin lachannu ummata keessaniif Misratti manneen qopheessaa; manneen keessanis iddoo ibaadaa taasisaa; salaatas dhaabaa; mu’umintootas gammachiisi” jechuu wahyii goone.

وَاَوْحَيْنَا اِلَىٰ مُوسٰى وَاٰخِيهِ اَنْ تَبَوِّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَاَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَاَقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَاَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

88. Muusaanis ni jedhe: “Gooftaa keenya! Ati dhugumatti Fir’awniifi qondaalota isaatiif jireenya duniyaa keessatti, (yaa) Gooftaa keenya! Karaa kee irraa akka (namoota) jallisaniif jecha miidhaginaafi qabeenya kennitee jirta. Gooftaa keenya! Qabeenya isaanii mancaasi; onnee isaanii irrattis jabeesi. Isaan hanga adaba laales-saa arganitti hin amanan.”

وَقَالَ مُوسٰى رَبَّنَا اِنَّكَ اَنْتَ فِرْعَوْنُ وَمَلَاةُ زَيْنَةَ وَاَمْوَالًا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيْلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلٰى اَمْوَالِهِمْ وَاَسَدِّدْ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتّٰى يَرُوْا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٨٨﴾

89. (Rabbiin) ni jedhe: “Dhugumatti, kadhaan keessan lamaanii fudhatama argattee jirti. Karaa qajeelaa irratti gadi dhaabbadhaa; karaa warra hin beeknees hin hordofinaa.”

قَالَ قَدْ اُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمْ فَاَسْتَقِيْمَا وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيْلَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٨٩﴾

90. Ilmaan Israa’iil galaana ceesifneeti, Fir’awniifi waraanni isaas jibbaafi diinummaaf isaan hordofan; yeroo

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرٰءِيْلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتّٰى اِذَا اَدْرٰكُهُ الْغَرْقُ قَالَ

bishaaniin nyaatamuun isa dhaqqabu “dhugumatti, Isa Ilmaan Israa’iil itti amanan malee haqaan gabbaramaan biraa hin jiruu amaneera. Anis Muslimtoota ir-raayi” jedhe.

91.Sila odoo duraan diddee, balleessitoota irraa taatee jirtuu amma (amantaa)!

92.Har’a qaama keetiin (reeffa kee) akka ati namoota si boodaatiif mallattoo taatuuf si baafna. Dhugumatti, hedduun namoota irraa ta’an mallattoolee keenya irraa daga-too dha.

93.Nuti dhugumatti, Ilmaan Israa’iil iddoo kabajamaa (Shaamiifi Misraan keessa) isaan qubachiifnee jirra. Wantoota gagaarii irraas soorata isaanif kenninee jirra. Hanga beekumsi isaanitti dhufutti wal hin dhabne. Dhugumatti, Gooftaan kee guyyaa Qiyaamaa waan isaan keessatti wal dhabaa turan keessatti gidduu isaaniitti ni murteessa.

94.Yoo waan Nuti gara keetti buufne irraa shakkii keessa jiraatte, isaan si dura ki-taaba dubbisaa turan gaafadhu. Dhugumatti, haqni Gooftaa kee irraa sitti dhufee jiraa, shakkitoota irraa hin ta’in.

95.Isaan keeyyattoota Rabbii kijibsiisan irraas hin ta’in; hoongoftoota irraa taataa.

96.Dhugumatti, warri jechi Gooftaa keetii

ءَامَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَامَنْتُ بِهِ
بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٠﴾

ءَأَلْتَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١١﴾

فَأَلْيَوْمَ تُنْجِيكَ يَدِيكَ إِن كُنتَ
لِمَن خَلَقَكَ ءَايَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ
النَّاسِ عَن ءَايَاتِنَا لَغَفُلُونَ ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأ صِدْقٍ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا
حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿١٣﴾

فَإِن كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ
فَسْأَلِ الَّذِينَ يَقرءُونَ الْكِتَابَ
مِن قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِن
رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤﴾

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ
اللَّهِ فَتَكُونُ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ

isaan irratti mirkanoofta hin amanan.

97. Odoo mallattoon hundi isaanitti dhufanillee hanga adaba laalessaa arganitti (hin amanan).

98. Sila magaalaan (erga adaba Rabbii argitee) amantee ergasii iimaanni ishee ishee fayyade ummata Yuunus malee maaliif hin jiraatini? (Hin jiru jechuu dha). Isaan amannaan jireenya duniyaa keessatti adaba salphisaa ta'e isaan irraa fuunee, hanga yeroo murtaa'eettis isaan qanansiifne.

99. Gooftaan kee odoo fedhee namni dachii keessa jiru hundi ni amana ture. Sila ati hanga isaan mu'umintoota ta'anitti namoota dirqisiiftaa?

100. Lubbuu kamiifuu hayyama Rabbiitiin ala amanuun hin taane. Isaan sammuu hin qabne irrattiis adaba taasisa.

101. "Mee wantoota samiifi dachii keessa jiran (hunda) ilaalaa" jedhi. Mallattooleefi akeekkachiiftonnis namoota hin amanne irraa homaa hin deebisanu.

102. Sila fakkaataa guyyoota warra isaan dura dabranii malee maal eegu? "Egaa, anis isin waliin eegdota irraayi" jedhi.

103. Ergasii ergamtoota keenyaafi isaan amananis nagaa baafna! Akka kanatti mu'umintoota nagaa baasuun Nu irratti haqa.

رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٦﴾

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿١٧﴾

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا
إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ نُّوسٌ لَّمَّا ءَامَنُوا
كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُم إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٨﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ
كُلَّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْفِرُ النَّاسَ
حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

وَمَا كَانَتْ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا
بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٠﴾

قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ
عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢١﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا مِثْلَ آيَاتِ
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانظُرُوا
إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٢﴾

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

104. “Yaa namootaa! Yoo amantii kiyya irraa shakkii keessa taatan, isaan isin Rabbii gaditti gabbartan san hin gabbaru; garuu Rabbii isa isin ajjeesun gabbara. Ani mu’umintoota irraa ta’uuttin ajajame” jedhi.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّعُكُمْ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

105. “Fuula kee qajeelaa taasisii guutumatti amantiitti gara galchi; mushrikoota irraas hin ta’in” (jechuuttiin ajajame).

وَأَنْ أُوَفِّعَ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Rabbii gaditti waan si hin fayyadneefi si hin miine hin gabbarin. Yoo (akkas) hojjatte, dhugumatti ati yoos miidhaa hojjattoota irraa taata.”

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِن الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾

107. Yoo Rabbiin rakkinaan si tuqes, Isa malee wanti isa fuudhu hin jiru; yoo toltuun si fedhees, tola Isaa wanti deebisu hin jiru. Isaan (tola saniin) gabroota Isaa irraa nama fedhe tuqa. Innis araaramaa, rahmata godhaa dha.

وَإِن يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِذَا يُرِيكَ بَعْضَ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

108. “Yaa namootaa! Dhugumatti, Gooftaa keessan irraa dhugaan isinitti dhufee jira. Kanaafuu namni qajelee, kan inni qajeelu lubbuma ofiitiifi. Namni jallates, kan inni jallatu isuma irratti. Anis isin irratti bakka bu’aa miti” jedhi.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِن رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيَّ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾

109. Waan gara keetti wahyii godhames hordofi. Hanga Rabbiin murtii kennuttis obsi. Innis irra caalaa murteessitootaati.

وَأَنبِئَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

11- Suuratu Huud
Makkaatti Buute
Keeyyanni ishees 123

سورة هود
مكية وترتيبها ١١
وآياتها ١٢٣

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Alif, Laam, Raa. (Qur'aanni kun) kitaaba
keeyyatoonni isaa sirriitti qindeeffamtee,
sana booda (Rabbii) ogeessa, keessa
beekaa ta'e biraa addaan baafamtee dha.

الرَّكِنِ أَهْلَكْتُمْ آيَاتِهِ ثُمَّ فَضَّلْتُمْ
مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾

2. "Rabbiin malee waan biraa hin gabbari-
naa" jechuun (addaan baafamte). Dhugu-
matti, ani isiniif Isa irraa akeekkachiisaafi
gammachiisaa dha.

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُرْمَةٌ نَذِيرٌ
وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾

3. "Gooftaa keessanis araarama kadhad-
haa; ergasiis gara Isaatti tawbaa deebi'aa.
Inni hanga beellama beekamaatti qananii
bareedaa isin qanansiisa. Abbootii tolaa
hundaafis tola (mindaa) isaa ni kenna"
jechuun (addaan baafamte). Yoo (irraa)
gara galan, ani adaba guyyaa guddaan isin
irratti sodaadha.

وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ
يُمِيعْكُمْ مَنَّامًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِن
تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿٣﴾

4. Deebiin keessan gara Rabbiitti. Innis
waan hunda irratti danda'aa dha.

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٤﴾

5. Dhagayaa! Dhugumatti, isaan Isa jalaa
dhokachuuf qoma isaanii maru. Dha-
gayaa! yeroo isaan uffata isaanii haguug-
gatan, (Rabbiin) waan isaan dhoksaniifi
waan isaan ifa godhanis ni beeka. Dhugu-
matti, Inni beekaa waan qoma keessa

أَلَا إِنَّهُمْ يَنْتَوُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا
مِنْهُ إِلَّا جِنًا يَسْتَفْشُونَ بُيُوتَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

jiruuti.

6. ♣ Lubbu qabeeyiin tokkollee sooranni ishee Rabbi irratti ta'u malee dachii keessatti hin taane. Iddoo jireenya isheetiifi iddoo du'a ishees ni beeka. Hundumtuu kitaaba ifa ta'e keessa jira.

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦﴾

7. Inni (Rabbiin) Isa samiifi dachii guyyoota jaha keessatti uumee dha. Arshiin Isaas bishaan gubbaa ture. Eenyuu keessantu dalagaan isaa irra gaarii ta'uu isin qormaatuuf (isaan uume). Yoo ati “Dhugumatti isin du'a booda kaafamoo dha” jetteen, isaan kafaran “kun sihrii ifa ta'e malee waan biraatii miti” jedhu.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّا نَمُوتُ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾

8. Adabichas yoo hanga beellama murtaa'eetti isaan irraa tursiifne, “maaltu isa qabe (tursiise)?” jedhu. Dhagayaa! guyyaa inni isaanitti dhufu, isaan irraa deebi-famaa miti. Wanti isaan ittiin qishinaa turanis isaanitti marsee jira.

وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْسِبُهُمْ إِلَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨﴾

9. Yoo Nuti rahmata Nu biraa ta'e Nama dhandhamsiifnee ergasii isa irraa mulqine, (abdi muratee itti kafara). Dhugumatti inni hedduu abdi murataa, hedduu kafaraadha.

وَلَئِنْ أَدْقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكْفُرُ ﴿٩﴾

10. Yoo Nuti eega rakkoon isa mudatee booda qananiwwan isa dhandhamsiifne, dhugumatti “hamtuuwwantu narraa deeme” jedha. Dhugumatti, inni akkaan gammadaa, akkaan dhaaddataa dha.

وَلَئِنْ أَدْقْنَاهُ نِعْمَةً بَعْدَ ضَرْبِهِ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

11. Garuu isaannan obsaniifi toltuuwwan dalagan warri sun araaramaafi mindaa guddaatu isaaniif jira.

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

12. “Maaliif qabeenyi guddaan isa irratti hin buufamne, yookiin maleykaan isa waliin hin dhufne” jechuu isaanii sodaachuuf jecha garii waan gara keetti buufamee dhiisuun, isattis onneen kee dhiphachuun, sirratti sodaatama. Ati akeekkachiisaa qofa. Rabbiin wanta hunda irratti tiksaa dha.

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

13. “Inumaayyuu isatu (Qur’aana) of biraa uume” jedhuu? “yoo kan dhugaa dubbatan taatan Rabbiin ala waan dandeessan waamadhaatii, suuraa kudhan kan (isin biraa) uumamtuu taate kan isa fakkaattu fidaa” jedhiin.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ وَادْعُوا مِنْ أَسْطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

14. Yoo isaan isiniif hin awwaatin, inni (Qur’aanni kun) kan buufame beekumsa Rabbiitiin akka ta’eefi Isa malees gab-baramaan haqaa akka hin jirre beeki. Sila isin Muslima hin taatanuu? (Muslima ta’aa jedhiin).

فَإِنَّهُمْ يَسْتَعْجِلُونَ لَكُمْ فَاَعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

15. Namni jireenya Addunyaatiifi miid-hagina ishee fedhe, Nuti dalagaa isaanii ishee keessatti guunnee isaaniif kennina. Isaanis ishee keessatti hin hir’ifamanu.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِيَ إِلَيْهِمْ أَعْمَلُهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾

16. Isaan sun warra Aakiraatti ibidda malee homtuu isaaniif hin jirree dha. Wanti isaan ishee keessatti dalaganis ni bade. Wanti isaan dalagaa turanis badaa dha.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحِطَّ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَنَدَّبُوا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Sila namni ragaa mul'ataa Gooftaa isaa biraa ta'e irra jiru, kan ragaan Isa (Allaah) irraa ta'e isa hordofuufi isa duras kitaabni Muusaa kan hogganaafi rahmata ta'ee (ragaa isaaf ba'e) (akka nama jiruu addunyaa fedhuu ni ta'aa)? Warri sun isatti (Qur'aanatti) ni amanu. Ahzaabota irraas warra isatti kafare ibiddi itti gala isaati. Isa irraa shakkii keessatti hin ta'in. Dhugumatti, inni dhugaa Gooftaa kee irraa ta'ee dha. Garuu irra hedduun namootaa hin amananu.

18. Isa Rabbi irratti kijiba uume irra namni of miidhe eenyu? Warri sun Gooftaa isaanii irra fidamu. Ragoonnis "isaan kun warra Gooftaa isaanii irratti sobanii dha" jedhu. Dhagayaa! Abaarsi Rabbii miidhaa hojjattoota irra haa jiraatu.

19. Isaanis warra karaa Rabbii irraa (namoota) deebisaniifi dabiinsa ishees fedhanii dha. Isaan isaanumatu Aakiraattis kaafiroota.

20. Warri sun dachii keessatti (Rabbiin) dadhabsiisoo hin turre. Rabbii alattis gargaaraan tokkolleen isaaniif hin turre. Adabichis dachaa isaaniif godhama. (Haqa) dhagahuus kan danda'an hin turre; kan arganis hin turre.

21. Warri sun isaan lubbuu isaanii hoon-ga'anii wanti isaan ofirraa uumanii

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ
وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ
كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ
مِنَ الْأَحْزَابِ فَأَلَنَادُ مَوْعِدَهُ. فَلَا
تُكْفِي فِي رَبِّهِ مَنَّةٌ إِنَّهُ الْمَقْرُونُ مِّن رَّبِّكَ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ
رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ
الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ آلَا
لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي
الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِن دُونِ
اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضْعِفُ لَهُمْ
الْعَذَابَ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ
وَمَا كَانُوا يَبْصُرُونَ ﴿٢٠﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ
وَصَلََّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَرُونَ ﴿٢١﴾

(gabbaraa) turanis jalaa badee dha.

22.Dhugumatti, isaan isaanutu Aakiraatti hoonga’oota, jechuutti Shakkiin hin jiru.

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

23.Dhugumatti, isaan amananii gaggaarii hojjatanii, Rabbii isaaniitiif gadi jedhan isaan sun warra jannataati. Isaan ishee keessatti hafoo dha.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَخْسَرُوا إِلَى رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ
الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾

24.Fakkeenya gareewwan lamaanii akka jaamaa, duudaafi argaa, dhagayaati. Sila fakkeenyaatti isaan lamaan wal qixxaa’uu? Sila isin hin gorfamtanii?

﴿٢٤﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى
وَالْأَصْبَحِ وَالصَّيْرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ
يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

25.Dhugumatti, Nuti Nuuhiin gara ummata isaa erginee jirra. (Innis ni jedhe): “Ani isiniif akeekkachiisaa ifa bahaa dha.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ إِنِّي
لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾

26.Rabbiin malee (waan biraa) hin gabbarinaa; Dhugumatti, ani adaba guyyaa laalessaan isin irratti sodaadha.”

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْبَاسِ ﴿٢٦﴾

27.Ummata isaa iraa qondaaltonni isaan nan kafaranii “nama fakkii keenya taatee malee si hin agarru. Gadi aantota keenya warra yaada gadhee (yartuu) malee kan si hordofes hin agarre. Isiniifis nurratti caalmaya tokkollee hin agarre. Inumaayyuu sobdoota ta’uu keessan shakkina” jedhan.

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
مَا زَنَلْنَاكَ إِلَّا بَشْرًا مِثْلَنَا وَمَا
زَنَلْنَاكَ أَن تَعْلَمَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ
أَرَادُوا لَنَا بَادِيَ الرِّأْيِ وَمَا زَنَى لَكُمْ
عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ
كَذِبِينَ ﴿٢٧﴾

28.Inni ni jedhe: “Yaa ummata kiyya! Mee naaf himaa; yoo ani ragaa ifa bahaa Gooftaa kiyya irraa ta’e irra jiraadhee, Innis rahmata Isa biraa ta’e (nabiyyummaa) naaf

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ
مِّن رَّبِّي وَءَانِي رَحْمَةً مِّن عِنْدِهِ
فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمْوهَا وَأَنْتُمْ

kennee, isin jalaa dhokate, sila nuti odoo isin isheedhaaf jibbitoota taatan dirqamaan isin fudhachiifnaa?

29.Yaa ummata kiyya! Ani isa (ergaa qaqqabsiisuu) irratti mindaa isin hin gaafadhu. Mindaan kiyya Rabbiin qofa irra jira. Anis ari'aa warra amananiitii miti. Dhugumatti, isaan Gooftaa isaanii wajjin wal qunnamoo dha. Garuu ani ummata wallaalaa ta'uun isin arga.

30.Yaa ummata kiyya! Yoo ani isaan ari'e, (adaba) Rabbii jalaa maaltu na baraarsa? Sila homaa hin gorfamtanuu?

31.Ani kuusaan qabeenya Rabbii ana bira jira isiniin hin jedhu. Gaybii (wanta fagoos) hin beeku. Ani maleeykaa dhas isiniin hin jedhu. Isaannan ijji keessan tuffattu (xinneessituu)nis Rabbiin toltuu isaaniif hin kennu hin jedhu. Rabbiin waan lubbuu isaanii keessa jiru irra beekaa dha. Yoo san, ani dhugumatti warra miidhaa hojjatan irraayyi.”

32. (Isaanis) “yaa Nuuh! Ati dhugumatti nu mormitee jirta. Mormii keenyas baay'essitee jirta. Yoo warra dhugaa dubbatan irraa taate, waan nuun sodaachiftu sana nutti fidi” jedhan.

33.Isa kana kan isinitti fidu Rabbuma qofa. Yoo fedhes (ni ariifachiisa). Isinis kan dadhabsiiftan hin taane” jedhe.

لَهَا كَرِهُونَ ﴿٢٩﴾

وَيَقَوْمٍ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَمْ يَنْزَلْ بِهِ آيَاتٍ
أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ
آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلْقَوْنَ رَبَّهُمْ وَلَكِنِّي
أَرْسَلْتُ قَوْمًا لِيُجَاهِلُوا ﴿٣٠﴾

وَيَقَوْمٍ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَوَلَّيْتَهُمُ
أَقْبَابَ السَّمَاوَاتِ لِيُدْخِلَنَّهُمُ
الْعَذَابَ الَّذِي لَعَنُوا لِمَ
كَفَرُوا بِآيَاتِي وَلِيُحَدِّثُوا
الْحَدِيثَ ﴿٣١﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ
وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي
مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
أَعْيُنُهُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ
أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذًا لَّمِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿٣٢﴾

قَالُوا يَنْبَغُ لَكَ أَنْ يَكُونَ
عِنْدَكَ كِتَابٌ مِّنْ رَبِّكَ
فَأَنْتَ تَكْتُمُ الْآيَاتِ
الَّتِي نُنزِّلُ بِهَا
الْحَقَّ مِنَّا
وَأَنْتَ تَكْتُمُهَا
إِن كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَ إِنَّمَا يَا أَيُّكُمْ بِهِ
شَاءَ وَمَا
أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٤﴾

34. “Yoo an isin gorsuu fedhes, yoo Rabbiin isin jallisuu fedha ta’e gorsi koo isin hin fayyadu. Inni Gooftaa keessani. Garuma isaa qofa deebitus” jedhe.

وَلَا يَفْعَلُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ
أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ
يُقَوِّمَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

35. Sila “(Muhammad) isa (Qur’aana) of irraa uume” jedhuu? “Yoo ani of irraa isa uume, badiin kiyya anuma irra jira. Anis badii isin hojjattan irraa qulquulluu dha” jedhiin.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ إِنْ
أَفْتَرَيْتُهُ. فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ
مِمَّا تُجْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

36. Gara Nuuhittis akkana jechuun beek-sisa goone: “Dhugumatti, warra kana dura amanan malee ummata kee irraa kana booda homtuu hin amanu;. Kanaaf waan isaan hojjatanitti hin gaddin.

وَأَوْحَىٰ إِلَيَّ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ
مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدَّ مَأْمَرًا فَلَا
بَتِّيسَ يَمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

37. Doonis ilaalcha (tika) keenyaafi ajaja keenyaan hojjadhu. Warra miidhaa dalagan keessatti natti hin dubbatin. Dhugumatti, isaan bishaanin dhidhimfamoo dha.”

وَأَصْنَعُ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا وَلَا
تُخْطِئُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ
مُغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

38. Innis (Nuuhis) doonii hojjata (ture). Dhawaatuma qondaalonni ummata isaa irraa ta’an isa irra qaxxaamuraniin, isatti qishinu. Innis ni jedhe: “Yoo isin nutti qishintanis nutis akkuma isin qishintan isinitti qishinuuf jirra.

وَنَصْنَعُ الْفُلَكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ
مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ
تَسَخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا
تَسَخَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Namni adabni isa salphisu itti dhufuufi adabni itti fufaanis isa irra qubatu eenyu akka ta’e beekuuf jirtu.”

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ
عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَجِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُقِيمٌ ﴿٣٩﴾

40. Yeroma ajajni keenya dhufee, badaa ibiddaa (keessaa bishaan) burqe “Wantoota

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ
قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ

hunda irraa (saala) lama lama (kormaafi dhalaa), maatii keetis nama jechi (adabaa) isa irratti dabre malee, namoota amananis ishee keessatti fe’i” isaan jenne. Isa wali-inis namoota muraasa malee (baay’een) hin amanne.

41.“Haala deemsi isheetiifi dhaabbatiinsi ishees maqaa Rabbiitiin taa’een, ishee yaabbadhaa. Dhumatti Rabbiin kiyya araaramaa, rahmata godhaadha.

42.Isheenis danbalii akka gaaraa keessa isaanin adeemti. Nuuhis ilma isaa (doonittii irraa) fagoo tureen “Yaa ilma kiyya! Nu waliin yaabbadhu. Warra kafaran wajjinis hin ta’in” jechuun lallabe.

43.(Ilmi isaas) ni jedhe: “Ani fuula dura gara gaara bishaan jalaa na baraarsuun qubadha.” (Nuuhis) ni jedhe: “Har’a wanti ajaja Rabbii irraa nama baraarsu hin jiru; nama Rabbiin rahmata isaaf godhe malee.” Danbaliinis gidduu isaanii haguuge. Inni warra bishaaniin nyaataman irraa ta’e.

44.Ni jedhames: “Yaa dachii! Bishaan kee liqimsi. Yaa samii! (Bokkaa kee) qabadhu.” Bishaanis xuuxamee hir’ate. Murtiin Rabbiis (adabichis) ni raawwatame. Isheenis tabba juudiyyi jedhamu irra dhaabbatte. Ni jedhames: “(rahmata Rabbii irraa) Fageenyi ummata miidhaa

أَتَيْنَ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ
الْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ وَمَا ءَامَنَ مَعَهُ
إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤١﴾

﴿٤١﴾ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ
مَجْرِبْنَهَا وَمُرْسُهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٤١﴾

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ
وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ، وَكَانَ فِي
مَعْرَلٍ يَبْتَئِ أَرْكَبَ مَعَنَا وَلَا
تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ سَآوَىٰ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي
مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ
أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَجَعُ وَحَالَ بَيْنَهُمَا
الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُعْرِضِينَ ﴿٤٣﴾

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَنَسَمَاءَهُ
أَلْقِي وَغِيصَ الْمَاءِ وَفُضِيَ الْأَمْرُ
وَاسْتَوَتْ عَلَىٰ الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا
لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

hojjattoota irra haa jiraatu!”

45.Nuuhis Gooftaa isaatti lallabee, “Gooftaa kiyya! dhugumatti, ilmi kiyya maatii kiyya irraayi. Waadaan keetis dhugaa dha. Atis irra haqa murteessaa abbootii murtiiti” jedhe.

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ. فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿٤٥﴾

46.(Rabbiinis) “Yaa Nuuh! dhugumatti, inni maatii kee irraa miti. Inni hojii gaarii hin ta’inii dha. Kanaafuu waan beekumsa itti hin qabne na hin gaafatin. Ani akka ati wallaaltota irraa hin taanen si gorsa” jedhe.

قَالَ يَنْتُوخُ إِنَّهُ. لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ. عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْتَلِنَ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ. عِلْمٌ إِنِّي أَعْطَكُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٤٦﴾

47.(Nuuhis) “Gooftaa kiyya! Ani waan beekumsa itti hin qabne si gaafachuu irraa sittin maganfadha. Yoo Ati naaf araaramtee, rahmatas naaf hin godhin, warra hoonga’an irraan ta’a” jedhe.

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ. عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٤٧﴾

48.“Yaa Nuuh nageenyaa Nu biraa ta’eefi barakaa siifi garii ummata si wajjin jiran irratti ta’een, (doonittii irraa) bu’aa. (Sanyii isaanii irraas) ummata fuula dura yeroof isaan qanansiifnee san booda Nu biraa adabni dhukkubsaan isaan tuqutu jira” jedhame.

قِيلَ يَنْتُوخُ أَهَيْطَ إِسْلَمٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِمَّنْ مَعَكَ وَأُمَّمٌ سَنَمَتُهُمْ ثُمَّ يَمْسُهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾

49.Isheen kun oduu fagoo kan gara keetti beeksisa goonu irraayi. Sis ta’ee ummanni keetis kana dura kan ishee beektan hin turre. Obsi. Dhugumatti, booddeen (gaariin) kan warra (Rabbiin) sodataniiti.

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾

50. Gara Aadittis obboleessa isaanii Huudiin (erginee jirra). Innis ni jedhe: “Yaa ummata kiyya! Rabbiin gabbaraa. Gabbaramaan (haqaa) Isa malee isiniif hin jiru. Isin kijiba uumoo malee waa biraa hin taane.

وَالِي عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَنْقَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
غَيْرُهُ إِنَّا أَنْشَرُوا الْأَمْفِتْرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Yaa ummata kiyya! Ani isa (ergaa qaqqabsiisuu) irratti mindaa isin hin gaafadhu. Mindaan kiyyas Isa na uume irratti malee hin taane. Sila isin hin xiinx-altanii?

يَنْقَوْمِ لَا أَنْشَلُكَ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ
أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Yaa ummata kiyya! Gooftaa keessan araarama kadhaa, ergasii gara Isaatti taw-baa deebi'aa. Bokkaa walitti dhaabbataa godhee isiniif ergaa. Humna keessan irrattis humna isiniif dabalaa. Yakkamtoota taatanii irraa gara hin galinaa.”

وَيَنْقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ
تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ
عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ
قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا
مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾

53. “Yaa Huud! Ati ragaan nutti hin dhufne. Nutis jecha keetiif jennee gab-baramtoota keenya kan dhiifnu hin taane. Nutis siif amanoo miti” jedhan.

قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا
نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ
وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

54. Garii gabbaramtoota keenyaatu ham-tuun si tuqee malee homaa hin jennu. (Huudis) ni jedhe: “Ani Rabbiinin ragaa godha; isinis ‘ani waan isin qindeessitan irraa qulqulluu ta’uu’ ragaa ba’aa.

إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا
يَسُوءًا قَالَ إِنْ بِنِيَّ أَخْبَدْتُ اللَّهَ وَأَشْهَدُوا
أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

55. Isaa gaditti (waan gabbartan irraa ani qulqulluu dha. Yoo dandeessan) Tooftaa natti baasaa haala huda taataniin; sana

مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا
نُنْظَرُونَ ﴿٥٥﴾

boodas yeroo naaf hin kenninaa.

56. Ani Rabbii Gooftaa kiyyaafi Gooftaa keessan ta'e irratti irkadheera. Uumama lubbuu qabu tokkos kan Inni odoo sammuu isaa hin qabin hafe hin jiru. Dhugumatti, Gooftaan kiyya karaa qajeelaa irra jira.

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

57. Yoo gara galtanis, dhugumatti ani waanin ittiin gara keessanitti ergame dhaqqabsiiseera. Gooftaan kiyyas ummata isin hin ta'in bakka buusa. Homaas Isa hin miitan. Dhugumatti, Gooftaan kiyya waan hunda irratti eegaa dha.”

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبَغَيْتُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٧﴾

58. Yeroo ajajni keenya dhufu, Huudiifi warra isa waliin amanan rahmata Nurraa ta'een nagaa baafne. Adaba cimaa ta'e irraas nagaa isaan baafne.

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾

59. Isheen sun (ummata) Aadi. Mallattoowwan Gooftaa isaanii mormanii, ergamtoota Isaas didan; ajaja of tuulaa, haqa mormaa ta'e hundaa hordofan.

وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

60. Adduniyaa kana keessatti abaarsaan hordofsiifamanii jiru; Guyyaa Qiyaamaas (akkasuma). Dhagayaa! Dhugumatti, Aad Gooftaa isaaniitti kafaraniiru. Dhagayaa! Ummata Huud kan ta'an Aadiif (rahmata irraa) fageenyi haa ta'u.

وَاتَّبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةَ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا إِنْ عَادَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾

61. Gara Samuudis obboleessa isaanii Saalihiin (erginee jirra). Ni jedhe: “Yaa ummata

﴿٦١﴾ وَإِنْ تَمُودُ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ

kiyya! Rabbiin gabbaraa. Isa malee dhugaan gabbaramaan biraa isiniif hin jiru. Inni dachii irraa isin uumeeti, ishee keessa isin jiraachise. Kanaaf araarama Isa (qofa) kadhaa; ergasii gara Isaatti tawbaa deebi'aa. Dhugumatti, Gooftaan kiyya (beekumsa Isaatiin) dhihoo, awwaataa dhas.”

62.Ni jedhan: “Yaa Saalih! Ati kana dura nu keessatti nama kajeelamaa turte. Sila ati waan abbootiin keenya gabbaraa turan gabbaruu irraa nu dhorgitaa? Nuti waan ati itti nu waamtu irraa shakkii guddaa qabna.”

63.(Saalih) ni jedhe: “Yaa ummata kiyya mee naaf himaa! Yoo ani ragaa ifa ba'aa Gooftaa kiyya irraa ta'e irra jiraadhee Innis rahmata Isa biraa ta'e (nabiyyummaa) naaf kennee, yoo ani Isa dide Rabbiin jalaa eenyutu na baraarsa? Isin hoongeessuu malee homaa naaf hin dabaltanu.

64.Yaa ummata kiyya! Isheen kun haala mallattoo isiniif taateen gaala Rabbiiti. Dachii Rabbii keessa haa nyaattuu ishee dhiisaa, Hamtuudhaan ishee hin tuqinaa. (Yoo akkas gootan) adabni dhihoo ta'e isin tuqa.”

65.Ishee ni waraanan. Innis “Manneen keessan keessa guyyoota sadihiif qanani'aa. Kun waadaa (adaba) hin kijibsiifamnee dha” jedhe.

عِيْرُهُ هُوَ اَنْشَأَكُمْ مِنَ الْاَرْضِ
وَأَسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ
تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿١١﴾

قَالُوا يَصْلِحُ فَذَكَرْتُ فِينَا مَرْجُوا
قَبْلَ هَذَا أَنْتُمْ نَسْنَا أَنْ تَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ
آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكِّ مِمَّا نَدْعُونَ
إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿١٢﴾

قَالَ يَنْقُومِ آرَاءُ بَشَرٍ إِنْ كُنْتُمْ
عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَءَاتَيْتِي مِنْهُ
رَحْمَةً فَمَنْ يَبْصُرِي مِنَ اللَّهِ إِنْ
عَصَيْتُهُ. فَمَا تَزِيدُونِي غَيْرَ تَحْسِيرٍ ﴿١٣﴾

وَيَنْقُومِ هَذِهِ. نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ
ءَايَةٌ فَذَرُّوْهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ
اللَّهِ وَلَا تَمْسُوْهَا بِسَوْءٍ فَيَأْخُذْكُمْ
عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿١٤﴾

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَعُّوْا فِي
دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعَدُّ
غَيْرِ مَكْدُوبٍ ﴿١٥﴾

66. Yeroma ajajni keenya dhufu, Saalihiifi warra isa wajjiin amanan rahmata Nu birraa ta'een nagaa (isaan) baafne; xiqqeenya guyyaa sanii irraas (isaan baraarsine). Dhugumatti, Gooftaan kee isatu jabaa, injifataa dha.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ
مِّنَّا وَمِن خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

67. Iyyansi hamaan miidhaa hojjattoota qabatee, manneen isaanii keessatti kan jilbeenfatan ta'anii (du'anii) bariisifatan.

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِيَرِهِمْ جُثُمًا ﴿٦٧﴾

68. Akka waan ishee keessa hin jiraatinii ta'an. Dhagayaa! Dhugumatti Samuud Gooftaa isaaniitti kafaranii jiru. Dhagayaa! fageenyi Samuudiif haa ta'u!

كَانَ لَمْ يَفْتَنُوا فِيهَا آلَ إِبْرَاهِيمَ
كَفَرُوا بِهِمْ فَأَلْبَسْنَا لَهُمُ
الْكُفْرَ ﴿٦٨﴾

69. Dhugumatti, ergamtoonni keenya Ibraahiimitti oduu gammachiisaan dhufanii "nagaa (sirratti buufna)" jedhan. Innis "nagaan (isin irra haa jiraatu)" jedhe. Odo hin turre jibicha waadamaan dhufe.

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ
بِالْبَشَرِ قَالُوا سَلَمًا قَالَ سَلَامٌ
فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ﴿٦٩﴾

70. Yeroma harki isaanii gara isaa (nyaatichaa) kan hin geenye ta'uu argu, isaan morme; isaan irraas sodaa dhokfate. "Hin sodaatin; nuti gara ummata Luux ergamnee" jedhan.

فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ
نَكَّرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً
قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ
لُوطٍ ﴿٧٠﴾

71. Niitiin isaa dhaabattuu turtee achumaan kolfite. Nuti Isihaaqiin, Isihaaq boodas Ya'aquubiin ishee gammachiifne.

وَأَمْرًا تَهُمُ قَائِمَةٌ فَضَحَكْتُمْ فَبَشَّرْنَاهَا
بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ
يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾

72. Ni jette: "Yaa badii kiyya! Sila odooni dullattii, dhirsi kiyya kunis dullacha ta'ee jiruun da'aa? Dhugumatti, kun waan

قَالَتْ يَنْتَلِقُ عَلَيَّ وَالْأُكُلُ وَالْأَنَا عَجُوزٌ
وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَذَا
لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾

dinqisiisaa dha!”

73.Ni jedhan: “Sila murtii Rabbii irraa dinqisiifattaa? Yaa warra manichaa! Rahmanni Rabbiitiifi barakaan Isaa isin irra haa jiraatu; dhugumatti, Inni faarfamaa, guddaa dha.”

74.Yeroma Ibraahiim irraa sodaan deemee gammachuun isatti dhufu, inni ummata Luux keessatti Nuun falmuu eegale.

75.Dhugumatti, Ibraahiim obsaa, mararfataa, deebi’aa dha.

76.Yaa Ibraahiim! (Falmii) kana irraa gara gali. Dhugumatti, ajajni Gooftaa keetii dhufee jira. Isaanis adabni hin deebifamne isaanitti dhufa.

77.Yeroma ergamtoonni keenya Luuxitti dhufan, inni isaanitti gadde; qomti isaas isaaniif dhiphate. “Kun guyyaa cimaa dha” jedhe.

78.Ummanni isaas gara isaatti kan ariifatan ta’aa isatti dhufan. Sana duras gocha fokkataa kan raawwatanu turan. (Luux) ni jedhe: “Yaa ummata kiyya! Isaan kun shamarran kiyya. Isaan (yoo seeraan fuuttan) isiniif qulqulluu dha. Rabbiin sodaadhaa; keessummaa kiyya keessattis na hin xiqqeessinaa. Sila isin irraa namni qajee laan tokkolleen hin jiruu?”

79.Isaan ni jedhan: “Dhugumatti, ati akka nuti ijoollee dubaraa kee irraa fedha hin

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمْتُ اللَّهُ وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٧٣﴾

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبَشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٥﴾

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَكَ أَمْرٌ رِيكٌ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرٌ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ يَوْمٍ وَّضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَنْقُورُ هُنُلَاءَ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ فِي صَیْفِي إِنَّكَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ﴿٧٨﴾

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَنَعْلَمُ مَا تُرِيدُ ﴿٧٩﴾

qabne beektee jirta, dhugumatti ati waan nuti barbaannu sirritti beekta.”

80.Ni jedhe: “Ani odoon humna isin irratti qabaadhee yookiin gara gosa jabduu hirkadhee (isiin adaba ture).”

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

81.(Isaan) ni jedhan: “Yaa Luux! Dhugumatti, nuti ergamtoota Gooftaa keetiiti; Isaan gara keetti hin ga’anu. Maatii kee qabadhuu kutaa halkan irraa taate keessa deemi. Niitii kee malee Isin irraa eenyullee of duuba akka hin mil’anne. Dhugumatti, wanti isaan tuqu ishee tuqaa dha. Beellamni isaaniis barii dha. Sila bariin dhihoo mitii?”

قَالُوا يَلْبُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنَاصِلُوا إِلَيْكَ فَأُنزِرْ بِأَهْلِكَ يِقْطَعِ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَانِكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

82.Yeroo ajajni keenya dhufu, gubbaa ishee (magaalattii) jala ishee taasifnee, Ishee irrattis dhagaa dhoqqee gubamaa wal hordofaa irraa ta’e ishee irratti roobsifne.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَابًا مِّن سِجِّيلٍ مَّنْضُودٍ ﴿٨٢﴾

83.(Dhagattiin) Gooftaa kee biratti kan mallatteeffamte taatee (ishee roobsine). Isheen miidhaa hojjattoota irraa fagoo miti.

مُسَوَّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾

84.Gara Madyanis obboleessa isaanii Shu’aybiin (erginee jirra). “Yaa ummata kiyya! Rabbiin gabbaraa. Isa malee dhugaan gabbaramaan biraa isiniif hin jiru. Safaraafi madaala hin hir’isinaa. Ani qabeenya keesattin isin argaara. Dhugumatti ani adaba guyyaa marsaa ta’een isin irratti sodaadha.

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِن إِلَهٍ غَيْرُهُ وَلَا تَنْقُضُوا أَلْعِيَالَ وَالْمِيرَانَ إِلَيَّ أُرْسِلْتُمْ بَخِيرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ تُحْطَبُونَ ﴿٨٤﴾

85. Yaa ummata kiyya! Safaraafi madaalas haqaan guutaa. Namoota jalaas wantoota isaanii hin hirdhisinaa; dachii keessattis balleessitoota taatanii badii hin facaasi-naa.

وَيَقْوِمُ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ
وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا
تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا
تَعْمُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾

86. Yoo mu'umintoota taataniif waan Rabbi isiniif hambisetu isiniif caala; Anis isin irratti eegaa miti."

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ
بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾

87. Ni jedhan: "Yaa Shu'ayb! Sila salaata keetu waan abbootiin keenya gabbaraa turan akka dhiifnu yookiin akka nuti qabeenya keenya irratti akka feene hin dalagne si ajajjii? Dhugumatti, ati simatu obsaa, qajeelaa dha!"

قَالُوا يَشْعُوبُ أَصْلُكَ
تَأْمُرُكَ أَنْ تَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
أَوْ أَنْ تَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ
إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾

88. Ni jedhe: "Yaa ummata kiyya! Mee naaf himaa; yoon ragaa ifa ba'aa Gooftaa kiyya irraa ta'e irra jiraadhee, innis ken-naa gaarii Isa biraa ta'e naaf kenne, (sila qabeenya karaan alaatiin walitti makuun qabaa). Ani waanin irraa isin dhorge (hojjachuun) isin faallessuu hin fedhu. Ani hangan danda'een (isin) tolchuu malee hin fedhu. Haqa qunnamuun kiyyas Rabbi irraa malee hin taane. Isa irratti hirkadhe; garuma isaan deebi'a.

قَالَ يَنْقُومُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَى
بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا
حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا
أَنْهَيْكُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا
الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي
إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

89. Yaa ummata kiyya! ana faallessuun akka fakkaataa waan ummata Nuuh yookiin ummata Huud yookiin ummata Saalih tuqee isin tuquu irratti isin hin

وَيَنْقُومُ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ
يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ
أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمٌ

kaasne. Ummanni Luuxis isin irraa fagoo miti.

90. Gooftaa keessan araarama kadhaa. Ergasii gara Isaa deebi'aa. Dhugumatti, Gooftaan kiyya rahmata godhaa, jaallataa dha.”

91. “Yaa Shu'ayb! Irra hedduu waan ati jettuu nuti hin hubannu. Nu keessatti dadhabaa taateetiin si argina. Odoo gosti kee jiraachuu baatee, silaa dhagaan tumnee si ajjeefna turre. Ati nurratti jabaa miti” jedhan.

92. Ni jedhe: “Yaa ummata kiyya! Sila gosa kiyyatu Rabbi irra isinitti jabaataa? Duuba keessan irraan gara dugdaa Isa gootan. Dhugumatti, Gooftaan kiyya waan isin dalagdanutti marsaa dha.

93. Yaa ummata kiyya! Isin sadarkaa keessaniin hojjadhaa; Ani hojjataa dha. Nama adabni isa xiqqeessu isatti dhufuufi nama isa kijibaa ta'e fuula dura beektu. Isinis eegaa! Ani isin waliin eegaa dha.”

94. Yeroma ajajni keenya dhufu, Shu'aybiifi warra isa waliin amanan rahmata Nu biraa ta'een nagaa baafnee, warra miidhaa hojjatanis iyyansi cimaan ni qabde. Manneen isaanii keessatti jilbeenfatoo ta'anii (du'anii) bariisifatan.

95. Akka waan ishee keessa hin jiraatinii ta'an. Dhagayaa! akkuma Samuud fagaatte!

لُوطٍ مِّنكُمْ يَعْصِي ۝٨٩

وَأَسْتَعْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُؤْتُوا
إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ۝٩٠

قَالُوا يَشْعَبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا
تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرُّكَ فِيْنَا ضَعِيفًا
وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ
عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ۝٩١

قَالَ يَنْقُورُ أَرْهَطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ
مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيًّا
إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
مُحِيطٌ ۝٩٢

وَيَنْقُورُ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانِكُمْ
إِنِّي عَمِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ
يَأْتِيهِ عَذَابٌ مُّجْزِيهِ وَمَنْ هُوَ
كَذِبٌ وَأَرْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ
رَقِيبٌ ۝٩٣

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ
الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي
دِيَارِهِمْ جَثِمِينَ ۝٩٤

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا آلَا بُعْدًا لِّلْعَادِ
كَمَا بَعَدَتْ سَمُودٌ ۝٩٥

Madyaniif fageenyi haa ta'u.

96.Dhugumatti, Muusaa keeyyattoota keenyaafi ragaa ifa ta'een erginee jirra.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٦﴾

97.Gara Fir'awniifi qondaalota isaa (ergine). Ajaja Fir'awni hordofan. Ajajni Fir'awnis sirrii miti.

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَيْنَاهُ فِتْنًا
أَمَرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ
بِشَيْءٍ ﴿١٧﴾

98.Guyyaa Qiyaamaa ummata isaa dursee, ibidda isaan seensisa. (Inni) seensa seenamaa (ta'uun isaa) waa fokkate!

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ
النَّارَ وَيَتَسَاءَلُونَ الْمُرُودُ ﴿١٨﴾

99.Duniyaa kana keessatti abaarsaan hordofsiifaman. Guyyaa Qiyaamaas (akkasuma). Badhaasni badhaafaman waa fokkate!

وَأْتِيعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةُ يَوْمٍ
الْقِيَامَةِ يَتَسَاءَلُونَ الْمُرُودُ ﴿١٩﴾

100.Kun oduu magaalotaa irraayi; isa sirratti odeessina. Ishee irraa dhaabbataafi haamamaatu jiru.

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقِصُهُ
عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿٢٠﴾

101.Nuti isaan hin mine; Garuu isaan lubbuu isaanii miidhan. Yeroma ajajni Gooftaa keetii dhufu gabbaramtoonni isaanii kan isaan Rabbii gaditti gabbaraa turan homaa isaan hin fayyadne. Hoongessuu malees homaa isaaniif hin daballe.

وَمَا ظَلَمْتَهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ
ءَالِيَهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ
وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتَابُعٍ ﴿٢١﴾

102.Qabaan Gooftaa keetiis yeroo magaalota haala miidhaa hojjattuu taateen qabe akkuma kana. Dhugumatti, qabaan Isaa laalessaa, jabaa dha.

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ
الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ
شَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

103.Dhugumatti, kana keessa namoota adaba Aakiraa sodaataniif mallattootu jira.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ

Sun guyyaa namoonni isaaf walitti qabamanii dha; ammas sun guyyaa dhufamaa dha.

الْآخِرَةَ ذَٰلِكَ يَوْمٌ يَجْمَعُ لَهُ النَّاسُ
وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

104. Beellama lakkaa'amaaf malee isa hin tursiifnu.

وَمَا تُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾

105. Guyyaa inni dhufu lubbuun kamillee hayyama Isaatiin ala hin dubbattu. Isaan irraas warra hoonga'aafi milkaa'aatu jira.

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا
بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ سُفٌّ وَرَسِيدٌ ﴿١٠٥﴾

106. Isaan hoonga'an ibidda keessa ta'u. Ishee keessatti iyyansaafi himimsaatu isaaniif jira.

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا
زَفِيرٌ وَسَهيقٌ ﴿١٠٦﴾

107. Waan Gooftaan kee fedhe malee, Hanga samiifi dachiin turan ishee keessa kan turan ta'anii (ibidda keessa jiraatu). Dhugumatti, Gooftaan kee waan fedhe hojjataa dha.

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ
وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ
فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾

108. Isaan milkeeffaman immoo Jannata keessa jiraatu. Waan Gooftaan kee fedhe malee, hanga samiifi dachiin turtu ishee keessatti kan hafan ta'anii (jannata keessa jiraatu). Kennaa addaan hin cinne (kennaman).

﴿١٠٨﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ
خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ
وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرَ
مَجْدُورٍ ﴿١٠٨﴾

109. (Yaa Muhammad!) waan warri sun gabbaran irraa shakkii keessatti hin tahin. (Isaan) akkuma abbootiin isaanii duraan gabbaran malee hin gabbaranu. Dhugumatti, Nutis qooda isaanii odoo hin hir'ifamne guunnee isaaniif kennina.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبدُ هَٰؤُلَاءِ
مَا يَعْبدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبدُ آبَاؤُهُمْ
مِّن قَبْلُ وَإِنَّا لَمَوْفُوهُم نَصِيبُهُم
غَيْرَ مَنقُوصٍ ﴿١٠٩﴾

110. Dhugumatti, Muusaaf kitaaba ken-

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
فَأَخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ

nineerra; isa keessattis wal dhabame. Odo jechi Gooftaa kee biraa dabruu baatee silaa gidduu isaaniitti murteeffama ture. Dhugumatti, isaan isa irraa shakkii cimaa keessa jiru.

مِن رَّبِّكَ لَقِصَىٰ بَيْنَهُمْ ۖ وَإِنَّهُمْ لَكُنِي سَكِّ مِنْهُ مُرِيبٌ ﴿١١٠﴾

111. Dhugumatti hunda isaaniitiif Gooftaan kee dalagaa isaanii isaaniif guuta. Dhugumatti, Inni waan isaan dalagan beekaa dha.

وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لِيُوفِيْتَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَلَهُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١١﴾

112. Akka ajajamtetti gadi dhaabbadhu. Isaan si waliin tawbatanis (gadi haa dhaabbatanii). Daangaas hin dabrinaa. Dhugumatti, Inni waan isin dalagdan argaa dha.

فَأَسْتَفِيمَ كَمَا أَمَرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْعَمُوا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

113. Gara warra miidhaa hojjatanii hin dabinaa. (Yoo akkas gootan) ibiddi isin tuqa. Rabbiin malees jaalallee biraa hin qabdan. Ergasii hin tumsamtanu.

وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَمَا تَمَسَّكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾

114. Qaccee lamaan guyyaatiifi yeroo halkan irraa ta'e salaata dhaabaa. Toltuuwwan hamtuu ni deemsisu. Kun warra gorfamaniif gorsa.

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّاكِرِينَ ﴿١١٤﴾

115. Obsi! Dhugumatti, Rabbiin mindaa toltuu hojjattootaa hin balleessu.

وَأَصِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾

116. Maaliif jaarraawwan isiniin duraa irraa warri gaariin kan dachii keessatti badii irraa dhorgan hin jiraatin? Garuu xiqqoo warra nuti nagaya baafnee irraa (argamaniiru). Isaan miidhaa hojjatan

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَهُودٍ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾

immoo waan isa keessatti qanansiifaman hordofee yakkamtoota irraa ta'an.

117. Gooftaan kee magaalaa kamillee, odoo jiraattonni ishee warra toltuu hojjatan ta'anii jiranuu, miidhaan ishee hin balleessu.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ
يُظْلِمَ وَأَهْلَهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

118. Gooftaan kee odoo fedhee, silaa nama hunda ummata tokko taasisa ture. Wal dhaboo ta'uu irraa hin deemanu.

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً
وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾

119. Nama Gooftaan kee mararfate malee (waldhabuu irraa hin deman). Kanumaafis isaan uume. Jechi Gooftaa keetii “dhugumatti jahannamiin walii gala jinnootaafi namootaa irraa ta'aniin nan guuta” jechuun guutamteetti.

إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ
وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لِأَمْلَانِ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

120. Oduu ergamtootaa irraa waan ittiin onnee kee raggaasifnu hunda sirratti odeessina. Ishee kana keessas dhugaa, gorsaafi yaadachiifni mu'uminootaaf ta'e siif dhufeera.

وَكَلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ
مَا نُنشِئُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي
هَٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Isaan hin amanneenis jedhi: “sadarkaa keessaniin dalagaa. Nuti dalagoo dha.

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ
مَكَانَتِكُمْ إِنَّا نَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

122. Isinis eegaa! Nutis eegoo dha.”

وَأَنْظِرُوا إِنَّا مُنظِرُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Iccitiin samiifi dachii keessaa kanuma Rabbiiti. Dhimmi hundi gara Isaatti deebifama. Isa gabbari. Isa irratti hirkadhu. Gooftaan kee waan isin hojjatan irraa dagataa miti.

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأُمُورُ كُلُّهَا فَاَعْبُدْهُ
وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

12- Suuratu Yuusuf
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 111

سورة يوسف
مكية وترتيبها ١٢
وآيتها ١١١

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Alif, Laam, Raa. Kun keeyyatoota ki-
taaba ibsaa ta'eeti.

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

2. Nuti akka isin xiinxaltaniif jecha haala
Qur'aana Arabiffaa ta'een isa buufne.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

3. Nuti Qur'aana kana gara keetti beek-
sisuudhaan seenaa gaggaarii sirratti ode-
essina. Atis isa dura dagattoota irraa turte.

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ
بِمَا أَرْحَبْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ
وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِ
الْعَاقِلِينَ ﴿٣﴾

4. Yeroo Yuusuf abbaa isaatin “Yaa abbaa
kiyya! Ani (abjuudhaan) urjiiwwan kudha
tokko, aduufi ji'a argeera; kan anaaf su-
juuda godhan ta'anii isaan argeen jira”
jedhe (yaadadhu).

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي
رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

5. (Abbaan isaas) ni jedhe: “Yaa ilma ki-
yya! Tooftaa (dhara) sirratti baasuu abjuu
kee obboleeyyan keetti hin himin. Dhugu-
matti, sheyxaanni namaaf diina ifa bahaa
dha.

قَالَ بِنِعْمَةِ رَبِّي لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَيَّ
وَإِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ
الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ
مُبِينٌ ﴿٥﴾

6. Akka kanatti Gooftaan kee si filata;
hiikkaa manaamaas si barsiisa; ni'ima
Isaas akkuma kana dura abbootii kee
Ibraahiimiifi Isihaaq irratti guute sirrattiifi
maatii Ya'aquub irrattis ni guuta. Dhugu-
matti, Gooftaan kee beekaa, ogeessa.”

وَكَذَلِكَ يَجْنِبُكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ
مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُمَتِّعُ نِعْمَتَهُ
عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَنْهَى
عَلَى آبَائِكَ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ وَاسِعُونَ إِنَّ
رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾

7.Dhugumatti, (seena) Yuusufiifi obboleeyyan isaa keessa warreen gaafataniif mallattootu jira.

﴿لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ
آيَاتٍ لِّلسَّاعِلِينَ﴾ (٧)

8.Yeroo (obboleeyyan Yuusuf) jedhan: “Dhugumatti, odoo nuti garee taanee jirru Yuusufiifi obboleessi isaa nurra gara abbaa keenyaatti jaalatamoo dha. Dhugumatti, abbaan keenya dogoggora ifa bahaa keessa jira.

إِذْ قَالَ لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ
إِلَىٰ آبَائِنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ
آبَاءَنَا لَفِي صُلْحٍ مُّبِينٍ﴾ (٨)

9.Yuusufiin ajjeesaa; yookiin dachii (fagootti) isa gataa; fuulli abbaa keessanii isiniif dhuunfaa ta’a. Sana boodas ummata gaggaarii taatu” (waliin jedhan).

أَفْتَلُوا يُّوسُفَ أَوْ اطَّرَحُوهُ أَرْضًا يَخُلُجْ
لَكُمْ وَجْهٌ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِن بَعْدِهِ
قَوْمًا صَالِحِينَ﴾ (٩)

10.Isaan irraa jedhaan tokko ni jedhe: “Yuusufiin hin ajjeesinaatii yoo kan dalagdan taataniif akka gariin daldaloota karaa dheeraa deemu isa fudhatu hundee boollaa (eela) keessatti isa gataa.”

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُّوسُفَ
وَأَقْرَبَهُ فِي غَيْبَتِ الْجَبِّ يَلْقَظُهُ
بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ
فَاعِلِينَ﴾ (١٠)

11.Ni jedhan: “Yaa abbaa keenya! Sila ati maaliif Yuusuf irratti nu hin amanne? Nutis isaaf tola yaadoo dha.

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ
يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِحُونَ﴾ (١١)

12.Haa bashannanuu, haa taphatuu boru nu waliin isa ergi; dhugumatti, nutis isaaf tiksitoota.”

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ
وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (١٢)

13.(Ya’aquub) ni jedhe: “Isa fuutanii deemuun keessan na gaddisiisa. Isinis isa irraa dagatoo taatanii yeyyiin isa nyaachuun sodaadha.”

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنَّ تَذْهَبُوا بِهِ
وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّمْبُ وَأَنْتُمْ
عَنْهُ غَافِلُونَ﴾ (١٣)

14.(Isaanis) ni jedhan: “Odoon nuti garee taanee jirruu yoo yeyyiin isa nyaatteef, dhugumatti nuti yeroo san hoongoftoota.”

قَالُوا لَيْنَ أَكَلَهُ الذَّنْبُ وَنَحْنُ عَصَبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَّيْرُونَ ﴿١١﴾

15.Yeroma deemanii boolla gadi fageenya qabu keessatti isa gatuuf walii galan (isa darban). Nutis “dhugumatti, ati dhimma isaanii kana odoo isaan (si) hin beekin isaanitti himta” jechuun gara isaatti beek-sifne.

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَن يُعْجِلُوهُ فِي غَيْبَتِ الْجَبِّ وَأَرْحَنَّا إِلَيْهِ لِنُنْتِنَهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

16.Isaanis galgala booyaatiin abbaa isaanii bira dhufan.

وَجَاءَ وَآبَاهُمُ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

17.“Yaa abbaa keenya! Nuti wal dorgomuuf Yuusuufiin meeshaa keenya biratti dhiifnee deemne. Yomasan yeyyiin isa nyaate. Odoma nuti warra dhugaa dubbatan taaneeyyuu ati nuuf kan amantuu miti” jedhan.

قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَقِئُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتْعِنَا فَآكَلَهُ الذَّنْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18.Qamisa isaa irrattis dhiiga sobaatiin dhufan. (Yaaquub) ni jedhe: “Lakkisaa; Lubbuu keessantu dubbii (sobaa) isiniif miidhagsite. Obsi kiyya obsa gaarii dha. Waan isin jettan kana irrattis gargaarsifattamaan Rabbi qofa.”

وَجَاءَهُ عَلَى فَيْصِهِ يَدْمِرُ كَذِبٌ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

19.Kara deemtonnis (daldaaltoonnis) dhuftee nama isaaniif bishaan waraabu erganii baaldii isaa (boolla keessa) gadi buuse. “Yaa gammachuu! Kuni mucaa dargaggeessa” jedhe. Meeshaa godhanii isa dhoksan. Rabbiin waan isaan hojjatan

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ. قَالَ يَا بُشْرَى هَذَا غَلَمٌ وَأَسْرُوهُ يَضَعَةٌ وَاللَّهُ عَلَيْهِمَ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

hunda beekaadha.

20.Gatii xiqqaa, maallaqa lakkaa'am-tuutti, isa gurguran. Isa keessattis warra dhimma isaa hin qabne irraa ta'an.

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخِيسٍ دَرَاهِمَ
مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ
الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

21.Inni Misra irraa isa bites niitii isaatiin ni jedhe: “nu fayyaduun yookiin ilma isa taasifachuun keenya ni kejeelamaa (iddoo) qubsuma isaa kabaji.” (Akka bulchaa isa goonuu)fi hiikoo manaamaas isa barsiifnuuf jecha akka kanatti Yuusufiif dachii keessa mijjeessine. Rabbiinis dhimma Isaa irratti injifataa dha. Garuu irra hedduun namaa hin beekanu.

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ
لِأَمْرَأَتَيْهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى
أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي
الْأَرْضِ وَلِعَلَّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ
الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلِيمٌ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

22.Yeroo inni jabummaa (qaama) isaa ga'u, ogummaafi beekumsa isaaf kennine. Akka kanattis toltuu hojjattoota mindees-sina.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَكَذَلِكَ نَجْرِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

23.Isheen inni mana ishee keessa jirus (qunnamtii saalaatiif) lubbuu isaa irraa isa barbaadde. Hulaalees ni cuccufte. “Ani siif qophaa'eeraa kottu” jette. “Ani Rab-bitti maganfadha! Inni (dhiirsi kee) gooftaa kiyya; jireenya kootis naaf tol-chee jira. Dhugumatti, miidhaa hojjat-toonni hin milkaayanu” jedheen.

وَرَدَدْتُهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ
نَفْسِهِ وَعَلَّقْتَ الْأُنثُرَ وَقَالَتِ
هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ
رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24.Dhugumatti, isheen isatti yaaddee jirti. Odo ragaa Gooftaa isaa arguu baatee in-nis isheetti yaaddee ture. Akka kanatti hamtuufi hojii fokkataa isa irraa deebisuuf

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهٖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ
رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهٖ كَذَلِكَ
لِئَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ
إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾

(ragaa keenya isa agarsiifne). Dhugumatti, inni gabroota keenya qulqulleeffamoo irraayyi.

25.(Isaan lamaan) gara balbalaa wal dorgoman. Isheenis qamiisa isaa gara duubatiin kutte. Lamaanuu balbala biratti gooftaa (dhirsa) ishee argan. Isheen ni jette: “Mindaan nama warra (niitii) keetti hamtuu yaadee hidhamuu yookiin adaba laalessaa malee homaa hin taane.”

26.Inni (Yuusuf) ni jedhe: “Isheetu (qunnamtii saalaatiif) lubbuu kiyya irra na barbaadde. Ragaa ba’aan maatii ishee irraa ta’e tokkos (akkana jechuun) ragaa ba’e: “Yoo qamiisni isaa gara duraatiin baqaqfame, isheen dhugaa jettee inni sobdoota irraayyi.

27.Yoo qamiisni isaa gara duubaatiin baqaqfame, isheen ni sobdee inni dhugaa dubbattoota irraayyi.”

28.Yeroma qamiisni isaa gara duubatiin kan baqaqfame ta’uu argu, (dhirsi ishee) ni jedhe: “Dhugumatti, inni kun tooftaa keessan (dubartootaa) irraayyi. Dhugumatti, tooftaan keessan guddaa dha.

29.Yuusuf kana irraa garagali. Ati (dubartittiin) immoo badii keetiif araarama kadhu. Dhugumatti, ati warreen dogoggoran irraa taatee jirta.”

وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ،
مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفِيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ
قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ
سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسَجَّنَ أَوْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

قَالَ هِيَ زَوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ
شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَتْ
قَمِيصُهُ قُدِّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ
مِنَ الْكَذِبِينَ ﴿١٦﴾

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدًّا مِنْ دُبُرٍ
فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٧﴾

فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدًّا مِنْ دُبُرٍ قَالَ
إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ
عَظِيمٌ ﴿١٨﴾

يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا
وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ إِنَّكِ كُنتِ
مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿١٩﴾

30. Dubartoonni magaalattii keessa jiranis ni jedhan: “Niitiin mootichaa gabra ishee (qunnamtii saalaatiif) lubbuu isaa irraa isa feete. Jaalalli isaas onnee ishee gubee jira. Dhugumatti, nuti jallina ifa ta’e keessatti ishee agarra.”

31. Yeroma hamii isaanii dhageessu, gara isaaniitti ergite. Nyaatas isaaniif qophees-site. Tokko tokkoon isaaniitiifis hablee (billaa) ni kenitte. “Isaan irratti gadi bahi” jette. Yeroma isa argan isa dinqisiifatan. Harka isaaniis kukkutan. “Rabbiin qulqulaa’ee inni kun namaa miti. Inni kun maleykaa gaarii dha malee waan biraatii miti” jedhan.

32. (Isheenis) ni jette: “kun isa isin isa irratti na komattanii dha. Anumatu (qunnamtii saalaatiif) lubbuu isaa irraa isa feenaan dide. Yoo inni waan ani isa ajaju dalaguu dide Dhugumatti ni hidhama; Salphattoota irraas ni ta’a” jette.

33. (Innis) “Gooftaa kiyya! Hidhaatu waan isaan itti na waaman irra ana biratti jaalatamaa dha. Yoo Ati tooftaa isaanii narraa deebifte malee, ani gara isaaniin daba; wallaaltota irraas nan ta’a” jedhe.

34. Kanaaf Gooftaan isaa isaaf awwaatee tooftaa isaaniis isarraa deebise. Dhugumatti, Inni (Rabbiin) Isatu dhaga’aa, beekaa dha.

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَن نَّفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكِنًا وَآتَتْ كُلَّ وَجِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَنَسَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاودْنَاهُ عَن نَّفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا ءَامُرُهُ لَيَكْسِبْنَ وَيَلْبَسْنَ عَلَيْهِ مَنَاسِكِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ وَإِنِّي يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

35.Sana booda erga mallattoowwan (qulqullummaa isaa mul'isu) arganii, yeroo murtaa'eef isa hiina jechuutu isaaniif mul'ate.

ثُمَّ بَدَأْهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ
لِيَسْجُنُنَّهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾

36.Isa waliin dargaggeessi lamas mana hidhaa seenani. Tokkoon isaanii ni jedhe: “ani (abjuudhaan) kanin farsoo cuunfun of arge.” Inni biraa immoo ni jedhe: “ani mataa kiyya gubbaatti daabboo baadhee kan allaattiin isa irraa nyaattun arge.” “Gaarii hojjattoota irraa ta’uu kee arginaa hiika isaa nutti himi.”

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ
أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرْنِي آعِصِرُ خَمْرًا
وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرْنِي أَحْمِلُ
فَوْقَ رَأْسِي خَبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ
نَبْنِئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرْنِيكَ مِنْ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

37.(Yuusuf) ni jedhe: “nyaanni isin isa nyaattan odoo inni isinitti hin dhufin dura hiika isaa isin lamaanitti himu malee isinitti hin dhufu; Kun wantoota Gooftaan kiyya na barsiise irraayyi. Dhugumatti, ani amantii (karaa) ummata Rabbitti hin amannee isaanis Aakiraatti kaafiroota ta’anii dhiiseera.

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا
بِنَائِكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا
ذَلِكَ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

38.Amantii abboota kiyya Ibraahiim, Isihaaqiifi Ya’aquubis hordofeera. Waan tokkos Rabbitti qindeessuun nuuf hin taane. Kuni tola Rabbii kan nuufi namoota (hunda) irra jiruu dha. Garuu irra hedduun namootaa (Rabbiin) hin galateeffatanu.

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانُوا لَنَا أَنْ
نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ
فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

39.Yaa hiriyoota kiyya lamaan kan mana hidhaa! Sila gooftota adda addaa baay’ee moo Rabbii tokkicha hunda mo’ataa ta’etu caala?

يَصْنَعِي السِّجْنَ آرْبَابًا
مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَّاحِدُ
الْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾

40. Maqoota isiniifi abbootiin keessan moggaafan malee Rabbii gaditti waan biraa gabbaraa hin jirtanu. Rabbiin ishee (gabbaruu)tti ragaa tokkos hin buufne; murtiin Rabbiif malee eenyuufuu hin taane. Isa malees akka hin gabbarre aja-jeera. Kun amantii gadi dhaabbataa dha. Garuu irra hedduun namaa hin beekanu.

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ
سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاءُكُمْ
مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ
الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا
إِيَّاهُ ذَلِكَ الْدِينُ الْقَائِمُ وَلَكِنْ
أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

41. Yaa hiriyoota kiyya kan mana hidhaa! Egaa isin lamaan keessaa tokko gooftaa (mootii) isaa farshoo obaasa. Inni biraa immoo fannifameeti allaattiin mataa isaa irraa nyaatti. Dhimmi inni isin isa kees-satti hiika gaafattan murtaa'ee jira.”

يَصْنَعِي السِّجْنِ أَمَا أَحَدُكُمْ
فَيَسْقَى رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَا الْآخِرُ
فَيُضَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّلِيذُ مِنْ
رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ
تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

42. Issaan lamaan keessaa isa (nagaa) baha jedhee yaadeen “Gooftaa kee biratti na dubbadhu” jedheen. Gooftaa isaatti dubbachuu sheyxaanni isa dagachiise. Wag-gaa muraasa mana hidhaa keessa ture.

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا
اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَنَاهُ
الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَيْتَ
فِي السِّجْنِ يَضَعُ سِنَّينِ ﴿٤٢﴾

43. Mootichis ni jedhe: “Dhugumatti, anisa'oota gabbataa ta'an torba kan (sa'oonni) huqqatoo ta'an torba nyaatan, akkasumas sootalloo (mataa midhaanii) magariisa torbaafi kan biraas gogaa (torba) abjuu kees-satti argeera. Yaa qondaaltota (kiyya)! yoo kan manaama hiiktanu taataniif manaama kiyya kana naaf hiikaa.”

وَقَالَ الْمَلِكُ إِيَّايَ سَمِعَ بِقَرَّتِ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
وَسَبْعٌ سُنْبُلَاتٍ خَضْرَاءٍ وَأَخْرَجَ
يَا بَسْتٍ بِتَأْيِيمِ الْمَلَأَ أُمَّتِي فِي
رُءُوسِي إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءُوسَا
تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

44. “(Kuni) bursusa (yaacoo) manaamaati. Nutis hiika bursusaa kan beeknu hin

قَالُوا أَضَعَتْ أَحْلَامِي وَمَا نَحْنُ
بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ ﴿٤٤﴾

taane” jedhani.

45. Inni isaan lamaan (mana hidhaa keessa turan) irraa nagaa ba’eefi yeroo dheeraa booda (Yuusufiin) yaadatee ni jedhe: “Anatu hiika isaa isinitti himaa na ergaa.” (Gara Yuusufis ni deeme).

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنْتِظَمُ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِي ﴿١٥﴾

46. (Innis ni jedhe): “Yaa Yuusufii dhugaa dubbataa taate! Sa’oota gabbatoo torba kan (sa’oonni) huqqatoon torba isaan nyaataniifi sootalloo (mataa midhaanii) magariisaa torbaafi kan biraas gogaa (torba) hiika (abjuu kanaa) akka beekanuuf gara namaa deebi’ee isaanitti himuun koo ni kajee-lamaa nuuf himi.

يُوسُفُ أَيُّهَا الصَّادِقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَعَلَّ أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

47. Ni jedhe: “Waggaa walitti aanan torbaaf akkuma barametti facaafattu. Xiqqoo waan irraa nyaattan malee waan oomishtan sootalloo isaa keessatti isa dhiisaa.

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلَيْهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا نَأْكُلُونَ ﴿١٧﴾

48. Ergasii san booda, xiqqoo waan kuuf-tanii malee waan isin isaaniif keessan hunda kan nyaatanu waggoota rakkinaa torbatu dhufa.

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِنُونَ ﴿١٨﴾

49. Ergasii sana booda waggaa isa keessa namoonni rooba argataniifi isa keessas (inaba) cuunfatantu dhufa.”

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُعَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْرِضُونَ ﴿١٩﴾

50. Mootichis “Isa natti fidaa jedhe.” Yeroma ergamaan (mootichaa) isatti dhufu, (Yuusuf) ni jedhe: “Gara gooftaa keetii

وَقَالَ أَلَيْكَ أَتُّونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَسْأَلُهُ مَا بَأَالِ الْإِنْسَانِ الَّتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ

deebi'ii 'waa'een dubartoota harka isaanii muranii maali' (jedhii) isa gaafadhu. Dhugumatti Gooftaan kiyya tooftaa isaanii beekaadha.”

51.(Mootichis) “Yeroo Yuusufiin (qunnamtii saalaatiif) lubbuu isaa irra isa barbaaddan haalli keessan maal ture” jedheen. (Dubartoonnis) ni jedhan: “Rabbiin qulqullaa'ee hamtuu tokkollee isa irratti hin beeknu.” Niitiin mootichaas “Amma dhugaan ifa ta'eera. Anatu (qunnamtii saalaatiif) isa fedhe. Dhugumatti, inni warreen dhugaa dubbatan irraayyi.”

52.(Yuusufis) “kun (gooftaan kiyya) fagootti (bakka inni hin jirretti) akka an isa hin ganiniifi Rabbiin dhugumatti tooftaa gantootaa hin sirreessu jechuu akka beekuufi” (jedhe).

53. ❖ “Lubbuu kiyyas hin qulqulleessu. Dhugumatti, nama Gooftaan kiyya rahmata godheef malee lubbuun hamtuutti ajajjuu dha. Dhugumatti, Gooftaan kiyya araaramaa, rahmata godhaa dha.”

54.Mootichis ni jedhe: “lubbuu kootiifan isa qulqulleessaa isaan natti kottaa. Yeroma isa (Yuusufiin) hasofsiiisu, “Dhugumatti, ati har'a nu biratti mijjееffataa amanamaa dha” jedheen.

إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِمْ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

قَالَ مَا خَطْبُكَ إِذْ رَوَدْتَن يُوسُفَ
عَنْ نَفْسِهِ قُلْتُ حَسَّ لِلَّهِ مَا
عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ
الْمَرْزُوقِ الْفَنَّانِ حَصْحَسَ الْحَقُّ أَنَا
رَوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ
اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥٢﴾

❖ وَمَا أُبْرِيٓ نَفْسِيٓ إِنَّ النَّفْسَ
لَأَمَّارَةٌۢ بِالسُّوٓءِ ۖ إِلَّا مَا رَجَعَهُ رَبِّيٓ
إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٣﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أُنْزِيٓ بِهِ
لِنَفْسِيٓ فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ
لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٤﴾

55.(Yuusufis) “kuusaa dachii irratti (itti gaafatamaa) na taasisi; ani isa irratti eegaa beekaa dha” jedhe.

قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْهَا ﴿٥٥﴾

56.Akka kanatti ishee irraa bakka fedhe kan qubatu ta’ee Yuusufiif dachii keessatti mijjeessine. Rahmata keenyaan nama feene tuqna. Mindaa warreen toltuu hojjataniis hin balleessinu.

وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُفِصِلُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

57.Dhugumatti, isaannan amananii (Rabbiin) sodaattota ta’aniif mindaa Aakiraatu caala.

وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَنْقُورُونَ ﴿٥٧﴾

58.Obboleeyyan Yuusufis gara isaa dhufanii isa irratti seenan. Odo isaan isa wallaalanii jiranii inni isaan beeke.

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾

59.Yeroma waan geggeessaa isaanii isaaniif qopheesse ni jedhe: “Obboleessa keessan kan karaa abbaatiin ta’een natti kottaa. Sila caalaa keessummissitootaa ta’ee safara guutuu koo hin argitanuu?”

وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُونِي بِأَجْرِكُمْ أَجْرًا مِّنْ أَيْدِيكُمْ أَلَا تَتُورُونَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾

60.Yoo isaan natti dhufuu baattan safarri na bira isiniif hin jiru. Nattis hin dhiyaatinaa.”

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونَنِي ﴿٦٠﴾

61.(Isaanis) “Nuti waa’ee isaa abbaa isaa ni gaafanna. Dhugumatti, nuti (dhimma kana) raawwattoo dha.”

قَالُوا سَتَرُوهُ عَنْهُ آبَاءَهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

62.Gabroota isaatiin “akka yeroo gara maatii isaanii deebi’an ishee beekanii deebi’aniif maallaqa isaanii fe’isa isaanii

وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَعْتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

keessa kaa'aa"jedhe.

63.Yeroma gara abbaa isaanii deebi'an ni jedhan: "Yaa abbaa keenya! safarri (midhaanii) nurraa dhorgameera. Obboleessa Kenya nuu wajjiin ergi. Ni safaranna. Nuti dhugumatti isaaf tiksoo dha."

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا
يٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ
مَعَنَا آخَانًا نَّكَتَلُ بِهِ وَآنَا لَكَ
لِحَافِظُونَ ﴿١٣﴾

64.(Ya'aquub) ni jedhe: "Sila akkan duraan obboleessa isaa irratti isin amane malee isa irratti isin amanaa? Rabbiin eegaa ta'uutti caalaa dha. Inni irra rahmata godhaa warreen rahmata godhaniiti."

قَالَ هَلْ ءَامَنْتُمْ عَلَيَّ إِلَّا كَمَا
ءَامَنْتُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِن قَبْلُ قَالَلَّهُ
خَيْرٌ حَفِظْتُ وَهُوَ أَرْحَمُ
الرَّحِيمِينَ ﴿١٤﴾

65.Yeroma meeshaa isaanii bananii maallaqa isaanii kan isaaniif deebi'e ta'uu arganis ni jedhan: "Yaa abbaa keenya! (kana caalaa) maal barbaanna? Isheen kuni maallaqa keenya; gara keenya deebifamte. Maatii keenyaafis midhaan ni binna. Obboleessa keenyas ni tiksina. Fe'iinsa (ba'aa) gaalaa tokkoos ni dabalanna. Kun (mooticha biratti) safara xiqqoo dha."

وَلَمَّا فَتَحُوا مَنَعَهُمْ وَجَدُوا
بِضْعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا
يٰٓأَبَانَا مَا نَبِغِي هٰذِهِ بِضْعَتُنَا
رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
آخَانًا وَنَزِدَادُ كَيْلٍ بَعِيرٍ ذٰلِكَ
كَيْلٌ يَّسِيرٌ ﴿١٥﴾

66.(Ya'aquub) ni jedhe: "Yoo (diinaan) marfamtan malee hanga akka isa deebifanii naaf fiddanutti kakuu Rabbi irraa ta'e naaf kennitanitti isa isin wajjiin hin ergu." Yeroma isaan kakuu isaanii isaaf kennan "Rabbiin waan nuti jennu irratti ragaa dha" jedhe.

قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ
تُؤْتُونِي مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ ءِلاَّ
أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ
قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿١٦﴾

67.Ni jedhe: "Yaa ilmaan kiyya! balbala tokkoon hin seeninaa. Balbaloota adda

وَقَالَ يٰٓبَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِن بَابٍ
وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ

addaatiin seenaa. Anis (murtii) Rabbii irraa homaa isin irraa hin duroomsu. Dhugumatti, murtiin Rabbiif malee hin malu. Isa (qofa) irratti hirkadhe. Hirkattoonnis isuma (qofa) irratti haa hirkatan.”

68.Yeroma isaan akkaataa abbaan isaanii isaan ajajeen seenanis, (murtii) Rabbii irraa homaa kan isaan duroomsu hin taane. Garuu dhimma lubbuu Ya'aquub keessa jiru ishee raawwateera. Dhugumatti inni waan isa barsiifne irratti abbaa beekumsaati. Garuu irra hedduun namaa hin beekanu.

69.Yeroma isaan Yuusuf irra seenan obboleessa isaa (Ben-yaamiiniin) ofitti dhiheessee “Dhugumatti, ani anatu obboleessa keetii, waan isaan hojjachaa turanittis hin gaddin” jedhe.

70.Yeroma meeshaa isaanii isaaniiif qopheessu, safartuttii meeshaa obboleessa isaa keessa kaa'e. Sana booda “isin yaa daldaaloota dhugumatti, hattoota” (jechuun) lallabaan lallabe.

71.Isaanis, gara isaanii gara galuun, “Maal dhabdan?” jedheniin.

72.Ni jedhan: “Nuti safartuu mootii dhabnee; nama isa fideefis (badhaasa) fe'aa gaalaa tokkotu isaaf jira. Ani kana irratti waadaa galaa dha.”

وَمَا أُنْفِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٧٧﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ
مَا كَانَتْ تُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ
قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لَمَّا عَلِمْتُ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَى
إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ
فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ
السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ
مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّا كُنَّا
لَسُرِقُونَ ﴿٨٠﴾

قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا
تَفْقِدُونَ ﴿٨١﴾

قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ
وُجِدَ جَاءَ بِهِ جُمْلٌ بَعِيرٌ وَأَنَا بِهِ
رَعيِمٌ ﴿٨٢﴾

73. Isaanis ni jedhan: “Rabbitti kakannee! Akka nuti dachii keessatti badii raawwachuuf hin dhufin isinis beektaniittu. Nuti hattootas hin taane.”

قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْتَنَا
لِنُقْسِدَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كُنَّا
سَرِقِينَ ﴿٧٣﴾

74. “Yoo sobdoota taataniif adabni isaa maal ta’a?” jedhaniin.

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُۥٓ اِنْ كُنْتُمْ
كَذٰبِيۡنَ ﴿٧٤﴾

75. Ni jedhan: “Adabni isaa namni inni meeshaa isaa keessatti argame isumatu (fudhamuutu) adaba isaati. Nuti akka kanatti isaan miidhaa (hanna) raawwatanu adabna.”

قَالُوا جَزَاؤُهُۥٓ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِۦ
فَهُوَ جَزَاؤُهُۥٓ كَذٰلِكَ نَجْزِي
الظّٰلِمِيۡنَ ﴿٧٥﴾

76. Sakkatta’uus qalqalloo obboleessa isaa dura qalqalloo isaaniitiin jalqabe. Sana booda meeshaa obboleessa isaa keessaa ishee baase. Akka kanatti Yuusufiif tooftaa baafne. Odoo Rabbiin Fedhuu baatee obboleessa isaa seera mootichaa keessatti kan fudhatu hin turre. Nama feene sadarkaa hedduu ol fuuna. Abbootii beekumsaa hundaa olittuu beekaatu jira.

فَبَدَا يَأْوِعِيۡتَهُمْ قَبْلَ وِعَاۗءِ اَخِيۡهِ
ثُمَّ اَسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاۗءِ اَخِيۡهِ
كَذٰلِكَ كِدْنَا لِيۡوُسُفَّٓ مَا كَانَ
لِيََاۡخُذَ اَخَاهُ فِي دِيۡنِ الْمَلِكِ اِلَّا
اَنْ يَشَآءَ اللّٰهُ نَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مَّن
نَّشَآءُ وَّفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ
عَلِيۡمٌ ﴿٧٦﴾

77. Isaanis (obboleeyyan Yuusufis) ni jedhan: “Yoo hates, obboleessi isaas (Yuusufis) kana dura hatee ture.” Yuusuf ishee of keessa dhokse. Isaaniifis ishee hin ibsine. (Of keessattis) ni jedhe: “Isinumatu sadarkaan keessan gadhee dha. Rabbiinis waan isin jettan irra beekaa dha.”

﴿٧٧﴾ قَالُوا اِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ
اَخٌ لَّهُ مِنْ قَبْلُ فَاَسْرَهَا يُوْسُفُ فِي
نَفْسِهٖۙ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ اَنْتُمْ
شَرُّ مَكَانًا وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا
تَصِفُوۡنَ ﴿٧٧﴾

78. Isaanis ni jedhan: “Yaa mootichaa! Dhugumatti, isaaf abbaa jaarsa mangudoo ta’etu jira. Kanaaf bakka isaa tokkoon

قَالُوا يَاۡبَتٰٓئِنَّا الْعَزِيۡزُ اِنَّ لَهٗٓ اَبَا سَيْحٰنَا
كَبِيۡرًا فَخُذْ اٰحَدَنَا مَكَانَهُۥٓ اِنَّا

keenya fudhadhu. Nuti gaggaarii irraa ta'uu kee si argina.”

79.Inni ni jedhe: “Nuti nama qabeenya keenya isa biratti argine malee fudhachuu irraa Rabbitti maganfanna. Dhugumatti, nuti yeroo san miidhaa hojjattoota.”

80.Yeroma isa irraa abdiid muratan, kan maryatan ta'anii kophaa ba'an. Guddaan isaanii ni jedhe: “Sila dhugumatti abbaan keessan kakuu Rabbi irraa ta'e isin irratti qabachuufi kana duras Yuusuf irratti waan daangaa dabartan hin beektanuu? Kanaaf ani hanga abbaan kiyya naaf hayyamutti yookiin (hanga) Rabbiin dhimma kana naaf murteessutti dachii kana gadi hin dhiisu. Innis irra caalaa warreen murteetti kennaniiti.

81.Gara abbaa keessanii deebi'aatii jedhaanii: “Yaa abbaa keenya! dhugumatti, ilmi kee ni hate. Nutis waan beekneen malee ragaa hin baane. Nuti waan fagoo tiksaa hin taane.

82.(Namoota) magaalaa nuti ishee keessa turreefi daldaaltota nuti isaan wajjin dhufnes gaafadhu. Nuti dhugaa dubbatoo dha.”

83.(Ya'aquub) ni jedhe: “Lakkisaa; lubbuu keessantu waan tokko isiniif midhaagsite; (Obsi koo) obsa bareedaa dha.

زَنَّاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَّعْنَا عَنْدَهُ إِنَّا إِذَا نَظَرْنَا لِمُوتٍ ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ حَلَصُوا مَجِيئًا
قَالَ كَبِيرُهُمْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ
أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوثِقًا مِنَ
اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ
فَلَنْ أُنْبِئَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي
أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَبِيرٌ
الْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾

أَرْجِعُوا إِلَيَّ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا
إِنَّكَ أَبْنَاكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا
بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ
حَٰفِظِينَ ﴿٨١﴾

وَسَلِّ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا
وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا
لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَنْتُمْ
فَصَبِّرْ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي

Rabbiin hunda isaanii naaf deebisuun ni kajeelama. Dhugumatti, Inni Isumatu beekaa, ogeessa.”

84. Isaan irraas gargalee “Yaa gadda kiyya! Yuusuf irratti” jedhe. Yaaddoo irraa ijji isaa lamaanis addaatte; inni yaadaan guutamaa dha.

85. “Rabbitti kakannee! ati hanga manguddoo dadhabaa taatutti yookiin warra du’an irraa taatutti Yuusufiin dubbachuu irraa hin deemtu!” jedhan.

86. (Ya’aquub) ni jedhe: “Ani yaaddoofi gadda kiyyas Rabbuma qofattin himadha. Rabbi irraa waan isin hin beeknen beeka.

87. Yaa ilmaan kiyya! deemaa Yuusufiifi obboleessa isaa irraa odeeffadhaa. Rahmata Rabbii irraas abdiin hin muratinaa. Dhugumatti, ummata kaafiroota malee rahmata Rabbii irraa eenyullee abdiin hin kutu.”

88. Yeroma isa (Yuusuf) irra seenan “Yaa mootichaa! nuufi maatii keenyas rakkoon mudateera. Mallaqa tuffatamtuun dhufnee safara nuuf guutii nurrattiis sadaqadhu” isaan jedhan. Dhugumatti, Rabbiin warreen sadaqatan ni mindeessa.

89. (Yuusufis) “Sila waan Yuusufiifi obboleessa isaa irratti yeroo wallaalloo turtan hojjattan beektuu?” jedheen.

90. (Isaanis) “Sila dhugamatti ati Yuusufii?” jedhan. (Innis) “Ani Yuusufi; inni kunis

بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ
الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

وَنَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسْفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ
وَأَبْضَتَ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ
كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

قَالُوا تَأَلَّهَ تَفْتَوًا نَذَكَّرُ يُوسُفَ
حَتَّىٰ تَكُونَ حُرًّا أَوْ تَكُونَ مِنَ
الْمُهْلَكِينَ ﴿٨٥﴾

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَنِي وَحُزْنِي إِلَىٰ
اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

يَنْبَغِي أَدْبَاهُ فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ
وَأَخِيهِ وَلَا تَأْتِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ
إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْفُؤُومُ
الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا
الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَنَا الضَّرُّ وَجِئْنَا
بِضَعَةٍ مُرَجَلَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ
وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي
الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ
وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾

قَالُوا أَوَيْتَكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ
أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ

obboleessa kiyya. Dhugumatti Rabbiin tola nutti ooleera. Dhugumatti, namni (Rabbiin) sodaateefi obse, Rabbiin mindaa toltuu hojjattootaa hin balleessu” jedhe.

91.(Isaanis): “Rabbitti kakannee! Dhugumatti, Rabbiin nurra si filatee jira. Dhugumatti nuti dogoggoroota turre” jedhan.

92.(Yuusufis) ni jedhe: “Har’a komiin isin irra hin jiru; Rabbiin isiniif araarama. Inni irra rahmata godhaa warra rahmata godhaniiti.

93.Qamisii kiyya kanaan deemaatii fuula abbaa kiyyaa irratti darbaa. (Innis) argaa ta’ee dhufa. Maatii keessan hundaanis natti kottaa.”

94.Yeroma daldaltoonni (Misraan) gadi dhiiftu, abbaan isaanii “Odoos isin oton-toraatti (totorra’aatti) na yaaduu dhabdaniini foolii yuusufin argaa jira” jedhe.

95.(Isaanis) “Rabbitti kakannee! Dhugumatti, ati jallinuma kee kan durii keessa jirta” jedhan.

96.Gammachiisaan Yeroma dhufu fuula isaa (Ya’aquub) irratti isa darbe. Innis kan argu ta’e. “Ani Rabbi irraa waan isin hin beeknen beeka isiniin hin jennee?” jedhe.

97.(Isaanis) “Yaa abbaa keenya! Dhugumatti, nuti dogoggoroota taanee jirraa badii keenyaaf (Rabbiin) araarama nuuf kadhu” jedhan.

اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ، مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ
فَأِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠﴾

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ ءاتَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا
وَإِنْ كُنَّا لَخَطِيئِينَ ﴿١١﴾

قَالَ لَا تَنْرِبْ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ
يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ
الرَّاحِمِينَ ﴿١٢﴾

أَذْهَبُوا بِقِمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى
وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونَ
بِأَهْلِيكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ
أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ
لَوْلَا أَن تُفِيدُونِ ﴿١٤﴾

قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ
الْكَبِيرِ ﴿١٥﴾

فَلَمَّا أَن جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى
وَجْهِهِ، فَازْتَدَّ بِصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ
لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا
خَاطِئِينَ ﴿١٧﴾

98.(Ya'aquubis) "Ani fuul-duratti Gooftaa kiyya araarama isiniifin kadha. Dhugumatti, Inni Isatu araaramaa, rahmata godhaa dha" jedhe.

99.Ergasii yeroo Yuusufiin bira seenan, haadhaafi abbaa isaa gara ofiitti qubsiise. "Yoo Rabbiin fedhe nagayaan Misraan seenaa" jedhe.

100.Abbaafi haadha isaas siree irratti ol fuudhe. Isaanis sujuuda isaaf bu'an. (Innis) ni jedhe: "Yaa abbaa kiyya! kun hiika manaama kiyyaa kan duraaniiti. Gooftaan kiyya dhugaa ishee taasiseera. Erga shayxaanni anaafi obboleeyyan kiyya gidduutti diinummaa uumee booda yeroo ana mana hidhaa irraa baasee isinis baadiyaa irraa fidu dhugumatti, Gooftaan kiyya tola natti oolee jira. Dhugumatti, Gooftaan kiyya nama fedheef mararfataa dha. Dhugumatti, Inni Isa qofatu beekaa, ogeessa.

101.Gooftaa kiyya! dhugumatti mootummaa irraa naaf kennitee jirta. Hiika manaamotaa irraas na barsiiftee jirta. (Yaa) Uumaa samiifi dachii! Ati Duuniyaafi Aakhiraattis gargaaraa kiyya. Muslima taasisii na ajjeesii Warra gaggaarittis na dhaqqabsiisi."

102.Kun oduu fagoo irraayyi. Gara keetti isa beeksifna. Yeroo isaan kan (Yuusufitti) tooftaa baasan ta'anii dhimma isaanii

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿١٩﴾

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءُوسِي مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢٠﴾

﴿٢٠﴾ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَالْحَقْفَىٰ بِالصَّلَاحِينَ ﴿٢١﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿٢٢﴾

waliin qindeessan ati isaan bira hin turre.

103.Irra hedduun namootaas (amanuu isaaniitiif) odoo bololtees kan amananii miti.

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
يَمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

104.Ati isa irratti mindaa wahii isaan hin gaafattu. Inni (Qur'aanni) aalamaaf gorsa malee homaa hin taane.

وَمَا تَنْتَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ آجِرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا
ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

105.Samiifi dachii keessa mallattoo kan isaan ishee irraa gara galan ta'anii ishee irra taran hedduu jira.

وَكَايْنٍ مِّنْ آيَاتٍ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يَمُرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا
مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

106.Irra hedduun isaaniis qindeessitoota ta'anii malee Rabbitti hin amananu.

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ
مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

107.Sila tasa haala isaan hin beekneen Rabbi irraa haguugduun adaba Rabbii irraa taate isaanitti dhufuu yookiin Qiyaamaan isaanitti dhufuu of amanuu?

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ
اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

108.“Kun karaa kiyya. Aniifi namni na hordofes beekumsa irratti haala ta'een gara Rabbiitti waama. Rabbiinis qulqullaa'e. Anis Mushrikoota irraayyii miti” jedhi.

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى
بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعِيَ وَسِعْخَنَ اللَّهُ
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

109.Si duras dhiirota warra gandaa irraa wahyii gara isaaniitti buufne malee hin ergine. Sila dachii keessa deemanii booddeen warra isaaniin dura turanii akkam akka ta'e hin ilaalanuu? Dhugumatti, isaan (Rabbiin) sodaataniif mana Aakhiraatu caala. Sila hin xiinxaltanuu?

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا
نُّوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ
يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

110.Yeroma Ergamoonni abdi murataniifi dhugumatti kijibsiifamuu beekanitti

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَوَلَّوْا

tumsi keenya isaaniif dhufee namni Nuti feenes baraarama. Adabni keenyas yak-kamtoota irraa hin deebifamu.

111. Dhugumatti, seenaalee isaanii keessa warra sammuu qabaniif gorsatu jira. Inni (Qur'aanni) oduu lafaa kaafamee odeef-fame hin taane. Garuu dhugoomsaa (kitaabban) isa duraati. Addeessaa wantoota hundaati; ummata amananiifiis qa-jeelfamaafi rahmata.

أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
فَنَجَّى مَنْ نَشَاءُ وَلَا يَرُدُّ بَأْسُنَا عَنِ
الْقَوْمِ الْمَجْرِمِينَ ﴿١١١﴾

لَقَدْ كَانَتْ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةً
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا
يُفْتَرَى وَلَكِنْ نَصْدِيقَ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ
شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

13- Suuratu Ra'ad
Madiinaatti Buute
Keeyyanni ishees 43

سورة الرعد
مدنية وترتيبها ١٣
وأيتها ٤٣

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Alif, Laam, Miim, Raa. Kun keeyyat-toota kitaabaati. Inni Gooftaa kee biraa gara keetti buufame dhugaa dha. Garuu irra hedduun namaa hin amananu.

2. Rabbiin Isa samii (torban) utubaa malee uumee dha; isinuu ishee ni agartu. sana booda Arshii irratti (akka Isaaf maluun) ol ta'e. Aduufi baatiis ni laaffise. Hundinuu hanga beellama murtaa'eetti yaa'u. Wantoota hunda gara gaggalcha. Akka isin qunnamuu Rabbii keessanii mirkaneeffat-taniif jecha mallattoolee addaan baasa.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرْءُ يَلِكُ مَا بَدَأَ الْكَتَابُ وَالَّذِي
أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ
تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ
مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾

3. Inni Isa dachiis diriirsee ishee keessatti gaarreeniifi laggeeniis godhee dha. Fuduraalee hunda irraas gosoota lama ishee keessatti godheera. Halkan guyyaa haguugsisa. Dhugumatti, kana keessa namoota xiinxalaniif mallattooleetu jira.

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾

4. Dachii keessas kutaalee walitti ollooman, ashaakiltii Inaba irraa ta'an, sanyiiwwan faca'aniifi muka Timiraa damee qabaniifi damee hin qabne, kan bishaan tokkoon obaafamantu jira. Dhandhama keessatti garii isaanii garii irra caalchifneerra. Dhugumatti, kana keessa ummata xiinxalaniif mallattooleetu jira.

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُّتَجَوِّزَاتٌ وَجَعَلْنَا مِنْ أَغْطَبِ وَرَزَعٌ وَنَحِيلٌ صِنُونًا وَعَبْرٌ صِنُونًا يُسْفَى بِمَاءٍ وَحِدٍ وَتُفَضَّلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

5. Yoo kan raajeffattu taateef jecha isaanii kan “sila yeroo biyyee taane nuti uumama haaraa keessatti (taanaa)?” (jedhutu) raajii dha. Isaan warra Gooftaa isaaniitti kafaranii dha. Isaan sun sakaallaan morma isaanii keessa jira. Isaan warra ibiddaati. Isaan ishee keessatti hafoo dha.

﴿٥﴾ وَإِنْ تَعَجَّبَ فَعَجَبٌ قَوْمُهُمْ أَيْدَا كُنَّا تَرَابًا إِيَّانَا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أَوْلِيَّتِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِهِمْ وَأَوْلِيَّتِكَ الْأَعْتَلُّ فِي أَعْيَانِهِمْ وَأَوْلِيَّتِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥﴾

6. Odoo isaan dura adabni hedduun dabree jiruu, hamtuudhaan toltuu dura si ariifachiifatu. Dhugumatti, Gooftaan kee namaaf miidhaa hojjachuu isaaniitii wajjiin abbaa araaraati. Gooftaan kee abbaa adaba cimaati.

وَيَسْتَعِجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمُثَلَّثَاتُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾

7. Isaannan kafaranis “Maaliif mallattoon wahii Gooftaa isaa biraa isa irratti hin

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ

buufamne?" jedhu. Ati dinniinuma qofa.
Ummata hundaaf qajeelchaan jira.

وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

8.Rabbiin waan dhaltuun hundi baattu,
waan gadaamessi hir'iftuufi waan dabal-
tus ni beeka. Wanti hundinuu Isa biratti
hanga murtaa'aadhaani.

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ
وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ
وَكُلُّ سَنَةٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

9.(Rabbiin) Beekaa waan fagoofi dhihoo,
guddaa, ol ta'aa dha.

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ
الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾

10.Isin irraa namni jechaan (sagalee) gadi
qabeefi ol fuudhes, ammas namni halkan
dhokateefi guyyaa ifatti ba'es waluma
qixa.

سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ
جَهَرَ بِهِ. وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ
بِالْأَيْدِي وَالسَّارِبِ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾

11.Isaaf (tokko tokkoo namaatiif)
maleeykota wal tareeffatoo ta'an fuuldura
isaatiifi duuba isaa irraa ajaja Rabbiitiin
isa eegantu jiru. Dhugumatti, Rabbiin
waan ummata bira jiru hanga isaan waan
isaan bira jiru jijjiiranitti isaan irraa hin
jijjiiru. Yeroo Rabbiin namoota wahiitti
hamtuu fedhe, deebisaan isaaf hin jiru;
Isaaniifiis Isaa gaditti gargaaran hin jiru.

لَهُ. مُعَقَّنَتْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ
خَلْفِهِ. يُحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ
اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا يَقُومُ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا
بِأَنْفُسِهِمْ. وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ يَقُومَ سَوَاءً
فَلَا مَرَدَّ لَهُ. وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ
وَالٍ ﴿١١﴾

12.Inni Isa kan sodaattaniifi kan kajeeltan
taatanii hangaasuu isin agarsiisuu dha.
Duumessa ulfaataas ni uuma.

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْآزِقَ
خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ
الْقِثَالِ ﴿١٢﴾

13.Mandiisuun (kakawweennis) faaruu
Isaatiin (Isa) qulqulleessa. Maleeykonnis
sodaa Isaa irraa (Isa qulqulleessu). Bakak-
kaas ergee, haala isaan (kaafiroonni) Rab-
biin keessatti wal falmanuun, isheedhaan

وَيَسِيحُ الرِّعْدُ بِحَمْدِهِ
وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ. وَرُسُلُ
الصَّوَاعِقِ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ
وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ

nama fedhe rukuta. Inni humni isaa cimaa dha.

14. Waamichi dhugaa kan Isaati. Warri isaan Isa (Rabbii) gaditti waammatan, Akka (owwaannaa) nama inni afaan isaatti haa ga'uuf haala Inni isatti hin geenyeen ganaa isaa lamaan gara bishaanii hiixatuu (diriirsuu) malee isaaniif hin awwaatan. Kadhaan kaafirootaa hoongoo keessa malee hin taane.

15. Namoonni samiifi dachii keessa jiran kan jaalataniifi kan jibban ta'anii, Gaadidduuwwan isaaniis ganamaafi galgala Rabbiif sujuuda godhu.

16. "Gooftaan samiifi dachii eenyu?" jedhiin. "Allaah dha" Jedhi. "Sila Isaa gaditti jaalallee lubbuu isaaniitiif bu'aas ta'ee miidhaa hin argamsiifne taasifatani?" jedhiin. "Sila jaamaafi namni argu wal qixa ta'uu? dukkanaafi ifnis wal qixa ta'aa? jedhiin. Sila isaan Rabbiif shariikowwan uumama akka Isaa uumanii uumamni isaan irratti wal fakkaate godhanii? "Rabbiin uumaa waan hundaati; Inni tokkicha injifataa dha" jedhi.

17. Samii irraa bishaan (rooba) buusee laggeen hanga isheetiin ni yaate; lolaanis hoomacha ol fuudhamaa baadhate; waan isaan faayaafi meeshaa barbaaduuf jecha ibidda irratti qabsiisan irraas hoomacha

شَدِيدُ الْحَالِ ﴿١٣﴾

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبْسِطٍ كَتَبَهُ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِيَبْلُغُهُ وَمَا يَنْبَغِي لِلْكَافِرِينَ إِلَّا فِي صَلِّ ﴿١٤﴾

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظُلْمًا لَهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿١٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبَّهُ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلَهُ كَذَلِكَ

(xurii) akkasiitu jira. Akka kanatti Rabbiin dhugaafi soba fakkeenya godha; hoomachi goggogaa ta'ee deema. Wanti nama fayyadu immoo dachii keessa taa'a. Akka kanatti Rabbiin fakkeenya godha.

18. Isaan Gooftaa isaaniitii awwaataniif jannatatu jira. Isaan Isaaf hin awwaatin immoo, odoo wanti dachii keessa jiru hundiifi fakkaataan isaas (isaaniif argamee) silaa isaan of bitu. Warri sun isaaniif qormaata hamaatu jira. Teessoon isaaniis jahannami. (Inni) afata ta'uun waa fokkataa dha!

19. Sila namni wanti Gooftaa kee irraa gara keetti bu'e dhugaa ta'uu isaa beeku akka nama jaamaatii? warra sammuu qabu qofatu gorfama.

20. (Isaan) warra waadaa Rabbii guutaniifi waadichas hin diignee dha.

21. Ammas warra waan Rabbiin akka inni fufamu ajaje fufanii Gooftaa isaaniis sodaataniifi hamaa qormaataa sodaatani dha.

22. Ammas isaan fuula Gooftaa isaanii barbaacha obsan, kan salaatas dhaabani, waan Nuti isaaniif kennine irraa dhok-saniifi mul'isani arjooman, kan waan gadhee waan gaariin deebisani dha. Warri sun gandi boodaa isaaniif ta'aa dha.

23. (Isheen) Jannata qubsumaa kan isaan ishee seenanuu dha; Abbootii isaanii,

يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزُّبَدُ
فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ
فَيَعْتَكُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ
الْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْخُسْفَىٰ
وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ
أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ
وَبِئْسَ الْإِهَادُ ﴿١٨﴾

﴿١٧﴾ أَمَّنْ يَعْلَمُ أَنَّ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ إِنَّمَا يَذْكُرُ أَوْلِيَاءَهُ
الَّذِينَ يَلْبَسُونَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ
الْعَيْثُوقَ ﴿٢٠﴾
وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِمْ أَنْ
يُوصَلُوا وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ
سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِعَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرُءُونَ بِالْحَسَنَةِ
السَّيِّئَةِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٣﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ

niitiwwan isaanii, ilmaan isaanii irraas namni gaarii hojjate (ishee seena). Maleeyk-onnis balbala hundaan isaanitti seenu.

24. “Waan obsitaniif nageenyi isin irratti haa jiraatu; gandi boodaa waa tole!” (jedhu).

25. Isaan waadaa Rabbii erga jabaachuu isaatii booda diiganiifi waan Rabbiin akka fufamu ajaje kutan, kan dachii keessatti badii raawwatan warri sun abaarsi isaaniif jira; isaaniif ganda hamaa ta'e (jahannamtu) jira.

26. Rabbiin nama fedheef soorata bal'isa; (nama fedhe) itti dhiphisa. Isaan jireenya adduniyaa kanaatti gammadani. Jireenyi adduniyaa jireenya Aakhiraa biratti qanani yeroo gabaabaa malee hin taane.

27. Isaan kafaranis “Sila maaliif Gooftaa isaa biraa mallattoon wahii itti hin bu'in?” jedhu. “Dhugumatti, Rabbiin nama fedhe ni jallisa; nama deebi'e immoo gara Isaatti qajeelcha” jedhi.

28. (Isaan) warra amananii, onneen isaanii zikrii Rabbiitiin tasgabbootuu dha. Dha-ga'aa! zikrii (faaruu) Rabbiitiin onneen ni tasgabbooti.

29. Isaan amananii, gaggaarii hojjatan, isaaniif jiruu gaariifi deebii miidhagaa ta'etu jira.

30. Akka kanatti gara ummata ishee dura ummatoonni biraa dabrite keessatti odoma

ءَابَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ
يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿١٣﴾

سَلَّمَ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى
الدَّارِ ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ
أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَهُمْ فِي الدَّارِ
السُّوْءِ ﴿١٥﴾

اللَّهُ يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿١٦﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ
آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا اللَّهُ يُضِلُّ
مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ
أَنَابَ ﴿١٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ
اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ
الْقُلُوبُ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
طُوبَى لَهُمْ وَحَسُنَ مَا فِي
﴿١٩﴾

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

isaan ‘Rahmaanitti’ kafaranuu akka isa gara keetti buufne isaan irratti dubbiftuuf si ergine. (Yaa Muhammad!) “Inni Gooftaa kiyya, Isa malee gabbaramaan haqaa hin jiru. Isa irratti hirkadheera. Garuma Isaatiin tawbaas deebi’a” jedhi.

31.Odoo Qur’aanni gaarreen (iddoo isaanii irraa) ittiin deemanii yookiin dachiin isaan ciccittee yookiin du’aan isaan dubbifameeyyuu (hin amananu). Amriin hunduu Rabbumaafi. Sila isaan amanan akka Rabbiin odoo fedhee namoota hunda qajeelchu hin beekanuu? Isaan kafaran waan isaan dalaganiin qalbi dhooftuun isaan tuqxu ta’uu irraa yookiin hanga waadaan Rabbi dhufutti manneen isaaniitti dhihoo qubachuu irraa hin deemtu. Dhugumatti, Rabbiin waadaa hin diigu.

32.Ergamoota si duraattis qishnaan itti godhameera; isaan kafaraniif beellama godheen sana booda isaan qabe. Adabni kiyya akkam ta’e ree!

33.Sila Inni (Rabbiin) lubbuu hunda irratti waan isheen hojjatteen (tiksuun) dhaab-bataa ta’e (akka gabbaramaa akkas hin ta’iniitii?) Isaan Rabbiifis hiriyoota (shariika) taasisan. “Isaan maqaa dhahaa” jedhi. Sila waan Inni dachii keessatti hin beekne Isatti himtumoo jecha mul’ataa (kan sobaa dubbattu)?” Dhugumatti isaan

مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لَّتَتَلَوُا عَلَيْهِمُ الَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ
بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٣٠﴾

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ
قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَةٌ بِدَ الْمَوْجِ
بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِيسِ
الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ
لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ
الَّذِينَ كَفَرُوا نُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا
قَارِعَةً أَوْ نُحْلِقُ قَرِيبًا مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّى
يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ
الْمِيعَادَ ﴿٣١﴾

وَلَقَدْ أَسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلِ مِّنْ قَبْلِكِ
فَأْتَلَيْتُمُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ
فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾

أَفَمَنْ هُوَ قَابِئٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا
كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ
سَمَّوْهُمْ أَمْ تَتَّبِعُونَ. بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي الْأَرْضِ أَمْ يَظْهَرُونَ مِنَ الْقَوْلِ
بَلْ زَيْنٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ
وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ وَمَنْ يُضِلِلِ
اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

kafaraniif tooftaan isaanii isaaniif miid-hagfamee, karaa qajeelaa irraas deebi-famaniiru. Nama Rabbiin isa jallises qajeelchaan isaaf hin jiru.

34. Isaaniif jireenya duniyaa keessatti adabbiitu jira. Adabni Aakhiraa immoo akkaan jabaa dha. Ammas isaaniif (adaba) Rabbii irraa ittisaan hin jiru.

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ
وَاقٍ ﴿٣٤﴾

35. Fakkeenyi jannata warri (Rabbiin) sodaatan waadaa galamanii, jala ishee laggeentu yaa'a; nyaanni ishee walitti dhaabataa dha; gaaddisni ishees (akkasuma). Kun booddee warra Rabbiin sodaataniiti. Booddeen kaafirootaa immoo ibidda.

﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا
دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ
اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴾ ﴿٣٥﴾

36. Warri nuti kitaaba isaaniif kennine, waan gara keetti buufametti ni gammadu. Ahzaaba irraas nama garii isaa mormutu jira. “Kan ani ajajames Rabbiin qofa gabbaruufi Isatti homaa qindeessuu dhabuu dha” jedhi. Gara Isaa qofattin waama; deebii kiyyas gara Isaati.

وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ
بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ
يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ
أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا
وَالَيْهِ مَصَابٍ ﴿٣٦﴾

37. Akka kanatti murtii Arabiffaa ta'ee isa (Qur'aana) buufne. Atis, erga beekumsa irraa wanti siif kenname sitti dhufee booda, odo fedha lubbuu isaanii hordoftee, silaa (adaba) Rabbii irraa tumsaafi tiksaan siif hin jiru.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ
اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ
الْبَيِّنَاتِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا
وَاقٍ ﴿٣٧﴾

38. Dhugumatti, Nuti si duras ergamtoota erginee jirra. Niitiiwaniifi ilmaan isaaniif taasifnee jirra. Ergamaan tokkos

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ

yoo hayyama Rabbiitin ta'e malee mallat-too (raajii) tokkos fiduu hin danda'u. beellama hundaafuu galmeetu jira.

39.Rabbiin waan fedhe ni haqa; (waan fedhe immoo) ni mirkaneessa. Isa biras haadha kitaabaa (Lawhal Mahfuuztu) jira.

40.Yoo garii waan ittiin isaan sodaachifnee si argisiifne (tolte). Yookiin yoo si ajjeefnes (komiin sirra hin jiru). Wanti sirra jiru geessuu qofa; qormaanni immoo Nurra jira.

41.Sila akka Nuti dachii daangaa ishee irraa hir'isaa dhufnu hin ilaalanii? Rabbiin ni murteessa; murtii isaas wanti duubatti deebisu hin jiru. Inni qormaanni isaa saffisaa dha.

42.Dhugumatti, warri isaaniin duraas mala baasanii jiru. Malli hundi kan Rabbiiti. Waan lubbuun hundi hojjattu ni beeka. Kaafiroonnis dhumti gaariin eenyuuf akka ta'e beekuuf jiru.

43.Isaan kafaran "ati ergamaa miti" Siin jedhu. "Gidduu kiyyaafi gidduu keesanitti ragummaan Rabbiifi namoonni beekumsi kitaabaa isaan bira jiru ga'aa dha" jedhi.

لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَاتِهِ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٢٨﴾

يَمَحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنَبِّئُ
وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٢٩﴾

وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ
أَوْ تَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ
وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٣٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْفُصُهَا مِنْ
أَطْرَافِهَا ۗ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقَّبَ
لِحُكْمِهِ ۗ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣١﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ
الْمَكْرُ جَمِيعًا ۗ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ
نَفْسٍ ۗ وَسِعَعَتِ الْكُفْرُ لِمَنْ عَقِيَ
الدَّارَ ﴿٣٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ
مُرْسَلًا ۗ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ
الْكِتَابِ ﴿٣٣﴾

14- Suuratu Ibraahiim
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 52

سورة ابراهيم
مكية وترتيبها ١٥
وايتها ٥٢

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Alif, Laam, Raa. (Inni) kitaaba akka ati nama hayyama Gooftaa isaanitiin dukkana (kufrii) irraa gara ifaa (Islaamaa), gara karaa (Rabbii) injifataa, faarfamaa ta'ee baaftuuf gara keetti buufnee dha.

2. Rabbiin Isa wanti samii keessa jiruufi wanti dachii keessa jiru hundi kan Isaa ta'ee dha. Badiin adaba cimaa irraa ta'e kaafirootaaf qophaa'eera.

3. Isaan warra jireenya adduniyaa kanaa isa Aakhiraa irra jaalatanii, karaa Rabbii irraa (namoota) deebisaniifi jallina ta'uu ishee barbaadanii dha. Isaan sun jallina fagoo keessa jiru.

4. Nuti ergamaa irraa tokkos akka inni (ergaa keenya) isaaniif addeessuf jecha afaan ummata isaatiin malee hin ergine. Rabbiin nama fedhe ni jallisa; nama fedhe immoo ni qajeelcha. Innis injifataa, ogeessa.

5. Nuti dhugumatti Muusaa raajiwwan keenyaan “Ummata kee dukkana irraa gara ifaatti baasi, Guyyoota Rabbiitiin isaan yaadachiisi” jechuun erginee jirra. Dhugumatti, kana keessa warra akkaan obsanii, cimsanii galateeffatan hundaaf mallattooleetu jira.

6. Yeroo Muusaan ummata isaatiin jedhes (yaadadhu): “Ni’imaa Rabbii kan yeroo

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّءُ كَتَبْتُ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ
لِنُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى
النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ
لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ
شَدِيدٍ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ أُولَٰئِكَ
فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ
قَوْمِهِ ۗ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ
مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ
بِأَنبِيَاءِ اللَّهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا
نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ

adaba laalessaa isin dhandhamsiisaa; ilmaan keessan qaqqalaa; dubartoota keessan lubbuun akka jiraatan kan dhiisan ta'anii ummata Fir'awni irraa isin baraarse of irratti yaadadhaa. Kana keessa mokkoroo guddaa Gooftaa keessan irraa ta'etu jira.

7. Ammas yeroo Gooftaan keessan lallaabee: “Yoo na galateeffattan, (ni’imaa kiyya irraa) isiniifin dabala. yoo natti kafartan, dhugumatti adabni kiyya akkaan hamaa dha” (jedhe yaadadhaa).

8. Muusaanis “Yoo isiniifi namoonni dachii irra jiran walumaa galatti kafartan (Rabbiin homaa hin miitan)” jedhe. dhugumatti Rabbiin dureessa, faarfamaa dha.

9. Sila oduun warra isin dura turanii isin hin geenyee? (Oduun) Kan ummata Nuuh, Aad, Samuudiifi warra isaan boodaa kan Rabbiin malee homtuu isaan hin beekne (isin hin geenyee)? Ergamoonni isaanii ragaawwan ifa ta'aniin itti dhufanii harka isaanii afaan isaanii keessatti deebisani. “Dhugumatti, nuti isa isin ittiin ergamanitti kafarree jirra. Ammas nuti isa isin itti nu waamtan irraa mamii dhamaasaa keessa jirra” jedhan.

10. Ergamoonni isaaniis ni jedhan: “Sila Rabbi uumaa samiifi dachii ta'e, kan badii keessan irraa isiniif araaramuufi hanga yeroo murtaa'ee isin tursiisuuf isin

مِنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ
سُوءَ الْعَذَابِ وَيُدْحِثُونَ أَسْمَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي
ذَلِكَ لَكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ
عَظِيمٌ ﴿٦﴾

وَإِذْ تَأَذَّتْ رِجْسُكُمْ وَلِينِ
شِكْرَتُمْ لِأَرْبَابِكُمْ وَلَئِنْ
كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابَ لَشَدِيدٍ ﴿٧﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ
حَمِيدٌ ﴿٨﴾

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ
وَتَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ
رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا
أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا
كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي
شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾

﴿١٠﴾ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ
شَكٌّ فَأَطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ

waamu (jiraachuu isaa) keessa shakkiin jiraa?” (Isaanis) “Isin namuma akka keenyaa kan waan abbootiin keenya gabbaraa turan irraa nu dhorguu barbaadu malee homaa hin taane; mee ragaa ifa ta’een nutti kottaa” jedhan.

11. Ergamoonni isaanii isaanin ni jedhan: “Nutti nama akka keessanii malee homaa hin taane. Garuu Rabbiin gabroota Isaa irraa nama fedhe irratti tola oola. Nutti hayyama Rabbiitiin ala taaytaa (ragaa) tokkoonis isinitti dhufuun nuuf hin taane. Mu’umintoonni Rabbi irratti (qofa) haa hirkatanu.

12. Sila dhugumatti odoo Inni karaa keenya nu qajeelchee jiruu maaltu nuuf jiraayyi Rabbi irratti hin hirkanne! Dhugumatti rakkoo isin nurraan geessan irratti ni obsina. Hirkattoonni Rabbi irratti haa hirkatu.”

13. Warri kafaran ergamtoota isaaniitiin “dhugumatti, nuti dachii keenya irraa isin baafna yookiin gara amantii keenyaa akka deebitan” jedhan. Rabbiin isaaniis “Nutti dhugumatti miidhaa hojjattoota ni balleesina” jechuu beeksisa gara isaanitti godhe.

14. “Dhugumatti isaan booda dachittii irra isin qubsiifna. Kun nama Na dura dhaabbachuu sodaateefi dinniina kiyyas sodaateefi.”

ذُنُوبِكُمْ وَيُوخِّرَكُمْ إِلَىٰ
أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنْتَ إِلَّا
بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ نَصَّدُقَوكَا
عَمَّا كَانَتْ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَاتُونَا
بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا
بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ
عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَا
كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَىٰ اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ
وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا وَلَنْ يُرِيدَ رَبُّ
عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ
لَنْ نُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ
لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
رَبُّهُمْ لَتُهْلِكَنَّ الْأَعْلَابِيك ﴿١٣﴾

وَلَنْسُكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ
بَعْدِهِمْ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي
وَحَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15.(Ergamoonnis Rabbi irraa) deeggarsa barbaadan. Of tuulaan, mormaan hundi ni hoonga'e.

وَأَسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ
عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

16.Fuuldura isaas jahannamtu jira. Bishaan malaa irraas obaafama.

مِنَ وِرَائِهِ جَهَنَّمَ وَرُسِقَىٰ مِنْ مَّاءٍ
صٰٓدِرٍ ﴿١٦﴾

17.Fedha isaatiin ala liqimsuutti dirqama; gadi isa liqimsuuttis hin dhiyaatu (hin danda'u). Duuti kallattii hunda irraa isatti dhufa. Innis kan du'uu miti. Fuuldura isaas adaba guddaa ta'etu jira.

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ
يُسِفُّهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ
كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
وَمِنَ وِرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

18.Fakkeenyi warra Rabbii isaaniitti kafa-ranii, dalagaaleen isaanii akka daaraa guyyaa bubbee cimaa qilleensi itti hammaateeti. Waan hojjatan irraa homaattuu (fayyadamuu) hin danda'an. Kun isatu jallina fagoo dha.

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
أَعْمَلُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ
فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا
كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ
الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

19.Sila dhugumatti Rabbiin samiifi dachii dhugaan uumuu hin argituu? (Rabbiin) yoo fedhe isin adeemsiseetiin uumama haaraa fida.

الَّذِينَ أَنْزَلَ اللَّهُ مَنَاسِكَ
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ
وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

20.Kunis Rabbi irratti jabaa hin taane.

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

21.Hunda ta'anii Rabbiif mul'atan. dadhaboonnis isaan boonaniin “dhugumatti, nuti hordoftoota keessan turree, sila isin adaba Rabbii irraa homa tokko nurraa deebisoo dhaa?” jedhan. (Isaan boonanis) “Odoo Rabbiin nu qajeelchee, silaa nutis isin qajeelchina turre. (Har'a) obsinus obsuu baannus nurratti waluma qixa. Iddoon

وَبَرُّوْا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ
لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ
تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ
عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ
هَدَيْنَا اللَّهُ لَهْدَيْنَا لَكُمُ سَوَاءٌ
عَلَيْنَا أَجْرُ عَنَّا أَمْ صَبْرًا مَا لَنَا مِنَ
مَحْجِينٍ ﴿٢١﴾

baqannaa tokkos nuuf hin jiru” jedhu.

22.yeroma dhimmichi murteeffamu sheyxaanni ni jedhe: “Dhugumatti, Rabbiin waadaa dhugaa isiniif galeera; anis waadaa isiniif galeen isin gane. Isin waamnaanuma naaf owwaattan malee anaaf isin irratti aangoon tokkollee hin taane. ofuma komadhaa malee ana hin komatinaa. Ani isiniif birmataa miti; isiniis naaf birmatoo miti. Ani waan isin duraan (Rabbitti) na qindeessitan mor-meera.” Dhugumatti, miidhaa raawwattoonni adaba laalessaatu isaaniif jira.

23.Isaan amananii gaggaarii hojjatanis hayyama Gooftaa isaaniitiin ishee keessatti kan hafan ta’anii jannata laggeen ishee keessa yaatu seensifaman. Wal kabajaan isaanii ishee keessatti ‘salaam’ (jechuu dha).

24.Sila akka Rabbiin jecha gaarii akka muka gaarii hundeen ishee gadi dhaabbataa ta’ee dameen ishees samii keessatti ta’eetti fakkeenya godhe hin arginee?

25.Yeroo hundas hayyama Gooftaa isheetiin firii ishee ni kenniti. Akka gorfamanuuf jecha Rabbiin fakkeenya namootaaf godha.

26.Fakkeenyi jecha fokkataa akka muka fokkataa gubbaa dachii irraa buqqifamtee isheedhaaf gadi dhaabannaan hin taaneeti.

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقُّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَمُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

وَأَدْخِلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ يُحَيِّتُهُمْ فِيهَا وَسَلَّمٌ ﴿٢٣﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾

تُؤْتِي أُكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

27. Warra amanan jireenya adduniyaafi Aakhiraa keessatti jecha gadi dhaab-bataadhaan Rabbiin gadi (isaan) dhaaba. Rabbiin miidhaa hojjattoota ni jallisa. Rabbiin waan fedhe hojjata.

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ
الَّذِي فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ
وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿١٧﴾

28. Sila gara isaan ni' imaa Rabbii kufriin jijjiirani, ummata isaanii ganda badii qubsiisanii hin ilaallee?

﴿١٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ كُفْرًا وَآخَلُوا قَوْمَهُمْ دَارَ
الْبُورِ ﴿١٨﴾

29. Ishee kan seenan ta'anii Jahannamiin (seensisfaman). Iddoon qubannaa waa fokkate!

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا ۖ وَيَسْك
الْقَرَارِ ﴿١٩﴾

30. Karaa Isaa irraa (namoota) jallisuuf Rabbiif hiriyoota godhan. “Dhugumatti deebiin keessan gara ibiddaatii (yeroo xiqqoof) qanani'aa!” jedhiin.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ
سَبِيلِهِ ۖ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِن
مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٢٠﴾

31. (Yaa Muhammad!) gabroota kiyya warreen amananiin “odoo guyyaan bittaa gurgurtaafi jaalalleen isa keessa hin jirre hin dhufin dura salaata ni dhaaban, waan Nuti isaaniif kennine irraas kan dhoksaniifi mul'isan ta'anii ni arjoomu (sagadaa, arjoomaa)” jedhiin.

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا
بِخَعٍ فِيهِ وَلَا خُلَّةٍ ﴿٢١﴾

32. Rabbiin Isa samiifi dachii uumee samii irraas bishaan (rooba) buusee ittiin fuduraa irraa soorata isiniif baasee dha. Dooniis akka ajaja Isaatiin galaana keessa deemtu isiniif laaffise; laggeenis isiniif laaffise.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ
بِهِ مِنَ الْقَمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ
لَكُمْ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ
بِأَمْرِهِ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمْ الْأَنْهَارَ ﴿٢٢﴾

33. Aduufi ji'as walitti fufuun kan deeman ta'anii isiniif laaffisee halkaniifi guyyaas isiniif laaffise.

وَسَخَّرَ لَكُمْ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ
وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٢٣﴾

34. Waan isin Isa kadhattan hunda irraa isiniif kenne. Tola Rabbii odoo lak-kooftaniis ishee fixuu hin dandeessanu. Dhugumatti, namoonni daran miidhaa hojjetaa daran kafaraa dha.

وَأَتَّخِذُكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٦٤﴾

35. Yeroo Ibraahiim jedhu (yaadadhu): “Gooftaa kiyya! Biyya kana (Makkaan) tasgabbaa’aa taasisi. Anaafi ilmaan kiy-yaas taabota gabbaruu irraa nu fageessi.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٦٥﴾

36. Gooftaa kiyya! Dhugumatti, isaan hedduu nama irraa ta’e jallisanii jiru; Namni na hordofe, inni anarraayyi. Nama na dide immoo dhugumatti Ati araaramaa, rahmata godhaa dha.

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لِذُنُوبِي كَثِيرًا مِمَّنْ ذُكِّرُوا بِهَذَا الْبَلَدِ الْآمِنِ رَبِّ اجْعَلْ لِي إِمْرًا مُسَلِّمًا كَمَا كَانَ آدَمُ الْبَارِئِ فَإِنَّكَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٦﴾

37. Gooftaa keenya! Ani garii maatii kiyya irraa ta’e bowwaa (laga) qonna hin qabne, mana kee kabajamaa biratti dhiiseen jira. Gooftaa keenya! Akka salaata gadi dhaabaniif jecha nama irraas onnee (isaanii) kan gara isaanii hawwitu taasisi; Akka isaan Si galateeffataniif fuduraalee irraas isaan soori.

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُيُوتًا بِغَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٦٧﴾

38. Gooftaa keenya! Ati waan nuti dhoksinuufi waan nuti ifa goonu ni beekta. Rabbi irratti dachii keessattis ta’ee samii keessatti homtuu hin dhokatu.

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعَلَّمَ مَا تُخْفِي وَمَا تُعَلِّمُهُ وَمَا يُخْفِي عَلَيَّ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٦٨﴾

39. Faarun (hundi) kan Rabbii manguddummaa irratti Ismaa’iiliifi Isihaaqiin naaf kenneeti. Dhugumatti, Gooftaan kiyya kadhaa dhaga’aa dha.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٦٩﴾

40. Gooftaa kiyya! Kan salaata dhaabu na godhi. Ilmaan kiyya irraas (akkasuma). Gooftaa keenya! kadhaa kiyyas narraa qeebali.

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

41. Gooftaa keenya! Anaaf, haadhaafi abbaa kiyyaafi mu'umintoota hundaafis guyyaa qormaanni godhamu san araarami.”

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

42. Rabbiin Waan miidhaa hojjattoonni raawwatan irraa dagataa ta'uu hin yaadin. Kan Rabbiin isaan tursiisuuf guyyaa isa keessa ijji banamtuufi ol fuudhamtuufi.

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَفِيلاً عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

43. (Gara waamichaatti) mataa isaanii kan ol kaasan ta'anii (ijji isaanii ol kaati). Ijji isaaniis gara isaaniitti hin deebitu. Qalbiin (sammuun) isaaniis duwwaa dha.

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْنَدْتَهُمْ هَوَاءَ ﴿٤٣﴾

44. Guyyaa adabichi isaanitti dhufee, warri miidhaa hojjatan: “Gooftaa keenya! hanga beellama muraasaatti nu tursiisi; waamicha Kee awwaannee ergamoota keetis hor-dofna” jedhan sana namoota akeekkachiisi. “Sila isin kanaan dura (duniyaa irraa) deemsu nuuf hin jiru jechuun kakachaa hin turree?

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَايَهُمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نَحْبِ دَعْوَتِكَ وَتَشِيعُ الرُّسُلُ أُولَئِكَ نَكُودُونَ أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ ﴿٤٤﴾

45. Manneen warra lubbuu ofii miidhanii keessas hin jiraanee? Akkam akka isaanitti hojjannes ifa isiniif ta'eera. Fakkeenya hedduus isiniif gooneerra” (jedhamaan).

وَسَكَنتُمْ فِي مَسْكَانِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَبَيَّتْ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

46. (Isaan) dhugumatti mala isaanii malaniiru. Malli isaanii (galanni isaa) Rabbiin bira jira. Tooftaan isaaniis kan gaarri

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِنْ كَانَتْ مَكْرُهُمْ

isa irraa bakka deemtuu miti.

47.Rabbiin waadaa Isaa kan ergamtoota Isaatiif gale diigaa ta'uu hin yaadin. Dhugumatti, Rabbiin injifataa, abbaa haaloo bahannaati.

48.Guyyaa dachiin dachii biraatti jijjiiramtee samiinis (akkasuma taatee), Rabii tokkicha, injifataa ta'eef (uumamni hundi) walitti qabamanii mul'atan (yaadadhu).

49.Guyyaa san badii hojjettoota takaallaa keessatti kan walitti qindaa'an ta'anii argita.

50.Qamiisni isaanis "qanxiraana" (reenjii) irraayyi. Ibiddis fuula isaanii ni haguugdi.

51.Rabbiin lubbuu hunda waan isheen dalagdeen mindaa galchuuf (kana godhe). Dhugumatti, Rabbiin herregni isaa saffisaa dha.

52.(Qur'aanni) kun akka ittiin akeekkaachiifamanu, Inni (Rabbiin) gabbaramaa tokkicha ta'uu akka beekaniifi warri sammuu qaban akka ittiin gorfamaniif namaaf qaqqabsiifamaa dha (gahaa dha).

لَيَرْوُلَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخَلَّفَ وَعْدِهِ. رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤٧﴾

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾

سَرَابِلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ وَتَغْنُؤُ وَجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾

لَيَجْزِيَّ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾

هَذَا بَلَّغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ. وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهُ الْوَاحِدُ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾



1. Alif, Laam, Raa. Isheen kun keewwattoota kitaabichaatiifi Qur'aana (waan hunda) ifa baasaa ta'eeti.

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

2. Isaan kafaran (Guyyaa Qiyaamaa) odoo Muslimoota ta'anii baay'ee hawwu!

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾

3. Haa nyaatanii; Haa qanani'anii; hawwiin (sobaa) isaan haa daguu isaan dhiisi. (Itti gala isaaniis) fuula duratti ni beeku.

ذَرَهُمْ يَأْكُلُوا وَيَسْتَمْتَعُوا وَبِلَهُمْ
الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْمَلُونَ ﴿٣﴾

4. Beellamni beekamaan isheef jiraatu malee (warra) magaalaa tokkollee hin balleessine.

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرَبَةٍ إِلَّا وَهَهَا
كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾

5. Ummanni tokkollee beellama ishee hin dursitu, boodas hin aansamanu.

مَا تَسْتَعِيقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا
يَسْتَسْخِرُونَ ﴿٥﴾

6. "Yaa isa zikriin (Qur'aanni) isa irratti buufame! dhugumatti ati maraataa dha" jedhan.

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ
الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾

7. Yoo warra dhugaa dubbattoota irraa taate, maaliif maleeykotaan nutti hin dhufne?" (jedhan).

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾

8. Nuti maleeykota dhugaan (adabaan) malee hin buufnu. Yoosan yeroon isaaniif kan kennamu hin taane.

مَا نُنزِلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا
كَانُوا إِذَا مُنظَرِينَ ﴿٨﴾

9. Dhugumatti, Nuti Zikrii Numatu buuse. Numatu isaaf tiksoo dha.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ
لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

10. Dhugumatti, Nuti siin duratti ummattoota duraanii keessatti (ergamtoota) erginee jirra.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

11. Ergamaan tokkos isatti kan qishinan ta'anii malee isaanitti hin dhufne.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١١﴾

12. Akka kanatti onnee yakkamtootaa keessa isa (sobsiisuu) seensifna.

كَذَلِكَ نَسَلُكَ فِي قُلُوبِ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

13. Isatti hin amananu. Dhugumatti, gochi (adabni) warra duraanii dabartee jirti (wanti isaan tuqe isaan kanas ni tuqa).

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Odoo balbala samii irraa ta'e isaan irratti bannee, ishee keessa kan ol ba'an ta'anii;

وَلَوْ فَدَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ
فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

15. Silaa "ijuma keenyatu cufame. Inumaa nuti ummata sihriin itti godhamee dha" jedhu.

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ
قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

16. Nuti dhugumatti samii keessattis urjiilee gugurdaa taasifnee, namoota ilaalaniif ishee miidhagsinee jirra.

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا
وَرَتَبْنَا لِلنَّظِيرِكِ ﴿١٦﴾

17. Sheyxaana darbatamaa hunda irraas ishee tiiksine.

وَحَفِظْنَا بِهَا مِن كُلِّ شَيْطَانٍ
رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾

18. Isa dhageettii hatee qaanqeen ifabahaa ta'e isa hordofe malee,

إِلَّا مَن أَسْرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ، شَهَابٌ
مُّيِّنٌ ﴿١٨﴾

19. Dachiis Nuti ishee diriirsinee jirra. Gaarreenis ishee keessati goonee jirra. Wanta madaalamaa ta'e hunda irraas ishee keessatti magarsinee jirra.

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا
رُوسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ
مَّوْرُورٍ ﴿١٩﴾

20. Ishee keessatti waan ittiin jiraattaniifi waan isin isaan hin soorre (beyladoo) isiniif goone.

وَجَعَلْنَا لِكُلِّ فِيهَا مَعِيشٍ وَمَن
لَّسْتُمْ لَهُمْ بَرَزِينَ ﴿٢٠﴾

21. Kuusaaleen isaa Nu biratti ta'u male Wanti tokkos hin taane; Hanga beekaamaadhaan malee isa hin buufnu.

وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ
وَمَا نُنزِلُهِ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾

22. Baadhattuuwwan (duumessaa) taasifnee

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوْفِحَ فَأَنْزَلْنَا مِّن

bubbeewwan erginee jirra. Samii irraas bishaan buufnee isa isin obaafnee jirra. (Nutu isiniif kuusa malee) isin isa (kuusuu irratti) danda'oo hin taane.

23.Nuti dhugumatti lubbuu Numatu jiraachisee ajjeesas. Numatu dhaaltotas.

24.Dhugumatti Nuti isin irraa warren darban beekneerra. Warren boodaas dhugumatti beeknee jirra.

25.Dhugumatti Gooftaan kee Isumatu walitti isaan qaba; Inni ogeessa, beekaa dha.

26.Dhugumatti Nuti nama (Aadamiin) suphee dhoqqee jijjiiramaa ta'e irraa uumne.

27.Jinnii (Ibliisiin) immoo duraan ibidda boba'aa irraa isa uumne.

28.Yeroo Gooftaan kee maleeykotaan jedhe (yaadadhu): “Ani nama suphee (faara) dhoqqee jijjiiramarraa ta'e irraa uumaa dha.

29.Yeroo Ani isa sirreessee ruuhii (uumaa) kiyya irraa ta'e isa keessatti afuufe, kan sujuuddan ta'aatii isaaf kufaa.

30.Maleeykonni hundi walumaa galatti sujuuda bu'an.

31.Garuu Ibliis warra sujuuda bu'an irraa ta'uu ni dide.

32.(Rabbiin) “Yaa Ibliis! Maaliif warra sujuuda bu'an irraa ta'uu didde?” jedhee.

الَسْمَاءِ مَاءً فَاسْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا
أَنشُرْ لَهُ. بِحَدْرَيْنِ ﴿٢٢﴾

وَأَنَا لَنَحْنُ نُحْيِي. وَنُمِيتُ وَنَحْنُ
الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ
وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَخْرِينَ ﴿٢٤﴾

وَأَنَّ رَبَّكَ هُوَ بِحِشْرِهِمْ إِنَّهُ. حَكِيمٌ
عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ
حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ
السَّمُورِ ﴿٢٧﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ
بَشَرًا مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَلٍ
مَسْنُونٍ ﴿٢٨﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ. وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي
فَقَعُوا لَهُ. سَجْدِينَ ﴿٢٩﴾

فَسَجَدَ الْمَلَأِكَةُ كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ
السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ
السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾

33. (Innis) “Ani nama Ati suphee (faara) dhoqqee jijjiiramaa ta’e irraa uumteef sujuuda hin bu’u” jedhe. قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجِدَ لِشَيْءٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلَاحٍ مِنْ حَمَلٍ مَسْتَوِينَ ﴿٣٣﴾
34. (Rabbiinis) “ishee irraa ba’i; Ati dhugumatti darbamaa dha. قَالَ فَأَخْرَجُ مِنْهَا فِئْتَكُمْ رِجِيمًا ﴿٣٤﴾
35. Dhugumatti hanga Guyyaa Murtiitti abaarsi sirra jira.” وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الْيَوْمِ ﴿٣٥﴾
36. “Gooftaa kiyya! Hanga guyyaa kaafamaatti na tursiisi” jedhe. قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾
37. (Rabbiinis) “Dhugumatti, ati tursiifamtoota irraayi” jedhe. قَالَ فِئْتَكُمْ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾
38. “Hanga guyyaa yeroo beekaamaatti.” إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾
39. (Ibliis) ni jedhe: “Gooftaa kiyya! na jallisuu keetiin kakadhee, dhugumatti dachii keessatti (karaa jallinaa) isaaniif miidhagseen walumaa galatti isaan jallisa. قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾
40. Gabroota kee irraa qulqulleeffamoota isaan ta’an malee. إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾
41. (Rabbiinis) ni jedhe: “Kun karaa qajee-laa (isa eeguun) narratti ta’ee dha. قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾
42. Jallattoota irraa warra si hordofan malee dhugumatti, gabroota kiyya irratti dandeettiin tokkoyyuu siif hin jiru. إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾
43. Dhugumatti jahannam (isaafi hordoftoota isaatiif) walumaagalatti beellama isaaniiti. وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾
44. Isheedhaafis balbala torbatu jira. Tokko tokkoon balbalaatiif isaan irraa qooda ramadamaatu jira.” لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Dhugumatti, warri (Rabbiin) sodaatan ashaakiltiwwaniifi burqaawwan keessa jiru.

إِنَّ الْمُنْفِقِينَ فِي جَنَّتِ
وَعُيُونٍ ﴿٤٦﴾

46. “Nagaan tasgabbaa’aa ishee seenaa” (jedhamaan).

أَدْخُلُوهَا بِسَلْمٍ ءَامِنِينَ ﴿٤٦﴾

47. Obboleeyyan siree irratti walitti garagaggalan ta’anii jibbaa irraa waan qoma isaanii keessa jiru baafne.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلِيٍّ
إِخْرَاجًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾

48. Ishee keessatti dadhabbiin isaan hin tuqu. Isaanis ishee irraa hin baafamanu.

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ
مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾

49. “Ani dhugumatti Anatu araaramaa, rahmata godhaa dha” jechuu gabroota kiyyatti odeessi.

﴿٤٩﴾ نَبِيٍّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْعَفْوَ
رُ الرَّحِيمِ ﴿٤٩﴾

50. “Adabni kiyyas isatu adaba laalessaa dha” (jeechuus itti himi.)

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ
الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

51. Keessummaa Ibraahiim irraas isaanitti odeessi.

﴿٥١﴾ وَنَبِّئُهُمْ عَنْ صَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾

52. Yeroo isa irratti seenanii, salaam jedhan (nagaa gaafatan) (innis) “Dhugumatti, nuti isin irraa sodaatoo dha” jedheen.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا
مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾

53. “Hin sodaatin. Nuti ilma beekaa ta’een si gammachiifnaa” jedhan.

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ
عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾

54. “Sila dullumni na tuquu wajjin na gammachiiftuu? Maaliin na gammachiiftu?” jedheen.

قَالَ أَبَشِّرْتُمُونِي عَلَنَ أَنْ مَسَفَى
الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾

55. “(Nutu) dhugamaan si gammachiifne; Abdii kutattoota irraa hin ta’in” jedhaniin.

قَالُوا بَشِّرْنَا بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ
مِنَ الْفٰنِطِينَ ﴿٥٥﴾

56. “Jallattoota malee Rahmata Gooftaa isaa irraa eenyutu abdii kutata?” jedhe.

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ
إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾

57. “Isin yaa warra ergamtootaa! Dhimmi (haalli) keessan maali?” jedheen.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا
الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

58. “Nuti dhugumatti, gara ummata yak-kamtootaatti ergamne” jedhan.

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ
مَّجْرُمِينَ ﴿٥٨﴾

59. “Garuu maatii Luux dhugumatti, nuti hunduma ta’anii isaan baraarsoo dha.”

إِلَّا ءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنجُرُهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

60. “Niitii isaa malee; Nuti (adaba keessatti) haftoota irraa ta’uu ishee murteessine.”

إِلَّا أَمْرَانَهُ. فَذَرْنَاهُ إِنَّهَا لِحِنَّةٍ
الْعَدِيِّينَ ﴿٦٠﴾

61. Yeroma ergamoonni maatii Luuxitti dhufanu

فَلَمَّا جَاءَ ءَالَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

62. “Dhugumatti, isin ummata wallaalaa-moo dha” jedhe.

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مِّنْكَرُونَ ﴿٦٢﴾

63. “Dhugumatti nuti waan isaan isa keessatti shakkaa turaniin sitti dhufne” jedhan.

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ
يَعْتَرُونَ ﴿٦٣﴾

64. “Dhugaadhaan sitti dhufne. Dhugumatti nuti dhugaa dubbattoota.

وَأَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

65. Cittuu halkan irraa taateen maatii keetiin deemi; Duuba isaanii hordofi. Isin irraa namni tokkos of duuba hin mil’atin; gara iddoo ajajamtaniis deemaa.”

فَأَسْرِبْ أَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ
أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ
وَأَمْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

66. “Ajaja sanas xumurri warra sanii barii-fattoota ta’anii kutamaa dha” jechuun gara isaatti murteessine.

وَفَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ
دَابِرَ هَتُولَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

67. Jiraattonni magaalaas kan wal gammachiisan ta’anii dhufan.

وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

68. (Luuxis ni jedhe): “Dhugumatti, isaan kun keessumoota kiyyaa, nan saaxilinaa” jedhe.

قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ صِيفِي فَلَا
نَفْضَ حُونَ ﴿٦٨﴾

69. “Rabbiin sodaadhaa; anas hin

وَأَنْفُوا اللَّهَ وَلَا تَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

xiqqeessinaa.”

70.(Namoonni magaalattiis) “Sila nuti aalama (keessummeessuu) irraa si hin dhorginee?” jedhan.

قَالُوا أَوْلَم نَنْهَكَ عَنِ
الْمَعْلُومِينَ ﴿٧٠﴾

71.(Luuxis) ni jedhe: “kun shamarran kiyya, Yoo kan raawwattan taataniif (isaan fuudhaa).”

قَالَ هُوَ لَوْلَا بَنِيَّ إِنْ كُنْتُ
فَعَلِينَ ﴿٧١﴾

72.(Yaa Muhammad!) Jireenya keetti kakadhee! Dhugumatti, isaan machii isaanii kessa dhama’u.

لَعَنَّاكَ لِإِثْمِهِمْ لَقِيَ
سُكْرًا يُبْهِمُونَ ﴿٧٢﴾

73.Biiftuun isaanitti kan baatu ta’anii iyattiin isaan qabatte.

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ مُثْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

74.Gubbaa ishee jala ishee taasifnee, dhagaa xuubii (dhoqqee gubame) irraa ta’e isaanitti roobsine.

فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمَا سَافِلَهُمَا
وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمُ حِجَابًا مِّنْ
سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

75.Dhugumatti, kana keessa xiinxal-tootaaf mallattooleetu jira.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾

76.Dhugumatti, isheen (magaalattiin) daandii qajeelaa irra jirti.

وَأَنبَأَهَا لِسَبِيلٍ مُّبِينٍ ﴿٧٦﴾

77.Dhugumatti, kana keessa mu’umin-tootaaf mallattootu jirti.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78.Dubbiif, warri bosonaa dhugumatti miidhaa raawwatoota ta’an.

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
لَطَّالِمِينَ ﴿٧٨﴾

79.Haaloo isaan irraa ba’anne. Dhugumatti, isaan lamaanuu daandii ifa ta’e irra jiru.

فَأَنْقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا
لِلْآيَاتِ مُبِينٍ ﴿٧٩﴾

80.Dhugumatti jiraattonni Hijris ergamtoota kijibiisaniiru.

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجْرِ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

81.Mallattoolee keenyas isaaniif keninee, isaan irraa garagaloo ta’an.

وَأَيَّبْنَاهُمْ مَا بَيَّنَّا
فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

82.Of amanoo ta'anii gaarreen irraas manneen isaanii uraa turaniiru.

وَكَانُوا يَنْجُونَ مِنَ الْجِبَالِ يَوْمًا
ءَامِينَ ﴿٨٢﴾

83.Bariifattoo ta'anii iyyansi isaan qabatte.

فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةَ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

84.Wanti isaan hojjataa turan isaan irraa homaa hin deebifne.

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

85.Samii, dachiifi wantoota gidduu isaan lamaanii dhugaadhaan malee hin uumne. Dhugumatti Qiyaamaanis dhuftuu dha. Irraa gara galuu gaarii ta'e gara gali.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ
لَأَيُّمٌ فَأَصْفَحْ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

86.Rabbiin kees isatu akkaan uumaa, beekaa dha.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87.Dhugumatti Nuti deddeebi'aa irraa torbaafi Qur'aana guddaa siif kenninee jirra.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَابِ
وَالْقُرْءَانَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

88.Gara waan nuti garee isaan (kaafiroota) irraa ta'an ittiin qanansiifnee ija kee lamaan hin diriirsin; Isaan irrattis hin gaddin; kooluu ija keetiis Mu'umintootaaf gadi qabi.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ
أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89.“Dhugumatti ani, anatu sodaachisaa ifa galaa dha” jedhi.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90.Akkuma qoqqooddattoota irratti buufne.

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91.Isaan Qur'aana garee taasisan (gariitti amananii garitti kafaran).

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْءَانَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

92.Gooftaa keetti kakannee! dhugumatti hunda isaanii ni gaafanna.

فَوَرَبِّكَ لَنَسَلْنَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

93.Waan isaan dalagaa turan irraa.

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94.Waan itti ajajamte ifatti labsi; Mushrikoota irraas garagali.

فَأَصْدَقَ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرَضَ عَنِ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾

95.Dhugumatti, warra sitti qishnan siif
geenyeerra.

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿١٥﴾

96.(Isaan) warra Rabbii wajjiin gab-
baramaa biraa godhan; fuulduratti beeku.

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

97.Dhugumatti waan isaan jedhanuun
qomni kee rakkachuu ni beekna.

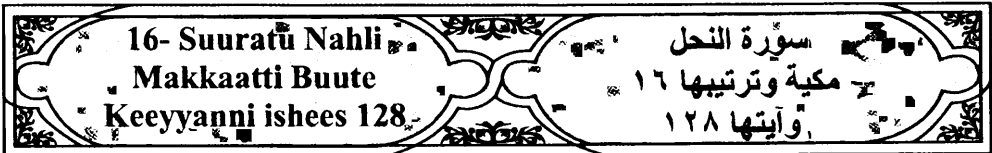
وَلَقَدْ نَعَلْنَاكَ يُصِيقُ صَدْرَكَ بِمَا
يَقُولُونَ ﴿١٧﴾

98.Gooftaa kee faarsuu wajjin Isa
qulqulleessi. Warra sujuudan irraas ta'i.

فَسَيَحِبُّ بِحِمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ
السَّاجِدِينَ ﴿١٨﴾

99.Hanga dhugaan (duuti) sitti dhufutti
Gooftaa kee gabbari.

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ
الْيَقِينُ ﴿١٩﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Ajajni Rabbii (Guyyaan Qiyaamaa)
dhufee, kanaafuu isa hin ariifachiisinaa.
(Rabbiin) waan isaan Isatti qindeessan
irraa qulqullaa'ee ol ta'eera.

أَنَّهُ أَمْرٌ أَلَمَّا فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ
وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

2.Maleeykota wahyiidhaan eeyyama
Isaatiin gabroota Isaa irraa nama fedhe
irratti buusa. “(kaafiroota adabaan) akeek-
kachiisaa. Dubbiin, Gooftaan dhugaan
gabbaramu Ana malee hin jiru; Anuma
sodaadhaa” jechuun (malaykaa buusa).

يُنزِلُ الْمَلَكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ
عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا
أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

3.Samiifi dachii dhugaadhaan uumeera.
Inni waan isaan (Isatti) qindeessan irraa ol
ta'eera.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ
تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

4. Bishaan xiqqoo irraa nama uume. Yoma san inni (Aakiraa sobsiisuun) mormaa ifa bahaa dha.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾

5. Beyladas isiniif ishee uume. Isaan keessatti isiniif ho'ifannaafi bu'aalee birootu jira. Ishee irraas ni nyaattu.

وَالْأَنْعَمَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

6. Yeroo (gara mooraa) galchitaniifi yeroo bobbaaftan (gadi yaaftan) ishee keessa bareedumatu isiniif jira.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْمَحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

7. Ba'aa keessan ulfaataas gara biyya isin ifaajee (rakkina) lubbuutiin malee isa gahoo hin taaneetti baadhatti. Dhugumatti, Gooftaan keessan mararfataa, rahmata godhaa dha.

وَتَحْمِيلُ أَنْفَالِكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِلَيْغِهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرؤُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٧﴾

8. Farda, gaangewwaniifi harrootas akka yaabbattaniifi miidhaginaaf jecha (isiniif uume). Wantoota isin hin beeknes ni uuma.

وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ لِيَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. (Tola isaatiin) karaa qajeelaa ibsuun Rabbuma irra jira. Ishee irraas jallaatu jira. (Rabbiin) odoo fedhee hunda keessan isin qajeelcha ture.

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَايِزٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

10. Inni Isa samii irraa bishaan isiniif buuse. Isiniif isa irraa dhugaatiitu jira. Isa irraas muka isin ishee keessatti (beyladoo) tikfattantu (marga.)

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. Isaan sanyii, Zeytuuna, muka Timiraa, Inabaafi fuduraalee hunda irraa isiniif magarsa. Dhugumatti, kana keessa namoota xiinxalaniif mallattooleetu jira.

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

12.Halkan, guyyaa, aduufi ji'as isiniif laaffise. Urjiiwwanis ajaja Isaatiin laaffifamoo dha. Dhugumatti, kana keessa namoota hubannoo qabaniif mallattooleetu jira.

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ
مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

13.Bifti isaanii adda adda ta'ee wantoota dachii keessatti isiniif uumes (isiniif laaffise). Dhugumatti, kana keessa namoota gorfamaniif mallattootu jira.

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ
مُخْتَلِفًا أَلْوَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14.Inni Isa akka isa irraa foon haarawa nyaattaniifi faaya ishee uffattanis isa irraa baafattaniif jecha galaana isiniif laaffisee dha. Dooniwwanis isa (galaana) keessa baqaqsituu taatee (kan deemu) argita. Akka tola isaa irraa barbaaddaniifi akka galateeffattaniif jecha (kana godhe).

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ
لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حَبْلًا مَّوَسَّوِيًّا
وَتَرَى الْفُلَ مَواخِرَ فِيهِ
وَلِتَسْتَغْفِرُوا مِنْ قِصْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

15.Gaarreenis akka isiniin hin sochooneef dachii keessatti godhe. Laggeeniifi karaales akka qajeeltaniif (godhe).

وَالْقَى فِي الْأَرْضِ رَوْسًا أَنْ
تَنبِتَ بِكُمْ وَاَنْهَارًا وَسُبُلًا
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

16.Mallattoolees (isiniif godhe). Urjiidhaanis isaan (karaa) qajeelu.

وَعَلَّمَنَّا^٤ وَإِلْتَجِمَ^٥ هُمْ
يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

17.Sila Inni (waan hunda) uumu akka isa (waan tokkos) hin uumneetii? Sila isin hin gorfamtanuu?

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

18.Tola Rabbii yoo lakkoofan waliin gahuu hin dandeessanu. Dhugumatti, Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْهَا
إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾

19.Rabbiin waan isin gadi qabattaniifi waan ol qabattanis ni beeka.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُوتُ وَمَا
تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

20. Warri isaan Rabbii gaditti gabbaranu homaa hin uumanu. Isaanumtuu ni uumamu.

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

21. (Isaan) du'aawwan fayyaa hin taanee dha. Yoom akka kaafamaniis hin beekanu.

أَمْرًا غَيْرَ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

22. Dhugumatti gabbaramaan keessan gabbaramaa tokkicha. Isaan Aakhiraatti hin amanne, onneen isaanii (tokkichummaa Rabbii) mormituu dha; isaanis boontota.

إِلَهُكَ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَأَلْبِسْ لَّا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنْكَرَةٌ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Rabbiin waan isaan dhoksaniifi waan isaan mul'isanis beekaa ta'uutti shakkiin hin jiru. Inni boontota hin jaallatu.

لَّا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. Yeroo “Gooftaan keessan (Muhammad irratti) maal buuse” isaaniin jedhame, “(inni) afoola (ogbarruu) warra duriiti” jedhu.

وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَا أَنزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسْطِيفُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

25. Akka Guyyaa Qiyaamaa guutuu taatee badii isaaniitiifi badii warra beekumsa malee jallisani irraa baadhatanuuf (kana jedhu). Dhagahaa! Wanti isaan baadhatan waa fokkate!

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِن أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلِيسَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Dhugumatti, warri isaan dura turan tooftaa baasaniiru. (Adabni) Rabbii bu'uura irraan manneen isaaniitti dhufee (ishee diige). Ijoon (gubbaan manaa) gubbaa isaaniitiin isaan irratti kufe. Adabnis karaa isaan hin beekneen isaanitti dhufe.

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَاتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُم مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَنَّهُمُ الْعَدَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Sana booda Guyyaa Qiyaamaa isaan salphisa. “Hiriyooni kiyya kan (dhimma) isaanii keessatti (mu'umintoota) faallessaa turtan eessa jiru?” jedha. Isaan beekumsa

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِبُهُمْ وَيَقُولُ أَيِّنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشْفِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا

kennaman “dhugumatti har’a salphinaafi hamtuun kaafiroota irratti ta’eera” jedhu.

28.(Isaan) warra lubbuu isaanii miidhoo ta’anii maleeykonni isaan ajjeesanii dha. Hamtuu tokkollee kan dalaguu hin turre jechuun ajajamoo ta’uu isaanii (sobaan) ibsu. “Lakkisaa dhugumatti, Rabbiin waan isin hojjachaa turtan beekaa dha.

29.Ishee keessatti kan haftan ta’aatii bal-bala Jahannam seenaa.” (isaaniin jedhama). Dhugumatti, teessoon boontotaa waa fokkate.

30.Isaan (Rabbiin) sodaataniin “Gooftaan keessan (Muhammad irratti) maal buuse?” jedhame. “Gaarii (buuse)” jedhan. Warra toltuu hojjataniif duniyaa kana keessatti (jiruu) gaariitu jira. Manni Aakhiraa immoo irra caalaa dha. Gandi warra (Rabbiin) sodaatani waa tole!

31.(Isheen) Jannata qubsumaa jala ishee laggeen kan yaatu taatee, Ishee keessa wanti isaan fedhan isaaniif ta’uun kan ishee seenanii dha. Akka kanatti Rabbiin sodaattota (Isaa) mindeessa.

32.(Isaan) warra gaggaarii ta’anii maleykonni “nageenyi isin irratti haa jiraatu; waan hojjachaa turtaniinis jannata seenaa” jedhaa isaan ajjeeftee dha.

33.Sila (kaafiroonni) maleeykonni isaanitti dhufuu yookiin ajajni Gooftaa keetii

الْعَلَمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾

الَّذِينَ تَوَقَّعْتُمُ الْمَلَائِكَةَ ظَالِمِينَ
أَنْفُسِهِمْ فَأَلْفَوْا سَلَامًا مَا كُنَّا
نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا فَلَيْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾

❖ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلْ
رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا
فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ
خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ
كَذَلِكَ يُجْرَى اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

الَّذِينَ تَوَقَّعْتُمُ الْمَلَائِكَةَ طَائِفِينَ
يَقُولُونَ سَلِّمْ عَلَيْنَا أَدْخُلْنَا
الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ
الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ

isaanitti dhufuu malee (waan biraa) ni eeguu? Warri isaaniin duraas akkuma kana dalaganiiru. Rabbiin isaan hin miine. Garuu isaan lubbuu isaanii kan miidhan turan.

34.(Adabni) hamtuuwwan isaan hojjatanii isaan argatte. Wanti isaan itti qishinaa turanis isaanitti marse.

35.Isaan (Rabbitti waan biraa) qindeessan ni jedhan: “odoo Rabbiin fedhee, nutis ta’ee abbootiin keenya Isaa gaditti waan biraa hin gabbarru turre. (Ajaja) Isaatiin alas homaa haraama hin goonu turre.” Warri isaaniin duraas akkuma kana dalagan. Sila ergamtoota irra (ergaa) ifatti qaqqab-siisuu malee wanti biraa jiraa?

36.Dhugumatti, Nuti “Rabbiin gabbaraa; taabota (gabbaruu) irraas fagaad-haa” (jechuun) ummata hunda keessatti ergamaa erginee jirra. Isaan irraa nama Rabbiin isa qajeelchetu jira. Ammas isaan irraa nama jallinni isa irratti mirkanaa’etu jira. Dachii keessa deemaatii booddeen sobsiiftotaa akkam akka ta’e ilaalaa.

37.Yoo qajeeluma isaanii irratti bololtes (qajeelchuu hin dandeessu). Dhugumatti Rabbiin namoota jallisu hin qajeelchu; tumsitoonnis isaaniif hin jiran.

38.Kakaa isaanii kan daangaa gahe “Rabbiin nama du’e hin kaasu” jechuun

كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْرِءُونَ ﴿٣٤﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِن دُونِهِ مِن شَيْءٍ مِّنْهُ وَلَا آبَاءُؤُنَا وَلَا حَرَمًا مِّنْ دُونِهِ مِن شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكذِبِينَ ﴿٣٦﴾

إِن تَحَرَّصَ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَن يُضِلُّ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٣٧﴾

وَأَسْمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَن يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًّا

Rabbiin kakatan. Lakkisaa (isin kaasaa); Waadaa isa irratti dhugaa ta'e (Rabbiin seeneera). Garuu irra hedduun namaa hin beekanu.

39.(Sababni du'a irraa isaan kaasuuf) akka waan isaan isa keessatti wal dhaban isaaniif ibsuufi akka warri kafaran dhugumatti kijiboota ta'uu isaanii beekaniifi.

40.Wanta kamillee (ta'uu) isaa yoo feene, jechi keenya isaan 'ta'i' (jechuu) qofa. Achumaan ta'a.

41.Isaan erga miidhamanii booda (karaa) Rabbi keessatti godaanan, dhugumatti addunyaa keessatti (qubannaa) gaarii ta'e isaan qubsiifna. Odoon kan beekan ta'anii mindaa Aakhiraatu irra guddaa dha.

42.(Isaan) warra obsanii, Gooftaa isaanii (qofa) irratti hirkatanii dha.

43.Nuti si dura dhiirota wahyii gara isaaniitti goone malee (waan biraa) hin ergine. Yoo kan hin beekne taatan, abbootii beekumsaa gaafadhaa.

44.Mallattoolee ifa ta'aniifi kitaabotaan (isaan ergine). Akka namootaaf waan gara isaaniitti buufame ibsituufi isaanis xiinxalaniif Qur'aana gara keetti buufne.

45.Sila isaan tooftaa badaa baasan 'Rabbiin dachii isaaniiin gadi kutuu yookiin iddoo isaan hin beekne irraa adabni isaanitti dhufuu' hin sodaatanuu?

عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

لِبُيُوتِهِمْ لَهُمُ الذِّكْرُ بِخَتْمِ رَسُولٍ مِنْهُمْ وَكُلَّمَا أُنزِلَتْ آيَاتُنا عَلَيْهِمْ يَنْظُرُونَ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَيْنُ السَّامِعَةُ لَهُمْ وَأَنْتَ الْغَافِلُ ﴿٤٠﴾

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤١﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ لِلْآخِرَةِ أَكْبَرَ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَتَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٥﴾

أَقَامِينَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٦﴾

46. Yookiin deddeebi'uu isaanii keessatti (Rabbiin) isaan qabuu (hin sodaatanuu)? Isaanis dadhabsiisoo hin taane.

أَوْ يَأْخُذْهُمْ فِي تَقْلِيهِمْ فَمَا هُمْ
بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾

47. Yookiin sodaa (isaanii) irratti (Rabbiin) isaan qabuu (hin sodaatanuu)? Dhugumatti Gooftaan keessan mararfataa, rahmata godhaa dha.

أَوْ يَأْخُذْهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ
لَرءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٤٧﴾

48. Sila wantoota irraa gara waan Rabbiin uumee, kan gaaddisni isaanii xiqqaatoo ta'anii Rabbiif sujuuduudhaan gara mirgaafi bitaatti daban hin ilaalanii?

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
يَنْفَعِيهِمْ أَظْلَلَهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ
سَجْدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. Lubbu qabeeyyii irraa Wanti samii keessa jiraniifi Wanti dachii keessa jiran, maleeykonnis Rabbiif sujuuda godhu. Isaanis hin boonanu.

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ
وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Gubbaa isaanii irratti Gooftaa isaanii sodaatu; waan itti ajajamaniis ni dalagu.

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ قَوْفِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا
يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Rabbiinis “gabbaramoota lama hin godhatinaa. Dhugumatti, Inni Gooftaa tokko qofa. Anuma qofa sodaadhaa” jedhe.

﴿٥١﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا لِلْإِنْسَانِ
أُنثَىٰ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَإِنْتَىٰ
فَارْهَبُونَ ﴿٥١﴾

52. Wantoonni samiifi dachii keessa jiran hundi kan Isaati. Amantiinis walitti fufaa ta'ee kan Isaati. Sila waan Rabbiin ala jiru sodaattuu?

وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الَّذِينَ
وَاصِبًا أَفَغَبَّرَ اللَّهُ نَفَقُونَ ﴿٥٢﴾

53. Ni'ima irraa wanti isin bira jirus Rab-buma irraayyi. Ergasii yeroo miidhaan isin tuqe, garuma Isaatti waywaattu.

﴿٥٣﴾ وَمَا يَكُم مِّن تَعَمَّرٍ مِّمَّنْ أَلَّه تَدَّ
إِذَا مَسَّكُمُ الضَّرُّ فَأَلَيْهِ يَجْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Ergasii yeroo Inni miidhaa san isin irraa kaasu, yeroma san gareen isin irraa ta'e Gooftaa isaaniitti (wanta biraa) qindeessu.

﴿٥٤﴾ تَدَّ إِذَا كَشَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ إِذَا
فَرِيقٌ مِّنكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

55. Waan Nuti isaaniif kenninetti kafaruuf (Isatti qindeessu). Qanani'aa; fuula dura (waan isin mudatu) ni beektuu.

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَاتَيْنَاهُمْ^{٥٥} فَتَمَتَّعُوا^{٥٥}
سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

56. Waan Nuti isaaniif kennine irraa waan hin beekneef qooda taasisu. Rabbitti kakadhee! waan (sobaan) odeessaa turtan irraa ni gaafatamtu.

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ^{٥٦} تَاللَّهِ لَتَسْتَأْذِنَنَّ عَمَّا كُتِبَ لَهُمْ^{٥٦} فَتَقْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

57. (Maleykaa irraa) Rabbiif shamarran taasisu. Qulqullina isaa (qulqullaa'e). Isaaniif immoo waan fedhan (dhiirota) taasisu.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ^{٥٧} وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

58. Tokkoon isaanii yeroo dubaraan gammachiifame, innis gaddaan kan guutame ta'ee fuulli isaa gurraacha ta'a.

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

59. Fokkina waan ittiin gammachiifamee irraas “Sila salphina irratti ishee qabata moo? biyyee keessatti ishee aw-waala?” (jechuun kan dhama'e ta'ee) namoota irraa dhokata. Dhagahaa! Wanti isaan murteessan waa fokkate!

يَنْوَرُونَ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ^{٥٩} أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Isaan Aakhiraatti hin amanneef amala gadheetu jira. Rabbiif immoo sifaata ol ta'aatu jira. Inni injifataa, ogeessa.

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مِثْلُ السَّوَةِ^{٦٠} وَلِلَّهِ الْمِثْلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

61. Odoo Rabbiin namoota miidhaa isaaniitiin qabee, silaa dugda ishee (dachii) irratti lubbuu qabeeyyii tokkoyyuu hin dhiisu ture. Garuu hanga beellama murtaa'eetti isaan tursiisa. Yeroo beellamni isaanii ga'e, sa'atii tokkollee hin tursii-famanu; duras hin bu'anu.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَفِيدُونَ سَاعَةً^{٦١} وَلَا يَسْتَفِيدُونَ ﴿٦١﴾

62. Waan ofii jibbanis Rabbiif taasisu. “Toltuun (Jannanni) numaafi” (jechuun) Arrabni isaaniis kijiba dubbatti. Ibiddi isaaniif ta’ee isaan (gara ishee) jalqaba oofamuutti shakkiin hin jiru.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ
وَيَصِفُ أَلْسِنَتَهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ
لَهُمُ الْعُسْخَانِ لَا جِزْمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ
وَأَنَّهُمْ مُّقْرَّبُونَ ﴿١٢﴾

63. Rabbitti kakadhee! Dhugumatti, Nuti gara ummatoota si duraa (ergamtoota) erginee jirra. Sheyxaannis dalagaa isaanii isaaniif miidhagsee jira. Inni (sheyxaanni) har’a jaalallee (gargaaraa) isaaniiti. Isaaniifis adaba laalessaa ta’etu jira.

ثَالِثَةً لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ أُمَمٍ مِّن
قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
فَهُوَ وِلِيُّهُمْ آلِيَوْمَ وَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٣﴾

64. Mu’umintootaaf qajeelumaafi rahmata ta’ee akka waan isaan isa keessatti wal dhaban isaaniif addeessituuf malee (waa biraatiif) Nuti kitaaba sirratti hin buufne.

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ
لَهُمُ الَّذِي آخَلَفُوا فِيهِ وَهَدَى
رَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾

65. Rabbiin samii irraa bishaan buusee dachiis erga isheen duute booda ittiin jiraachise. Dhugumatti kana keessa ummata dhaga’aniif mallattootu jira.

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْيَا بِهِ
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿١٥﴾

66. Dhugumatti beellada keessas xiinxalatu isiniif jira. Waan garaa isaanii keessa jiru irraa cumaafi dhiiga gidduu aannan qulqulluu dhugdootaaf gadi liqimfamaa ta’e isin obaafna.

وَإِنَّ لِكُلِّ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّتُنذِرَ
بِمَا فِي بُطُونِهِمْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِمْ وَمِمَّا
خَلْفَهُمْ سَائِعًا لِالَّذِينَ يَرْجِعُونَ ﴿١٦﴾

67. Fuduraalee mukkeen Tamiriitiifi Inabaa irraas dhugaatii macheessuufi soorata gaggaarii godhattu. Dhugumatti kana keessa namoota hubannoo qabaniif mallattootu jira.

وَمِن ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ
تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

68. Gooftaan keetis “gaarreen, mukaafi waan isaan ijaaran irraas mana godha dhu” (jechuun) gara kanniisaatti beeksisa godhe.

69. “Ergasii fuduraa hunda irraa nyaadhuu laafaa haala ta’een karaalee Gooftaa keetii seeni.” Garaa ishee irraa dhugaatii bifti isaa gara gara ta’e, kan isa keessa namaaf dawaan jirutu baha. Dhugumatti kana keessa namoota xiinxalaniif mallatootu jira.

70. Rabbiin isin uume. Ergasii isin ajjeesa. Beekumsa booda akka homaa hin beekneef, Isin irraas nama gara umrii gadi aanaa (dullumaa) deebifamutu jira. Dhugumatti, Rabbiin beekaa, danda’aa dha.

71. Rabbiin soorata keessatti garii keessan garii irra caalchiseera. Isaan caalchifaman qabeenya isaanii gara waan (gabroota) harki isaanii dhuunfattee deebisanii isaanis isa keessati kan wal qixxaatanu hin taane. Sila tola Rabbi mormuu?

72. Rabbiin lubbuu keessan irraas haadhotii manaa isiniif godhe. Haadhotii manaa keessan irraas ilmaaniifi ilmaan ilmaaniis isiniif godhe. Wantoota gaggaarii irraas isin soore. Sila isaan sobatti amananii tola Rabbiitti kafaruu?

73. Rabbiin ala wantoota samiifi dachii irraas soorata isaaniif hin kennineefi (waan tokko) kan hin dandeenye gabbaru.

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ اللَّبَالِ مِثْوًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٧٨﴾

ثُمَّ كَلَّمْنَا مِنْ كُلِّ قَوْمٍ مَّنْ سَأَلْنَاكَ رَبُّكَ ذُلًّا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٧٩﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَوَفِّقْكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادَىٰ رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِعِزَّةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧٦﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَيَجْعَلُ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَيْنًا وَحَفْذَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفِيَابِ الْبَطِيلِ يَوْمُونَ وَبِعِزَّةِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٥﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٤﴾

74. Rabbiif fakkeenya hin godhinaa. Dhugumatti, Rabbiin ni beeka; isin hin beektanu.

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

75. Rabbiin gabricha horatamaa, kan homaa irratti dandeettii hin qabneefi nama Nuti of biraa soorata gaarii isaaf kennee, inni isa irraa dhoksaafi ifattis kan arjoomu (isaafi wantoota isaan alaatiif) fakkeenya taasisaera. Sila isaan wal qixa ta'uu? Faaruun hundi kan Rabbiiti. Dhugumatti irra hedduun isaanii hin beekanu.

﴿ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا
لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ
مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ
سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

76. Rabbiin namoota lama (mu'umintootaafi kaafirootaaf) fakkeenya taasisaera: tokkoon isaan lamaanii arraba hidhamaa dha; homaa irrattis dandeettii hin qabu; inni maatii isaa irratti ba'aa dha; bakkuma inni isa erge hunda irraayyuu waan gaariin hin dhufu. Sila inniifi namni inni karaa qajeelaa irra jiraatee haqatti ajaju, wal qixa ta'aa?

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ
أَحَدُهُمَا أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى
شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ
أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ
يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ
وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

77. Iccitiin fagoo samiifi dachii (hunduu) kan Rabbiiti. Waa'een Qiyaamaas akka libsuu ijaa malee hin taane; yookiin inni isa irra dhihoo dha. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha.

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ
هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

78. Rabbiin kan homaa hin beekne taatanii garaa haadha keessanii irraa isin baase. Akka galateeffatanuuf dhageettii, argaafi onnees isiniif godhe.

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79.Sila gara allaattii hawaa samii keessa (kufuu irraa) Rabbiin malee wanti biraa kan ishee hin qabne taatee (bararuuf) laaf-fifamtuu taatee hin ilaallee? Dhugumatti, kana keessa namoota amananiif mallattooleetu jira.

80.Rabbiin manneen keessan irraa iddoo teessumaa isiniif godhe. Gogaa beyladaa irraas manneen guyyaa imala deemtaniifi guyyaa mana jireenya keessaniis salphifattan isiniif taasiseera. Akkasumas suufa hoolaa, rifeensa gaalaafi rifeensa re'ee irraas hanga yerootiif meeshaafi faa'idaalee (isiniif godheera).

81.Rabbiin wantoota uume irraa gaadisawwan isiniif godhe. Gaarreen irraas iddoo dhokannaa (isiniif godhe). Uffatawwan ho'aa (fi qorra) isin irraa dhorgitus isiniif godhe; uffatawwan balaa waraanaa irraa isin tiksitus. Akka isin (isaaf) ajajamtaniif akka kanatti (Rabbiin) tola Isaa isin irratti guuta.

82.Yoo (haqa irraa) garagalaniif, dhugumatti wanti sirra jiru (ergaa) qaqqabsiisuu ifa ta'e qofa.

83.Tola Rabbii ni beeku. Ergasii ishee mormu. Ira hedduun isaaniis kaafiroota.

84.Guyyaa ummata hunda irraa ragaa kaafnus (yaadadhaa). Sana booda isaan

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ
فِي جَوْ السَّمَاءِ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا
اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ
سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ
بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ
وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا
وَأُوبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثْنَا وَمِئَةً
إِلَى حِينٍ ﴿٨٠﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ
ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ
أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ
تَقِيكُمْ وَالْحَرَّ وَسَرَابِيلَ
تَقِيكُمْ بِأَسْكُمْ كَذَلِكَ يَتِمُّ
نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٨١﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ
الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا
وَكَفَرُوا بِهَا لِيُؤْتُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾

وَيَوْمَ نَبَعَتْ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا

kafaraniif (akka haasa'an) hayyamni hin kennamu. (Komii dhiifama qabus) hin komatamanu.

ثُمَّ لَا يُؤَدِّتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا
هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾

85. Isaan miidhaa dalagan yeroo adaba argan, isaan irraa hin salphifamu; Yeroonnis isaaniif hin kennamu.

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا
يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Isaan (Rabbitti waan biraa) qindeessan yeroo qindoolee isaanii argan “Gooftaa keenya! Isaan kun qidoolee keenya warra nuti siin ala kadhachaa turree dha” jedhu. (Gabbaramtoonnis) “dhugumatti isin kiji-boo dha” (jedhuun) jecha gara isaanii darbatu.

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا
شُرَكَاءَ هُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ
دُونِكَ فَأَلْقَوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿٨٦﴾

87. Isaan guyyaa san ajajamoo ta'uu gara Rabbiitti dhiyeessu. Wanti isaan sobaan uumaa turanis isaan irraa bade.

وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّوْءَ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

88. Isaan kafaranii karaa Rabbii irraas (namoota) deebisan, waan isaan ballees-saa turaniif jecha, adaba irratti adaba isaaniif daballa.

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا
كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

89. Guyyaa Nuti ummata hunda keessatti lubbuma isaanii irraa ragaa isaan irratti baafnuufi sis (yaa Muhammad SAW!) isaan kana irratti ragaa goonee si fidnu (yaadadhu). Waan hunda addeessuuf jecha, Muslimootaaf qajeeluma, rahmataafi gam-machuu goonee Kitaaba (Qur'aana) sirratti buufne.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا
عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ
شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ وَزَلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ تَبْيِينًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى
وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

90. Dhugumatti, Rabbiin haqatti, toltuu

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ

hojjachuufi firootaaf (gargaarsa) kennuutti ajaja. Wantoota fokkaltoo, waan jib-bamaadhaafi miidhaa irraas ni dhorga. Akka gorfamtaniif jechas isin gorsa.

91.Yeroo waadaa seentan waadaa Rabbii guutaa. Kakuus dhugumatti Rabbiin kan ragaa of irratti gootan taatanii eega ishee jabeessitanii booda hin diiginaa. Dhugumatti Rabbiin waan isin hojjattan ni beekaa.

92.Ummanni tokko ummata biraa irra sababa baay'achuutiin kakuu keessan gidduu keessanitti (wal ganuuf) seensa godhattanii akka ishee jibrii ishee erga footee jabeessitee booda diiginsa diigdee hin ta'inaa. Rabbiin kanaan isin qormaatuuf (kana godhe). Guyyaa Qiyaamaas waan isa keessatti wal dhabaa turtan dhugumatti isiniif addeessa.

93.Rabbiin odoo fedhee ummata tokko isin taasisa ture. Garuu nama fedhe ni jal-lisa; nama fedhes ni qajeelcha. Waan dalagaa turtan irraas dhugumatti ni gaafamtantu.

94.Faanti erga lafa qabatee booda akka hin mucucaanneefi sababaa karaa Rabbii irraa (namoota) deebiftaniif hamtuu akka hin dhandhamneef kakuu keessan gidduu keessanitti (wal ganuuf) seensa hin godhatinaa. (Oggas) isiniif adaba guddaatu jira.

وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَائِي ذِي
الْقُرْبَىٰ وَيَتَّعَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ
وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ
تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلَهُ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ كَيْفَالِإِنْ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ
عَهْدَهَا مِنْ بَعْدِ قَوْلِ أَنْكَبْنَا
نَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ
أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ
إِنَّمَا يَلْبُوكُمُ اللَّهُ بِهِمْ وَلِيَبَيِّنَ
لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ
تَخْلِفُونَ ﴿١٢﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً
وَّاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَنْتَلُنَّ عَمَّا
كُنْتُمْ نَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

وَلَا نَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا
بَيْنَكُمْ فَزَلِّ قَدَمٌ بَعْدَ بُيُوتِهَا
وَتَذُوقُوا أَلْسُوهُ بِمَا صَدَدْتُمْ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

95. Waadaa Rabbiis maallaqa xiqqaatti hin gurguratinaa. Yoo kan beektan taatan dhugumatti, wanti Rabbiin bira jiru, isatu isiniif caalaa dha.

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لِّكُمْ إِن
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾

96. Wanti isin biraa ni dhuma. Wanti Rabbiin biraa immoo hafa dha. Isaan obsaniif mindaa isaanii irra gaarii waan isaan dalagaa turaniitiin isaan mindeessina.

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ
وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَدَرُوا أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

97. Dhiiras ta'ee dubartii irraa nama mu'umina ta'ee dalagaa gaarii hojjate, dhugumatti jireenya gaarii isa jiraachifna; mindaa isaaniis irra gaarii waan isaan dalagaa turaniitiin isaan mindeessina.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ
أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيٰوةً
طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

98. Yeroo Qur'aana qaraatu sheyxaana darbatamaa irraa Rabbitti maganfadhu.

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ
الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿١٨﴾

99. Dhugumatti, inni warra amananii Gooftaa isaanii irratti hirkatan irratti aangoon isaaf hin jiru.

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ عَلَى
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلٰى رَبِّيهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿١٩﴾

100. Aangoon isaa warruma jaalalloo isa godhataniifi warra Isatti qindeessoo ta'an (qofa) irratti.

إِنَّمَا سُلْطٰنُهُ عَلَى الَّذِينَ
يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ
مُشْرِكُونَ ﴿٢٠﴾

101. Yeroo keeyyata tokko bakka keeyyata biraa jijjiirre, Rabbiin waan buusu akkan beekaa dha; "Ati (yaa Muhammad!) soba of biraa uumaa malee kan biraa miti" jedhu. Dhugumatti irra baay'een isaanii hin beekanu.

وَإِذَا بَدَلْنَا ءآيَةً مَّكَانَ
ءآيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُزَيِّرُ
قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتِرٌ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

102. "Akka warra aman (haqa irra) gadi dhaabuuf, Muslimootaaf qajeelumaafi

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِن
رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُنشِئَ الَّذِينَ

gammachuu ta’ee, ruuhiin qulqulluun (Jibriil) Gooftaa kee irraa isa buuse” jedhi.

103.Nuti dhugumatti “kan (Qur’aana) isa barsiisu nama malee waan biraa miti” jechuu isaanii ni beekna. Qooqni inni isaan gara isaatti jallisani ‘Ajamii’ dha. (Qur’aanni) kun immoo qooqa Arabiffaa ifa bahaa dha.

104.Dhugumatti isaan keeyyattoota Rabbiitti hin amanne, Rabbiin isaan hin qajeechu; isaaniifis adaba laalessaatu jira.

105.Dhugumatti kan kijiba uumu isaan keeyyattoota Rabbiitti hin amanne qofa. Warri sun isaanumatu kijibdoota.

106>Nama odoo qalbiin isaa limaana irratti ragga’ee jiruu (kufriitti) dirqisiifame malee, namni eega amanuu isaatii kafare (Adaba laalessaatu isaaf jira). Garuu namni qoma isaa kufriif bal’ise dallansuu Rabbi irraa ta’etu isaan irra jira; Isaaniifis adaba guddaatu jira.

107.Kun waan isaan jireenya duniyaa Aakhiraa caalaa jaalataniifi Rabbiinis ummata kaafirootaa waan hin jaallanneefi.

108.Isaan warra Rabbiin onnee isaanii, dhageettii isaaniifi agartuu isaanii irratti cufee dha. Isaan sun isaanumatu dagattoota.

ءَامِنُوا وَهَدَىٰ وَبَشَّرَ
لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

وَلَقَدْ نَعَّمْنَا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا
يَعْلَمُهُمْ بِسَرِّ لِسَانِ الَّذِي
يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا
لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بَيَّاتَتْ
اللَّهُ لَا يَهْدِيهِمْ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

إِنَّمَا يَقْتَرِي الكَذِبَ الَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ بَيَّاتَتْ اللَّهُ وَأَوْلِيَّتِكَ
هُمُ الكَذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ
إِيمَانِهِ إِلَّا مِنْ أَكْثَرِهِ وَقَلْبُهُ
مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ
شَرَحَ بِالكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ
غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾

أَوْلِيَّتِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى
قُلُوبِهِمْ وَسَمِعَتْهُمْ وَأَبْصَرَتْهُمْ
وَأَوْلِيَّتِكَ هُمُ الْفَافِقُونَ ﴿١٠٨﴾

109.Dhugumatti isaan Aakhiraatti isaanu-
matu hoonga'oo ta'uutti shakkiin hin jiru.

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

110.Ergasii Gooftaan kee isaan erga rak-
kifamanii booda godaananii, ergasii qab-
saa'anii, obsaniif (araaramaa, rahmata
godhaa dha); dhugumatti Gooftaan kee
booda isheetii (rakkifamuutii) araaramaa,
rahmata godhaa dha.

ثُمَّ إِنَّكَ رَبَّكَ لِلَّذِينَ
هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا
ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ
رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿١١٠﴾

111.Guyyaa lubbuun hundi kan ofirraa
mormitu taatee dhuftuufi Isaan kan hin
miidhamne ta'anii lubbuun hundi waan
dalagdeen mindeeffantu (yaadadhu).

﴿ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ بِجَدِيدٍ
عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا
عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴾ ﴿١١١﴾

112.Rabbiin magaalattii nagaan tasgab-
booftuu turte, kan sooranni ishee iddoo
hunda irraa baay'inaan isheetti dhufu, kan
tola Rabbiitti kafartee Rabbiin waan isaan
hojjachaa turaniin uffata beelaafi sodaa
ishee dhandhamsiise (nama tola isaatti
kafareef) fakkeenya taasise.

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ
ءَامِنَةً مَطْمَئِنَةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا
رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ
بِأَنعَمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِيَاسَ
الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

113.Dhugumatti ergamaan isaan irraa ta'e
isaanitti dhufee, isas sobsiisani; odo
isaan miidhaa hojjatoota ta'anii jiranuu
adabni isaan qabate.

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ
فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ
ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

114.Hayyamamaa, gaarii haala ta'een
waan Rabbiin isiniif kenne irraa nyaad-
haa. Yoo kan Isa (qofa) gabbartan
taataniif tola Rabbi galateeffadhaa.

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا
طَيِّبًا وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

115.Wanti (Rabbiin) isin irratti haraama
(dhorgamaa) godhe baktii, dhiiga, foon

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ

booyyeetiifi waan wantoota (gabbaramtoota) Rabbiin alaatiif sagaleen irratti olfuudhamee dha. Namni odoo ha-laalli mijaa'uu haraamatti darbuufi nyaata isaa keessatti daangaa darbuun maleetti rakkifame (badiin isarra hin jiru). Dhugumatti Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

116. Waan arrabni keessan kijiba dubbatuun “kun hayyamamaa dha; kun immoo dhorgamaa dha” hin jedhinaa. Dhugumatti isaan Rabbi irratti soba odeessan hin milkaa'anu.

117. (Isaaniif) qanani xiqqootu jira. (Aakhiraatti immoo) isaaniif adaba laalesaatu jira.

118. Isaan yahuudota ta'an irrattis waan kana dura siif himne dhorgaa taasifnee jirra. Nuti waa isaan hin miinee, garuu isaan lubbuu isaani kan miidhan turan.

119. San booda Gooftaan kee isaan wal-laalumaan hamtuu dalaganii sana booda tawbatanii (hojii isaani) tolchan, dhugumatti Gooftaan kee ishee booda araaramaa, rahmata godhaa dha.

120. Dhugumatti Ibraahiim ogganaa Rabbiif ajajamaa, qajeelaa ture. Mushrikoota irraa hin taane.

121. Tolawwan Isaatiif galatoomfataa ture. (Rabbiin) isa filatee gara karaa sirriis isa

وَالَّذِمَّ وَلَحَمَّ الْخَزِيرِ وَمَا أَهْلَ
لِعَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ
بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿١١٦﴾

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمْ
الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ
لِنَفْسِنَا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ إِنَّ الَّذِينَ
يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا
يُقَلِّحُونَ ﴿١١٧﴾

مَتَّعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٨﴾

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا مَا فَضَّصْنَا
عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْتَهُمْ وَلَكِنْ
كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٩﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلذَّيْبِ عَمِلُوا
السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ
ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ
بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٠﴾

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ
حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢١﴾

شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ أَجْتَبَنَّهُ وَهَدَنَّهُ

qajeelche.

122.Duniyaa keessattis toltuu isaaf ken-
ninee jirra. Dhugumatti inni Aakhiraa
keessattis gaggaarii irraayyi.

123.Ergasii “karaa Ibraahiim qajeelaa ta’e
hordofaa” (jechuun) beeksisa gara keetti
goone. Inni (Ibraahiim) mushrikoota irraa
hin taane.

124.Sanbatni (dhorgaa) kan godhame
warruma isa keessatti wal dhaban qofa
irratti. Dhugumatti Gooftaan keetis gyy-
yaa qiyaamaa waan isaan isa keessatti wal
dhabaa turan gidduu isaanitti murtii
kenna.

125.Gara karaa Gooftaa keetii ogummaafi
gora bareedaan waami. Ishee (falmii) irra
gaarii taateen isaan falmi. Dhugumatti
Gooftaan kee nama karaa Isaa irraa jallate
ni beekaa. Inni qajeeltotas beekaa dha.

126.Yoo haaloo bahattan fakkaatuma waan
miidhamtaniitiin bahadhaa. Yoo obsitan
immoo obsitootaaf isatu caalaa dha.

127.Obsi; obsuun kee (si dandeessisuu)
Rabbiitiin malee hin taane. Isaan irrattis
hin gaddin. Tooftaa isaan baasan irraa
dhiphina keessatti hin ta’in.

128.Dhugumatti, Rabbiin warra Isa so-
daataniifi warra toltuu hojjattan wajjin
jira.

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾
وَمَا آتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّمَا فِي
الْآخِرَةِ لِمَنِ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعِ مِلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ
اختلفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَدِّ لَهُمُ
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا
عَاقَبْتُمْ بِهِ وَإِنَّ صَبْرَ تَمِّ لَهُوَ
خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ
وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي
صَبْرِهِمْ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ
هُمُ أَحْسَنُونَ ﴿١٢٨﴾

17- Suuraa Israa'i
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 111

سورة الإسراء
مكية وترتيبها ١٧
وآياتها ١١١

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. ❀ Inni gabricha Isaa halkan masjida kabajamaa (Makkaa) irraa gara masjida fagoo, kan moggaa (naannoo) isaa barakaa goonee, mallattoowwan keenya akka itti argisiifnuuf deemsise qulqullaa'e. Dhugumatti, Inni Isumatu dhaga'aa, argaa dha.

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا
مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ
الْأَقْصَا الَّذِي بَنَيْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ
مَّابِينَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

2. Muusaafis kitaaba kenninee Ilmaan Israa'i ilif "anaa gaditti hirkoo hin godhatinaa" (jechuun) qajeelfama isa goone.

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِنْبَ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا
مِن دُونِي وَكَيْلًا ﴿٢﴾

3. (Yaa) sanyii namoota Nuuh wajjiin (doonii) yaabbachiifne! Dhugumatti, inni gabricha galatoomfataa ture.

ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ
كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾

4. Gara Ilmaan Israa'iil kitaaba keessatti "dhugumatti isin dachii keessatti yeroo lama badii dalagdu; of tuulummaa guddaa ta'es of tuuluuf jirtu" (jechuun) beeksisa goonee jirra.

وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي
الْكِتَابِ لِنُفْسِدَنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّاتٍ
وَلِنُعَلِّنَ عُيُوبَهُمْ كَبِيرًا ﴿٤﴾

5. Isaan lamaan irraa waadaan jalqabaa yeroo dhufe, gabroota Nuuf ta'an kan lolatti cimaa isin irratti ergine. Isaanis gola manneen keessanii keessa ni deddeebi'ani. (Waadichis) waadaa raawwatamaa ta'eera.

فَإِذَا جَاءَ وَعَدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا
عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُولِي بَأْسٍ
شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ
وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٥﴾

6.Ergasii isaan irratti dabaree injifannoo isiniif deebifnee qabeenyaafi ilmaanis isiniif daballe. Gama gosaatiinis baay'ee isin taasifne.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ
وَأَمَدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ
وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

7.Yoo toltuu hojjattaniif lubbuma kees-saniif toltuu hojjattu. Yoo hamtuu hojjat-tanis isuma irratti. Yeroo waadaan lamaf-faa dhufe, akka (diinotiin keessan) fuula keessan hammeessan, akka masjiidichas (Aqsaas) akkuma yeroo jalqabaa isa seenanitti seenaniifi akka waan irratti inji-fatan barbadeessuu barbadeessan (isin irratti ergina).

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ
وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ
الْآخِرَةِ لِيَسْتَوْفُوا وُجُوهَكُمْ
وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا
دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبَرُوا مَا
عَلَوْا تَبِيرًا ﴿٧﴾

8.Gooftaan keessan rahmata isiniif gochuun ni kajeelama. Yoo isin (badiitti) deebitan, Nutis (isin adabuutti) ni deebina. Jahannamiinis kaafirootaaf mana hidhaa taasifnee jirra.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدتُّمْ عُدْنَا
وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

9.Dhugumatti, Qur'aanni kun (karaa) ishee irra haqaafi qajeeltuu taatetti ni qajeelcha. Mu'umintoota warra gaggaarii hojjatan dhugumatti mindaan guddaan isaaniif jiraachuudhaan gammachiisa.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّذِي
هِيَ أَقْوَمُ وَيَبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ
الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ
لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾

10.Isaan aakhiraatti hin ammanne immoo adaba laalessaa ta'e isaaniif qopheessinee jirra (jechuun gammachiisa).

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾

11.Ilmi namaa (yeroo aarii) hamtuu akkuma toltuu kadhatutti (Rabbiin) kadhata. Ilmi namaa jarjaraa ta'eera.

وَيَدْعُ الْإِنْسَانَ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ
وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ﴿١١﴾

12.Halkaniifi guyyas mallattoo lama taasifnee jirra. Mallattoo halkanii dukanaan haguugnee, mallattoo guyyaa immoo ifa goone. Akka tola Gooftaa keessan irraa ta'e barbaaddaniifi akka lakkoofsa waggootaafi herregas beektaniif (kana goone). Waan hunda addaan baafnee isa addeessinee jirra.

13.Nama hundayyuu carraa isaa morma isaatti rarraafnee jirra. Guyyaa Qiyaamaa kitaaba banamaa (inni) isa argatu taasifneeti isaaf baafna.

14.Kitaaba kee dubbisi. Hardha ati mataan kee of irratti herregaa ta'uuf ga'aa dha.

15.Namni qajeele, kan inni qajeelu matura ofiitiif qofa. Namni jallates, kan inni jallatu ofuma irratti. Lubbuun ba'aa baadhattu kamilleen ba'aa lubbuu biraa hin baadhattu. Hanga ergamaa erginutti kan adabnus hin taane.

16.Yeroo magaalaa tokko balleessuu feene, namoota qanani'oo ishee (akka Rabbiin sodaatan) ajajna. Isaan ishee keessatti ajaja Rabbii didu; kanaaf jechi (adabaa) isaan irratti mirkanaa'a. Ishee guutumatti barbadeessine.

17.Nuuhin boodas magaalota irraa meeqaatama balleessine! Badii gabroota Isaa beekaa argaa ta'uun Gooftaan kee ga'aa dha.

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ ۖ فَحَوْنًا
آيَةً ۗ اللَّيْلَ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ
مُبْصِرَةً لِّيَتَّبِعُوا فُضْلًا مِّن رِّبِّكَ
وَلِيَتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ
وَالْحِسَابَ ۗ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ
تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

وَكَلَّ إِنْسَانَ أَزْمَنَهُ طَوِيرَهُ ۗ فِي
عُنُقِهِ ۖ وَنُجِّرُهُ لَّهُ ۗ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
كِتَابًا يَأْتِيهِ مَنشُورًا ﴿١٣﴾

أَقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ
حَسِيبًا ﴿١٤﴾

مَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۗ
وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ وَلَا
تُزْرُ وَأُزْرُهُ ۗ وَزَرَّ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا
مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

وَإِذَا أَرَدْنَا أَن نُّهْلِكَ قَرْنَةً أَمَرْنَا
مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ
فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن الْقُرُونِ مِن بَعْدِ
نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ لِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا
بَصِيرًا ﴿١٧﴾

18. Nama ishee (duniyaa) jerjertuu taate kana fedhu, ishee keessatti nama feeneef waan feene jerjersina. Ergasii Ibbida jannahnam arrabsamaa, darbamaa ta'ee kan seenu isaaf goona.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ
فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا
لَهُ جَهَنَّمَ يَصَلُّهَا مَذْمُومًا
مَدْحُورًا ﴿١٨﴾

19. Nama Aakhiraa fedhee haala dhugoomsee jiruun hojii ishee isiif hojjate, warra san hojiin isaanii galateeffatamaa ta'eera.

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا
سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ
كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. Hundaayyuu, isaan kanaafi isaan saniis, kenna Gooftaa keetii irraa (isaanif) kennina. Kennaan Gooftaa keetiis dhorgatamaa miti.

كُلًّا نُمِدُّ هَتُولَاءَ وَهَتُولَاءَ مِنْ
عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ
مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

21. Akkamitti garii isaanii garii irra akka caalchifne ilaali. Haa ta'u malee, Aakhiraatu sadarkaafi caalchisuttiis irra guddoo dha.

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ ۗ وَالْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ
وَأَكْبَرُ تَقْضِيًّا ﴿٢١﴾

22. Rabbii wajjin gabbaramaa biraa hin taasisin; (yoo waliin gabbarte) balaaleffatamaa, salphtaa taatee teessa.

لَا يَجْعَلُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقَعُدَ
مَذْمُومًا مَّخْذُومًا ﴿٢٢﴾

23. Gooftaan keetis akka isin Isa malee homaa hin gabbarreefi haadhaa, abbaa keessanitti tola ooltan murteessee jira. Yoo odoo ati lubbuun jirtuu tokkoon isaanii yookiin lamaanuu sadarkaa dulummaa irra ga'an, jecha hifannaa (tuffii) isaaniin hin jedhin. Isaaniinis hin lolin. Jecha kabajaa isaaniin jedhi.

﴿٢٣﴾ وَقَصَّ رَبُّكَ الْأَثَمَدَ وَإِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا
إِيَّاهُ ۗ وَالْوَالِدِينَ إِحْسَانًا ۚ إِنَّمَا يَبْغُنُ
عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ
كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لِمَا أُنْفِيَ وَلَا
تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا
كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

24. Isaaniif rahmata godhuuf jecha koola (qoochoo) xiqqeenyaa isaaniif gadi qabi.

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ

“Gooftaa kiyya! Akkuma isaan anaa xiqqaa ta'ee na guddisan Atis rahmata isaaniif godhi” jedhi.

25.Gooftaan keessan waan lubbuu keessan keessa jiru akkaan beeka. Yoo namoota gaggaarii taataniif Inni warra akkaan gara Isaatti deebi'aniif araaramaa ta'eera.

26.Firaaf, harka qalleeyyiifi kara deemaafis haqa isaa kenni, qisaasuu (bazzaruu) hin qisaasin.

27.Dhugumatti, warri qisaasan obboleeyyan sheyxaanaa ta'aniiru. Sheyxaannis Gooftaa isaatti akkaan kafaraa ta'eera.

28.Yoo kennaa Gooftaa kee irraa ta'e kan isii kajeeltu barbaaduuf jecha isaan irraa gara galte, jecha laafaa isaaniin jedhi.

29.Harka keetiis gara morma keetiitti sa-kaalamaa hin godhin. Diriiirinsa hundas isa hin diriirsin. Komatamaa, sheena'aa taatee teessa.

30.Dhugumatti, Gooftaan kee kennaa nama fedheef ni bal'isa; (nama fedhe irratti) ni dhiphisas. Dhugumatti, Inni gabroota Isaa beekaa, argaa ta'eera.

31.Ilmaan keessanis sodaa hiyyummaatiif jecha hin ajjeesinaa. Isaaniifi isiniis Nutu soora. Dhugumatti, isaan ajjeesuun badii guddaa ta'eera.

32.Sagaagalummaattis hin dhihaatinaa. Dhugumatti, inni (hojii) fokkataafi karaa

الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ اَرْحَمُهُمَا كَمَا رَبَّانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا فِي نَفْسِكُمْ اِنْ تَكُونُوا صٰلِحِيْنَ فَاِنَّهُ كَانَ لِلْاَوَّلِيْنَ عَفْوًا ﴿٢٥﴾

وَمَا ذَا الْقَرْيٰنِ حَقَّهُ وَالْمَسْكِيْنَ وَاِنَّ السَّبِيْلَ وَلَا يُبْذَرُ تَبْدِيْرًا ﴿٢٦﴾

اِنَّ الْمُبْدِيْنَ كَانُوْا اِخْوَانَ الشَّيْطٰنِ وَاِنَّ الشَّيْطٰنَ لِرَبِّهٖ كَفُوْرًا ﴿٢٧﴾

وَاِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُوْرًا ﴿٢٨﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُوْمًا مَّحْسُوْرًا ﴿٢٩﴾

اِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيَقْدِرُ اِنَّهٗ كَانَ بَعِيْدًا خَبِيْرًا بَصِيْرًا ﴿٣٠﴾

وَلَا تَقْنَلُوْا اَوْلَادَكُمْ خَشِيَةً اِلٰلٰهِيْنَ تَحْنُ نَزُوْلُهُمْ وَاِيَّاكُمْ اِنَّ قَلْبَهُمْ كَانَ خِطْطًا كَبِيْرًا ﴿٣١﴾

وَلَا تَقْرَبُوْا الرِّزْقَ اِنَّهٗ كَانَ فَحِيْشَةً وَسَاءَ سَبِيْلًا ﴿٣٢﴾

hamaa ta'ee jira.

33.Lubbuu Rabbiin (ajjeessuu) haraama godhe haqaan ala hin ajjeesinaa. Nama miidhamee ajjeefames nama isa dhaaluuf aangoo (dhiiga gaafachuu isaaf) kenninee jirra. Ajjeechaa keessatti daangaa hin dabrin. Dhugumatti, inni tumsamaa ta'eera.

34.Qabeenya yatiimaas, kaayyoo gaariif malee hanga inni cimina isaa ga'utti itti hin dhihaatinaa. Waadaas guutaa. Dhugumatti, waadaan gaafatamaa ta'ee jira.

35.Yeroo safartanis safara guutaa. Madaala qajeelaa ta'eenis madaalaa. Kun waan gaarii dha; booddeen isaas bareedaa dha.

36.Waan beekumsa isaa hin qabnes hin hordofin. Dhugumatti, dhageettin, argaaniifi onneenis, kun hundinuu isa irraa gaafatamaa ta'eera.

37.Dachii keessas boonaa hin deemin. Dhugumatti, ati dachii hin urtu; dheerinaanis gaara hin geessu.

38.Sun hundi yakki isaa Gooftaa kee biratti jibbamaa ta'eera.

39.Kuni beekumsa irraa waan Gooftaan kee gara keetti wahyii godhee dha. Rabbii wajjinis gabbaramaa biraa hin taasisin. (Yoos) komatamaa, fageeffamaa taatee jahannam keessatti darbamta.

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ
إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ
جَعَلْنَا لِرِوَالِهِ سُلْطٰنًا فَلَا
يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ
مَنْصُورًا ﴿٣٣﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا
بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَتْ
مَسْئُولًا ﴿٣٤﴾

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا
بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ
وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ
السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ
كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ
تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ
طُولًا ﴿٣٧﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ
مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

ذَلِكَ بِمَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنْ
الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾

40.Sila Gooftaan keessan isiniif ilmaan dhiiraa fileeti ofiif maleeykoota irraa ilmaan dubaraa godhatee? Dhugumatti, isin jecha guddaa jettu.

أَفَأَصْفَنكُمْ رَبِّكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَأَخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنشَاءً إِنَّكُمْ لَنَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

41.Dhugumatti, Nuti Qur'aana kana keessatti akka (isaan) gorfamaniif deddeebinee ifa goonee jirra. Baqa malee homaa isaaniif hin dabaluu.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾

42.Jedhi: “Odo akka isaan jedhan Isa waliin gabbaramtoonni biraa jiraatanii, silaa gara abbaa Arshiitti karaa barbaaddatu turan.”

قُلْ لَوْ كَان مَعَهُ مِائَةٌ مَلَائِكَةٍ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا يَنْفَعُوا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43.Inni (Rabbiin) waan isaan jedhan irraa qulqulluufi ol ta'iinsa guddas ol ta'eera.

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

44.Samiin torbaniifi Dachiin, akkasumas wanni isaan keessa jiran hundi Isa faarsu. Wanti tokkos kan odoo faaruu Isaatiin Isa hin qulqulleessin hafu hin jiru. Garuu isin faaruu isaanii hin beektan. Dhugumatti, Inni obsaa, araaramaa ta'eera.

تَسْبِيحٌ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

45.Yeroo Qur'aana dubbiftus gidduu keetiifi gidduu warra Aakhiratti hin amanee haguuggii hin mul'anne taasifna.

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ﴿٤٥﴾

46.Akka isaan isa (Qur'aana) hin hubannes onnee isaanii irratti haguuggii, gurra isaanii keessatti immoo duuchaa goonee jirra. Yeroo Qur'aana keessatti maqaa Gooftaa keetii kophaa Isaa dubbatte, baqataa dugda galu.

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي مَآذِنِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا ذُكِّرْتُمْ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحَدَّثَهُ وَلَوْ أَنَّ عَلَىٰ أَذُنْهِمْ نُفُورًا ﴿٤٦﴾

47. Nuti yeroo isaan gara kee dhaggeeffatan, yeroo isaan maqoo (iccitii) hasaasan, yeroo miidhaa raawwattoonni “namticha sihriin tuqame malee waan biraa hin hor-doftanu” (waliin) jedhanis waan isaan isa dhageeffataniif ni beekna.

تَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٤٧﴾

48. Fakkeenya akkamii akka siif taasisan ilaali. Isaan jallatanii jiru; karaa (sirrii argatuus) hin danda’an.

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

49. Ni jedhus: “Sila nuti erga (duunee) lafeefi bututaa (tortoraa) taane booda uumama haarawa taanee kaafamoo dhaa?”

وَقَالُوا لَوْذَا كُنَّا عِظَمًا وَرَفْنَا آيَاتِنَا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

50. (Yaa Muhammad!) jedhiin: “Dhagaa yookiin sibiila ta’aa.

﴿٥٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

51. Yookiin uumama qoma keessan keessatti (kaafamuun) guddatus ta’aa (kaafamuun keessan hin hafu)”. Ergasiis “Eenyutu nu deebisa” jedhu. “Isa yeroo jalqabaa isin uumee dha” jedhi. Mataa isaanii sitti raasuuf jiru. Ni jedhus: “Inni sun yoomi ree?” “Dihoo ta’uun mirkanaa’aa dha” jedhiin.

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْفُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْفِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

52. Guyyaa Inni isin waamnaa, isin Isa faarsaa owwaattanii, yeroo gabaabaa malee turuu dhabuu yaaddan (ta’uun mirkanaa’e).

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

53. Gabroota kiyyaan “jecha gaggaarii dubbadhaa. Dhugumatti, sheyxaanni gidduu isaanii balleessa. Dhugumatti, sheyxaanni ilma namaatiif diina ifa bahaa dha” jedhiin.

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَتْ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٥٣﴾

54. Gooftaan keessan akkaan isin beekaa dha. Yoo fedhes rahmata isiniif godha; yookiin yoo fedhe isin adaba. Nuti isaan irratti itti gaafatamaa goonee si hin ergine.

رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ يَشَأْ يُرْحَمَكُمُ
أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبِكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ
عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا ﴿٥٤﴾

55. Gooftaan kee warra samiifi dachii keessa jiran akkaan beekaadha. Nuti dhugumatti nabiiyoota garii garii irra caalchifneerra. Daawudiif zabuuriin kennine.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ
عَلَىٰ بَعْضٍ ۗ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾

56. “Warra Isa (Rabbii) gaditti (gabbaramaa dha) jettan san waammadhaa! (Isaan) miidhaa isin irraa fuudhuus ta’ee naannessuu hin danda’an” jedhiin.

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ
فَلَا يَمْلِكُونَ كَشَفَ الضُّمْرِ عَنْكُمْ
وَلَا يَخْوِيلُوا ﴿٥٦﴾

57. Warri isaan yaammatan sun eenyuu isaaniitu gara Rabbiitti irra dhihaataadhaan dhiheenya barbaadu.⁽¹⁾ Rahmata isaas ni kajeelu. Adaba isaas ni sodaatu. Dhugumatti, adabni Rabbii keetii sodaatamaa ta’ee jira.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ
إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ
إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾

58. Magaalota kamiyyuu Guyyaa Qiyaamaatiin dura ishee balleessinu yookiin adabbii cimaa ishee adabnu malee hin haftu. Sun kitaabicha keessatti barreeffamaa ta’eera.

وَإِنْ مِنْ قَرَبٍ إِلَّا نَحْنُ
مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ آلِيقِينَ
أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ
ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

59. Mallattoolee keenya erguu wanti Nu dhorge warri duraa ishee kijibsiisuu malee hin jiru. Samuudiifis gaalattii dhaltuu

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا
أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۗ وَآتَيْنَا
نُوحَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا ۗ وَمَا

(1) Yaanni aayatichaa ‘warri gara Rabbiitti irra dhiheenya qabanuyyuu dhiheenya barbaaduu! Warri biraa immoo sanaa ol Rabbirra barbaaduu qabu!’ jechuu dha.

akka mallattoo ifa galaatti kenninee jirra. Isheettis kafaranii (halaakamani). Nutis sodaachisaaf malee mallattoo hin erginu.

رُسِّلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

60.Yeroo “dhugumatti, Gooftaan kee namootaan marseera” siin jennes (yaadadhu). Arginsa kee ishee (halkan Israa’ii) si argisiifne san, namoota ittiin morkoruuf qofa malee waan biraatiif hin goone. Mukattii Qur’aana keessatti abaarantes (mokkoroofta malee hin goone). Nuti isaan sodaachifna; inni daangaa dabriinsa guddaa malee waan biraa isaaniif hin dabalu.

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ
بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرُّيَا الَّتِي
أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنُحُوْفُهُمْ فَمَا
يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾

61.Yeroo maleeykotaan “Aadamiif sujuuda godhaa” jennes (yaadadhu). Ibliis malee isaan sujuuda godhan. Inni (Ibliis) “sila ani nama Ati dhoqqee (biyyee) irraa uumteefin sujuuda godhaa?” jedhe.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ
ءَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾

62.(Ibliis) ni jedhe: “Mee naaf himi! Isa Ati ana caalaa kabajje kana, yoo hanga Guyyaa Qiyaamaatti na tursiifte, sanyii isaa muuraasa malee garan fedhen harkisa.”

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ
عَلَيَّ لَئِنِ أَخَّرْتَنِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

63.(Rabbiin) ni jedhe: “Deemi! Namni isaan irraa si hordofes dhugumatti, jahan-nam galata keessan galata gutamaa ta’ee dha.

قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ يَبْعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ﴿٦٣﴾

64.Isaan irraa nama dandeesses sagalee keetiin kakaasi. Yaabbattoota keetiifi lafoo keetiinis isaan irratti gulufsiisi.

وَأَسْتَفْرِزُّ مِنْ أَسْطَظَّتْ مِنْهُمْ
بِصَوْتِكَ وَأَأْتِلِبُ عَلَيْهِمْ بِخَبْلِكَ
وَرَجَّلِكُمْ وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ

Qabeenyaafi ilmaan keessatis isaanitti qindaa'ii, waadaas isaaniif gali.”

Sheyxaanni gowwoomsuu malee homaa waadaa isaaniif hin galu.

65.Dhugumatti, gabroota kiyya, isaan irratti aangoon siif hin jiru. Hirkoo ta'uuf Rabbiin kee ga'aa dha.

66.Gooftaan keessan Isa akka tola Isaa irraa barbaaddattaniif, doonii galaana keessa isiniif deemsisuu dha. Dhugumatti, Inni isiniif rahmata godhaa ta'eera.

67.Yeroo rakkoon wahii galaana keessatti isin tuqes, Isa malee namoonni isin kadhachaa turtan (hundi) ni badu. Yeroma Inni gara dachiitti isin baase (Isa irraa) gara gal-tan. Namnis akkaan kafaraa ta'eera.

68.Sila (Rabbiin) cinaa dachii isiniin kutuu yookiin bubbee cirrachaa isin irratti erguu, ergasii hirkoo argachuu dhabuu keessan hin sodaattanii?

69.Yookiin immoo yeroo biraa isa (galaana) keessatti isin deebisee yeroma san hobonboleettii isinitti ergee, sababa isin kafartaniif isin balleessee ergasii isaan (adaba sanaan) isiniif Nu irratti hordofaa argachuu dhabuu keessan hin sodaattanii?

70.Dhugumatti, Nuti ilmaan Adam kabajneerra. Dachiifi galaana keessattis isaan baadhanneerra. Wantoota gaggaarii

وَالْأَوْلَادِ وَعِدَّتَهُمْ وَمَا يَعْدُهُمْ
الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٥﴾

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ
سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿١٥﴾

رَبِّكُمْ الَّذِي يُزِيحُ لَكُمْ الْفَلَكَ
فِي الْبَحْرِ لِيَتَّبِعُوا مِن فَضْلِهِ إِنَّهُ
كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿١٦﴾

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ
تَدْعُونَ إِلَّا إِلَاهَهُ فَلَمَّا جَنَحُوا إِلَى الْبَرِّ
أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿١٧﴾

أَفَأَمِنْتُمْ أَن يُخَسِّفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ
أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا
تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ﴿١٨﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً
أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ
الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا
تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ
فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ

(halaala) irraas soorata isaaniif kennine jirra. Irra hedduu wanta uumnee irras caalchisuu isaan caalchifnee jirra.

71.Guyyaa nama hunda imaamota isaaniitiin waamnu (yaadadhaa). Namni galmeen (kitaabni) isaa mirga isaatiin kennameef, warri sun kitaaba isaanii ni dubbisu; hanga qajjiisa baqaqaa firii timiraa keessaallee hin miidhaman.

72.Namni adduniyaa keessatti jaamaa (qalbii) ta'e, aakhiraa keessattis jaamaa dha; karaadhaanis irra jallataa dha.

73.Dhugumatti, isaan waan Nuti gara keetti wahyii goone irraa, akka ati soba isaan ala ta'e Nu irratti uumtuuf jecha si jallisuutti dhiyaatanii turan. Oggas jaalallee si taasifatu ture.

74.Odoo Nuti gadi si dhaabuu baannee, silaa ati waan xiqqoo gara isaanii dabuutti dhihaattee turte.

75.Oggas Nuti (adaba) dachaa kan jireenyaatiifi (adaba) dachaa du'aa si dhandhamsiifna ture. Ergasii ati Nurraa tumsaa hin argattu.

76.Dhugumatti, isaan akka ishee irraa si baasaniif dachii keessatti si shororkeesuutti dhihaatanii jiru. Yoos, si booda xiqqo malee hin turan ture.

77.Karaa ergamtoota keenya irraa nama si dura erginee (karaa siif goone). Karaa

الطَّيِّبَاتِ وَوَضَّلْنَهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ
مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْعَانِهِمْ
مِمَّنْ أَوْفَىٰ كِتَابَهُ، يَبِينُهُ،
فَأُولَٰئِكَ يَفْرَهُونَ كِتَابَهُمْ
وَلَا يُظْلَمُونَ قَبِيلًا ﴿٧١﴾

وَمَنْ كَانَتْ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي
الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

وَلِنْ كَادُوا لَيَفْتَنُونَكَ عَنِ
الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِنُنْفِرِي
عَلَيْنَا غَيْرَهُ، وَإِذَا لَا تَأْخُذُوكَ
خَلِيلًا ﴿٧٣﴾

وَلَوْلَا أَنْ جَبَلْنَاكَ لَقَدْ كِدْتُمْ
تَرْكُنَ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ
وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ
عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

وَلِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْرِزُونَكَ مِنْ
الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا، وَإِذَا لَا
يَلْبَسُونَكَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

سُنَّةً مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ
رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

keenyaaf jijjiirama hin argitu.

78.Aduun dabuu irraa hanga dukkana hal-kaniitti salaata ulaagaa ishee guutii sagadi. Salaata fajriis (sagadi). Salaanni fajrii (maleykaadhaan) hirmaatamaa ta'eera.

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

79.Halkan irraas isaan (Qur'aanaan) haala (salaata) dabalataa siif taateen sagadi. Gooftaan kee iddoo faarfamaa ta'e si dhaabuun mirkanaa'aa dha.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

80.Jedhis: “(yaa) Gooftaa kiyya! Seensa gaarii naseensisi. Ba'iinsa gaariis na baasi. Si biraas ragaa na gargaaru naaf taasisi.

وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَل لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا ﴿٨٠﴾

81.“Dhugaan dhufe; sobni dhabame. Dhugumatti, sobni dhabamaa ta'eera” jedhi.

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾

82.Nuti Qur'aana irraa waan qorichaafi rahmata mu'umintootaaf ta'e kan miidhaa raawwattootaaf hoongoo malee homaa hin daballe buufna.

وَنُنزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾

83.Yeroo ilma namaa ni'ima keenyaan qanansiifnes, garagaleeti cinaa isaatiin (dhugaa) irraa fagaata. Yeroo hamtuun isa tuqes, abdi murataa ta'a.

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ﴿٨٣﴾

84.Jedhi: “Hunduu karaa isatti fakkaateen dalaga. Gooftaan keetis nama karaan isaa qajeelaa ta'e akkaan beekaa dha.”

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

85.Ruuhii irraa si gaafatu. “Ruuhiin dhimma (amrii) gooftaa kiyyaati. Beekumsa irraa waan xiqqoo malee isiniif hin kennamne” jedhiin.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

86.Odoo feenee isa gara keetti wahyii goone ni deemsifna turre. Ergasii siif Nurraa isa (deebisutti) itti gaafatamaa hin argattu.

وَلَيْنِ شِئْنَا لَنذَهِبَنَّ بِاللَّيْلِ
أَوْحِينَا إِلَيْكَ نُومًا لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ
عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

87.Garuu rahmata Gooftaa kee irraa ta'eef (isa eegne). Dhugumatti, tolli Isaa si irratti guddaa ta'eera.

إِلَّا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ
كَانَ عَلَيْكَ كَثِيرًا ﴿٨٧﴾

88.Jedhi: “Odoo ilmi namaatiifi jinnoonnis fakkaataa Qur'aana kanaatiin dhufuu irratti walitti qabamanii, odoo gariin isaanii gariif gargaaraa ta'aniis fakkaataa isaatiin hin dhufan.”

قُلْ لَّيْنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ
عَلَىٰ أَن يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا
يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

89.Dhugumatti, Nuti Qur'aana kana keesatti fakkeeniyota hunda irraa namootaaf addeessinee jirra. Irra hedduun namootaa kafaruu malee didanii jiru.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا
الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ
النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

90.Ni jedhanis: “Hanga burqituu dachii keessaa nuuf maddisiiftutti siif hin amannu.

وَقَالُوا لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ
لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

91.Yookiin (hanga) oyruu muka timiraatiifi Inabaa irraa siif ta'ee, ergasii isa keessa laggeen yaasiinsa yaaftutti (hin amannu).

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ تَحْتِهَا
وَعَيْنٌ فَتَفْجُرَ الْأَنْهَارُ خِلَالَهَا
تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

92.Yookiin (hanga) akka jettetti kutaa samii irraa taate nu irratti kuffiftutti yookiin (hanga) Rabbiifi maleeykota fuuldura keenya fiddutti (hin amannu).

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا رَعَمْتَ
عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾

93.Yookiin (hanga) manni faaya warqee irraa ta'e siif ta'utti yookiin (hanga) samii keessa ol baatutti; ol ba'iinsa keettis hanga kitaaba dubbifnu nuuf buuftutti hin

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ ذُرْحُفٍ أَوْ
تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ وَلَن نُّؤْمِنَ
لِرُفْيِكَ حَتَّىٰ تُنَزَّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا

amannu” (jedhu). “Gooftaan kiyya qulqullaa’ee jira. Sila ani nama ergamaa (Rabbii) ta’ee ergame malee waan biraa ta’eeraa?” jedhi.

94. Namootas yeroo qajeelfamni (Rabbii) isaanitti dhufe “sila Rabbiin nama ergamaa taasisee ergaa?” jechuu malee homtuu amanuu isaan hin dhorgine.

95. “Odo dachii keessa maleeykonni tasgabbaa’anii deeman kan jiraatan ta’ee, silaa maleeykaa samii irraa ergamaa taasifnee isaan irratti buufna turre” jedhi.

96. “Gidduu kiyyaafi gidduu keessanitti ragaaf Rabbiin ga’aa dha. Dhugumatti, Inni gabroota Isaa irratti beekaa, argaa ta’eera” jedhiin.

97. Namni Rabbiin qajeelche, isatu qajee-laa dha. Nama Inni jallises, isaaniif Isaa gaditti gargaartota hin argituuf. Guyyaa Qiyaamaas fuula isaanii irratti, jaamaa, arrabaa qabamaafi gurraa duudaa ta’anii isaan kaafna. Teessoon isaaniis jahan-nami. Dhawaata isiin gadi laaftuun gubaa ibiddaa isaaniif daballa.

98. Waan isaan keeyyattoota keenyatti kafaranii “sila yeroo lafeefi biyyee taane, nuti dhugamatti uumama haara’a taanee kaafamoodhaa?” jedhaniif kun mindaa isaaniiti.

99. Sila akka Rabbiin samiifi dachii uume

نَقَرُوهُ ۖ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ
كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٣﴾

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ
الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ
بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٤﴾

قُلْ لَوْ كُنَّا فِي الْأَرْضِ
مَلَائِكَةً يَمشُونَ مُطْمَئِنِّينَ
لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ
مَلَكًا رَسُولًا ﴿١٥﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا
بَصِيرًا ﴿١٦﴾

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۚ وَمَنْ
يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ
دُونِهِ ۗ وَتَحْسُرُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ
وُجُوهِهِمْ عُمٌ ۖ وَإِنَّمَا وَصْنًا
مَّاؤُنَهُمْ جَهَنَّمَ ۚ كُلَّمَا خَبَتْ
زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿١٧﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُكُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا
بِعَٰلَيْنَا وَقَالُوا أَءِذَا كُنَّا عِظْمًا
وَرَفْنَا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ

fakkaataa isaanii uumuu irratti danda'aa ta'eefi beellama isa keessa shakkiin hin jirre isaaniif taasise ta'uu hin ilaallee? Miidhaa dalagdoonni (Rabbitti) kafaruu malee ni didan.

100.Jedhi: “Odo isin dilbii rahmata Gooftaa kiyyaa dhuunfattanii, silaa dhumuu sodaaf (of biratti) qabattu turtan.” Ilmi namaa akkaan don'a ta'eera.

101.Dhugumatti, Muusaaf mallattoolee ifa ta'an sagal kennineefii jirra. Ilmaan Israa'iil, yeroo inni isaanitti dhufnaan Fir'awnis “yaa Muusaa! Ani dhugumatti sihriin qabamaa ta'uun si yaada” isaan jedhe gaafadhu.

102.(Muusaanis) ni jedhe: “Ati dhugumatti isaan kana haala ragaa ifa ba'aa ta'aniin Gooftaa samiifi dachii malee homtuu hin buusin sirritti beektee jirra. Anis yaa Fir'awn! Dhugumatti, ati halaakamaa ta'uun si yaada.”

103.Dachii (Misraa) irraas isaan baasuu fedhe. Isaafi namoota isa waliin turan hundas bishaan isaan nyaachifne.

104.Nutis isa booda ilmaan Israa'iiliin ni jenne: “dachii keessa jiraadhaa. Yeroo beellamni boodaa (Qiyaamaan) dhufe, hunda keessaniin dhufna.”

105.Nutis dhugaan isa (Qur'aana) buufne; innis dhugaan bu'e. Gammachiisaafi

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَادِرٌ عَلَيْهِ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَإِنِّي الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿١١﴾

قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأْتَمَسْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسْتَلَبَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١١﴾

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَنْفِرْعَوْتُ مَسْجُورًا ﴿١٢﴾

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٣﴾

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٤﴾

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَّلَهُ وَمَا

sodaachisaa goonee malee Nuti si hin er-gine.

أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١١٥﴾

106. Qur'aana akka ati suuta suutaan namoota irratti isa dubbiftuuf isa qoqqoodne; buusiinsas isa buufne.

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْتَبٍ وَنَزَّلْنَاهُ نَزِيلًا ﴿١١٦﴾

107. Jedhi: “Isatti amanaa yookiin hin amaninaa; dhugumatti, isaan isa dura beekumsa kennaman, yeroo inni isaan irratti dubbifame fuula isaaniitiin sujuuda bu’u.”

قُلْ ءَامِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهِ إِذَا يُسْأَلْنَ عَلَيْهِمْ بِخُرُوجِنَا إِلَىٰ أَذْقَانٍ سُجَّدًا ﴿١١٧﴾

108. Ni jedhus: “Gooftaan keenya qulqullaa’eera. Dhugumatti, waadaan Gooftaa keenyaa raawwatamaa dha.”

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١١٨﴾

109. Fuula isaanii irratti booyaa sujuuda bu’u. Innis sodaa isaaniif dabala.

وَيَخْرُجُونَ لِلْأَذْقَانِ يَسْكَبُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١١٩﴾

110. Jedhi: “Allaah kadhaa yookiin Rahmaaniin kadhaa; kamiinuu yoo kadhattan Isaaf maqoota babbareedaa ta’antu jira. Salaata kee keessatti (baay’ee) sagalee kee ol hin fuudhin; (baay’ee) gadis hin qabatin. Giddu (lamaan) sanitti karaa godhadhu.

قُلْ أَدْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرَنَّ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٢٠﴾

111. “Faaruun hundi kan Rabbii ilma hin godhatiniiti, kan mootummaa keessatti hiriyyaa hin qabneefi kan sababa salphiinaa gargaaraan isaaf hin jirreeti” jedhi. Guddisuu Isa guddisi.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وِليٌّ مِنَ الدُّلِّ وَكَبْرَةٌ تَكْبِيرًا ﴿١٢١﴾

18- Suuraa Kahf
Makkaatti Buute . .
Keeyyanni Ishees 110

سورة الكهف
مكية وترتيبها ١٨
وأيتها ١١٠

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin

1. Faaruun hundi kan Rabbii gabricha Isaa irratti kitaaba buusee isa keessattis daba hin godhiniiti.

2. Qajeelaa (godhee). Akka adaba cimaa Isa biraa ta'e ittiin sodaachisee, mu'umin-toota gaggaarii hojjatan 'mindaan bareedaan isaaniif jiraachuudhaan' gammachiisuf (buuse).

3. Isa keessa yeroo hunda jiraatoo dha.

4. Isaan "Rabbiin ilma qaba" jedhanis sodaachisuuf (isa buuse).

5. Isaaniifi abbootii isaanitiifis isa irratti beekumsi (1) hin jiru. Jechi afaan isaanii irraa baatu waa guddatte! Soba malee homaa hin haasa'anu.

6. Yoo isaan haasa'a kanatti amanuu baatan gaddaan faana isaanii irratti lubbuu kee baleessuutu siif sodaatama.

7. Dhugumatti, Nuti isaan irraa eenyu akka irra tolchee hojjatu mul'isuuf waan dachii irra jiru (hunda) isheef miidhagina taasifne.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ
الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ﴿١﴾

فِيمَا يُنذِرَ بِأَسَاسِيْدَيْكَ مِنْ لَدُنْهُ
وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ
يَعْمَلُوْنَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ
أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾

مَلَكِيْنَ فِيْهِ أَبَدًا ﴿٣﴾
وَيُنذِرَ الَّذِيْنَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ
وَلَدًا ﴿٤﴾

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ
كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ
إِنْ يَقُولُوْنَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾

فَلَمَّا كَ بَخِعْ نَفْسَكَ عَلَيَّ
ءَاتِدْرِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا
الْحَدِيْثِ أَسَفًا ﴿٦﴾

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ
زِينَةً لِّمَن يَنْبَلُوْهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ
عَمَلًا ﴿٧﴾

(1) Wanti aayanni kun itti fedhe yeroo Rabbiin ilmoo qaba jedhanu beekumsas ta'ee ragaa homaatuu hin qabanu; yaaduma isaanitiin dubbatan jechuu dha.

8. Dhugumatti, Nuti wantoota ishee (dachii) irra jiran hunda dirree duwwaa biqilaa hin qabne taasisoo dha.

9. Sila (seenaan) warra holqaafi gabatee mallattoolee keenya irraa dinqisiisaa ta'uu yaaddee?

10. Yeroo dargaggoonni gara holqaa galanii “(yaa) Gooftaa keenya! Si biraa rahmata nuuf kenni; dhimma keenya irraas karaa qajeelaa nuuf mijeessi” jedhan (waan ta'e yaadadhu).

11. Holqa keessattis waggoota lakkaa'amaniif dhageettii isaanii irratti (hirriba) darbine.

12. Ergasii Nuti 'kamii gareewwan lamaaniitu dheerina yeroo turanii irra hubataa beekuuf jecha' isaan dammaqsine.

13. Nuti oduu isaanii dhugaan siif odees-sina. Dhugumatti, isaan dargaggoota Gooftaa isaaniitti amananii, Nutis qajeeluma isaaniif daballee dha.

14. Ammas Nuti yeroo isaan dhaabbatanii “Gooftaan keenya Gooftaa samiifi dachiiti. Nuti Isa malee gabbaramaa biraa hin waammannu. Dhugumatti, yoo kana raawwanne, haasa'a (kufrii keessa) daangaa dabre dubbanne jirra” jedhan onnee isaanii irratti (iimaana) jabeessinee jirra.

15. “Ummanni keenya kun Isaa gaditti gabbaramoota biraa taasifataniiru. Maaliif

وَأِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا
جُرُزًا ﴿٨﴾

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ
الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا
عَجَبًا ﴿٩﴾

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ
فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
وَهَبْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾

فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي
الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ
أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ﴿١٢﴾

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ
إِنَّهُمْ فَتْيَةٌ ءَامَنُوا بِرَبِّهِمْ
وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾

وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا
فَقَالُوا رَبَّنَا رَبِّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوكَ مِنْ دُونِهَا إِلَهًا
لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ﴿١٤﴾

هَتُوْلَاءِ قَوْمَنَا أَخَذُوا مِنْ دُونِهِ
إِلَهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ

ragaa ifa ta'e isaan irratti hin fidatanu? Nama Rabbi irratti soba uume caalaa namni miidhaa hojjate eenyu?

16.(Dargaggoonis ni jedhan): “Yeroo isaaniifi wantoota isaan Rabbiin ala gabbaran irraa fagaattan, gara holqaa galaa. Gooftaan keessan rahmata Isaa irraa isiiniif bal’iseeti dhimma keessan irraas laafina isiiniif qopheessa.”

17.Aduus yeroo baatu holqa isaanii irraa kan gara mirgaatti dabdu argita. Yeroo dhiitus, isaan isa keessaa haala bal’ina isa irraa ta’e keessa ta’aniin gara bitaatti isaan dhiifti. Kun mallattoolee Rabbii irraayi. Namni Rabbiin (isa) qajeelche, isatu qajeelaa dha. Namni Inni jallise immoo gargaaraa isa qajeelchu isaaf hin argitu.

18.Kanuma isaan rafaa jiranu dammaqoo isaan seeta. Mirgaafi bitaatti isaan garagagalchina. Sareen isaaniis dhundhumma isaa lamaan moggaa (holqaatti) diriirsaa dha. Odo isaan argitee dhugumatti, silaa baqannaan isaan irraa garagalta; isaan irraas sodaa gutamta turte.

19.Akkuma san, akka gidduu isaanitti wal gaafataniif jecha isaan dammaqsine. Jedhaan isaan irraa ta’e tokko “Yeroo hangam (as) turtan?” jedhe. “Guyyaa tokko yookiin garii guyyaa turre” jedhan.

يُسْطَلْنَ بَيْنَ فَمَنْ أَظْلَمَ مِمَّنِ
أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

وَإِذِ اعْتَرَلْتُمُوهُمْ وَمَا
يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْأَىٰ إِلَى
الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبِّكُمْ مِّن
رَّحْمَتِهِ، وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ أَمْرِكُمْ
مَرْفَقًا ﴿١٦﴾

❖ وَرَى السَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزْوُورُ
عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا
غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ
فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ
مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ
يُضِلِّ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ وَلِيًّا
مُّرْشِدًا ﴿١٧﴾

وَتَحْسَبُهُمْ آفِكَاظًا وَهُمْ رُوْدٌ
وَتَقْلِبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ
الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ
لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ
مِنْهُمْ رُغْبًا ﴿١٨﴾

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا
بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ
لَيْتُمْ قَالُوا لَبِئْسَ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ
يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَيْتُمْ

Ni jedhan: “Yeroo hangam akka (as) turtan Gooftaa keessan (qofatu) akkaan beeka. Tokkoo keessan maallaqa keessan kanaan gara magaalaa ergaa. Nyaanni gaariin kam akka ta’e ilaalee, isa irraa soorata isiniif haa fidu. Haa dhokatus; waa’ee keessanis nama tokkos akka hin beeksifne.

20. Isaan yoo isin argan, dhagaan tumanii isin ajjeesu yookiin amantii isaaniitti isin deebisu. Yoo san ammoo gonkumaa hin milkoofan.”

21. Akka kanatti akka isaan beellamni Rabbii dhugaa ta’uu beekaniifi Qiyaamaas shakkiin ishee keessa jiraachuu dhabuu akka beekaniif, yeroo isaan gidduu isaaniitti waa’ee warra holqaa keessatti wal dhaban, isaan irratti mul’ifne. Ni jedhan: “Gooftaa isaaniitu akkaan isaan beekaa, ijaarsa isaan irratti ijaaraa.” Warri dhimma isaanii irratti injifatan immoo “Nuti dhugumatti, masjidida isaan irratti godhanna” jedhan.

22. Waan hin argin shaallaguudhaan “Isaan yoo sadi ta’an, afraffaan isaanii saree isaaniiti” jechuuf jiru. “Isaan shan yoo ta’an jahaffaan isaanii saree isaaniiti” jedhus. “Isaan torba yoo ta’an saddeettafaan isaaniis saree isaaniti” jedhu. (Yaa Muhammad!): “Lakkoofsa isaanii

فَاعْبَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ
هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا
أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ
مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ
بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ
تُقْلِحُوا إِذَا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

وَكَذَلِكَ أَعْرَضْنَا عَنْهُمْ لِيَعْلَمُوا
أَنَّكَ وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا
رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّعُونَ مِنِّيهِمْ
أَمْرُهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا
رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ
غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ لَهُمْ
مَسْجِدًا ﴿٢١﴾

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ
كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ
سَبْعَةٌ وَتَأْمُنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّي
أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٢٢﴾

Gooftaa kiyyatu akkaan beeka, namoota muraasa malee isaan hin beeku” jedhi. Kanaafuu mormii ifa ta’e malee, waa’ee isaanii keessatti hin falmin. Waa’ee isaanii keessattis isaan irraa nama tokkos hin gaafatin.

23. Waan tokkos “Ani waan san boru hojjataa dha” hin jedhin.

24. “Yoo Rabbiin fedhe” (jettu) malee. yeroo dagattes Gooftaa kee yaadadhu. “Gooftaan kiyya gara karaa isa kana irra qajeelumatti dhihoo ta’ee na qajeelchuun ni kajeelama” jedhi.

25. Isaanis holqa isaanii keessa waggoota dhibba sadi turanii sagalis dabalatan.

26. “Hanga isaan turan Rabbumatu akkaan beekaa. (Beekumsi) fagoo kan samiifi dachii Isumaafi” jedhi. Akkam arga! Akkam dhaga’as! Isaaniif Isa malee gargaaraan hin jiru. Murtii Isaa keessattis tokkollee hin hirmaachisu.

27. Waan kitaaba Gooftaa keetii (Qur’aana) irraa gara keetti beeksisa godhame dubbisi. Jechoota Isaa jijjiiraan hin jiru. Isa malee iddoo itti dabdus hin argattu.

28. Lubbuu keetis isaan Fuula Isaa fedhanii Gooftaa isaanii ganamaafi galgala waammatanii wajjiin hidhi. Miidhagina jireenya adduniyaa feetee ija kee

فَلَا تُحْمَرُ فِيهِمْ إِلَّا مَرَّةً ظَهْرًا وَلَا
تَسْتَفْتِي فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿١٣﴾

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايءٍ إِنِّي فَاعِلٌ
ذَلِكَ عَدَا ﴿١٤﴾

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا
نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنَّ رَبِّي
لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشْدًا ﴿١٥﴾

وَلَيْسُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ
سِنِينَ وَأَزْدَادًا تِسْعًا ﴿١٦﴾

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَيْسُوا لَهُ غَيْبُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ
وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ
وَلْيُؤَيِّنْ وَلَا يَشْرِكُ فِي حُكْمِهِ
أَحَدًا ﴿١٧﴾

وَأَنْتَ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ
رَبِّكَ لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ
يُخَدِّعَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحِدًا ﴿١٨﴾

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ
رَبَّهُمْ بِالْغَدْوَةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ
وَجْهَهُمْ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ

lamaan isaan irra hin qaarsin. Nama on-nee isaa yaadannoo keenya irraa cufne, kan fedha lubbuu isaa hordofuufi dhimmi isaa daangaa darbaa ta'eef hin ajajamin.

29.Jedhis: "Dhugaan Gooftaa keessan irraayi. Namni fedhe haa amanu; namni fedhes haa kafaru. Dhugumatti, Nuti miidhaa hojjattootaaf ibidda dallaan ishee isaanitti marse qopheessinee jirra. Yoo birmachiifatanis bishaan akka rajaa (siicoo) danfeetti fuula quncisutu isaaniiif kennama. Dhugaatichis akkaan fokkate! Hirkannaanis akkaan fokkate!

30.Dhugumatti isaan amananii, gaggaarii hojjatan, Nuti mindaa nama dalagaa tolchee hin balleessinu.

31.Warra san isaaniiif jannata qubsumaa kan laggeen isaan jala yaatuutu jira. Achi keessatti isaan gumeewwan warqee irraa ta'een miidhagfamu. Uffata magariisa hariira haphiifi furdaa irraa hojjatamanis uffatu. Ishee keessatti sireewwan irratti hirkatanii taa'u. Mindaan waa tole! Hirkannaanis waa bareedde!

32.Dhiira lama kan tokkoo isaaniiitiif oyruu lama kan inaba irraa ta'an taasifnee, isaan lamaanuu muka timiraatiin marsinee, gidduu isaaniiitis midhaan (facaafamu) taasifne fakkeenya isaaniiif godhi.

زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِغْ مَنْ
أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ. عَنِ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا ﴿٢٨﴾

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَرُمْ فَمَنْ شَاءَ
فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ
سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَعِثُوا بُعَاثُوا
بِمَاءٍ كَأَمْهَلِ بَشَوَى الْوَجُوهُ
يُنْسِكُ الثَّرَابَ وَسَاءَتْ
مَرْفَقًا ﴿٢٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ
أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾
أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرَى مِنْ
تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ
سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِنِينَ فِيهَا
عَلَى الْأَرَائِكِ نَعَمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ
مَرْفَقًا ﴿٣١﴾

• وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا
لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا
زُرْعًا ﴿٣٢﴾

33.Oyruun lamaanuu firii isaanii odoo homaa hin hirdhisin kennite; gidduu isaaniitii laga maddisiifne (san fakkeenya godhiif).

34.Isaaf midhaan godhatee hiriyaa isaatiin odoo itti haasa'uu "Anatu qabeenyaan si caala; gosaanis sirra jabaa dha" jedheen.

35.Haala lubbuu isaa miidhaa ta'een oyruu isaa seenee ni jedhe: "Isiin kun gonkumaa ni baddii hin yaadu.

36.Qiyaamaanis ni dhaabbattii hin yaadu. Dhugumatti, yoon gara Gooftaa kiyiyaa deebifameef, iddoo deebii kan isa caaluun argadha."

37.Hiriyyaan isaas kan isaan haasa'u ta'ee ni jedhe: "Sila ati Isa biyyee irraa, ergasii bishaan saalaa irraa si uumee, ergasii nama guutuu si godhetti kafartee?

38.Ani garuu Inni, Allaah'n Gooftaa kiyya; ani Gooftaa kiyiyatti tokkollee hin dabaluu.

39.Yeroo oyruu kee seentuu "waan Rabbiin fedhetu (ta'a); Rabbiin malee humni (naaf) hin jiru" maaliif jechuu dhiifte! Yoo ana horiifi ilmaaniiniis sirra xiqqaa ta'uu na agartes;

40.Gooftaan kiyya waan oyruu kee irra caalu naaf kennee, ishee (kee) irratti immoo samii irraa adaba buusee, dirree duwwaa ta'uun ishee ni mala.

كَلَّمَا الْجِنَانِ ءَأَنْتَ أَكْلَهَا وَلَمْ تَظَلِمِ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾

وَكَاثَ لَهُ، نَمُرَّقَالَ لِصَاحِبِهِ، وَهُوَ يُحَاوِرُهُ، أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفْسًا ﴿٣٤﴾

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ، وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ، قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِدْتُ إِلَى رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾

قَالَ لَهُ، صَاحِبُهُ، وَهُوَ يُحَاوِرُهُ، أَكْفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَى أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾

فَعَسَى رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَيُصْبِحُ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾

41.Yookiin bishaan ishee gadi lixaa taanaan ati isa barbaaduu dadhabuun (ni mala).”

أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾

42.Midhaan isaattis ni marfame (ni bade). Innis odoo isheen mogolee (jirma) ishee irratti kukkuftee jirtuu, ganaa (shanacha) isaa lamaan gara gaggalchaa “yaa gaabbii koo! Odoon Gooftaa kiyyatti waa tokko dabaluu baadhee” jechuutti seene.

وَأُحِيطَ بِشَمْرِهِ فَاصْبَحَ يَقْلَبُ كَفْتِهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَايُنَيَّ لِمَ أَشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾

43.Gareen Rabbii gaditti isa tumsitus isaaf hin jirtu. Innis tumsamaa hin taane.

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِتْنَةً يَصُورُهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا ﴿٤٣﴾

44.Achittiis (Qiyaamaas) mootummaan kan Rabbii haqa ta’eeiti. Inni mindeesuutti Isumatu caala; boodattis Isumatu caalaa dha.

هَذَاكَ الْوَلِيَّةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾

45.Fakkeenya jiruu duniyaa akka bishaan samii irraa buufnee, biqiltuuwwan dachii isatti makamanii, goggogaa caccabaa bubbleen isa faffacaafu ta’een godhiifi. Rabiin waan hunda irratti danda’aa ta’eera.

وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَوَةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

46.Qabeenyiifi ilmaan faaya jirreenya duniyaati. Gaggaarii haftuu taatetu Gooftaa kee biratti mindaadhaan irra caala; gama abdiittis irra caalaa dha.

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَوَةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾

47.Guyyaa Nuti gaarreen deemsifnee dachiis dirree ta’uu argitee, isaanis walitti qabnu (yaadadhu). Isaan irraas tokkollee hin hanbifnu.

وَيَوْمَ نَسِىَ الْجِبَالُ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَسَرْتَهُمْ فَلَمْ تُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾

48.Hiriiroo godhamanii Gooftaa kee irra fidaman; “dhugumatti, akka yeroo

وَعَرَضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْتُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

jalqabaa isin uumnetti nutti dhufan. Nuti waadaa isiniif godhuu dhabuu yaaddu turtan” (jedhaman).

49. Galmeenis kaa’amee, yoma san badii raawwattoota waan isa keessa jiru irraa sodaatoo ta’anii isaan agarta. Ni jedhus: “Yaa badii keenya! Kitaabni kun kan xiqqoofi guddoos ishee walitti qabu malee hin dhiifne maaluma!” Waan hojjatan dhiyaataa ta’ee argu. Gooftaan kee tokkollee hin miidhu.

50. Yeroo maleeykotaan “Aadamiif sujuuda godhaa” jennes (yaadadhu). Ibliis jinnii irraa ta’ee ajaja Gooftaa isaa irraa fincile malee sujuuda godhan. Sila isaan isiniif diinoota odoo ta’anii jiranuu, Ana dhiiftanii isaafi sanyii isaa jaalallee godhattuu? (Ibliis) miidhaa raawwattootaaf jijjiirraa ta’uun akkaan fokkate!

51. Ani uumaminsa samii, dachiifi uumaminsa lubbuu isaanii irrattis isaan hin hirmaachifne. Ani jallistootas gargaartota godhataa hin taane.

52. Guyyaa Inni “(warra) hiriyyoota Kiyya akka ta’an dubbattan san waamaa” jedhus (yaadadhu). Isaanis ni waamanii, garuu isaaniif hin owwaatan. Nutis gidduu isaaniitti hallayyaa (jahannam) taasifna.

53. Yakkamtoonni ibidda ni argan. Ishee keessa bu’oo ta’uu isaanii yaadani. Karaa

بَلْ زَعَمْتَ أَنَّ نَجْمَكَ لَكَ
مَوْعِدًا ﴿١٨﴾

وَوَضِعَ الْكُتُبَ فَتَرَى الْمَجْرِمِينَ
مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ نَوَيْلُنَا
مَا لِي هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ
صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا
وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظُنُّوهُ
رَبُّكَ أَحَدًا ﴿١٩﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ
فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَتَّخِذُونَهُ
وَدُرَيْسَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ يَبْسُ لِلظَّالِمِينَ
بَدَلًا ﴿٢٠﴾

• مَا أَشْهَدُهُمْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ أَنْفُسَهُمْ وَمَا
كُنْتُ مَتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿٢١﴾

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ
الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ
يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ
مَوْبِقًا ﴿٢٢﴾

وَرَأَى الْمَجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ
مُؤَافَعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا

ishee jalaa ittiin ba'anis hin argatan.

54. Nutis dhugumatti Qur'aana kana kees-satti fakkeeniyota hunda irraa deddeebinee (namootaaf) ibsinee jirra. Namnis waan hunda irra falmii baay'isaa ta'eera.

55. Namoota yeroo qajeelumni isaanitti dhufe amanuufi Gooftaa isaanii araara kadhachuu irraa wanti isaan dhorge karaan (dhumiinsi) warra durii isaanitti dhufuu yookiin adabni fuulduraa isaanitti dhufuu (eegu) malee homaa hin jiru.

56. Nuti ergamtootas gammachiiftotaafi dinniintoota goonee malee hin erginu. Warri kafaran sobaan haqa deemsisuuf isaan falmu; keeyyattoota kiyyaafi waan dinniinamanis qishnaa godhatan.

57. Nama keeyyattoota Gooftaa isaatiin yaadachiifamee ergasii ishee irraa gara-galuufi waan harki isaa lamaan dabarfatte dagate caalaa namni miidhaa hojjate eenyu? Nuti dhugumatti akka isaan isa (Qur'aana) hin hubanne onnee isaanii irratti qadaaddaafi gurra isaanii keessattis duudiinsa taasifnee jirra. Yoo gara qajeelummaa isaan waamtes, isaan yoo san gonkumaa hin qajeelan.

58. Gooftaan keetis akkaan araaramaa, abbaa rahmataati. Odoo waan isaan hojjataniin isaan qabee, silaa dhugumatti, adaba isaaniif jerjersa ture. Garuu isaaniif

عَنهَا مَصْرَفًا ﴿٥٢﴾

وَلَقَدْ صَرَفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ
لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ
الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٣﴾

وَمَا مَعَ النَّاسِ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ
جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا
رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأُولَىٰ
أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٤﴾

وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَيَجْعَلُ
الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَيِّنَاتِ
لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا
عَائِي وَوَمَا أَنْذَرُوا هُرُوا ﴿٥٥﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ
فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا
جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ
يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ
تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا
إِذَا أَبَدًا ﴿٥٦﴾

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ
يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلَهُمْ
الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا

waadaa isa malee garri itti deebi'an hin jirre qabu.

59.(Warra) magaalotaa sanis sababaa isaan miidhaa hojjatan isaan balleessine. Yeroo isaan itti balleeffamanuufis beellama murtaa'aa taasifneerra.

60.Yeroo Muusaan dargaggoo isaatiin “hangan iddoo galaanni lamaan itti wal qunnaman ga'utti yookiin deemsa irratti waggoota (hedduu) fixutti (deemuu) hin dhiisu” jedhe (yaadadhu).

61.Yeroma isaan lamaan iddoo wal ga'i-insa galaana lamaanii ga'an, qurxummii isaanii ni dagatan. Innis (qurxummiin) karaa isaa galaana keessa baqaqaa godhate.

62.Yeroma isaan lamaan (iddoo san) qaxxaamuran, (Muusaan) dargaggicha isaatiin ni jedhe: “Laaqana keenya nuuf fidi. Dhugumatti, nuti imala keenya kana irraa dadhabbii guddaa qunnamnee jirra.”

63.(Innis) ni jedhe: “Argitee? Sila yeroo nuti gara dhagaa hirkanne, dhugumatti, ani qurxummii irraanfadhheera. Wanti akka isa hin yaadanne na irraanfachiises sheyxaana malee hin jiru. Innis karaa isaa galaana keessa dinqisiisaa godhate.”

64.(Muusaan) ni jedhe: “Sun waan nuti barbaadaa turree dha.” Faana isaanii irras hordafaa gara duubaa deebi'an.

مِنْ دُونِهِ مَوْيَلًا ﴿٥٨﴾

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْتُمُوهَا
لَمَّا ظَلَمْتُمْ وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ
مَوْعِدًا ﴿٥٩﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتْنِهِ لَآ
أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ
الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا
حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ
سَرِيًّا ﴿٦١﴾

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتْنِهِ ءَإِنَّا
غَدَاةْنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَٰذَا
نُصَبًا ﴿٦٢﴾

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى
الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ
وَمَا أَنَسِينِي إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ
أَذْكُرَهُ. وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي
الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَىٰ
ءَأْتَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾

65. Gabricha gabroota keenya irraa ta'e, kan Nuti of biraa rahmata isaaf kennineefi beekumsa Nurraa ta'e isa barsiifne wahii argan.

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا ءَاتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِمَّا لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

66. Muusaanis isaan “sila waan barsii-famte kan qajeelaa ta'e irraa akka na barsiiftuuf si hordofuu danda'aa?” jedhe.

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَيْتَكَ عَلَىٰ أَن تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾

67. (Namichis) ni jedhe: “Dhugumatti, ati ana wajjiin obsuudhaaf hin dandeessu.

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾

68. Sila waan beekumsa isaa hin qabnee irratti akkamitti obsita?”

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ- خَبْرًا ﴿٦٨﴾

69. (Muusaanis) “Yoo Rabbiin fedhe obsaa ta'uu na argita. Ajaja keetis hin didu” jedhe.

قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

70. (Namichis) yoo na hordofte, waan tokkoyyuu hanga ani waa'ee isaa siif himutti homaa irraa na hin gaafatin” jedheen

قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْتَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

71. Isaan lamaanuu hanga doonii tokko keessa yaabbatanitti ni deeman. Innis (namichis) ishee ure. (Muusaanis) ni jedhe: “Sila namoota ishee keessa jiran bishaan nyaachisuuf ishee urtee? Dhugumatti, ati waan guddaa fidde!”

فَأَنطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخْرَقْنَاهَا لِنُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧١﴾

72. (Namichis) ni jedhe: “Sila ani dhugumatti, ati ana wajjiin obsuudhaaf hin dandeessu siin hin jennee?”

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾

73. (Muusaanis) ni jedhe: “Waanan irraan-fadheef na hin qabin. Dhimma kiyya irraas rakkoo na hin baachisin.”

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عَسْرًا ﴿٧٣﴾

74. Hanga mucaa tokkotti dhufanitti deemanii achumaan isa (mucicha) ajjeese. (Muusaanis) “Sila ati lubbuu qulqulluu lubbuu (ajjeesuun) ala ajjeeftaa? Dhugumatti, ati waan fokkataa hojjatteetta” jedhe.

فَأَنْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ ۖ
قَالَ أَقْنَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ
لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٤﴾

75. (Namichis) ni jedhe: “Sila ani dhugumatti, ati ana wajjiin obsuudhaaf hin dandeessu siin hin jennee?”

﴿٧٥﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾

76. (Muusaanis) ni jedhe: “Yoon ishee kana booda waan tokko irraas si gaafadhe, natti hin miiltomiin (natti hin shariikin). Dhugumatti, ana biraa dhiifama dhumaa irra geessee jirta.”

قَالَ إِنْ سَأَلْتِكُمْ عَنْ سُخْرِيٍّ بَعْدَهَا
فَلَا تُصَحِّحْتُمُوهَا قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي
عُذْرًا ﴿٧٦﴾

77. Ergasii isaan lamaan hanga warra magaalattii tokkoo bira dhufanii, jiraattota ishee nyaata gaafannaan, isaan keessummeessuu didanitti deeman. Ergasii dhaaba mana jiguu fedhuu tokko arganii, (namichi) ol kaasee isa dhaabe. (Muusaanis): “Odoofeete isa irratti mindaa fudhachuu ni dandeessa” jedhe.

فَأَنْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَنَا أَهْلَ قَرْيَةٍ
أَسْتَطَعْنَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ
يُضَيِّقُوا هُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ
أَنْ يَنْقُضَ فَآقَامَهُ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ
لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾

78. (Namichis) ni jedhe: “Kun addaan ba’iinsa gidduu kiyyaafi gidduu keetiiti. Ani hiikkaa wantoota ati irratti obsuu dadhabdee sittiin hima.

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ
سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ
صَبْرًا ﴿٧٨﴾

79. Doonittiin qabeenya namoota hiyyeeyyii galaana keessa dalaganii turte. Waan isaan fuula duratti mootiin dooniwwan

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ
يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرْدَتْ أَنْ أُعْيِبَهَا

(fayyaa) hunda saamee fudhatu tokko jiruufin ishee irratti hirdhina uumuu fedhe.

80.Mucichi immoo, haadhaafi abbaan isaa mu'umintoota. Nutis (yoo guddate) jallinaafi kufriidhaan isaan haguuguu so-daanne.

81.Gooftaan isaanii (ilma) qulqullinaan isa irra caaluufi rahmatattis irra dhihoo ta'e bakka isaaniif buusu feene.

82.Dhaabni manichaa immoo kan ijoollee yatiimota ta'an lama magaalattii keessa jiraataniiti ture. Isa jala immoo qabeenya awwaalame kan isaan lamaaniitu jira. Abbaan isaanii nama gaarii ture. Gooftaan keetis (ijoolleen lamaan) umrii ciminaa irra ga'anii qabeenya isaanii kan lafa jalatti awwaalame rahmata Gooftaa kee irraa ta'een akka baafatan fedhe. Anis kana (hunda) fedha kiyya irraa ka'ee hin hojjanne. Kun hiikkaa wantoota ati irratti obsuu dadhabdeeti.”

83.Zulqarnayni irraas si gaafatu. “Ani isa irraa oduun isin irratti dubbisuuf jira” jedhi.

84.Dhugumatti, Nuti dachii keessatti isaaf mijeessinee jirra. Waan hunda irraas tooftaa isaaf kennine.

85.Innis karaa deeme.

86.Yeroma iddoo lixa aduu ga'u, ish-eedhaa galaana dhoqqee gurraacha qabdu

وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيهَةٍ
غَضَبًا ﴿٧٩﴾

وَأَمَّا الْعُلَمَاءُ فَكَانَ أَبُوهُم مُّؤْمِنِينَ
فَخَشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا
وَكَفْرًا ﴿٨٠﴾

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ
زَكْوَةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ﴿٨١﴾

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ
فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا
وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ
يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا
رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ
أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ
صَبْرًا ﴿٨٢﴾

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْبَيْنِ قُلْ
سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَاتَيْنَاهُ مِنْ
كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا

keessaan lixxuu arge. Ishee birattis ummata wahii arge. Nuti ni jenneeni: “Yaa Zulqarnayn! Ati isaan adabuu yookiin isaan keessatti toltuu hojjachuu (filannoo qabda).”

87.Inni ni jedhe: “Nama miidhaa hojjate nuti fuulduratti isa adabna. Ergasii gara Gooftaa isaa deebifamee Innis adaba hamaa ta’e isa adabuuf jira.

88.Nama amanee, gaariis hojjate immoo, isaaf mindaa gaarii ta’etu jira. Nutis ajaja keenya irraa laafaatti isa ajajuuf jirra.”

89.Sana boodas karaa hordofe.

90.Yeroma iddoo baha biiftuu ga’e, isheedhaa ummata ishee irraa golgaa Nuti isaaniif hin taasisin irratti baatu arge.

91.(Dubbichi) akka kana. Wantoota isa bira jiran dhugumatti, beekumsaan marsinneerra.

92.Ergasii karaa (kaabaa) hordofe.

93.Yeroma gidduu gaara lamaanii ga’e, isaan lamaanii asitti ummata haasa’a beekuutti hin dhihaanne arge.

94.(Isaanis) “Yaa Zulqarnayn! Dhugumatti, Ya’ajuujiifi Ma’ajuuj dachii keessatti badii hojjatoo dha. Nuufi isaan giddutti cufaa godhuu irratti baasii siif goonuu?” jedhan.

95.(Innis) ni jedhe: “Waan Gooftaan

تَقَرَّبُ فِي عَيْنِ حَمِيَّةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَنْجِدَ فِيهِمْ حَسَبًا ﴿٨٦﴾

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ﴿٨٧﴾

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

ثُمَّ أَنْبَعَ سَبِيًّا ﴿٨٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ يَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

ثُمَّ أَنْبَعَ سَبِيًّا ﴿٩٢﴾

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

قَالُوا يَذَا الْقَرْنَيْنِ إِنْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ يَجْعَلُ لَكَ خَرْمًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي

kiyya isa keessatti naaf mijeessetu caala. Gidduu keessaniifi isaaniitti cufaa nan godhaa, humnaan na gargaaraa.

96.Muraa Sibiilaa naaf kennaa.” Yeroo iddoo gaara lamaan gidduu jiru guutu “afuufaa” jedhe. Yeroo ibidda (diimaa) isa godhus “sibiila baqe isa irrattin dhangalaasa naa fidaa” jedhe.

97.(Ya’ajuujiifi Ma’ajuuji) isa irra koruu hin dandeenye; jalaanis isa uruu hin dandeenye.

98.(Zulqarnayn) ni jedhe: “Kun rahmata Gooftaa kiyya irraa ta’e. Yeroo waadaan Gooftaa kiyyaa dhufe, Inni bittinnaa’aa isa godha. Waadaan Gooftaa kiyyaa dhugaa ta’eera.”

99.Guyyaa (Ya’ajuujiifi Ma’ajuuji dhufan) san garii isaanii garii keessa kan dhangala’u taasifnee dhiifna. Garriinis (xurumbaanis) ni afuufamaa (uumama hunda) guutumatti walitti isaan qabna.

100.Guyyaa san jahannamiin kaafirootaaf dhiyeessuu dhiheessina.

101.(Isaan) warra ijji isaanii yaadannoo kiyya (Qur’aana) irraa haguuggaa keessa turanii, (isa) dhaga’uu hin dandeenyee dha.

102.Sila warri kafaran gabroota kiyya Anaa gaditti gabbaramtoota godhachuu yaaduu? Dhugumatti, Nuti jahannamiin

بِقُوَّةٍ أَجْعَلُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿١٥﴾

ءَاتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ ءَاتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿١٦﴾

فَمَا اسْتَطَعُوا أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ نَقْبًا ﴿١٧﴾

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِن رَّبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فُجِعَتْهُمْ جَمْعًا ﴿٢٠﴾

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرَضًا ﴿٢١﴾

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿٢٢﴾

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَخَذُوا مِن عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا

kaafirootaf iddoo simannaatiif qopheessi-neerra.

جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٣﴾

103.“Sila warra hojiin isaanii akkaan hong’a’oo ta’an isiniif himnuu?” jedhi.

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾

104.Isaan warra odoo dalagaa tolchinee hojjannaa yaadanuu adunyaa keessatti hojiin isaanii duraa badee dha.

الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَّهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾

105.Isaan sun warra keeyyattoota Gooftaa isaanitiifi wal qunnamtii Isaatti kafaranii dalagaan isaanii baddee dha. Kanaafuu Guyyaa Qiyaamaa madaala isaaniiif hin dhaabnu.

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِمْ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ﴿١٠٥﴾

106.Isaan sun waan kafaranii keeyyattoota kiyyaafi ergamtoota kiyyas qishnaa godhataniif galanni isaanii jahannami.

ذَلِكَ جَزَاءُكُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوعًا ﴿١٠٦﴾

107.Dhugumatti, isaan amananii, gargaarii hojjatan, Jannanni Firdaws iddoo simannaa isaaniiif taatee jirti.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

108.Ishee keessa yeroo hunda jiraatu. Ishee irraa jijjiiramuu hin barbaadan.

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾

109.Jedhi: “Odoon galaanni qalama jechoonni Gooftaa kiyyaa (ittiin barraa’u) ta’ee, silaa odoo jechoonni Gooftaa kiyyaa hin dhumne galaanni dhuma ture; odoma (galaanni biraa) kan isa fakkaatu gargaarsaan finneeyyuu (galaanatu dhuma ture).”

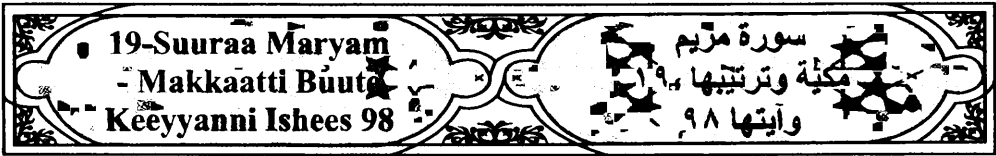
قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لَكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ نُنْفِذَ كَلِمَاتِ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾

110.Jedhi: “Ani namuma akka keessanii kan haqaan gabbaramaan keessan

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مُثَلِّمٌ يُوحَىٰ إِلَيَّ

gabaramaa tokkicha qofa ta'uu wahyiin gara kiyyatti godhamuu dha. Kanaaf namni Gooftaa isaatiin wal ga'uu sodaatu (kajeelu) dalagaa gaarii haa hojjatu; Gooftaa isaa gabbaruu keessattis eenyunillee hin qindeessin.”

أَنَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَجِدْ فَنَ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Kaaf, Haa Yaa Aayn, Saade.

كَهَيَّصَ ﴿١﴾

2. (Kun) rahmata gooftaan kee Gabricha Isaa Zakariyyaaf (godhe) dubbachuu dha.

ذَكَرْ رَحْمَتَ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ﴿٢﴾

3. Yeroo inni Rabbii Isaa waamicha dhok-saa waame (dubbadhu).

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ﴿٣﴾

4. “Rabbii kiyya! Ani lafeen kiyya laafte; mataan kiyyas Arrii makatee; Rabbii kiyya ani kadhaa keetiin hoonga’aa hin taane” jedhe.

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَأَسْتَعَلُّ الرُّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾

5. “Ani booda kootii firoota kiyya sodaadheen jira. Niitiin kiyyas maseentuu dha. Suma biraa ilma naaf kenni.

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوْلَىٰ مِن وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾

6. “Kan ana (amantii kiyya) dhaaluufi kan sanyii Ya’aquub irraas dhaalu. Yaa Gooftaa kiyya! Jaallatamaas isa taasisi.”

يَرْبُّنِي وَيَرْبُّنِي مِن عَالٍ يَعْقُوبَ وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾

7. (Rabbiin ni jedhe): “Yaa Zakariyyaa! Dhugumatti, Nuti ilma maqaan isaa Yahyaa

يُنزَكِرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ

ta’ee, kan kana dura maqaa isaa eenuuufillee hin taasisiniin si gammachiifna.”

8.(Zakariyyaan) ni jedhe: “(Yaa) Rabbii kiyya! Odoo haati manaa koo maseena taatee jirtuu, anis dulluma irraa hoonga ga’ee jiruu akkamitti ilmi naaf ta’uu danda?”

9.Ni jedhe: “Dhimmichi akkuma kana. Rabbiin kee ‘Kun anaaf laafaa dha. Dhugumatti, ani kana dura si’ii homaa hin turin si uumeen jira’ jedhe.”

10.(Zakariyyaanis) ni jedhe: “(Yaa) Rabbii kiyya! Mallattoo wahii naaf godhi.” (Rabbiinis) ni jedhe: “Mallattoon kee halkan sadihiif odoo fayyaa qabduu (Zikrii malee) nama dubbisuu dhabuu dha.”

11.Ergasii iddoo sagadaa keessaa ummata isaa irratti gadi ba’ee, ganamaafi galgala Rabbiin qulqulleessuu mallattoon itti beeksise.

12.“Yaa Yahyaa! Kitaabicha ciminaan qabadhu” (jenneen). Beekumsas ijoollumaan isaaf kennine.

13. Mararfannaa Nu biraa ta’eefi qulqullinas (isaaf kenninee jirra). Innis (Rabbiin) sodaataa ta’eera.

14.Haadhaafi abbaa isaatiifis tola oolaa ta’eera. Of tuulaa, didaas hin taane.

15.Nageenyis guyyaa inni dhalate, guyyaa

أَسْمُهُ، يَحْيَى لَمْ يَجْعَلْ لَهُ، مِنْ قَبْلُ
سَمِيًّا ﴿٧﴾

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ
وَكَأَنِّي آمَرْتِي عَاقِرًا وَقَدْ
بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ
هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ
تَكُ شَيْئًا ﴿٩﴾

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ
ءَايَتُكَ أَلا تُكَلِّمُ النَّاسَ تَلَكُثُ
لِيَإِلَ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

فَفَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ
فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً
وَعِشَاءً ﴿١١﴾

يَتَّبِعِي خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ
وَأَتَيْنَهُ الْخُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

وَحَنَانًا مِنْ لَدُنَّا وَرُزْقًا وَكَاتُ
تَفِيًّا ﴿١٣﴾

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا
عَصِيًّا ﴿١٤﴾

وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ

inni du'uufi guyyaa inni lubbuun kaafamus isa irra haa jiraatu.

وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

16.Kitaabicha (Qur'aana) keessatti Maryamiinis yeroo maatii ishee irraa iddoo gara bahaatti achi baate dubbadhu.

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْفِيًّا ﴿١٦﴾

17.Isaan irraa haguuggaa godhattee, ergamaa keenya (Jibriiliin) gara isiitti eregine. Innis namuma (uumaan isaa) guutuu isiitti fakkaate.

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18.Ni jette: “Yoo kan (Rabbiin) sodaattu taateef dhugumatti, ani Rahmaaniinin si irraa tikfama.”

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ نَفِيًّا ﴿١٨﴾

19.(Jibriilis): “Ani ergamaa Rabbi keetiiti; akkan ilma qulqulluu siif kennuuf (Rabbiin na erge)” jedheen

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾

20.Ni jette: “Odoon namni tokko ana hin tuqin; sagaagaltuus odoon hin ta'in akkamitti ilmi naaf ta'uu danda'a?”

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسَّسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

21.Innis ni jedhe: “Dhimmichi akkuma kana. Gooftaan keetis ‘kuni natti laafaa dha; Namootaafis raajiifi rahmata Nu irraa ta'es akka isa taasifnuufi” jedhe. (Kun) dhimma dura murtaa'e ta'eera.

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ﴿٢١﴾

22.Yoosuu isa ulfoofte; kophaa ishee gara bakka fagoo isaan deemte.

﴿٢٢﴾ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾

23.Ciniinsuun gara gufuu timiraa ishee maqse. Ni jette: “Yaa badii kiyya! Odoon kana dura du'ee, wan dagatamaa ta'ee maal qaba!”

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جَنَعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا ﴿٢٣﴾

24. “Hin gaddin; dhugumatti, Gooftaan kee jala keetti laga xiqqoo taasiseera” jechuun ishee jalaa isheetti lallabe.

فَنَادَيْنَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ
جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

25. “Gufuu timiraa gara keetti hurgufi; asheeta timira bilchaataa ta’e sirratti harcaafti.

وَهَزَىٰ إِلَيْكَ بِمِجْذِ النَّخْلَةِ سُقُوطًا
عَلَيْكَ رُطْبًا حِينًا ﴿٢٥﴾

26. Nyaadhu, dhugii; ijaanis itti gammadi. Yoo nama tokko argites ‘Dhugumatti, ani Rahmaaniif eenyullee dubbisuu dhabuu qodhaa (nazrii) galeen jira. Kanaaf hardha nama tokkos hin dubbisu” jedhi.

فَكُلِي وَأَشْرَبِي وَفَرَىٰ عَيْنًا فِيمَا تَرَيْنِ
مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ
لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ
إِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾

27. Ergasii isa baadhattee gara ummata ishee dhufte. (Isaanis) ni jedhan: “Yaa Maryam! Dhugumatti ati waan akkaan jabaatu fidde.

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا
يَمْرُؤُا لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾

28. Yaa obboleettii Haaruun! Abbaan kee nama badaa hin turre; haati keetis sagaa-galtuu hin turre.”

يَتَأَخَذَ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا
سَوِيًّا وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾

29. (Isiinis) gara isaatti akeekte. (Isaanis): “Akkamitti daa’ima siree daa’imummaa keessa jiru dubbifna?” jedhan.

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ
كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾

30. Innis (daa’imichis) ni jedhe: “Dhugumatti, ani gabricha Rabbiiti. Inni kitaaba naaf kenneera; nabiyyiis na taasisee jira.

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ
وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾

31. Iddoo ani jiru hundattis barakeeffamaa na taasisee jira; salaataafi zakaas hangan lubbuun jiru naaf dhaamee jira.

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ
وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا
دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾

32. Haadha kiyyaafis tola oolaa (na godhe); of tuulaa hoonga’aas, ana hin taasifne.

وَبَرًّا بِوَالِدَيْ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا
شَقِيًّا ﴿٣٢﴾

33. Guyyaa ani dhaladhe, guyyaa ani du'uufi guyyaa ani kaafamuus nageenyi ana irra jira.”

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أُمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

34. Inni sun Iisaa ilma Maryami; inni jecha dhugaa kan isaan isa keessatti shakkan sanii dha.

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَكَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Rabbiif ilma taasifachuun hin malu. Inni qulqullaa'e. Yeroo dhimma tokko murteesse, wanti Inni jedhu “ta'i” jechuu qofa; innis yoosuu ta'a.

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَخْذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

36. (Iisaan) “Dhugumatti, Rabbiin Gooftaa kiyyaafi Gooftaa keessani. Kanaaf Isa qofa gabbaraa. Santu karaa qajeelaa dha” jedhe.

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾

37. Gareewwan (yahuudaafi nasaaraa) gidduu isaaniitti (waa'ee Iisaa irratti) wal dhaban; wal gayii guyyaa guddaa (Qiyaamaa) san keessatti warra kafaraniif adabni mirkanaa'eera!

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابَ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّسْجِدٍ يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

38. (Kaafiroonni) guyyaa isaan Nutti dhufan, maaltu akkaan dhaga'oo argoo isaan taasise! Garuu hardha miidhaa raawwattoonni jallina ifaa ta'e keessa jiru.

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنَ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Haala isaan daguu keessatti ta'aniin odoo isaan hin amanin yeroo dhimmichi murtaa'u, Guyyaa Gaabbii san isaan so-daachisi.

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Dhugumatti, Nuti Numatu dachiifi waan ishee irra jiru dhaala; garuma keenya deebifamus.

إِنَّا نَحْنُ نَرَبُّ الْأَرْضِ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

41. Kitaaba keessatti Ibraahiimis dubbadhu. Dhugumatti, inni nama akkaan dhugaa dubbataa, nabiyyii ture.

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صَدِيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾

42. Yeroo inni abbaa isaatiin “Yaa abbaa kiyya! Maaliif waan hin dhageenye, hin argineefi homaa sirraa deebisuu hin dandeenye gabbarta?” jedhe (dubbadhu).

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾

43. “Yaa abbaa koo! Dhugumatti, ani beekumsa irraa wanti sitti hin dhufin natti dhufee jira. Kanaafuu na hordofi; ani karaa sirraawaan si qajeelcha

يَتَأْتِ بِإِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

44. Yaa abbaa koo! Sheyxaana hin gabbarin; dhugumatti sheyxaanni Rahmaan didaa ta’eera.

يَتَأْتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

45. Yaa abbaa koo! Dhugumatti, ani Rahmaan irraa adabni si tuqee, atis sheyxaanaaf jaalallee ta’uu keen so daadha.”

يَتَأْتِ بِإِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

46. (Abbaan isaas) “Yaa Ibraahiim! Ati gabbaramtoota kiyya jibbitaa? Yoo hin dhorgamne, dhugumatti ani dhagaaniin si tuma (si cafaqa). Yeroo dheeraaf ana irraa fagaadhu” jedhe.

قَالَ أَرَأَيْبُ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ لِأَرْحَمِكَ وَأَهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

47. (Ibraahiimis) “Nageenyi sirra haa jiraatu! Ani Rabbii kiyyan araarama siif kadha. Dhugumatti, Inni akkaan rahmata naaf godhaa ta’eera” jedhe.

قَالَ سَلِمْتُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

48. “Isinii wantootaisin Rabbiin alatti gabbartan irraan fagaadha. Gooftaa kiyya qofan gabbaras. Gooftaa kiyya gabbaruu

وَأَعْتَرْتُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

kootiin hoonga'aa ta'uu dhabuu koon abdadha.”

49.Yeroma inni isaaniifi waan isaan Rab-bii gaditti gabbaran irraa fagaatu, Isihaaqiifi Ya'aquubiin isaaf kennine. Hunda isaaniis nabiyyii taasifne.

فَلَمَّا اعْتَرَاهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

50.Rahmata keenya irraas isaaniif kennine. Gaariin dubbatamuu (faaruu) ol fuudhamaas isaaniif goone.

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا ﴿٥٠﴾

51.Kitaaba (Qur'aana) keessatti (waa'ee) Muusaa dubbadhu. Dhugumatti, inni filatamaa ta'ee jira; ergamaa, nabiyyis ta'eera.

وَأَذْكَرَ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

52.Nutis moggaa mirga (gaara) Xuur irraa isatti lallabnee, maqoo itti haasa'uunis (of itti) isa dhiheessine!

وَنَدَبْتَهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

53.Tola keenya irraas obboleessa isaa Haaruuniin nabiyyii (taasifnee) isaaf kennine.

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

54.Kitaaba (Qur'aana) keessatti (waa'ee) Ismaa'iilis dubbadhu. Dhugumatti, inni dhugoomsaa waadaa ta'ee jira. Ergamaa, nabiyyiis ta'ee jira.

وَأَذْكَرَ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

55.Maatii (ummata) isaas salaatafi zaakaatti kan ajaju ture. Gooftaa isaa birattis jaallatamaa ture.

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

56.Kitaaba keessatti Idriisiinis dubbadhu. Dhugumatti, inni dhugaa dubbataa, nabiyyii ture.

وَأَذْكَرَ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾

57.Iddoo ol anaattis ol isa fuunee jirra.

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيمًا ﴿٥٧﴾

58. Isaan sun warra Rabbiin isaan irratti tola oole; nabiyyoota ilmaan Aadam irraa ta'anii, warra Nuuhii wajjiin (doonii irratti) baadhanne irraas ta'anii, ilmaan Ibraahiimiifi Israa'iil irraas ta'anii, ammas warra Nuti qajeelchinee filanne irraas kan ta'anii dha. Kan yeroo keeyyattoonni Rahmaan isaan irratti dubbifamu sujuudaafi booyaa kufanii dha.

59. Isaan boodaas bakka bu'oota (gadhee) salaata miidhaniifi fedha lubbuu isaanii hordofantu hafe. Hallayyaa jahannam quunnamuuf jiru.

60. Garuu Namni tawbatee, amanee, gaarii hojjate, Warri sun jannata seenu; homaas hin miidhamanu.

61. Jannata qubsumaa ishee Rahmaan gabroota Isaatiif fagootti waadaa gale (seenu). Dhugumatti, Inni waadaan Isaa dhufamaa ta'eera.

62. Nagaa (wal gaafachuu) malee ishee keessatti haasa'a bu'a dhabeessa hin dhagayan. Ishee keessas isaaniif sooranni isaanii ganamaafi galgala jira.

63. Jannatni sun ishee gabroota keenya irraa namoota Rabbiin sodaatan dhaalchifnuu dha.

64. Nuti (maleykonni) ajaja Gooftaa keetiitiin ala hin buunu. Wanti fuuldura keenyaa, wanti duuba keenyaafi wanti

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَكِيًّا ﴿٥٨﴾

﴿٥٨﴾ خَلَفَ مِنْ بَدِينِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَةَ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ﴿٥٩﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦٠﴾

جَنَّتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

gidduu sana jirus kan Isaati. Gooftaan keetis dagataa hin taane.

65.(Inni) Gooftaa samii, dachiifi wantoota gidduu isaan lamaan jiran hundaati. Kanaafuu Isa (qofa) gabbari; Isa gabbaruu irrattis obsa qabaadhu. Sila Isaaf moggoo (fakkaataa) wahii ni beektaa?

66.Namni “Sila ani ergan du’ee lubbuun jiraadhee (qabrii) baafamaa?” jedha.

67.Sila namni akka Nuti kanaan dura dhabama irraa isa uumne hin yaadatuu?

68.Gooftaa keetiin kakannee! Dhugumatti, isaaniifi sheyxaanota walitti qabneeti, ergasii moggaa jahannamitti jilbeenfattoo taasifnee isaan fidna.

69.Sana booda garee hunda irraa isaan Rahmaan irratti jallinatti irra cimoo ta’an ni baafna.

70.Ergasii, dhugumatti, Nuti (isaan irraa) warra ishee (Ibidda) seenuu qaban akkaan beekna.

71.Isin irraa eenyulleen ishee seenu malee hin hafu. Dirqama Rabbii keetiin murteeffamee dha.

72.Sana booda warra Rabbiin sodaatan nagaa baafna; warra miidhaa hojjatan immoo ishee keessatti jilbiiffattoo taasifnee (isaan) dhiifna.

73.Yeroo keeyyattoonni keenya ifa ta’anii isaan irratti dubbifamanis, kaafiroonni

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ
سَعِيًّا ﴿٦٥﴾

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَا مِثَّ لَسَوْفَ
أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْتُهُ
مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿٦٧﴾

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ
ثُمَّ لَنَحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ
جِثِيًّا ﴿٦٨﴾

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ
أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِثًّا ﴿٦٩﴾

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا
صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

وَإِنْ مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ
رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿٧١﴾

ثُمَّ تُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَتَذَرُ
الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

وَإِذَا نُتِلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَابَتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ

mu'umintootaan “Garee lamaan keessaa isa kamtu caalmaa sadarkaatiifi miidhagina iddoo waltajjii qaba?” jedhu.

الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

74. Isaaniin duras dhaloota heddu kan meeshaa mana keessaatiifi argaa ijaattis isaan caalaa babbareedoo ta’anis balleesinee jirra?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنًا وَرِيًّا ﴿٧٤﴾

75. Jedhi (Yaa Muhammad! -SAW): “Nama jallina keessa jiru Rahmaan (jallina inni filate) akkaan isaaf haa dabalu; yeroo waan waadaa isaaniif galame, adaba yookiin Qiyaamaa argan, nama iddoon isaa irra badaafi raayyaa waraanaatti irra dadhabaa ta’e fuulduratti ni beeku.

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾

76. Rabbiinis warra qajeelaniif qajeeluma dabala. Hojiiwwan gaggaarii yeroo dheeraaf turantu Rabbi kee biratti mindaa ta’uun caalaa dha; deebiidhaanis isatu (irra) caalaa dha.

وَيُرِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٦﴾

77. Sila isa keeyyattoota keenyatti kafaree “Ani dhugumatti, qabeenyaafi ilmaan kennamuufin jira” jedhe naaf himi?

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّكَ مَالًا وَّوَلَدًا ﴿٧٧﴾

78. Sila (iccitii) fagoo irratti mul’atemoo Rahmaan biratti waadaa wahii godhate?

أَطَّلَعَ الْغَيْبِ أَمْ آتَخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

79. Lakki; (kun hin ta’u) Nuti waan inni jedhus ni galmeessina; adaba irraas dabaltii (isaaf malu) isaaf daballa.

كَأَلَّا سَتَكُنُّبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

80. Waan inni (qaba) jedhu (hunda) irraa dhaalla; innis kophaa isaa Nutti dhufa.

وَنُرِيهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

81. Akka humnaafi kabajaa isaaniif ta'aniif jecha Rabbiin alatti gabbaramoo godhatan.

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨٦﴾

82. Lakkisaa; (kun waan ta'uu miti) isaan fuulduratti gabbaruu isaanii ni mormu; isaan irrattis faallaa ta'anii dhiaatu.

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٧﴾

83. Sila akka Nuti kaafiroota irratti sheyxaanota erginee (badii irratti) kakaasanii dhiibaa turan hin arginee?

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزُهُمْ أَزًّا ﴿٨٨﴾

84. Isaan (adabamuu) irratti hin jerjerin; Nuti lakkoofsa (guyyootaa) isaaniif lakkaayaa jirra.

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا ﴿٨٩﴾

85. Guyyaa warra Rabbiin sodaatan gara Rahmaanitti garee kabajamoo taasifnee isaan walitti qabnu (yaadadhu).

يَوْمَ نَخْشِرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرِّحْتَنِ وَقَدْ أَهَّأْنَا ﴿٩٠﴾

86. Badii raawwattoota immoo dheebotoo taasifnee gara Jahannam oofna.

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا ﴿٩١﴾

87. Nama Rahmaan biraa waadaa qabu malee araarsaa argachuu hin danda'anu.

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٩٢﴾

88. "Rahmaan ilma godhate" jedhu.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ﴿٩٣﴾

89. Dhugumatti, isin waan fokkataa fid-daniirtu.

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ﴿٩٤﴾

90. (Kana) irraa samiin babbaaquu, dachiinis dhodhooyuufi gaarreenis cacca-banii kufuuf dhiaatu (fiddan).

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطَرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٥﴾

91. Rahmaaniif ilma moggaasuu irraa (babbaqaqutti dhiaatu).

أَنْ دَعَا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ﴿٩٦﴾

92. Rahmaan ilma godhachuun isaaf hin malu.

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٧﴾

93.Wanti samiifi dachii keessa jiran hundi gabra (Isaa) qofa ta'anii gara Rahmaan dhufanu malee hin hafan.

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿١٣﴾

94.Dhugumatti, Inni tokko tokkoon isaan beeka; lakkoofsa guutuu ta'es isaan lakkaa'eera.

لَقَدْ أَحْصَيْنَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿١٤﴾

95.Hundi isaaniis Guyyaa Qiyaamaa kophaa isaanii gara Isaatti (Rahmaanitti) dhufu.

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَرْدًا ﴿١٥﴾

96.Dhugumatti, isaan amananii, gaggaarii hojjatan, Rahmaan fuulduratti jaalala isaaniif taasisa.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ
وَدًّا ﴿١٦﴾

97.Wanti Nuti arraba kee irratti isa (Qur'aana kana) sii laaffifneef akka warra Rabbiin sodaatan ittiin gammachiiftee, ummata akkaan mormitoota ta'an immoo ittiin sodaachiftuufi.

فَأِنَّمَا يَسْتَرْثِيهِ
لِسَانُكَ لِنَبَأٍ بِهِ
تُنذِرُ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ﴿١٧﴾

98.Isaan duras dhaloota irraa meeqaatama balleessinee jirra! Sila isaan irraa tokkos argitaa? Yookiin hasaasa (qilixii) isaaniif ni dhageessaa?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ
نُبْخَسُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ نَسْمَعُ لَهُمْ
رِكْزًا ﴿١٨﴾

20- Suuraa Xaahaa
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 135

سورة طه
مكية وترتيبها ٢٠
وآياتها ١٣٥

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Xaa, haa.

طه ﴿١﴾

2.(Yaa Muhammad!) Nuti Qur'aana akka
ati rakkattuuf sirratti hin buufne.

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ﴿٢﴾

3. Nama Rabbiin sodaatu yaadachiisuuf malee.

إِلَّا نَذْكُرَهُ لِمَنْ يَخْشَى ﴿٢﴾

4. Isa dachiifi samii ol fuudhamoo uume irraa buufamaa dha.

تَزِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ
الْعُلَى ﴿٤﴾

5. Rahmaan Arshii irratti (ol ta'iinsa Isaaf malu) ol ta'eera.

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ﴿٥﴾

6. Wanti samii, dachiifi gidduu isaan lamaanii jiruufi wanti biyyee jala jiru hundi kan Isaati.

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ﴿٦﴾

7. Jecha yoo ol fuutes, dhugumatti Inni (Rabbiin) iccitiifi waan isa caalaa dhokates ni beeka.

وَإِنْ يَجْهَرُ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ
وَأَخْفَى ﴿٧﴾

8. Rabbiin dhugaan gabbaramaan isa malee hin jiru. Maqoonni babbareedoon kan Isaa (qofa).

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى ﴿٨﴾

9. Sila oduun Muusaa sitti dhufeeraa?

وَهَلْ أَنْتَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿٩﴾

10. Yeroo Ibidda argu maatii isaatiin "turaa; ani ibiddan argee, xombooraan isinii fida yookiin ibidda biraa nama nu qajeelchu argachuun kajeela" jedhe.

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا
إِنِّي نَأَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا
بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾

11. Yeroo gara ishee dhufus "Yaa Muusaa!" (jechuun) itti lallabamee

فَلَمَّا أَنهَا تُودِي بِمُوسَى ﴿١١﴾

12. "Dhugumatti, Ani Gooftaa keeti; kophee kee baafadhu, ati laga qulqulleefamaa, Xuwaa keessa jirtaa.

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ
بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى ﴿١٢﴾

13. Ani si filadheeraa waan buufamu dhageeffadhu.

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ﴿١٣﴾

14. Dhugumatti, Ani Allaah dha; Ana malee dhugaan gabbaramaan hin jiru!

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي
وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

Ana gabbari. Yaadannoo kiyyaaf salaatas seeraan salaati.

15.Dhugumatti, Qiyaamaan dhufaa jirtii, akka lubbuun hundi waan hojjatte min-deeffamtuuf jecha (of irraa) ishee dhok-suuttin dhihaa dha.

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا
لِيُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾

16.Namni isheetti hin amanin, kan fedhii isaa hordofe ishee irraa gara si hin galchin! (Yoo isa hordofte) ni baddaa.”

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا
وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾

17.Yaa Muusaa! Wanti harka mirgaa kee keessa jiru sun maali?”

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَىٰ ﴿١٧﴾

18.(Muusaan) ni jedhe: “Isheen ulee kiyya; ishee irrattin hirkadha; Re’ee kiyyaafis isheenin (baala mukaa) harcaasa. Ishee keessa anaaf dhimmi biraas ni jira.”

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّرْتُ عَلَيْهَا
وَأَهْوَيْتُ بِهَا عَلَىٰ عَنُقِي وَلِي فِيهَا
مَنَارِبٌ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾

19.(Rabbiin) ni jedhe: “yaa Muusaa! Ishee darbi.”

قَالَ أَلْقَاهَا يَا مُوسَىٰ ﴿١٩﴾

20.Ishee ni darbe. Yeroma san bofa fiigu taate.

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾

21.(Rabbiin) ni jedhe: “Ishee qabi; hin sodaatinis; haala ishee kan jalqabaatti ishee deebifnaa.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا
سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ﴿٢١﴾

22.Harka kee gara cinaacha keetiitti maxxansi. Mallattoo biraa ta’uun dhibee (tokko) malee adii taatee baati.”

وَأَصْمُمُ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجُ
بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةٌ أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾

23.Mallattoolee keenya isaan gugurdoo irraa akka si agarsiifnuuf.

لِيُرِيدَكَ مِنَ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ﴿٢٣﴾

24.Gara Fir’awnaa deemi. Dhugumatti, inni daangaa dabree jira.”

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾

25.(Muusaan) ni jedhe: “Yaa Gooftaa

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾

kiyya! Qoma kiyya naaf bal'isi.

26.(Hojii) kiyyaas naaf laaffisi.

27.Hidhaas (Cabaqas) arraba kiyya irraa hiiki.

28.Jecha kiyya haa hubatanii.

29.Maatii kiyya irraas gargaaraa naaf godhi.

30.Haaruunuma obboleessa kiyya.

31.Isaan irree kiyya cimsi.

32.Dhimma kiyya keessattis isa hirmaachisi.

33.Akka baay'ee si faarsinuuf.

34.Akka baay'inaanis si yaadannuuf.

35.Dhugumatti, Ati nu argaa taateetta.”

36.(Rabbiinis) ni jedhe: “Yaa Muusaa! Dhugumatti, kadhaa kee kennamtee jirta.

37.Dhugumatti, yeroo biraas si qanansiifnee turre.

38.Yeroo waan beeksifamu gara harmee keetii (wahyii) buufne.

39.Sanduuqa keessa isa (daa'ima) kaayi; laga keessatti isa darbi; Lagichi moggaatti isa darbeeti diinni kiyyaafi diinni isaas isa fudhata. Jaalala Ana bira ta'es si irratti darbeera; tika kiyya irratti akka guddatuuf.

40.(Yaa Muusaa!) Yeroo obboleettin kee deemtee 'Nama isa guddisu irratti isin qajeelchuu?' jetteen (yaadadhu). Akka ijji

وَتَبَّرَ لِي أَمْرِي ﴿٣٦﴾

وَأَحْلَلْتُ عُقْدَةَ مِن لِّسَانِي ﴿٣٧﴾

يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٣٨﴾

وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٣٩﴾

هَارُونَ أَخِي ﴿٤٠﴾

أَشَدُّ بِهِمْ أَزْرَى ﴿٤١﴾

وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي ﴿٤٢﴾

كِي نَسِيحكَ كَثِيرًا ﴿٤٣﴾

وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٤٤﴾

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ﴿٤٦﴾

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ﴿٤٧﴾

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٤٨﴾

أَنْ أَقْدِفِيهِ فِي النَّائِبِ فَاقْدِفِيهِ فِي الْيَمِّ

فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُوٌّ لِّي

وَعَدُوٌّ لَهُ، وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِّنِّي

وَلِنُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْبِي ﴿٤٩﴾

إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ

أَدْلُكُمُ عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ، فَرَجَعْنَاكَ

ishee tasgabbootuufi isiin hin gaddineef jecha gara haadha keetiitti si deebifne. Lubbuus ajjeeftee turtee yaaddoo guddaa jalaa si baraarree morkora cimaas si morkorree jirra. Ergasii waggaa baay'ee warra Madyan keessa turtee jirta. Sana booda yeroo Ani siif murteessetti (bakka kana) dhuftee jirta; yaa Muusaa!

41. Anis ofiif si filadheera.

42. Atiifi obboleessi keetis mallattoolee kiyyaan deemaa; zikrii kiyya keessattis isin lachanuu hin laafinaa.

43. Isin lamaanuu gara Fir'awni deemaa; dhugumatti, inni daangaa dabree jira.

44. Akka gorfamuuf yookiin akka sodaachuu sodaatuuf jecha, jecha laafaa (gaarii) isaan jedhaa.”

45. Isaan lamaan ni jedhan: “Gooftaa keenya! Dhugumatti, nuti adabbii cimaa nu irratti raawwata; yookiin (nurrattis) daangaa darbuu sodaanna.”

46. (Rabbiin) ni jedhe: “Hin sodaatinaa. Dhugumatti, Ani isin lamaan wajjinin jira; nan dhaga'a; nan argas.

47. Isin lachanuu isa bira dhaqaa: 'Dhugumatti, nuti ergamtoota Gooftaa keetiiti; ilmaan Israa'iil nu waliin ergi; isaan hin adabinis; dhugumatti, nuti mallattoon Gooftaa kee biraa sitti dhufne. Nageenyis nama qajeelfama (Rabbi)

إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ نَقْرَ عَيْنَهَا وَلَا نَحْرَنَ
وَقُلْتَ نَفْسًا فَجَيْبِنَاكَ مِنَ الْعَمَلِ
وَفَتْنَاكَ فُتُونًا فَلَيْتَ سَيِّئِينَ فِي
أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ
يَمْوَسَىٰ ﴿٤١﴾

وَأَصْطَنَعْتَكُ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾
أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخْوَكُ بِأَيَّتِي وَلَا نَبِيًّا
فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾
فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لِّئَا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ
يَخْتَضِرُ ﴿٤٤﴾

قَالَا رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا
أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا
أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾

قَائِبَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ
فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا
تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِبَيِّنَاتٍ مِّنْ
رَّبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ
الْمُهْتَدَىٰ ﴿٤٧﴾

hordofe irratti' jedhaanii.

48.“Dhugumatti, adabni nama sobsiisee garagale irratti ta'uun gara keenyatti wahiin godhameera.”

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى
مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٤٨﴾

49.(Fir'awn): “Yaa Muusaa! Gooftaan keessan eenyu?” jedhe.

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَا مُوسَى ﴿٤٩﴾

50.(Muusaan) ni jedhe: “Gooftaan keenya Isa (waan hunda) akkaataa uumama isaa isaaf kennee sana booda isa qajeelchee dha.”

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ حَلْقَهُ
ثُمَّ هَدَى ﴿٥٠﴾

51.(Fir'awn) ni jedhe: “Haalli ummata darbanii hoo akkam ta'a?”

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى ﴿٥١﴾

52.(Muusaanis) ni jedhe: “Beekumsi ishee Gooftaa kiyya bira galmee keessa jira. Gooftaan kiyya hin dogoggoru; hin irrannafatus.”

قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا
يُضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

53.(Inni) Isa dachii afata isiniif godhee, ishee keessatti karaalee isiniif laaffisee, samii irraa bishaan buuse sani. Isaan (bokkaan) akaakuu biqiltuulee adda addaa irraa taate ni baafne.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا
وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ
نَبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾

54.(Isa irraa) nyaadhaa; beyladoota keessanis dheechisaa. Dhugumatti, kana keessa namoota sammuu qabaniif mallattotu jira.

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾

55.Ishee (dachii) irraa isin uumne; ishee keessatti isin deebifna; yeroo biraas ishee irraa isin baafna.

﴿٥٥﴾ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا
نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

56.Dhugumatti, mallattoolee keenya hunda ishee isatti (Fir'awnitti) argisiifneerra; innis ni sobsiisee; ni dides.

وَلَقَدْ آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ
وَأَبَى ﴿٥٦﴾

57.(Fir'awn) ni jedhe: “Yaa Muusaa! Sila ati dachii keenya irraa sihrii keetiin nu baasuuf dhuftee?

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا
بِسِحْرِكَ يَمْوَسَىٰ ﴿٥٧﴾

58.Nutis sihrii fakkaataa isaatiin siif dhufna. Kanaaf gidduu keenyaafi gidduu keetti beellama nutiifi atis irraa hin hafne iddoo giddu galeessa ta’etti godhi.”

فَلَمَّا بَيْنَكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ، نَحْنُ
وَلَا أَنْتَ مَكَّنَّا سُوءَىٰ ﴿٥٨﴾

59.(Muusaanis) ni jedhe: “Beellamni keessan guyyaa ayyaanaati; namoonnis waaree dura walitti qabamuu dha.”

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُخَشِّرَ
النَّاسُ ضُرْحَىٰ ﴿٥٩﴾

60.Ergasii Fir’awni gara galee, deemee dhara isaa walitti qabee sana booda dhufe.

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ،
ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾

61.Muusaan isaaniin “Yaa badii keessan! Rabbi irratti soba hin odeessinaa; adab-biidhaan isin balleessa. Dhugumatti, namni (Rabbi irratti) soba odeesse hoonga’ee jira” jedhe.

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيَلَيْكُم لَّا
تَقْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتْكُمْ
بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ أَفْتَرَىٰ ﴿٦١﴾

62. Dubbii isaanii irratti gidduu isaaniitti wal falman, maqoo isaaniis dhokfatan.

فَنَزَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا
النَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾

63.Ni jedhan: “Jarri lamaan kun warra falfalaati (sihriitii), falfala isaanitiin dachii keessan irraa isin baasanii karaa (shari’a) keessan ishee caaltuu taate dha-bamsiisuu fedhu.

قَالُوا إِنْ هَذَا لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ
يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا
وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَىٰ ﴿٦٣﴾

64.Kanaafuu tooftaa keessan walitti qabadhaa; sana booda hiriiraan koottaa. Dhugumatti, namni hardha irra aane (mo’ate) milkaa’eera.

فَأَجْمَعُوا كَيْدَهُمْ ثُمَّ أَتَوْا صَفَاً
وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

65.Yaa Muusaa! Ati darbachuu yookiin

قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ

jalqaba nama darbuu nuti ta'uu (filadhu)" jedhaniin.

66.(Muusaanis) "Lakkisaa; isinummaan darbaa!" jedhe. Battalumatti haadni isaaniifi uleen isaaniis falfala isaanii irraa kan ka'e waan fiigdu itti fakkeeffama.

67.Muusaan lubbuu isaa keessatti sodaan itti dhaga'ame.

68."Hin sodaatin! Dhugumatti, ati sumatu mooha" jenneen.

69."Waan mirga kee keessa jiru darbi! Waan isaan dalagan ni liqimsiti. Wanti isaan dalagan (hundi) toftaa nama falfala hojjatuuti. Namni falfala hojjatu bakkuma dhufettuu hin milkaa'u."

70.Ergasii warri falfala hojjatan sujuuda bu'anii "Gooftaa Haaruniifi Muusaatti amanne" jedhan.

71.(Fir'awn) ni jedhe: "Odooni isiniif hin hayyamin isatti amantuu? Dhugumatti, inni guddaa keessan kan falfala isin barsiisee dha. Dhugumatti, harkaafi miila keessan wal dhabsiiseen kukkuta. Ammas jirma muka timiraa irrattin isin fannisa. Isinis (yoos) eenyu keenya (anamoo Gooftaa Muusaatu) adabni isaa irra ci-maafi turaa akka ta'e beekuuf jirtu."

72. Ni jedhan: "Waan nutti dhufe kan ra-gaawwan ifa bahan irraa ta'eefi Isa nu uume irra si hin filannu. Kanaafuu waan

تَكُونُ أَوَّلَ مَنْ أَلْفَى ﴿١٥﴾

قَالَ بَلْ أَلْفُوا فَإِذَا جَاءَهُمْ وَعَصِيَّتُهُمْ
يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهُمْ تَسَعَى ﴿١٦﴾

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةَ مُوسَى ﴿١٧﴾

فَلَمَّا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ﴿١٨﴾

وَأَلْفَى مَا فِي يَمِينِكَ لَلْقَفَ مَا صَنَعُوا
إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدَ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ
السَّاحِرُ حَيْثُ أَقَى ﴿١٩﴾

فَأَلْفَى السَّحْرَةَ سَجْدًا قَالُوا ءَأَمَّنَّا رَبِّ
هَرُونَ وَمُوسَى ﴿٢٠﴾

قَالَ ءَأَمَنْتُمْ لَهُ. قَبْلَ أَنْ ءَأَدَّ لَكُمْ
إِنَّهُ لَكَبِيرِكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ
فَلَا قُطِعَ مِنْ أَيْدِيكُمْ وَأُزْجِلْكُمْ مِنْ
خَلْفٍ وَلَا صَلْبَتِكُمْ فِي جُدُوعِ
السَّخْلِ وَلَتَعْلَمَنَّ آيَاتُنَا شَدَّ عَدَابًا
وَأَبْقَى ﴿٢١﴾

قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنْ
الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا
أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ

murteessitu murteessi! Wanti ati murtees-
situs jiruma duniyaa kana qofa.

73.“Akka Inni dogoggora keenyaafi fal-
fala irraas waan ati isatti nu dirqisiifte
nuuf araaramuuf, dhugumatti, nuti
Gooftaa keenyatti amannee jirra. Rabbitu
caalaafi hafaa dha.

74. Dhugumatti, namni badii hojjetaa
ta’ee gara Rabbi isaa dhufe, isaaf dhugu-
matti, jahannamtu jira; ishee keessatti hin
du’u, hin jiraatus.

75. Namni Mu’umina ta’ee, dhugumaan
hojii gaarii hojjataa gara Isaa dhufes isaan
sun isaaniif sadarkaalee ol ta’aatu jira.

76. Jannata qubsumaa kan jala ishee lag-
geen yaatutu (isaanif jira); ishee keessa
yeroo hunda jiraatu. Kun immoo mindaa
nama qulqulleeffateeti.

77. Dhugumatti, gara Muusaa “Gabroota
kiyya qabadhuu halkaniin deemi! Isaanii-
fis galaana keessatti karaa gogaa taasisi;
(Fir’awn) si dhaqqabuufi (bishaaniin
nyaatamuu isaa) hin sodaattu” jechuun
wahyii goonee jirra:

78. Fir’awnis hoomaa isaa waliin isaan
hordofe; galaanicha irraas wanti isaan ha-
guuge guutumatti isaan haguuge.

79. Fir’awni ummata isaa ni jallise malee
(isaan) hin qajeelchine.

الدُّنْيَا ﴿٧٣﴾

إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَتَنَا وَمَا
أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ
وَأَنقَرِ ﴿٧٣﴾

إِنَّهُ مِنْ بَآئِ رَبِّهِ جُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ
جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾

وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ
الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ
الْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ
تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ
بِعِبَادِي فَأَصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ
يَبْسًا لَا تَخَفْ دُرُوكًا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾

فَأَنبَعَثَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ ۖ فَغَشِبَهُمْ
مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِبَهُمْ ﴿٧٨﴾

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ ۖ وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾

80. Yaa ilmaan Israa'iil! Dhugumatti Nuti diinota keessan jalaa isin baraarsinee moggaa mirga gaara Xuur irrattis waadaa isinii goonee, waan mi'aawaa damma fakkaatuufi foon allaattiis isin irratti buufnee jirra.

يَبْنَئِ إِسْرَائِيلَ ۖ فَدَأْبَجَيْنَاكَ مِنْ عَدُوِّكَ
وَوَعَدْنَاكَ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا
عَلَيْكَ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوىَ ﴿٨٠﴾

81. Wantoota gaggaarii Nuti isiniif ken-nine irraa nyaadhaa, isa keessattis daan-gaa hin dabrinaa; (yoo dabartan) dallansuu kiyyatu isin irratti bu'a. Namni dal-lansuun kiyya isa irratti bu'e, dhugumatti, bade.

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ
غَضَبِي ۖ وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي
فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾

82. Dhugumatti, nama tawbatee, amanee, gaggaarii hojjatee, sana booda (hanga du'utti) karaa qajeelaa qabateef inni akkaan araaramaa dha.

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَآمَلَ
صَالِحَاتٍ مِّمَّ هَدَىٰ ﴿٨٢﴾

83. "Ummata kee biraa maaltu si jarjarse? Yaa Muusaa!" (jedheen).

﴿٨٣﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ
يٰمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾

84. (Muusaan) ni jedhe: "Kuunnoo isaan faana kiyya irra jiru. Yaa Gooftaa kiyya! Akka Ati (na irraa) jaallattuufiin gara kee jarjare."

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ
إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾

85. (Rabbiinis) ni jedhe: "Nuti dhugumatti, ummata kee bakka ati hin jirretti morkorree jirra; Saamiriyyichis isaan jallise."

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ
وَأَضَلُّهُمْ السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

86. Muusaan gara ummata isaa, dallanaa, gaddaa deebi'ee "Yaa ummata kiyya! Sila Rabbiin keessan waadaa gaarii isiniif hin seennee? (Yeroo) beellamichaatu isinitti dheeratemoo? Dallansuun gooftaa keessan

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ
أَسْفًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ
رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ
عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ

irraa isinitti bu'uu feetaniiti waadaa kiyya diigdanii?"

87.(Isaanis) ni jedhan: "Waadaa siif seenne fedha keenyaan hin diigne. Garuu nuti ba'aa (faaya) bareedumaa kan warra (Fir'awn) baachifamneeti, (ibidda kees-satti) ishee darbine. Akkuma nuti darbi-netti, Saamiriyyichis darbe."

88.Sana booda qaama, Jibicha (mirgoo), sagaleen barooduun isaaf jiru isaaniif baasee "Kanatu gabbaramaa keessaniifi gabbaramaa Muusaati; (Muusaan isa) ir-raanfateeti (barbaaduuf deeme)" jedhan.

89.Sila kan inni jecha tokkos isaaniif deebisuu dhabuufi isaan miidhuus ta'ee fayyaduu hin dandeenye ta'uu hin arganii?"

90.Dhugumatti, sana duras Haaruun "Yaa ummata kiyya! Inni (kun) waan isin ittiin mokkoramtanii dha. Gooftaan keessan immoo Rahmaani; ana hordofaa; ajaja kiyyas tole jedhaa" isaaniin jedhee ture.

91.(Isaanis) "Hanga Muusaan gara keenya deebi'utti Nuti isa (Jibicha) gabbaruu irraa hin deemnu" jedhan.

92.(Muusaanis) ni jedhe: "Yaa Haaruun! Yeroo jallachuu isaanii argite maaltu si dhorge?"

93.Ana hordofuu (maaltu si dhorge?) Moo ajaja kiyya fudhachuu didde?"

يَجَلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ
فَأَخْلَقْتُمْ مَّوْعِدِي ﴿٨٦﴾

قَالُوا مَا أَخْلَقْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا
وَلَكِنَّا جَمَلْنَا أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ
فَقَدَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ
فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَى
فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُرْجَعُونَ إِلَى بَيْتِهِمْ قَوْلًا وَلَا
يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن قَبْلُ
يَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ
الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾

قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّى
يُرْجَعَ إِلَيْنَا مُوسَى ﴿٩١﴾

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ
ضَلُّوا ﴿٩٢﴾

أَلَا تَتَّبِعُنَّ أَفْعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾

94.(Haaruunis) “Yaa ilma harmee kiyyaa! Areeda kiyyas ta’ee mataa kiyya hin qabin. Dhugumatti, ‘Ati gidduu ilmaan Israa’iil addaan baafte; jecha kiyyas hin eegdu (naan) jettaan sodaadhe” jedhe.

قَالَ يَبْنَومَ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿١٤﴾

95.(Muusaanis) ni jedhe: “Ati hoo yaa Saamiriyyii! Maal taate?”

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَسْمِرِي ﴿١٥﴾

96.(Saamiriyyiinis) “Ani waan isaan hin beekin beeketin, faana kotte (farda) ergamaa (Jibriil) irraa (biyyee) hammaarii tokko fudheen ishee darbe. Lubbuun kiyyas gocha kana naaf miidhagsite” jedhe.

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلْتُ لِي نَفْسِي ﴿١٦﴾

97.(Muusaanis) ni jedhe: “Deemi. Dhugumatti, jireenya keessatti ‘Nan tuqinaa jechaa jiraachuun siif tahaa dha.’ ammas dhugumatti, siif beellama ati hin hanbifamnetu siif jira. Gara gabbaramaa kee isa gabbaraa turtee ilaali. Nuti dhugumatti, isa gubna; sana booda (caccabaa isaa) galaana keessatti facaasinsa facaafna.”

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ نُخْلِفَهُ. وَأَنْظِرْ إِلَى إِلْهَيْكَ الَّذِي ظَلَمْتَ عَلَيْهِ عَاكِمًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿١٧﴾

98. Dhugaan gabbaramaan keesan Allaah Isa Isa malee dhugaan gabbaramaan biraa hin jirre qofa. Inni waan hunda beekumsaan wal ga’eera.

إِنَّمَا إِلْهَكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٨﴾

99. Akkuma oduu (warra Fir’awn) kanatti waan dur dabre irraa sitti odeessina. Nuti dhugumatti, of biraa yaadannoo (Qur’aana) siif kenninee jirra.

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ﴿١٩﴾

100. Namni isa (Qur’aana) irraa garagale, dhugumatti, inni Guyyaa Qiyaamaa ba’aa

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا ﴿٢٠﴾

(dilii) baadhata.

101. Yeroo hunda isa (adaba ba'aa kanaa) keessa jiraata. Guyyaa Qiyaamaa ba'aa isaanii ta'uun waa fokkate!

خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
حِمْلًا ﴿١١١﴾

102. Guyyaa garrii (xurumbaa) keessa afuufamu (dubbadhu). Guyyaa san badii raawwattoota (ija) cuquliisa (jaamaa) taasifnee walitti qabna.

يَوْمَ يُفْعَلُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ
يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١١٢﴾

103. Gidduu isaaniitti “Isin (guyyoota) kudhan malee (duniyaa irra) hin turre” jechuun walitti hasaasu.

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا
عَشْرًا ﴿١١٣﴾

104. Nuti yeroo mala irra beekaan isaanii “isin guyyaa tokko malee hin teenye” jedhu waan isaan jedhan akkaan beekna.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ
طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١١٤﴾

105. Gaarreen irraas si gaafatu. Atis “Gooftaan kiyya faffacaasuu ishee faffacaasa” jedhiin.

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الْبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا
رَبِّي نَسْفًا ﴿١١٥﴾

106. “Lafa wal qixxaa'aa biqilaa hin qabne taasisee ishee dhiisa.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١١٦﴾

107. Ishee keessatti bu'aa bahiis hin argitu.”

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١١٧﴾

108. Guyyaa san lallabaa hordofu; asiifi achi irraa dabuun isaaniif hin jiraatu. Sagaleen hunduu Rahmaaniif gadi jetti. Shokoksaa malee homaa hin dhageessu.

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ
لَهُ، وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا
تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١١٨﴾

109. Guyyaa san manguddummaan homaa hin fayyaddu; nama Rahmaan isaaf hayyameefi jecha isaas irraa jaallateef malee.

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أِذِنَ
لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ، قَوْلًا ﴿١١٩﴾

110. Inni waan fuuldura isaaniitiifi waan duuba isaaniitis beeka. Isaan immoo

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا
يُحِيطُونَ بِهِ، عِلْمًا ﴿١٢٠﴾

beekumsaan isa hin marsine.

111.Fuulli (Rabbii) jiraataa, waan hundaan dhaabatuuf gadi jette. Dhugumatti, namni miidhaa baadhate hoonga'e.

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ
وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

112.Namni mu'umina ta'ee gaggaarii irraa hojjate, (hamtuu irratti) dabaluus ta'ee hirdhina (mindaa isaa) hin sodaatu.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا
هَضْمًا ﴿١١٢﴾

113.Akkanatti dubbifamaa Afaan Arabaa goonee isa (Qur'aana) buufne; isa keessattis akeekkachiisa irraa akka isaan sodaataniif yookiin akka gorsa isaaniif haaromsuuf addeessine.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
وَصَرَفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

114.Egaa Allaahn, mootiin dhugaa, ol ta'eera. Odoo wahyiin isaa gara kee bu'ee hin xumuramin dura, Qur'aana (dubbisuutti) hin jarjarin. “(Yaa) Rabbii kiyya! Beekumsa naaf dabali” jedhi.

فَنَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا
تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يُفْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ. وَقُلْ رَبِّ
زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾

115.Dhugumatti, sana duras Aadamitti beeksisa goonee, dagatee ture. Nuti kutannoo isaaf hin argine.

وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ
فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾

116.Yeroo maleykotaan “Aadamiif sujuuda bu'aa” jennes (yaadadhu). Ibliisa malee yoosuu sujuuda bu'an. Inni ni dide.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
أَبَىٰ ﴿١١٦﴾

117.Ergasii ni jenne: “Yaa Aadam! Dhugumatti, kun diina keetiifi (diina) niitii teetiiti. Kanaafuu jannata keessaa akka isin lamaanuu hin baafne; (yoo jannataa baate) ni rakkatta.

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ
وَلِرُوحِكَ فَلَا تُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ
فَتَسْقَىٰ ﴿١١٧﴾

118.Dhugumatti, ati ishee (jannata)

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٨﴾

keessatti beela'uu dhabuufi daaruu dhabuunis siif jira.

119.Ammas ati ishee keessatti dheebochuu dhabuufi aduun gubachuu dhabuunis siif jira.”

120.Ergasii sheyxaanni gara isaatti hasaasee: “Yaa Adam! Gara muka yeroo hundaatiifi mootummaa hin dhabamne irratti si qajeelchuu?” jedheen.

121.Yoosuu isaan lamaan ishee irraa nyaatani; qaamni saalaa isaanii isaaniif mul'atte; baala jannataa irraa of irratti maxxansuu eegalan. Aadamis ajaja Gooftaa isaa didee dogoggore.

122.Sana booda Rabbiin isaa isa filatee, isaaf tawbaa qeebalee isa qajeelche.

123.(Rabbiin) ni jedhe: “Gariin keessan gariif diina ta'aatii, isin lamaanuu waliin ishee (jannata) irraa (gara dachii) gadi bu'aa. Ergasii yoo Ana irraa qajeelfamni isinitti dhufe, namni qajeelfama kiyya hordofe hin jallatu; hin rakkatus.

124.Namni yaadannoo (Qur'aana) kiyya irraa garagale, dhugumatti, isaaf jireenya dhiphoo ta'etu jira; Guyyaa Qiyaamaas jaamaa gooneeti isa kaafna.”

125.“Gooftaa kiyya! Odoon (duniyaa irratti) nama argu ta'ee jiruu (har'a) maaliif

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١١٩﴾

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ
يَتَّادِمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةٍ
الْخَالِدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَى ﴿١٢٠﴾

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهَا
سَوَاءٌ تَهُمَا وَطِفْقًا يَخِصِمَانِ عَلَيْهِمَا
مِنْ وَرَقٍ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ
فَقَوَى ﴿١٢١﴾

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ
وَهَدَى ﴿١٢٢﴾

قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ
مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا
يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ
مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ
كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

jaamaa gootee na kaafte?” jedha.

126.(Rabbiin) ni jedha: “Akka kanatti keey-yattoonni keenya sitti dhuftee, ishee dagatte. Atis hardha akkuma sanitti dagatamta.”

قَالَ كَذَلِكَ أَنْتَ أَيْنَمَا فَتْسِينَهَا
وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنسى ﴿١٢٦﴾

127.Egaa akkuma kanatti nama daangaa dabree, keeyyattoota Gooftaa isaatti hin amanin mindaa isaaf kennina. Adaba Aakhiraatu irra cimaafi irra hafa dha.

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ
بِآيَاتِ رَبِّهِ ۗ وَعَلَذَابُ الْآخِرَةِ أَشدُّ
وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾

128.Sila dhaloota isaaniin duraa irraa (heddu) kan isaan manneen isaani keessa deemaa jiran meeqaatama balleessuun keenya isaaniif adda hin baanee? Dhugumatti, kana keessa abbootii sammuutiif mallattooleetu jira.

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ
الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهى ﴿١٢٨﴾

129.Odoo jechattiin Gooftaa kee irraa dabartee fi beellamni murtaa'e jiraachu baatee, silaa (adabni aduniyaatti) isaan qabaa ta'a ture.

وَلَوْلَا كَيْمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ
لِرِزَامَا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

130.Waan isaan jedhan irratti obsi. Gooftaa keetis baha biiftuu duraafi lixa ishee dura faaruun Isa qulqulleessi. Yeroo halkaniitiifi qarqara guyyaa irraas (Isa) qulqulleessi. (Kunis) akka jaallattuufi.

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ
غُرُوبِهَا وَمِنْ لَيْلٍ أَلِيلٍ فَسَبِّحْ
وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى ﴿١٣٠﴾

131.Ija kee lamaanis gara waan Nuti gareewwan adda addaa isaan (kaafiroota) irraa ta'an akka isa keessatti isaan morkoruuf jecha ittiin qanansiifne kan miidhagina jireenya duniyaa ta'ee hin diriirsin. Kennaa Rabbii keetiitu caalaafi irra hafa dha.

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ
أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۗ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ
وَأَبْقَى ﴿١٣١﴾

132. Maatii keetis salaataati ajaji; ishee irrattis obsi. Nuti soorata si hin gaafannu. Nutu si soora. Booddeen (gaariin) warra Rabbi sodaatuufi.

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْأَلْ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ﴿١٣٢﴾

133. Ni jedhanis: “Maaliif Gooftaa isaa irraa mallattoo wahiitin nutti hin dhufne?” Sila ragaan ifa taate kan kitaabota durii (Tawraatiifi Injiil) keessa jirtu isaanitti hin dhufnee?

وَقَالُوا لَوْلَا يَا أَبَتَنَا أَيُّهَا مِن رَّبِّهِ ءَأَوْلَمُ تَأْتِيهِم بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ﴿١٣٣﴾

134. Odoon Nuti isa (Rasuula -SAW) dura adabbiin isaan balleessinee, silaa ni jedhu turan: “Gooftaa keenya! Odoon ergamaa gara keenyatti ergitee, silaa odoon salphi-naafi xiqqeenyi nu hin mudatin dura keey-yattoota kee hordofna turre.”

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِن قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَىٰ ﴿١٣٤﴾

135. (Yaa Muhammad!): “Hunduu eegaa dha. Isinis eegaa. Namni warra karaa sirrii ta'eefi namni qajeele eenyuun akka ta'e beekuuf jirtu” jedhi.

قُلْ كُلُّ مَرْغَبٍ فَرَرْتُمْ فَسَتَعْلَمُونَ مَنِ اصْحَابُ الضَّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

21- Suuraa Anbiyaa'i,
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 112

سورة الأنبياء
مكية وترتيبها ٢١
وآياتها ١١٢

Maqaa Rabii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahamta Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ilma namaatiif, odoon isaan gara galanii daguu keessa jiranuu qormaanni isaanii isaaniif dhihaatee jira.

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾

2. Gorsii haaraan Rabii isaanii irraa kan

مَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّن

isaan taphachaatuma isa dhaggeeffatan ta'an malee isaanitti hin dhufu.

3. Onneen isaanii dagattuu taatee malee (hin dhaggeeffattu). Miidhaa hojjattoonnis iccitiin marii taasisanii "Sila kun namuma akka keessaniitii mitii? Sila isin odoo argitan falfalatti dhaqxuu?" (waliin jedhu).

4. (Muhammad-SAW) ni jedhe: "Gooftaan kiyya jecha samiifi dachii keessatti (dubbatamu hunda) ni beeka. Innis dha-ga'aa, beekaa dha.

5. Dhugumatti, isaan ni jedhan: "(Qur'aanni) kun abjuu laaqamaa dha. Lakkii! Soba inni of irraa uumee. Lakkii! Inni weellisaa dha. (Yoo dhugaa ta'e) raajii akka warri durii ittiin ergameen nutti haa dhufu."

6. Gandi Nuti ishee balleessine tokkolleen hin amanne; sila isaan ni amanuu?

7. Si duras dhiirota wahyii gara isaanii goonu malee hin ergine. Yoo kan hin beekne taatan warra beekumsa qaban gaafadhaa.

8. Nuti isaan (ergamoota Rabbii) qaamota nyaata hin nyaanne hin taasifnes; kan (duniyaa keessa) yeroo hunda jiraatanis hin taane.

9. Sana booda waadicha isaaniif dhugaa goonee isaaniifi nama feenes ni baraarsinee; daanga dabartoota immoo ni balleessine.

رَبِّهِمْ تُحَدِّثُ إِلَّا أَسْمَعُوهُ وَمَنْ
يَلْمِزُونَ ﴿٢﴾

لَا هِيَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى
الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ
مِثْلَكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ
وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

بَلْ قَالُوا أَضَعَتْ أَحْلَامِمْ بَلْ
أَفْتَرَهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بَيِّنَاتٍ
كَمَا أُنزِلَ الْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

مَا ءَامَنَتْ قَلْبُهُمْ مِنْ قَرِينَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا
نُوحِي إِلَيْهِمْ فَتَنَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا إِلَّا يَأْكُلُونَ
الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ
نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

10. Dhugumatti, Nuti kitaaba yaadannoon (gorsi) keessan isa keessa jiru gara keessanitti buufnee jirra. Sila hin xiinxaltanuu?

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

11. (Warra) gandaa miidhaa hojjattu taatee baay'ee balleessine; erga isheetii ummata biraa uumne.

وَكَمْ قَصَصْنَا مِنْ قَبْلِكَ قَدِّمْنَا كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

12. Yeroo adaba keenya argan, yeroma san isaan ishee irraa gulufu.

فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

13. Hin gulufinaa; akka gaafatamtaniif jecha gara waan isa keessatti qanansiifamtaniifi (gara) manneen keessanii deebi'aa.

لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْتَلُونَ ﴿١٣﴾

14. (Isaan) ni jedhan: “Yaa badii keenya! Dhugumatti, nuti miidhaa hojjattoota turre.

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

15. Hanga haamamoo, dhaamoo isaan taasifnutti jechi (nuti miidhaa raawwatoota taane) jedhu watwaata isaanii ta'uu irraa hin deemne.

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَتُهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَائِدِينَ ﴿١٥﴾

16. Nuti samii, dachiifi wantoota isaan lamaan gidduu jiran taphattoota taanee hin uumne.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادٍ ﴿١٦﴾

17. Odoo tapha godhachuu feenee silaa of biraa isa taasifanna; kana hojjatoo hin taane.

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَا تَخَذُتُهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَعَالِينَ ﴿١٧﴾

18. Lakkii; dhugaa soba irratti darbina (ol taasifna). Sammuu isa dhoosee (isa balleessa); yoosuu inni (sobni) dhabamaa dha. Isiniifis waan (Rabbi) irratti uumtaniif badiitu (mirkanaa'ee) jira.

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا نَصِفُونَ ﴿١٨﴾

19. Wantoonni samiifi dachii keessa jiran hundi kan Isaati. Isaan Isa (Allaah) bira jiranis (maleykonnis) Isa gabbaruu irraa hin boonan; hin hifatanis.

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

20. Halkaniifi guyyaa (Rabbiin) qulqulleessu; hin boqatanis.

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Sila gabbaramtoota (gabbaran), kanneen (namoota) du'aa kaasan, dachii irraa godhatuu?

أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُلْبِسُونَ ﴿٢١﴾

22. Odoo isaan lamaan (samiifi dachii) keessa Rabbiin malee gabbaramtoonni bira jiraatanii lamaan isaaniituu ni badu ture. Rabbiin Gooftaa Arshii ta'e waan kaafiroonni (Isaan) jedhan irraa qulqullaa'e!

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

23. Inni waan dalagu irraa hin gaafatamu; isaan immoo ni gaafatamu.

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾

24. Sila isaan Rabbiin ala gabbaramtoota taasifatuu? “Ragaa keessan fidadhaa” jedhiin. Kun gorsa namoota ana waliin jiraniifi gorsa namoota ana dura turaniiti. Garuu irra hedduun isaanii dhugaa hin beekanu. Kanaafuu (isa) irraa garagalu.

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِنْ مَعِي وَذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

25. (Yaa Muhammad!) Si dura ergamaa irraa tokkoyyuu “Ana malee dhugaan gabbaramaan hin jiru; kanaafuu Ana (qofa) gabbaraa” jechuun wahyii gara isaatti buufnu malee hin ergine.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

26. Isaanis “Rahmaan ilma godhate” jedhu. Inni qulqullaa'eera. Lakkii isaan

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

(maleykoonni) gabroota (Rabbii) kaba-jamoo dha.

27.Jechaan Isa hin dursanu; isaan ajaja Isaatiin hojjatu.

28.Inni waan isaaniin duraatiifi waan isaaniin duubaas ni beeka. Nama Inni jaalateef malee isaan hin mangud-doomanu. Isaanis (ofiifuu) sodaa Isaa (Allaah) irraa na'u.

29.Isaan irraa nama "Isaan alatti anatu gabbaramaa dha" jedhe, isa sana jahan-nam isaaf galata galchina. Akkasitti miid-haa hojjattoota galata galchina.

30.Sila isaan kafaran akka samiifi dachiin walitti maxxantuu (qaama tokko) turanii, ergasii addaan isaan baafne hin beekanuu? Bishaan irraas lubbu qabeeyyii hunda ni uumne. Sila hin amananuu?

31.Dachii keessatti akka isheen isaaniin hin sochoone gaarreen lafa qabataa taasif-neerra. Ishee keessattis daandiiwwan gugurdaa akka ittiin qajeelaniif isaaniif taasifneerra.

32.Samiis jaarmaya (kan gubbaa) eega-maa isa taasifnee jirra. Garuu isaan mal-lattoolee ishee irraa garagalu.

33.Inni Isa halkaniifi guyyaa, aduufi baatii uumee dha; hunduu orbitii (isaanii) keessa daaku (deemu).

لَا يَسْقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ
يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَى
وَهُمْ مِنْ حَسْبَتِهِمْ مُسْتَفِقُونَ ﴿٢٨﴾

❖ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنْتِ إِلَهُ
مِنْ دُونِهِ فَلْذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ
كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

أَوْلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كَانَتْ رَتْقًا
فَفَنَقْنَهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ
شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِي أَنْ تَمِيدَ
بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا
لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ
يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

34.(Yaa Muhammad!) Si duras ilma na-maatiif jireenya waaru (yeroo hundaa) hin taasifne. Sila yoo ati duute, isaan ni waa-ruu?

وَمَا جَعَلْنَا لِلشَّرِّ مِن قَبْلِكَ الْخَلْدَ
أَفَايُن مِتَ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾

35.Lubbuun hundi du'a dhandhamtuu dha. Isin qormaatuuf hamtuufi gaariin isin mokkaarra. Garuma keenyatti deebifamtu.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبَلُوكُم
بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا
تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

36.Isaan kafaran yeroo si argan haala Rahmaaniin dubbachuutti kafaranii jiranuu “sila kun isa gabbaramtoota keessan (hamtuun) maqaa dhahu sani mitii?” (jechuun) qishnaa qofa si taasifatu.

وَإِذَا رَأَى الْآلِذِينَ كَفَرُوا إِن
يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي
يَذُكَّرُ أَهَيْسَ لَهُمْ مَذُكَّرًا
وَهُمْ يَنْكُرُونَ
الرَّحْمَنَ هُمْ كَفَرُونَ ﴿٣٦﴾

37.Namni hunduu jarjara irraa uumame. Ani mallattoolee kiyya isinittin agarsiisaa Ana hin jerjersiifatinaa.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِن عَلَجٍ لِّسَأْؤِكُمْ
عَآئِنِي فَلَا تَسْتَغْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

38.“Yoo kan dhugaa dubbattan taataniif, waadaan kun yoom (raawwatama)?” jedhu.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

39.Isaan kafaran odoo yeroo ibidda fuula isaanii irraafi dugda isaanii irraa qabuu hin dandeenyeefi tumsas hin arganne san beekanii (hin jerjerfatanu ture).

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا
يَكْفُرُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ
يُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

40.Dhugumaatti, isheen (Qiyaaman) tasuma isaanitti dhuftee, isaan dhamaafti. Ishee (of irraa) deebisuu hin danda'anuu; yeroon isaaniiif hin kennamu.

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ
يَنْظُرُونَ ﴿٤٠﴾

41.Dhugumatti, si duras ergamtootatti qishnamee (baacamee) isaan irraa warri baacan wanti isaan itti qishnaa turan isaan marse.

وَلَقَدْ آسَفْنَاهُ بِرُسُلٍ مِن قَبْلِكَ
فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾

42.Jedhi: “Eenyutu halkaniifi guyyaa (adaba) Rahmaan irraa isin eega?” Dhugumatti, isaan yaadannoo Rabbii isaanii irraa garagaloo dha.

قُلْ مَنْ يَكْفُرْكُمْ بِأَيْلٍ وَالتَّهَارِ
مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ
رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿١٢﴾

43.Moo isaan gabbaramtoota Nu irraa isaan tiksan qabu? Lubbuu isaaniituu tum-suu hin danda'anu. Isaanis Nu irraa tikfa-muu hin danda'an.

أَرْهَمَهُمُ الْعِلْمَ تَمَنَّهُمْ مِنْ دُونِنَا
لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ
وَلَا هُمْ مِنَّا بِمُضْحِكُونَ ﴿١٣﴾

44.Dhugumatti, Nuti isaan kanaafi ab-bootii isaaniis hanga yeroon isaan irratti dheeratutti qanansiifne. Sila Nuti dachii moggaa ishee irraa suuta suutaan hirdhi-saa akka deemnu hin arganuu? Moo isaantu injifatoodhaa?

بَلْ مَنَعْنَا هَؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّى
طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ
أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ
أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٤﴾

45.(Yaa Muhammad!) Jedhi: “Kan ani isin sodaachisuun wahyii qofaani. Namoonni gurri isaanii (haqa irraa) duude yeroo dinniinni isaaniif godhamu hin dhagayanu.”

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا
يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا
يُنذَرُونَ ﴿١٥﴾

46.Odoo gosti adaba Gooftaa kee irraa ta'e isaan tuqees, ni jedhu: “Yaa badii keenya! Dhugumatti nuti miidhaa raaw-wattoota taaneerra.”

وَلَيْنَ مَسْتَهْمِرَةٌ فَفَحَةٌ مِّنْ
عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَنُوبُنَا إِنَّا
كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٦﴾

47.Nuti Guyyaa Qiyaamatiif madaala haqaa lafa keenya. Lubbuun takkas homaa hin miidhamtu. Yoo waan ulfina hanga firii (ija) raafuu qabus ta'ee, Nuti ishee ni fidna. Qormaataafis Nuti ga'oo dha.

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
فَلَا تظَلُمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ
كَانَ مِنْكَالَ حَبْثَةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ
أَلْبِنَا بِهَا وَكُفَىٰ بِمَا حَسِبْتُمْ ﴿١٧﴾

48.Dhugumatti, Nuti Muusaafi Haa-ruuniif (kitaaba) adda baasaa, ifnanaafi

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ
وَضِيحَةَ وَذِكْرًا لِلْمُنْفِقِينَ ﴿١٨﴾

yaadannoo warra Rabbiin sodaataniif ta'e kenninee jirra.

49.(Isaan) warra Gooftaa isaanii fageenyatti sodaataniifi isaan Qiyaamaa irraa sodaatani dha.

50.Kun (Qur'aanni) gorsa barakeeffamaa Nuti buufnee dha. Sila isin isa mormituu?

51.Dhugumatti, Nuti kana duras qajeel-fama Ibraahiimiif kenninee jirra. Nuti isa beekoo taanee jirra.

52.Yeroo inni abbaafi ummata isaatiin "Siidaawwan isin (Ibaadaaf) ishee irra teessan kun maali?" jedhe (kennineef).

53.(Isaanis) ni jedhan: "Abbootii keenya kan ishee gabbaran agarre."

54.(Innis) ni jedhe: "Dhugumatti, isiniifi abbootiin keessanis jallina ifa bahaa keessa jirtan."

55.(Isaanis) ni jedhaniin: "Sila dhugaan nutti dhufte moo ati warra taphatan irraayi?"

56.Ni jedhe: "Baraa, Rabbiin keessan Gooftaa samiifi dachii, kan isaan uume sani. Anis kana irratti warra ragaa ba'an irraa tokko."

57."Allaah'n kakadhee! Ani erga isin dugda gara galtanii deemtan booda dhugumatti, tooftaa ittiin taabota keessan (mancaasun) qopheeffadha" (of keessatti jedhe).

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ
وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ
لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ
قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ
الْتَّمَائِلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا
عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾

قَالُوا أَلْحَقْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ
الِّلَّعِينِ ﴿٥٥﴾

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
الَّذِي فَطَرَهُمْ وَأَنَا عَلَى ذَلِكُمْ
مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ
أَنْ تَوَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

58. Akka isaan gara isaa (taabota guddi-
chaa) deebi'aniif jecha guddaa isaaniif ta'e
tokko qofa (dhiisee) caccabaa isaan godhe.

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَثِيرًا مِّنْ
لَّعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

59. (Isaan) ni jedhan: “Namni gabbaram-
toota keenyatti kana hojjate dhugumatti,
inni miidhaa raawwattoota irraayi.”

قَالُوا مَن فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ
لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

60. “Dargaggeessa Ibraahiim isaan jedhamu
tokko kan maqaa isaanii (hamtuun) dub-
batu dhageenyerra” jedhan.

قَالُوا سَمِعْنَا فَتَىٰ يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ
إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾

61. Ni jedhan: “Akka isaan ragaa irratti
bahaniif jecha ija namootaa dura fidaa.”

قَالُوا فَأَتَوْا بِهِ عَلَىٰ آعِينَ النَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

62. “Sila situ gabbaramtoota keenya irratti
(yakka) kana raawwatee Yaa Ibraahiim?”
jedhan.

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا
يَتَّبِعُهُمُ ﴿٦٢﴾

63. (Ibraahiimis) “Lakkii, guddaa isaaniitu
kana hojjate. Yoo kan dubbatan ta'aniif
isaan gaafadhaa” jedhe.

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا
فَتَشَاوَرْتُمْ إِن كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾

64. Gara lubbuu isaanii deebi'anii “isin
isinumatu miidhaa raawwattoota” jedhan.

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ
أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

65. Sana booda mataa isaanii lafatti gadi
deebisanii “ati dhugumatti, isaan kun hin
dubbatanuu beektee jirta (maaliif kana
jetta?)” jedhan.

ثُمَّ نَكَسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ
عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾

66. (Ibraahiim) ni jedhe: “Sila Rabbiin ala
waan homaa isin hin fayyadneefi isin hin
miine gabbartuu?”

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ
اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا
يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

67. Isiniifi wantoota isin Allaah'n ala gab-
bartaniinis ‘uffi’ (jedheera)! Sila hin xi-
inxaltanuu?”

أَفِي لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن
دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

68.Ni jedhan: “Yoo kan hojjattan taataniif isa gubaa; gabbaramtoota keessanis gargaaraa.”

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلَ الْهَتَمِ إِنْ كُنْتُمْ فَعَلِينَ ﴿٦٨﴾

69.Nutis “Yaa ibiddaa! Ibraahiim irratti qabbanaafi nagaa ta’i” jenne.

قُلْنَا يَبْنَؤُا كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَيَّ إِبرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70.Isaanis hamtuu itti yaadan. Nuti isaanuma irra hoonga’oo goone.

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

71.Isaafi Luuxiin gara dachii ishee keessa aalama hundaaf barakaa gooneetti bilisa baafne.

وَجَعَلْنَاهُ وِلْدَانًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

72.Isihaaqiin isaaf kenninee, Ya’aquubis dabalataan (isaaf kennine). Hundaayyuu gaggaarii goone.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

73.Imaamota ajaja keenyaan qajeelchan isaan taasifnee jirra. Wantoota gaggaarii hojjachuu, salaata dhaabuufi zakaa baafachuus gara isaanitti wahyii goone. Warra Numa (qofa) gabbaran turan.

وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَبِيدِينَ ﴿٧٣﴾

74.Luuxiinis murtii haqaafi beekumsa (amantii) isaaf kenninee jirra. (Ummata) ganda badii fokkato ta’an hojjatan san irraas isa baraarsinee jirra. Dhugumatti, isaan ummata badoo, finciltoota turan.

وَلَوْطًا ءَابِنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَجَعَلْنَاهُ مِنَ الْقَرَبِيِّ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْفَجْسِثِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوُوءٍ فَسِيقِينَ ﴿٧٤﴾

75.Rahmata keenya keessas isa seensifne. Dhugumatti, inni warra gaggaarii irraayi.

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

76.Nuuhiinis ‘yeroo inni sana dura (Nutti) lallabee isaaf awwaanee, isaafi maatii isaas cinqaa guddaa irraa bararsine’ (yaadadhu).

وَتُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77.Namoota keeyyattoota keenya sob-siisan irraas nagaya isa baafne. Dhugumatti, isaan warra hamtuu turan. Kanaaf hunda isaanii bishaaniin dhidhimsine.

وَنَصَرْتُهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا
بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
فَاعْرِفْتَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

78.Daawuudiifi Suleeymaaniinis ‘yeroo isaan lamaan qonnaa (oyruu) re’oonni ummataa (halkan) dheedan keessatti murtii kennan” (yaadadhu). Nutis murtii isaanii ni beekna turre.

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي
الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ
وَكَُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

79.Ishee (murtittii) Suleeymaaniin hubachiifne. Hundaafuu beekumsa murtii haqaafi beekumsa (amantiis) kennineerra. Gaarreeniifi allaattiinis Daawuudii waliin akka Ana qulqulleessan laaffifne. Nutis hojjatoo taane.

فَفَهَّمْنَهَا سُلَيْمَانَ وَكَلَّمْنَا
حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ
الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا
فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

80.Uffata sibiilaa kan yeroo wal loltan waraana irraa isin ittisan hojjachuus isa barsiifnee jirra. Sila isin (Nu) hin gala-toomfattanuu?

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ
لِنَحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ
شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾

81.Suleeymaanifis qilleensa bubbisaa, kan ajaja isaatiin gara dachii ishee keessatti barakaa goonee yaatu (laaffifnee jirra). Nutis waan hunda beekoo taaneerra.

وَلَسَلَّمْنَا إِلَيْهِمُ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ
إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا وَكُنَّا
بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ﴿٨١﴾

82.Sheyxaanota irraas isaan (faaya baasuuf garba keessa) isaaf lixaniifi sana malees hojii biraa hojjatantu jira. Nutis tiksoo isaanii taaneerra.

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ
لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ
وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾

83.Ayyuubiinis ‘yeroo inni Gooftaa isaatti lallabee “ani dhugumatti, rakkoon na tuqeera; Ati irra rahmata godhaa warra

﴿٨٣﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي
مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ
الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾

rahmata godhaniiti” (jedhu yaadadhu).

84. Isaaf owwaanee cinqaa irraa waan isarra jiru irraa furre. Rahmata Nu biraa ta'eefi warra Rabbiin gabbaran yaadachi-suuf jecha maatii isaatiifi fakkaataa isaaniis isaanii wajjin isaaf kennine.

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ، فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنَ صُرْحٍ وَعَآئِنْتَهُ أَهْلَهُ، وَمِنْهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٤﴾

85. Ismaa'iil, Idriisiifi Zalkifliis (yaadadhu); hunduu obsitoota irraayi.

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾

86. Rahmata keenya keessas isaan seen-sifne. Dhugumatti, isaan warra gaggaarii irraayi.

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

87. Zannuuniinis (Yuunusiinis yaadadhu); yeroo inni dallanaa deemee, Nuti hamtuu isa irratti dhiphisuu dhabuu yaade. Dukkana keessaa “Si malee dhugaan gab-baramaan hin jiru. Ati qulqulloofte. Dhugumatti, ani miidhaa hojjataa irraa ta'een jira” (jechuun) lallabe.

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْتَضِبًا فَظَنَّ أَن لَّنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Isaaf owwaanee; cinqaa irraas isa baraarsine. Akka kanatti mu'umintoota nagaa baafna.

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ، وَجَجْنَاهُ مِنَ الغَمِّ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآمُونِينَ ﴿٨٨﴾

89. Zakariyyaas (yaadadhu); yeroo inni Gooftaa isaatti lallabee “Gooftaa kiyya! Kophaa (ilma malee) ana hin dhiisin; Ati irra caalaa dhaaltotaati” (jedhe).

وَرَكْرَبًا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ، رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

90. Kanaafuu isaaf owwaanee Yahyaas isaaf kennine. Niitii isaas (akka deessu) isaaf tolchine. Dhugumatti, isaan (nabiyyoonni) toltuu keessatti kan daddafan ta'anii kajeellaafi sodaan (guutamani) kan Nu

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ، وَوَهَبْنَا لَهُ، يَحْيَىٰ وَأَمْضَحْنَا لَهُ، وَزَوْجَهُ، إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَا رِغْبًا وَرَهْبًا وَكَانُوا لَنَا خٰشِعِينَ ﴿٩٠﴾

kadhataniifi Nu sodaatan ta'an.

91. Ishee qaama saalaa ishee tikfattes (Maryamiinis yaadadhu). Ruuhii (uumama) keenya irraa ta'e ishee kees-satti afuufne. Isheefi ilma ishees aalama hundaaf mallattoo taasifne.

92. Dhugumatti, isheen kun amantii keessan amantii tokkittii dha. Anis Gooftaa keessanii Ana (qofa) gabbaraa.

93. Amantii isaanii keessatti adda qoodaman. Hunduu gara keenya deebi'oo dha.

94. Namni mu'umina ta'ee gaggaarii irraa hojjate, hojii isaa mormaan hin jiru. Nuti isaaf galmeessaa dha.

95. Ganda ishee balleessine irratti (duniyatti deebi'uun) dhorgaa dha; isaan hin deebi'an.

96. Hanga yeroo (hidhaan) Ya'ajuujiifi Ma'ajuuji banamee isaanis tabba hunda irraan dhangala'anuutti (hin deebi'an).

97. Waadaan dhugaas dhihaatee jira. Yeroo san ijji warra kafaree akkuma banamtetti haftuu dha. "Yaa badii keenya! Dhugumatti, nuti kana irraa daguu keessa turre. (Yoom kana qofa) inumaa miidhaa raawwattoota irraa taane" jedhu.

98. Dhugumatti, isiniifi wantoonni isin Rabbiin ala gabbartanis qoraan (ibidda) jahannami; isin ishee (Jahannam) seen-tota.

وَالَّتِي أَحْصَيْنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١١﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿١٢﴾

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَهِنَا رَجِصٌ ﴿١٣﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعِيدِهِ وَإِنَّا لَهُ كَنُيُوتٌ ﴿١٤﴾

وَحَرَامٌ عَلَى قَرَبٍ أَهْلَ كِنَانَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٥﴾

حَقٌّ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدْبٍ يَنْسِلُونَ ﴿١٦﴾

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ إِذَا هِيَ شَخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا يُؤْتِلْنَنَا قَدَّ كُنَّا فِي عَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿١٨﴾

99. Isaan (taabotoonni) kunniin odoo gab-baramtoota ta'anii silaa ishee hin seenan ture. Hundi isaaniis ishee keessatti waaru (hafu).

لَوْ كَانَتْ هَتُولَاءَ ۖ ءَالِهَةً مَا
وَرَدُّوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾

100. Isaaniif ishee keessatti halaaka (iyyaansa) harreetu jira; akkasumas isaan ishee keessatti hin dhaga'an.

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا
يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Dhugumatti, warra Nu irraa milkiin isaaniif dabarte, isaan sun ishee irraa fageeffamoo dha.

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا
الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

102. Sagalee ishee hin dhaga'anu. Isaanis waan lubbuun isaanii jaallattu keessatti hafoo dha.

لَا يَسْمَعُونَ حَٰسِبَهَا ۖ وَهُمْ فِي مَا
أَشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾

103. (Guyyaa Qiyaamaa) naasuun guddaan isaan hin gaddisiisu. Maleykonnis isaan qunnamuun “Kun guyyaa keessan kan waadaa isiniif galamaa turee dha” (jedhuun).

لَا يَخْرُجُ لَهُمُ الْفَرْعُ الْأَكْبَرُ
وَنَلَقْنَهُمُ الْمَلَائِكَةَ هَذَا
يَوْمَكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ
تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

104. Guyyaa samii akka barreessaan xalayaa (galme) marutti marru san (yaadadhu). Akkuma uumaa duraa jalqabnetti isa deebifna. (Kun) waadaa Nu irra jiruu dha. Dhugumatti, Nuti raawwattoota taanee jirra.

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَظَيِّ
السَّجْلِ لِلْكَثُوبِ كَمَا بَدَأْنَا
أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ ۖ وَعَدًّا عَلَيْنَا
إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

105. Dhugumatti, Nuti erga ‘Lawhal Mahfuuz’ keessatti barreessinee booda kitaabota keessatti “dachii gabroota kiyya gaggaariitu dhaala” (jechuun) barreessinee jirra.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ
الَّذِي أَنْتَ الْآرِضُ بِرِثْهَا عِبَادِيَ
الصَّٰلِحِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Dhugumatti, (Qur'aana) kana keessa ergaa ga'aa ta'etu namoota (Rabbi)

إِنَّ فِي هَذَا بَلَاغًا لِّقَوْمٍ
عٰكِفِينَ ﴿١٠٦﴾

gabbaraniif jira.

107. Aalama hundaaf rahmata taasifnee malee (waan biraatiif) si hin ergine.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً
لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾

108. (Yaa Muhammad!) Jedhi: “Ani wanti gara kiyiyatti wahyii godhamu ‘dhugaan gabbaramaan keessan gabbaramaa tokki-cha’ (kan jedhuu dha). Sila isin Musli-moota hin taatanuu ree?”

قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا
إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَجِدْتُ فَهَلْ أَنْتُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

109. Yoo gara galan “Ani ifaan ifatti isin beeksise. Ani wanti waadaa isiniif galame dhihoo moo, fagoo ta’aa isaa hin beeku” jedhi.

فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَأَدَّبْتُكُمْ عَلَى
سَوَاءٍ وَإِن أَدْرِي أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ
مَا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Dhugumatti, Inni jecha ol fuudhamaa ni beeka. Waan isin dhoksitanis ni beeka.

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ
وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

111. Ani inni (an isinitti himu kun) mok-koroo isiniif ta’uufi qananii yeroo gabaa-baa (isiniif) ta’aa hin beeku.

وَإِن أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ
وَمَنْعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

112. (Muhammad) ni jedhe: “(Yaa) Rabbi! (Anaafi warra ana sobsiisan giddutti) dhugaan murtii godhi. Gooftaan keenyas Rahmaani, waan isin jettan irrattis gar-gaarsifatamaa dha.

قُلْ رَبِّ أَسْكُرُ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ
الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

22- Suuraa Hajji
Madiinaatti Buute
Keeyyanni Ishees 78

سورة الحج
مدنية وترتيبها ٢٢
وآيتها ٧٨

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta’eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Yaa namootaa! Gooftaa keessan so-daadhaa. Dhugumatti, sochiin Qiyaamaa waan guddaa dha.

2.Guyyaa ishee argitan, dubartiin hoosiftu hundi waan hoosiftu irraa ni dagatti. (Dubartiin) ulfa qabdu hundi ulfa ishee garaa darbiti. Namootas (sodaa irraa) machaa'aa agarta. Isaan waa machaa'oo miti. Garuu adaba Rabbiitu garmalee cimaa dha.

3.Namoota irraas nama waa'ee Rabbii keessatti beekumsa malee falmee, sheyxaana didaa ta'e hunda hordofutu jira.

4.Isa (sheyxaana) irratti 'inni nama isa jaalallee godhate kamillee ni jallisa; gara ibidda qabsiifamaas isa qajeelcha' jechuun barreeffamee jira.

5.Yaa namootaa! Yoo kaafamuu irraa shakkii keessa jiraattan, dhugumatti Nuti biyyee irraa isin uumnee; ergasii cophaa bishaan saalaa irraa, dhiiga ititaa irraa, ergasii foon alalfatamuu kan uumaa guuttateefi hin guuttatin irraa isin uumne; (humnaafi dandeettii keenya) isiniif ibsuuf (kana goone). Nuti waan (abbaa) feene hanga yeroo murtaa'eetti gadaamessa keessa teessifnee, ergasii daa'imman goonee isin baafna. Ergasii akka umrii jabinna keessan irra geessaniif (isin jiraachifna). Isin irraas nama (umrii

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ أَتَقُولُوا رَبِّكُمْ إِنَّ
زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَوْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ
مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ
كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى
النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ
وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ
يَغْيِرُ عَلَيْهِ وَيَسْتَجِيعُ كُلَّ شَيْطَانٍ
مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ
يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ
السَّعِيرِ ﴿٤﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ
مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ
ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ
مِنْ مُضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَعَجْرٍ مُّخَلَّقَةٍ
لِّنُسِّنَ لَكُمْ وَنُقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا
نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا
أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّن
يُنُوفٍ وَمِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ
أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ
بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ
هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ

ijoollummaatiin) du'utu jira. Erga duraan waa beekke akka homaa hin beekneef, isin irraas nama gara umrii gadi aanaa deebi'utu jira. Dachiis gogduu taatee agarta; yeroo Nuti bishaan (bokkaa) ishee irratti buufne ni sochooti; ni iitoftis, akaakuu marga bareedaa irraas ni magarsiti. (Ashaakiltii) bifa hundaa irraas ni biqilchiti.

6.Sun waan Rabbiin, Isatu dhugaa ta'eefi Isatu du'aa kan kaasuu, ammas Inni waan hunda irratti danda'aa ta'eefi.

7.Dhugumatti, Qiyaamaan dhuftuu dha; ishee keessa mamiin hin jiru. Ammas dhugumatti Rabbiin namoota awwaala keessa jiran (hunda) ni kaasa.

8.Namoota irraa nama beekumsa, qajeel-famaafi kitaaba (ergaa Rabbii) ibsu malee (waa'ee) Rabbii keessatti falmutu jira.

9.Morma isaa maree (namoota) karaa Rabbii irraa jallisuuf (nama falmutu jira). Isaaf duniyaa kana keessatti salphinatu jira. Guyyaa Qiyaamaas adaba gubaa ta'e isa dhandhamsiifna.

10.“Kun waan harki kee lamaan hojjataniif” (isaan jedhama). Dhugumatti, Allaahnis gabroota (Isaa) kan miidhu hin taane.

11.Namoota irraas nama amantii irraa moggaatti ta'ee (shakkiin) Rabbi gabbarutu jira. Yoo toltuun isa tuqe, isatti

أَهْرَزَتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ
زَوْجٍ بِهَيْجٍ ﴿٥﴾

ذَلِكَ يَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي
الْمَوْتِ وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا
وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ
عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٨﴾

ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

ذَلِكَ يَمَا قَدَمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ
لَيْسَ بِظَلْمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ
فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ

raga'a. Yoo rakkoon isa tuqe ammoo, fu-
ula isaa irratti garagala. Inni duniyaafi
Aakhiraa hoonga'ee jira. Sun isatu hoon-
goo ifa bahaa dha.

12.Rabbiin ala waan isa hin miineefi isa
hin fayyadne kadhata. Sun isatu jallina
fagoo dha.

13.Nama miidhaan isaa bu'aa isaa irra
dhihoo ta'e kadhata. Jaalallee ta'uun
(isaa) waa fokkate! Ammas hiriya ta'uun
(isaa) waa fokkate!

14.Dhugumatti, Rabbiin isaan amananii,
gaggaarii dalagan Jannata laggeen ishee
jala yaatu isaan seensisa. Dhugumatti,
Rabbiin waan fedhu hojjata.

15.Namni duuniyaafi Aakhiraa keessatti
Rabbiin isa (Muhammadiin-SAW) hin
tumsu jechuu yaade, gara samii haada hid-
hatee of haa fannisu. Ergasii tooftaan isaa
waan inni jibbu dhabamsiisuu haa ilaalu.

16.Akka kanatti keeyyattoota ifa bahaa
goonee isa buufne. Dhugumatti, Rabbiin
nama fedhe ni qajeelcha.

17.Dhugumatti, isaan amanani, isaan ya-
huudoman, saabi'oonni, kiristaanonni,
majuusoonniifi isaan mushrikoota ta'anis;
Rabbiin dhugumatti, Guyyaa Qiyaamaa
gidduu isaaniitti murteessa. Dhugumatti,
Allaah'n waan hunda irratti ragaa dha.

أَصَابَهُ فِتْنَةٌ أَنْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ
خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ذَلِكَ هُوَ
الْحُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ
وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ
الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

يَدْعُوا لِمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ
لَيْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا
يُرِيدُ ﴿١٤﴾

مَنْ كَانَتْ يَتُّنُ أَنْ لَنْ يَبْصُرَهُ اللَّهُ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى
السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ
يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ يَتَذَكَّرُ
وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا
وَالصَّالِحِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْمُجْتَبِينَ
وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا لَرَبِّ اللَّهِ
يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

18.Sila akka Rabbiin wanti samii keessa jiruufi wanti dachii keessa jiruus, aduun, jiini, urjiiwwan, gaarreen, mukkeen, lubbu qabeeyyiifi namoonni baay'enis sujuuda Isaaf godhan hin arginee? (Namoota) baay'ee adabni isa irratti mirkanaa'ee jira. Nama Rabbiin isa salphise immoo namni isa kabaju hin jiru. Dhugumatti, Rabbiin waan fedhe hojjata.

19.Gareen kun lamaan warra Rabbii isaanii keessatti wal falmanii dha. Isaan kafaran uffata ibidda irraa ta'etu isaaniif kutamee, mataa isaanii gubbaas bishaan danfaatu itti naqama.

20.Isa sanaan wanti garaa isaanii keessa jiruufi gogaan (isaanii) baqfama.

21.Ammas jirma sibiila irraa ta'etu isaaniif jira.

22.Dhawaata isaan yaaddoodhaan ishee irraa ba'uu fedhaniin ishee keessatti deebifaman. "Adaba gubaa dhandamaa" (jedhamani).

23.Dhugumatti, Rabbiin isaan amananii, gaggaarii hojjatan Jannata laggeen jala ishee yaatu seensisa. Ishee keessattis gu-meewwan (kilkillee) warqeeffi faaya irraa ta'an uffifamu. Uffanni isaaniis ishee keessatti hariira.

24. (Duniyaa kana keessatti) gara jecha gaarii qajeelfaman. Ammas gara karaa

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَن يُبِخِ اللَّهُ فَمَأَلَهُ، مِّن مُّكْرِمِينَ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾

• هَذَانِ حَصَانِ أَخْصَمُوا فِي رَيْبٍ فَأَلَيْنَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ نِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾

يُضْهِرُّ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾
وَهُمْ مَقْمَعٌ مِّن حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

كَلِمًا أَرَادُوا أَن يَخْرِجُوا مِنْهَا مِّنْ غَيْرِ أَعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ

(Rabbii) faarfamaa ta'eetti qajeelfaman.

25. Dhugumatti, isaan kafaranii, karaa Rabbiitiifi masjiida kabajamaa isa namoota ishee (Makkaan) keessa jiraataniifi biyyoota biraa irraa dhufaniif wal qixa goone irraa (namoota) dhorgan, (hoonga'an). Nama ishee keessatti sababa miidhaatiin jallachuu fedhes adaba laalessaa irraa isa dhandhamsiifna.

26. Yeroo Ibraahiimitti iddoo manaa (Ka'abaa) mul'ifnee "homaa Natti hin qindeessin; Mana Kiyyas namoota naannawaniif, isaan (salaataaf) dhaabbataniif, isaan rukuu'a godhaniifi sujuuda bu'aniif qulqulleessi" (jennes dubbadhu.)

27. (Sirna) hajjii (akka raawwatan) namoota keessatti lallabi. (Namoonnis sirnicha raawwachuuf) miilaafi geejjiba huqqifaman hunda irra ta'anii, daandiiwwan fagoo irraa sitti dhufu.

28. Bu'aalee isaanii irratti akka hirmaataniif, guyyoota beekamoo ta'an keessattis beylada irraa waan Rabbiin isaanii kenne irratti akka maqaa Rabbii dubbataniif (beeksisi). Ishee irraa nyaadhaa; hiyyeessa dhabaas nyaachisaa.

29. Sana booda xuriiwwan isaanii haa dhabamsiisan; qodhaawwan isaaniis haa guutan. Mana turaa (Ka'abaan) haa naanna'anii.

وَهْدُوا إِلَىٰ صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿١٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَنكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِالْحَكْمِ يُطْمَرِ نُذُقْهُ مِن عَذَابِ الْيَوْمِ ﴿١٥﴾

وَلَا بَوَانَا لِنَبْرِهِمْ مَكَاتِ الْبَيْتِ أَن لَا تُشْرَفَ فِي مَشِينًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٦﴾

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَكَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿١٧﴾

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقْنَاهُمْ مِنْ بَيْمَاتٍ أَلَذَّتْ لَهُمْ فَكُلُوا مِنهَا وَأَطِعُوا الْبَاسِ الْفَقِيرَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿١٩﴾

30.(Dubbiin) sanuma! Namni wantoota Rabbiin kabaje guddise, Gooftaa isaa biratti sanatu isaaf caala. Isaan (of duratti) isiniif ibsamuuf (jiran) malee beyladoonni (hundi) isiniif eeyyamamte. Xurii taabotaa irraa fagaadhaa. Jecha cubbuu irraas fagaadhaa.

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ حُرْمَتِ اللَّهِ
فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ، عِنْدَ رَبِّهِ
وَأَحَلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامَ إِلَّا
مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا
الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ
وَاجْتَنِبُوا فَوَاقِ الزُّورِ ﴿٣٠﴾

31.Rabbiif qajeeloo haala taataniin odoo homaa Isatti hin qindeessin (fagaadhaa). Namni Rabbitti waa dabale, akka nama samii irraa kufee allaattiin isa buttee yookiin bubbeen iddoo fagootti isa gatteeti.

حُفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ، وَمَنْ
يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنْ
السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي
بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَجِيقٍ ﴿٣١﴾

32.(Dubbiin) sanuma! Namni mallattoolee amantii Rabbii kabajes, dhugumatti sun onneen sodaa (Rabbii) qabaachuu irraayi.

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ شَعْبَانَ اللَّهِ فَإِنَّهَا
مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

33.Isiniif isaan (beyladoota wareegaa) keessa hanga beellama murtaa'eetti bu'aawwantu jira. Sana booda iddoon isaanii gara Mana turaa (daangaa harama Makkaa)ti.

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
ثُمَّ مَجْهَأًا إِلَىٰ الْآبِتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

34.Ummata hundaafuu akka horii Inni isaaniif kenne irratti maqaa Isaa faarsaniif jecha bakka qalma (isaaniif) taasifnee jirra. Dhugaan gabbaramaan keessanis Gooftaa tokkicha. Isaaf harka kennaa. Warra Isaaf gad of qaban gammachiisi.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا
لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ
مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَإِنَّهُمْ كَرِيمُونَ
وَإِذْ قَالُوا اسْلُمُوا وَبَشِّرِ
الْمُخِيبِينَ ﴿٣٤﴾

35.Isaan warra yeroo Rabbiin dubbatame onneen isaanii sodaattu, kan waan isaan tuqe irratti obsan , kan salaata dhaabaniifi

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
وَالصَّادِقِينَ عَلَىٰ مَا آصَابَهُمْ
وَالْمُعْتَمِرِينَ الصَّلَاةِ وَمَا رَزَقْنَاهُمْ

waan isaaniif kennine irraa kennanii dha.

يُفْقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Beeyladoo wareega Ka'abaa mallattoolee Rabbii irraa isiniif goone. Isaan keessa gaggaariitu isiniif jira. Odoo sa-kaalamanii jiranuu maqaa Rabbii isaan irratti faarsaa. Yeroo cinaachi ishee kufte ishee irraa nyaadhaa; hiyyeessa nama hin kadhanneefi isa kadhatu nyaachisaa. Akka isin galata galchitaniif Nuti akka kanatti ishee (beeyladoo) isiniif laaffifne.

وَالَّذِينَ جَعَلْنَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا حَيْرٌ فَأَذْكُرُوا أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا الْقَانِعَ وَالْمَعْتَدَ كَذَلِكَ سَخَّرْنَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Foon isaaniitiifi dhiigni isaaniis Rabbiin bira hin ga'u. Garuu sodaa Rabbiin kan isin biraa ta'etu Isa bira ga'a. Akka kanatti waan isin qajeelcheef akka Rabbiin guddiftaniif, isiniif laaffise. Gaarii hojjattoota gammachiisi.

لَنْ يَبَالَ اللَّهُ لِحُومِهَا وَلَا دِمَائِهَا وَلَكِنْ يَبَالُهَا النَّفْسُ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

38. Dhugumatti, Rabbiin isaan amanan irraa ni ittisa. Dhugumatti nama akkaan gantuu, kafaraa ta'e Rabbiin hin jaallatu.

إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

39. Warra lolaman sababa miidhamuu isaaniitiif hayyamni godhameef. Rabbiinis isaan tumsuu irratti danda'aa dha.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Isaan warra manneen isaanii irraa haqaan ala waan "Rabbiin keenya Allaah dha" jedhaniif qofa baafamanii dha. Odoo Rabbiin namoota garii isaanii gariin deebisuun jiraachuu baatee, silaa iddoon molo-see, bataskaanoleen kiristaanootaa, iddoon ibaadaa Yahuudotaafi masjiidonni

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَفُتِنَتِ صَوَامِعُ وَبِعٍ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا أَسْمَ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَسُنَّصِرَكَ اللَّهُ مَنْ

maqaan Rabbii hedduu keessatti faarfamu ni diigamu turan. Dhugumatti, Rabbiin nama (amantii) Isaa tumsu, tumsuuf jira. Dhugumatti, Rabbiin irra jabaa, injifataa dha.

41. Isaan warra yoo Nuti dachii keessatti isaaniif mijeessine salaata dhaaban, zakaan kennan, toltuuttis (namoota) ajajaniifi hamtuu irraa (namoota) dhorganii dha. Booddeen waan hundaa Rabbumaafi.

42. Yoo si sobsiisan, isaaniin duras ummanni Nuuh, Aadiifi Samuud sobsiisanii jiru.

43. Ummanni Ibraahiimiifi ummanni Luuxis (akkasuma).

44. Jiraattonni Madyanis (akkasuma). Muusaanis sobsiifamee jira. Ani kaafi-rootaaf yeroo gabaabaa kenneetan sana booda isaan qabe. Adabni kiyya akkam (hamaa) dha!.

45. Magaalota irraa meeqaatama odoo isheen miidhaa hojjattuu taatee jirtuu ishee balleessine! Isheen gubbaa ishee irratti kukkuftuu dha. Eela onteefi Gamoowwan dhedheeraa (meeqa duwwaa dhiifne).

46. Sila isaan (Mushrikooni Makkaa) dachii keessa hin deemnee? Onneen ittiin waa hubatan yookiin gurri ittiin waa dhagayan isaaniif ta'a. Dhugumatti, kan jaamtu ija (gubbaa kanaa) miti. Garuu kan

يَنْصُرُهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾

وَإِنْ يَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَنُوحٌ ﴿٤٢﴾

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۗ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ ۖ كَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾

فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِبَةٌ ۗ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَبُرُّ مُعْتَلِقًا وَقَصْرًا مَّشِيدًا ﴿٤٥﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُون لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۗ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي

jaamtu onnee laphee keessa jiruu dha.

47. Adabatti si jarjarfatu. Rabbiin waadaa Isaa hin diigu. Dhugumatti, guyyaan tokko Rabbi kee biratti waan isin lakkoofan irraa akka waggaa kumaati.

48. Magaalota irraa haala isaan miidhaa hojjatoo ta'anii jiraniin Ani yeroo isheef kennee, ergasii (adabaan) ishee qabee kan deebiin ishee gara kiyatti ta'uuf taa'u meeqaatama.

49. (Yaa Muhammad!) Jedhi: "Yaa namootaa! Ani isiniif sodaachisaa ifa ba-haa malee hin taane."

50. Isaan amananii, gaggaarii hojjatan, isaaniif araaramaafi kenna gaariitu jira.

51. Isaan Nu dadhabsiisuun miliquu yaadanii aayatoota keenya balleessuuf deeman, isaan sun warra jahannami.

52. Nuti si dura ergamaas ta'ee nabiyyii tokko erginee 'yeroo inni dubbise sheyxaanni dubbisa isaa keessa (gurra ummataa irratti soba) darbu malee' kan hafu hin taane. Rabbiin waan sheyxaanni itti darbu san ni balleessa. Sana booda aayatoota isaa ni raggaasisa. Rabbiin beekaa, ogeessa.

53. Waan sheyxaanni darbu san isaan onnee isaanii keessa dhukkubni jiruufi warra onneen isaanii gogeef qormaata gochuuf

فِي الصُّورِ ﴿٦٦﴾

وَسَتَعْلَمُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ. وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٦٧﴾

وَكَايْنٍ مِنْ قَرِيْبَةٍ أَمَلَيْتَ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذَهَا وَإِنَّ الْمَصِيْبَةَ ﴿٦٨﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُدْعَى الْمُنْتَهَى ﴿٦٩﴾

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٠﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٧١﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَقَّقَ الْوَقْتُ لِلشَّيْطَانِ فِي أَمْنِيَّتِهِ. فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ. وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧٢﴾

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فَتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ

(akkas taasise). Dhugumatti, miidhaa hojjattoonni wal diddaa fagoo ta'e keessa jiru.

54. Ammas akka isaan beekumsa kennaman dhugaa Rabbi kee irraa dhufe ta'uu isaa beekanii isatti amananii, onneen isaanii isatti tasgabbii argattuuf (kana taasise). Dhugumatti, Rabbiin isaan amanana gara karaa sirrii qajeelchaa dha.

55. Hanga Qiyaamaan tasa isaanitti dhufutti yookiin (hanga) adabni guyyaa maseenaa (isa booda halkan hin jirree) isaanitti dhufutti isaan kafaran waa'ee isaa (Qur'aanaa) irraa shakkuu irraa hin deeman.

56. Mootummaan guyyaa san kan Allaahi. Gidduu isaaniitti ni murteessa. Isaan amananii, gaggaarii hojjatan Jannata qananii keessa ta'u.

57. Isaan kafaranii, keeyyattoota keenya sobsiisan, warri sun adaba (jahannam kan) salphisaa ta'etu isaaniif jira.

58. Isaan karaa Rabbi keessatti go-daananii, ergasii ajjeefaman yookiin du'an, dhugumatti, Rabbiin kennaa gaarii isaanii kennuuf jira. Dhugumatti, Rabbiin Isatu irra caalaa kennitootaati.

59. Dhugumatti, Inni isaan seensa isa jaallatan seensisa. Dhugumatti, Rabbiin beekaa, obsaa dha.

60. (Dubbiin) akkana. Namni fakkaataa

قُلُوبِهِمْ وَإِلَى الظَّالِمِينَ لِنَفْسِ
شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٤﴾

وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
فَخَبَتْ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ
لَهَادٍ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي رَبِّهِمْ
مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

الْمَلَائِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
فَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٨﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقْنَهُمُ
اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِلَى اللَّهِ
لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٩﴾

لِيَدْخُلَنَّهُمْ مُدْخَلًا رِضْوَانَهُ
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٦٠﴾

◆ ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا

waan ittiin miidhameetiin haaloo bahatee, ergasii isa irratti itti roorrifame, dhugumatti, Rabbiin isa tumsa. Dhugumatti, Rabbiin irra namaaf dabraa, araaramaa dha.

61.Sun waan Rabbiin halkan guyyaa keessa seensisuufi guyyaas halkan keessa seensisa ta'eefi. Dhugumatti, Rabbiin dhaga'aa, argaa dha.

62.Kun waan Rabbiin, Inni (gabbaramaa) dhugaa ta'ee, wantoonni isaan Isaa gaditti gabbaran immoo isa sobaa ta'ee, ammas Rabbiin Isatu ol ta'aa, guddaa ta'eefi.

63.Sila akka Rabbiin samii irraa bishaan buusee, dachiin (isaan) magariisa taate hin arginee? Dhugumatti, Rabbiin rahmata godhaa, keessa beekaa dha.

64.Wantoonni samii keessa jiraniifi wantoonni dachii keessa jiran hundi kan Isaati. Dhugumatti, Rabbiin Isatu dureessa, faarfamaa dha.

65.Sila akka Allaahn wantoota dachii keessa jiraniifi dooniwwan galaana keessa daakan ajaja Isaatiin isiniif mijeesse hin arginee? Eeyyama Isaatiin yoo ta'e malee akka samiin dachii irratti hin kufne qaba. Rabbiin namootaaf akkaan mararfataa, rahmata godhaa dha.

66.Inni Isa isin jiraachisee, sana booda isin ajjeesee, sana boodas isin jiraachisuu dha. Dhugumatti, namni akkaan (Rabbitti)

عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ
لِيَنْصُرَهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ
عَفُورٌ ﴿٦٠﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ الْآيِلَ
فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي
الْآيِلِ وَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ
مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ
الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ
الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ
مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٦٤﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَاءَ فِي
الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ
بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ
عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ
بِالنَّاسِ لَرؤُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيْكُمْ ثُمَّ
يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ
الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

kafaraa dha.

67.Ummata hundaaf seera isaan amantii ittiin geggeeffatan isaaniif taasifnee jirra. Kanaafuu (mushrikooni Makkaa) dhimma kana irratti akka siin hin falmine. Gara Gooftaa keetiittis waami. Dhugumatti, ati karaa qajeelaa irra jirta.

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْتزِعُ عَنْكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

68.Yoo siin falmanis “Rabbiin akkaan beekaa waan isin hojjattaniiti” jedhiin.

وَإِنْ جَدَلْتَهُمْ فَقُلْ أَفَلَمْ يَعْلَمُوا بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٧٨﴾

69.Rabbiin Guyyaa Qiyaamaa waan isin isa keessatti wal dhabaa turtan gidduu keessanitti murteessa.

اللَّهُ يَخْتَكُم بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْفَيْتَمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٧٩﴾

70.Sila Rabbiin wantoota samiifi dachii keessa jiran hunda akka beeku hin beektuu? Dhugumatti, kun kitaaba (Lawhal Mahfuuz) keessa jira. Dhugumatti, kun Rabbi irratti laafaa dha.

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

71.Rabbiin alatti waan Inni ragaa homaatuu isaaf hin buusiniifi waan isaanis isa ilaalchisee beekumsa homaatuu hin qabne gabbaru. Miidhaa hojjattootaaf gargaaraan tokkos hin jiru.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾

72.Yeroo keeyyattooni keenya kan ifa ta’an isaan irratti dubbifamanis, fuula warra kafaranii irraa (ajaja Rabbii) diduu hubatta. Warra keeyyattoota keenya isaan irratti dubbisanitti utaaluutti dhihaatu. (Yaa Muhammad!) “Sila waan sana caalaa hamaa ta’e isiniif himuu? Ibidda

وَإِذَا نُنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُورُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا قُلْ أَفَأَنْتُمْ بَشَرٌ مِّنْ ذَلِكُمْ أَن تَارَ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَسَّرَ الْمَصِيرَ ﴿٧٢﴾

Rabbiin isaan kafaraniif waadaa galee dha. Deebichi waa fokkate!” jedhi.

73.Yaa namootaa! Fakkeenyi taasifamee jiraa isa dhaggeeffadhaa. Dhugumatti, isaan isin Rabbiin alatti kadhattan (gabbartan) odoo isaaf walitti qabamaniillee tiisisa tokko hin uumanu. Yoo tiisinni waan tokko isaan harkaa butes, (waan) san isa irraa buusuu hin danda’anu. Gabbaraafi gab-baramaan dadhabeera.

74.Dhugaa guddina Isaa Rabbiin hin gud-difne. Dhugumatti, Rabbiin jabaa, injifataa dha.

75.Rabbiin maleykota irraa ergamoota filata; namoota irraas (ni filata). Dhugumatti, Rabbiin dhaga’aa, argaa dha.

76.Inni wantoota fuuldura isaanii jiraniifi wantoota duuba isaanii jiran hunda ni beeka. Wantoonni hundi gara Rabbiitti deebifamti.

77.Yaa warra amantan! Rukuu’a bu’aa; sujuudas bu’aa; Gooftaa keessanis gab-baraa; akka milkooftaniif toltuus hojjad-haa.

78.Qabsoo Isaaf malu (Karaa) Rabbii keessatti qabsaa’aa; Inni isin filateera; amantii keessatti dhiphina tokkollee isin irratti hin goone. Karaa abbaa keessan Ibraahiim (deemaa). Akka ergamaan

يَتَّيْنَهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ
فَأَسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا
ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ. وَإِنْ
يَسْأَلُهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَّا
يَسْتَفِيدُوا مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ
وَالْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾

مَا فَكَّرُوا اللَّهَ حَقَّ فَكْرِهِ إِنَّ
اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ
رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ
سَكِيمٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

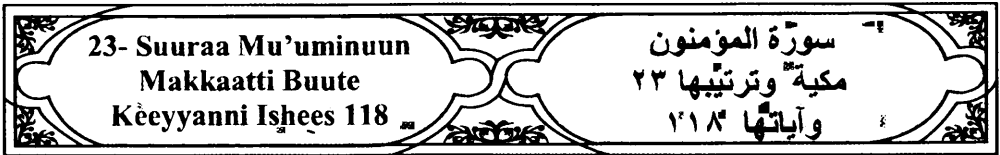
يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَأِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

يَتَّيْنَهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَرْكَعُوا
وَأَسْجَدُوا وَعَبَدُوا رَبَّكُمْ
وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ
تُقَلِّحُونَ ﴿٧٧﴾

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ
هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي
الَّذِينَ مِنْ حَرَجٍ مِثْلَ أَيْكُمُ الْإِنْرِهِمْ
هُوَ سَمَّنَكُمْ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا

Rabbii isin irratti ragaa ba'uufi isinis namoota irratti ragaa baataniif Isatu (Rabbitu) kana duraafi (Qur'aana) kana keessattis Muslimoota isin moggaase. Kanaaf salaata dhaabaa; zakaas kennaa; Rabbiin ciminaan qabadhaa. Inni jaalalloo keessani. Jaalallee ta'uuf waa tolee! Gargaaraa ta'uufis waa tole!

عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
فَأَقِمْوْا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ
الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahamata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Dhugumatti, mu'umintoonna milkaa'an.
2. Isaan warra salaata isaanii keessatti khushuu'a qabanii dha.
3. Isaan warra wanta bu'aa hin qabne irraa garagalanii dha.
4. Isaan warra zakaas raawwatanii dha.
5. Isaan warra qaama saalaa isaanii tikfattoo ta'anii dha.
6. Haadha manaa isaanii yookiin waan mirgi isaanii dhuunfate irratti malee. Dhugumatti, isaan komatamoo miti.
7. Namni sanaan ala (waan biraa) barbaade, isaan sun daangaa dabroo dha.
8. Isaan warra amaanaa isaaniitiifi waadaa isaaniis tikfattoo ta'anii dha.

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾

فَمَنْ أَتَىٰ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾

9. Isaan warra salaata isaanii irratti tikfa-tanii dha.

10. Isaan sun isaanuma qofatu dhaaltota (jannataati).

11. Isaan ishee keessatti hafoo ta'anii Firdawsiin dhaalu.

12. Dhugumatti, Nuti ilma namaa qulqulluu (cunfaa) dhoqqee irraa ta'e irraa uumne.

13. Sana booda coba bishaan saalaa kan iddoo tasgabbaa'aa, mijaa'aa (gadaamessa) keessatti isa taasifne.

14. Sana booda bishaan saalaa dhiiga ititaa taasifne; ergasii dhiiga ititaa muraafoonii taasifne; ergasii foonittii (sana) lafee taasifne; ergasii lafees foon itti uffifne; sana booda uumama biraa (daa'ima) isa goone. Rabbiin irra tolchaa uumtotaa ta'e qulqullaa'e!

15. Isin sana booda du'oo dha.

16. Sana booda dhugumatti, isin Guyyaa Qiyaamaa ni kaafamtu.

17. Ammas dhugumatti, Nuti gubbaa keesanitti samii torba uumnee jirra. Nuti uumu irraa kan dagannu hin taane.

18. Samii irraas bishaan (rooba) hanga barbaachisaa ta'een buufnee ergasii dachii keessa isa kuufne. Dhugumatti, Nuti isa deemsisuu irrattis danda'oo dha.

19. Isa saniin iddoowwan ashaakiltii kan mukkeen timiraafi inabaa kan isaan

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ
يَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن سُلْطَنٍ
مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ
مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا
الْعَلَقَةَ مَضْغَةً فَخَلَقْنَا
الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا
الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا
آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ
الْمَخْلُقِينَ ﴿١٤﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمِتُّونَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ
وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ
فَأَنْشَأْنَاهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ
بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأَنشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّتٍ مِّنْ نَّحِيلٍ

keessa isiniif fuduraaleen heddu jiraniifi isinis ishee irraa nyaattan isiniif magarsine.

20.Muka gaara Xuuru siinaa irraa baatu (margitu), kan dhadhaa dibatamu biqilchi-tuufi warra nyaataniifis ittoo taatus (isiniif uumne).

21.Dhugumatti, isiniif beyladoota keessa waan xiinxaltantu jira. Waan garaa isaanii keessa jiru irraas (aannan) isin obaafna. Ammas isiniif isaan keessa bu'aalee (biraa) baay'etu jira. Isaan irraas ni nyaattu.

22.Isheefi dooniiwwan irrattis baadhatamtu.

23.Dhugumatti, Nuti Nuuhiin gara ummata isaa erginee jirra. Innis ni jedhe: "Yaa ummata kiyya! Allaah gabbaraa. Isa malee gabbaramaan biraa isiniif hin jiru. Sila isin (Allaah) hin sodaattanii?"

24.Qondaaltonni ummata isaa irraa kafaran ni jedhan: "Kun namuma akka keesaniiti malee waan biraa hin taane. Isin irra of caalchisuu fedha. Rabbiin odoo fedhee silaa maleykota buusa ture. Waan kana nuti abbootii keenya durii keessattis hin dhageenye.

25.Inni nama maraatummaan itti jiru malee waan biraa miti. Kanaafuu hanga yeroo murtaa'ee isa eegaa."

وَأَعْنَبَ لَكَرٍ فِيهَا فَوَاكِهِ كَثِيرَةٌ
وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ
تَبَّتْ بِالدُّهْنِ وَصَنِيعَ الْأَكَلِينَ ﴿٢٠﴾

وَأَنَّ لَكَرٍ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ تُسَفِّكُ
مِمَّا فِي بَطُونِهَا وَلَكَرٍ فِيهَا مَنَفِعٌ
كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ
يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا
هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَفْضَلَ
عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ
مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا
الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جَنَّةٌ
فَتَرَى صَوَابَهُ حَتَّى جِئْتَهُ ﴿٢٥﴾

26.(Nuuhis) ni jedhe: “Gooftaa kiyya! Waan ana sobsiisaniif isaan irratti na gargaari.”

27.Nuti (akkana jechuun): gara isaatti wahyii goone: “Ilaalchaafi ajaja keenyaan doonii hojjadhu. Yeroo ajajni keenya dhufee, badaa ibiddaa (jalaan bishaan) madde, waan hunda irraa gosoota lama lama (kormaafi dhalaa) ishee (doonii san) keessa seensisi. Maatii keetis (seensisi) nama isaan irraa jechi (adabni) keenya duraan irratti dabre malee. Waa’ee warra miidhaa hojjatanii keessatti homaa ana hin gaafatin. Dhugumatti, isaan bishaaniin nyaatamoo dha.

28.Yeroo atiifi namoonni si waliin jiran doonii gubbaa baatan “Faaruun kan Rabbi Isa namoota miidhaa hojjatan irraa nu bararseeti” jedhi.

29.Ammas jedhi: “Gooftaa kiyya! Qubsuma barakaa qabu na qubsiisi; Atis irra caalaa qubsiiftotaati.”

30.Dhugumatti, (adaba ummata Nuuh) kana keessa mallattooleetu jira; Nuti dhugumatti (ummata Nuuhii) qormaatoo taanee jirra.

31.Sana boodas, isaan duubaan dhaloota biroo uumne.

32.Isaan keessatti ergamaa isaan irraa ta’e erginee “Rabbiin gabbaraa; Isa malee

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كُنتُ فَعَلْتُ ﴿٢٦﴾

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَكَرَ التَّنَوُّرُ فَاسْتَلَفَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ آتَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تَخْطِئُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِكِ فَقُلْ أَلْعَدُّ لِلَّهِ الَّذِي يَجْعَلُنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾

وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾

فَرَأَيْنَاهُمْ مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ۗ الْآخِرِينَ ﴿٣١﴾

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۗ أَفَلَا

Gooftaan biraa isiniif hin jiru. Sila isin (Allaah) hin sodaattanuu?” (jenne).

33.Ummata isaa kanneen kafaran, kan qunnamtii Aakhiraa sobsiisaniifi jireenya duuniyaa keessatti Nuti isaan garmalee duroomsine irraa qondaalonni ni jedhan: “Kun namuma akka keessaniiti malee waan biraatii miti. Waan isin nyaattan irraa nyaata; waan isin dhugdan irraas dhuga.

34.Yoo nama akka keessaniitiif ajajamtan, dhugumatti isin yoos hoonga’oo dha.

35.Sila isin erga duutanii biyyeefi lafee taatanii booda deebitanii (qabrii keessaa) baafamtu (jedhee) isin baallamaa?

36.Wanti isin ittiin dinniinamtan (qabrii irraa kaafamuun) fagaate! fagaate!

37.Isheen jireenya keenya duuniyaa malee kan biraatii miti. Nuti ni duuna; ni jiraanas. Nuti kaafamoo miti.

38.Inni namicha Rabbi irratti soba odeessu malee waan biraa miti. Nutis isaaf amanoo hin taane.”

39.(Innis) “Gooftaa kiyya! Waan na sobsiisaniif na tumsi” jedhe.

40.(Rabbiinis) “Yeroo muraasa booda, isaan dhugumatti gaabbitoota ta’uuf jiru” jedhe.

41.Iyyi cimaan dhugaadhaan isaan qabatte. Yoosuu hoomacha isaan goone. Ummatoota

نُفِقُونَ ﴿٣٢﴾

وَقَالَ أَمَلًا مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَكَذَبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَهُمْ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا
تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَيْنَ أَطْعَمَهُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِذْ
أَخْسِرُونَ ﴿٣٤﴾

أَيَعِدُّكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ
تُرَابًا وَعِظْمًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

﴿٣٦﴾ هَيَّاتَ هَيَّاتَ لِمَا توعَدُونَ ﴿٣٦﴾

إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ
وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَبُونَ ﴿٣٩﴾

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ
فَجَعَلْنَاهُمْ غُسَاءً فَبَعْدًا لِلْقَوْمِ

miidhaa hojjattootaaf (rahmata Rabbii ir-
raa) fageenyi haa ta'u.

42.Ergasii, isaan booda dhaloota biroo
uumne.

43.Ummanni kamillee beellama ishee hin
dabartu; boodas hin aantu.

44.Sana booda ergamtoota keenya
walduraa duubaan ergine. Dhawaatuma
ummata tokkotti ergamaan ishee dhufuun
isa sobsiisu. Kanaafuu (badii keessatti)
garii isaanii garii hordofsiiifne. Oduu
odeeffamu isaan taasifne. Namoota hin
amanneef fageenyi haa ta'u!

45.Sana booda Muusaafi obboleessa isaa
Haaruuniin raajiiwwan keenyaafi ragaa
ifa galaan ergine.

46.Gara Fir'awniifi qondaaltota isaa
(ergine). Isaan garuu ni boonan; namoota
ol aanoo of taasisan.

47.Ni jedhan: "Sila namoota lama kan nu
fakkaataniifi ummanni isaanii nuuf gab-
bartoota ta'an isaaniif amannaa?"

48.Kanaafuu isaan lamaan ni sobsiisan.
Warra balleeffaman irraas ta'an.

49.Akka isaan (haqatti) qajeelaniif jecha
dhugumatti, Muusaaf kitaaba kenninee
jirra.

50.Ilma Maryamiifi haadha isaatis mallat-
too taasifne. Isaan lamaanuu gara iddoo ol
fuudhamaa; tasgabbiifi burqituu isaan

الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا
ءَاخِرِينَ ﴿٤٢﴾

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا
يَسْتَجِرُونَ ﴿٤٣﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلًّا مَا جَاءَهُ
أُمَّةٌ رِسُولًا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ
بَعْضًا وَجَحَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبِعَدَا
لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ
بَنَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾

فَقَالُوا أَتُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمَهُمَا لَنَا عِبَادُونَ ﴿٤٧﴾

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ
الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ
يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً
وَءَاوَيْنَهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ
وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

qubsiifnee jirra.

51.Yaa ergamtoota (kiyya)! Wantoota gaggaarii irraa nyaadhaa. Dalagaalee gaggaariis hojjadhaa. Dhugumatti, Ani waan isin hojjattan akkaan beekaa dha.

يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ
وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

52.Isheen kun (Rabbii tokkicha gabbaruun) karaa tokko taatee amantii keessani. Anis Gooftaa keessanii ana sodaadhaa.

وَلِئَلَّ هَذَا مِنْكُمْ آتَمَّتْ آتَمَةٌ وَاحِدَةٌ وَأَنَا
رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

53.Amantii isaaniis gidduu isaanitti addaan cicciratan. Gareen hundinuu waan isaan bira jirutti gammadu.

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ
حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

54.Hanga yeroo murtaa'eetti jallina isaanii keessatti isaan dhiisi.

فَذَرَّهُمْ فِي غَمَرَاتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾

55.Sila sababni Nuti qabeenyaafi ilmaan irraa isaaniif daballu (isaaniif gaarii)se'uu?

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِ مِنْ مَّالٍ
وَبَيْنٍ ﴿٥٥﴾

56.Toltuuwwan isaaniif ariifachiifna (se'uu?) Lakkii; (Nuti kanaaf hin goone). Garuu isaan hin hubatan.

تُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَل لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

57.Dhugumatti, warri sodaa Gooftaa isaanii irraa naasuun jiraatan,

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ
مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾

58.Warri keeyyattoota Gooftaa isaaniittis amanan,

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

59.Warri Gooftaa isaaniittis homaa hin qindeessine,

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60.Ammas warri waan kennan onneen isaanii sodaan guutamteefi dhugumaan (qormaataaf) gara Gooftaa isaanii akka deebi'an amanaa kennan,

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ
أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

61.Isaan sun hojiiwwan gaggaarii keessatti akkaan ariifattoo dha; isaan isheedhaaf

أُولَئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ
لَهَا سَاقِبُونَ ﴿٦١﴾

dorgomoo dha.

62. Nuti nama tokkos dandeettii isaatiin ala isa hin dirqisiifnu. Nu bira kitaaba dhugaa dubbatutu jira. Isaanis hin miidhamanu.

وَلَا تَكُلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدِينَا
كِتَابٌ يَبْطِئُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يظَلُمُونَ ﴿١٣﴾

63. Dhugumatti onneen isaanii (Qur'aana) kana irraa haguuggaa keessa jirti. Isaaniif kana malees dalagaalee (gadhee) biraa kan isaan hojjatantu jira.

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرٍ مِّنْ هَذَا وَهُمْ
أَعْمَلُ مِنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا
عَمِلُونَ ﴿١٤﴾

64. Yeroma Nuti isaan irraa warra jireenya qananii daangaa dabre keessa jiraachaa turan adabaan qabnu, yeroma san isaan (deeggarsa kadhaaf) sagalee ol fuudhanii iyyu.

حَقِّقْ إِذَا أَخَذْنَا مَتْرَفِهِمْ بِالْمَذَابِ إِذَا
هُمْ يُخْتَرُونَ ﴿١٥﴾

65. Har'a hin iyyinaa. Dhugumatti, isin Nu irraa tumsa hin argattanu.

لَا تَجْعَلُوا الْيَوْمَ لَنَا لَا
نُصْرُونَ ﴿١٦﴾

66. Dhugumatti, keeyyattoonni kiyya isin irratti dubbifamaa turaniiti, isin duubatti irraa deebi'aa turtan.

فَدَكَانَتْ أَيْدِي نُنْتَلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ
عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكَبُونَ ﴿١٧﴾

67. Isaan (Harama makkaatiin) warra boonan taatanii halkanis ka'abaa biratti (Qur'aana) arrabsitu.

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سِمِرًا
تَهْجُرُونَ ﴿١٨﴾

68. Sila jecha (Rabbii) hin xiinxalanuu? Moo waan abbootii isaanii kan jalqabaatti hin dhufintu isaanitti dhufe?

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ
يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩﴾

69. Ergamaa isaanii hin beekinii, isa sobsiisan moo?

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ
مُنْكَرُونَ ﴿٢٠﴾

70. "Moo maraatummaatu isatti jira" jedhu? Lakkii; odoo irra baay'een isaanii dhugaa jibbanuu inni dhugaan isaanitti

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمْ
بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمُ لِلْحَقِّ كَذِبُونَ ﴿٢١﴾

dhufe.

71.Odoo dhugaan fedha lubbuu isaanii hordofee, silaa samii, dachiifi wantoonni isaan keessa jiranis ni badu turan. Inumaayyuu; nuti Qur'aana kabajaan isaanii keessa jiru isaaniif kennineeti, isaan kabajaa isaanii irraa garagalu.

72.Moo gatii akka siif kafalan isaan gaafatta? Gatii Gooftaa keetiitu caala. Innis irra caalaa warra kennaniiti.

73.Dhugumatti, ati gara karaa qajeelaatti isaan waamta.

74.Dhugumatti Isaan Aakhiraatti hin amanne karaa (qajeelaa) irraa akkaan jalalato dha.

75.Odoma rahmata isaaniif goonee, rakkoo isaan irra jirus irraa kaafnee, dhugumatti isaan dhama'anii jallina isaanii keessa jiraatu.

76.Dhugumatti, Nuti adabaan isaan qabnee jirra. Isaan Gooftaa isaaniitiif gadi of hin qabne; Isattis hin watwaanne.

77.Yeroo balbala adaba cimaa qabu isaan irratti banne, yeroma san isaan abdiin muratoo dha.

78.Innis Isa dhageettii, argaafi onnee isiniif uumee dha. Wanti isin galateeffattan xiqqoo qofa.

79.Innis Isa dachii keessa isin facaasee dha. Gara Isaattis walitti qabamtu.

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ
عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَيْرًا فَخَرَجَ رِيكٌ خَيْرٌ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّزِقِينَ ﴿٧٢﴾

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَرِبُونَ ﴿٧٤﴾

﴿٧٥﴾ وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ
ضُرِّهِمْ لَلْجُؤُا فِي طَيْفِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا
أَسْتَكَانُوا لِرَيْبِهِمْ وَمَا يَنْضَرُّونَ ﴿٧٦﴾

حَقَّ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ
شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

80. Innis Isa jiraachisuufi ajjeesuu dha. Jijjiiramni halkaniifi guyyaas kan Isaati. Sila hin hubattanii?

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ
أَخْلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

81. Fakkaatuma waan warri duraanii jedhanii jedhan.

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ
الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

82. Ni jedhan: “Sila erga duunee biyyeefi lafee taane booda, dhugumatti nuti (deebinee) kaafamnaa?”

قَالُوا أَءِذَا دَعَا مِنَّا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظْمًا أَوْنَا لِمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾

83. Dhugumatti, nuufi abbootiin keenyas kana dura kana waadaa galamnee jirra. Kun ogbarruu warra durii malee waan bi-raatii miti.”

لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَءَابَاؤُنَا هَذَا مِن
قَبْلُ إِن هَذَا إِلَّا أَسْطِيرٌ
الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

84. Jedhi: “Yoo kan beektan taatan dachi-iniifi isaan ishee keessa jiran kan eenyuti?”

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِن
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

85. “Kan Rabbiiti” jedhu. “Sila isin hin gorfamtanuu?” jedhi.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۗ قُلْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

86. “Gooftaan samii torbaniifi Gooftaan Arshii guddaa eenyu?” jedhi.

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ
وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

87. “Kan Rabbiiti” jechuuf jiru. “Sila isin Allaah hin sodaattanuu?” jedhiin.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا
تَنْفَعُونَ ﴿٨٧﴾

88. “Inni mootummaan waan hundaa harka Isaa jiru innis kan tiksu; isa irratti kan hin tikfamne, yoo kan bektan taatan eenyu?” jedhiin.

قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ
وَهُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
إِن كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. “Kan Allahti” jedhu. “Akkam (dhugaa) irraa garagalfamtu ree?” jedhiin.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۗ قُلْ فَأَنَّى
تَسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

90. Inumaayyu, Nuti dhugaan isaanitti dhufnee jirra. Dhugumatti, isaanis sob-doota.

بَلْ أَنْتَنَّهُمْ بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

91. Rabbiin ilma hin godhanne. Isa waliinis gabbaramaan tokkoyyuu hin jiru. (Odoo jiraatanii) silaa gabbaramaan hundi waan uumeen deema. Gariin isaanii garii irratti ol ta'u turan. Rabbiin waan isaan itti fakkeessan (hunda) irraa qulqullaa'e!

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَمَّا لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُبْحَانَ اللَّهِ عما يَصِفُونَ ﴿٩١﴾

92. Beekaan waan fagoofi dhihoo sun (qulqullaa'e). Waan isaan itti dabalaa irraas ol ta'e!

عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّنَا عما يَشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

93. Jedhi: "Gooftaa kiyya! Yoo (adaba) isaaniif waadaa galame natti agarsiifte,

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيئِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

94. Gooftaa kiyya! (adaba irraa na baraarsi); ummata miidhaa hojjattoota keessas na hin taasisin."

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

95. Dhugumatti, Nutis waan isaaniif waadaa galle si argisiisuu irratti danda'oo dha.

وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا وَعَدَهُمْ لَقَدِيرُونَ ﴿٩٥﴾

96. Hamtuu kamuu ishee irra gaariidhaan deebisi. Nuti waan isaan jedhan akkaan beekoo dha.

أَدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

97. Jedhi: "Gooftaa kiyya! Ani hasaasa sheyxaanotaa irraa Sittin maganfadha!

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾

98. Gooftaa kiyya! Isaan natti dhufuu irraa Sittin maganfadha."

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾

99. Yeroo tokkoon isaaniitti duuti dhufu ni jedha: "Gooftaa kiyya! Na deebisi.

حَقًّا إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾

100. Ani waaniin dhiise keessatti gaarii hojjachuun kajeela." Lakkii! Isheen kun jecha inni ishee jedhu (qofa). Hanga guyyaa kaafamaatti, isaan duuba cufaatu jira.

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Yeroo garriin (xurumbaan) afuu-fame, guyyaa san firummaan gidduu isaanii hin jiru; walis hin gaafatan.

فَإِذَا تُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنسَابَ
بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٠١﴾

102. Namni madaalli (hojii gaarii) isaa ulfaatte, isaan sun warra milkaa'oo dha.

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾

103. Namni madaalli (hojii gaarii) isaa salphattes, isaan sun warra lubbuu isaanii hoongessan. Jahannam keessas yeroo hunda jiraatu.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَئِكَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ
خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾

104. Ibiddi fuula isaanii ni gubdi. Isaanis achi keessatti fuulaa fokkatoota.

تَلَفَحُ جُوهَهُمْ أَنَارٌ وَهُمْ فِيهَا
كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾

105. Sila keeyyattoonni kiyya isin irratti dubbifamaa turtee, isinis isaan sobsiisaa hin turree?

أَلَمْ تَكُنْ عَائِيئًا مُّتَلَدِّعًا
بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Isaanis ni jedhan: “(Yaa) Gooftaa keenya! Gogiinsa keenyatu nu injifate; nus ummata jallatoo taane.

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا
وَكَئْنَا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾

107. Gooftaa keenya! Ishee irraa nu baasi. Ergasii yoo itti deebine, dhugumatti nutu miidhaa hojjattoota.”

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا
ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾

108. (Rabbiinis) "Salphadhaatii ishee (jahannam) keessa fagaadhaa. Anas hin dubbisinaa" jedha.

قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾

109. Dhugumatti, gareen gabroota kiyya irraa ta'e tokko “Gooftaa keenya! Amannee jirra. Kanaafuu nuuf araaramii, rahmataas nuuf godhi. Ati irra caalaa warra rahmata godhaniiti” jedhaa turaniiti,

إِنَّهُ. كَانَ قَرِينًا مِّنْ عِبَادِي
يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا
وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٠٩﴾

110. Isinis hanga yaadannoo (faaru) kiyya isin dagachiisanitti isaanitti qishnaa (baacaa) turtan. Isaanittis kolfaa turtan.

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنسَوَكُمُ
ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ
تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾

111. Dhugumatti, Ani har'a waan isaan obsaniif isaan milkaa'oo ta'uudhaan isaaniif galata galche.

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ
هُمُ الْفَٰسِقُونَ ﴿١١١﴾

112.(Rabbiin) ni jedhe: “Sila dachii keessa lakkoofsa waggaa hangamii jiraattan?”

قَالَ كَمْ لَيْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ
سِينِينَ ﴿١١٢﴾

113.(Isaanis) ni jedhan: “Nuti guyyaa tokko yookiin garii guyyaa jiraanne. Warra lakkaa'an gaafadhu.”

قَالُوا لَيْتَنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسَلِّ
الْعَادِينَ ﴿١١٣﴾

114.(Rabbiin) ni jedha: “Odoo kan beektan taatanii isin (yeroo) xiqqoo malee hin jiraanne.

قَالَ إِنْ لَيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

115.Sila Nuti taphumaaf isin uumnee yaadduu? Ammas isin gara keenyatti deebifamuu dhabuu yaadduu?”

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا
وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

116. Rabbiin mootii dhugaa ta'e, ol ta'e. Isa malee Gooftaan biraa hin jiru. Inni Gooftaa Arshii kabajamaati.

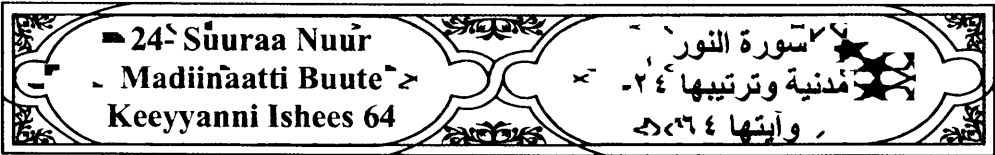
فَتَعَلَىٰ اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

117. Namni Rabbi wajjin odoo ragaa isa irratti hin qabne, gabbaramaa biraa kadhatu (gabbaru), qormaanni isaa Gooftaa isaa bira jira. Dhugumatti, warri kaafaran hin milkaa'anu.

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا
بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
إِنَّهُ لَا يَفْضَحُ الْكُفْرَانَ ﴿١١٧﴾

118.“Gooftaa kiyya! Naaf araarami, rahmatas (naaf) godhi. Ati irra caalaa warra rahmata godhaniiti” jedhi.

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ
الرَّاحِمِينَ ﴿١١٨﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1.(Isheen kun) suuraa Nuti ishee buufnee, dirqama ishee taasifnee, akka gorfamta-nuuf jecha ishee keessattis keeyyattoota ifa ta'an buufnee dha.

2.Dubartii (gaa'ilaan dura) sagaagaltuufi dhiira (odoo hin fuudhin) sagaagalus tokko tokkoon isaanii rukuttaa dhibba isaan rukutaa. Yoo Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti kan amantan taataniif, amantii (adaba yookiin haddii) Rabbii keessatti isaan lamaaniiif garaa laafuun isin hin qabatin. Adaba isaan lamaanis gareen mu'umintoota irraa ta'e itti haa hirmaatu.

3.Dhiirri sagaagalaan sagaagaltuu yookiin dubartii mushrika taate malee hin fuudhu. Dubartiin sagaagaltuunis dhiira sagaa-galaa yookiin dhiira mushrika ta'e malee namni biraa ishee hin fuudhu. Sun mu'umintoota irratti dhorgamee jira.

4.Isaan dubartoota kabajaa ofii eegan sa-gaagalummaan maqaa isaanii xureessanis, ergasii ragaa afur fiduu hin dandeenye, rukuttaa saddeettama isaan rukutaa. Ra-gummaa isaaniis gonkumaa irraa hin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ يَتَذَكَّرُ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَهْتَكُونَ ﴿١﴾

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَشَهِدَ عَدَاهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحَرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

وَالَّذِينَ يَزْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شَهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ نَدْبَيْنِ جَلْدَةٍ وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾

fuudhinaa. Isaan sun isaanumatu finciltoota.

5. Isaan sana booda tawbatanii, tolchan malee. (Isaan sanaaf) dhugumatti, Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾

6. Isaan odoo lubbuu isaanii malee ragaan isaaniif hin jirre niitiwwan isaanii sagaa-galummaan maqaa xureessanis, kakuun tokkoo isaanii ‘inni dhugaa dubbattoota irraayi’ jechuun yeroo afur Rabbiin kakachuu dha.

وَالَّذِينَ يَزْمُونَ أَرْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَدُوا عَلَيْهِمْ أَرْبَعٌ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

7. (Ragaan) shaneessituunis yoo inni namoota sobaan maqaa ishee xureessan irraa ta’e, ‘abaarsi Rabbii isa irra haa jiraatu’ jechuun kakachuu dha.

وَالْخَائِسَةُ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾

8. “Inni sobdoota irraayyi” jettee yeroo afur Rabbiin kakachuutu adaba (duniyaa) ishee irraa deebisa.

وَيَذَرُوهَا عَنَّا الْعَدَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعٌ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾

9. (Ragaan) shanessituus ‘yoo inni (dhiirsi ishee) namoota dhugaa jedhan irraa ta’e abaarsi Rabbii ishee irra haa jiraatu’ jechuu dha.

وَالْخَائِسَةُ أَنْ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾

10. Odoo tolli Rabbiitiifi rahmanni Isaa isin irra jiraachuu baatee, (silaa Rabbiin isin adaba ture). Dhugumatti, Rabbiin akkaan tawbaa qeebalaa, ogeessa.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Dhugumatti, isaan (Aa’ishaa iratti) soba fidan garee isin irraa ta’anii dha. Isa isiniif hamtuu hin se’inaa. Inumaa inni isiniif caalaa dha. Nama isaan irraa ta’e

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا

hundaafuu, hamtuu irraa wantuma inni carraaqatetu isaaf jira. Isa isaan irraa (soba) guddaa baadhate immoo adaba guddaa ta'etu isaaf jira.

12.Maaliif yeroo isa (soba kana) dhageesan, mu'umintoonni dhiiraas ta'ee kan dubaraa, ofii isaaniiif toltuu yaadanii “Kun soba ifa bahaa dha” jechuu dhaban?

13.Maaliif isa irratti ragaalee afur fiduu dhiisan? Eega ragootaan hin dhufin, isaan sun Allaah biratti sobdoonni isaanuma.

14.Odoo tolaafi rahmanni Allaah duniyaa kanaafi Aakhiraa isin irra jiraachuu baatee, silaa waan isin waa'ee isaa odees-sitaniif adaba guddaatu isin tuqa ture.

15.Yeroo isin arraba keessaniin olola isaa ooftanii, afaan keessaniinis waan sirritti hin beekne jettanii, odoo inni Rabbiin biratti guddaa ta'ee jiruu isin waan laafaa isa seetan san (adbni guddaan isin tuqa ture).

16.Sila yeroo isa (soba kana) dhageessan “waa'ee kanaa dubbachuun nuuf hin malu. (Yaa Rabbi!) Ati qulqulloofte! Kun soba guddaa dha” maaliif hin jenne?

17.Yoo mu'imintoota taataniif akka isin (gocha) kana fakkaatutti gonkumaa hin deebine Rabbiin isin gorsa.

18.Allaah'n keeyyattoota Isaa isiniif ibsa.

اَكْتَسَبَ مِنَ الْاٰثِمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾

لَوْلَا اِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِاَنْفُسِهِنَّ خَيْرًا وَقَالُوا هٰذَا اِنْكُ مِمين ﴿١٢﴾

لَوْلَا جَاءُو عَلَيْهِ بِارْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاِذْ لَمْ يَأْتُوْا بِالشُّهَدَاءِ فَأُوْتِيكَ عِنْدَ اللّٰهِ هُمْ الْكٰذِبُونَ ﴿١٣﴾

وَلَوْلَا فَضَّلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا اَفْضَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

اِذْ تَلَقَوْنَهُ بِاللَّسِيئَةِ وَاَقُولُونَ يَااُقُوْهُكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُوْنَهُ هِيْٓٔا وَهُوَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمٌ ﴿١٥﴾

وَلَوْلَا اِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُوْنُ لَنَا اَنْ نَّتَكَلَّمَ بِهٰذَا سُبْحٰنَكَ هٰذَا مِمين عَظِيْمٌ ﴿١٦﴾

يَعْظُمُكُمْ اللّٰهُ اَنْ تَعُوْدُوْا لِمِثْلِهٖۗ اَبَدًا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٧﴾

وَيَبِيْنُ اللّٰهُ لَكُمْ الْاٰيٰتِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ

Rabbiinis beekaa, ogeessa.

19.Dhugumatti, isaan gochi fokkataan isaan amanan keessatti tamsa'uu jaallatan, isaaniif addunyaafi Aakhiraa keessatti adaba laalessaa ta'etu (isaaniif) jira. Rabbu-matu beeka; isin hin beektanu.

20.Odoo tolaafi rahmanni Allaah isin irra jiraachuu baatee, ammaas odoo Rabbiin mararfataa rahmata godhaa ta'uu baatee, (silaa isin adaba ture).

21.Yaa warra amantan! Tarkaanfiiwwan shayxaanaa hin hordofinaa. Namni tarkaanfiilee shayxaanaa hordofe, inni (sheyxaanni) gocha fokkataafi gocha jib-bamaa ta'anitti ajaja. Odoo tolli Rabbiiti-ifi rahmanni Isaa isin irra jiraachuu baatee, silaa tokkoon keessanis gonkumaa badii irraa hin qulqullooftanu ture. Garuu Rabbiin nama fedhe ni qulqulleessa. Rabbiin dhaga'aa, beekaa dha.

22.Isin irraa namoonni tolaafi qabeenyaan badhaadhan firoota isaanii, hiyyeeyyiifi namoota karaa Rabbi keessatti go-daananiif kennuu diduu irratti hin kakatin. Dhiifama haa godhanu; namaafis irra haa dabranu. Sila Rabbiin isiniif araaramuu hin jaallattanuu? Allaahnis araaramaa, rahmata godhaa dha.

23.Dhugumatti, isaan dubartoota tikfa-moo, sagaagalummaa irraa dagatoofi

حِكْمَةٌ ١٨

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ
الْفَحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ١٩

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَؤُوفٌ
رَحِيمٌ ٢٠

• يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا
خُطُوبَ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوبَ
الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ٢١

وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ
وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولَى الْقُرْبَى
وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا
أَلَا يُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٢٢

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ

mu'umintoota ta'an maqaa xureessan, ad-duniyaafi Aakhiraattis abaaramaniiru. Isaaniif adaba guddaatu jira.

وَالْمُؤْمِنَاتُ لَعْنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

24.Guyyaa Arrabni isaanii, harki isaaniiti-ifi miilli isaanii waan isaan dalagaa turan ragaa isaan irratti ba'an (adabamu).

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

25.Guyyaa san Rabbiin mindaa (hojii) isaanii kan dhugaa guutee isaaniif kenna. Isaanis Rabbiin dhugaa, ifa baasaa ta'uu ni beeku.

يَوْمَ يُؤْمِرُ بِيَوْمِهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقُّ
وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ
الْمُبِينُ ﴿١٥﴾

26.Dubartoonni badoon dhiirota badoofi, dhiironni badoonis dubartoota badoof ta'u. Dubartoonni gaariin dhiirota gaariifi, dhiironni gaggaariinis dubartoota gaariifi. Isaan sun waan isaan jedhan irraa qulqulleeffamoo dha. Isaaniif araaramaafi kenna gaarii ta'etu (Jannatatu) jira.

الْحَيْثُوتُ لِلْحَيْثِينَ وَالْحَيْثُونَ
لِلْحَيْثِيَّاتِ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ
وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ
مَبْرُؤُونَ مِمَّا قَالُوا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿١٦﴾

27.Yaa warra amantan! Mana keessan hin ta'in hanga hayyamsiifattaniifi abbootii isaanii nagaa gaafattanitti hin seeninaa. Akka gorfamtaniif jecha santu isiniif caala.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا
غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا
وَتَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

28.Yoo ishee keessatti nama tokkos arguu baattan, hanga isiniif hayyamamutti ishee hin seeninaa. Yoo deebi'aa isiniin jedhames deebi'aa. Santu isiniif irra qulqulluu dha. Rabbiinis waan isin dalagdan hunda beekaa dha.

فَإِنْ لَمْ يَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا
تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ
لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ
لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿١٨﴾

29.Mana namni keessa hin jiraanne kan ishee keessa meeshaan keessan jiru

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا
بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَعٌ لَّكُمْ

(hayyama malee) yoo seentan badiin isin irra hin jiru. Rabbiin waan isin mul'iftani-ifi waan isin dhoksitanis ni beeka.

30. Mu'umintootaan “(ija keessan gadi qabadhaa)” jedhi, ija isaanii gadi qabatu; qaama saalaa isaaniis ni tikfatu. Santu isaaniif irra qulqulluu dha. Dhugumatti, Rabbiin keessa beekaa waan isaan dalaganiiti.

31. Dubartoota mu'umintootaatiinis “(ija keessan gadi qabadhaa)” jedhi, ija isaanii gadi qabatu; qaama saalaa isaaniis ni tikfatu. “Faaya isaaniis isa isaan irraa ofiin mul'ate malee hin mul'isinaa; haguuggaa isaanii qoma isaaniitti haa uffisanu; miidhagina qaama isaanii dhiirsa isaanii, yookiin abbootii isaanii, yookiin abbootii dhiirsa isaanii, yookiin ilmaan isaanii, yookiin ilmaan dhiirsa isaanii, yookiin obboleeyyan isaanii, yookiin ilmaan obboleeyyan isaanii, yookiin ilmaan obboleettiwwan isaanii, yookiin dubartoota isaanii (mu'umintoota ta'an), yookiin gabroota too'annaa isaanii jala jiran, yookiin tajaajiltoota dhiira irraa ta'an kan fedhii hin qabne ta'aniifi yookiin ijoollee qaama saala dubartootaa irratti hin mul'atinitti (hin beekinitti) malee miidhagina isaanii hin mul'isin. Miidhagina isaanii irraa wanti isaan dhoksan akka

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

قُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُوا مِنْ
أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ
ذَلِكَ أَزْكَىٰ لَهُنَّ إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ بِمَا
يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ
أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا
يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ
مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ
جُجُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا
لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ
أَبَائِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ
أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ
أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخْوَانِهِنَّ
أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ
أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ
مِنَ الرِّجَالِ أَوْ الْوَالِدِ الذَّكَرِ لَمْ
يُظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا
يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ
مِنَ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ
جَمِيعًا إِنَّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ
تُقْلِحُونَ ﴿٣١﴾

beekamuuf jecha miila isaaniitiin dachii hin dhiitin. Yaa mu'umintootaa! Akka milkoofaniif jecha hundi keessanuu gara Rabbiitti tawbaa deebi'aa." jedhiin.

32.Isin irraas konfoleysa (dhiiraas ta'ee dubaratii hin fuudhin) fuusisaa. Gabroota keessan kan dhiiraatiifi dubartootaa irraas ta'an isaan gaggaarii (fuusisaa). Yoo hiyyeyyii ta'anis Rabbiin tola Isaa irraa isaan duroomsa. Rabbiin dureessa, beekaa dha.

33.Isaan waan fuudhaaf isaan barbaachisu hin argatin hanga Rabbiin tola Isaa irraa isaan duroomsutti, kabajaa ofii haa eeggatan. Gabroota too'annaa keessan jala jiran gidduus yoo isaan keessatti toltuu beekatan, isaan barreeffama (beellamaan bili-soomuu) barbaadaniif, barreessaa. Qabeenya Rabbi kan Inni isiniif kenne irraas isaaniif kennaa. Shamarran gabrootaa keessan yoo isaan kabajaa ofii eeguu fedhan isin bu'aa jireenya duniyaatiif jecha, sagaagalummaa irratti isaan hin dirqinaa. Namni isaan dirqe, dhugumatti Rabbiin erga isaan dirquutii (isaanif) araaramaa, rahmata godhaa dha.

34.Dhugumatti, Nuti keeyyatoota ifa ta'aniifi fakkeenya warra isin dura dabranii irraas, akka warra Rabbiin sodaataniifis gorsa ta'aniif jecha gara keessanitti

وَأَنكِحُوا الْأَيْمَىٰ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ
مِنَ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ إِن يَكُونُوا
فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

وَلِيَسْتَعْفِفَ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا
حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ
يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِن عَلِمْتُمْ فِيهِمْ
خَيْرًا وَأَنفُسُهُمْ مِن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي
آتَاكُمْ وَلَا تَكْرَهُوا فَنَيْبِكُمْ عَلَى
الْبِعَاءِ إِن أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّبْتَغَا عَرْضَ
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَن يُكْرِهُهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ
مِن بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾

وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ
وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكَ
وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾

buufnee jirra.

35. Rabbiin ifaa samiifi dachiiti. Fakkeenyi ifa Isaa akka foddaa ibsaan ishee keessa jiruuti. Ibsaan sun immoo birillee keessa jira. Birillichis akka urjii calaqqisaa muka barakeeffamtuu, zeytuunaa irraa taate, kan kallattii bahaas ta'ee, dhihattiis hin ta'in, kan zeytiin ishee odoo ibiddi isa tuquu baattellee ifuutti dhihaatu kan fakkaattuu dha. (Kana jechuun) ifaa ifaa irraati ta'ee dha! Rabbiin nama fedhe gara ifaa Isaatti qajeelcha. Ammas Rabbiin namootaaf fakkeenya taasisa. Rabbiin waan hunda beekaa dha.

36. Manneen (masjiidoota) kabajamuufi maqaan Allaah ishee keessatti dubbataamuutti (faarfamuutti) Rabbiin ajaje keessatti, ishee keessatti ganamaafi galgalas Isa qulqulleessu.

37. Dhiironni daldalas ta'ee gurgurtaan yaadannoo Rabbii irraa, salaata dhaabuufi zakaa kennuu irraa isaan hin dagnetu gyyaa isa keessa onneefi ijji gara gaggaltu kan sodaatan ta'anii (ishee keessatti Rabbiin qulqulleessu).

38. Akka Rabbiin irra gaarii waan isaan dalaganii isaaniif galata galchee, tola Isaa irraas isaaniif dabaluufta (Isa sodaatu). Rabbiin nama fedhe herrega malee soora.

﴿ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
مِثْلُ نُورِ كِشْكُوفٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ
الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا
كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ
مُبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا
غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ
تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي
اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَضَرِبَ اللَّهُ
الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

﴿ فِي بُيُوتٍ أُذِنَ اللَّهُ أَنْ تَرْفَعَ
وَيَذَكَرَ فِيهَا أَسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ
فِيهَا بِالْعُدْوَةِ وَالْأَصَالِ ﴿٣٦﴾

﴿ رِجَالٌ لَا لُتَمِهِمْ بَعْرَةٌ وَلَا يَبِعُ عَنْ
ذِكْرِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أَلْصَافُونَ وَإِنَّهُمْ لَلزَّكَّوَاتُ
يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ
وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾

﴿ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ
يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

39. Warri kafaran dalagaaleen isaanii akka siribii dirree keessa jirtuu, kan dheebotaan bishaan isa se'uuti. Yeroo isa bira ga'e homaa ta'uu isaa dhabe; Allaah of biratti argee (Rabbiin) galata isaa guutee isaaf galcheeti. Rabbiin saffisaa herregaati.

40. Yookiin akka dukkana galaana gadi fagoo ta'e keessa jiru, kan danbaliin gubbaa isaa danbaliin (biraa) jiru kan isa gubbaa duumessi jiru haguuguuti. (Isheen kun) dukkana gariin ishee garii gubbaa jirtuu dha; yeroo harka isaa baase argutti hin dhihaatu. Namni Allaahn ifaa isaaf hin taasisin, ifaan homaatu isaaf hin jiru.

41. Sila dhugumatti Allaah wanti samiifi dachii keessa jiraniifi allaattiinis koola (qoochoo) isaanii diriirsanii akka Isa qulqulleessan (faarsan) hin arginee? Hunduu dhugumatti, Isaaf sagaduufi Isa qulqulleessuus beekaniiru. Rabbiin waan isaan dalagan beekaa dha.

42. Mootummaan samiifi dachii kan Allahti. Deebiinis garuma Allahti.

43. Sila Allaahn duumessa oofee, ergasii gidduu isaa walitti qabee, ergasii tuulamaa isa taasisuu hin arginee? Sana booda bokkaa gidduu isaatii kan ba'u argita. Akkasumas samii irraa gaara ishee keessatti ta'e kan cabbii irraa ta'e irraa

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلَهُمْ كَمَرَابٍ
يَقْبَعُهُ يَحْسَبُهُ الظَّمْثَانُ مَاءً حَاقًّا
إِذَا جَاءَهُ، لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ
عِنْدَهُ فَوَفَّيْتُهُ حِسَابَهُ، وَاللَّهُ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

أَوْ كَطُلُمْنٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ
مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ، مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ
سَحَابٌ طُلُمْنًا بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ
إِذَا أَخْرَجَ يَكُدُّهُ، لَمْ يَكُدِّ بِهَا مِنْ لَدُونِ
يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ ﴿٤٠﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسْجِئُ لَهُ، مَنْ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَقَتِ
كُلِّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ، وَتَسْبِيحَهُ، وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى
اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزَيِّجُ سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ
بَيْنَهُ، ثُمَّ يُجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى
الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ، وَيَنْزِلُ
مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ
فَيُصِيبُ بِهِ، مَنْ يَشَاءُ وَيَبْصُرُهُ، عَنِ

(cabbii) buuseeti, nama fedheen tuqee, nama fedhe irraas isa deebisa. Ifti hangaasuu isaa ija balleessutti dhihaata.

44.Rabbiin halkaniifi guyyaa gara gaggalcha. Dhugumatti, kana keessa namoota hubannoo qabaniif gorsatu jira.

45.Allaahn wantoota lubbuu qaban hunda bishaan irraa uume. Isaan irraa warra garaa isaaniitiin deeman (looyan)tu jira. Isaan irraas warra miila lamaan deemantu jira. Isaan irraas warra (miila) afuriin deemantu jira. Rabbiinis waan fedhe uuma. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha.

46.Nuti dhugumatti keeyyattoota ifa ta'an buufnee jirra. Rabbiinis nama fedhe gara karaa sirrii qajeelcha.

47.(Munaafiqoonni) "Allaahfi ergamaatti amanne; ajajannes" jedhaniiti, ergasii gareen isaan irraa ta'e sana booda garagala. Isaan sun, mu'umintoota miti.

48.Yeroo akka gidduu isaaniitti murteesuuf gara Allaahfi ergamaa Isaatti waamamanis, gareen isaan irraa ta'e yoo-suu garagaloo dha.

49.Yoo dhugaan isaaniif jiraate immoo ariifattoo ta'anii gara isaa (ergamaa) dhufu.

50.Sila onnee isaanii keessa dhukkubni jiramoo, Rabbiifi ergamaa Isaatu dabaan

مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنًا بَرِّقَهُ يَذْهَبُ
بِالْأَبْصَرِ ﴿٤٣﴾

يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ
يَمْسَى عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْسَى
عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْسَى عَلَى
أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبِينَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

وَيَقُولُونَ ءَأَمَّنَّا بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ
وَأَطَعْنَا ثُمَّ تَوَلَّى فِرْقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ
ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ
بَيْنَهُمْ إِذَا فِرْقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحُكْمُ يَأْتُوا إِلَيْهِ
مُدْعِينَ ﴿٤٩﴾

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ أَرَادُوا أَنْ يَخَافُوا

(haqa malee) isaan irratti murteessaa sodaatu? Lakkii; isaan isaanumatu miidha raawwattoota.

51.Jechi Mu’umintootaa yeroo akka gidduu isaaniitti murteessuuf gara Rabbiifi ergamaa isaatti waamaman “dhageenye; ajajamnes” jechuu qofa. Isaan sun milkaa’oon isaanuma.

52.Namni Allaahfi ergamaa Isaa tole jedhee, Allaaha sodaatee, Isas sodaate, isaan sun isaanumatu milkaa’oo dha.

53.Yoo (duulaaf) bahuutti isaan ajajje, dhugumatti, akka ba’an kakuu isaanii cimaa Rabbiin kakatu. “Hin kakatinaa, ajajamuu beekamaatu (isiniif caalaa dha)” jedhiin. Dhugumatti, Rabbiin waan isin dalagdan keessa beekaa dha.

54.Jedhi: “Rabbiif ajajamaa; akkasuma ergamaafis ajajamaa. Yoo duubatti deebitan, kan isa irra jiru dirqama isa irra kaa’ame qofa. Isin irras waanuma baachifamtan qofatu jira. Yoo isaaf ajajamtan ni qajeeltu. Ergamaa irra kan jiru (itti kenname) ifaan ifatti geessuu qofa.

55.Rabbiin isin irraa warra amananii, gargaarii hojjatan akkuma warra isaan duraa (dachii irratti) bakka buusee ture, dachii irratti bakka isaan buusuuf jira. ‘Amantii isaaniif jaalate isaaniif mijeessaa, erga sodaa isaaniitii nagayatti isaaniif jijjiiraa’

أَنْ يَحْيَىٰ اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَرَسُولُهُ بَلْ أَوْلَايَكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ الَّذِي هُوَ أَعْلَمُ بِالسُّرُورِ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا تُقْسِمُوا طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٥﴾

وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا

waadaa galeera. Odoo humaa natti hin qindeessin Ana qofa gabbaru (waadaa gale). Sana booda warri kafare, isaanu-matu finciltoota.

بُشِّرِكُوتِ فِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْفٰسِقُونَ ﴿٥٥﴾

56. Akka rahmanni isiniif godhamuuf jecha, salaata (sirnaan) sagadaa; zakaas kennaa; ergamaafis ajajamaa.

وَأَقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَآتُوا الزَّكٰوةَ
وَاطِيعُوا الرُّسُلَ لَعَلَّكُمْ
تَرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. Isaan kafaran dachii keessatti waan miliqan hin se'in. Teessoon isaaniis ibidda ta'a. Deebichi waa fokkate!

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مُعْجِزِيْنَ
فِي الْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمْ اَلنَّارُ وَلَيْسَ
الْمَصِيْرُ ﴿٥٧﴾

58. Yaa warra amantan! Isaan (gabroonni) mirgi keessan dhuunfatteefi isin irraa isaan umrii saalfii (gaa'ila) hin ga'in yeroo sadi hayyama isin haa gaafatanu: salaata fajrii dura, yeroo walakkaa guyyaa ho'aaf uffata keessan baafattaniifi salaata ishaa'ii booda. Yeroo sadi kan isin qullaa baatanii dha. Isaan kanaan ala gariin keessan garii irra yoo naanna'an, isin irras ta'ee isaan irra diliin hin jiraatu. Akka kanatti Rabbiin keeyyattoota (Isaa) isiniif addeessa. Allaahn beekaa, ogeessa.

بَيِّنَاتٍ لِّهَا الَّذِيْنَ ءٰمَنُوْا لِيَسْتَذِيْنَكُمْ
الَّذِيْنَ مَلَكَتْ اَيْمٰنُكُمْ وَالَّذِيْنَ لَمْ
يَلْعَنُوْا اَلْحَلْمُ مِنْكُمْ تِلْكَ مَرْثَةٌ مِنْ قَبْلِ
صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَحِيْنَ تَضَعُوْنَ ثِيَابَكُمْ
مِّنَ الظُّهُرِ وَمِنْ بَعْدِ صَلٰوةِ الْعِشَاءِ
تِلْكَ عَوْرَتٌ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَھُنَّ طَوَافُوتٌ
عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذٰلِكَ
بَيِّنَ اللهُ لَكُمْ الْاٰيٰتِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ
حَكِيْمٌ ﴿٥٨﴾

59. Ijoolleen isin irraa ta'an yeroo umrii gaa'ila ga'an, akkuma warri isaaniin duraa hayyamsiifataa turanitti haa hayyamsiifatanu. Akka kanatti Rabbiin keeyyattoota Isaa isiniif ibsa. Rabbiin beekaa, ogeessa.

وَإِذَا بَلَغَ الْاَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ
فَلْيَسْتَذِنُوْا كَمَا اسْتَذَنَ الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِهِمْ كَذٰلِكَ بَيِّنَ اللهُ لَكُمْ
ءٰيٰتِهِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٥٩﴾

60. Dubartoonni manguddooman kan

وَالْمَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ

heeruma hin kajeelle odoo miidhagina isaanii hin saaxilin uffata isaanii (kan gubbaa) lafa kaa'uu keessatti badiin isaan irra hin jiru. Garuu tikfamuutu isaanii irra caala. Allaahn dhaga'aa, beekaa dha.

61.(Namaa wajjin nyaachuu keessatti) Jaamaa irra rakkinni hin jiru. Naafa (hokkolaa) irrattis rakkinni hin jiru. Dhukkubsataa irraas rakkinni hin jiru. Isin irrattiis mana keessan irraa, yookiin manneen abbootii keessanii irraa, yookiin manneen haadholii keessanii irraa, yookiin manneen obboleeyyan keessan dhiiraa irraa, yookiin manneen obboleettiwwan keessanii irraa, yookiin manneen wasiila (abbeeraawwan) keessanii irraa, yookiin manneen adaadota keessanii irraas, yookiin manneen eessumman keessanii irraas yookiin manneen haboowwan (aaddee) keessanii irraa, yookiin waan furtoon isaa harka keessan jiru irraa, yookiin (mana) hiriyyaa keessanii irraa nyaachuu keessatti rakkinni isin irra hin jiru. Walii wajjinis ta'ee adda addaan nyaachuu keessatti badiin isin irra hin jiraatu. Yeroo manneen seentan of irratti nagaa buusaa. Kabajaa Rabbi biraa taate, barakeeffamtuu, qulqulluu taate (of irratti buusaa). Akka kanatti akka xiinxal-taniif Rabbiin keeyyattoota (Isaa) isiniif ibsa.

نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ نِيَابَهُمْ عَيْرًا مُتَرَخِّطٍ بَرِيئًا وَأَنْ يَسْتَغْفِرْنَ خَيْرٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالَكُمْ أَوْ مَا بَيْنَ ذَلِكَ مِنْ بُيُوتٍ لَكُمْ قَدْ حَلَلْتُمْ بَيْوتَكُمْ وَأَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

62. Mu'umintooni dhugaa, isaan Rabbiifi ergamaa Isaatti amananii, yeroo isaa wajjin dhimma walitti qabaa ta'e irratti ta'an, hanga isa hayyamsiifatanitti achii hin deemnee dha. Dhugumatti, isaan si hayyamsiifatan, isaan sun warra Rabbiifi ergamaa Isaatti amananii dha. Kanaafuu yeroo garii dhimma isaanitiif si hayyamsiifatan, isaan irraa nama feetef hayyami; Rabbi irraas araarama isaaniif kadhu. Dhugumatti, Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

63. Waamicha ergamaa (Rabbii) gidduu keessanitti akka gariin keessan garii waamu hin taasisinaa. Dhugumatti, Rabbiin isaan isin irraa dhokatanii luqqa'an (ba'an) ni beeka. Kanaafuu isaan ajaja isaa (nabiyyii) faallessan rakkoon wahii isaan tuquu, yookiin adabni laalessaan isaan tuquu of irraa haa eeganu.

64. Dhagayaa! Dhugumatti, wanti samiifi dachii keessa jiran kan Rabbiiti. Dhugumatti, Inni waan isin irra jirtan ni beeka. Guyyaa gara Isaa deebi'anis waan isaan dalagan itti odeessa. Rabbiin waan hunda beekaa dha.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ إِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ
جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوا
الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا
اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنَ
لِمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرَ
لَهُمُ اللَّهُ إِنَّكَ اللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ
بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا
قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
يَسْتَلُونَكُمْ لِوَادٍ فليَحْذَرِ
الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَن
تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٣﴾

أَلَا إِنَّكَ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتَ
عَلَيْهِ وَبِوَرِّ يَرْجَعُونَ إِلَيْهِ
فَيُنزِّلُهُمْ بِمَاعَمَلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١٤﴾

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Inni furqaan (Qur'aana) akka aalama hundaaf dinniinaa (sodaachisaa) ta'uuf, garbicha Isaa irratti buuse toltuun isaa baay'atte.

2. (Inni) Isa mootummaan samiifi dachii Isaaf ta'e; ilmas kan hin godhatin; kan mootummaa (isaa) keessattis hiriyaan Isaaf hin jirreefi waan hundaa uumee hanga isaanii malu isaaniif godhee dha.

3. Isaa gaditti gooftolee homaa hin uumne kan isaanuu uumamanu, kan of miidhuus ta'ee faayyaduu hin dandeenye, ajjeesuu, jiraachisuufi du'a irraa kaasuus hin dandeenye (gabbaramoo) godhatn.

4. Isaan kafaran "kun soba inni (Muhammad) of irraa uumeefi namoonni biraas irratti isa gargaaran malee waan biraatii miti" jedhan. Dhugumatti isaan miidhaafi cubbuu rawwatanii jiru.

5. "(Kun) hogbarruu warra durii ishee barreessisee isheenis ganamaafi galgala isa irratti dubbifamtuu dha" jedhan.

6. "Isa samiifi dachii keessatti iccitii (hunda) beekutu isa buuse" jedhi. Dhugumatti, Inni akkaan araaramaa, akkaan rahmata godhaa ta'eera.

7. Isaanis "kan nyaata nyaatuufi magaalota keessa adeemu kun ergamaa akkamiiti?"

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ
لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ
فِي الْمَلِكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ
نَدِيرًا ﴿٢﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا
يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا
يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا
شُورًا ﴿٣﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا
إِفْكٌ أَفْتَرْتَهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ
آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا
وَزُورًا ﴿٤﴾

وَقَالُوا اسْتَطِيرَ الْأُولَى
أَكْتَنَبَهَا فَهُمْ تُمَلُّونَ عَلَيْهِ
بُكْرَةً وَأَصِيلاً ﴿٥﴾
قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ
عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦﴾

وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ
الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا

Sila maaliif maleykaan gara isaa buufamanii isaa wajjin dinniinaa hin taane” jedhan.

أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُوبُ مَعَهُ
نَذِيرًا ﴿٧﴾

8.“Yookiin immoo maaliif qabeenyi guddaan wahii gara isaatti hin darbamne? Yookiin ashaakiltii ishee irraa nyaatu maaliif isaaf hin taane?” (jedhu). Miidhaa hojjatoonnis “isin nama falfalli itti hojjatame malee (nama fayyaa) hordafaa hin jirtan” jedhan.

أَوْ يُفَقِّئُ إِلَيْهِ كَفْرًا أَوْ تَكُونُ لَهُ
جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ
الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا
رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿٨﴾

9.Akka isaan fakkeenya siif godhanii jal-latani karaa sirrii (argachuu) hin dandeenye ilaali (xiinxali).

انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ
الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
سَبِيلًا ﴿٩﴾

10.Inni (Rabbiin) yoo fedhe waan san irra caalu, Jannata jala ishee laggeen yaatu siif godhee gamoowwanis siif godhu toltuun isaa baay’ate.

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ
خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾

11.Dhugumatti isaan Qiyaamaa ni sobsiisan. Nama Qiyaamaa sobsiiseefis ibidda boba’aa qopheessinee jirra.

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ
كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

12.Yeroo iddoo fagoo irraa isaan argite dallansuufi halaaka (iyya akka harree) isheef ni dhagahu.

إِذَا رَأَوْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا
تَغِيظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾

13.Yeroo takaalamanii (harki isaanii morma isaaniitti hidhamee) ishee irraa iddoo dhiphootti darbamanis achitti badii waammatan.

وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا
مَقْرَبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

14.“Har’a badii tokko qofa hin waami-naatii badii hedduu waamaa” (hin argatanu isaaniin jedhama).

لَا نَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَجِدًا وَادْعُوا
ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾

15.“Sila kanatu caalamoo Jannata yeroo

قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ

hundaa, ishee warri Rabbiin sodaatan baallamaman Kan mindaa (gaarii)fi itti gala isaaniif taatetu caala?” jedhiin.

16.Kan keessatti hafan ta’anii ishee keessatti wanta fedhan hundatu isaaniif jira; (Kunis) gooftaa kee irratti waadaa kadhatamaa (kan mu’umintooni kadhatan) ta’eera.

17.Guyyaa isaaniifi wantoota isaan Rabbii gaditti gabbaran walitti qabee “sila gabroota kiyya kanneen isintu jallisemoo isaanu-matu karaa bade?” jedhu san (yaadadhu).

18.(Isaanis) “(yaa Rabbi!) Ati qulqulloofte! Sii gaditti gargaartota (jaalalleewwan) godhachuun kan nuuf malu hin taane; Garuu hanga gorsa (kee) dagatanii ummata bade ta’anitti (Ati) isaaniifi abbootii isaaniis qanansiiftee jirta” jedhan.

19.Dhugumatti, waan isin jettan keessatti isin sobsiisanii jiru. Kanaafuu (Adabbii Rabbii) deebisuus ta’ee (warra adabni tuquuf) tumsuu hin dandeessan. Nama isin irraa miidhaa hojjates adaba guddaa isa dhandhamsiifna.

20.Siin durattis ergamoota irraa kan nyaata nyaataniifi magaalota keessa deeman taasifnee malee isaan hin ergine; garii keessan gariidhaaf mokkoroo taasifnee jirraa; obsaa. Gooftaan keetis (waan hunda) argaa ta’ee jira.

الَّتِي وَعَدَ الْمُنْقُوتُ ۚ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَاصِيراً ﴿١٥﴾

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَسْتَوْلاً ﴿١٦﴾

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ مَا أَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾

قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَلْبِغِي لَنَا أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِن أَوْلِيَاءَ وَلَكِن مَّتَّعْتَهُمْ وَاَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يظَلِم مِّنكُمْ نُدِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَبَاكِلُونَ أَطْعَامَ وَيَحْشُرُونَ فِي الْأَسْوَاقِ ۚ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

21. ♣Isaanaan qunnamtii keenya hin sodaanne “Sila maaliif Maleykonna nutti hin buufamne? yookiin (maaliif) Gooftaa keenya hin argine?” jedhan. Dhugumatti, isaan lubbuu isaanii keessatti boonaniiru; jallina guddaas jallatanii jiru.

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
لَوْلَا أَنْزَلْ عَلَيْنَا الْمَلٰٓئِكَةَ أَوْ نُرِي
رَبَّنَا لَفَدَّ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ
وَعَتَوْا عُتْوًا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

22. Guyyaa isaan Maleykota argan, guyyaa san jallattootaaf gammachuun hin jiru. (Maleykonnis) “(gammachuun kamillee isin irratti) dhorgamiinsa dhorgamaa dha” jedhu.

﴿ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ لَا بُشْرَى
يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا
مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

23. Nutis gara dalagaa isaan dalaganii feenee (dhufnee) dhukkee faca’aa isa goone.

﴿ وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ
فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا ﴿٢٣﴾

24. Warri Jannataa guyyaa san iddoo jireenyaa keessatti akkaan caalaa; iddoo boqonnaattis akkaan miidhagaa dha.

﴿ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ
مُّسْتَقْرَرًا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

25. Guyyaa samiin duumessaa irraa dhodhoo tuufi Maleykonna bu’iinsa buufamanis (yaadadhaa)!

﴿ وَيَوْمَ تَشْقُقُ السَّمَاوَاتُ بِأَعْيُنِنَا
وَنَزَّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

26. Mootummaan dhugaa ta’e guyyaa san kan Rahmaani. Innis guyyaa kaafiroota irratti cimaa ta’ee dha.

﴿ الْمَلٰٓئِكُ يَوْمَئِذٍ الْحٰقُّ لِلرَّحْمٰنِ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ
عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

27. Guyyaa miidhaa hojjattoonni “yaa badii koo! odoon Ergamichaa wajjiin karaa sirrii ta’e qabadhee” jedhee (gaabbiidhaan) harka isaa lamaan ciniinu (yaadadhaa).

﴿ وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ
يَقُولُ يَا لَيْتَنِي أَخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ
سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

28. “Yaa badii kiyya! Odoon ebaluun jaalallee onnee taasifachu baadhee maal qaba!

﴿ يَتَوَلَّىٰ لَيْتَنِي لَوِ أَخَذْتُ فَلَانًا
حَالِيًا ﴿٢٨﴾

29.Dhugumatti, gorsa irraa erga inni natti dhufee booda na jallisee jira; Sheyxaannis namaaf salphisaa ta'eera."

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۗ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

30.Ergamichis "Yaa Gooftaa kiyya! Dhugumatti, ummanni kiyya Qur'aana kana dhiifamaa (oodamaa) taasifatan" jedhe.

وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

31.Akkuma (kee) kana nabiyyii hundaa-fuu jallattoota irraa diina isaaniif goone. Karaa (sirrii) irratti qajeelchuufi (Mu'uminaaf) tumsuu irratti Rabbiin kee ga'aa dha.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

32.Isaan kafaranis ni jedhan: "Maaliif Qur'aanni hundi al tokko isarratti hin buufamin?" Akka kanatti onnee kee isaan gadi dhaabuuf jecha (adda addaan buufne). Suuta suutaanis isa buufne.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ ۗ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

33.Yoo (deebii) dhugaafi kan hiikni isaa gaarii ta'e siif kennine malee gaaffii (ragaadhaan) sitti hin dhufanu.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

34.Isaan fuula isaanii irratti gara jahan-nam oofaman sunniin warra iddoo hamaa qubataniifi karaas jallatani dha.

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ سُرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35.Dhugumatti, Nuti Muusaaf kitaaba (Tawraatiin) kenninee Obboleessa isaa Haaruuniinis isa waliin deeggaraa taasif-nee jirra.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

36."Gara warra keeyyattoota keenya sobsiisanii deemaa" isaaniin jenne. Achumaan (sobsiifnaan) balleessuu isaan balleessine.

فَقُلْنَا أَذْهَبًا إِلَىٰ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

37.Ummata Nuuhis yeroma isaan erga-moota sobsiisan isaan dhidhimsinee namootaafis mallattoo isaan taasifne. Miidhaa raawwattootaafis adaba laalessaa ta'e qopheessinee jirra.

وَقَوْمٌ نُّوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرَّسُولَ
أَعْرَفْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ
آيَةً وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

38.(Ummata) Aad, Samuud, warra Eelaafi jaarrota baay'ee jidduu sana jiranis (balleesinee jira).

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا
بَيْنَ ذَلِكَ كِبِيرًا ﴿٣٨﴾

39.Hunda isaanitiifis fakkeeniyota taasif-nee jirra. Hunda isaaniis barbadeessuu barbadeessinee jirra.

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا
تَبَرَّأْنَا تَنْبِيْهِكَ ﴿٣٩﴾

40.Dhugumatti, isaan Magaalattii Roobni hamaan itti roobe irra qaxxaamuraa turaniiru. Sila isaan kan ishee argan hin taanee (maaliif hin gorfamne)? Dhugaatti kaafama (Qiyaamaa) kan sodaatan hin taane.

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا
مَطَرًا السَّيِّئَةَ أَقْلَامَ يَكُونُوا
يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ
نُشُورًا ﴿٤٠﴾

41.Yeroo si arganis "Isa kanaa inni Rabbiin ergamaa taasisee erge" jechuun qishnaa malee waan biraa si hin taasifatanu.

وَإِذَا رَأَوْكَ إِذْ يَتَخَذُونَكَ إِلَّا
هُزُؤًا أَهْدَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ
رَسُولًا ﴿٤١﴾

42.“Odoon nuti isaan (gabbaruu) irratti obsuu baannee, silaa (Muhammad) gab-baramtoota keenya irraa nu jallisuutti dhihaatee ture” (jedhu). Fuulduratti yeroo adabbii argan immoo namni karaa bade eenyuun akka ta'e beekuuf jiru.

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا
لَوْلَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ حَيْثُ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ
أَصْلُ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43.Sila nama gabbaramaa isaa fedhuma lubbuu isaa taasifate hin arginee? Sila ati isa irratti tiksaa (eegaa) taataa?

أَرَأَيْتَ مَنْ أَخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ
أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكَيْلًا ﴿٤٣﴾

44.Sila ati irra baay'een isaanii ni dhaga'u,

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ

yookiin (waan itti himame) ni hubatu jet-tee yaaddaa? Isaan akka beyladaa malee waan biraa hin taane. Inumaa isaan (horii) irra karaa jallatoo dha.

45.Sila gara Gooftaa keetii akkamitti Gaaddisa akka diriirse hin ilaallee? Odoo fedhees turaa isa taasisa ture. Ergasii Aduu (jiraachuu) isaa (gaaddisaa) irratti ragaa taasifne.

46.Ergasiis qabiinsa suuta suutaa gara keenyatti isa (gaaddisa) qabne (hir'isne).

47.Innis (Rabbiinis) Isa halkan uffata, hiriiba immoo boqonnaa isiniif taasiseefi Guyyaas yeroo olii gadi sochootan (isiniif) taasisee dha.

48.Ammas Inni (Rabbiin) Isa rahmata (bokkaa) isaa dura bubbee ergee dha. Samii irraas bishaan qulqulluu buusne.

49.Akka dachii duute isaan jiraachisnuufi waan uumne irraa horiifi namoota baay'ee isa obaasnuuf (Samii irraa isa buufne).

50.Dhugumatti, akka (ittiin) gorfamaniif jechas gidduu isaaniitti isa raabsinee jirra. Irra hedduun namaas kafaruu malee (amanuu) ni didan.

51.Odoo feenee magaalota hunda keesatti akeekkachiisaa ni ergina ture.

52.Kaafirootaaf hin ajajaminii isaan (Qur'aana kanaan) qabsoo guddaa isaan irratti qabsaa'i.

يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْلَمُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا
كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ
شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا
الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْتَلَّ لِياسًا
وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ
شُورًا ﴿٤٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ
يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

لِنُخِصَّ بِهِ بَلَدَهُ مَيْمَنًا وَشَقِيقَهُ،
مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْاسِيَ
كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا فَأَبَى
أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كَثُورًا ﴿٥٠﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ
نَذِيرًا ﴿٥١﴾

فَلَا تَطِيعُ الْكٰفِرِينَ وَجَهْدَهُمْ
بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

53. Inni (Rabbiin) Isa galaana lama, tokko mi'aayaa dhugaatif mijaa'uu, kaan immoo soogiddoo kuraawaa ta'e, wal maddii qa-bee gadi dhiisee jidduu isaan lamaanittis dawoofi daangaa daangeffamaa taasise.

﴿ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَجِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾

54. Ammas Inni (Rabbiin) Isa bishaan ir-
raa ilma namaa uumee ergasii fira (sanyii)
fi soddaa tasisee dha. Gooftaan keetis
danda'aa ta'e.

﴿ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

55. Rabbii gaditti waan isaan hin fayyad-
neefi hin miine gabbaru. Kaafirris Gooftaa
isaa irratti deeggaraa (Sheyxanaa) ta'eera.

﴿ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

56. Nutis gammachiisaafi akeekkachiisaa
goonee malee si hin ergine.

﴿ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

57. Jedhi: “Isa irratti mindaa isin hin
gaafadhu; garuu namni karaa gooftaa isaa
qabachuu fedhe (na haa hordofu).”

﴿ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ إِلَّا مِن شَاءِ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

58. Jiraataa Isa hin duune irratti hirkadhu.
Faaruu Isaatiinis Isa (faarsii) qulqulleessi.
Badii gabroota Isaa keessa beekuu kees-
satti Isumatu ga'aadha.

﴿ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ يَذُنُوبٍ عِبَادَةً خَيْرًا ﴿٥٨﴾

59. Inni (Rabbiin) Samiifi Dachii, akka-
sumas waan isaan lamaan gidduu jiran
(hunda) guyyoota jaha keessatti uumee
ergasii Arshii irratti (haala isaaf maluun)
ol ta'ee dha; (Inni) Rahmaani. Kanaaf
haala keessa beekaa ta'een isa gaafadhu.

﴿ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسَلِّ بِهِ خَيْرًا ﴿٥٩﴾

60. Yeroo Rahmaaniif sujuuda godhaa
jedhaman “Rahmaan immoo maali?

﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا

Waanuma isin nu ajajjan hundaaf sujuuda goonaa?” jedhu. (Kunis Rabbiin irraa) fagaachuu isaaniif dabale.

61.Inni (Rabbiin) Samii keessatti buruuja (Urjiiwwan gugurdoo) taasissee ishee keessattis (biiftuu) ifaafi ji’a ibsaa taasisse khayriin Isaa baay’ate.

62.Innis (Rabbiinis) Isa halkaniifi guyyaa namoota gorfamuu fedhaniif yookiin galata galchuu fedhaniif wal irraa bakka bu’aa taasissee dha.

63.Gabroonni Rahmaan isaan suutaan Dachiin irra deeman; yeroo wallaalttonni isaan dubbisanis “Salaaman” (nagaa) jedhanuu dha.

64.Isaan Gooftaa isaaniitiif sujuudas godhaa; dhaabbataa bulanii dha.

65.Ammas warra jedhani: “(yaa) Gooftaa keenya! Adaba jahannam nurraa deebisi; dhugumatti adabni ishee kan nama irraa hin deemnee dha.

66.Dhugumatti, isheen iddoo qubannaafi jireenyaa ta’uun fokkattee jirti.”

67.Ammas (gabroonni Rabbii) isaan yeroo arjooman karaa malee hin balleessineefi hin donnoomne; kan gidduu kanatti (kennaan isaanii) gadi dhaabbataa ta’ee dha.

68.Ammas isaan Rabbii wajjin waan biraa hin gabbarre (hin kadhanne), kan lubbuu

وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿١٠﴾

نَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿١١﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْكُرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿١٢﴾

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿١٣﴾

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿١٥﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿١٧﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي

Rabbiin ajjeesuu haraama godhe haqaan alatti hin ajjeefneefi hin sagaagallee dha. Namni (hojii gadhee) kana raawwate, adaba qunnama.

حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزُولُ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

69.Guyyaa Qiyaamaa adabni (jahannam) dachaa isaaf taasifama. Isa keessa salphi-famaa ta'ee yeroo hunda jiraatas.

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

70.Nama tawbateefi amanee dalagaa gaarii hojjate malee. Isaan sun Rabbiin hamtuu isaanii gaariitti jijjiiraaf. Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa ta'ee jira.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ
عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ
سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

71.Namni tawbateefi gaarii hojjate, inni dhugumatti tawbaa gaarii gara Rabbiitti deebi'ee jira.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ
يُتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

72.Ammas (garbooni Rabbi) isaan ragaa cubbuu hin baaneefi yeroo tapha bira qaxxaamuranis kabajaadhaan qaxxaamuranii dha.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا
مُرُوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73.Ammas isaan yeroo keeyyattoota Gooftaa isaanitiin yaadachiifaman (kan hubataniifi fudhatan ta'anii malee) duudaafi jaamaa ta'anii ishee irratti hin kufnee dha.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ
رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا سُومًا
وَعَمِيَانًا ﴿٧٣﴾

74.Ammas warra “Gooftaa keenya! Niitoolii keenyaafi sanyii keenyas gammachuu ijaa kan ta'an nuuf kenni. Warra Rabbiin sodaataniifis imaama (dursaa) nu taasisi” jedhanuu dha.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ
أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فُرَّةَ أَعْيُنٍ
وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

75.Isaan sun waan obsaniif jecha (Jannata keessatti) iddoo ol aanaa ta'e (gamoo)

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْعُرْفَةَ بِمَا
صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا نَجِيَّةً

mindeeffamu. Ishee keessattis kabajaafi nageenya qunnamu.

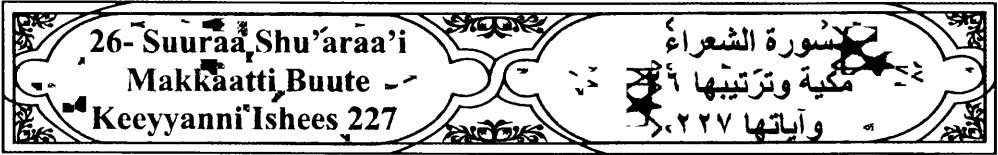
وَسَلَّمَ ﴿٧٥﴾

76. Ishee keessa yeroo hunda jiraatu. Isheen iddoo qubannaafi jireenyaa kan akkaan miidhagdee dha.

حَلِيدٍ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

77. Jedhi “Odoo kadhaan (Iimaanni) keessan jiraachuu baatee, silaa Gooftaan kiyya homattuu isin hin lakkaa’u ture. Dhugumatti isin sobsiiftanii jirtu. Kanaaf adabni (isiniif qophaa’e) kan yeroo hunda isin waliin jiraatu ta’a.”

قُلْ مَا يَعْبُؤُنَا بِكُورِي لَوْلَا دَعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Xaa; Siin; Miim.

طسّر ﴿١﴾

2. Kun keeyyattoota kitaaba (dhugaa soba irraa) adda baasaa ta'eeti.

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. (Yaa Muhammad!) Ati Mu'umintoota ta'uu dhabuu isaaniitiif (gaddaan) lubbuu kee baasuun siif sodaatama.

لَعَلَّكَ بِنِعْمِ فَسَّكَ آلَا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Odoo (amanuu isaanii) feenee silaa malattoo samii irraa isaan irratti buufnee, (isheedhaaf ajajamuun) mormi (oggantoonni) isaanii isheedhaaf gadi jedhaa taati ture.

إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةٌ فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾

5. Isaan kan sobsiisan ta'anii malee gorsi

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدِّثًا

(kitaabni) haaraan Rahmaan irraa isaaniif kan dhufu hin taane.

كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

6. Dhugumatti isaan (Qur'aana kana) sobsiisaniiru. Oduun waan isaan itti qishnaa (qoosaa) turanii isaanitti dhufuuf jira.

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَتُهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦﴾

7.Sila gara Dachii akka nuti gosoota gaggaarii hunda irraa meeqaatama ishee keesatti biqilchine hin ilaalanii?

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

8.Dhugumatti, sana keessa mallattootu jira. Irra hedduun isaaniis kan amanan hin taane.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9.Dhugumatti Gooftaan kee Isatu injifataa, rahmata godhaa dha.

وَلِإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

10.Yeroo Gooftaan kee “Gara ummata miidhaa dalagdootaa deemi” (jedhee) Muusaa waame (yaadadhu).

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَنْتَ الْفَقِيمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

11.“(Isaan) ummata Fir’awn. Sila Rabbiin hin sodaatanii?”

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَنْقُرُونَ ﴿١١﴾

12.(Muusaanis) ni jedhe: “Gooftaa kiyya! Dhugumatti, ani na sobsiisuun sodaadha.

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

13.(Yoo na sobsiisan) qomti kiyyas ni dhiphata. Arrabni kiyyas hin diriiru. Kanaafuu gara Haaruunitti ergi.

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَرُونَ ﴿١٣﴾

14.Isaaniifis yakka (dhiigaa)tu narra jira; kanaafuu na ajjeesuun sodaadha.”

وَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

15.(Rabbiinis) ni jedhe: “Dhiisi (isin hin ajjeesanu). Isin lamaan mallattoolee keenyaan deemaa. Dhugumatti, Nuti isin waliin dhageeffatoo dha.”

قَالَ كَلَّا فَإِذْ هَبَّا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

16.“Fir’awnitti dhaqaatii, Nuti ergamaa

فَأَنبَأَ فِرْعَوْنَ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ

Gooftaa aalama hundaati” jedhaa;

17.“Ilmaan Israa’iil nu waliin gadi dhiisi” jechuudhaan (ergamne jedhaa).

18.(Fir’awnis) ni jedhe: “Sila nuti mucaa xiqqaa taatee of biratti si hin guddifnee? Umrii kee irraas waggoota (baay’ee) nu keessa hin turree?.

19.Dalagaa kee ishee dalagde (ajjeechaa raawwatte) sanas hin hojjennee? Atis gantoota irraahi.” (jedhe).

20.(Muusaanis) ni jedhe: “Yeroo san walaaltota irraa ta’een ishee hojjadhe.

21.Yeroman isin sodaadhun isin irraa dheesse; Gooftaan kiyyas beekumsa naaf kennee ergamtoota irraas na godhe.

22.Sunis Ilmaan Israa’iil gabra godhachuu keetiin tola ati narratti himattuu dha.”

23.Fir’awni “Gooftaan aalama hundaa maali?” jedhe.

24.(Muusaanis): “Gooftaa Samii, Dachiifi waan gidduu isaan lamaaniiti; yoo kan dhugoomsitan taatan (itti amanaa)” jedheen.

25.(Fir’awnis) namoota maddii isaa jiraniin “Sila (waan inni jedhu) hin dhageessanuu?” jedhe.

26.(Muusaanis) ni jedhe: “Gooftaa keesaniifi Gooftaa abbootii keessan kan jalqabaati.”

27.(Fir’awnis) “Ergamaan keessan inni

الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

أَنْ أَرْسِلَ مَعًا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَنَا الْآلِيَّ فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فَعَلْنَاهُ إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

قَالَ رَبُّكُمْ رَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ

gara keessan ergame Dhugumatti maraata dha” jedhe.

لَمَجْنُونٌ ﴿٣٧﴾

28.(Muusaanis) “Gooftaa Bahaa, Dhihaafi waan gidduu isaan lamaanii jiruuti; yoo kan hubattan taataniif (itti amanaa)” jedhe.

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣٨﴾

29.(Fir'awnis) “dhugumatti, yoo ati ana malee gabbaramaa biraa godhatte, hidhamtoota irraan si taasisa” jedhe.

قَالَ لَيْنٍ أَخَذَتْ إِلَهَا عَيْرِي لِأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٣٩﴾

30.(Muusaan) “Sila odoo waan (ragaa) ifa ta'een sitti dhufellee moo?” jedhe.

قَالَ أَوْلَوْ جِئْتِكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

31.(Fir'awn): “yoo warra dhugaa dubbatan irraa taate isa qabadhuu kottu” jedhe.

قَالَ فَأَتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٤١﴾

32.(Muusaanis) ulee isaa ni darbate. Bak-kumatti isheen jawwee ifa galaa taate.

قَالَ لَقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٤٢﴾

33.Harka isaas (bobaa isaa jalaa) ni baase; Yoma san isheen warra (ishee) ilaalaniif adii taate.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٤٣﴾

34.(Fir'awn) qondaaltota naanna'a isaa jiraniin “Dhugumatti, kun saahiree (falfalaa) akkaan beekaa dha” jedhe.

قَالَ لِلْمَلَآ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٤٤﴾

35.“Sihrii isaatiin dachii keessan irraa isin baasuu fedhaa, isin immoo maalitti na ajajju” (jedhe).

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٤٥﴾

36.(Isaanis) ni jedhan: “Isaafi obboleessa isaas tursiisi. Magaalota keessattis walitti qabdoota ergi;

قَالُوا أَرْجَاهُ وَأَخَاهُ وَأُبْعَثَ فِي الدُّنْيَا حَشِيرِينَ ﴿٤٦﴾

37.Saahiroota (falfaloota) beekumsa qaban hundaan sitti haa dhufanu.”

يَأْتُونَكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٤٧﴾

38.Saahiroonnis beellama guyyaa beekamaatiif walitti qabaman.

فَجِيعَ السَّحَرَةِ لِيَقْتِ يَوْمِ
مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

39.Namootaanis ni jedhame: “Isin sila walitti qabamtanii? (Dafaa walitti qabamaa);

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Yoo isaan kan injifatan ta'an, Saahiroota (falfaloota) hordofuun keenya ni kajeelamaa.”

لَعَلَّنَا نَتَّبِعَ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ
الْعَالِيِينَ ﴿٤٠﴾

41.Falfaltoonni yeroma dhufan, Fir'awniin “Sila dhugumatti yoo nuti moo'attoota taaneef mindaan nuuf jiraa?” jedhan.

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَيْنَ
لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْعَالِيِينَ ﴿٤١﴾

42.(Fir'awnis) “Eeyyen; isin yoosan (natti) dhihaattota irraa taatu” jedhe.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ
الْمَقْرِبِينَ ﴿٤٢﴾

43.Muusaanis: “Isin waan darbuu feetan darbaa” isaanin jedhe.

قَالَ هُمْ مُوسَى الْقَوْمَ مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٤٣﴾

44.Haadaafi uleewwan isaanii ni darban; “Jabeenya Fir'awniin (kakannee)! Nuti dhugumatti nutu injifattoota” jedhan.

فَالْقَوْمَ جِبَالُهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا
بِعِزَّتِهِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْعَالِيُونَ ﴿٤٤﴾

45.Muusaanis Ulee isaa ni darbate. Yeroma san isheen waan isaan sobaan fakkeessan hunda liqimsite.

فَأَلْفَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ
مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

46.Falfaltoonnis (yeroma kana argan) sujuuda bu'aa ta'anii gadi kufan.

فَأَلْفَىٰ السَّحَرَةَ سَاجِدِينَ ﴿٤٦﴾

47.Ni jedhanis: “Gooftaa aalama hundaatti amanne;

قَالُوا أَمَّا رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

48.Gooftaa Muusaafi Haaruunitti.”

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

49.(Fir'awnis) ni jedhe: “Odooni isiniif hin heeyyamin isatti amantanii? Dhugumatti, inni hayyuu keessan kan Sihrii isin

قَالَ أَمْسِرْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنَىٰ لَكُمْ
إِنَّهُ لَكَبِيرُكَمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ
فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَا تَطْعَمُونَ أَيْدِيكُمْ

barsiisee dha. Fuuldurattis (waan ta'u) beekuuf jirtu. Dhugumatti, ani Harka keessaniifi Luka keessan wal-faallessuudhaan isin irraan mummura. Dhugumatti hunduma keessan isinin fannisa.”

وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفٍ وَأَلْصَقْنَاكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾

50.(Isaanis) Ni jedhan: “Miidhaan (nurra) hin jiru! Dhugumatti, nuti gara Gooftaa keenyaa deebioo dha.

قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا
مُقَلِّبُونَ ﴿٥٠﴾

51.Dhugumatti, nuti warra jalqaba amanan ta'uudhaan Rabbiin keenya badii keenya nuuf araaramuu ni kajeella .”

إِنَّا نَنْطَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا
أَنَّ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

52.Gara Muusaattis “halkaniin gabroota kiyyaan deemi (baqadhu) dhugumatti isin (diinota keessaniin) hordofamoo dha” jechuun wahyii goone.

﴿٥٢﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ
بِعِبَادِي إِنَّكَ مُتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾

53. Fir'awnis magaalota keessatti walitti qabdoota ergee,

فَأَرْسَلَ فِي الْمَلَأَيْنِ
خَشِيرَتَهُ ﴿٥٣﴾

54. “Dhugumatti warri kun gareewwan xiqqoo dha.

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55.Isaanis dhugumatti nu dallansiisoo dha.

وَأَنَّهُمْ لَنَا لَغَائِبُونَ ﴿٥٥﴾

56.Nutis baay'ee dha; of eegdotas” (jedhe).

لَجِيعٌ حَذِرُونَ ﴿٥٦﴾

57.Ashaakiltiileefi burqaawwan irraas isaan baafne;

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّتِ وَعُمُورٍ ﴿٥٧﴾

58.Kuusaa qabeenyaafi iddoowwan kabajamaa irraas.

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59.Akka kanatti Ilmaan Israa'iil ishee dhaalchifne.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

60. Bariifattoo ta'anii isaan hordofan.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

61.Yeroma gareen lamaan wal argan, gareen Muusaa “nuti dhugumatti (garee Fir’awniin) dhaqqabamoo dha” jedhan.

فَلَمَّا تَرَىٰٓ الْجَمْعَانَ قَالَ أَصْحَابُ
مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ﴿٦١﴾

62.(Muusaan) ni jedhe: “lakkisaa! Dhugumatti, Gooftaan kiyya na wajjin jira. Inni (furmaatatti) na qajeelcha.”

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

63.Gara Muusaatti “ulee keetiin galaana rukuti” jechuun wahyii goone. (Yeroma inni dhahu) qoqqoodamee Kutaan qoodama isaa hunduu akka gaara guddaa ta’e.

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ
فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64.Bakka sanattis warra biraa dhiheessine.

وَأَرْسَلْنَا نَمَّ الْأَخْرِينَ ﴿٦٤﴾

65.Muusaafi warra isa waliin turan hundaa ni baraarsine.

وَأَجْبَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66.Sana booda warra biroo bishaaniin dhidhimsine.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٦٦﴾

67.Dhugumatti, kana keessa mallattootu jira. Irra hedduun isaanii Mu’umintoota hin taane.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68.Dhugumatti Rabbiin kee, Isumatu injifataa, rahmata godhaa dha.

وَإِنَّ رَبَّكَ لهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69.Seenaa Ibraahimis isaan irratti dubbisi.

وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70.Yeroo inni abbaafi ummata isaatiin “maal gabbartu?” jedhe.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا
تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

71. “Taabotawwan gabbarra; ishee (gabbaruu) irras warra turu taane” jedhan.

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّهَا
عَدِكْفِينَ ﴿٧١﴾

72.(Ibraahiimis) ni jedhe: “Sila yeroo isaan waammattan isin dhagahanii?”

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

73.Yookiinis isin fayyaduu? Yookiinis isin miidhuu?”

أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

74. (Isaanis) “Lakkisaa; abbootii keenya akkas kan dalagan agarre” jedhan.

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. (Ibraahiimis) ni jedhe: “Sila waan gabbaraa turtan hubattanii jirtuu?”

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. Isiniifi abbootiin keessan kan duraaniis?

أَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

77. Dhugumatti, isaan anaaf diinota; (isaan hin gabbaru) garuu Gooftaa aalama hundaa (isaan gabbara).

فَاتَمَّهُمْ عُدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

78. (Inni) isa na uume, isatu na qajeelcha.”

وَالَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾

79. Innis Isa na nyaachisuufi na obaasuudha.

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

80. Yeroo an dhukkubsadhes, Isatu na fayyisa.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

81. Isa na ajjeesuufi sana boodas na jiraachisuudha.

وَالَّذِي يُمَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

82. Isa guyyaa murtiis badii kiyya akka naaf araaramu kajeeluudha.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾

83. Gooftaa kiyya! beekumsa naaf kenni. namoota gaggaariittis na dhaqqabsiisi.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقِيقَةَ بِالصُّنُحِيِّينَ ﴿٨٣﴾

84. Dhaloota boodaa keessattis faaruu gaarii naaf taasisi.

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

85. Dhaaltota Jannata qananii irraas na taasisi.

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

86. Abbaa kiyyaafis araarami. Dhugumatti, inni jallattoota irraa ta'eera.

وَاعْفِرْ لِأَيِّئِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الصَّالِينَ ﴿٨٦﴾

87. Guyyaa isaan (gabroonni) kaafamanis na hin xinneessin.”

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

88. Guyyaa qabeenyiifi ilmaanis homaa hin fayyadne.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Nama onnee qulqulluudhaan Rabbitti dhufe malee.

إِلَّا مَنْ أَىَّ اللَّهُ يَغْلِبْ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. (Guyyaa) Jannannis warra Rabbiin sodaataniif dhiheeffamte;

وَأَزَلَفَتْ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

91. (Guyyaa) Ibiddi jahannamis jallattootaaf muldhifamte;

وَبَرَزَتْ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

92. (Guyyaa) “wanti isin gabbaraa turtan eessa jiru?” isaaniin jedhames;

وَقِيلَ لَهُمْ أَتَىٰ مَا كُمْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

93. “Rabbii gaditti (ta’anii) Sila isin tumsuu? Yookiin of ni tumsuu?”

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكَ أَوْ يَنْصُرُونَ ﴿٩٣﴾

94. Isaaniifi jallattoonni ishee (ibidda) keessatti darbaman.

فَكَبِّكُوا فِيهَا هُمُ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾

95. Waraanni Ibliis hunduu (ni darbaman).

وَجُنُودِ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾

96. Isaan ishee keessatti wal falmaa ni jedhu:

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

97. Allaahn kakannee! Nuti dhugumatti jallina ifa ta’e keessa turre.

تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾

98. Yeroo Gooftaa aalama hundaatti isin qixxeessinu san.

إِذْ نَسَوَٰتِكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

99. Jallattoota malee homtuu nu hin jallisne.

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾

100. Araarsitoonni tokkollee nuuf hin jiru.

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾

101. Hiriyaan (nuuf) rifatus (hin jiru).

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Odoo (duniyaatti) deebiin tokkollee nuuf jiraatee silaa Mu’umintoota irraa taana turre.

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةٌ فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Dhugumatti, kana keessa mallattootu jira. Irra hedduun isaanii Mu’umintoota hin taane.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

104.Dhugumatti Gooftaan kee isumatu injifataa, rahmata godhaa dha.

وَلِئِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

105.Ummanni Nuuhis ergamtoota sobsiif-tee jirti.

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

106.Yeroo obboleessi isaanii Nuuh jedheen: “Sila (Rabbiin) hin sodaattanii.

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا نُنْفِقُونَ ﴿١٠٦﴾

107.Ani isiniif ergamaa amanamaa dha.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

108.Rabbiin sodaadhaa; ajaja kiyyas fudhaa.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٠٨﴾

109.Ani isa (waamicha kana) irratti mindaa tokkollee isin hin gaafadhu; Mindaan kiyya Gooftaa aalama hundaa (Allaah) irratti malee hin taane.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجِرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾

110.Rabbiin sodaadhaa. Ajaja kiyyas fudhaa.”

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

111.(Ummanni isaas) “Sila nuti odoo Warri gadi aanoon si hordofanii jiranuu siif amannaa?” jedhan.

﴿١١١﴾ قَالُوا أَتُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْدَلُونَ ﴿١١١﴾

112.(Innis) ni jedhe: “Waan isaan dalagaa turan maalittin beeka?

قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

113.Odoo beektanii qormaanni isaanii Gooftaa kiyya qofa irra malee (waan biraa irra) hin taane;

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَو تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

114.Ani ari'aa (fageesaa) Mu'umintootaa hin taane;

﴿١١٤﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115.Ani akeekkachiisaa ifa bahaa ta'e malee (waan biraa) hin taane.”

﴿١١٥﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿١١٥﴾

116.(Isaanis) ni jedhan: “Yaa Nuuh! (waan jettu irraa) yoo dhorgamuu baatte, warra dhakaan cafaqaman irraa taata.”

﴿١١٦﴾ قَالُوا لَيْن لَّمْ تَنْتَهَ بِنُوحٍ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

117.(Nuuhis) ni jedhe: “Yaa gooftaa kiyya! Dhugumatti, ummanni koo na sobsiisaniiru.

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

118.Ati gidduu kiyyaafi gidduu isaaniitti murtii (haqaa) murteessi. Anaafi Mu'umin-toota irraa nama na waliin ta'anis baraarsi.”

فَأَفْنَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119.Nutis isaafi namoota isa waliin turan doonii guutamte keessatti isaan baraar-sine.

فَأَجْنِبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَاحِ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

120.Ergasii booda (bilisa isaan baasuutii) warra hafan ni dhidhimsine.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

121.Dhugumatti, kana keessa mallattootu jira. Garuu irra hedduun isaanii Mu'umin-toota hin taane.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

122.Dhugumatti Gooftaan kee Isatu inji-fataa, rahmata godhaa dha.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

123.Aad (ummanni huud) ergamtoota sobsiifte.

كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124.Yeroo obboleessi isaanii Huud isaaniin jedhe: “Sila (Rabbiin) hin sodaat-tanii?”

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125.Ani isiniif ergamaa amanamaa dha.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

126.Rabbiin sodaadhaa; ajaja kiyyas fud-haa.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٢٦﴾

127.Ani isa (waamicha kana) irratti min-daa tokkollee isin hin gaafadhu; mindaan kiyya Gooftaa aalama hundaa (Allaah) irratti malee hin taane.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

128.Sila isin kan (nama tarutti) qishintanu

أَتَّبِعُونَ كُلَّ رِيعٍ مَّآبَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

taatanii iddoo ol fuudhamaa hunda irratti (gamoo) mallattoo ijaartuu?

129.Kuusaa bishaaniitiifi gamoowwanis akka waan keessatti haftanuutti tolfattuu?

130.Yeroo (namoota adabbiif) qabdanis gara jabeeyyii taatanii qabdan.

131.Rabbiin sodaadhaa; ajaja kiiyyas fudhaa.

132.Isa waan (gaggaarii) isin beektan hundaan isin badhaases sodaadhaa.

133.Beyladootaafi ilmaaniinis isin badhaase.

134.Ashaakiltiiwwaniifi burqaawwaniinis (isin qananiise).

135.Ani adaba Guyyaa guddaan isin irratti sodaa dha.”

136.(Ummanni Huudis) ni jedhan: “Yoo nu gorsiteefi yoo warra gorsan irraa ta’uu baattes nurratti waluma qixa.

137.Kun amaluma warra duriiti malee waan biraa miti.

138.Nuti kan adabamnus hin taane.”

139.Isa sobsiisanii Nutis isaan balleessine. Dhugumatti, kana keessa mallattootu jira. Garuu irra hedduun isaanii mu’umintoota hin taane.

140.Dhugumatti, Rabbiin kee Isatu injifataa, rahmata godhaa dha.

141.Samuud (ummanni saalihis) ergamtoota sobsiifte.

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلَدُونَ ﴿١٢٩﴾

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٣١﴾

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنَ ﴿١٣٣﴾

وَحَنَنْتِ وَعُيُونِ ﴿١٣٤﴾

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿١٣٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

كَذَبَتْ نَعْمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

142.Yeroo obboleessi isaanii Saalih isaaniin jedhe: “Sila (Rabbiin) hin sodaat-tanii?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

143.Ani isiniif ergamaa amanamaa dha.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

144.Rabbiin sodaadhaa; ajaja kiyyas fudhaa.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا رِيبَ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٤﴾

145.Ani isa (waamicha kana) irratti mindaa tokkollee isin hin gaafadhu; Mindaan kiyya Gooftaa aalama hundaa irra malee hin taane.

وَمَا أَسْتَأْذِنُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَبْتُ إِلَّا عَلَى رِيبِ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

146.Sila waan as jiru (qabeenya kana) keessatti (nagaan) dhiifamtuu?

أَتَتَزَكُّونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِينَ ﴿١٤٦﴾

147.Ashaakiltiiwwaniifi burqaawwan keessatti;

فِي جَنَّتٍ وَعَمِيونَ ﴿١٤٧﴾

148.Oorruuwwaniifi muka tamirii ijji ishee Bilchaataa taate (keessattis ni dhiifamtuu?)

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعَتْ هَاضِمَةً ﴿١٤٨﴾

149.Cocollee taatanii gaarreen irraas manoota bocattuu (soqattuu?)

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٤٩﴾

150.Rabbiin sodaadhaa; ajaja kiyyas fudhaa.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا رِيبَ الْمَسْكِينِ ﴿١٥٠﴾

151.Ajaja warra daangaa dabraniis hin fudhatinaa.

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

152.Isaan Dachii keessatti badii raawwaniifi toltuu hin raawwanne.”

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

153.(Isaanis) ni jedhan: “Ati namoota si-hriin (falfalli) baay’een itti godhame irraa isa tokkoo dha.

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحُورِينَ ﴿١٥٣﴾

154.Ati namuma akka keenyaati malee waan biraatii miti. Warra dhugaa dubbatan

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ

irraa yoo taate mallattoodhaan (nutti) kottu.”

كُنْتُ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

155.(Saalihis) ni jedhe: “Isheen kun Gaala; isheef (carraa) dhugaatiitu jira; Isiniifis (carraa) dhugaatii guyyaa beekamaa ta'eetu jira.

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ هَا شَرِبْتُ وَلَكُمْ شَرِبْتُ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

156.Hamtuun ishee hin tuqinaa. (Yoo akkas gootan) adaba guyyaa guddaatu isin mudata.”

وَلَا تَسْهَوْهَا بِسَوْءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

157. Ishee waraananii yoma san sheena'oota ta'an.

فَعَقَرُوهَا فَاصْبِرُوا نَدِيمِينَ ﴿١٥٧﴾

158.Adabichis isaan qabate. Dhugumatti, kana keessa mallattootu jira. Irra hedduun isaanii Mu'umintoota hin taane.

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

159.Dhugumatti Gooftaan kee Isatu injifataa, rahmata godhaa dha.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

160.Ummanni Luuxis ergamtoota sobsiifte.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

161.Yeroo obboleessi isaanii Luux isaanin jedhu: “Sila (Rabbiin) hin sodaatanii?

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا نَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

162.Dhugumatti, ani isiniif ergamaa amanamaa dha.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾

163.Rabbiin sodaadhaa; ergaa kiyyas fudhaa.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٦٣﴾

164.Ani isa (waamicha kana) irratti mindaa tokkollee isin hin gaafadhu. Mindaan kiyya Gooftaa aalama hundaa irra malee (waan biraa irra) hin taane.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

165.Sila isin (qunnamtii saalaatiif) aalama

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

irraa dhiirotaatti dhuftuu?

166.Waan Gooftaan keessan haadhotii manaa keessan irraa isiniif uumes ni dhi-iftuu? Dhugumatti isin ummata daangaa dabritoota” (jedhe).

167.(Isaanis) ni jedhan: “Yaa Luux! Yoo (waan jettu irraa) hin dhorgamin, dhugumatti warra (biyyarraa) baafaman irraa taata.”

168.(Luuxis) ni jedhe: “Dhugumatti, ani namoota dalagaa keessan jibban irraayyi.

169.Yaa Gooftaa kiyya! Anaafi maatii kiyyas waan isaan dalagan irraa nu baraarsi.”

170.Isaafi maatii isaas walumaa galatti ni baraarsine.

171.Jaartii tokko (niitii isaa) kan warra (adaba keessatti) hafan irraa taate malee.

172.Ergasii warra biroo ni balleessine.

173.Bokkaa (adabaas) isaan irratti roob-sine. Roobni warra akeekkachiifamanii waa fokkate.

174.Dhugumatti, kana keessa mallattootu jira. Irra hedduun isaaniis Mu'umintoota hin taane.

175.Dhugumatti Gooftaan kee Isatu inji-fataa, rahmata godhaa dha.

176.Jiraattonni Aykah (bosonaa) ergamoota (Rabbii) sobsiifte.

177.Yeroo Shu'ayb isaaniin jedhu: “Sila (Rabbiin) hin sodaattanuu?

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ
أَرْوَاحِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿٣٦﴾

قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهَ بِئُلُوطَ لَتَكُونَنَّ مِنَ
الْمُخْرَجِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿٣٨﴾

رَبِّ نَجِيٍّ وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿٤١﴾

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٤٢﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا فَسَاءً مَطْرُ
الْمُنذِرِينَ ﴿٤٣﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ط وَمَا كَانَ أَكْثَرَهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُو الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٥﴾

كَذَّبَ أَحْسَبُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٦﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿٤٧﴾

178. Ani isiniif ergamaa amanamaa dha. إِنْ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾
179. Rabbiin sodaadhaa; ergaa kiiyyas fudhadhaa. فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٧٩﴾
180. Ani isa (waamicha kana) irratti mindaa tokkollee isin hin gaafadhu. Mindaan kiiyya Gooftaa aalama hundaa irra malee hin taane. وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾
181. Safara guutaa; (haqa namaa) hir'iftoota irraas hin ta'inaa. ﴿١٨١﴾ أَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾
182. Madaala sirrii ta'eenis madaalaa. وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَسْمَقِيمٍ ﴿١٨٢﴾
183. Namootas wantoota isaanii irraa hin hir'isinaa; badii hojjettoota taataniis dechii keessa badiin hin deeminaa. وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَخُونُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾
184. Isa isiniifi dhaloota duraanii uume sodaadhaa. وَأَنْفُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِلَّةَ الْأُولَى ﴿١٨٤﴾
185. (Isaanis) ni jedhan: “Ati namoota si-hriin (falfalli) baay'een itti godhame irraa isa tokkoo dha. قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾
186. Ati nama fakkii keenyaa malee (uumaa biroo) hin taane; nutis sobdoota irraa ta'uu si yaadna. وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَطَّنُكَ لِمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾
187. Yoo warra dhugaa dubbatan irraa taate 'samii irraa cittuu wahii nurratti kuffisi. فَاسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾
188. (Innis) ni jedhe: “Gooftaan kiiyya waan isin dalagdan beekaa dha.” قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾
189. Isa sobsiisan. adabni guyyaa gaaddisaa (Duumessa gurraachaas) isaan qabate. Dhugumatti, inni adaba guyyaa guddaa ta'eera. فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190. Dhugumatti, kana keessa mallattootu jira. Garuu irra hedduun isaanii mu'umin-toota hin taane.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

191. Dhugumatti, Gooftaan kee Isatu inji-fataa, rahmata godhaa dha.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

192. Dhugumatti, inni (Qur'aanni) buu-famaa Gooftaa aalama hundaati.

وَلِنُفْسِنَا لِنَزِيلِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

193. Ruuhii amanamaa ta'e (Jibriiltu) isaan bu'e.

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

194. Akka ati akeekkachiiftota irraa taatuuf jecha onnee kee irratti (buuse).

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

195. Qooqa Arabiffaa ifa ta'een.

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿١٩٥﴾

196. Dhugumatti, inni (waa'een Qur'aanaa) kitaabota durii keessa jira.

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوْلِيَاءِ ﴿١٩٦﴾

197. Sila beektonni Ilmaan Israa'iil isa beekuun mallattoo isaaniif (warra Mak-kaatiif) hin ta'uu?

أَوْلَىٰ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَوُا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٩٧﴾

198. Odoo garii nama Araba hin ta'inii irratti isa (Qur'aana) buufnee,

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

199. Innis isaan irratti dubbisee, isaan kan isatti amanan hin taane.

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Akka kanatti isa (diddaa Qur'aanaa) onnee badii raawwattootaa keessa seen-sifne.

كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

201. Hanga adaba laalessaa ta'e arganitti isatti hin amananu.

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

202. Inni (adabichi) odoo isaan hin beekin tasa isaanitti dhufa.

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. (Akka amannuuf) "yeroon nuuf kennamuu danda'aa?" jedhu.

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

204.Sila adabbii keenya ariifachiifatuu?

أَفِعْدَابِنَا يَسْتَعْمِلُونَ ﴿٢٠٤﴾

205.Mee naaf himi! Odoo waggoota hedduuf akka qanani'an isaan goonee,

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

206.Sana booda wanti isaan ittiin akeek-kachiifamaa turan isaanitti dhufee,

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

207.Wanti isaan ittiin qanani'aa turan (adaba Rabbii irraa) maal isaan irraa deebisa?

مَا آغَفَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْعَرُونَ ﴿٢٠٧﴾

208.(Warra) magaalaa tokkollee akeekka-chiisaan isaaniif jiraatu malee isaan hin balleessine.

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرِينَةٍ إِلَّا لَمَّا سُنِدُرُونَ ﴿٢٠٨﴾

209.(Kun) yaadachiisa; Nuti miidhaa hojjattoota hin taane.

ذَكَرْنِي وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

210.Sheyxaanonnis isaan (Qur'aanaan) hin buune.

وَمَا نَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ﴿٢١٠﴾

211.Isaaniifis hin malu. (Isa fiduus) hin danda'anu.

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾

212.Dhugumatti, isaan isa dhagahuu irraa fageeffamoo dha.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْرُؤُونَ ﴿٢١٢﴾

213.Rabbii waliin gooftaa biraa hin kadhatin. (Yoo akkas goote) warra adabaman irraa taata.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾

214.Firoota kee dhihoo ta'anis akeekka-chiisi.

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾

215.Mu'umintoota irraa nama si hor-dofeef nyaara (kooluu) kee gadi qabi.

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ أَبْعَكَ مِنْ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾

216.Yoo ajaja kee fudhachuu didanis, "Ani waan isin hojjattan irraa qulqulluu dha" jedhiin.

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾

217.(Rabbii) injifataa, rahmata godhaa

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾

ta'e irratti hirkadhu.

218. Isa yeroo ati dhaabbattu si argu (irratti);

الَّذِي يَرِنَاكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾

219. (Isa) sochiiwwan ati warra sagadan keessatti gootu (argu) san.

وَتَقَلَّبَكَ فِي السَّجِدِينَ ﴿٢١٩﴾

220. Dhugumatti, Inni argaa, beekaa dha.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾

221. Sheyxaanoonni eenyu irratti akka bu'an isinitti himuu?

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن نَّزَّلُ الشَّيْطَانَ ﴿٢٢١﴾

222. Kijibaa, badii hojjetaa hunda irratti buuti.

نَزَّلَ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾

223. Wanta (malaykaa irraa) dhagahanis (waa himtuu irratti) gadi buusu. Irra baay'een isaanii immo kijibdoota.

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾

224. Weellistootas jallattootatu isaan hor-dofa.

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْفَاؤُونَ ﴿٢٢٤﴾

225. "Isaan dhugumatti laga (bowwaa) hunda keessa akka seenan hin agartuu?"

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

226. Dhugumatti isaan waan hin dalagne kan dubbatan ta'uus (hin agartuu?)

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

227. Warra amananiifi gaggaarii hojjatan, kan baay'inaan Rabbiin faarsan, erga miidhamanii boodas (walaloodhaan) kan of irraa deebisan (harka kaffalatan) malee. (Isaan hin komatanu) isaan miidhaa dalaganis (eega du'anii booda) deebifama akkamii akka deebifaman beekuuf jiru.

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۗ وَسِعَعِلْ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin

1.Xaa; Siin; kun keeyyattoota Qur'aanaafi
kitaaba ifa ta'eeti.

2.Mu'umintootaaf qajeelfamaafi gam-
machiisaa dha.

3.(Isaan) warra Salaata dhaaban, zaka'a
kennaniifi isaan Aakhiraatti amananii dha.

4.Dhugumatti, isaan Aakhiraatti hin
amanin, (gadhee) dalagaa isaanii isaaniif
miidhagsine. Isaanis ni dhama'u.

5.Isaan sun warra (duniyaa keessatti) ad-
abni fokkataan isaaniif jiruu dha. Isaan
Aakhiraatti isaanumatu hoonga'oo dha.

6.Dhugumatti, ati (yaa Muhammad!)
(Rabbii) ogeessa, beekaa ta'e irraa
Qur'aana qunnamta.

7.Yeroo Muusaan maatii isaatiin “ani
ibidda argeen jira; (deemeetiin) ishee irraa
oduu (waa'ee karaa) isiniif fida; yookiinis
akka isin hoo'iffattaniif xombooraa (dibaa)
qabsiifamaa wahii isiniif fida” jedhe
(yaadadhu).

8.Yeroma inni ishee bira dhaqu akkana
jechuun isatti lallabame: “Inni ibidda
keessa jiruufi Inni cinaa ishee jirus khay-
riin isaa baay'ate; Rabbiin gooftaa aalamaa
ta'es qulqullaahaa jira;

9.Yaa Musaa! Dhugumatti, Inni Ana

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ ۚ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ

وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ

الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

بُورِحُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ

أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ

وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسِرُونَ ﴿٥﴾

وَإِنَّكَ لَنُلْقِي الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنِّ

حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِيهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا

سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبِيرٍ أَوْ بَأْتِيكُمْ بِسَهَابٍ

فَبَسَّ لَكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي

النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ

الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

يَمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ

Allaah injifataa, ogeessa ta'ee dha.

10.Ulee keetis darbi.” (Ni darbes) yeroma akka bofaatti kan isheen sochootu argu, of duuba deebi'uun garagale; of duubas hin ilaalle; “Yaa Muusaa! hin sodaatin; dhugumatti ani ergamtoonni nabiratti hin so daatanu.

11.Garuu Namni miidhaa dalagee ergasii hamtuu boodaan toltuu bakka buuse dhugumatti Ani (isaaf) araaramaa, rahmata godhaa dha.

12.Harka keetis bobaa kee keessa seen-sisi; isheen fokkachuudhaan maletti adii taatee baati; mallattoowwan saglaniin gara Fir'awniifi ummata isaas (deemi); Dhugumatti isaan ummata finciltoota ta'anii jiru.”

13.Yeroma mallattoowwan keenya ifa taatee isaanitti dhuftu, “kun Sihrii (falfala) ifa bahaa dha” jedhan.

14. Odoo lubbuun isaanii mirkaneessituu, miidhaafi boonaaf jecha ishee morman; booddeen warra badii hojjetaniis akkam akka ture ilaali.

15.Dhugumatti, Nuti Daawuudiifi Suleeymaaniif beekumsa kenninee jirra. Isaan lamaanis “faarun hundi kan Rabbii Isa baay'ee gabroota Isaa mu'umintootaa irra nu caalchiseeti” jedhan.

16.Suleeymaanis Daawuudiin ni dhaale.

الْحَكِيمِ ﴿٩﴾

وَأَلِّقْ عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَرَّ يَعْقَبُ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حَسَنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِذْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُؤْتَمِنٌ ﴿١٣﴾

وَحَدِّثُوا بِهَا وَأَسْتَقْبَلَتْنَهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

وَوَرِّثْ سُلَيْمَانَ دَاوُدَ وَقَالَ يَتَىٰ بُهَا

Ni jedhes: “Yaa namootaa! qooqa simbiraa barsiifamnee jirra. Wanti hundis nuuf kennamee jira. Dhugumatti, kun tola ifa bahaa dha.”

17. Suleeymaaniif waraanni isaa jinnoota, namootaafi allaattii irraa walitti qabame; isaanis walitti ittifamoo dha.

18. Yeroodhuma holqa mixii (Dagandaa) irra dhufan, mixiin tokko “Yaa tuuta mixii! akka Suleeymaaniifi waraanni isaas odoo hin beekin isin hin caccabsineef manneen keessan seenaa” jette.

19. Innis jecha ishee irraa kolfuun ni seeqate; ni jedhes: “Yaa Gooftaa kiyya! Akkan ni’imaa kee ishee anaafi abbaa haadha kiyya qanansiifte galateeffadhuufi hojii gaarii ati jaalattu hojjadhu na barsiisi. Rahmata keetiinis gabroota kee gaggaarii keessa na seensisi.”

20. Simbirroos too’atee ni jedhe: “maaliifan aduddee (Hud-hud) hin argine? Moo sila isumatu fagaattota irraa ta’e?”

21. Dhugumatti, adaba cimaan isa adaba. Yookiin isan gorra’a. Yookiin immoo raggaa ifa ta’een natti haa dhufu.”

22. (Yeroo hanga) fagoo hin taane turee ni jedhe: “waan ati hin barin bareen jira. Saba’i irraas oduu dhugaa ta’eenin sitti dhufe.

النَّاسُ عِلْمَانَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتِنَانَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۗ إِنَّ هَذَا لَهُ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

وَحِشْرَ لِسْتَيْمَانَ جُنُودَهُ ۗ مِنْ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ ۗ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

فَنَبَّسَهُ صَاحِبًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدِي وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

وَتَقَمَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَىٰ الْهَدْدَ أَمْ كَانَ مِنَ النَّاسِيبِ ﴿٢٠﴾

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٢١﴾

فَكَتَكَ عَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ ۗ وَحِشْرَكَ مِنْ سَابِئٍ يَلْبِسُ بَيْنَ يَدَيْنِ ﴿٢٢﴾

23. Ani Dubartii isaan bulchitu kan Waan hunda kennamte, isheedhaafis sireen guddaan jirun arge.

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ
وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

24. Isheefi ummata ishee kan Rabbii gaditti Aduuf sagadanin arge. Sheyxaannis dalgaa isaanii isaaniif miidhagsee karaa (qajeelaa) irraa isaan deebise. Isaanis hin qajeelanu.

وَجَدْتُهُمَا قَوْمَهُمَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ
أَعْمَلَهُمْ فصدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا
يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

25. Akka isaan Rabbii dhokataa Samiifi Dachii ifatti baasuufi waan isin dhoksitanii mul'iftanis beekuuf sujuuda hin goone (isaan dhorgee jira).

أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا
تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

26. Allahn Isa malee dhugaan gabbaramaan hin jiru. Inni Gooftaa arshii guddaati.”

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

27. (Suleymaanis) ni jedhe: “Dhugaa jetteefi warra sobdoota irraa taatee kee fuuldura ilaalla.

❖ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾

28. Xalayaa kiyya kanaan deemii gara isaaniitti darbadhu. Sana booda isaan irraa gara galiin waan isaan deebisan ilaali.”

أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْفَتْهُ الْيَوْمَ
ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

29. (Mootittiinis) ni jette: “Yaa qondaal-tota (kiyya)! Dhugumatti, ani xalayaan kabajamaan natti darbameera.

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيْكَ
كِتَابٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. Dhugumatti, inni Suleymaan irraayyi. Innis (qabiyyeen isaa) ‘maqaa Rabbii akkaan mararfataa akkaan rahmata godhaa ta’eeitiin’.

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

31. Narratti hin booninaa; Muslimtoota ta’aatii natti kottaa (jedha).”

أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأَنُذِرُ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾

32.Ni jette: “Yaa qondaaltota (kiyya)! Dhimma kiyya irratti furmaata na akeekaa; Ani hangan isin hirmaattanitti dhimma kamillee murteessaa hin taane.”

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى
تَشْهَدُوْا ﴿٣٢﴾

33.(Qondaalonnis) “Nuti abbootii humnaafi abbootii lola cimaati. Ajajni gara keeti. Maal akka ajajju ilaali” jedhan.

قَالُوْا نَحْنُ أَوْلُوْا قَوْلَهُ وَأَوْلُوْا بِأَبِي
شَدِيْدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ فَانظُرِي مَاذَا
تَأْمُرِيْنَ ﴿٣٣﴾

34.Ni jette: “Mootonni yeroo magaalaa tokko seenan ishee balleessu. Kabajamtoota ishees ni xiqqeessu. Isaanis akka suma dalagu.

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوْكَ إِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً
أَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْا أَعْرَءَ أَهْلِهَا أَذَلَّةً
وَكَذَلِكَ يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٤﴾

35.Dhugumatti ani kennaa wahii gara isaaniitti ergituu dha. Waan ergamtoonni ittiin deebi’anus ilaaltuu dha.”

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ
بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٣٥﴾

36.Yeroma Suleymanitti dhufu, innis ni jedhe: “Sila isin qabeenyaan na gargaartuu? Wanti Rabbiin naaf kenne waan isiniif kenne ni caala. Dhugumatti isin kennaa keessaniin gammaddu.

فَلَمَّا جَاءَ سَلَمٰنُ قَالَ أَتَيْدُوْنِي بِعَالٍ
فَمَا ءَاتَيْنِيَّ اللهُ خَيْرٌ مِّمَّا ءَاتَيْتُكُمْ
بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُوْنَ ﴿٣٦﴾

37.Gara isaanii deebi’i. Nuti waraana isaan dura dhaabbachuu hin dandeenyeen isaanitti dhufna. Ishee (magaalattii) irraa xiqqaatoo ta’anii salphinaan isaan baafna.

أَرْجِعِ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُوْدٍ لَّا
قَبْلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذَلَّةً
وَهُمْ صٰغِرُوْنَ ﴿٣٧﴾

38.Ni jedhe: “Yaa qondaaltota (kiyya)! Odo isaan Muslimtoota ta’anii natti hin dhufin eenyutu Isin irraa siree ishee natti fida?”

قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَيُّكُمْ يَأْتِيْ بِعَرْشِهَا
قَبْلَ أَنْ يَأْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣٨﴾

39.Jabaan Jinnoota irraa ta’e tokko ni jedhe: “Ani odoo ati iddoo murtee keetii

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا ءَاتِيْكَ
بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُوْمَ مِنْ مَّقَامِكَ وَإِنِّي

irraa hin ka'in duran isaan sitti dhufa. Dhugumatti, ani kana irratti akkaan cimaa amanamaa dha.”

40. Inni beekumsi kitaaba irraa ta'e isa bira jiru tokko immoo ni jedhe: “Ani (libsattee) odoo ijji kee sitti hin deebinen siif fida.” (Suleymaan) yeroma isa biratti ragga'ee argu ni jedhe: “Kun tola Gooftaa kootii irraayyi. Akka ani Isa galateeffadhuufi Isatti kafaru na morkoruuf (kana godhe). Namni Isa galateeffate, kan inni galateeffatu lubbuma isaatiifi; namni kafares (isuma irratti). Dhugumatti Gooftaan kiyya dureessa, arjaa dha” (jedhe).

41. Ni jedhe: “Siree ishee halluu isaa isheef jijjiiraa. (Siree ishee beekuutti) ni qajeeltimoo warra hin qajeelle irraa taatii ilaalla.”

42. Yeroma isheen dhuftus sireen kee akka kanaa jedhame; Isheenis “inni akkuma waan isaati” jette. (Suleymaanis): “dura ishee beekumsa kennamnee Muslimtootas taanee jirra” jedhe.

43. Wanti isheen Rabbii gaditti gabbaraa turtes (Islaamummaa irraa) ishee deebise. Dhugumatti, isheen ummata kaafirootaa irraa turte.

44. “Gamoo seeni” isheedhaan jedhame. Yeroma isa argitu haroo isa seetee mogolee ishee lamaan irraa saaqxe.

عَلَيْهِ لَقَوَىٰ آمِينَ ﴿٣٩﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا ءَاتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَن يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رآه مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِن فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

قَالَ تَكْرُوا لَهُمَا عَرْشَهَا نَنظُرُ أَتَنْهَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشِي قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوَيْنَا الْعَالَمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِن دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقِيهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ قَالَتْ

(Suleymaan) ni jedhe: “Dhugumatti, inni kun masaraa daaw’itii (birillee) irraa ta’ee (Bishaan keessaan mul’atuu dha).” (Isheenis) “Gooftaa kiyya! Ani lub-buu kiyya miidheera. Suleymaani wajjinis Allaah Rabbii aalama hundaa ta’etti harka kenne (Islaamawe)” jette.

45.Dhugumatti, gara Samuudittis obboleessa isaanii Saalih “Allaah qofa gabbaraa” jechuun erginee jirra; Yoosuu isaan garee lama (mu’umintootaafi Kaafiroota ta’anii) wal falman.”

46.(Saalihis) ni jedhe: “Yaa ummata kiyya! maaliif toltuu dura hamtuu (adaba) jarjarfattu? Akka rahmanni isinii godhamuuf maaliif Rabbiin araarama hin kadhanne?”

47.(Isaanis) “Nuti siifi namoota si waliin jiraniin hooddane (milkii laallanne)” jedhan. (Saalihis) “hooddannaan keessan Rabbiin bira. Garuu isin ummata morkoramoo dha” jedhe.

48.Magalattii (Samuud) keessas namoota sagal kan gaarii hin hojjanne lafa balleesantu ture.

49.Ni jedhan: “Dhugumatti isa (Saalihi)fi (mu’umintoota) garee isaa ta’anis halkan keessa akka balleessinee; sana booda fira isaatiin nuti ajjeechaa maatii isaa bira hin jirru; nutis dhugaa dubbattoota jechuun

رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ
مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ نَمُودَ أَخَاهُمْ
صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ
فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

قَالَ يَنْفُورٌ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ
قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالُوا أَطِيزَنَا بِكَ وَيَمُنُّ مَعَكَ ؕ قَالَ
طَبَّرَكُمُ اللَّهُ إِذَا بَلَغَتُمُ قَوْمٌ
مَقْتَلُونَ ﴿٤٧﴾

وَكَاثَ فِي الْمَدِينَةِ سِتْعَةَ رَهْطٍ
يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا
يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

قَالُوا قَتَّاسُمَا يَا لِلَّهِ لَبِئْسَتَهُ
وَأَهْلُهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا
شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا
لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾

Rabbiin waliif kakadhaa.”

50. Isaan tooftaa baasan; Nutis odoo isaan hin beekne tooftaa itti baasne.

وَمَكْرُوا مَكْرًا وَمَكْرَنَا مَكْرًا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Booddeen tooftaa isaanii akkam akka ta'e ilaali! Dhugumatti, Nuti isaaniifi ummata isaanii guutumatti balleessine.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَقِبَةُ
مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

52. (Isheen) Sun manneen isaaniiti; waan isaan miidhaa hojjataniif kukkuftuu taate. Dhugumatti, kana keessa namoota beekaniif mallattootu jira.

فَإِنَّكَ بِيُونْتُهُمْ حَاوِيَةٌ
يَمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

53. Isaan amananii, Rabbiin sodaachaa turan, nagaya baafne.

وَأَجْمَعْنَا الَّذِينَ
آمَنُوا وَكَانُوا
يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

54. Luuxiinis yeroo inni ummata isaatiin “sila odoo argitanii gocha fokkataa hojjatuu?” jedhe (yaadadhu).

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ
أَتَأْتُونَ الْفَلْحِشَةَ
وَأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٥٤﴾

55. “Sila isin fedhii qunnamtii saalaatiif dubartii dhiiftanii dhiira waliin raawwatuu? Dhugumatti isin ummata wallaaltota.”

أَيُنْكِمُ لَأْتُونَ
الرِّجَالَ شَهْوَةً
مِنْ دُونِ
النِّسَاءِ بَلْ
أَنْتُمْ قَوْمٌ
بَجَاهِلُونَ ﴿٥٥﴾

56. Deebiin ummata isaas “Maatii Luux magaalaa keessan irraa baasaa; Dhugumatti, isaan namoota qulqulleeffatanii” jechuu malee hin taane.

فَمَا كَانَتْ
جَوَابَ قَوْمِهِ
إِلَّا أَنْ
قَالُوا
أَخْرِجُوا
آلَ لُوطٍ
مِنْ قَرْيَتِكُمْ
إِنَّهُمْ
أَنْفَاسٌ
يَنْطَهُرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Niitii isaa kan warra hafan irraa ta'uu ishee murteessine malee; isaafi maatii isaas ni baraarsine.

فَأَجْمَعْنَاهُ
وَأَهْلَهُ
إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ
فَدَرَّزْنَاهَا
مِنَ الْعَذِيبِ
﴿٥٧﴾

58. Rooba (dhagaa) isaan irratti roobsine. Roobni warra dinniinamanii fokkateera.

وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِمْ
مَطَرًا
فَسَاءَ
مَطَرُ
الْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾

59.(Yaa Muhammad)! jedhi: “Faaruun hundi kan Rabbiiti; gabroota Isaa kan (Inni) filate irrattis nageenyi haa jiraatu. Sila Rabbi moo wantoota isaan (Isatti) dabalantu caala?”

قُلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ
الَّذِينَ اصْطَفَى ۗ ءَآلَهُ خَيْرٌ مِّمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60.Sila Inni samiifi dachii uumee, samii irraa bishaan isiniif buusee ergasii asha-akiltiiwwan miidhagoo ta’an isaan magarsine (akka isa homaa hin uumneetii)? Mukkeen ishee biqilchuun dandeettii keessanii miti. Sila Allaah wajjin gooftaan biraa ni jiraa? Isaan ummata Rabbitti qixxeessanii dha.

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ
مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا
شَجَرَهَا ۗ ءَآلَهُ مَعَ اللَّهِ ۗ بَلْ هُمْ قَوْمٌ
يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

61.Sila Isa dachii tasgabbooftuu taasise, kan ishee keessattis laggeen taasise, kan isheef gaarreen gadi lixan taasise, kan gidduu galaanota lamaatti girdoo taasise moo (warra isaan isatti dabalantu caala)? Sila Rabbii wajjin gabbaramaan biraa ni jiraa? Dhugumatti irra hedduun isaanii hin beekanu.

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ
خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ
وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ
ءَآلَهُ مَعَ اللَّهِ ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62.Sila Isa yeroo namni rakkataan (muddamaan) Isa kadhate jalaa owwaatee hamtuu (irraa) saaquufi bakka bu’oota dachii isin taasisu (moo waan isaan Rabbitti dabalantu caala?) Sila Rabbii wajjin gabbaramaan biraa ni jiraa? Hangi isin gorfamtan xiqqaa dha.

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ
وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ
خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۗ ءَآلَهُ مَعَ اللَّهِ
قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63.Sila eenyutu dukkana dachiifi galaanaa keessatti isin qajeelcha; ammas eenyutu

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ
وَالْبَحْرِ ۗ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا

qilleensa rahmata Isaa dura gammachiid-haaf erga? Sila Rabbii wajjiin gab-baramaan biraa ni jiraa? Allaahn waan isaan (Isatti) qindeessan irraa ol ta'e.

64.Sila inni uumaa (wantootaa) jalqabe eegasii isaan deebisu eenyu? Ammas eenyutu dechiifi samii irraa soorata isiniif kenna? Sila gabbaramaan biraa Allaah wajjin ni jiraa? Yoo kan dhugaa dubbattan taataniif ragaa keessan fidadhaa” jedhi.

65.(Yaa Muhammad) “Wanti samiifi dachii keessaa hunduu Rabbiin malee wanta fagoo (ghaybii) hin beeku. Yoom akka kaafamanis hin beekanu” jedhi.

66.Sila beekumsa isaaniitu (waa'ee) Aakhiraatti dhaqqabee? (Lakkisaa) isaan ishee irraa shakkii keessa jiru; dhugumatti ishee irraa jaamoo dha.

67.Isaan kafaranis ni jedhan: “Sila yeroo (duunee) biyyee taane, nuufi abbootiin keenya dhugumatti ni kaafamnaa?

68.Dhugumatti, nuufi abbootiin keenya nuun duratti kun waadaa galamnee turre. Garuu kunis ogbarruu warra durii malee hin taane.” jedhan.

69.“Dachii keessa deemaatii booddeen badii raawwattootaa akkam akka ta'e ilaalaa” jedhi.

70.Isaaniifis hin gaddin. Tooftaa isaan baasanuufis dhiphina keessatti hin ta'in.

بَرَكَ يَدَيَّ رَحْمَةً ۖ أُولَٰئِكَ مَعَ اللَّهِ
تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

أَمْ يَدُّوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُمْ وَمَنْ
يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ أُولَٰئِكَ
مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ
آيَاتِنَا يَبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

بَلِ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ ۗ بَلْ
هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا ۖ بَلْ هُمْ
عَمُونَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا
وَعِآبًا وَنَا أَنِنَا لَمُخْرَجٍ ﴿٦٧﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا
مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عِقَابُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ
مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71.“Yoo dhugaa dubbattoota taatan waadaan kun yoomi?” jedhu.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

72.“Gariin wanta isin jarjarfattanii kan isinitti dhihaate ta’uun dhugaa dha” jedhi.

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدِفٌ لَّكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

73.Dhugumatti, Rabbiin kee namoota irratti abbaa tola guddaati. Garuu irra hedduun isaanii hin galateeffatan.

وَإِنَّ رَيْكَ لَدُوٌّ فَضْلِي عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِن آكُفِّرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74.Dhugumatti, Rabbiin kee waan qomti isaanii dhoksiteefi waan isaan ifatti mul’isanis ni beeka.

وَإِنَّ رَيْكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

75.Wanti fagoon samiifi dechii keessaa kamiyyuu, kitaaba ifa galaa keessa jiraatu malee hin hafu.

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

76.Dhugumatti, Qur’aanni kun Ilmaan Israa’iil irratti irra hedduu waan isaan isa keessatti wal dhabanii isaaniif odeessa.

إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يُقْرَأُ عَلَىٰ بَيْتِ إِبْرَاهِيمَ لَأَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

77.Dhugumatti inni mu’umintootaaf qa-jeelfamaafi rahmata.

وَإِنَّهُ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78.Dhugumatti, Rabbiin kee murtii Isaatiin gidduu isaanitti murteessa. Inni injifataa, beekaa dha.

إِنَّ رَيْكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِيٍّ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

79.Allaah irratti hirkadhu. Dhugumatti, ati dhugaa ifa ta’e irra jirta.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَىٰ الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

80.Dhugumatti, ati namoota du’an hin dhageessiftu; namoota gurri isaanii duudes, yeroo isaan dugda sitti deebisuun sirraa garagalan isaan hin dhageessiftu.

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ الضُّمَمَ إِذْ دُعَاؤُهُمْ وَإِذَا وَلُوا مَدِيرِينَ ﴿٨٠﴾

81.Namoota ijji isaanii jaames jallina isaanii irraa kan isaan qajeelchitu hin

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعَمَىٰ عَن صَلَاتِهِمْ إِنَّ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ

taane. Namoota Muslimtoota ta'anii keeyyattoota keenyatti amanan malee kan dhageessiftu hin taane.

82.Yeroo jechi (adabbiin) isaan irratti argame bineensa “namoonni keeyyattoota keenya kan hin dhugoomsine ta'aniiru” jettee isaanitti dubbattu dachii irraa isaaniif baafna.

83.Guyyaa ummata hunda irraa, garee warra keeyyattoota keenya sobsiisan irraa ta'an walitti qabnee isaan walitti ittifaman san (yaadadhu).

84.Yeroma isaan dhufanu “sila isin odoo beekumsaan ishee hin marsin keeyyattoota kiyya sobsiiftuu? Mee maaluma hojjachaa turtan?” jedhaan.

85.Waan isaan miidhaa dalaganiif jechi (adabni) isaan irratti argame. Kanaafuu isaan sababa hin dhiheeffatanu.

86.Sila Akka nuti halkan yeroo isa keessa boqataniifi guyyaas kan keessa arganii (hojjatan) isaaniif goone hin ilaallee? Dhugumatti, kana keessa namoota amananiif mallattooleetu jira.

87.Guyyaa garrii (xurunbaa) keessa afuu-famu wantoonni samii keessa jiranuufi dechii keessa jiranus hunduu wantoota Rabbiin fedhe malee yeroo isaan rifatan (wanta ta'u yaadadhu). Hundumtuu salphatoo ta'anii gara Isaa (Rabbii) dhufan.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا مَالَ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ بِمَا نَسَبْتُمْ لِحُكْمِهِمْ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلِهِمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٨١﴾

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

وَيَوْمَ نَخْتَرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يَكْذِبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ وَقَالَ أَسَدَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّادًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا آلِيلَ لِسَانِكُمْ فِي رِجْلِكَ لِتَتَلَوْنَهَا وَأَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَالْجِبَالَ حُسْبَاءُ لِيَوْمَ تُنْفَعُ فِي الصُّورِ فَفَرَجَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوِّهٍ دَاخِرِينَ ﴿٨٦﴾

وَيَوْمَ يُنْفَعُ فِي الصُّورِ فَفَرَجَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوِّهٍ دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾

88. Gaarreenis odoo isheen akka duumesaatti deemtuu kan dhaabbattu ta'uu ishee yaadaa argita. Hojii Rabbii wanta hunda jabeesseeti, Inni waan isin hojjetan keessa beekaa dha.

وَرَىٰ لِبَالٍ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرٌّ
مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْفَقَ كُلَّ
شَيْءٍ إِنَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. Nama gaarii dalage (mindaa) gaarii san caalutu isaaf jira; isaanis guyyaa san rifannaa irraa nagaa bahoo dha.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ
مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. Namni hamtuu dalage fuulli isaanii ibidda keessatti gonbifamtee “sila waan dalagaa turtan malee mindeeffamtuu?” (isaaniin jedhama).

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكَيْتَ وَجْهُهُمْ
فِي النَّارِ هَلْ يُخْرَجُونَ إِلَّا مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

91. Kan ani ajajame Gooftaa biyyattii kanaa kan ishee kabaje gabbaruu qofa. Wanti hunduu kan isaati; Muslimoota irraa ta'uuttis ajajame.

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبِّي هَكَذَا
الْبَلَدَ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ
شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

92. Qur'aanas dubbisuuttiin (ajajame). Namni qajeela, kan inni qajeelu lubbuma isaatiifi. Nama jallates, “Ani akeekkachiiftota irraayi” jedhiin.

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ
فَلِنَمَّا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ
إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

93. “Faaruun hundi kan Allahti. Innis fuulduratti mallattoolee Isaa isinitti agarsiisa. Isinis ishee beekuuf jirtu” jedhiin. Rabbiin kee waan isin dalagdan irraa dagataa miti.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ ءَايَاتِهِ
فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا
تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1.Xaa; Siin; Miim.

2.Kun keeyyattoota kitaaba ifa ba'aati.

3.Oduu Muusaafi Fir'awni irraa ummata amananiif dhugaadhaan sirratti dubbifna.

4.Dhugumatti, Fir'awni Dachii keessatti of tuulee jira. Namoota ishees garee garee taasiseera. Garee isaan irraa ta'e ni hacuuca; ilmaan isaanii kan dhiiraa ni ajjeesa; kan dubaraa immoo ni jiraachisa. Dhugumatti, inni mancaaftota irraa ture.

5.Nuti isaan lafa irratti cunqurfaman (hacuucaman) irratti tola oollee, matootii isaan goonee dhaaltotas isaan taasisuu feena.

6.Dachii keessas isaaniif mijeessuu (feena). Fir'awniin, Haamaaniifi waraana isaan lamaanii, isaan irraa waan sodaachaa turan itti agarsiisuu (feena).

7.Gara haadha Muusaas “isa hoosisi; yeroo isa irratti sodaatte, galaana keessatti isa darbi. Hin sodaatin; hin gaddinis. Dhugumatti, nuti isa gara keetti deebisoofi ergamoota irraas isa taasisoo dha” jechuun beeksisa goone.

8.Maatiin Fir'awni akka diinaafi gadda isaanitti ta'uuf isa fudhatan. Dhugumatti Fir'awn, Haamaanifi waraanni isaan

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم (١)

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ (٢)
تَنَلُّوا عَلَيْنَا مِنْ نَبِيِّ مُوسَى
وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ (٣)

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ
أَهْلَهَا شِيْعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً
مِنْهُمْ يُدَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي
نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ
الْمُفْسِدِينَ (٤)

وَرِيدٌ أَنْ تَمَنَّ عَلَى الَّذِينَ
اسْتَضَعُّوْا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَهُمْ
أَيْمَةً وَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ (٥)

وَمُنَّكَنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَوَرِيَ
فِرْعَوْنَ وَهَمَنَّ وَجُودَهُمَا
مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ (٦)

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ
أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خَفَتْ عَلَيْهِ
فَكَأْفِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَحْزَنِي وَلَا
تَحْزَنِي ۖ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ
مِنَ الْمُرْسَلِينَ (٧)

فَالنَّقْطَةُ ۖ أَلْ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ
لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ
وَهَمَنَّ وَجُودَهُمَا كَانُوا

lamaanis dogongortoota turan.

9.Haati manaa Fir'awnis ni jette: "Anaafi siifiis gammachuu ijaatii isa hin ajjeesinaa; nu fayyaduun yookiin ilma isa taasifachuun keenya ni kajeelama." Isaanis haala hin beekneen (isheen bulan).

10.Onneen haadha Muusaa duwvaa ta'ee ture; akka isheen mu'umintoota irraa taatuuf jecha odoo onnee ishee irratti (obsaan) jabeessuu baannee, (Ilma ishee ta'uu) isaa ifa gochuutti dhihaattee turte.

11.Obboleettii isaatiinis "isa hordofi" jetteen; isheenis fagoo irraa odoo isaan (ishee) hin beekne isa argite.

12.(Gara haadhaatti deebi'uun) dura hoosiftoota (biraa) irraa isa dhorginee turre. (Obboleettin isaas) "Maatii isa isiniif guddisuufi gaarii isaaf yaadu irratti isin qajeelchuu?" jetteen.

13.Akka Ijji ishee gammadduufi hin yaaddofneef, akkasumas akka waadaan Rabbii dhugaa ta'uu beektuuf jecha gara haadha isaatti isa deebifne. Garuu irra hedduun isaanii hin beekan.

14.Yeroma inni jabina ga'ee umrii dargaggummaa guutu, ogummaafi beekumsa isaaf kennine. Akkuma kanatti toltuu hojjettoota mindeessina.

15.Yeroo ummanni ishee daguu keessa jiranitti magaalattii seenee, namoota lama

حَطِيعِينَ ﴿٨﴾

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنٍ لِّي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَسْعُرُونَ ﴿٩﴾

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرِغًا إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَّبَّنَا عَلَيَّ قَلْبُهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهٖ فَصَّرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَسْعُرُونَ ﴿١١﴾

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَصِيبٌ ﴿١٢﴾

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَىٰ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ؕ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفَلَةٍ مِّنْ

kan wal lolan arge. Kuni (tokko) lammii isaa irraa yoo ta'u, inni kun immoo diina isaa irraa ture. Inni lammii isaa irraa ta'e isa diina isaa irraa ta'e irratti tumsa isa gaafannaan Muusaan abootteen rukutee isa ajjeese. (Muusaan) ni jedhe: “Kun dalagaa Sheyxaanaa irraayyi. Dhugumatti, inni diina jallisaa ifa bahaa dha.”

16. “Yaa Gooftaa kiyya! Ani lubbuu kiyya miidheeraa Ati naaf araarami” jedhe. Innis isaaf araame. Dhugumatti, Inni Isu-matu araaramaa, rahmata godhaa dha.

17. “Yaa Gooftaa kiyya! Waan narratti tola oolteen gargaaraa yakkamtootaa hin ta'u” jedhe.

18. Magaalattii keessatti sodaataa of eeg-gataa ta'ee bariisifate. Yoma san inni kaleessa gargaarsa isa gaafate issatti lallabnaa Muusaan isaan jedhe: “Dhugumatti ati jallataa ifa bahaa dha.”

19. Yeroma inni isa isaan lamaanii fuu diina ta'e qabuu fedhe, innis “Yaa Muusaa! Sila akkuma kaleessa lubbuu ajjeefte, anas ajjeesuu feetaa? Ati dachii keessatti abbaa irree ta'uu malee hin feetu; toltuu hojjattoota irraas ta'uu hin feetu” jedheen.

20. Gurbaan tokko magaalattii irraa fiigaa dhufee “Yaa Muusaa! Dhugumatti, qon-daalonni (Fir'awn) si ajjeesuuf sirratti

أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَعْنَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَى فَقَضَى عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَاهِرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَمْوسَى أَتَرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ رَجُلٌ مِنَ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَمْوسَى إِنَّكَ أَلَمَّا يَاتِمِرُونَ

mari'achaa jiru; ani dhugumatti namoota toltuu siif yaadan irraayii (magaalattii irraa) bahi” jedhe.

21.Sodaataafi of eeggataa ta'ee ishee irraa bahe. “Yaa Rabbii kiyya! Ummata miidhaa hojjattoota ta'an jalaa nagaya na baasi” jedhe.

22.Yeroma gara (Magaalaa) Madyan gara galu “Gooftaan kiyya karaa sirrii akka na qajeelchu nan kajeela” jedhe.

23.Yeroma bishaan (Eela) Madyan bira ga'u garee namoota irraa ta'e kan (beyladoo isaanii) bishaan obaasan argee, isaan boodas dubartoota lama kan beyladoo isaanii ittisan argee “Maali haalli keessan?” isaaniin jedhe. Isaanis “Nutii hanga tiksiteen obaasanii geffatanitti hin obaafnu. Abbaan keenyas jaarsa guddaa dha” jedhan.

24.Isaan lamaaniiif obaasee sana booda gara gaaddisaa deebi'ee, “yaa Gooftaa kiyya! Dhugumatti, ani nyaata irraa waan Ati naaf murteessitetti dhimmaa dha” jedhe.

25.Ergasii tokkoon isaan lamaanii saalfachaa deemuun isatti dhuftee “Dhugumatti, abbaan kiyya mindaa waan nuuf obaaftee siif kafaluuf si waama” jette. Yeroma inni itti dhuftee seenaa isatti hime, (innis) “hin sodaatin; ummata miidhaa hojjattoota

يَا لَيْسَ لَكَ مِنَ
النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ
عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ
أُمَّةً مِنَ النَّكَاسِ يَسْقُونَ
وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ
تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا
سَقَى حَتَّى يَصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأُبُونَا
شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾

فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِ
فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ
خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

جَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى
أَسْتَحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّكِ ابْنَةُ
لَيْعَازِ بْنِ أَيْمَنَ مَا سَأَلْتَنَا فَلَمَّا
جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ
لَا تَحْزَنْ نَجَّوْتَنَا مِنَ الْقَوْمِ

jalaa baateetta” jedheen.

26. Tokkoon Isaan lamaanis “Yaa abbaa kiyya! Isa nuuf ramadi; Dhugumatti, irra caalaan namoota ati ramadduu isa jabaa, amanamaa dha” jette.

27. (Innis) ni jedhe: “Ani tokkoo shamarree koo kana lamaanii woggaa saddeet na tajaajiluu kee irratti sitti heerumsiisuun fedha. Kudhan yoo guuttes (sun tola) si biraa ta’e; sirratti jabeessuu hin fedhu, fuulduratti yoo Rabbiin fedhe gaggaarii irraa ta’uu na agarta.”

28. (Muusaanis) ni jedhe: “Kun (walii galtee) gidduu kiyyaafi keetiiti. Beellama lamaan irraa kamiyyuu yoon guute, daangaa dabruun narra hin jiru. Rabbi waan nuti jennu irratti ragaa dha.”

29. Yoroma Muusaan beellama guutee maatii isaatiin deemu, cinaa (gaara) xuuritti ibidda argee maatii isaatiin “asuma turaa; ani ibiddan argee, ishee biraa oduu wahii yookiin xonboora (dibaa) ibidda irraa ta’een akka ho’ifattanuuf isinitti dhufuun koo ni kajeelamaa” jedhe.

30. Yeroma ishee bira ga’u moggaa lagaa gara mirgaa irraa, dachii barakeeffamtuu keessatti, mukattii irraa “yaa Muusaa! Dhugumatti, Ani Allaah Rabbi aalama hundaati” jechuun itti lallabame.

الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾

قَالَتْ لِأَخِيهِمَا يَتَّابَتِ اسْتَجْرَةُ
إِنِّي خَيْرٌ مِّنْ اسْتَجْرَةِ الْقَوِيِّ
الْأَمِينِ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ إِحْدَى
ابْنَتَيْ هَذَيْنِ عَلَيَّ أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي
حِجَابٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ
عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ
سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا
الْأَجْلَيْنِ فَصَبِئْ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

﴿٢٩﴾ فَلَمَّا فَضَىٰ مُوسَىٰ الْأَجَلَ وَسَارَ
بِأَهْلِيهِ ۖ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ
نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ
نَارًا لَعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ
جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ
تَصْطَلُونَ ﴿٣٠﴾

فَلَمَّا أَتَتْهَا نُورِي مِنَ شَطِئِ
الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ
مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا
اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

31. “Ulee kee darbi” (jechuunis itti lalla-bame). Yeroma akka waan bofa taateetti kan sochootu taatee ishee argu, of duuba deebi’ee dheesse; of duubas hin mil’anne. “Yaa Muusaa! As garagali; hin sodaatinis. Dhugumatti, ati warra nagaa bahan ir-raayi” (jedhameen).

32. “Harka kee bobaa kee keessa seensisi. Fokkina tokko malee adii taatee baati. Sodaa irraas harka kee gara cinaacha keetiitti maxxansi. Isheen kun lamaan mallattoo lama kan Rabbii kee irraa gara Fir’awniifi qondaaltota isaatti ergamanii dha. Dhugumatti, isaan namoota finciltoota turan.” (jedhameen).

33. Innis: “(Yaa) Gooftaa kiyya! Dhugumatti, ani isaan irraa nama tokko ajjeeseen jira. Na ajjeesuun sodaadha” jedhe.

34. “Obboleessi kiyya Haaruun, inni arabni isaa ana caalaatti (haasawa) ifa godha. Kanaafuu gargaaraa na dhugoomsu godhii ana waliin isa ergi. Ani na sobsiisuu isaaniin sodaadha.”

35. (Rabbiinis) ni jedhe: “Nuti fuulduratti irree kee obolleessa keetiin jabeessinee isin lamaaniifis aangoo goona. Kanaafuu (hamtuun) gara keessan hin ga’anu. Mal-lattoolee keenyaan isin lamaaniifi namoonni isin hordofanis injifatoo dha.”

وَأَن آتَىٰ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تُهَاجِرُ
كَاتِبًا جَانًّا وَأَن مَّدِيرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
يَمُوسَىٰ أَقْبَلَ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ
الْآمِنِينَ ﴿٣١﴾

أَسْأَلُكَ بِدَعْوَىٰ جِبِّيكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ
مِنَ عَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمَمَ إِلَيْكَ
جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ ۖ فَذَكَرْنَا
بُرْهَانًا مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِيهِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي قُلْتُ لَهُمْ نَفْسًا
فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي
لِسَانًا فَأَرْسَلْتُهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي
إِنِّي أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ
وَجَعَلْنَا لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ
إِلَيْكُمَا بِتَابِعِنَا إِنَّمَا وَمِنَ اتَّبَعِكُمَا
الْقَلِيلُونَ ﴿٣٥﴾

36.Yeroma Muusaan mallattoolee keenya ifa taateen isaanitti dhufu, “Kun sihrii uumame malee waan biraatii miti. Waa’ee kanaa abbootii keenya kan durii keessatti dhageenyee hin beeknu” jedhan.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا يَبْتَغِي قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرَى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

37.Muusaanis ni jedhe: “Rabbiin kiyya nama Isa biraa qajeelumaan dhufeefi nama booddeen ganda Aakiraa isaaf taatus caalaatti beeka. Dhugumatti, miidhaa raawwattoonni hin milkaa’anu.”

وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَهُ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِيهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

38.Fir’awnis: “Yaa qondaaltota (koo)! Ana malee gabbaramaa biraa isiniif hin beeku. Yaa Haamaan! Dhoqqee irratti (ibidda) bobeesii gamoo dheeraas naaf godhi; gara Rabbi Muusaa ilaaluun koo ni kajeelama. Dhugumatti ani sobdoota irraa ta’uun isa yaada” jedhe.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ بِآيَاتِهَا آمَلًا مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ عَجْرًا فَأَوْقِدْ لِي يَهْمُنُنَّ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَمْ كُنْ أَطَّلِعُ إِلَى اللَّهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٨﴾

39.Inniniifi waraanni isaa dachii keessatti haqaan malee boonanii, dhugumatti gara keenyatti deebifamuu dhabuu yaadan.

وَأَسْتَكْبِرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

40.Isaafi waraana isaa qabneeti galaana keessatti isaan darbine. Booddeen miidhaa hojjattootaa akkam akka ta’e ilaali.

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَأُنْظِرُ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

41.Oggantoota gara Ibiddaatti nama waaman isaan taasifne. Guyyaa Qiyaamaas hin tumsamanu.

وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَدْخُلُونَ إِلَى النِّكَارِ فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا يُصْرَفُونَ ﴿٤١﴾

42.Duniyaa kana keessattis abaarsa isaan hordofsiifne. Guyyaa Qiyaamaas isaan warra fokkisiifamoo irraayyi.

وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. Erga dhaloota duraanii balleessinee booda beekumsa, qajeelumaa fi rahmata namaaf ta'ee akka isaan (ittiin) gorfamanuuf, dhugumatti, Muusaaf kitaaba kenninee jirra.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ
الْأُولَىٰ بِصِغَارٍ لِلنَّاسِ وَهَدَىٰ
وَرَحْمَةً لَّعَالِهِمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44. (Yaa Muhammad) yeroo Nuti ergaa keenya gara Muusaatti dabarsine ati mog-gaa (tabbaa) kan gara dhihaa irra hin turre; hirmaattota irraas hin taane.

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا
إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنتَ مِنَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

45. Haa ta'u malee Nuti (sana booda) dhaloota baay'ee uumnee waggoonni isaan irratti dheerannaan (si ergine). Ati jiraattota Madyan gidduus jiraataa taatee, keeyyattoota keenya isaan irratti kan dub-biftus hin taane. Haa ta'u malee Nuti (ergaa kanaan si) ergoo taanee jirra.

وَلَنَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ
الْعُمُرُ وَمَا كُنتَ ثَاوِيًّا فِي
أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
وَلَنَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

46. Yeroo Nuti (Muusaatti) lallabnes ati (gaara) Xuur maddii hin turre. Haa ta'u malee ummata siin duratti akeekka-chiisaan itti hin dhufin haa gorfamaniif akka akeekkachiiftuuf jecha rahmata Rab-bii kee irraa ta'een (si ergine).

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا
وَلَنَكِن رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ
قَوْمًا مَّا أَتَتْهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ
لَعَالَهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

47. Odo waa harki isaanii dabarsiteef balaan isaan tuqee “(yaa) Rabbi keenya! keeyyattoota kee hordofnee mu'umintoota irraas akka taanu, maaliif ergamaa gara keenyatti hin ergine” jechuu baatanii (silaa si hin erginu turre).

وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌ مِّمَّا
قَدَّمْتَ أَيْدِيَهُمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا
أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ
آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48. Yeroma dhugaan Nu biraa isaanitti dhufu, “Inni maaliif fakkaataan waa

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِن عِنْدِنَا قَالُوا

Muusaan kennamee isaaf hin kennamne?” jedhan. Sila isaan duraan waan Muusaaf kennametti kafaranii hin turree? “(Tawraatiifi Qur’aannis) Sihrii lama kan wal gargaaranii dha” jedhan. “Dhugumatti, nuti (isaan) hundattuu kafarree jirra” jedhan.

49.(Yaa Muhammad) “yoo dhugaa kan dubbattan taataniif, mee kitaaba Rabbiin biraa ta’e isaan lamaan irra qajeelaa kan ta’e qabadhaa kottaa. (Yoo san) anis isaan hordofaa” jedhiin.

50.Yoo siif hin owwaatin, fedhii isaanii qofa hordofuu isaanii beeki. Nama qajee-luma Rabbi irraa ta’een alatti fedhii ofii hordofe caalaa namni jallate tokkoyyuu hin jiru. Rabbiin ummata miidhaa hojjatoota hin qajeelchu.

51.Dhugumatti, Nuti akka isaan gor-famanuuf jecha (Qur’aana) isaaniif ifa goonee jirra.

52.Warri isa (Qur’aana) dura kitaaba isaaniif kennine, isaan isatti ni amanu.

53.Yeroo inni isaan irratti qara’amus “Isatti amanne; dhugumatti, inni haqa Rabbii keenya irraa ta’ee dha. Nuti isa duras Muslimtoota turre” jedhan.

54.Isaan sun waan obsanii, hamtuus tol-tuudhaan deebisanii, waan Nuti isaaniif kennine irraas kennataniif jecha mindaa

لَوْلَا أَوْفَىٰ بِمِثْلِ مَا آوَفَىٰ مُوسَىٰ
أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا آوَفَىٰ مُوسَىٰ مِنْ
قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا
بِكُلِّ كَافِرٍ

٤٨

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ
أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ

٤٩

فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا
يَدْعُونَ آهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ
اتَّبَعَ هَوَاهُ يَفْعَلْ هُدًى مِّنْ
اللَّهِ إِنَّكَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ

٥٠

وَلَقَدْ وَصَّيْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ

٥١

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ
هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ

٥٢

وَإِذَا بَلَغَ عَلَيْهِمْ قَالُوا ءَأَمَّنَّا بِهِ إِنَّهُ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ
مُسْلِمِينَ

٥٣

أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا
صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ
وَمَا سَارِقَتُهُمْ يُنْفِقُونَ

٥٤

isaanii yeroo lama kennamu.

55.Yeroo dhara dhaga'anis, irraa gara-galaniiti “nuuf dalagaa keenyatu jira; isiniifis dalagaa keessantu jira. Nageenyi isin irra haa jiraatu. Nuti wallaaltota hin barbaannu” jedhan.

56.Dhugumatti, ati nama jaallatte hin qajeelchitu. Garuu Allaahu nama fedhe qajeelcha. Innis warra qajeelan beekaa dha.

57.(Isaanis) “yoo si waliin karaa qajeeluma hordofne dachii keenya irraa butamna (guuramna)” jedhan. Sila nuti (iddoo) kabajamaa, nagayaa, soorata Nu biraa ta'eef fuduraaleen wanta hundaa gara isheetti kan guuramu isaan hin qubsiifnee? Haa ta'u malee irra hedduun isaanii hin beekanu.

58.(Warra) gandaa irraas kan jireenya ishee (keessatti) boontee ishee balleessine hedduu dha. Isheen sun gandoota isaanii kan isaan booda xiqqoo malee keessa hin jiraataminii dha. Nuti dhaaltota (ishee) taaneerra.

59.Rabbiin kee (warra) magaalotaa hanga irra guddoo ishee keessatti ergamaa keeyyattoota keenya isaan irratti dubbisu erginu malee kan balleessinu hin taane. Nuti warra magaalotaa qubattoonni ishee miidha hojjettoota ta'anii malee kan balleessinu hin taane.

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ
وَقَالُوا لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ
سَلِّمْ عَلَيْكُمْ لَا تَبْغَى الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ
اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

وَقَالُوا إِن نَّبَّحْنَاكَ مَعَك
نُنَخِّطُكَ مِنْ أَرْضِنَا أَوْلَمْ نُمَكِّنْ
لَهُمْ حَرَمًا مَّأْمُونًا يَجُوعُ إِلَيْهِ تَمَرَّتْ
كُلُّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرَبٍ بِطَرْتِ
مَعِيشَتِهَا فَبَلَّغْ مَسَكِنَتَهُمْ لَمْ
تُسْكِنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا
نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى
يَبْعَثَ فِي أُمَّهَاتِ رُسُلًا يَلْعَنُوا عَلَيْهِمْ
ءَابَتِنًا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي
الْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا
ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Wantoota irraa kan isiniif kenname hundi mi'a (meeshaa) jireenya duniyaatiifi miidhagina ishee qofa. Wanta Allaah bira jirutu akkaan caalaafi hafa dha. Sila hin xiinxaltanuu?

وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّا لَهَا مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾

61. Sila namni Nuti waadaa gaarii (jannata) waadaa isaaf gallee inni kan isa qunnamu ta'e, akka nama qanani jireenya duniyaa isa qanansiifnee sana booda inni Guyyaa Qiyaamaa warra (jahannam irra) fidamoo irraa ta' uutii?

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَنَقِيهِ كَمَنْ مَنَعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

62. Guyyaa (Rabbiin) “Hiriyooni kiyya kan isin dubbataa turtan sun eessa jiru?” jechuun isaanitti lallabu san (yaadadhu).

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

63. Isaan jechi (adabbii) isaan irratti mirkanaa'e “(Yaa) Rabbi keenya! Isaan kun warra nuti jallifnee dha. Akkuma ofii jallannetti isaan jallifne. Nuti gara keetti quulqulloofnee, isaan kun nu gabbaraa hin turre” jedhan.

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾

64. “Shariikota keessan waammadhaa” jedhameeni. Isaanis ni waammatu; jarris isaaniif hin owwaatanu, adaba (ibiddaas) ni argan. Odo qajeeluun isaanii argameera ta'ee (adaba hin argan turan).

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمُ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

65. Guyyaa (Rabbiin) isaanitti lallabee “Ergamtootaaf maal deebifan?” jedhus (yaadadhu).

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾

66. Guyyaa san oduun isaan jalaa dhokatti. Isaan walis hin gaafatanu.

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾

67. Namni tawbatee, (Rabbitti) amanee, gaarii hojjate milkaa'ota irraa ta'uun isaa mirkanaa'aa dha.

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَغَسَّوْا أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

68. Rabbiin kee waan fedhe uuma; ni filatas. Isaaniif garuu filannoon hin jiru. Allaahn waan isaan itti dabalaa irraa qulqullaa'ee olis ta'eera.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

69. Rabbiin kee waan qomti isaanii dhok-situufi waan isaan mul'isanis ni beeka.

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

70. Inni Allaah dha. Isa malee dhugaan gabbaramaan hin jiru. Faaruun hundi duniyaafi Aakhiraa keessattis kan Isaati. Murtiin kan Isaati. Garuma Isaa qofa deebifantu.

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

71. (Yaa Muhammad!) “Mee naaf odeessaa! Yoo Rabbiin halkan walitti aansee hanga Guyyaa Qiyaamaatti tursiise, sila Rabbiin malee gabbaramaan ifaan isiniif dhufu eenyu? Sila isin hin dhageessanuu?” jedhiin.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَوْ لَآ تُسْمِعُونَ ﴿٧١﴾

72. Ammas “mee naaf odeessaa! yoo Rabbiin guyyaa walitti aansee hanga Guyyaa Qiyaamatti tursiise, sila Rabbiin malee gabbaramaan halkan isa keessa boqottan isiniif fidu eenyu? Sila isin hin argitanuu?” jedhi.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Rahmata Isaa irraayyi halkaniifi guyyaa akka isa (halkan) keessa boqottanii (guyyaa) tola Isaa irraa barbaaddattanii fi, akka Isa galatoomfatti isinii taasise.

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ. وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. Guyyaa (Rabbiin) “Hiriyoonni kiyya kan isin dubbataa turtan sun eessa jiru?” jechuun isaanitti lallabu san (yaadadhu).

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

75. Ummata hunda irraa ragaa fuuneeti, “Ragaa keessan fidaa” jennaan. Yeroo san dhugaan kan Rabbi qofa ta’uu beeku. Wanti isaan uummatanis isaan irraa bada.

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Dhugumatti, Qaaruu ummata Muusaa irraa ture. Isaan irrattis daangaa dabre. Kuusaa qabeenyaa irraas waan furtuuleen isaa garee jajjaboo ta’anitti ulfaattu isaaf kennine. Yeroo ummanni isaa “(qabeenyaan) hin boonin; dhugumatti, Allaahn warra boonan hin jaalatu” isaan jedhan san (yaadadhu).

﴿٧٦﴾ إِنَّ الْقُرُونَ كَانَتْ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ ۖ وَأَعْيَنَاهُ مِنْ الْأَكْوَازِ مَا إِنَّ مَفَاحِيَهُ لَسَنَوُا بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

77. “Waan Rabbiin siif kenne keessattis mana Aakhiraa ittiin barbaadi. Duniyaa irraas qooda kee hin dagatin. Akkuma Allaahn tola gara keetti oole atis tola ooli. Dachii keessattis badii (facaasuu) hin barbaadin. Dhugumatti Allaahn balleessitoota hin jaalatu.”

وَابْتِغَ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ ۖ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَتَّبِعِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

78. (Qaaruuunis) “wanti an isa kennameef beekumsa na bira jiruuf jecha” jedhe. Dhaloota heddu irraa nama inni humnaan isaa (Qaaruu) irra cimaa ta’e, kan qabeenya kuufachuuttiis isaa irra baay’ee ta’e dhugumatti isaan dura Rabbiin balleessuu hin beeknee? Yakka hojjattoonni badii isaanii irraa hin gaafatamanu.

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۗ أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا ۗ وَلَا يُسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۖ قَالَ

79. Faaya isaa uffatee ummata isaa irratti (gadi) bahe. Isaan jireenya duniyaa fedhanis “fakkaataan waan Qaaruuniif kennamee nuuf ta’uu hawwina; dhugumatti inni abbaa qooda guddaati” jedhan.

الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
يَلْبِثَتْ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتُوا قَدَرُونَ
إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. Isaan beekumsa kennamanis ni jedhan: “Yaa badii keessan! Nama amanee, gaarii hojjateef mindaa Rabbiitu irra caala. Kanas obsitoota malee eenyunuu hin kennamu.”

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
وَلَكُمْ تَوَابٌ مِّنْ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَن
ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا
إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾

81. Isaafi ganda isaatis ni dhidhimsine (dachii ittiin kunne). Gareen Rabbiin alatti isaaf tumsan isaaf hin taane. Innis warra of baraarsan irraa hin taane.

فَنَسَفْنَا بِيَهُ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا
كَانَ لَهُ مِنْ فِتْنَةٍ يَبْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَمَا كَانَتْ مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ ﴿٨١﴾

82. Isaan kaleessa iddoo isaa hawwanis (akkana) jechuu jalqaban: “Edaa Rabbiin dhugumatti gabroota Isaa irraa nama fedheef soorata bal’isee, (nama fedhe) immoo (itti) dhiphisa! Odoo Rabbiin ni’imaa Isaa nurratti ooluu baatee, silaa nuun kuta (dhidhimsa) ture. Edaa dhugumatti kaafi-roonni hin milkaa’anu!”

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ
بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَذِّبُ اللَّهُ
بِسُطِّ الرَّزْقِ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَن مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا
لَخَسَفَ سِنًا وَيَكَانَهُ لَا يَفْلِحُ
الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾

83. Ganda Aakhiraa san warra dachii keesatti ol aantummaafi badii (raawwachuu) hin feeneef ishee goona. Booddeen (gaariin) warra Rabbiin sodaataniifi.

تِلْكَ الدَّارُ الْأَخْرَىٰ تَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ
لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا
وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾

84. Namni gaarii dalage waan san irra caalutu isaaf jira. Namni hamtuun dhufes, (fakkaattuma ishee argata). Warri hojii

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَمَنْ
جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ
عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا

gadhee hojjatan, waan hojjetaa turan malee hin mindeeffamanu.

يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

85.Dhugumatti, Inni Qur'aana si irratti buuse, gara iddoo deebiitti si deebisa. "Rabbiin kiyya nama qajeelumaan dhufeefi nama jallina ifa bahaa ta'e keessa jiru akkaan beekaa dha" jedhi.

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾

86.Rahmata Rabbii kee irraa ta'eef (sitti buufne malee) ati kitaabni gara keetti buufamuu kajeelaa hin turre. Kaafirootaafis gargaaraa hin tahin.

وَمَا كُنتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

87.Erga isheen gara keetti buufamtee booda keeyyattoota Rabbii irraa si hin deebisin. Gara Rabbii keetiittis waami. Mushrikoota irraas hin ta'in.

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ ءَايَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنزَلتَ إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

88.Rabbii wajjiin gabbaramaa biraa hin kadhatin (hin gabbarin). Dhugaan gabbaramaan Isa malee hin jiru. Fuula Isaa malee wanti hundi ni bada. Murtiinis kan Isaati. Garuma Isaatti deebifamtu.

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Alif; Laam; Miim.

الْأَمِّ ﴿١﴾

2.Sila namoonni "Amanne" jechuudhaan odoo hin mokkoramin dhiifamuu yaaduu?

أَحْسِبَ النَّاسَ أَن يَتَذَكَّرُوا أَن يَقُولُوا ءَأَمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾

3.Dhugumatti, Nuti warra isaaniin duraas mokkorree jirra. Dhugumatti, Rabbiin isaan dhugaan (amanne) jedhan beekuuf jira, sobdootas beekuuf jira .

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ﴿٣﴾

4.Sila isaan hojii gadhee dalagan Nu jalaa bahuu yaaduu? Wanti isaan murteessan waa fokkate!

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾

5.Namni qunnamtii Allaah sodaate, dhugumatti beellamni Rabbii dhufaa dha. In-nis dhagayaa, beekaa dha.

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَاتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾

6.Namni qabsaa'es kan inni qabsaa'u lub-buma isaatiifi. Rabbiin Dhugumatti, aalama hunda irraa dureessa.

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7.Isaan amananii gaggaarii hojjatanis, badii isaanii isaan irraa haqna. Dhugumatti, gaarii waan isaan dalagaa turanii isaan mindeessina.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

8.Namaaf haadhaafi abbaa isaatti (tola ooluu) dhaamne. Yoo waan ati beekumsa isaa hin qabne akka Natti qindeessituuf sirratti qabsaayan, isaan lamaan tole hin jedhin. Deebiin keessanis garuma kiyya. Waan hojjachaa turtanis isinittin odeessa.

وَوَصَّيْنَا الْإِنسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9.Isaan amananii gaggaarii hojjatan, namoota gaggaarii keessa isaan galchina.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

10.Namoota irraa nama “Rabbitti aman-neerra” jedhaa yeroo karaa Rabbii keessatti rakkifame, rakkina namni isa irratti raaw-watu akka adaba Rabbii taasisutu jira. Yoo injifannoon Rabbii kee irraa dhufes

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ

dhugumatti isaan “Nuti isin wajjiin turre” jedhu. Sila Allaahn waan qoma aalamaa keessa jiru akkaan beekaa hin taanee?

11. Dugumatti Allaahn warra amanan ni beeka; munaafiqootas ni beeka.

12. Isaan kafaran warra amananiin “karaa keenya hordofaa; nuti cubbuu keessan isin irraa baadhannaa” jedhan. Isaan badii isaanii irraa homaa hin baadhatanu. Dhugumatti, isaan sobdoota.

13. Dhugumatti, isaan ba’aa isaaniitiifi ba’aa biraas kan isaanii wajjin ni baadhatu. Dhugumatti, isaan waan soba uuman irraa Guyyaa Qiyaamaa ni gaafatamu.

14. Dhugumatti, nabi Nuuhiin gara ummata isaatti ergineerra. (Innis) waggaa kuma tokkoof, waggaan shantamni odoo hafuu isaan keessa ture. Odoo isaan miidhaa hojjettoota ta’anii jirani bishaaniin dhidhimfamuun isaan qabe.

15. Isaafi warra doonii (keessa turanis) ni baraarsine; aalama hundaaf mallattoo ishee goone.

16. Ibraahiimiinis yeroo (inni) ummata isaatiin “Allaah gabbaraa; Isas sodaa dhaa; yoo kan beektan taatan santu irra isiniif caala” jedhe (isa ergine).

17. “Wanti isin Rabbii gaditti gabbartan taabotuma qofa; cubbuus ni uumtu. Dhugumatti, isaan isin Rabbiin alatti

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلنَحْمِلَ خَطَايَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَنْفَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسْتَلُنَّ يَوْمَ الْقِسْمَةِ عَمَّا كَانُوا يَقْتُرُونَ ﴿١٣﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

وَأَبْرَهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَأَبِلُوكُوا

gabbartan soorata isiniif kennuutti dandeettii hin qabanu. Soorata Rabbuma biraa barbaadaa. Isas gabbaraa; galatas Isaaf galchaa; garuma Isaa deebifamtu.

18. Yoo sobsiiftanis, dhugumatti ummanni isin duraas sobsiisanii jiru. Ergamaa irras geessuu ifa ta'e malee homaa irra hin jiru.

19. Sila isaan akka Rabbiin itti uumuu eegalee ergasii isa deebisu hin ilaalanuu? Sun Allaah irratti laafaa dha.

20. (Yaa Muhammad!) “dachii keessa deemaatii akka Rabbiin uumuu itti jalqabees ilaalaa! Sana boodas Allaahn kaasinsa dhuma ni kaasa. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha” jedhiin.

21. Nama fedhe ni adaba; nama fedhes rahmata isaaf godha. Gara Isaa qofatti deebifamtu.

22. Isin dachiifi samii keessattis kan (Nu) dadhabsiiftan hin taane. Rabbiin ala jaalalleefi tumsaan isiniif hin jiru.

23. Isaan keeyyattoota Rabbiitiifi qunnamtii Isaatti kafaran, isaan sun rahmata kiyya irraa abdi kutatanii jiru. Isaan sun adaba laaleessaa ta'etu isaaniif jira.

24. Deebiin ummata isaas “Isa ajjeesaa yookiin isa gubaa” jechuu malee waan biraa hin taane. Allaahnis Ibbida irraa isa baraarsee jira. Dhugumatti, kana keessa

لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ
وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ ۗ إِنَّ إِلَهَهُ
تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

وَلَنْ نُكَذِّبُوكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ
مَنْ قَبْلَكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا
أَلْبَسُ الْعَبِيثُ ﴿١٨﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ
الْحَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۗ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى
اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ
النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ
وَالِلَّهِ تُقَلُّبُوكُمْ ﴿٢١﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَابَعَتِ اللَّهُ
وَلِقَاءَ يَوْمِهِمْ أَؤْتِيكَ يَسْأَلُونَ مِنْ رَحْمَتِي
وَأُوتِيكَ لَمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا
أَنْ قَالُوا أَتُؤْتُونَهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَسَهُ
اللَّهُ مِنَ النَّارِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

namoota amananiif mallattooleetu jira.

25.(Ibraahiimis) “Isin Rabbii gaditti jiruu duniyaa keessatti taabota jaalala jidduu keessaniitiif malee waan biraatiif hin taasifanne. Sana booda Guyyaa Qiyaamaa gariin keessan garitti kafara. Gariin keessan immoo garii abaara; manni jireenyaa keessanis ibidda ta’a; tumsitoonni homaatu isiniif hin jiru” jedhe.

26.Luuxis isaaf (Ibraahiimiif) ni amane. (Ibraahiimis) “ani gara Rabbii kiyyaa go-daanaa dha. Dhugumatti, Inni injifataa, ogeessa” jedhe.

27.Is-haaqiifi Ya’iquubiinis isaaf kennine. Sanyii isaa keessattis nabiyyummaafi Kitaaba ni taasifne. Mindaa isaas addunyaa keessatti isaaf kennine. Dhugumatti, inni Aakhiratti namoota gaggaarii irraayi.

28.Luuxiinis yeroo inni ummata isaatiin “Dhugumatti, isin gocha fokkataa kan aalama hunda irraa ummanni tokkollee isin dura hin hojjatin raawwattu” jedheen (erginee jirra).

29.“Sila isin (qunnamtii saalatiif) dhiiratti dhufuu?! (Saamichaanis) karaa kuttuu?! Iddoo Yaa’ii keessanii keessattis gochoota jibbamoo ta’an raawwattuu?! Deebiin ummata isaa “Yoo warra dhugaa dubbatan irraa taateef, adaba Rabbiitiin nutti kottu” jechuu malee homaa hin taane.

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ
أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ
بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ
بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ
النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن
تَّصْوِيرٍ ﴿٥٥﴾

﴿٥٥﴾ فَامَّن لَّهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي
مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٥٦﴾

وَوَهَبْنَا لَهٗ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
وَأَيَّدْنَاهُ بِآجُرِهِ فِي الدُّنْيَا وَلِنَّهُ فِي
الْآخِرَةِ لِمِن الصَّالِحِينَ ﴿٥٧﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُم
لَتَأْتُونَ الْفِتْنَةَ مَا سَبَقَكُمْ
بِهَآئِنٍ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٥٨﴾

أَيُّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقَاطِعُونَ
السَّيْلَ وَتَأْتُونَ فِي نَكَاحِكُمْ
الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ
قَوْمِهِ إِلَّا أَن قَالُوا أَنْتِنَا بِعَذَابِ
اللَّهِ إِن كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥٩﴾

30.(Luuxis) “Gooftaa kiyya! Ummata balleessitoota kanneen irratti na tumsi” jedhe.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

31.Yeroma ergamtoonni keenya oduu gammachiisaan Ibraahiimitti dhufan “nuti dhugumatti, jiraattota magaalaa kanaa waan warri ishee miidhaa hojjattoota ta’aniif isaan balleessoo dha” jedhan.

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ
بِالْبَشَرِ قَالَ إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ
هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا
ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

32.(Ibraahiimis) “Dhugumatti Luux ishee keessa jira” jedhe. (Maleykonnis) “nuti nama ishee keessa jiru akkaan beekna; dhugumatti, haadha manaa isaa kan warra hafan keessatti taatu malee isaafi maatii isaa ni baraarsina” jedhan.

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا
نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا لَنَنْجِيَنَّهُ
وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَانَهُ كَانَتْ
مِنَ الْعَادِينَ ﴿٣٢﴾

33.Yeroma ergamtoonni keenya Luuxitti dhufan isaaniif yaadda’ee qomti isaas isaaniif dhiphatte. Isaanis “hin sodaatin; hin yaadda’inis; dhugumatti, nuti siifi maatii kee nagaa baafna. Garuu niitiin kee warra (adaba keessatti) hafan irraa taati” jedhan.

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا
سِعَىٰ بِهِمْ وَعَضَّ بِيَمِّهِمْ ذُرْعًا
وَقَالُوا لَا نَحْفَ وَلَا نَحْزَنُ إِنَّا
مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرَانِكَ
كَانَتْ مِنَ الْعَادِينَ ﴿٣٣﴾

34.“Nutu jiraattota magaalaa kanaa irratti waan isaan finciltoota ta’aniif samii irraa adaba cimaa buusoo dha” jedhan.

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ
الْقَرْيَةِ رِجْرًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا
كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

35.Dhugumatti, Nuti ishee irraa namoota sammuu qabaniif mallattoo ifa taate han-bifnee jirra.

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

36.Gara (ummata) Madyanis obboleessa isaanii Shu’aybiin(erginee jirra). Innis “Yaa ummata kiyya! Allaah qofa gabbaraa.

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا
فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا

Guyyaa Aakhiraas sodaadhaa. Balleessitoota taataniis badii dachii keessa hin tamsaasinaa” jedheen.

37. Isaanis isa sobsiisan. Kirkirri (sochiin) lafaas isaan qabatte. Yoosuu ganda isaanii keessatti jilbeenfatanii dhumanii bulan.

38. Aadiifi Samuudiinis ni balleessine; (Isaan balleessuun keenyas) gandoota isaanii irraa ifa isiniif ta’ee jira. Odoon kan argan ta’anii jiranuu shayxaanni hojii isaanii isaaniif miidhagsee, karaa haqaa irraa isaan deebise.

39. Qaaruuniin, Fir’awniifi Haamaaniinis (balleessineerra). Dhugumatti, Muusaan ragaa ifa ta’een isaanitti dhufeti, dachii keessatti boonanii (isaan qabne). Kan Nu jalaa miliqanis hin taane.

40. Hundumaa badii isaatiif isa qabne. Isaan irraa namoota bubbee cirrachaa itti erginetu jira. Isaan irraas namoota iyyansi isaan qabetu jira. Isaan irraas namoota dachii ittiin kunnetu jira. Isaan irraas namoota bishaan nyaachifnetu jira. Rabbiin kan isaan miidhu hin taane. Garuu isaan lubbuu ofii kan miidhan ta’aniiru.

41. Fakkeenyi isaan Rabbii gaditti jaalallee godhatanii (gabbaranii) akka bir-birooftuu (sharariitii) mana ijaarratteeti. Dhugumatti odoon kan beekan ta’anii irra lafaan manaa mana bir-birooftuuti.

الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْمُوا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٣٧﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّحْمَةُ
فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جَنِيمِينَ ﴿٣٨﴾

وَعَادًا وَنَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ
لَكُمْ مِنْ مَسَكِنِهِمْ
وَزَيْنٌ لَّهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَانَهُمْ
فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا
مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٩﴾

وَقُرُونٌ وَفِرْعَوْنٌ وَهَامَانَ
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
فَأَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا
كَانُوا سَاقِيَةً ﴿٤٠﴾

فَكَلَّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ فَمِنْهُمْ
مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ
مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ
مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ
مَنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يُظْلِمُونَ ﴿٤١﴾

مَثَلِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَا مَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ
اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ
لَيَبْتُ الْعَنْكَبُوتُ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

42.Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irraa waan isaan Isaa gaditti kadhatan ni beeka. Inni injifataa, ogeessa.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

43.Fakkeeniyota san namootaaf ishee ni goona; beektota malees ishee hin hubatu.

وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

44.Rabbiin samiifi dachii dhugaan uume. Dhugumatti, sana keessa mu'umintootaaf mallattootu jira.

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

45.(Yaa Muhammad!) kitaaba irraa waan gara kee buufame dubbisi. Salaatas haqa isaa guutii sagadi. Dhugumatti, salaanni (wantoota) fokkatoofi jibbamoo ta'an irraa (nama) dhorgiti. Zikrii (faaru) Rabbiitu (waan hunda irra) guddaa dha. Rabbiinis waan isin hojjattan ni beeka.

أَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

46.✽ Warra kitaabaatiin falmii gaariin malee hin falminaa; isaan irraa warri miidhaa dalagan odoo hafanuu. Nuti “isa gara keenyatti bufameefi gara keessanittis buufametti amanneerra. Gabbaramaan keenyaafi gabbaramaan keessanis tokko. Nutis isaaf ajajamoodha” jedhaa.

✽ وَلَا تَجِدُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا يَأْتِيهِمْ مِنْكُمْ بَأْسٌ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَمَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَمَنْ يَمَسُّ مَالَهُمْ فَلَهُمْ مِنْهُ مِثْلَ حَسِقَاتِهِمْ جُنَاحٌ بِمَا كَفَرُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَكَبِّرُونَ ﴿٤٦﴾

47.Akkuma (warra si duraa irratti buufne) kitaaba gara keetti buufne. Isaan kitaaba kennineef isatti ni amanu. Isaan kana irraas (warra makkaa irraas) namoota isatti amanutu jira. Kaafiroota malee keeyyatoota keenya namni mormu hin jiru.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آءَانَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَوْمِنُوعٍ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾

48.Ati (yaa Muhammad!) Isa dura kitaaba

وَمَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ

tokkollee kan dubbiftuufi harka keetiinis barreessitu hin turre. Odo akkas taatee warri badii ni shakku turan.

49. Garuu inni keeyattoota ifa ta'an kan qoma warra beekumsa kennamee keessa jiruu dha. Miidhaa hojjattoota malee keeyattoota keenya namni mormu hin jiru.

50. Isaanis ni jedhan: "Maaliif raajiiwwan Gooftaa Isaa biraa isa irratti hin buufamin? (Atis) "raajiiwwan kan jiran Allaah bira qofa. Ani immoo akeekkachiisaa ifa ta'e qofa" jedhiin.

51. Sila kitaaba (Qur'aana) isaan irratti qara'amu si irratti buusuun keenya qofti isaaniif hin ga'uu? Dhugumatti, kana keessa namoota amananiif rahmataafi yaadannootu jira.

52. (Yaa Muhammad!) Jedhi: "Jidduu kiy-yaafi keessanitti ragaa ta'uuf Rabbiin gahaa dha. Waan samiifi dachii keessa jiru hundaa ni beeka. Isaan sobatti amananiifi Rabbitti kafaran, warri sun isaanumatu hoonga'oo dha.

53. Adabatti si ariifachiisu. Odo beellamni beekamaan jiraachuu baatee silaa adabni (duniyumatti) isaanitti dhufature. Dhugumatti akka tasaa odo isaan hin beekin isaanitti dhufa.

54. Adabatti si ariifachiisu. Dhugumatti,

وَلَا تَخْطُهُ، بِسَيِّئِكَ إِذَا لَأَرْتَابَ
الْمَبْطُلُونَ ﴿٤٨﴾

بَلْ هُوَ آيَاتٌ يَبْنِتُ فِي صُدُورِ
الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَحْكُدُ
بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٤٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ
مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ
اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ يُتْلَى عَلَيْهِمْ إِنَّكَ فِي
ذَلِكَ لَرَحْمَةٌ وَذِكْرَى لِقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
شَهِيدًا يَلْمِزُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
بِالْبَطْلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾

وَسْتَغْفِرُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا
أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
وَلِيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

يَسْتَغْفِرُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ

jahannam kaafirootatti marsituu dha.

55. Guyyaa adabni (Ibiddi) gubbaa isaanii irraafi miila isaanii jalaan isaan haguugu, (Maleykan ibiddaas) “Waan dalagaa turtan dhandhamaa” jedha.

56. “Yaa gabroota kiyya warra amantan! Dachiin kiyya bal’oo dhaa, Anuma qofa gabbaraa.”

57. Lubbuun hunduu du’a ni dhandhamti. Sana boodas gara keenyatti deebifamtu.

58. Isaan amananii gaggaarii hojjatan, dhugumatti jannata irraa manneen jireenyaa kan laggeen ishee jala yaatu, kan yeroo hunda ishee keessa jiraatan ta’anii isaan qubsiifna. Mindaan hojjattootaa waa tole!

59. (Isaanis) warra obsaniifi Gooftaa isaanii irratti hirkatanii dha.

60. Lubbu qabeeyyii irraa kan soorata isaanii hin baadhanne kan Rabbiin isiniifi isaanis sooru hedduu dha.

61. Dhugumatti “eenyutu samiifi dachii uumee, aduufi baatiis laaffise?” jettee yoo isaan gaafatte “Allaah dha” siin jedhu. Akkamitti (tawhiida irraa) garagalfamu ree?

62. Rabbiin gabroota Isaa irraa nama fedheef soorata ni bal’isa. (Nama fedhe immoo) isatti dhiphisa. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda beekaa dha.

لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾

يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ
وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

يَعْبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي
وَاسِعَةٌ فَإِنِّي فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا
تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ
الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

وَكَايْنٍ مِنَ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا
اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
لَقَالُوا اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

63. Dhugumatti, yoo “eenyutu samii irraa bishaan buusee, dachii erga isheen duutee booda ittiin jiraachise?” jettee isaan gaafatte, “Allaah dha” jedhu. (Yaa Muhammad!) “Faaruun hunduu kan Allahti” jedhi. Garuu irra hedduun isaanii hin hubatan.

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٣﴾

64. Jireenyi duniyaa kun qoosaafi tapha malee waan biraa hin taane. Dhugumatti, manni Aakhiraa odoo beektanii isheetu jireenya dhugaati.

وَمَا هَذِهِ الْحَيَوةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِىَ الْحَيَوَانِ لَو كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

65. Yeroo doonii yaabbatan, amantii Isaaf qulqulleessuun Allaah (qofa) kadhatu. Yeroo Inni gara dachiitti nagaan isaan baase immoo yeroma san (Rabbitti) qindeessu.

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفَلَكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿١٥﴾

66. Akka booddeen isaanii waan nuti isaaniif kenninetti kafaruuffi akka qanani'anuuf (kana godhu). Garuu (waan booddeen isaanii ta'u) fuula duratti ni beeku.

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَاتَيْنَاهُمْ وَلِيَسْتَمْنَعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

67. Sila isaan namoonni moggaa isaaniitii (ajjeechaafi saamichaan) kan bubbutaman ta'anuu akka nuti (Makkaa) iddoo kabajamaa, tasgabbaayaa taasifne hin ilaalanuu? Sila sobatti amananii ni'ima Rabbiitti kafaruu?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَيَسْخَطُ النَّاسَ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفِيَا لَبِطِلٌ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿١٧﴾

68. Nama Rabbi irratti soba uumee odeesse yookiin dhugaan itti dhufnaan sobsiise caalaa namni miidhaa hojjate (tokkolleen) hin jiru. Sila teessoon

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ؕ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

kaafirootaa jahannam hin taanee?

69. Warra Nu (karaa keenya) keessatti qabsaa'an karaa keenya isaan qajeelchina. Dhugumatti, Rabbiin toltuu hojjattoota waliin jira.

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ
سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Alif; Laam; Miim.

بِسْمِ اللَّهِ

2. Roomaan injifatamte.

عَلَيْهِ الرُّومُ ﴿٢﴾

3. Irra dhihoo dachii keessatti (injifataman). Isaanis moo'atamuu isaanii booda fuulduratti ni moo'atu.

فِي آذَانِ الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ
عَلَيْهِمْ سَيَعْلَبُونَ ﴿٣﴾

4. Waggoota muraasa keessatti (moo'atu). Murtiin dhimma duraas ta'ee boodaa kan Rabbiiti. Guyyaa san mu'umintooni ni gammadu.

فِي يَضَعُ سِينَهُ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ
قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾

5. Tumsa Allahtiin (gammadu). (Rabbiin) nama fedhe ni tumsa. Innis injifataa, rahmata godhaa dha.

يَنْصُرُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

6. Waadaa Rabbii (Rabbiin beellama isaaniif galeera). Rabbiin waadaa isaa hin diigu. Garuu irra hedduun namootaa hin beekanu.

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

7. Isaan jireenya duniyaa irraa gubbuma beeku. Isaan Aakhiraa irraa immoo daguu keessa jiru.

يَعْلَمُونَ ظَهْرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ
عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ﴿٧﴾

8.Sila lubbuma isaanii keessatti Rabbiin samiifi dachii, akkasumas wantoota isaan lamaan gidduu jiranu, haqaafi beellama beekamaadhaan malee hin uumne jechuu gadi fageenyaan hin xiinxallee? Dhugumatti, irra hedduun namootaa qunnamtii Gooftaa isaaniitti kafaroo dha.

أَوَلَمْ يَنْفَكُوا فِي أَنْفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ﴿٨﴾

9.Sila dachii keessa deemanii booddeen warra isaaniin duraa akkam akka ta'e hin ilaallee? Irreenis isaan irra cimoo turan. Dachii qotanii waan isaan (warri Makkaa) misoomsan irra hedduu misoomsaniiru. Ergamtoonni isaaniis ragaawwan ifa ta'aniin isaanitti dhufani. Dhugumatti, Rabbiin kan isaan miidhu hin taane. Garuu isaan lubbuu isaanii kan miidhan ta'ani.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَنَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُظْلَمَهُمْ وَلٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

10.Sana boodas booddeen isaan hamtuu dalaganii, sababa waan isaan keeyyattoota Rabbii sobsiisaniifi isheettis kan qishnaa godhan ta'aniif (adaba) fokkataa ta'e.

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسْتَوُوا السَّوَاءِ أَلَمْ يَكْفُرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾

11.Rabbiin uuminsa ni jalqaba. Sana boodas isa ni deebisa. Sana boodas gara Isaa deebifamtu.

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

12.Guyyaa Qiyaamaan dhaabbattus, badii raawwattoonni abdii kutatu.

وَيَوْمَ نَقُومُ السَّاعَةَ يُبٰلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

13.Warra isaan Rabbitti dabalani irraa jaarsi araaraa isaaniif hin argamu. Isaanis waan isaan Rabbitti qindeessaa turanitti kafaroota (mormitoota) ta'u.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُم مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاتٌ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كٰفِرِينَ ﴿١٣﴾

14. Guyyaa Qiyaamaan dhaabbattus, gyyaa san (mu'umintootaafi kaafiroonni) addaan bahu.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِدُ
بِغَفْرَتِكَ ⑭

15. Garuu isaan amananii gaggaarii hojjatan, isaan caffee (jannata) keessatti gammachiifamu.

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ
يُحْبَرُونَ ⑮

16. Warri kafaranii keeyyattoota keenyaafi qunnamtii Aakhiraa sobsiisan immoo, isaan sun adabbii keessa fidamoo dha.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَئِكَ فِي
الْعَذَابِ مُخَضَّرُونَ ⑯

17. Yeroo dhiisifattaniifi yeroo bariisifattanis, qulqullina isaan (malu) Allaah (qulqulleessaa).

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ
وَحِينَ تَصْبِحُونَ ⑰

18. Samiifi dachii keessattis faaruun hundi kan Isaati; waaree boodaafi yeroo waareetti seentanis isa faarsaa.

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ⑱

19. (Inni) jiraa du'aa irraa baasa; du'aas jiraa irraa baasa. Dachii erga isheen duutee booda jiraachisa. Akkuma kanatti kaafamtu.

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ⑲

20. (Rabbiin) biyyee irraa isin (abbaa keessan) uumuufi san boodas isin yeroma san namoota dachii keessa faffaca'u ta'uun mallattoolee isaa irraayyi.

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ⑳

21. Lubbuma keessan irraa akka gara isaaniitti boqottaniif haadholee manaa isiniif uumuufi gidduu keessanittis jaallaafi mararfannaa gochuun mallattoolee Isaa irraayyi. Dhugumatti, kana keessa namoota xiinxalaniif mallattooleetu jira.

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ
أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ㉑

22. Samiifi dachii uumu fi, arrabni (lugaan) keessaniifi bifti keessan walddhabuunis

وَمِنْ ءَايَاتِهِ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَأَخْلَفَ السِّنِينَ لَكُمْ

mallattoo Isaa irraayyi. Dhugumatti, kana keessa aalama hundaaf mallattooleetu jiru.

23.Hirribni keessan kan halkaniifi guyyaa fi, tola isaa irraa barbaaddachuun keessanis mallattoolee (dandeettii) Isaa irraayyi. Dhugumatti, kana keessa namoota dhagahaniif mallattooleetu jira.

24.Akka (bakakkaa) sodaattaniifi (roobas) kajeeltaniif hangaasuu isin agarsiisuu, bishaan samii irraa buusuufi booda isheen duutee dachii ittiin jiraachisuun, mallattoolee dandeettii isaa irraayyi. Dhugumatti, kana keessa namoota sammuu qabaniif mallattooleetu jira.

25.Samiifi dachiin ajaja Isaatiin dhaab-bachuun, sana boodas yeroo Inni dachii irraa waamicha tokko isin waame, yeroma san isin (awwaala keessaa) bahuun mallattoolee isaa irraayyi.

26.Wanti samiifi dachii keessa jiru hundi kan Isaati. Hunduu Isaaf ajajamu.

27.Inni (Rabbiin) Isa uumiinsa jalqabu; sana boodas kan isa deebisuu dha. Inni isa irratti akkaan laafaa dha. Isaafis dachiifi samii keessa sifaata ol aanaatu jira. Inni injifataa ogeessa.

28.(Rabbiin) lubbuma keessan irraa fakkeenya isiniif taasise. Sila waan harki mirgaa keessan horatte (Gabroota keessan)

وَأَلْوَيْكُمْ^{٢١} إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

وَمِن آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَأَبْنَعَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

وَمِن آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ
خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَيُخْجِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

وَمِن آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ
وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً
مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

وَلَهُ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لَّهُ قَانُونٌ ﴿٢٦﴾

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
وَهُوَ أَهْوَتُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ
الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ
لَكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ
شُرَكَاءَ فِي مَّا رَزَقْتَكُمْ

irraa (Nutu) soorata isiniif kennine kees-satti shariikni isin isa (sooratiicha) kees-satti walqixa taatanii akka lubbuu keessan (nama gita keessanii) sodaattanitti isa sodaattan, isiniif ni jiraa? Akka kanatti namoota sammuu qabaniif keeyyattoota (keenya) addeessina.

29.Dhugumatti, isaan miidhaa hojjatan beekumsaan ala fedha lubbuu isaanii hor-dofan. Nama Rabbiin jallises eenyutu isa qajeelcha? Gargaartoonni isaaniif hin jiranu.

30.(Yaa Muhammad!) karaa haqaatti dabuun fuula kee diiniif sirreessi. Uumaa Rabbi ishee inni irratti nama uumees (qabadhaa). Uumaa Rabbi jijjiiruun hin jiru. Santu amantii qajeelaa dha. Garuu irra hedduun namootaa hin beekanu.

31.Gara Isaattis deebi'oo ta'uun (diinii Isaa qabadhaa); Isa sodaadhaas; salaatas (haqaan) sagadaa. Mushrikoota irraas hin ta'inaa.

32.Isaan amantii isaanii gargar qoqqoodaniifi garee garee ta'an irraas (hin ta'inaa). Gareen hunduu waan isaan bira jirutti gammadu.

33.Namoonni yeroo rakkoon isaan tuqu gara Isaatti tawbaa deebi'uun Gooftaa isaanii kadhatu. Sana booda yeroo inni rahmata Isa biraa ta'e isaan dhandhamsiise

فَأَنشُرْ فِيهِ سُوءَهُمْ
كَيْفَ تَنصُرْكُمْ أَنُفْسُكُمْ
كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٩﴾

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ
بِغَيْرِ عِلْمٍ مِّمَّنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ
اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٠﴾

فَأَفَرَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ
اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا يَبْدِيلُ
لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَوِيمُ
وَلَكِن كَثُرَ الْكَافِرِ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

﴿٣١﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٣٢﴾

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ
وَكَانُوا شِيعًا كُلٌّ حِزْبٍ بِمَا
لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٣﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ
مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاهُمْ مِثُّهُ
رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ

immoo, yeroma san gareen isaan irraa ta'e Rabbii isaaniitti (wanta biraa) qindeessu .

بَشِّرْ كُونَ ﴿٣٣﴾

34.Waan isaaniif kenninetti kafaruuf (kana godhu); (Dhugaa) fuuladuratti ni beektuu (duniyaa irratti) qanani'aa.

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَانَيْنَهُمْ ۖ فَتَمَتَّعُوا
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

35.Sila nuti ragaa (kitaaba) kan waan isaan (Rabbitti) qindeessan dubbatu isaan irratti hin buufnee?

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهَؤُلَاءِ يَكْفُرُونَ
بِمَا كَانُوا بِهِ يَشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾

36.Yeroo namoota rahmata dhandhamsiifne isheetti gammadu. yeroo sababa waan harki isaanii dabarsitee (hojjattee) tiin hamtuun wahii isaan tuqxe immoo yeroma san abdii muratu.

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا
وَإِن تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يَمَّا قَدَّمْت
أَيْدِيَهُمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾

37.Sila akka Rabbiin nama fedheef soorata bal'isuufi (nama fedhetti immoo) dhiphisu hin beekanuu? Dhugumatti, kana keessa namoota amananiif mallattooleetu jira.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن
يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

38>Nama firaa, hiyyeessaafi kara deemaafis haqa isaa kenni. Isaan fuula Rabbii kajeelaniif kanatu caala. Isaan sun isaanu-matu milkaa'oo dha.

فَقَاتِلْ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ ۗ وَالْمَسْكِينِ
وَأَنَّ السَّبِيلَ ۗ ذَلِكَ خَيْرٌ لِّذِيكَ
يُرِيدُونَ وَجَهَ اللَّهُ ۗ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

39.Wanti dhala irraa qabeenya namaa keessatti haa dhaluuf isin kennitan Rabbiin biratti (homa) hin dhalu. Garuu zaka irraa wanti isin fuula Rabbii feetanii kennitan, (isatu isiniif dhala). Jarri sun (kennattoonni) isaantu (mindaa) dachaa argamsiisoo dha

وَمَا ءَاتَيْتُم مِّن رَّبًّا لَّيْرَبُوا فِي أَمْوَالِ
النَّاسِ فَلَا يَرِيحُوا عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَمَا ءَاتَيْتُم
مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجَهَ اللَّهُ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾

40. Allaahn Isa isin uume. San boodas kan soorata isiniif kenne. Sana boodas isin ajjeesa. Sana boodas isin jiraachisa. Sila warra isin Rabbitti (qindeessitan) irraa kan wantoota kanneen irraa waan tokko dalagan ni jiruu? (Rabbiin) wantoota isaan isatti qindeessan hunda irraa qulqullaa'ee ol ta'e.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَفَعَكُمْ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ ثُمَّ يُجْعِلُكُمْ هَدًى مِّنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَفْعَلْ مِّنْ ذَلِكَ مَن شَاءَ ۗ سُبْحٰنَهُۥ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. Garii waan isaan dalaganii akka isaan dhandhamsiisuuf jecha, sababa waan harki namaa hojjeteteen dachiifi galaana keessattis badiin mul'ate. Deebi'uun isaaniis ni kajeelama.

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ مِمَّا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

42. (Yaa Muhammad!) “dachii keessa deema; booddeen warra isiniin duraas akkam akka ta'e ilaalaa; irra hedduun isaaniis mushrikoota turan” jedhiin.

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ ۗ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

43. Guyyaan deebi'uun isaaf hin jirre odoo hin dhufne dura fuula kee amantii sirrii ta'eef sirreessi. Guyyaa san (gara janna-taafi ibiddaatti) qoodamu.

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَدِيمِ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ ۗ مِن اللَّهِ يَوْمَئِذٍ بَصْدَعُونَ ﴿٤٣﴾

44. Nama kafare kufriin isaa isuma irratti ta'a. Namoonni dalagaa gaarii hojjatanis, lubbuma isaaniitiif qopheeffatu.

مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۗ وَمَن عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾

45. Isaan amananii hojjiwwan gaggaarii dalagan tola Isaa irraa akka mindeessuuf (kana hojjate). Dhugumatti, Inni kaafi-roota hin jaallatu.

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِن فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. Rahmata Isaa irraa isin dhandhamsiisuf, dooniinis ajaja Isaatiin akka deemtuuf, tola

وَمِن ءَايٰتِهِۦٓ أَن يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ

Isaa irraas akka barbaaddattaniifi akka Isa galateeffattaniif, gammachiiftuu taasisee qilleensa erguun Isaa mallattoolee Isaa irraayyi.

47.Dhugumatti, si duras ergamtoota gara ummatoota isaaniitti erginee jirra. Isaanis ragaalee ifa ta'aniin isaanitti dhufanii jiru. Isaan daangaa dabran irraas haaloo bahanne. mu'umintoota gargaaruun immoo haqa Nu irratti ta'ee jira.

48.Rabbiin Isa qilleensa erginaan duumessa sochooftuu dha; akka fedhettis samii keessa ni bittinneessa; addaan kukutamaas isa taasisa. Roobas kan gidduu isaatii bahu argita. Yeroo (Inni) ittiin (Roobaan) gabroota Isaa irraa nama fedhe tuqe, yeroma san isaan ni gammadu.

49.Odoo (Roobni) isaan irratti hin bu'in dura immoo, sana dura dhugumatti abdi murattoota turan.

50.Gara faana rahmata Rabbii, akka (inni) erga isheen duutee booda dachii jiraachisu ilaali. Dhugumatti, (Rabbiin) Sun du'aawan ni jiraachisa. Inni waan hunda irratti danda'aa dha.

51.Dhugumatti, odoo bubbee (oyruu isaaniitti) erginee daalacha ta'ee isa arganii, silaa booda isaatii (tola kiyiyatti) kan kafaran ta'u.

52.(Yaa Muhammad!) ati du'aa hin

مَشَرَّتْ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
وَلِتَجْرِيَ أَلْفَاكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ
فَضْلِهِ. وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى
قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا فَانْتَقَمْنَا مِنْ
الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا
نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبْرِئُ
سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ
يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ
يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ
مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَلِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يَنْزَلَ عَلَيْهِمْ
مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْسِيتٍ ﴿٤٩﴾

فَانظُرْ إِلَى ءَاثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ
كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ
ذَلِكَ لَمُنْجَى الْمُؤْمِنِينَ وَهُوَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

وَلِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًا
لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمُؤْمِنِينَ وَلَا تَسْمَعُ

dhageessiftu. Nama duudaawwanis yeroo isaan of duuba deebi'anii garagalan waamicha hin dhageessiftu.

53.(Yaa Muhammad!) ati jaamaawwan jallina isaa irraa kan isaan qajeelchitu hin taane. (Ati) namoota Rabbiif ajajamoo ta'anii keeyyattoota keenyatti amanan malee (warra biraa) hin dhageessiftu.

54.Rabbiin isa (bishaan) laafaa irraa isin uumee, sana booda laafina boodaan cimina taasisee; sana boodas cimina boodaan laafinaafi arrii taasisee dha. Waan barbaades ni uuma. Innis beekaa danda'aa dha.

55.Guyyaa Qiyaamaan dhaabbattu, yak-kamtoonni sa'aatii tokko malee (duniyaa irra) hin turre (jedhanii) kakatu. Akkuma kanatti (haqa irraa) kan gara galfaman turan.

56.Isaan beekumsaafi iimaana kennaman immoo “dhugumatti, isin akkuma kitaaba Rabbi keessatti (murtaa'etti,) hanga guyyaa kaafamaatti turtaniittu. Kunis guyyaa kaafamaati. Garuu isin (dhufuu isaa) hin beektanu turtan.”

57.Guyyaa san warra miidhaa hojjatan rakkoo himachuun isaanii (isaan) hin fayyadu. Isaan ceepoos hin buufachiifamanu.

58.Dhugumatti, Nuti Qur'aana kana keessatti namootaaf fakkeenya hunda irraa taasifnee jirra. Garuu (Yaa Muhammad!)

الضُّمَّةَ الدُّعَاءِ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٣﴾

وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعَمَىٰ عَنْ ضَلَالِهِمْ ۗ
إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿٥٤﴾

﴿٥٣﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ
ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ
جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشِبْهَ
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ وَهُوَ الْعَلِيمُ
الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ
الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ
لَقَدْ لَبِثْنَا فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ
الْبَعْثِ ۗ فَهَذَا يَوْمَ الْبَعْثِ
وَلَكِنَّا كُنَّا كَثِيرًا لَا نَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مَعذِرَتُهُمْ ۗ وَلَا هُمْ
يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا
الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلِيَنْ

yoo ati mallattoo wahiitiin isaan itti dhufte warri kafaran “isin kijibdoota malee waan biraa hin taane” jedhu.

59. Akka kanatti Allaahn onnee warra haqa hin beeknee irratti cufaa godha.

60. (Yaa Muhammad!) Obsi. Dhugumatti, waadaan Rabbii dhugaa dha. Isaan (Qiyaamaa) hin dhugoomsine akka si hin xiqqeessine.

جَنَّتْهُمْ بِأَنَّهُمْ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطَلُونَ ﴿٥٩﴾

كَذَلِكَ يَطَّعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ
وَلَا يَسْتَخْفَنَّ الَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾

31- Suuratu Luqmaan
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 34

سورة لقمان
مكية وترتيبها ٣١
وآياتها ٣٤

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Alif; Laam; Miim.

2. Kun keeyyattoota kitaaba ogummaan
guutameeti.

3. Isaan toltuu hojjetaniif qajeelumaafi
rahmata haala ta'een (buufame).

4. Isaan warra salaata (haqaan) sagadaniifi
zakaas kennatanii dha. Isaan isaanumatu
Aakhiraa dhugoomsa.

5. Isaan sun qajeeluma Gooftaa isaanii ir-
raa ta'e irra jiru. Isaan sun isaanumatu
milkaa'oo dha.

6. Namoota irraa nama beekumsaan ala
karaa Rabbii irraa ittiin jallisuufi meeshaa
taphaa teesifachuuf jecha haasa'a taphaa

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ
تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُؤْتُونَ ﴿٤﴾

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ
الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
يَضِرُّ عَلَيْهِ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ

bitutu jira. Isaan sana adaba xiqqeessaa (salphisaa) ta'etu isaaniif jira.

7.Yeroo keeyyattoonni keenya isa irratti dubbifamte, akka waan hin dhaga'iniitti akka waan gurra isaa lamaan keessa duudummaan jiruu, boonaa ta'ee irraa ga-ragala. Adaba laalessaan isa gammachiisi.

8.Dhugumatti, isaan amananii gaggaarii hojjatan ashaakiltiilee qananiitu isaaniif jira.

9.Ishee keessatti hafoo ta'anii (ishee seenu). Rabbiin waadaa dhugaa isaaniif gale. Innis injifataa, ogeessa.

10.Samii utubaalee malee uumne; (isin) ishee ni agartu. Gaarreen gadi dhaabbatoo ta'anis, akka dachiin isiniin hin sochoon-eef, keessa kaa'e; lubbu qabeeyyii hunda irraas ishee keessatti facaase. Bishaanis Samii irraa buufnee, gosoota gaggaarii hunda ishee keessatti magarsine.

11.Kun uumaa Rabbiiti. Mee waan isaan Isaa gadii uuman na agarsiisaa. Dhugu-matti miidhaa hojjattoonni jal'ina ifa galaa ta'e keessa jiru.

12.“Rabbiif galata galchi. Namni (Rabbiin) galateeffates, kan inni galateef-fatu matuma isaatiifi; Namni kafaes (matuma isaa irratti). Dhugumatti Rabbiin dureessa, faarfamaa dha” (jechuun) dhu-gumatti Luqmaaniif ogummaa kenninee

لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَكُنْ مُسْتَكْبِرًا كَانَتْ تَرَىٰ سَمْعَهَا كَاقْرَأَتْ فِي أذُنَيْهِ وَقَرَأَتْ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِن السَّمَاءِ مَاءً فَأَبْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾

هَذَا خَلَقَ اللَّهُ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ ۗ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۗ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

jirra.

13. Yeroo Luqmaan ilma isaatiin odoo isa gorsuu “yaa ilma kiyya! Allaahiitti waa hin qindeessin; dhugumatti shirkiin miidhaa guddaa dha” jedhe (yaadadhu).

14. Namaafis haadhaafi abbaa isaatti (tola ooluu) dhaamnee jirra; haati isaas dadhabbii dadhabbii irratti ta’een isa baadhatte. Harma irraa gu’uun isaas waggaa lama keessatti. “Anaafi haadhaa abbaa keetiif galata galchi. Deebiinis gara kiyyatti” jechuun isa ajajne.

15. Yoo isaan lamaan waan beekumsa isaa hin qabne akka Natti qindeessituuf sitti qabsaawan, tole isaaniif hin jedhin. Duniyaa keessatti haala gaariin isaan waliin jiraadhu. Karaa nama gara kiyya deebi’ee hordofi. Sana boodas deebiin keessan gara kiyya; waan isin dalagaa turtanis isinittin odeessa.

16. (Luqmaan) “yaa ilma kiyya! isheen (badiin) yoo hanga madaala ija raafuu taatee, yoo dhagaa yookiin samii yookiin dachii keessa taates, Rabbiin ishee ni fida; Rabbiinis beekaa (maalummaa ishee), beekaa (iddoo isheeti).

17. Yaa ilma kiyya! Salaata sirritti sagadi. Toltuuttis nama ajaji. Hamtuu irraas nama dhorgi. Waan si mudate irrattis obsi. Dhugumatti, sun wantoota jajjaboo (murannoo

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يُعْطِيهِ
يَبْنَىٰ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ
لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ
أُمُّهُ وَهَذَا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصَّلَهُ فِي
عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدِكَ إِلَٰهَ
الْمَصِيرِ ﴿١٤﴾

وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَيْهِ أَنْ يُشْرِكَ بِمَا
لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا
وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ
مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

يَبْنَىٰ إِنَّمَا إِنْ نَكَ مُشْقَالَ حَبْرٍ مِنْ
خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي
السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا
اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾

يَبْنَىٰ أَفْرِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ
وَأَنْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا
أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

gaafatan) irraayyi.

18.(Boonaan) maddii (boqoo) kee namoota irraa gara hin galchin; dachii keessas of tuulaa hin deemin. Dhugumatti, Rabbiin of tuulaa, of dhaadaa, hunda hin jaallatu.

19.Deemsa kee keessatti giddu galeessa ta'ii sagalee keetis gadi qabi. Dhugumatti irra jibbamaan sagalee sagalee harreeti.”

20.Sila akka Rabbiin wantoota samii keessaatiifi wantoota dachii keessaas isaaniif laaffisee, tola isaa mul'attuufi dhokattuus isin irratti dhangalaase hin argitanuu? Namoota irraas nama beekumsa, ragaafi kitaaba ibsaa ta'een maletti (waa'ee) Rabbi keessatti falmutu jira.

21.Yeroo “Waan Rabbiin buuse hordofaa” isaaniin jedhames, “Lakkisaa; nuti waan abbootii keenya isarratti argine hordofna” jedhu; oduma Sheyxaanni gara adaba boba'aatti kan isaan waamullee ta'ee moo?

22.Namni toltuu hojjataa fuula isaa gara Rabbiitti kenne (bute) dhugumatti funyoo cimaa qabateera; booddeen wantoota hundaatu gara Rabbiitti.

23.Namni kafaas kufriin isaa si hin yaachisin. Deebiin isaaniis gara keenya; waan isaan dalaganis isaanitti ni odees-sina. Dhugumatti Allaahn beekaa waan qoma keessaati.

وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمَسَّ فِي
الْأَرْضِ مَرْحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

وَأَقْصِدْ فِي مَشِيكَ وَأَغْضُضْ مِنْ
صَوْتِكَ إِنْ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتِ
الْغَيْرِ ﴿١٩﴾

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ
عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ ظَهْرَهُ وَبِاطِنَهُ وَمَنْ
الْنَّاسِ مِنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
أُولَئِكَ كَانُوا لَشَيْطَانٍ يَدْعُوهُمْ إِلَى
عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

❖ وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ
الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عِاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنكَ كُفْرُهُ ۗ إِلَيْنَا
مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾

24. Yeroo xiqqoof isaan ni qanansiifna. Sana boodas gara adaba guddaatti isaan dirqisiifna.

نُمِنَعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ
عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾

25. “Samiifi dachiis eenyutu uume?” (jettee) yoo isaan gaafatte “Rabbi” (siin) jedhu. (Yaa Muhammad!) “Faaruun hundi kan Rabbiiti” (jedhi). Garuu irra hedduun isaanii hin beekanu.

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مِّنْ خَلْقِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

26. Wantoonni samiifi dachii keessa jiran (hundi) kan Allahti. Dhugumatti, Rabbiin Isatu dureessa, faarfamaa dha.

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾

27. Odoo wanti dachii keessa jiru muka irraa qalamii ta’ee, galaannis booda isaatii kan galaanni torba jiru itti ida’amuudhaan (gargaaree ittiin barreeffameeyyuu) jechoonni Rabbi hin dhumu. Rabbiin inji-fataa beekaa dha.

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ
أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِن بَعْدِهِ
سَبْعَةَ مِائَةِ أَمْ حَبْرٍ مَا نَفَدْتَ كَلِمَتُ
اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾

28. Isin uumuufi isin kaasuunis akkuma lubbuu tokkittii malee hin taane. Dhugumatti, Rabbiin dhaga’aa, argaa dha.

مَا خَلَقْنَاكُمْ وَلَا نَبْعَثُكُمْ إِلَّا
كَنَفْسٍ وَجَدِيدٍ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

29. Sila Rabbiin halkan guyyaa keessa seensisee guyyaas halkan keessa seensisuu, aduufi ji’as hundumtuu hanga beellama beekamaatti kan deeman ta’anii kan isaan laaffise ta’uufi ammas Rabbiin wanta isin hojjettan hunda keessa beekaa ta’uu hin arginee?

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ
مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

30. Kun waan Rabbiin Isatu dhugaa ta’eefi wantoonni Isaa gaditti isaan waammatan soba ta’eefi. Ammas dhugumatti waan

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا
يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ

Allaahn Isatu ol ta'aa, guddaa ta'eefi.

31.Sila (Rabbiin) mallattoollee Isaa irraa isinitti agarsiisuuf akka dooniin tola Rabbiitiin galaana keessa deemu hin arginee? Dhugumatti, kana keessa akkaan obsi-toota, galateeffattootaaf mallattooleetu jira.

32.Yeroo danbaliin akka gaaraa isaan ha-guuges amantaa (kadhaa) isaaf qulqullees-sanii Allaah qofa kadhatu. Yeroma inni gara dachiitti nagaan isaan baase immoo, isaan irraa nama (kadhaa isaa iirraa) of qusatutu jira. Mallattoolee keenya hun-daayyuu waadaa diigaa, kafaraa malee hin mormu.

33.Yaa namootaa! Gooftaa keessan so-daadhaa. Guyyaa abbaan ilma isaa homaa hin fayyadne, kan ilmii abbaa isaa homaa hin fayyadne sanis sodaadhaa. Dhugu-matti waadaan Rabbi dhugaa dha. Jiruun duniyaa isin hin gowwoomsin. (Sheyxaanni) gowwomsaan (obsa) Rabbiitiin isin hin gowwoomsin.

34.Dhugumatti, Rabbiin beekumsii Qi-yaamaa Isuma bira jira. Roobas ni buusa; waan gadaamessa keessa jirus ni beeka. Lubbuun tokkos waan boru carraaqqattu hin beektu. Lubbuun tokkos dachii kamitti akka duutu hin beektu. Dhugumatti, Rabbiin beekaa, keessa hubataa dha.

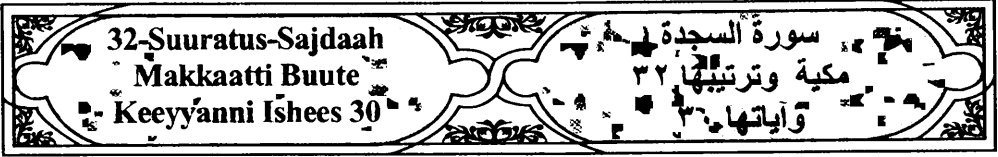
هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣١﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ
بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ ﴿٣١﴾

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوَاجٌ كَاطِلًا دَعَا
اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ فَلَمَّا جَنَّمَهُمْ
إِلَى الْآبِرِ فَمَنْهُمْ مُقْنَصِدٌ وَمَا
يُجَاهِدُ بِنَافْسِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ
كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ أَتَقُوا رَبَّكُمْ وَأَخْشَوْا
يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدَ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا
مَوْلُودٌ هُوَ جَارٍ عَنِ الْوَالِدِ شَيْئًا إِنَّ
وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمْ
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ
الْغُرُورُ ﴿٣٣﴾

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ
وَيُنزِلُ الْعَنِقَتَ وَيَعْلَمُ مَا فِي
الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَآذَا
تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ
بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

1. Alif; Laam; Miim.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَارْتَبَ فِيهِ مِنْ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

2. Buufamni Kitaabaa Rabbii aalaamaa
irraa ta'uun shakkiin isa keessa hin jiru.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ
مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ
مِنْ نَّذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ
يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾

3. Sila “(Muhammaddu) of irraa isa uume”
jedhuu? Akkasii miti. Dhugumatti, inni
dhugaa Rabbii kee irraa ta'ee, ummata
siin duratti dinniinaan itti hin dhufin akka
dinniinuuf jecha (buufamee dha).

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ
أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾

4. Allaahn isa samii, dachiifi waan gidduu
isaan lamaanii jiran hunda guyyoota jaha
keessatti uumee sana booda arshii irratti
(ol ta'iinsa isaaf malu) ol ta'ee dha. Isaa
gaditti gargaaraafi araarsaan tokkolleen
isiniif hin jiru. Sila hin gorfamtanuu?

يُدِيرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى
الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ
مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا
تَعُدُّونَ ﴿٥﴾

5. Inni wantoota hunda samii irraa gara
dachii dhaqqabsiisa (qindeessa). Sana
booda guyyaa dheerinni isaa akka isin
lakkooftanitti waggaa kuma taa keessatti
gara Isaa ol kora.

ذَلِكَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾

6. Inni sana hojjate beekaa fagoofi waan
mul'atuu, kan injifataa, rahmata godhaa
ta'eeti.

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ
خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٧﴾

7. (Inni) isa waan hunda uumaa isaa
tolchee (miidhagsee)fi uumama namaas

dhoqqee irraa jalqabee dha.

8.Sana boodas sanyii isaa dhiiga ititaa bishaan laafaa irraa ta'e irraa godhe.

9.Sana boodas isa walqixxeessee ruuhii (uumaa) isaas isa keessatti afuufe. Dhageettii, argaafi Onnees isiniif taasisse. Xiqquma galateeffattu.

10.“Sila yeroo (duunee) dachii keessa fagaanne nuti uumama haaraa keessatti taanaa?” jedhan. Dhugumatti, isaan qunnamtii Rabbii isaaniitti kafaroo dha.

11.“Maleykaa du'aa isa isin irratti ramadametu isin ajjeesa. Sana boodas gara gooftaa keessanii deebifamtu” jedhiin.

12.Yeroo yakkamtoonni Rabbii isaanii biratti mataa isaanii gadi buusanii “yaa Gooftaa keenya! arginee, dhageenyee, nuti dhugoomsoo dhaa, hojii gaarii hojjannaa (duniyaatti) nu deebisi” jedhan san odoo argitee (dubbii cimaa argita turte).

13.Odoo feenee lubbuu hundaa qajeeluma ishee isheedhaaf kennina turre. Garuu jecha “jinniifi namoota kana irraa jahan-nam niin guuta” jedhutu Ana irraa haqa ta'ee jira.

14.“Waan qunnamtii guyyaa keessan kanaa dagattaniif (adaba) dhandhamaa. Nutis (adaba keessatti) isin dhiifna; waan dalagaa turtaniifis adaba yeroo hundaa dhandhamaa” (jedhamu).

ثُمَّ جَعَلْ نَسْلَهُ مِنْ سُؤْلِ مِمَّنْ سَأَلَ مِنْ مَّاءٍ
مَّهِينٍ ﴿٨﴾

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ
وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ ۗ قَلِيلًا مِمَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾

وَقَالُوا آيَةٌ ذَا ضَلَّالْنَا فِي الْأَرْضِ
أَيُّ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۗ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ
كَافِرُونَ ﴿١٠﴾

﴿١١﴾ قُلْ يَتُوقِنُكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي
وَكَّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ
تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا
رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا
وَسَمِعْنَا فَانْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا
إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى
وَلَكِن حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ
جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

فَذُوقُوا يَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا ۗ إِنَّا نَسِينَاكُمْ ۗ وَذُوقُوا
عَذَابَ الْخُلْدِ ۗ يَمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Keeyyattoota keenyatti isaan yeroo isheen gorfaman kan hin boonne ta'anii sujuuda bu'anii, Rabbii isaanii faarsan malee kan amanu hin jiru.

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا حُرُوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

16. Cinaachi isaaniis ciisicha irraa ni fagaatti. Sodaataafi kajeelaas Goftaa isaanii ni kadhatu. Waan isaaniif kennine irraas ni sadaqatu.

نَجَّافِي جُنُوبِهِمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿١٦﴾

17. Mindaa waan isaan hojjetaa turaniif jecha, gammachuu ijaa irraa waan isaaniif dhokfame lubbuun tokkoyyuu hin beektu.

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

18. Sila namni mu'umina ta'e akka nama fincilaatii? Wal hin qixxaa'an.

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾

19. Warri amananii gaggaarii hojjatan waan isaan hojjataa turaniif jecha, qophii ta'ee jannata qobsumaatu isaaniif jira.

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. Isaan fincilan immoo teessoon isaanii ibidda. Dhawaatuma ishee irraa ba'uu fedhaniin ishee keessatti deebifamu. "Adaba ibiddaa kan isa sobsiisaa turtan dhandhamaas" isaaniin jedhama.

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

21. Dhugumatti, Nuti akka isaan (gara ii-maanaa) debi'aniif jecha adaba guddaa (adaba Aakhiraa) dura, adaba xiqqaa (adaba duniyaa) isaan dhamdhamsiifna.

وَلَنُدَبِّقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَى دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَأَعْلَمَهُمْ بِرَجْعَتِهِمْ ﴿٢١﴾

22. Nama keeyyattoota Goftaa isaatiin gorfamee sana booda ishee irraa duubatti deebi'e caalaa namni miidhaa dalage hin jiru. Dhugumatti, Nuti yakkamtoota irraa

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

haaloo bahatoo dha.

23.Dhugumatti, Muusaaf kitaaba ken-nineerra. Isaan wal qunnamuu (kee) irraa shakkii keessa hin ta'in. Ilmaan Israa'iiliifis qajeeluma isa taasifne.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٣﴾

24.Yeroma isaan obsanii keeyyattoota keenya dhugoomsan, isaan irraa imaamota ajaja keenyaan (nama) qajeelchan taasifne.

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيْمَةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾

25.Dhugumatti, Gooftaan kee isumatu Guyyaa Qiyaamaa wantoota isaan isa keessatti wal dhabaa turan keessatti gidduu isaaniitti murteessa.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ بِفَصْلِ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

26.Sila akka Nuti isaaniin duratti dhaloota (jaarraa) hedduu irraa balleessine gandoota isaani keessa kan deeman ta'anii ifa isaaniif hin taanee? Dhugumatti, sana keessa mallattooleetu jira. Sila isaan hin dhagahanuu?

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

27.Sila akka nuti bishaan gara dachii gogaa oofnee sanyii, horiin isaaniitiifi isaaniis irraa nyaatan ittiin biqilchinu hin ilaallee? Sila hin arganuu?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

28.“Yoo kan dhugaa dubbattan taataniif murtiin kun yoom ta'a?” jedhu.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

29.Guyyaa murtii san warra kafaran iimaanni isaani isaan hin fayyadu. Yeroonis isaaniif hin kennamu.

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

30.Isaan irraa gara gali. (Booddee) isaaniis eegi. Dhugumatti, isaanis (booddee kee) eegoo dha.

فَاعْرَضَ عَنْهُمْ وَأَنْظَرُ إِيْنَهُمْ مُنْتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

33- Suuratul Ahzaab

- Madiinaatti Buute

- Keeyyanni Ishees 73

سورة الأحزاب

- مدنية وتزيينها ٣٣

- واياتها ٧٣

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eeiin.

1. Ati yaa nabiyyicha! Allaah sodaadhu.
Kaafirootaafi munaafiqootaafis hin ajajamin.
Dhugumatti, Rabbiin beekaa, ogeessa ta'eera.

2. Waan Gooftaa kee irraa gara keetti beek-
sisa godhames hordofi. Dhugumatti Rab-
biin waan isin dalagdan beekaa ta'eera.

3. Allaah irratti hirkadhu; hirkoo ta'uufis
Rabbumatu ga'a.

4. Rabbiin nama tokkoof keessa isaatti on-
nee lama hin taasifne. Niitolii keessan kan
isaan irraa dugda (haadhaatti) fakkeessi-
tan san haadholii keessan hin goone; gud-
difachaa keessanis ilmaan keessan hin
goone. Sun jecha keessan kan isin afaan
keessaniin haasoftanii dha. Rabbiin dhu-
guma jedha. Isatu karaattiis ni qajeelcha.

5. Abboota isaaniitiin isaan waamaa. Isatu
Rabbi biratti irra sirrii dha. Yoo abbootii
isaanii beekuu baattan, obboleewwan
keessan kan amantiitiifi jaalalleewwan
keessani. Waan isa dogoggortan keessatti
badiin isin irra hin jiru. Garuu waan
onneen keessan hamilteef (isin qaba).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِغِ
الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
وَكِيلًا ﴿٣﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي
جَوْفِهِ ۚ وَمَا جَعَلَ أَرْوَاجَكُمْ أَلْسِنَةً
تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ
أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ
بِأَفْوَاهِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ
يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ
اللَّهِ ۚ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ
فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوْلَاهُمْ
وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا
أَخْطَأْتُمْ بِهِ ۚ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ
قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿٥﴾

Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa ta'eera.

6.Nabiyyiin Mu'umintootatti lubbuma isaanii irrayyuu itti aanaa dha. Haadholiin manaa isaatis haadholii isaaniiti. Yoo gara jaalalleewwan keessaniitti gaarii hojjetan malee warra firooma qabantu, kitaaba Rabbii keessatti, mu'imintootaafi godaantoota irra gariin isaanii garii (dhaaluutti) haqa. Kun kitaaba (Lawhal mahfuuz) keessatti barreeffamaa ta'eera.

7.Yeroo Nuti nabiyyoota irraa waadaa isaanii, ammas sirraa, Nuuh, Ibraahiim, Muusaafi Iisaa ilma Maryam irraas qabne (yaadadhu). Isaan irraa waadaa cimaa qabne.

8.(Rabbiin) warra dhugaa dubbatan dhugaa dubbatuu isaanii irraa akka isaan gaafatuuf (kana godhe). Kaafirootaafis adaba laales-saa ta'e qopheessee jira.

9.Yaa warra amantan! Ni'ima Rabbi kan yeroo hoomaan (waraanaa) isinitti dhufanii, ergasii bubbeefi hoomaa isin hin agarre isaan irratti ergine, isin irra jiru yaadadhaa. Rabbiin waan isin dalagdan argaa ta'eera.

10.Yeroo gubbaa keessaniifi garjalee keessan irraa isinitti dhufan, yeroo ijjis dabdee (hiramtee) onneenis kokkee geessee Rabbitti yaada fokkataa yaaddan

الَّتِي أُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ
أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجَهُمْ أَمْهَنَهُمْ وَأُولَآءِ
الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي
كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُهَنْجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَيَّ
أُولِيَآئِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ
ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ
مَسْطُورًا ﴿٦﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ
وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ
مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾

لَيْسَتِ لِلصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ
وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرًا ﴿٩﴾

إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنْكُمْ وَإِذْ رَأَيْتُمُ اللَّابِقِصْرَ
وَلَبَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
وَتَطَّلُونَ بِأَلْبَابِ الظُّنُونِ ﴿١٠﴾

san (yaadadhaa).

11. Bakka sanitti mu'umintooni mokkoramaniiti, shorarkaa cimaa shoorarkeef-faman.

هٰذَاكَ أَتَى الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا
زُلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾

12. Yeroo munaafiqootaafi isaan onnee isaanii keessa dhukkubni jiru “Rabbiifi ergamaan Isaas gowwoomsaa malee wanta biraa waadaa nuuf hin goone” jedhan (Yaadadhaa).

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾

13. Yeroo gareen isaan irraa taate “Yaa warra madiinaa teessumti isiniif hin jiruu deebi’aa” jattes (yaadadhaa). Gareen isaan irraa ta’e “manneen keenya hadiy-yoo (duwwaa) dha” jedhanii odoo isheen hadiy-yoo hin ta’iin hayyama gaafatu. Baqa malee isaan waan biraa hin fedhanu.

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

14. Odoo (magaalattiin) gama hundaan isaan irratti seenamtee, ergasii shirkii (diin irraa gara galuu) gaafatamanii, dhugumatti ni raawwatu turan. Ishee (shirkii simachuu) irraa waa xiqqoo malee hin turanu.

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سَأَلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا فِيهَا إِلَّا بَسِيرًا ﴿١٤﴾

15. Dhugumatti, kana dura hin baqannu jechuun Rabbiif waadaa galanii turan. Waadaan Rabbii gaafatamaa ta’eera.

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤَلَّفُونَ أَلْدَبْرَةَ وَكَانَ عَاهِدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

16. “Yoo du’a yookiin ajjeechaa irraa baqattan ta’e baqachuun isin hin fayyadu. Yeroo san xiqqoo malee hin qanansiifam-tanu” jedhiin.

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِن فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا لَا تَمْنَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

17. Jedhi: “Yoo Inni hamtuu yaade yookiin rahmata isiniif fedhe, namni

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا

Rabbi irraa isin baraaru eenyu? Rabbiin ala jaalalleefi tumsaas hin argatanu.

18.Dhugumatti Rabbiin warra duubatti (namoota) deebasaniifi obboleeyyan isaaniitiin “gara keenya kottaa” jedhanii yeroo xiqqoo malee lola hin dhaqne ni beeka.

19.(Boojuu argachuu keessan) isin irratti doynoomoo ta’anii (malee lola hin dhufanu); yeroo sodaan isaanitti dhufe, akka isa du’aaf gaggabeetti kan ijji isaanii naannoftu ta’anii gara kee ilaalan isaan agarta. Yeroo sodaan deeme immoo qabeenya irratti bololoo ta’anii arraba qaraan isin waraanu. Jarri sun hin amanne; Rabbiinis dalagaalee isaanii jalaa balleesseera. kunis Rabbi irratti laafaa ta’eera.

20.(Munaafiqoonni) Tuutni kaafiraa hin deemne jedhanii yaadu. Yoo gamtaan diinaa dhufe immoo, baadiyyaatti bahanii tikfattoota keessatti (ta’anii) oduu keessan irraa gaggaafachuu jaallatu. Odoo isin keessa ta’aniillee xiqqoo malee hin lolan ture.

21.Dhugumatti, ergamaa Rabbi keessatti nama Rabbiifi Guyyaa Aakhiraa sodaatee Rabbiin baay’inaan yaadatuuf hidhannaa gaariitu jira.

22.Mu’umintooni yeroma gamtaa diinaa

يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا
صَبِيرًا ﴿١٧﴾

• قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِفِينَ مِنْكُمْ
وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا
يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۗ فَإِذَا جَاءَ الْغَوْفَ
رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَدْرُؤُا أَعْيُنُهُمْ
كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۗ فَإِذَا
ذَهَبَ الْغَوْفَ سَلَقُوكُمْ بِالسِّنَةِ
جِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۗ أُولَٰئِكَ لَمْ
يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ ۗ وَكَانَ
ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَدْهَبُوا ۗ وَإِن
بَيَاتِ الْأَحْزَابِ يَوَدُّوْا لَوْ أَنَّهُمْ
بَادُوتَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَلُوتَ
عَنْ أَنْبِيَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا
قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ
حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ
الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَذِكْرًا ﴿٢١﴾

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا

argan “kun waan Rabbiifi ergamaan Isaa waadaa nuuf galani. Rabbiifi ergamaan Isaas dhugaa dubbataniiru” jedhu. Iimaanaafi (Rabbitti) harka kennuu malee wanta biraa isaaniif hin daballe.

23. Mu’umintoota irraa namoota waan irratti waadaa Rabbiif galan dhugoomsantu jiru; isaan irraas nama dirqama isaa raawwatetu jira; isaan irraas nama eeggataa jirutu jira. Jijjiirraa kamillee hin jijjiirre.

24. Akka Rabbiin warra dhugaa dubbatan dhugaa isaaniitiin mindeessuufi munaafiqootas yoo fedhe akka adabuuf yookiin tawbaa isaanii akka irraa qeebaluuf (kana godhan). Dhugumatti, Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa ta’eera.

25. Rabbiin isaan kafaran dallansuu isaaniitiin odoo toltuu tokkollee hin argatin isaan deebise. Mu’umintootas Rabbiin lola (irraa) isaaniif ga’eera. Allaahn jabaa, injifataa ta’eera.

26. (Rabbiin) abbootii kitaabaa irraa warra isaan (kaafiroota) gargaaran mooraa isaanii irraa isaan buusee, onnee isaanii keessattis sodaa darbe. Garii isaanii ni ajjeeftu; garii isaanii immoo ni boojitu.

27. Dachii isaanii, manneen isaanii, qabeenya isaaniitiifi dachii isin gubbaa hin ejjatiniis isin dhaalchise. Rabbiin waan hunda irratti danda’aa ta’eera.

هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ. وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ. وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٣﴾

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَن قَضَىٰ نَجْبَهُ وَمِنْهُمْ مَن يَنْظُرُ وَمَا بَدَّلُوا بَدِيلًا ﴿٢٣﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ۗ وَكَفَىٰ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا ﴿٢٥﴾

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِبِهِمْ وَقَدَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرَّعْبَ ۗ فَرِيقًا نَّقَلْتُوهُمْ وَتَأْسَرُوا فَرِيقًا ﴿٢٦﴾

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَوَدَيْرَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَّوْعُوهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾

28. Yaa nabiiyichaa! Niitolii keetiin “jireenya duniyaatiifi bareeduma ishee kan feetan yoo taataniif, kottaa waan ittiin qananiitan isiniif kenneen, gadi dhiisuu bareedaa ta’e isin gadi dhiisa” jedhiin.

29. Rabbiin, ergamaa Isaatiifi mana Aakhiraa kan filattan yoo taatan immoo, isin irraa warra toltuu hojjataniif Rabbiin mindaa guddaa qopheessee jira.

30. Yaa dubartoota nabiiyichaa! Isin irraa namni badii ifa galtuu taateen dhufe (raawwate), adabni dachaa lama isheetti godhama. Kunis Rabbi irratti laafaa ta’eera.

31. ✦ Isin irraa isheen Rabbiifi ergamaa Isaatiif ajajamtee toltuus hojjatte, mindaa ishee yeroo lama isheef kenninee, soorata gaariis (jennatas) isheedhaaf qopheessine.

32. Yaa dubartoota nabiiyichaa! Isin akka tokkoo dubartoota biraatii miti. Akka inni onnee isaa keessa dhukkubni jiru hin ka-jeelleef, yoo Rabbiin sodaattan jecha keessan hin laaffisinaa; jecha bareedaas dubbadhaa.

33. Manneen keessan keessa taa’aa; akka mul’ifannaa bara wallaalaa duriittis miid-hagina keessan hin mul’isinaa; salaatas sirnaan dhaabaa; zakaas kennaa; Rabbiifi ergamaa Isaatiifis ajajamaa. Yaa maatii

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلٌّ لِأَزْوَجِكَ إِنْ كُنْتَنَ
تُرِيدَنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّتْهَا
فَنَعَا لَنِكَ أُمَّتِعَنَنَّ وَأَسْرَحَنَنَّ
سَرَّاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾

وَلِنْ كُنْتَنَ تُرِيدَنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَالدَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ
لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

يُنْسَاءَ النَّبِيِّ مَنْ يَأْتِي مِنْكُنَّ
بِفَلْحِسَةٍ مُبِينَةٍ يُضَعَفُ لَهَا
الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى
اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

✦ وَمَنْ يَقْتُلْ مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ
وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

يُنْسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ
النِّسَاءِ إِنْ أَتَيْتُنَّ فَلَا تَحْضَعْنَ
بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ
وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٣٢﴾

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ
تَبْرُجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى وَأَقِمْنَ
الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ
وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ
اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ

nabiyyichaa! Wanti Rabbiin fedhu xurii isin irraa deemsisee qulqulleessiinsa isin qulqulleessuu fedha.

34.Keeyyattoota (Qur'aana) Rabbiifi hadiisa irraa waan manneen keessan kees-satti dubbifamu hubadhaa (ittiin gor-famaa). Dhugumatti, Rabbiin keessa beekaa, hubataa ta'eera.

35.Dhugumatti, dhiironni Muslimaatiifi dubartoonni Muslimaas, dhiironni mu'uminaatiifi dubartoonni mu'uminaas, dhiironni Rabbiif ajajamaniifi dubartoonni Rabbiif ajajamanis, dhiironni dhugaa dubbataniifi dubartoonni dhugaa dubbatanis, dhiironni obsaniifi dubartoonni obsanis, dhiironni (Rabbiin) so-daataniifi dubartoonni (Rabbiin) so-daatanis, dhiironni sadaqataniifi dubartoonni sadaqatanis, dhiironni qaama saalaa isaanii (haraama irraa) tikfataniifi dubartoonni tikfatanis, dhiironni hedduu Rabbiin faarsaniifi dubartoonni hedduu faarsanis, Rabbiin araaramaafi mindaa guddaa isaaniif qopheesseera.

36.Mu'uminaafi mu'umintittiif yeroo Rabbiifi ergamaan Isaa dhimma tokko murteessan ajaja isaanii irraa filannoon biraa isaaniif jiraachuun hin taane. Namni Rabbiifi ergamaa Isaa dide, dhugumatti

أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرُهُمْ كَتَبَهُمْ ﴿٣٣﴾

وَأَذَكَّرْتُ مَا يُشْكِي فِي
بُيُوتِكُمْ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ
وَالْحِكْمَةَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا
خَبِيرًا ﴿٣٤﴾

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِينِ
وَالْقَنِينَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ
وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ
وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ
وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ
وَالصَّابِغِينَ وَالصَّابِغَاتِ
وَالْحَافِظِينَ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ
اللَّهُ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ
لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا
قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ
الْخِيفَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا ﴿٣٦﴾

inni jallina ifa ta'e jallateera.

37. Yeroo ati isa Rabbiin tola irratti oolee atis tola irratti oolteen “Niitii kee qabadhu, Rabbiinis sodaadhu” jatteen (yaadadhu). Ammas (yeroo) waan Rabbiin isa ifa baasuuf taa'u, ati of keessatti dhoksites. Odo Rabbiin sodaachuun irra haqa ta'uu yeroo nama sodaattes (yaadadhu). Akka mu'umintoota irratti niitii ilmaan guddisaa (guddifachaa) isaanii yeroo isaan dhimma irraa fixatan (fuuchuu) keessatti rakkoon hin taaneef jecha, Yeroma Zeydiin ishee irraa dhimma fixate (ishee hiike), ishee sitti heerumsiifne. Ajajni Rabbii raawwatamaa ta'eera.

38. Waan Rabbiin isaaf murteesse keessatti nabiyyicha irra badiin tokkoyyuu hin jiru. Sun karaa Rabbii kan warra dur dabran keessatti (raawwatamaa) turee dha. Ajajni Rabbiis murtee murteeffamaa ta'ee dha.

39. (Isaan) warra ergaawwan Rabbii geesaniifi Isa malee waan tokkollee kan hin sodaanne Isa sodaatanii dha. Tiksa ta'uuf Rabbiinuu ga'aa dha.

40. Muhammad dhiirota keessan irraa abbaa nama tokkoos hin taane. Garuu inni ergamaa Rabbiitiifi xumura nabiyyootaa ta'eera. Rabbiinis waan hunda beekaa

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَخُفِيَ فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَخَشِيَ النَّاسُ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكُنِيَ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَنْزُوجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدْرًا مَفْدُورًا ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ يَبْلِغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكُنْ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

ta'eera.

41. Yaa warra amantan! Faaruu baay'ee Allaah faarsaa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ
ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾

42. Ganamaafi galgalas faaruudhaan Isa qulqulleessaa.

وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

43. Inni (Rabbiin) Isa rahmata isin irratti buusuu dha. Maleykonni Isaas (akkasuma rahmata isiniif kadhatu); dukkana keessaa gara ifaatti isin baasuuf (isin mararfata); mu'umintootaafis akkaan rahmata godhaa ta'eera.

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ
لِيَخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

44. Guyyaa Isa qunnaman wanti isaan ittiin wal kabajan 'nagaan (isin irra haa jiraatuu)' dha. (Allaahnis) mindaa gaarii ta'e isaaniif qopheesseera.

تَجِيئَتُهُمْ يَوْمَ يَقُومُهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ
أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾

45. Yaa nabiiyichaa! Nuti ragaa, gammachiisaafi akeekkachiisaa goonee si erginee jirra.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا
وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

46. Hayyama Isaatiin gara Rabbiitti waamaafi ifaa (haqa) ibsaa ta'e goonee (si ergine).

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا
مُنِيرًا ﴿٤٦﴾

47. Rabbi irraa tolli guddaan isaaniif jiraachuun mu'umintoota gammachiisi.

وَيَشِيرُ الْمُؤْمِنِينَ يَا نَبِيَّ اللَّهُ
فَضْلًا كَثِيرًا ﴿٤٧﴾

48. Ajaja kaafirootaafi munaafiqootaas tole hin jedhin. Rakkoo isaaniis (Rabbumatti) dhiisi. Rabbi irrattiis hirkadhu. Irratti hirkachuuf Rabbumatu ga'a.

وَلَا تُطِيعِ الْكُفْرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَدَعِ أَذْنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

49. Yaa warra amantan! Yeroo dubartoota mu'uminaa fuutanii, sana boodas odoo qunnamtii saalaa hin raawwatin isaan

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ
الْمُؤْمِنَاتِ لَمْ تَطْلُقْتوهُنَّ مِنْ قَبْلِ

hiiktan, “Iddaan” isin isaan irratti lakkaawwattan isiniif hin jiru. Isaan qanansiisaa, gadi dhiisuu bareedaas isaan gadi dhiisaa.

50. Yaa nabiiyichaa! Nuti niitiwwan kee isaan ‘Mahrii’ isaaniif kennite, (boojuu irraa) waan Rabbiin sitti deebise irraa warra harki kee horatte, shamarran abbeeraa (wasiila) keetii, shamarran adaadota keetii, shamarran eessumman keetiifi shamarran haboo (obboleettii haadha) keetiis isaan si waliin godaanan, dubartii mu’uminaas yoo isheen nabiiyichaaf of kennitee yoo nabiiyiinis ishee fuuchuu fedhe, mu’umintoota biraatiif odoo hin ta’in si qofaaf qulqulluu taatee (isaan fuuchuu) halaal siif goonee jirra. Isaan (mu’umintoota) irratti niitii isaaniitiifi waan harki isaanii horatte keessatti wanta isaan irratti dirqama goone dhugumatti beeknee jirra. Akka rakkoon si irratti hin taaneef (kana goone). Rabbiinis araaramaa, rahmata godhaa ta’eera.

51. Isaan irraa nama feete dhiiftee, nama feete immoo gara keetti maxxanfatta. Isaan yeroof dhiifte irraa nama feete (yoo fuutes), badiin sirra hin jiru. Ijji isaanii gammaduu, gadduu dhabuufi hundi isaanii waan ati isaaniif kennite jaal-lachutti kanatu dhihoo dha. Rabbiin waan

أَنْ تَسُوهُرَ ۖ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَ مِنْ
عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمِيعُوهُنَّ وَسِرْحُوهُنَّ
سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٥٩﴾

يَتَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحَلَّلْنَا لَكَ
أَزْوَاجَكَ الَّتِي آتَيْتَ أَجْرَهُنَّ
وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا آفَاءَ اللَّهِ
عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَتِكَ الَّتِي
هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ
وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ
يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ ۖ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ اللَّهُ
عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٩﴾

﴿٥٩﴾ تَرْجِي مَنْ نَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْتَى
إِلَيْكَ مَنْ نَشَاءُ ۗ وَمَنْ أَبْغَيْتَ مِمَّنْ
عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى
أَنْ تَقْرَأَ عَيْنَهُنَّ ۗ وَلَا يُحْرَجْنَ
وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْنَهُنَّ كُلُّهُنَّ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۗ وَكَانَ

onnee keessan keessa jiru ni beeka. Rabbiin beekaa, obsaa ta'eera.

52.Kana booda dubartoonni (biraa) siif halaal hin ta'anuu; odoma bareedinni isaanii si dinqisiisellee bakka isaanii warra biraa jijjiiruunis, waan mirgi kee dhuunfatte malee (halaala siif hin ta'u). Rabbiinis waan hunda irratti too'ataa ta'eera.

53.Yaa warra amantan! Haala bilchina isaa hin eegneen, yoo gara nyaataatti hayyamni isiniif godhame malee manneen nabiiyyii hin seeninaa. Garuu yeroo waamamtan seenaa; yeroo nyaattanii raawwattan haasa'atti mukuu bahuun (boharuun) maleetti bittinnaa'aa. Dhugumatti, (gochi) sun nabiiyyii rakkisa; isin irraa ni saalfata ta'a. Rabbiin garuu dhugaa irraa hin saalfatu. Yeroo meeshaa isaan (niitolii nabiiyyii) gaafattanis haaguuggii (girdoo) duubaan isaan gaafadhaa. Akkas gochuu keessantu onnee keesaniifi onnee isaaniitiifis irra qulqulluu dha. Ergamaa Rabbii rakkisuufi niitiwwan isaaniis booda (du'a) isaatii gonkumaa fuuchuun isiniif hin malu. Dhugumatti, (gochi) sun Rabbiin biratti (badii) guddaa ta'eera.

54.Waan tokko yoo ifa gootan, yookiin yoo isa dhoksitanis dhugumatti Rabbiin

اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءَ مِنْ بَعْدِ وَلَا أَنْ
تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ
اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ﴿٥٢﴾

بَنَاتِهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا
بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ
إِلَى طَعَامٍ غَيْرِ نَظِيرٍ إِنَّهُ وَلَكِنْ
إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ
فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَعْسِفِينَ لِجَدِيدٍ إِنَّ
ذَلِكَ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيِّ
فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا
يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ
مَتَاعًا فَسَأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
ذَلِكَمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ
وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا
رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا
أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكَ
كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾

إِنْ تُبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تَخْفَوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

waan hunda beekaa ta'eera.

55. Isaan (dubartoota nabiyyii SAW) irratti abboota isaanii, ilmaan isaanii, obboleeyyan isaanii, ilmaan obboleeyyan isaanii, ilmaan obbleettiwwan isaanii, dubartoota isaaniitii (Muslimtootaatii) fi waan mirgi isaanii horatte (gabroota isaanii) biratti (miidhaagina isaanii mul'isuu) keesatti badiin isaan irra hin jiru. Allaahs sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti ragaa ta'eera.

56. Dhugumatti, Rabbiifi maleykonni Isaas nabiyyii irratti rahmata buusu. Yaa warra amantan! (isini) rahmata isa irratti buusaa; nageenyas buusinsa buusaa.

57. Dhugumatti, isaan Rabbiifi ergamaa Isaa rakkisan, Rabbiin duniyaafi Aakhiraa keessattis isaan abaareera. Adaba xiqqees-saa ta'es isaaniif qopheesseera.

58. Isaan mu'umintoota dhiiraafi mu'umintoota dubartiis waan isaan hin hojjatatiniin rakkisan, dhugumatti isaan cubbuufi badii ifa ba'aa baadhataniiru.

59. Yaa nabiyyichaa! "Niitolii keetiin, shamarran keetiifi dubartoota mu'umin-tootatiinis, jilbaaba (hijaaba) isaanii (qaama) isaanii irratti gadi buusaa" jedhiin. Akka beekamanii hin rakkifam-neefis kanatu irra dhihoo dha. Rabbiin

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا
أَبْنَائِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أُمَّهَاتِهِمْ
وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ أَخْوَانِهِمْ وَلَا
نِسَائِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
وَأَتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَاتِبٌ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٥﴾

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى
النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا
عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيًا مَا كُتِبَ عَلَيْهِمْ
فَقَدْ أَحْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِنَّمَا
مُحِبُّنَا ﴿٥٨﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَأَرْوِجَكَ وَبَنَاتِكَ
وَنِسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ يُدْبِرُ عَلَيْكُمْ
مِنْ جَلْبِيبِهِمْ ذَلِكَ آدَقُّ أَنْ
يُعْرَفَ فَلَا يُؤْذِنُكُمْ وَاللَّهُ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٩﴾

araaramaa, rahmata godhaa ta'eera.

60. Munaafiqoonni warri onnee isaanii keessa dhukkubni jiruufi isaan Madiina keessatti shororkeessitoota ta'aniis yoo hin dhorgamin, Nuti dhugumatti isaan irratti si moosifna; sana booda yeroo gabaa-baaf malee ishee (Madiina) keessa sitti olloomanii hin jiraatan.

61. Abaaramtoota ta'anii malee (Madiinaa keessatti sitti hin ollooman); Iddoma argamanitti qabamanii ajjeefamiinsa (hamaa) ajjeefaman.

62. Karaa Rabbii kan warra duraan dabran keessatti (Inni karaa godhe). Karaa Rabbiitiifis jijjiirama hin argitu.

63. Namoonni Qiyaamaa irraa si gaafatu. "Dhugumatti, beekumsi ishee Rabbuma bira jira" jedhiin. Maaltu si beeksise? Tasa Qiyaamaan dhihoo ta'uun ni kajeelama.

64. Dhugumatti, Rabbiin kaafiroota abaa-ree ibidda boba'aas isaaniif qopheessee jira.

65. Yeroo hundas ishee keessa kan jiraatan ta'anii, jaalallees ta'ee gargaaraa (isaan baraaru) hin argatan.

66. Guyyaa fuulli isaanii ibidda keessatti gara gaggalfamtu, "yaa hawwii keenya! Odo ajaja Rabbiitiifi ajaja ergamaa (Isaa) fudhannee" jedhan.

لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٠﴾

مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا نُفِجُوا أُحْذَرُوا وَفُتِلُوا فِتْيَلًا ﴿١١﴾

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الذِّبِّ حَلَوًا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿١٢﴾

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِكُ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿١٣﴾

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿١٤﴾

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وِلْيَةً وَلَا نَصِيرًا ﴿١٥﴾

يَوْمَ تَقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿١٦﴾

67. “Yaa Gooftaa keenya! Nuti ajaja ma-tootii keenyaafi gurguddoota keenyaa fudhanneeti isaanis karaa nu jallisan” jedhan.

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا
وَكِبْرَاءَنَا فَأَصَلُّنَا السَّبِيلَا ﴿٧٧﴾

68. “Yaa Gooftaa keenya! Adaba irraa dachaa lama isaaniif kennii abaarsa guddaa ta’es isaan abaari.”

رَبَّنَا ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنَهُمْ عَنَّا كِبِيرًا ﴿٧٨﴾

69. Yaa warra amantan! Akka warra Muusaa rakkifnaan Rabbiinis waan isaan jedhan irraa isa (Muusaa) qulqulleessee san hin ta’inaa. Innis Rabbiin biratti kabajamaa ta’eera.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ ءَادَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا
قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيبًا ﴿٧٩﴾

70. Yaa warra amantan! Rabbiin sodaadhaa; jecha sirrii dubbadhaa.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٨٠﴾

71. Dalagaalee keessanis isiniif tolcha; badiiwwan keessaniis isiniif araarama. Namni ajaja Rabbiifi ergamaa Isaa fudhate dhugumatti milkii guddaa milkaa’eera.

يُصَلِّحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَبَغْفِرْ لَكُمْ
ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٨١﴾

72. Nuti amaanaa samii, dachiifi gaarreen irra (bifa filannootiin) fidnaan ishee baadhachuu didanii; ishee irraas sodaatan. Namni immoo ishee baadhate. Dugumatti, inni akkaan of miidhaa, wallaalaa ta’ee jira.

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ
يَحْمِلَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا
جَهُولًا ﴿٨٢﴾

73. Rabbiin munaafiqoota dhiiraafi dubartii, mushrikoota dhiiraafi dubartiis adabuufi akkasumas Rabbiin mu’umintoota dhiiraafi dubartii irraa tawbaa qeebaluuf jecha (kana godhe). Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa ta’eera.

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿٨٣﴾

«34- Suuratu Saba'i
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 54

سورة سبأ
مكية وترتيبها ٣٤
وايتها ٥٤

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Faaruun hundi kan Rabbii Isa wanti
samii keessaafi wanti dachii keessaa hundi
kan Isaa ta'eeti. Aakhirattis faaruun hundi
kanuma Isaati. Inni ogeessa, beekaa dha.

2. Inni waan dachii keessa seenu, waan
ishee irraa bahu, waan samii irraa bu'uufi
waan ishee keessa ol ba'us ni beeka. Inni
mararfataa, araaramaa dha.

3. Warri kafaran “Qiyaamaan nutti hin
dhuftu” jedhan. “Akka isin jettan miti.
Rabbii kiyya beekaa waan fagootiin kakad-
hee! Isheen dhugumatti, isinitti dhufti”
jedhiin. Wanti hanga madaala atamii, wanti
sana irra xiqqaafi kan sana irra guddaas
samii keessaafi dachii keessattis, isa irraa
kan hin fagaanne ta'ee, kitaaba ifa baasaa
ta'e keessa jiraatu malee (hin hafu).

4. Isaan amananii toltuu hojjatan mindees-
suuf jecha (Qiyaamaan dhufti). Warri sun
araaramaafi soorata gaarii ta'etu isaaniif
jira.

5. Isaan keeyyattoota keenya dadhabsiisoo
ta'anii socho'an immoo, adaba (gosa) ad-
aba laalessaa irraa ta'etu isaaniif jira.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ
وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ
مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا
يَرْجِعُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْعَفُورُ ﴿٢﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ
الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي
السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا
أَصْفَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا
فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي ءَايَاتِنَا مُعْجِرِينَ
أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ
أَلِيمٍ ﴿٥﴾

6. Isaan beekumsi kennameef, inni Rabbii kee irraa gara keetti buufame inni dhugaa ta'uufi gara karaa (Rabbii) injifataa, faarfamaa ta'eetti kan qajeelchu ta'uu ni beeku.

وَبَرَى الَّذِينَ أُوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِينَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾

7. Isaan kafaranis “(duutanii) cicciramiinsa guutuu yeroo cicciramtan isin uumaa haarawa keessatti taatu jedhee namicha isinitti odeessutti isin qajeelchinuu?” jedhan.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلَّ مَزْقٍ إِنْكُمْ لَفِي حَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

8. “Rabbi irratti soba oddeessa moo maraatummaatu isatti jira?” (jedhu). Akkasii mitii; isaan Aakhiratti hin amanne (Aakhiraatti) adabaafi (duniyaatti) jallina fagoo ta'e keessa jiru.

أَفَرَأَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْعَبِيدِ ﴿٨﴾

9. Sila isaan samiifi dachii irraa gara waan dura isaaniifi waan duuba isaanii jiru hin ilaallee? Yoo feenes dachii isaaniin kunna; yookiin cittuu samii irraa taate isaan irratti kuffifna. Dhugumatti, sana keessa gabricha gara Rabbiitti tawbaa deebi'u hundaaf mallattootu jira.

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنْ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَسْأًا نُخَسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٩﴾

10. Dhugumatti, Nuti Daawudiif tola Nu biraa ta'e kennineerra. “Yaa gaarreenii! sinbira wajjin ta'uun isa (Daawudii) wajjin (Rabbiin) faarsaa” (jenne). Sibiilaas isaaf laaffifnee jirra.

﴿٩﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يَجْعَالُ آوِي مَعَهُ وَالطَّيْرِ وَالنَّاسِ لَهُ الْحَدِيدِ ﴿١٠﴾

11. “Qoloo (uffata lolaa) babal'aas hojjadhu; dhawaa isaa keessattis hanga shal-lagi. Toltuuwwanis dalagaa; ani wanta

أَنْ أَعْمَلَ سَيِّئَاتٍ وَقَدِرَ فِي السَّرِّ وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

isin hojjattan hunda argaa dha.

12.Suleeymaaniifis waaree dura (karaa) ji'a tokkoo kan deemtuufi waaree boodas (karaa) ji'a tokkoo kan balaliituu taatee bubbee (isaaf laaffifne). Madda sibiilaas (nahaasaas) isaaf yaafnee jirra. Jinnoota irraas warra hayyama Gooftaa Isaaniitiin fuuldura isaatti hojjatantu jira. Isaan irraa kan ajaja keenya irraa dabe, adaba ibidda boba'aa irraa ta'e isa dhandhamsiifna.

13.Iddoolee ibaadaa, fakkiiwwan, gabateewwan guddinni isaa akka naannigaa ta'eefi okkoteewwan nahaasaa kan iddoo qabatee teessu irraa wanta inni barbaade isaaf hojjatu. "Yaa maatii Daawuud (ajaja isaa guutuun) galata (Rabbii) hojjadhaa. Gabroota kiyya irraas namni Ana galatoomfataan xiqqaa dha" (jenneen).

14.Yeroma Nuti du'a isa (Suleeymaan) irratti murteessine, rirma dachii kan ulee isaa nyaattu tokko malee wanti du'uu isaa irratti isaan qajelche hin jiru. Yeroma inni kufu, jinnoonni odoos iccitii (ghaybii) kan beekan ta'anii, silaa adaba salphisaa ta'e keessa hin turru jechuu hubatan.

15.Dhugumatti, (warra) 'Saba'iif' iddoo jireenya isaanii keessatti mallattoon ta'eera. (Isheenis) oyruu lama gama mirgaafi bitaatiin kan taatee dha. "Soorata Gooftaa keessanii irraa nyaadhaa; galatas

وَلَسَلْتِنَا أَلرَّيْحَ غَدُوها شَهْرٌ
وَرَوَّاحُها شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ
الْقَطْرِ وَمِنَ الْجِنَّةِ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ
يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَن يَزِغْ مِنْهُم عَن
أَمْرِنَا نَذِقْهُ مِن عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِن مَّحْرِبٍ
وَمَثِيلٍ وَمِحْفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ
رَّأْسِيَّتٍ أَعْمَلُوا ءَالَ دَاوُدَ شُكْرًا
وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٣﴾

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلِمْنَا
عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةً الْأَرْضِ
تَأْكُلُ مِن سَأَنَتِهِ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتْ
الْجِنَّةُ أَن لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْعَيْبَ مَا
لِيسُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِهُمْ ءَايَةٌ
جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِن
رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَأَشْكُرُوا لَهُ ۗ بَلَدَةٌ

Isaaf galchaa.” (Biyyattiin keessanis) biyya gaarii dha. (Rabbiin keessanis) Gooftaa araaramaa dha” (isaaniin jedhame).

16.(Ajaja Rabbii irraas) gara galaniiti lolaa hidhaa irraa isaanitti ergine. Ashakiltii isaan lamaaniis oyruu lama kan abbaa dhandhama hadhaa’aa, birbirsaa fi qurquraa irraas waan xiqqoo (kan qabdutti) isaaniif jijjiirre.

17.Waan isaan kafaraniif sana mindaa isaaniif kennine. (Adaba akka kanaa) akkaan kafaraa malee ni mindeessinaa?

18.Gidduu isaaniitiifi gidduu gandattii barakaa ishee keessatti gooneetti gandoota walitti dhaabbatan goonee hanga adeemsaas ishee keessatti ni safarre. “Isaan keessas halkan hedduufi guyyootas nagayaan deema.”

19.Isaanis “Yaa gooftaa keenya! Gidduu deemsa (karaa) keenyaa addaan fageessi” jedhan. Lubbuu isaaniis miidhanii, oduuwwan isaan taasifnee, bittinneessuu guutuu isaan bittinneessine. Dhugumatti, sana keessa namoota akkaan obsaniifi akkaan Rabbiin galatoomfatan hundaaf malattooleetu jira.

20.Dhugumatti, Ibliis yaada isaa isaan irratti dhugoomseera. Garee xiqqaa mu’umintoota irraa ta’e malee isas hordofaniiru.

طَبِيبَةٌ وَرَبُّ غُفُورٍ ﴿١٥﴾

فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ وَشَجَرٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ يُجْزَىٰ إِلَّا الْكُفُورَ ﴿١٧﴾

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرَىٰ ظَهْرَهُ وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لِيَالِيًا وَيَأْمَأْمَأِ مِينٍ ﴿١٨﴾

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزِقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. Isa Aakhiraa dhugoomsu, isa ishee irraa shakkii keessa jiru irraa akka adda beeknuuf malee isaaf taaytaan tokkollee isaan irratti hin taane. Rabbiin keetis wantoota hunda irratti tiksaa dha.

22. (Yaa Muhammad!) “mee isaan Rabbiin ala (gooftolee dha) jettan sana waam-madhaa. Samiifi dachii keessatti waan hanga atomiillee hin qaban. Isaan lamaan (samiifi dachii) keessattis qoodni isaaniif hin jiru. Isaaf (Rabbiif) gargaaraan isaan irraa ta’e tokkollee hin jiru.

23. Manguddummaan Isa (Rabbiin) biratti nama Inni isaaf hayyame malee hin fayyaddu. Yeroo onnee isaanii (manguddootaa) irraa sodaan deeme “Rabbiin keessan maal jedhe?” jedhanii gaafatu. “Dhugaa (jedhe); Innis ol ta’aa, guddaa dha” jedhu.

24. (Yaa Muhammad!) “Eenyutu samiifi dachii irraa isin soora?” jedhi. “Rabbuma” jedhiin. Dhugumatti nuti yookiin isin qajeeluma irra yookiin jallina ifa ta’e keessa jirra” jedhiin.

25. “Isin badii nuti hojjanne irraa hin gaafatamtanu; nutis waan isin hojjattan irraa hin gaafatamnu” jedhiin.

26. “Gooftaan keenya walitti nu qaba; ergasiis dhugaadhaan gidduu keenyatti murteessa. Inni haqaan murteessaa, beekaa

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ
إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُوْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ
هُوَ مِنْهَا فِي شَيْءٍ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ
فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا
لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُمْ مِنْهُمْ مِنْ
ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ
أُذِنَ لَهُ. حَقٌّ إِذَا فُرِغَ عَنْ قُلُوبِهِمْ
قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ
وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

﴿٢٤﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنْ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا
أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَّ هُدًى أَوْ فِي
صَلَابِلٍ مُبِينٍ ﴿٢٥﴾

قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرْنَا وَلَا
تُسْأَلُ عَمَّا نَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا
بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿٢٧﴾

dha” jedhiin.

27.(Yaa Muhammad! Warra mushrikaatiin)
“Warra shariikota gootanii Isatti dhaqqabsi-
iftan san mee natti argisiisaa? Dhorgamaa!
(Inni shariika hin qabu). Dhugumatti, Inni
Allaah injifataa, ogeessa” jedhiin.

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ
شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

28.Nuti nama hundaaf walumaagalatti
gammachiisaafi akeekkachiisaa goonee
malee si hin ergine. Garuu irra hedduun
namootaa hin beekanu.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

29.“Yoo kan dhugaa dubbattan taatan
waadaan (Qiyaamaan) kun yoomi?” jedhu.

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾

30.“Beellama guyyaa tokkoo kan isin
ishee irraa duubatti hin hafneefi duras hin
darbinetu isiniif jira” jedhiin.

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَجِزُونَ
عَنهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾

31.Isaan kafaran “Qur’aana kanaafi
(kitaaba) isa dura bu’ettis hin amannu”
jedhan. Miidhaa raawwattoonni yeroo
isaan Gooftaa isaanii bira dhaabbatanii
jecha gariin isaanii garii irratti deebisu
odoo argitee! (Silaa wanta cimaa agarta
turte). Isaan dadhaboo turan isaan boonaa
turaniin “odoo isin jiraachuu baattanii si-
laa nuti ni amanna turre” jedhu.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَن نُّؤْمِنَ
بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ
مُوقِفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ
بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ
يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعُّوا لِلَّذِينَ
اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا
مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

32.Isaan boonaa turanis isaan dadhaboo
turaniin “sila nutu karaa qajeelaa irraa
erga inni isinitti dhufee booda isin deebi-
see? Lakkisaa! Isinumatu yakkamtoota
taatan” jedhuun.

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ
اسْتَضَعُّوا أَمْحَنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ
الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ
مُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33. Isaan dadhaboo turanis isaan boonaa turaniin “Lakkisaa; mala keessan kan hal-kaniifi guyyaatu; yeroo akka Rabbitti kafarruufi hiriyootaas akka Isaaf taasifnu nu ajajjan santu (badii keessa nu buuse).” jedhan. Hundi isaaniituu yeroo adabicha argan gaabbii (sheenaa) isaanii ni dhokfatan. Morma warra kafaranii keessa dirii (sansalata) goona. Sila waan dalagaa turan malee ni mindeeffamuu?

34. Magaalaa kamillee keessatti akeekka-chiisaa tokkoyuu erginee badhaadhoon ishee “nuti waan isin ittiin ergamatan kanatti kafaroo dha” jedhan malee hin hafanu.

35. “Nutu qabeenyaafi ilmaanis isin caalaa baay’ee qabna. Nutis kan adabamnu hin taane” jedhan.

36. “Dhugumatti, Gooftaan kiyya soorata nama fedheef bal’isa; (kan fedhe irratti immoo) ni dhiphisa. Garuu irra hedduun namaa (kana) hin beekanu” jedhiin.

37. Qabeenyi keessaniifi ilmaan keessan kan dhiheenya gara keenyatti isin dhiheessu hin taane. Haa ta’u malee namoonni amananii, gaggaarii dalagan isaan sun sababa waan isaan dalaganiitiin mindaa dachaa ta’etu isaaniif jira. Isaanis gamoowwan ol fuudhamoo keessa nageenyaan jiraatu.

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْيَلِّ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُمْ أَدْدَاءً وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَعْتَلَّ فِيْ أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِءِ كَافِرُونَ ﴿٣٤﴾

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾

قُلْ إِنْ رَبِّي يَسْطُرُ الرَّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الْوَعْدِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْعُرْفَاتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾

38. Warri dadhabsiisoo ta'anii keeyyatoota keenya keessatti sochii godhan, jarri sun adaba (ibiddaa) keessa fidamoo dha.

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ
أُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. “Dhugumatti, Rabbiin kiyya gabroota Isaa irraa nama fedheef soorata bal’isa; (nama fedhes) isatti dhiphisa. Wanta kam irraayyuu waan isin kennattan Inni bakka isa buusa. Innis irra caalaa warra soorata kennaniiti.

قُلْ إِنَّ رَبِّي بِسِطِّ الرِّزْقِ لَمَن يَشَاءُ
مِّنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْفَقْتُمْ
مِّنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ
الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

40. (Yaa Muhammad!) guyyaa (Rabbiin) hunda isaanii (gabbaraafi gabbaramaas) kaasee, ergasii maleykotaan “sila isaan kun isin gabbaraa turanii?” jedhu (yaadadhu).

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ
لِلْمَلَائِكَةِ أَهْتُولَاءُ لِأَكَرْ كَانُوا
يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

41. (Maleykonnis) “(yaa gooftaa keenya!) qulqullina siif malu (si qulqulleessinee); isaan odoo hin taane gargaaraan keenya Suma qofa. (Akka isaan jedhan) mitii isaan jinni gabbaraa turan. Irra hedduun isaaniis isaanitti amanoo dha” jedhan.

قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيْنَا مِنْ
دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ
أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

42. Har’a (Guyyaa Qiyaamaa), gariin keessan garii fayyaduus ta’ee miidhuu hin danda’u. Isaan lubbuu ofii miidhaniinis “adaba Ibiddaa ishee sobsiisaa turtan san dhandhamaa” jenna.

فَالْيَوْمَ لَا يَمَلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا
وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا
عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا
تُكذِّبُونَ ﴿٤٢﴾

43. Yeroo keeyyatoonni keenya ifa taatee isaan irratti dubbifamtus “kun namicha waan abbootiin keessan gabbaraa turan irraa isin dhorguu fedhu malee waan biiraatii miti” jedhu. “Kun soba uumamaa

وَإِذَا نُنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا يَنْتَبِ قَالُوا مَا
هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا
كَانَ يَعْْبُدُ آبَاءَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا
إِلَّا إِفْكٌ مُّفْتَرَىٰ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

dha malee waan biraa hin taane” jedhu. Isaan kafaran yeroma dhugaan isaanitti dhufe “kuni sihrii ifa bahaa malee waan biraa hin taane” jedhan.

44. Kitaabota isaan baratan tokkollee isaaniif hin kennine. Siin durattis akeek-kachiisaa (ergamaa) tokkollee gara isaaniitti hin ergine.

45. Warri isaaniin duraas sobsiisanii jiru. Isaan kun (humnaafi qabeenyaanis) tokko kurnaffaa waan isaaniif kenninee hin geenye. Ergamtoota kiyya sobsiisanii (Nuti isaan balleessine). Adabni kiyyas akkam ta'e? (Mee xiinxali!).

46. (Yaa Muhammad!) jedhi: “kan ani isin gorsu waan tokko qofatti. Innis akka cim-diifi kophaanis Allaahf dhaabattanii, ergasii saahiba keessan (Muhammaditti) maraatummaan tokkollee hin jiru jechuu xiinxaltaniifi. Inni akeekkachiisaa adaba cimaa dura isiniif (ergame) malee waan biraa hin taane.

47. Jedhi: “mindaa irraa wanti ani isin gaafadhe (yoo jiraates) inni isinumaafi. Mindaan kiyyas Rabbi irratti malee hin taane. Innis waan hunda irratti hirmaataa argaa dha.”

48. “Dhugumatti, Rabbiin kiyya dhugaa ni buusa. (Inni) beekaa iccitiwwan hundaati” jedhiin.

لِحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾

وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٤﴾

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا رَسُولِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾

﴿٤٦﴾ قُلْ إِنَّمَا أَعْظَمُكُمْ بَوَاجِدٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَتَنِّ وَفَرْدَى نَمَّ نَفَكَّرُوا مَا يَصَاحِبِكُمْ مِنْ حِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْعُيُوبِ ﴿٤٨﴾

49. “Dhugaan dhufe; sobni (taaytaa isaa) hin jalqabu; hin deebi’us” jedhiin.

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِّلُ وَمَا
يُعِيدُ ﴿٤٩﴾

50. “Yoon jalladhes, kan ani jalladhu lub-buu kiyya irratti. Yoon karaa qajeelaa qabadhes, waan Rabbiin kiyya gara kiyyatti erguuni. Inni dhugumatti dhagayaa, dhihaataa dha” jedhi.

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي
وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رَبِّي
إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

51. (Yaa Mohammad SAW!) odoo yeroo isaan (ibidda arganii) rifatan agartee, (silaa waan guddaa agarta). Iddoon itti bahanis (isaaniif) hin jiru. Iddoo dhihoo irraa qabamanii jiru.

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَا قَوْلَ
وَأَخَذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾

52. (Guyyaa Qiyaamaa) “Isatti amannee jirra” jedhu. Iddoo fagoo (biyya duniyaa) irraa (iimaana) fudhachuun akkamitti isaaniif mijjata?

وَقَالُوا ءَأَمَّنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ
التَّنَاقُوسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

53. Dhugumatti, kana dura isatti kafaranii turan. Iddoo fagoo ta’e irraa (tilmaamaan) haasawa darbatu.

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
وَيَقْدِرُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ
بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

54. Gidduu isaaniitiifi gidduu waan isaan fedhaniitti akkuma san dura fakkaattota isaanii irratti godhametti haguuggiin godhamee jira; Dhugumatti, isaan shakkii cimaa keessatti ta’anii jiru.

وَجِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا
فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا
فِي شَكِّ مُرِيبٍ ﴿٥٤﴾

35- Suuratu Faaxir
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 45

سورة فاطر
مكية وترتيبها ٣٥
وأيتها ٤٥

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta’eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Faaruum hundi kan Rabbii uumaa samiifi dachii ta'e, kan maleykotas ergamtoota abbootii kooluuwwan lama lamaa, sadi sadiifi afur afurii taasiseef haa ta'u. Uumama keessattis waan fedhe ni dabala. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti danda'aa dha.

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا أُولِي أجنحةٍ مثنى وثلاث ورباعٍ يزيدُ في الخلقِ ما يشاءُ إنَّ اللهَ على كلِّ شئٍ قديرٌ ﴿١﴾

2.Rahmata irraa wanta Rabbiin namaaf bane wanti ishee dhorgu tokkoyyuu hin jiru. Wanta Inni dhorges Isa boodaan wanti ishee gadi dhiisu (ergu) hin jiru. Innis injifataa, ogeessa.

مَا يَفْتَحُ اللهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3.Yaa namootaa! Ni'imaa Allaah of irratti yaadadhaa. Sila Rabbiin ala uumaan biraa kan samiifi dachii irraa soorata isiniif kennu ni jiraa? Isa malee gabbaramaan haqaa hin jiru. Kanaafuu akkamitti isa (irraa) garagaltu?

يَتَأْتِيَ النَّاسُ أذْكُرُوا نِعْمَتَ اللهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللهِ يَرْزُقُكُمْ مِنْ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنْتُمْ تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

4.(Yaa Muhammad!) Yoo si sobsiisan, ergamtoonni si duraas (akkuma kee) sobsiifamanii jiru. Dhimmoonni hundis gara Rabbiitti deebifamu.

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤﴾

5.Yaa namootaa! Dhugumatti, waadaan Allaah dhugaa dha. Kanaaf jireenyi duniyaa akka isin hin gowwoomsine. Gowwoomsaan (Sheyxaanni) (obsa) Rabbiitiin akka isin hin gowwoomsine.

يَتَأْتِيَ النَّاسُ إِنْ وَعَدَ اللهُ حَقًّا فَلَا تَعْرَضُكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَفْرَقُكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾

6.Dhugumatti, Sheyxaanni isiniif diinaa, isinis diina isa godhaa. Gareewwan isaas akka warra ibidda boba'aa (seenu) ta'aniif

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ فَآخِذُهُ عَدُوٌّ إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ

isaan waama.

7. Isaan kafaran adaba cimaatu isaaniif jira. Isaan amananii, gaggaarii hojjatan immoo araaramaafi mindaa guddaatu isaaniif jira.

8. Sila namni fukkataan hojii isaa isaaf bareechifame, kan gaarii taasisee ishee ilaalu (isa karaa qajeelaa irra jiruu wajjin wal qixa ta'aa)? Dhugumatti, Allaahn nama fedhe ni jallisa; nama fedhe immoo ni qajeelcha. Kanaafuu isaan irratti lubbuun kee sheenaadhaan akka hin baane. Dhugumatti, Allaahn waan isaan hojjatan beekaa dha.

9. Allaahnis Isa qilleensa ergee, isheenis duumessa ol kaaftee gara lafa duuteetti isa oofnee dachii erga isheen duutee booda ittiin jiraachifne. Kaafamni Qiyaamaas akkuma kana.

10. Namni jabeenya fedhe (Rabbiin bira haa barbaadu). Jabeenyi hunduu kan Rabbiiti. Haasofni gaariin gara isaa ol baha. Dalagaa gaariitu isa ol fuudha. Isaan hojii gadheef tooftaa baasan adaba cimaatu isaaniif jira. Tooftaan isaanii inuma bada.

11. Rabbiin biyyee irraa, ergasii bishaan irraa isin uumee, ergasii cimdii isin taasise. Beekumsa Isaatiin ala dubartiin kamillee hin ulfooftu; hin deessus. Namni umrii

السَّعِيرِ ﴿٦﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ
حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا نَذْهَبُ
نَفْسَكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُبْرِئُ سَحَابًا
فَسَقَنَهُ إِلَى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدِ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا
إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ
الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ
السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ
أُولَئِكَ هُوَ يُورِثُ ﴿١٠﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ
نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا
نَحْمِلُ مِنْ أُنثَى وَلَا نَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ

dheereffame tokkollee, kitaaba keessa jiraatu malee umriin isaa hin dheereffamu. Umrii isaa irraa hin hir'ifamus; dhugumatti, sun Allaah irratti laafaa dha.

12. Galaanni lamaan wal qixa hin ta'anu; inni tokko mi'aawaa, dheebu kutaa, dhugaatiin isaas mijaa'aa dha; inni kun immoo ashaboo akkaan kuraawaa dha. Hunduma irraayyuu foon haarawa ni nyaattu; faaya ishee uffattanus ni baafattu. Akka tola isaa irraa barbaaddattanuufi akka isa galatoomfattanuuf dooniiwwan isa (galaana) keessa baqaqsituu taatee (kan deemtu) agarta.

13. Inni halkan guyyaa keessa seensisa; guyyaas halkan keessa seensisa. Aduufi ji'as ni laaffise; hunduu hanga beellama beekamaa ta'eetti (orbitii isaanii irra) yaa'u. Inni (kana hojjate) kun Rabbii keessan Allaah dha. Isaan isin Rabbii gaditti kadhattan wanta hanga qola haphii ija timiraallee hin qabanu.

14. Yoo isaan kadhattanis, kadhaa keessan hin dhagahan; odo dhagahaniis isiniif hin owwaatan. Guyyaa Qiyaamaas shirkii keessan ni mormu. (Yaa Muhammad!) Akka Rabbii keessa beekaatti homtuu siif hin odeessu.

15. Yaa namootaa! Isinumatu gara Allaahatti haajamoo dha; Allaahn Isumatu dureessa,

وَمَا يُعْمَرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ، وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِن كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفَلَكَ فِيهِ مَوَاحِرَ يُنْفَعُونَ مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾

إِنْ تَدْعُهُمْ لَا يَسْمَعُوا دَعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بَشْرِكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِنْ خَيْرٍ ﴿١٤﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

faarfamaa dha.

16.Yoo fedhe isin (dachii irraa) deem-
siseeti uumama haaraa fida.

17.Sunis Allaah irratti ulfaataa miti.

18.(Lubbuun) badii hojjattu (tokkos) badii
lubbuu biraa hin baadhattu. (Lubbuun)
ba'aan (badiin) itti ulfaate tokkos akka
ba'aa ishee namni biraa irraa baadhatu
yoo gaafattes, odoma fira ishee ta'eellee
ishee irraa homaayyuu hin baadhatamu.
Kan ati akeekkachiiftu isaan Rabbii isaanii
fagootti sodaatanii, Salaatas gadi dhaabanii
dha. Namni (badii irraa) of qulqulleesse,
kan inni of qulqulleessu matuma isaatiifi.
Deebi'iinsi garuma Rabbiiti.

19.Jaamaafi namni Ija qabus wal hin qix-
xaatu.

20.Dukkanniifi iftis (akkasuma).

21.Gaaddisniifi ho'i cimaanis.

22.Namoonni lubbuun jiraniifi isaan
du'anis wal qixaa miti. Dhugumatti, Al-
laahn nama fedhe ni dhageessisa. Ati ga-
ruu nama awwaala keessa jiru dhageessi-
saa miti.

23.Ati akeekkachiisaa malee waan biraa
hin taane.

24.Nuti gammachiisaafi akeekkachiisaa
taasifnee dhugaadhaan si erginee jirra.
Ummanni tokkollee kan akeekkachiisaan
isaan keessatti hin ergamin hin jiru.

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ
جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ
مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جِهَيْهَا لَا يُحْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ
وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ
يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا
الصَّلَاةَ وَمَنْ تَرَكَ فَإِنَّمَا يَتَرَكَ
نَفْسَهُ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

وَلَا الظُّلُّ وَلَا النُّورُ ﴿٢١﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۗ إِنَّ
اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۗ وَمَا أَنتَ
بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَإِنْ مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

25. Yoo si sobsiisanis, warri isaaniin duraas dhugumatti (ergamoota) sobsiisanii jiru. Ergamtoonni isaanii ragaalee ifa ta'aniin, kitaabota wanta hunda of keessatti hamma-taniifi kitaaba ibsaa ta'een, isaanitti dhu-fanii turan.

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ وَالزَّبِيرِ وَاللِّكْتَبِ
الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

26. Ergasiis isaan kafaran qabeen jira. Ad-abni kiyyaas akkam ta'e!

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ
نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

27. Rabbiin bishaan samii irraa buusee, ittiin fuduraalee bifti isaa adda adda ta'e akka biqilchine hin arginee? Gaarreen ir-raas karaalee adaadiifi diddiimaa, bifti isaanii gara gara ta'eefi akkaan gurraacha ta'anis (akka uumne hin arginee?).

الَّذِ تَرَى أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا
أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ
وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا
وَعَرَبِيبٌ سُودٌ ﴿٢٧﴾

28. Namoota, lubbu qabeeyyiifi beyladoota irraahis warra bifti isaanii akkasuma gara gara ta'es ni uumne. Gabroota Isaa irraas kan Allaah sodaatan beektota qofa. Dhugumatti, Rabbiin injifataa, araaramaa dha.

وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَوَابِّ
وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ
إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

29. Dhugumatti, isaan kitaaba (Qur'aana) Rabbi dubbisani, salaatas sirnaan dhaa-baniifi kan waan Nuti isaaniif kennine irraa dhoksaafi ifattis kennan, daldala ka-saaraa hin qabne kajeelu.

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ ﴿٢٩﴾

30. Akka Inni (Rabbiin) mindaa isaanii guutee isaaniif kennuufi tola isaa irraas isaanii dabaluuuf (kajeelu). Dhugumatti, Inni araaramaa, galateeffataa dha.

لِيُؤْتِيَهُمْ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ
شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

31. Kitaaba (Qur'aana) irraa waan isa

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ

duraa kan dhugoomsu ta'ee kan Nuti gara keetti buufne isatu dhugaa dha. Dhugumatti Rabbiin gabroota isaa akkaan beekaa argaa dha.

هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ
اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾

32.Ergasii kitaabicha (Qur'aana kana) isaan gabroota keenya keessaa filanne dhaalchifnee jirra. Isaan irraas nama lubbuu ofii miidhutu jira; isaan irraas nama karaa giddu galeessaa filatutu jira. Isaan irraas warra hayyama Rabbiitiin hojiiwwan gaggaarii irratti dursantu jira. Sun isumatu tola guddaa dha.

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا
مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ
وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ
بِالْخَيْرَاتِ يُاذِنُ اللَّهُ ذَلِكَ هُوَ
الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

33.Jannata qubannaa kan ishee seenan, ishee keessattis gumeewwan warqee irraa ta'aniifi faaya uffifamantu (isaaniif jira). Uffanni isaaniis ishee keessatti hariira.

جَنَّاتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا
مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

34.Ni jedhus: “faaruun kan Rabbii gadda nurraa deemsiseeti. Dhugumatti, Gooftaan keenya araaramaa, galateeffataa dha.

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ
عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ
شَكُورٌ ﴿٣٤﴾

35.(Inni) Isa tola Isa irraa ta'een mana jireenyaa kan gonkumaa keessaa hin baane, kan ishee keessatti rakkoon nu hin tuqneefi kan ishee keessattis dadhabbiin nu hin tuqne keessa nu qubachiisee dha.

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِن فَضْلِهِ
لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا
لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾

36.Isaan kafaran ibidda jahannamtu isaaniif jira. Isaanitti murteeffamtees hin du'anu. Adaba ishee irraas homtuu isaan irraa hin salphifamu. Akkaan kafaraa hunda akka kanatti mindeessina.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا
يُفْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ
عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي
كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾

37. Isaanis ishee keessatti “(Yaa) Gooftaa keenya! Isa duraan hojjachaa turreen ala toltuu hojjenna nu baasi” jechuun ishee keessaa waywaatu. “Sila umrii dheeraa namni gorfamuu fedhe isa keessatti gorfamuu danda’u isin hin jiraachifnee? akeek-kachiisaanis isinitti hin dhufnee? (Adaba kiyya) dhandhamaa; miidhaa hojjattootaaf tumsaan hin jiru.”

وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا
نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا
نَعْمَلُ أَوَلَمْ نَعْمِرْكُمْ مَا تَذَكَّرُ
فِيهِ مَنْ تَذَكَّرُ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ
فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ
نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾

38. Dhugumatti, Rabbiin beekaa fagoo samiifi dachiiti. Inni beekaa wantoota qoma keessa jiraniiti.

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

39. Inni Isa dachii keessatti bakka bu’oota isin godhe. Namni kafare kufriin isaa isuma irratti. Kaafiroota kufriin isaanii Rabbii isaanii biratti jibbaa malee homaa isaaniif hin dabaluu. Kaafiroota kufriin isaanii hoongoo malee homaa isaaniif hin dabaluu.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ خَلْقَ فِي الْأَرْضِ
مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ
الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ إِلَّا
خَسَارًا ﴿٣٩﴾

40. “Sila hiriyoota (shariikoota) keessan kan Rabbiin ala gabbartan mee naaf himaa? Dachii irraa waan isaan uuman mee na argisiisaa. Sila samii (uumuu) keessatti hirmaannaan isaaniif ni jiraa? Moo kitaaba isaan ragaa qabatamaa isa irraa ta’e irratti jiran isaaniif kenninee? Lakkisaa; miidhaa hojjattoonni gariin isaanii gariif wal gowwoomsuu malee homaa waadaa waliif hin galanu.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ الَّذِينَ تَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ
الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ
ءَاتَيْنَهُم كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْهُ
بَلْ إِنَّ بَعْدَ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ
بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾

41. Dhugumatti, Rabbiin samiifi dachiin akka hin deemne qaba. Odo bakkaa deemaniis Isa malee wanti tokkoyyuu isaan lamaan hin qabu. Inni obsaa, araaramaa ta'eera.

﴿٤١﴾ إِنَّ اللَّهَ يُمِصُّكُمُ الْمَوْتِ وَالْأَرْضُ أَنْ تَزُولًا وَلَئِن زَالَتْ إِذِ انْأَسَكُهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾

42. Yoo akeekkachiisaan isaanitti dhufe ummatoota kamillee caalaa qajeelaa taana jechuun kakuu isaanii cimaa Rabbitti kakatan. Yeroma akeekkachiisan isaanitti dhufu (dhugaa irraa) dheefa malee homaa isaaniif hin daballe.

﴿٤٢﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَى مِنْ أَهْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾

43. Dachee keessatti boonaafi tooftaa dharaa (malee isaaniif hin daballe). Tooftaan hamaan abbaa isaatti malee hin marsu. Sila karaa warra durii malee maal eegan? Karaa Rabbiitiif jijjiirama hin argitu; karaa Rabbiitiif (nama biraatti) naanessuu hin argitu.

﴿٤٣﴾ اسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَن يَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَن يَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾

44. Sila isaan dachii keessa deemanii booddeen warra isaaniin duraa oduma humnaan isaan irra cimoo ta'anii akkam akka ture hin ilaalanuu? Rabbiin samii keessattiifi dachii keessattis wanti isa dadhabsiisu hin jiru. Inni beekaa, danda'aa ta'eera.

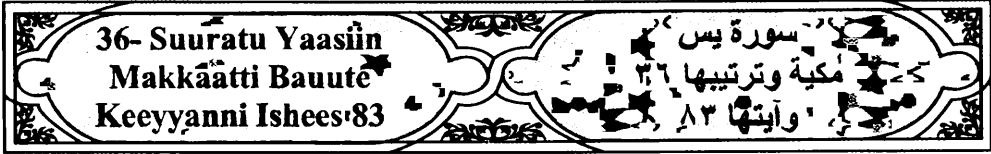
﴿٤٤﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكُنُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

45. Rabbiin odo namoota waan isaan hojjataniif qabee dugda ishee (dachii) irratti lubbu qabeeyyii tokkoyyuu hin dhiisu ture. Garuu hanga yeroo beekamaatti isaan tursiisa. Yeroon isaanii hoggaa

﴿٤٥﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّتٍ وَلَئِن يُوَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فإِذَا

dhufe (mindeessa). Rabbiin gabroota isaa argaa ta'eera.

جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾



Maqaa Rabbi Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Yaasiin.

يَس ١

2. Qur'aana ogummaan guutameenin
kakadha.

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. Dhugumatti, ati ergamtoota irraayyi.

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾

4. Karaa qajeelaa irra jirta.

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾

5. Buusiinsa Rabbi injifataa, rahmata god-
haa ta'e irraa (buuse).

تَنْزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

6. Ummata abbootiin isaanii hin akeekka-
chiifamin, kan dagatoo turan akka ittiin
akeekkachiiftuuf (buufame).

لِنُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاءَهُمْ فَهُمْ
غَافِلُونَ ﴿٦﴾

7. Dhugumatti, irra hedduu isaanii jechi
(adabaa) irratti mirkanaa'era; kanaafuu
isaan hin amananu.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

8. Nuti morma isaanii irratti sakaallaa goone;
isheenis hanga lafee areedaatti (geessi).
Kanaafuu isaan (mataa) ol fudhamoo dha.

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ
إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾

9. Dura isaaniiitti cufaa, duuba isaanittis
cufaa goonee isaan haguugne. Kanaafuu
isaan hin argan.

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ
خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَعْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا
يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

10. Isaan akeekkachiiftus, isaan akeekka-
chiisuu baattus isaan irratti wal qixa; hin

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ

amananu.

11.Kan ati akeekkachiiftu nama gorsa hordofee Rahmaaniinis fagootti sodaate qofa. Araaramaafi mindaa gaariin isa gammachiisi.

12.Nuti numatu du'aa jiraachifna. Waan isaan hojjatanii dabarsaniifi hambaalee isaanii ni barreessina. Waan hundayyuu kitaaba ifa bahaa keessatti galmeessinee jirra.

13.Warra gandaa yeroo ergamtoonni isaanitti dhufe fakkeenya isaaniif godhi.

14.Yeroo Nuti (ergamoota) lama gara isaaniitti erginee, isaan lamaanuu sobsiisani, ergasii sadaffaadhaan (isaan) jajjabeessinee, “nuti gara keessanitti ergamoo dha” jedhan (fakkeenya godhiif).

15.Isaanis “isin namuma akka keenyaati malee waan biraa miti. Rabbiinis homa tokkoyyuu hin buufne; isinis kan sobdan malee waan biraa hin taane” jedhan.

16.(Ergamtoonnis) “nuti gara keessanitti ergamoo ta'uu Rabbiin keenya ni beeka” jedhan.

17.“(Ergaa Rabbi) kan ifa ta'e geessuu malee homtuu nurra hin jiru.”

18.(Ummannis) “Nuti isiniin hooddanne (milkii ilaallanne) yoo (waamicha keessan irraa) hin dhorgamin, dhagaan isin tumna.

تُذَرِّهِمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا نُنذِرُ مَنْ اتَّبَعَ الذِّكْرَ
وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ فَبَشِّرْهُ
بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتُونَ
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ وَكُلَّ
شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

وَأَضْرِبَ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ
إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا
فَعَزَّزْنَا بِثَالِكِ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمُ
مُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا
أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا
تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

قَالُوا رَبَّنَا عَلَّمْنَا إِيَّاكَ الْيَكْمُ
لِلْمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

وَمَا عَلَّمْنَا إِلَّا الْبَلْغُ
الْمُبِينِ ﴿١٧﴾

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن
لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجِمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمُ
عَذَابُ اللَّهِ ﴿١٨﴾

Adabni laalessaa ta'es nurraa isin tuqa” jedhan.

19.“Hooddannaan (milkii ilaallachuun) keessan isinumaa wajjin” jedhani. Sila yoo gorfamtanis (ni hooddattuu)? Akkasii miti. Isinumatu ummata daangaa dabri-toota” jedhan.

20.Kutaa fagoo magaalattii irraas namichi tokko fiigaa dhufee “yaa ummata kiyya! Ergamtoota hordofaa” jedheen.

21.“Namoota mindaa (baasii) isin hin gaafanneefi ofii isaanitiifis qajeelfamoo ta'an hordofaa.

22.Ani maaliifan Isa na uume, kan isiniis gara Isaa deebifamtanu hin gabbarre?

23.Sila ani Isaa gadittiin gabbaramtoota biraa kan Yoo Rahmaan miidhaa wahiitiin na fedhe jaarsummaan isaanii homaa ana hin fayyadneefi isaanii ana hin baraarsin taasifadhaa?

24.Ani yeroo san jallina ifa galaa keessata'eera.

25.Ani Rabbii keessanitti amanee na dhagayaa.” (achumaan dhagaan tumanii isa ajjeesan).

26.“Jannata seeni” jedhameen. Innis “ummanni kiyya odoo beekaniin hawwa!” jedhe.

27.“Waan Rabbiin kiyya naaf araaramaafi kabajamtoota irraa na godhe (odoo

قَالُوا طَٰغَوْا لِمَٰكِرِكُمْ مَّعَكُمْ ۚ أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ
يَسْتَعِي قَالَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اتَّبِعُوا
الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْتَلْكُمْ أَجْرًا وَهُمْ
مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي
وَالَّذِي تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

أَتَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِن
يُرِيدُ الرَّحْمَنُ يَضْرِبَ لَكَ تُغْنٍ
عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا
يُنْقِذُونَ ﴿٢٣﴾

إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ
فَأَسْمِعُونَ ﴿٢٥﴾

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۗ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي
يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

بِمَا عَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ
الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

beekaniin hawwa).”

28. Isa boodaas ummata isaa irratti hoomaa (waraanaa) samii irraa hin buufne! Kan buufnus hin turre.

﴿ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِن بَعْدِهِ مِن جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴾ (٢٨)

29. Isheen iyya tokko malee waan biraa hin taane. Yoma san isaan dhaamoo (dhabamoo) dha.

﴿ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴾ (٢٩)

30. Yaa gaabbii gabroota kiyyaa! Ergamaan kamillee isaanitti dhufee isatti qishinan (baacan) malee hin hafu.

﴿ يَنْحَسِرُونَ عَلَىٰ أَعْيُنِنَا مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴾ (٣٠)

31. Sila isaan dura ummata irraa meeqaatama akka balleessine hin arginee? Isaan gara isaaniitti hin deebi'anuu (hin arginee)?

﴿ الَّذِينَ كَرِهُوا أَرْسَلْنَا قُبُورَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴾ (٣١)

32. Dhugumatti, hundi isaaniituu (murtiif) fuuldura keenyatti dhiaatu.

﴿ وَإِن كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴾ (٣٢)

33. Dachii duutuun ishee jiraachifneefi firii (adda addaa) ishee irraa baafnee isa irraa nyaatan, isaaniif mallattoo dha.

﴿ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴾ (٣٣)

34. Ishee keessattis oyruu muka timirootaafi inaboota irraa ta'e taasifneerra. Ishee keessaa burqaalee irraas maddisiifnee jirra.

﴿ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّجِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجْرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴾ (٣٤)

35. Fuduraa isaatiifi waan harki isaan hojjatte irraa akka nyaataniif (kana goone). Sila hin galateeffatanuu?

﴿ لِيَأْكُلُوا مِن ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴾ (٣٥)

36. Inni waan dachiin biqilchitu irraa, lubbuu isaanii irraafi wantoota isaan hin

﴿ سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِن

beekne irraa cimdii hunda uume qulqul-
laa'eera.

أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

37.Halkanis isaaniif mallattoo dha. Isarraa
guyyaa baafna. Yeruma san isaan duk-
kana keessatti ta'u.

وَأَيَّةٌ لَهُمْ أَيْلٌ نَسَلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

38.Aduunis hanga daangaa murtaa'eetti
deemti. Sun murtee (Rabbii) injifataa,
beekaa (ta'ee)ti.

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39.Baatiis hanga inni akka damee me-
exxiitti deebi'utti buufata isaa goonee
jirra.

وَالْقَمَرَ فَذَرَنَّهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ
كَالْمُرْجُونَ الْقَدِيرِ ﴿٣٩﴾

40.Aduun baatii dhaqqabuun isheef hin
ta'u; halkanis guyyaa hin dursu. Hunduu
sarara keessa deemu.

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ
الْقَمَرَ وَلَا أَيْلٌ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي
فَلَكَ يَسْجُوتُ ﴿٤٠﴾

41.Nuti sanyii isaanii doonii guutame
keessatti fe'uun keenya isaaniif mallattoo
dha.

وَأَيَّةٌ لَهُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي
الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

42.Fakkaataa isaa (doonii Nuuh) irraas
waan isaan yaabbatan isaaniif gooneerra.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43.Odoo feenee bishaaniin isaan dhidhim-
sina turre. Birmataan tokkos isaaniif hin
jiru. Isaan hin baraarfamanus.

وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا
هُمْ يُقَدَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44.Rahmata nurraa ta'eef hanga yeroo
(muraasaa) akka qanani'aniif (dhiifne)
malee (ni dhidhimsina turre).

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45.Yeroo “akka rahmanni isiniif godha-
muuf waan fuuldura keessaniifi duuba
keessan jiru sodaadhaa” isaanin jadhame
(irraa gara galu).

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ
وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

46. Mallattoolee Rabbii irraa mallattoon tokko isaanitti dhuftee ishee irraa gara galan malee hin hafan.

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

47. Yeroo “waan Rabbiin isiniif kenne irraa kennaadhaa” isaaniin jadhame, warri kafaran warra amananiin “sila nama Rabbiin odoo fedhee isa nyaachisu nyaachifnaa? Isin jallina ifa ta’e keessa malee hin jirtanu” jedhu.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطَعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

48. Ni jedhu: “Yoo warra dhugaa dubbatu taatan waadaan kun yoomi?”

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Iyyansa tokkittii kan haala isaan wal falmaa jiranuun isaan qabdu malee homaa hin eeganu.

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Yeroo san dhaamsa (walii dabarsuu) hin danda’an; gara maatii isaaniis hin deebi’anu.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. Garriin (xurunbaan) ni afuufama; yoo-suu isaan awwaala keessaa gara Gooftaa isaanii bahu.

وَيُنْفِخُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. “Yaa badii keenya! Hirriiba keenya irraa eenyutu nu dammaqse? Kun waan Rahman waadaa nuuf gale; ergamtoonnis dhugaa dubbatanii jiru” jedhan.

قَالُوا يَا بَنِي آدَمَ مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Isheen afuuffii tokko malee waan biraatii miti. Yeroo san isaan hundi nu bira fidaman.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. “Har’a lubbuun kamillee homaa hin miidhamtu. Waan dalagaa turtan malee hin mindeeffamtanu” isaaniin jedhama.

فَالْيَوْمَ لَا تُلَظْمُ نَفْسٌ سَنِيَةً وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Dhugumatti, warri jannataa har'a dala-gaan qabamanii gammachuun guutamu.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ
فَكَهُونَ ﴿٥٥﴾

56. Isaaniifi niitiiwwan isaaniis gaaddisa keessa, sireewwan irratti hirkatu.

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى
الْأَرَآئِكِ مُتَكِفُونَ ﴿٥٦﴾

57. Isaaniif ishee keessatti fuduraaleetu jira. Wanti isaan kadhatan (hunduu) isaaniif jira.

لَهُمْ فِيهَا فَكِكُهُمْ وَلَهُمْ مَا
يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

58. Salaamtaan Rabbii abbaa rahmataa irraa isaaniin jedhama.

سَلَّمَ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَجِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. "Isin yaa yakkamtootaa! Har'a (Mu'umintootaan) adda ba'aa" (isaaniin jedhama).

وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَنبِيَاءَ الْمَجْرُمُونَ ﴿٥٩﴾

60. "Yaa ilmaan Aadam! Sheyxaana hin gabbarinaa; inni isiniif diina ifa ba'aa dha" jechuun waadaa gara keessanitti hin dabarsinee?

﴿٦٠﴾ أَلَمْ نَأْخِذْ بِكُم بِبَيْتِ آدَمَ
أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُرْ
عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

61. "Ana gabbaraa; kanatu karaa qajeelaa dha" (isiniin hin jennee)?

وَأَنْ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ
مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62. Dhugumatti (sheyxaanni) isin irraa uumama baay'ee jalliseera. Sila isin sam-muu hin qabdanuu?

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا
أَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

63. "Isheen kun jahannama ishee waadaa isiniif galamaa turtee dha.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ
تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

64. Waan kafaraa turtaniif har'a ishee seenaa" (jedhamaani).

أَضَلُّوهُمَ الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

65. Har'a afaan isaanii ni cufna; harki isaanii Nutti dubbatti; miilli isaanis waan isaan hojjataa turan ragaa baati.

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا
أَيْدِيهِمْ وَنَنصِتُهُمْ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

66. Odo feenee Ija isaanii haqna turre.

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ

Gama karaatti wal dorgomu; akkamitti argu!

فَأَسْبِقُوا الصِّرَاطَ فَإِنَّ
يُصْرُوكَ ﴿٦٦﴾

67.Odoo feenees iddoowwan isaanii irratti gara uumama biraatti isaan jijjiirra turre. Isaanis duratti deemuus ta'ee duubatti deebi'uu hin danda'anu.

وَلَوْ نَشَاءَ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى
مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَعُوا
مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

68.Nama umrii dheeressine uumaa kes-satti isa gadi dabsina (cabsina). Sila sam-muu hin qabani?

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ
أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69.Nuti isa (Nabiyii) walaloo hin barsifne; isaafis hin malu. Inni yaadannoofi Qur'aana ifa galaa malee waan biraa miti.

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ
هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُبِينٌ ﴿٦٩﴾

70.Akka inni nama jiraa ta'e akeekka-chiisuufi kaafiroota irratti jechi (adabbii) mirkanaa'uuf (isa buufne).

يُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقُّ الْقَوْلُ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

71.Sila waan harki keenya dalagde irraa beyladoota isaaniif uumnee isaan ishee horatoo ta'an hin ilaallee?

أَوْلَدٌ يَرَوْنَ أَنَا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ
أَيْدِيَانَا أَنْعَمْنَا لَهُمْ فَهُمْ لَهَا
مَلَائِكُونَ ﴿٧١﴾

72.Ishee isaaniif laaffifne. Gariin yaabbii isaaniitiif oolu; garii isaanii immoo ni nyaatu.

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

73.Isaaniif ishee keessa faayidaafi dhugaatiiwwantu jira. Sila hin galateeffatanuu?

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا
يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74.Akka tumsamaniif jecha Rabbiin ala gabbaramtoota godhatan.

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً
لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

75.Kan isaaniif tumsuu hin dandeenye, isaan ofiifuu garee isaanii kan waliin (ibidda) dhaqanii dha.

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ
جُنْدٌ مُخَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Jechi isaanii si hin yaaddressin. Nuti waan isaan dhoksaniifi waan isaan ifa godhanis ni beekna.

فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٦﴾

77. Sila ilmi namaa akka Nuti bishaan saalaa irraa isa uumne hin arginee? Yeroo san inni mormaa ifa ba'aa ta'ee argama.

أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٧﴾

78. Fakkeenya Nuuf godheeti, uumama isaa dagatee “lafee erga isheen bututtee eenyutu jiraachisa?” jedhe.

وَصَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسَى خَلْقَهُ. قَالَ مَنْ يُبْحِي الْعِظَمَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

79. “Isa yeroo jalqabaa ishee uumetu jiraachisa” jedhi. Inni uumama hunda beekaa dha.

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. (Inni) Isa muka magariisa irraa ibidda isiniif godhee dha. Yeroo san isin isa irraa qabsiifattu.

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقَدُونَ ﴿٨٠﴾

81. Sila Inni samiifi dachii uume fakkaataa isaanii uumuu irratti danda'aa mitii? Eeyyen (danda'aa dha!). Inni akkaan uumaa, beekaa dha.

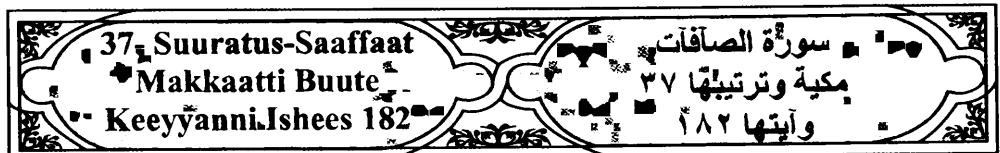
أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

82. Ajajni Isaa, yoo waan tokko fedhe “tahi” jechuma qofa; yoosuu taha.

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

83. Inni mootummaan waan hundaa harka Isaa jiru qulqullaa'e! Garuma Isaatti deebifamtu.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1.(Maleykota) hiriiruu hiriiraniin
(kakadha.)

2.(Maleeykota) oofiinsa oofaniinis.

3.(Isaan Qur'aana) dubbisuu dubbisani-
inis.

4.Dhugaan gabbaramaan keessan tokki-
cha.

5.(Inni) Gooftaa samii, dachiifi wantoota
jidduu isaan lamaanii jiraniiti. Gooftaa
baha adda addaatis.

6.Dhugumatti, Nuti samii duniyaa faaya
urjiitiin miidhagsineerra.

7.Sheyxaana fincilaa ta'e hunda irraas
tiksuu (tiksiineerra).

8.Gara garee ol aanaa hin dhaggeeffachii-
famanu. Gama hunda irraa (urjiin) dar-
bataman.

9.Ari'amuuf jecha (darbatamu). Isaaniif
adaba addaan hin cinnetu jira.

10.Warra (wahyii) butiinsa butee, qaan-
geen uraa ta'e isa hordofe malee.

11.Mee Isaan odeeffadhu. Uumuu kees-
satti kan irra cimuu isaani moo warra
uumne kan biraati? Nuti dhoqqee walitti
qabattuu irraa isaan uumne.

12.Dhugumatti, (diduu isaanii) dinqisiifat-
tee jirta; isaan immoo ni qoosu.

13.Yeroo gorfamanus hin gorfamanu.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّافَّاتِ صَفًا ﴿١﴾

فَالرَّجَرَاتِ زَجْرًا ﴿٢﴾

فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٤﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ﴿٥﴾

إِنَّا رَبَّنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بَرِيَّةٌ
الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾

وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ﴿٧﴾

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى آلِ الْأَعْصَلِ الْفُجُورِ
مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾

دُحُورًا وَهُمْ عَذَابٌ وَأَصِيبٌ ﴿٩﴾

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ
شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

فَأَسْتَفْنِيهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ
خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ

لَازِبٍ ﴿١١﴾

بِكُلِّ عَجِينَةٍ وَيَسْعُرُونَ ﴿١٢﴾

وَإِذَا ذُكِرُوا لَا يَنْكُرُونَ ﴿١٣﴾

14. Yeroo mallattoo arganis ni baacu.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً سَتَسَخَرُونَ ﴿١٤﴾

15. “Kun Sihrii ifa galaa dha malee waan biraatii miti” jadhan.

وَقَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. “Sila erga duunee, biyyeefi lafee taanee booda, nuti kaafamnaa?”

أَيُّهَا وَمِنَّا وَكَأَنَّا رَبَّآ أَعْتَمًا أَيْنَا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

17. Abbootiin keenya kan jalqabaatis moo?

أَوَّابًا وَأَنَا الْآوَّلُونَ ﴿١٧﴾

18. (Yaa Muhammad!) “eeyyen; xiqqaatoo taatanii (kaafamtu)” jedhiin.

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَخِرُونَ ﴿١٨﴾

19. Isheen iyyansa tokko qofa; yeroo san isaan ni ilaalu.

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

20. “Yaa badii keenya! Kun guyyaa mur-tiiti” jedhan.

وَقَالُوا نُبَلِّغُكَ هَذَا بِتِوَمِ الْبَيْنِ ﴿٢٠﴾

21. “Kun Guyyaa murtii kan isin sobsiisaa turtanii dha” (jedhama).

هَذَا يَوْمَ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٢١﴾

22. “Isaan miidhaa dalagan, hiriyoota (fakkaatoo) isaaniitiifi waan isaan gabbaraa turanis walitti qabaa” (malaykotaan jedhama.)

أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

23. “Rabbiin ala (warra gabbaraa turan walitti qabaa); gara karaa ibidda jahiim isaan qajeelchaa.

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾

24. Isaan dhaabaa; dhugumatti, isaan ni gaafatamu.

وَقَفُّوهُمْ إِنَّمَا مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾

25. Sila maal taataniiti wal hin tumsine?”

مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Dhugumatti isaan har’a harka ken-noodha.

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْأَلُونَ ﴿٢٦﴾

27. Gariin isaaniis garii irratti gara galanii, wal gaafatu.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾

28.Ni jedhu: “Dhugumatti, isin mirga irraan [gaarii fakkeessuun] nutti dhufaa turtan.”

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

29. Ni jedhuun: “isinumatu mu’umintoota hin ta’ini.

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾

30.Nuti isin irratti aangoo hin qabnu turre. Garuu isinumatu ummata daangaa dabroo taatan.”

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَغَيْنَ ﴿٣٠﴾

31.Jechi Rabbii keenyaa nurratti mirkanaa’eera; dhugumatti nuti (adaba) dhandhamoo dha.

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِبُونَ ﴿٣١﴾

32.Ofii keenyaa jallanneeti, isin jallifne.”

فَأَعْوَبْتَكُمْ إِنَّا كُنَّا غٰوِينَ ﴿٣٢﴾

33.Isaan guyyaa san adaba keessatti waliin hirmaatoo dha.

فَأَنبَتَهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾

34.Nuti warra badii hojjatan irratti akka kana dalagna.

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾

35.Dhugumatti, isaan yeroo “Rabbiin malee gabbaramaan dhugaa hin jiru” isaanin jedhamu ni boonu.

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾

36.“Sila nuti weellisaa maraataa (kanaaf) gabbaramtoota keenya dhiifnaa?” jedhu.

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَأْرِكُوا ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾

37.Lakki! Inni dhugaan dhufeeti ergamtootas dhugoomse.

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

38.Dhugumatti, isin adaba laalessaa dhandhamuuf jirtu.

إِنكُرُوا لَذَائِبُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39.Waan dalagaa turtan malee hin mindeeffamtan;

وَمَا تُحْزِنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

40.Gabroota Rabbii qulqulluu malee;

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾

41.Warri sun kennaa beekamaa ta’etu isaaniif jira.

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

42.Oduma kabajamoo ta'anuu fuduraaleen isaaniif taatuu dha.

فَوَكَهَهُمْ مِّمَّا كَرُمُونَ ﴿٤٢﴾

43.Jannata qananii keessatti (kabajamoo dha).

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

44.Haala walitti gara galoo ta'aniin siree irratti ta'u.

عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

45.Kubbaayyaa farsoo qulqulluu irraa ta'een isaan irra naanna'ama;

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

46.Adii, warra dhuganiif mi'aayaa kan taate.

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾

47.Ishee keessa dhukkubni hin jiru; isaan ishee irraa hin machaa'anis.

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾

48.Isaan bira dubartoota ija isaanii gabaabsan, kan ijji babaldhaa ta'etu jira.

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْإِطْرَفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾

49.Isaan (qulqullina keessatti) akka han-qaaquu eegamaati.

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

50.Gariin isaanii garii irratti, gara galaniiti wal gaafatu.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

51.Jedhaan isaan irraa ta'e ni jedha: "Ani (duniyaa irratti) hiriyaan qaba ture.

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

52.Kan "sila ati warra (du'a booda kaafamni akka jiru) amanan irraayii?" jedhu.

يَقُولُ أَءَأْتَاكَ لِئَمَّا الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

53."Sila erga duunee biyyeefi lafee (nyaatame) taanee booda kaafamnee min-deeffamnaa?"

أَوَدَا مِنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

54.Ni jedhe: "Sila isin (ana waliin deemtanii) gadi hin ilaaltanii?"

قَالَ هَلْ أُنَبِّئُكَ مِثْلُ لَمَدِينٍ ﴿٥٤﴾

55.Gadi millatee walakkaa jahiimitti isa arge.

فَأَطَاعَ فِرْعَوْنُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

56.Ni jedhe: “Rabbiin kakadhee! Na balleessitee oolte!

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتُمْ لِتُردِّينَ ﴿٥٦﴾

57.Odoo tolli Gooftaa kiyyaa na tiksuu baatee, silaa anis warra (ibidda) seenan irraa ta’een ture.”

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِّينَ ﴿٥٧﴾

58.(Warri jannataa ni jedhu): “sila nuti lamuu wahi duunaa?

أَمَّا نَحْنُ بِمَبْتَلِينَ ﴿٥٨﴾

59.Du’a keenya kan jalqabaa malee; nuti adabamoos miti.”

إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

60.Kun isumatu milkii guddaa dha.

إِنَّ هَذَا هُوَ الْقَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

61.Fakkaataa kanaatiif hojjattoonni haa hojjatanu.

لِيَسْلُ هَذَا فَيَعْمَلَ الْعَمِلُونَ ﴿٦١﴾

62.Qubannaaf sanatu caala moo, (muka hadhaawaa) Zaqqumtu caala?

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

63.Dhugumatti Nuti miidhaa raawwatootaaf morkora ishee taasifne.

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

64.Isheen muka hundee ibidda jahannam keessaan baatuu dha.

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

65.Firiin ishee akka mataa sheyxaanotaati.

طَلَعَهَا كَانَتْ رُءُوسَ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾

66.Isaan ishee irraa nyaatanii garaa isaanii ishee irraa guuttatu.

فَأَنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَمَا لَوْ أَنَّ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾

67.Sana booda isaaniif (dhugaatii) bishaan danfaa irraa makametu jira.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوَابًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

68.Sana booda deebiin isaanii gara ibidda jahannam ta’a.

ثُمَّ إِنَّ مَرَجِعَهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

69.Dhugumatti, isaan abbootii isaanii jalattoota arganiiti,

إِنَّهُمْ أَقْوَاءُ آبَاءَ مُرْسَالِينَ ﴿٦٩﴾

70.Isaan faana isaanii irra deemu.

فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّرْعُونَ ﴿٧٠﴾

71.Isaan duras irra baay’een ummattoota durii jallatanii jiru.

وَلَقَدْ صَلَّى قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأُولِينَ ﴿٧١﴾

72.Dhugumatti isaan keessatti dinniintota erginee jirra.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٧٢﴾

73.Booddeen warra dinniinamee akkam akka ta'e ilaali.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُنذِرِينَ ﴿٧٣﴾

74.Gabroota Rabbii qulqulleeffamoo malee.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٧٤﴾

75.Dhugumatti Nuuh nutti lallabee ture; Nuti warri waamicha owwaate waa tollee!

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلَمَّحَ
الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

76.Badii guddaa (bishaanin liqimfamuu) irraa isaafi maatii isaas ni baraarsine.

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77.Hortee isaa isaanuma (warra badii jalaa) hafan taasifne.

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُرُوبًا وَابْقِينَ ﴿٧٧﴾

78.Isaaf dhaloota boodaa keessatti (yaadannoo gaarii) dhiifne.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79.Nageenyi aalama keessatti Nuuh irra haa jiraatu.

سَأَلَهُ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80.Nuti akka kanatti toltuu hojjattoota mindeessina.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81.Inni gabroota keenya mu'umintootaa irraayi.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82.Sana booda warra kaan ni dhidhim-sine.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٨٢﴾

83.Ibraahiimis hordoftoota (karaa) isaa (Nuuh) irraayi.

﴿٨٣﴾ وَإِن مِّن شَيْعَةٍ
لَّا يَرْهَبُهُ ﴿٨٣﴾

84.Yeroo Rabbii isaa bira onnee qulqul-luun dhufe (dubbadhu).

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85.Yeroo abbaa isaatiifi ummata isaatiin “maal gabbartu?” jedhe.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا
تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86.“Sila kijibaani, gooftoota Allaahn ala jiran godhachuu feetanii?

أَفِيكَاءَ إِلَهَاتِهِ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87.Rabbii aalama hundaa irratti yaanni keessan maali?”

فَمَا ظَنُّكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88.Achumaan urjiiwwan keessa ilaalcha tokko ilaale.

فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89.Ergasii “ani dhukkubsataa dha” jedhe.

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90.Isa irraa gara galanii deeman.

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

91.Ergasii inni gara gabbaramtoota isaanii maqee “sila hin nyaattanuu?” jedheen.

فَرَاغَ إِلَى الْعَالَمِينَ فَقَالَ آلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

92.Maal taatanii hin dubbanne?

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93.Ergasii isaan irratti mirgaan rukutaa irratti raawwate.

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

94.(Mushrikoonni) saffisaan gara isaa gara galan.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرِيضُونَ ﴿٩٤﴾

95.(Ibraahiim) ni jedhe: “sila waanuma (ofii keessanii) boccan gabbartuu?”

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْجُواونَ ﴿٩٥﴾

96.Odoo Allaahn isiniifi waan isin dalagdanis uume jiruu.”

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97.(Mushrikoonni) ni jedhan: “jaarmaya isaaf ijaaraa; ergasii ibidda boba’aa keessatti isa darbaa.”

قَالُوا ابْتُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْفَوْهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

98.Isaan tooftaa isatti baasuu fedhanii Nuti immoo warra jalaa (moo’amoo) isaan taasifne.

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

99.Innis ni jedhe: “Ani gara Rabbii kiyjaa deemaa dha; Inni na qajeelcha.

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّئِينَ ﴿٩٩﴾

100.(Yaa) Rabbii (kiyya)! (Ilmaan) gargaarii naaf kenni.”

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾

101.Ilma obsaadhaan isa gammachiifne.

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

102.Yeroma isa waliin deemuu irra ga’u

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي

ni jedhe: “yaa ilma kiyya! Ani abjuu kees-satti kan si gorra’un arge. Waan siif mul’atu ilaali.” (Ilmis) ni jedhe: “Yaa abbaa kiyya! Waan ajajamte dalagi. Yoo Rabbiin fedhe obsitoota irraa ta’uu na argita.”

103.Yeroo isaan lamaanuu (fedha Rabbiitiif) harka kennan, (abbaan ilma isaa kana) adda isaa irratti ciibse.

104.Nutis “Yaa Ibraahiim!” jechuun itti lallabne.

105.“Abjuu (kee) dhugoomsiteetta. Nuti akka kanatti toltuu hojjattoota mindees-sina.”

106.Dhugumatti, kun mokkoroo ifa galaa dha.

107.Gorra’amaa guddaadhaan isa furre.

108.Isaaf (yaadannoo gaarii) warra boodaa keessatti dhiifne.

109.Nageenyi Ibraahiim irra haa jiraatu.

110.Akka kanatti toltuu hojjattoota mindaa isaaniif kennina.

111.Inni gabroota keenya mu’umintootaa irraayi.

112.Is-haaqiin, nabiyyii warra gaggaarii irraa ta’een isa gammachiifne.

113.Isa irrattiifi Is-haaq irrattis barakaa goone. Sanyii isaan lamaanii irraa nama toltuu hojjatuufi kan lubbuu isaa miidhaa ifa ta’etu jira.

إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ
فَأَنْظُرُ مَاذَا تَرَىٰ ۗ قَالَ يَبْنَوتِ
أَفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ
مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

وَوَدَّيْنَهُ أَنْ يَأْتِيَهِنَّ
﴿١٠٤﴾

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

إِنَّ هَذَا لَهُ الْبَلْتَأُ الْمِينُ ﴿١٠٦﴾

وَوَدَّيْنَهُ بِذَبْحِ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

وَوَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

إِنَّهُ مِن عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

وَبَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۗ
وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ
لِّنَفْسِهِ مِبِينٌ ﴿١١٣﴾

114. Muusaafi Haaruun irrattis dhugumatti tola oollee jirra.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ
وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

115. Isaan lamaanii fi ummata isaanis rakina guddaa irraa baraarsinee jirra.

وَجَعَلْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنْ
الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. Isaan tumsinee, isaanumatu injifatoota ta'ani.

وَنَصَّرْنَاهُمْ فَمَا كَانُوا هُمْ
الْقَلِيلِينَ ﴿١١٦﴾

117. Kitaaba ifa ta'e isaaniif kennine.

وَأَنبَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

118. Karaa qajeelaa isaan qajeelchine.

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. Isaan lamaanii fi dhaloota boodaa keessatti (yaadannoo gaarii) dhiifnee jirra.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرَبِ ﴿١١٩﴾

120. Nageenyi Muusaafi Haaruun irra haa jiraatu.

سَلَّمْنَا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Nuti akka kanatti toltuu hojjattoota mindeessina.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Isaan lamaanuu gabroota keenya mu'umintoota irraayi.

إِنَّمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Dhugumatti, Ilyaasis ergamtoota irraayi.

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Yeroo ummata isaatiin jedhu (yaadadhu): "Rabbiin hin sadaattanuu?"

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Sila 'Ba'al'⁽¹⁾ gabbartanii (Goftaa) warra waa uumu hunda irra caalaa ta'e dhiiftuu?

أَلَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ
الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Allaah Goftaa keessaniifi Goftaa abbootii keessan isaan jalqabaa ta'e."

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمْ
الْأُولَىٰ ﴿١٢٦﴾

127. Isa sobsiisan. Kanaafuu isaan dhugumatti (adabaaf) dhiheeffamu.

فَكَذَّبُوهُ فَأَنهَمَ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Gabroota Rabii qulqulleeffamoo

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

(1) Ba'al jechuun maqaa waan (taaboota) isaan gabbaraniiti.

malee.

129. Isaaf dhalootaa boodaa keessatti (yaadannoo gaarii) dhiifnee jirra.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Nageenyi Ilyaas irra haa jiraatu.

سَلَّمَ عَلَٰٓءِ ٓإِلَٰٓءَ ٓيَاسِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Nuti akka kanatti toltuu hojjattoota mindeessina.

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. Inni gabroota keenya mu'umintoota irraayi.

إِنَّهُ مِنۢ مِّنۢ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Luuxiis dhugumatti ergamtoota irraayi.

وَإِنَّ لُوٓطَٰٓءَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Yeroo isaafi maatii isaa hunda (adaba jalaa) baraarsine (yaadadhu).

إِذۢ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Jaartii (niitii isaa) kan warra (adabbiif) hafan keessa taate malee.

إِلَّا عَجُوزَٰٓةً فِي الْفَٰرِغِينَ ﴿١٣٥﴾

136. Sana booda kan biraa hunda ni balleessine.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Isin ganamfattoo taatanii isaan irra dabartu.

وَإِنۢ كُفِّرُوا كُفْرَهُنَّ لَمُنۢ مِّنۢ مِّنۢ مَّصِٰٓئِينَ ﴿١٣٧﴾

138. Halkanis (irra qaxxaamurtu); sila sammuu hin qabdani?

وَبِالۡتَّلَٰٓئِلِۙ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Dhugumatti, (nabi) Yuunusis ergamtoota irraayi.

وَإِنَّ يُوسُفَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Yeroo gara doonii (fe'isaan) guutamee sokke (yaadadhu).

إِذۢ أَبَقَ إِلَى الْفُلۡكِ الْمَشۡحُونِ ﴿١٤٠﴾

141. (Namoota doonii waliin) carraa kaasee, warra carraan itti ba'e irraa ta'e.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدۡحَضِينَ ﴿١٤١﴾

142. Haala komatamaa ta'een qurxummiin isa liqimse.

فَالنَّعۡمَةُ الْهَوۡٓةُ ۗ وَهُوَ مُلۡمِٖٔمٌ ﴿١٤٢﴾

143. Odoo inni warra Rabbiin qulqulleesan irraa ta'uu baatee;

فَلَوۡلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

144.Silaa hanga guyyaa kaafamaniitti garaa isaa (qurxumichaa) keessa jiraata ture.

لَلَيْثِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

145.Isaa dhukkubsataa lafa dirreetti isa darbine.

﴿١٤٥﴾ فَبَدَّلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

146.Muka buqqee irraa ta'e isa irratti biqilchine.

وَأَلْبَسْنَا عَلَيْهِ سَجْرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

147.Gara (namoota) kuma dhibbaa yookiin sanarra dabalaniitti isa ergine.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ زَيْدُونَ ﴿١٤٧﴾

148.Achumaan amannaan hanga yeroo murtaa'eetti isaan qanansiifne.

فَتَأْمَرُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

149.(Yaa Muhammad!) isaan gaafadhu: "Sila Gooftaa keetiif ilmaan dubaraa ta'aniiti, isaaniif immoo ilmaan dhiiraa ta'anii?"

فَأَسْتَفْتِيهِمَ أَلْبَنَاتُ وَعَلَهُمُ الْبُشُورُ ﴿١٤٩﴾

150.Moo isaanii argani malaykota dubara uumnee?

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنْدَانًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

151.Dhagaayaa! Isaan soba isaanii irraa ni jedhu.

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَيْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

152."Rabbiin ni dhale" (jedhu) Dhugumatti, isaan kijiboo dha.

وَلَدَّ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

153.Sila Inni ilmaan dubaraati ilmaan dhiiraa irra filatee?

أَصْطَفَىٰ الْبَنَاتِ عَلَىٰ الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

154.Maal taatan? Akkamitti murteessitan?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

155.Sila hin gorfamtanuu?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

156.Moo ragaa ifa ta'etu isiniif jira?

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

157.Yoo kan dhugaa jettan taataniif kitaaba keessaniin koottaa.

فَأَنؤَابِكْتِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

158.Gidduu Isaatiifi gidduu malaykotaatti firummaa godhan. Malaykoonni

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

dhugumatti akka isaan (kun) dhiaatuuf jiran sirritti beekanii jiru.

159.Waan isaan (kaafirtoonni), isaan jedhan irraa Rabbiin qulqullaa'e.

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

160.Gabroota Rabbii isaan qulqulleeffamoo malee (ni dhihaatu).

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٠﴾

161.Isiniifi wantoonni isin gabbartan.

فَاتَّكُرُ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

162.Isin isa irratti (nama amane kamillee) jallistootaa miti.

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِقَدِّينَ ﴿١٦٢﴾

163.Namoota ibidda jahannam seenun (itti murtaa'e) malee.

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164.Nurraa (maleykaan) tokkollee iddoon beekamaan isaaf ta'u malee hin hafu.

وَمَا يَتَّبِعُ إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

165.Nuti (maleykonni), dhugumatti, hiriira galoo dha.

وإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافِرُونَ ﴿١٦٥﴾

166.Nuti dhugumatti Rabbiin qulqulles-soo dha.

وإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسِيحُونَ ﴿١٦٦﴾

167.Isaan (mushrikoonni Makkaa) ni jedhu:

وإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168.“Odoo yaadannoo warra durii keessaa tokko nu bira jiraatee,

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأُولِينَ ﴿١٦٨﴾

169.Silaa dhugumatti gabroota Rabbii qulqulleeffamoo taana turre.”

لَكِنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

170.(Qur'aanni itti dhufnaan) isatti kafaran. Fuula dura beekuuf jiraatu.

فَكْفُرُوا بِهِ سَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171.Dhugumatti, jechi keenya gabroota keenya ergamtootaaf dabreera.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172.Isaan isaanumatu tumsamoo dha.

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

173.Waraanni keenyas injifattoonni isaanuma (jechuunis dabarte).

وَإِن جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

174.(Yaa Muhammad!) Yeroo murtaa'eef isaan dhiisii irraa garagali.

قَوْلَ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175.Ati itti eegi, fuula dura (waan isaaniif qophaa'e) ni argu.

وَأَبْصِرْتُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

176.Sila adaba keenya jarjarfatanii?

أَفِعْدَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

177.Yeroo (adabni) qe'ee isaaniitti bu'e, bariisaan warra dinniinamanii fokkateera.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحِبِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذِرِينَ ﴿١٧٧﴾

178.(Yaa Muhammad!) hanga yeroo murtaa'eetti isaan irraa garagali.

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179.Itti eegi, fuula dura (waan isaaniif qophaa'e) ni argu.

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

180.Goftaan kee, Gooftaan injifannaa, waan isaan jedhaniin irraa qulqullaa'e.

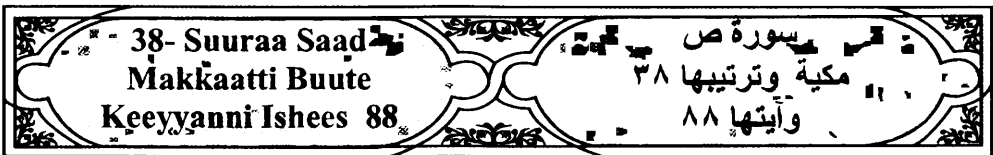
سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

181.Nageenyis ergamtoota irra haa jiraatu.

وَسَلِّمْ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

182.Faaruu hundi kan Allaah, Gooftaa aalama hundaati.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Saad; Qur'aana abbaa yaadannoo ta'eenin (kakadha)!

صَّ وَالْقُرْآنَ ذِي الذِّكْرِ ﴿١﴾

2.Dhugumatti isaan kafaran of tuulummaafi mormii keessa jiru.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾

3.Isaan dura (dhaloota) jaarraa me-eqaatama balleessinee jirra. Yeroo baqaaf

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا

hin taane walitti lallaban.

4.Sodaachisaan isaan irraa ta'e isaanitti dhufuun isaan dinqisiisee, ni jedhan: "kun falfalaa, sobaa dha.

5.Sila gabbaramtoota (hunda) gabbaramaa tokko qofa taasisee? Dhugumatti, kun waan dinqisiisaadha."

6.Gurguddoon isaan (mushrikoota) irraa ta'an deemaniiti "gooftolee keessan (gabbaruu) irratti obsaa; dhugumatti, inni kun wanta nurraa barbaadamuu dha.

7.Amantii gara dhumaa (kiristaanummaa) keessatti kana hin dhageenye. Kun waanuma haara'a uumame malee homaa miti.

8.Sila yaadannoon (Qur'aanni) kun nu hunda gidduu isa qofarratti buufamee?" Dhugumatti, isaan yaadannoo kiyya irraa mamii keessa jiru. Garuu hanga ammaatti adaba (kiyya) hin dhandhamnee (kanaaf kafaran).

9.Furtuuwwan rahmata Rabbii keetii kan injifataa, arjoomaa ta'ee isaan bira jiraa?

10.Moo mootummaa samii, dachiifi wantoota gidduu isaanii jirantu kan isaaniitii? Oggas, karaa keessaan (gara samii) ol haa ba'anii.

11.Isaan bakka sana (dirree badrii) keessa jiran humna waraana xiqqoo(dha). Akkuma warri gamtaa durii injifataman

وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُونَ هٰذَا سِحْرٌ كٰذِبٌ ﴿٤﴾

أَجْعَلِ الْاٰلِهَةَ اِلٰهًا وَجِدًا اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ﴿٥﴾

وَاَنْطَلَقَ الْمَلَا مِنْهُمْ اَنْ اَمْشُوا وَاَصْبِرُوا عَلٰٓى ءِالِهَتِكُمْ اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾

مَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِي الْاٰلِهَةِ الْاٰخِرَةِ اِنَّ هٰذَا اِلَّا اَخْتِلَافٌ ﴿٧﴾

اِنَّ نَزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُوۡفُوۡا عَذَابٍ ﴿٨﴾

اَمْرٌ عِنْدَهُمْ خَزَاۡنٌ رَّحْمَةً رَّبِّكَ الْعَزِيْزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

اَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرۡقُبُوۡا فِي الْاَسْبَابِ ﴿١٠﴾

جُنُودٌ مَّا هُنَالِكَ مَهۡزُومٌ مِّنَ الْاَحۡزَابِ ﴿١١﴾

saniiti (injifatamuuf jiru).

12. Isaaniin dura ummanni Nuuh, Aadiifi Fir'awni abbaa shikaalaa kan ta'an (ergamaa isaanii) sobsiisaniiru.

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ
ذُو الْأَوْنَادِ ﴿١٣﴾

13. Samuud, ummanni Luuxiifi warri bosonaas (sobsiisanii jiru). Isaan hunduu ga-reewwan (dhugaa irratti duulanii dha).

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ
أُولَئِكَ الْأَحْرَابُ ﴿١٤﴾

14. Hundi isaanii ergamtoota sobsiisan malee hin hafne. Kanaafuu adabni (kiyya) isaan irratti mirkanaa'e.

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ
عِقَابِ ﴿١٥﴾

15. Isaan kun iyyansa tokko kan deebi'uun isheef hin jirre malee homaa hin eegan.

وَمَا يَنْظُرُ هَتُّوْلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً
مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٦﴾

16. Ni jedhan: "Yaa Rabbii keenya! (Adaba irraa) qooda keenya guyyaa qormaataa dura nuuf arifachiisi."

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْ لَنَا قِطْنَا قَبْلَ يَوْمِ
الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

17. Waan isaan jedhan irratti obsi. Gabricha keenya Daawuudiin abbaa jabeenyaa kan ta'e yaadadhu. Dhugumatti, inni akkaan tawbataa ture.

أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا
دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٨﴾

18. Nuti gaarreen isa waliin galgalaafi ganama kan Rabbiin faarsan ta'anii laaffifnee jirra.

إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ
بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٩﴾

19. Allaattiinis walitti qabamtuu taatee (isa waliin akka faarsan mijeessinee jirra). Hunduu gara Isaa deebi'oo dha.

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَّهُ أَوَّابٌ ﴿٢٠﴾

20. Mootummaa isaa jabeessinee jirra. Hikmaa (nabiyyummaa) fi haasa'a adda baasuus isaaf kennineerra.

وَسَدَدْنَا مَلَكُوهَ وَايَّتِنَهُ الْحِكْمَةَ
وَقَصَلْنَا الْخِطَابِ ﴿٢١﴾

21. Sila oduun wal falmitootaa kan yeroo dadaa koranii gamoo (isaa) seenan si

وَهَلْ أُنْتَكِ نَبَوًّا الْخَصْمِ إِذْ
سَوَّرُوا الْمِحْرَابِ ﴿٢٢﴾

dhaqqabeeraa?

22.Yeroo isaan isa irra seenanu, isaan irraa rifate. “Hin sodaatin; (nuti) wal falmi-toota lama kan gariin keenya garii irratti daangaa dabree dha. Kanaaf gidduu keenyatti dhugaan murteessi. Hin jallis-inii, gara karaa sirrii nu qajeelchi” jedhan.

23.Dhugumatti, kun obboleessa kiyya. Isaaf hoolota dhaltuu sagaltamii sagaltu jira. Anaaf immoo hoolaa dhaltuu tokko qofatu jira. “Ishee naaf kenni” jedheeti, kadhaa keessatti natti jabeesse.

24.(Daawuud) ni jedhe: “dhugumatti, hoolaa kee gara hoolota isaatti dabalachuuf si gaafachuudhaan miidhaa sirratti dalagee jira. Dhugumatti, irra hedduun warra wajjin hojjatanii gariin isaanii garii irratti miidhaa dalagu; isaan amananii, toltuu dalagan malee. Isaanis baay’ee xiqqoo dha.” Daawuud akka isa qoranne beekeeti, Rabbii isaa araarama kadhatee, rukuu’as bu’ee, (gara Gooftaa isaatti) deebi’e.

25.(Nutis) sana isaaf araaramne. Dhugumatti, isaaf Nu biratti dhihaannaafi iddoo deebii (jannata) gaarii ta’etu jira.

26.Yaa Daawuud! Nuti dachii keessatti bakka bu’aa si taasifnee jirra. Kanaaf gidduu namootaatti dhugaan murteessi. Karaa Rabbii irraa si jallisaa fedha lubbuu hin hordofin. Dhugumatti, isaan karaa

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ فَفَرَّجَ مِنْهُمْ قَالَ أَلَا تَخَفُ حَصَمَانِ بَعَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجْمَةً وَلِي نَجْمَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَجْمِكَ إِلَىٰ نَجْمِيهِ ۖ وَإِنَّ كَبِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ ۗ وَحَرَّ رَأْكَأَ وَأَنَابَ ﴿٢٤﴾

فَغَفَرْنَا لَهُ ۗ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٢٥﴾

بِذَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۗ إِنَّ الَّذِينَ يُضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ

Rabbii irraa jallatan, waan guyyaa herregaa dagataniif isaaniif adaba cimaa ta'etu jira.

27.Samii, dachiifi wantoota gidduu lamaan isaanii jiran hunda, taphaaf hin uumne. Sun hubannoo isaan kafaraniiti. Isaan kafaraniif ibidda irraa laga hamaa ta'etu isaaniif jira.

28. Sila isaan amananii, toltuu dalagan akka warra dachii keessatti balleessa dalaganii ni goonaa? Warra Allaah sodaatanis akka warra yakkamoo ni taasifnaa?

29.(Kun) kitaaba barakaa, akka isaan keeyyattoota isaa xiinxalaniifi akka warri sammuu qaban ittiin gorfamuuf jecha gara keetti isa buufnee dha.

30.Daawuudiifis Suleeymaaniin kennine. Gabricha akkam tole! Dhugumatti, inni akkaan tawbataa dha.

31. Waaree booda faradoon leenjifamoon, fiigichatti cimoo ta'an yeroo isa irra fidaman (dubbadhu).

32.Ni jedhe: “ani hanga aduun (dukkana halkaniiitiin) dhokattutti jaalala qabeenyaa (fardaa) yaadannoo Gooftaa kiyyaa caalaa filadhe.

33.Isaan kana gara kiyya deebisaa” (jedhee), battalumatti lukaafi morma isaanii mummuruutti seene.

عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ
الْحِسَابِ ﴿٣٦﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
بَطْلًا ۚ ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ قَوْلٌ
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٣٧﴾

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٣٨﴾

كُنْتُ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا
ءَايَاتِهِ ۖ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٣٩﴾

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ ۗ نِعْمَ الْعَبْدُ
إِنَّهُ ءَوَّابٌ ﴿٤٠﴾

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِرَاتُ
الْحَيَّاتُ ﴿٤١﴾

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَن
ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٤٢﴾

رُدُّوهَا عَلَيَّ ۖ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ
وَالْأَعْنَاقِ ﴿٤٣﴾

34.Dhugumatti Suleeymaaniin mokkorree turre. Siree isaa irratti qaama laafaa darbine. Sana booda (tawbaa) deebi'e.

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَيَّ
كُرْسِيَهُ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

35.Ni jedhe: “Gooftaa kiyya! Naaf araarami; aangoo ana booda eenyuufillee hin malles naaf kenni. Dhugumatti, Ati situ akkaan kennaa dha.”

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا
يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ
الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

36.Qilleensi isaaf laaffifnee, ajaja isaatiin laaftuu taatee gara inni fedhetti deemti.

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رِجَاءَ
حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾

37.Shayxaanotas isaan akkaan ijaaraniifi bishaan keessa akkaan lixan hunda (isaaf laaffifne).

وَالشَّيْطَانِ كُلِّ بَنَاءٍ وَعَوَاصِرٍ ﴿٣٧﴾

38.Warri biroos kan diriin walitti hidhaman (isaaf laaffifne).

وَالْآخَرِينَ مَقْرِنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39.“Kun kennaa keenyaa, kenni! yookiin dhorgadhu! herregni homaatuu sirra hin jiru” (janneen).

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ
حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40.Dhugumatti, isaafis Nu bira dhihaannaafi deebii gaarii ta'etu jira.

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ مَّآبٍ ﴿٤٠﴾

41.Gabricha keenya Ayyuubiinis yeroo inni Gooftaa isaatti lallabee “shayxaanni rakkinaafi adabaan na tuqee jira” (jedhe) dubbadhu.

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي
مَسْنِيَّ الشَّيْطَانِ فَنُصِبْ وَعَدَابٍ ﴿٤١﴾

42.(Rabbiin): “Dachii miila keetiin rukuti. Kun (bishaan) qabbanaa'aa dhiqataafi dhugaatiif oolu” (jedheen).

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسِلٌ بَارِدٍ
وَشَرَابٍ ﴿٤٢﴾

43.Rahmata Nu biraa ta'eefi gorsa warra sammuu qabaniif jecha maatii isaa (deebifnee) isaaf kenninee, fakkaataa isaaniis (isaaf daballe).

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً
مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44.“Harka keetiinis harcummee qabii (niitii kee) isaan rukuti; Waadaa (kee) hin cabsin” (jenneen). Dhugumatti, (isa mokkorreeti) obsaa ta’uu isa agarre. Gabricha akkam gaarii ta’e! Dhugumatti, inni akkaan tawbaa deebi’aa dha.

وَحَذِّ بِيدِكَ ضِعْفًا فَأَضْرِبْ يَدَهُ وَلَا تَحْتِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

45.Gabroota keenya Ibraahiim, Is-haaqiifi Ya’aquubiin kanneen (Ibaadaa irratti) cimoofi ija xiinxaltu qaban san dubbadhu.

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

46.Dhugumatti, Nuti haala gaariidhaan isaan qulqulleessine. (Isheenis) ganda (Aakhiraa) yaadachuu dha.

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾

47. Dhugumatti isaan Nu biratti filatamoo gaggaarii irraayi.

وَأَيُّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

48.Ismaa’il, Yasa’iifi Zulkifliinis dubbadhu; (isaan) hunduu filatamtoota irraayi.

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾

49.Kuni (isaaniif) faaruu dha. Dhugumatti, isaan Rabbiin sodaataniif deebii gaariitu jira.

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَنَابٍ ﴿٤٩﴾

50.Jannata qubsumaa kan balballi isaaniif banaa ta’antu jira.

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَّفْنَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾

51.Ishee keessa (siree irratti) hirkatanii jiraatu. Ishee keessatti fuduraalee baay’eefi dhugaatiis ni waammatu.

مُتَّكِنِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكَهْتِهِمْ كَثِيرَةً وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

52.Dubartoota nama biraa ilaalu irraa ija gabaabsan, kan umriin isaanii wal qixa ta’etu isaan bira jira.

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَةٌ الْطَّرْفِ أَرْبَابٌ ﴿٥٢﴾

53.Kun waan guyyaa herregaatiif beellama godhamtanii dha.

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

54. Dhugumatti, kun kennaa keenyaa, dhumti isaaf hin jiru.

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَكُمْ مِنْ نَفَادٍ ﴿٥٤﴾

55. Kun (kan mu'umintootaati). Daangaa dabartootaaf immoo deebii hamaa ta'etu jira.

هَذَا وَإِنَّ لِلطَّالِعِينَ لِشَرِّ مَتَابٍ ﴿٥٥﴾

56. Jahannama ishee seenantu jira. Afatichi waa fokkate!

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا فَمِنْ أَلْهَادٍ ﴿٥٦﴾

57. Kun bishaan danfaafi malaadhaa, haa dhandhamanu.¹

هَذَا أَقْلِيدُ وَقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقُ ﴿٥٧﴾

58. [Adabbiin] biraa fakkaataa isaa² taae gosa baay'ee tu jira.

وَمَا آخِرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾

59. Kuni garee isinii waliin ibidda seenanii dha" (maleykaanjettiin). "Simannaan gaariin isaaniif hin ta'in, isaanis (numaa waliin) ibidda seenoo dha" (matootiin jedhan).

هَذَا فَوْجٌ مُقْتَنِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْجَأَ يَوْمَئِذٍ لَهُمْ صَلَواتُ النَّارِ ﴿٥٩﴾

60. (Hordoftoonnis) ni jedhu: "Isinis simannaan gaariin isiniif hin godhamin. Isintu karaa kan nuuf godhee (isin hordofne)." Iddoon teessumaa waa fokkatee!

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْجَأَ بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ لَنَا فَمَنْ الضَّرَّارُ ﴿٦٠﴾

61. Ni jedhu: "Gooftaa keenya! nama kana karaa nuuf godhe ibidda keessatti adaba dachaa ta'e isaaf dabali."

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرَدَّهٗ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾

62. (Matootiin warra ibiddaa) Ni jedhu: "Maaliif namoota (duniyatti) warra baay'ee badii hojjatan irraa lakkaa'aa turre (asitti) hin argine?"

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كَمَا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾

63. (Nutu) qishnaa isaan godhate moo, ijatu isaan irraa nu dabe?"

أَتَخَذْنَهُمْ سِخْرِيًا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾

64. Dhugumatti, sun dhugaa dha; (inni) wal mormii warra ibiddaati.

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

1. Hadiisa Abuu Sa'iid keessatti Ergamaan Rabbii (saw) ni jedhan: "osoo malaan Jahaannamaa baaladiin tokko addunyaatti dhufee naqamee warra addunyaa hunda xireessa ture". Ahmadtu gabaase.

2. Adabbiin biraa kan bishaan danfaafi malaa fakkaatu baay'ee tu jira jechuudha.

65. “Ani akeekkachiisaa dha; Rabbii tokkicha injifataa ta’e malee dhugaan gabbaramaan hin jiru” jedhi.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ
الْوَحِيدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

66. Gooftaa samii, dachiifi waan gidduu isaan lamaanii jiruu, injifataa, araaramaa ta’e malee.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٦٦﴾

67. Jedhi: “inni (Qur’aanni) oduu guddaa dha.

قُلْ هُوَ نَبِيُّ عَظِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Isin isa irraa garagaltani.

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

69. Yeroo isaan (waa’ee Aadam keessatti) falman ani waa’ee jiraattoota olii (maleykotaa) irraa beekumsa hin qabu.

مَا كَانَ لِي مِن عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ إِذْ
يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

70. Ani sodaachisaa ifa galaa ta’uu malee beeksifni (biraa) gara kiyya hin godhamu.”

إِن يُوحَىٰ إِلَىٰ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

71. Yeroo Gooftaan kee malaykotaan “Ani nama dhoqqee irraa uumuufan jira” jedhe (yaadadhu).

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا
مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾

72. “Ergan isa sirreessee, ruuhii kiyya (kan Ani uume) irraa isa keessatti afuufee booda isaaf sujuuda bu’aa” (jedheen).

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي
فَقَعُوا لَهُ، سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

73. Malaykonni hundi isaanii sujuuda bu’an.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

74. Garuu Ibliis boonee, kaafiroota irraa ta’e.

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ
الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

75. (Rabbiin) ni jedhe: “Yaa Ibliis! Waan Ani harka kiyyaan uumeef sujuuduu maaltu si dhorge? Ni boonte moo, of tuultota irraa taate?”

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا
خَلَقْتُ يَدَيَّ أَتَسْتَكْبِرُتَ أَمْ كُنْتَ
مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

76. (Ibliisis) ni jedhe: “Anatu isarra caala; ana ibidda irraa na uumte, isa immoo

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ

suphee (horofa) irraa isa uumte.”

وَحَلَقْنَاهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾

77. (Rabbiin) ni jedhe: “ishee irraa ba’i; ati dhugumaan (rahmata irraa) fageeffamaa dha.

قَالَ فَأَخْرَجَ مِنْهَا فَايَنَّاكَ رَحِيمٍ ﴿٧٧﴾

78. Hanga guyyaa murtiitti abaarsi kiyya sirra haa jiraatu.”

وَإِنَّ الدِّينَ ﴿٧٨﴾

79. (Ibliisis) ni jedhe: “hanga guyyaa (du’a irraa) kaafamaniitti na tursiisi.”

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. (Rabbiinis) “dhugumatti, ati warra tursiifaman irraayi” jedheen.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. “Hanga guyyaa yeroo beekamaatti.”

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. (Ibliisis) ni jedhe: “jabeenya keetiin kakadhee! Isaan hunda nan jallisa.

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. Gabroota kee irraa isaan qulqulleefamoo malee.”

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

84. (Rabbiin) ni jedhe: “Egaa dhugaan (Ana irraayi), Ani dhugumaan jedhas.

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. Jahannamiin siifi isaan irraa namoota si hordofan hundaaniin guuta.”

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمَنْ يَتَّبِعُكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. (Yaa Muhammad!) jedhi: “(Qur’aana) kana irratti mindaa isin hin gaafadhu. Ani warra of dirqan irraayis miti.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

87. Inni gorsa aalama hundaati malee homaa miti.

إِنَّهُ هُوَ إِلَّا ذَكَرُ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Dhugumatti, oduu isaa yeroo booda beekuuf jirtu.”

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

39- Suuratuz-Zumar
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 75

سورة الزمر
مكية وترتيبها ٣٩
وآيتها ٧٥

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Buufamuun kitaabichaa Rabbii injifataa, ogeessa ta'e irraayi.

2. Nuti dhugaan kitaaba gara keetti buufneerra. Kanaaf amantii Isaaf qulqulleessaa ta'ii Rabbiin gabbari.

3. Dhaga'aa! Amantiin qulqulluun kan Allaah qofa. Warri Isa malee gargaartota godhatan “gara Rabbiitti akka sirritti nu dhiheessaniif malee isaan hin gabbaru” (jedhu). Dhugumatti, Rabbiin waan isaan isa keessatti wal dhabaa turan gidduu isaaniitti ni murteessa. Dhugumatti, Rabbiin nama kijibaa, akkaan kafaraa ta'e hin qajeelchu.

4. Rabbiin odoo ilma godhachuu fedhee, silaa waan ofii uumu gidduu kan fedhe filata ture. Qulqullina isaaf malu (sana irraa qulqullaa'e). Inni Allaah tokkicha hunda mo'ataa dha.

5. Samiifi dachii dhugaan uume. Halkan guyyaa irratti mara; guyyaas halkan irratti mara. Aduufi baatiis ni laaffise. Hunduu yeroo murtaa'eef deemu. Dhaga'aa! Inni injifataa, araaramaa dha.

6. Lubbuu tokko irraa isin uumee, ergasii ishee irraa cimdii ishee taasisee; beeyladoo irraas cimdiwwan saddeet isiniif

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۗ وَالَّذِينَ
اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا
نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ
كَذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا
لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۗ
سُبْحٰنَهُ ۗ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۗ
يَكُونُ أَيْلٌ عَلَى النَّهَارِ وَيُكُونُ
الْقَهَّارُ عَلَى اللَّيْلِ ۗ وَسَخَّرَ
السَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ يَجْرِي
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ
الْقَهَّارُ ﴿٥﴾

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ۖ ثُمَّ جَعَلَ
مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ

buuse; Garaa haadha keessanii keessatti uumama boodaan uumama godhee dukkana sadi keessatti isin uuma. Kun Rabbi gabbaramaa keessan ta'ee dha. Mootummaan kan Isaatii. Isa malee dhugaan gabbaramaan hin jiru. Akkamumatti (Isarraa) gara galfamturee?

7. Yoo kafartanis, dhugumatti Rabbiin isin irraa dureessa. Garuu gabroota Isaatiif kufrii hin jaallatu. Yoo (Isa) galateeffattan isa isiniif ni jaallata. (Lubbuun) dilii hojjattu tokko dilii (nama) biraa hin baadhattu. Ergasii deebiin keessan gara Gooftaa keessaniiti. Innis waan isin dalagaa turtan isinitti odeessa. Dhugumatti, Inni beekaa waan qoma keessaati.

8. Ilmi namaa yoo rakkoon wahii isa tuqe, gara Isaa deebi'uun Gooftaa isaa kadhata. Ergasii yeroo (Rabbiin) ni'ima Isaa biraa ta'e isaaf kenne, Isa (Rabbi) dura kadhachaa ture irraanfateeti, karaa Isaa irraa (namoota) jallisuuf jecha Rabbiif hiriya taasisa. "Kufrii keetti xiqqo bashannani; dhugumatti ati warra ibiddaa irraayi" jedhiin.

9. Sila namni Rabbiif jecha yeroo halkanii sujuudaafi (salaataaf) dhaabbataa, Aakhiraa sodaataa, rahmata Rabbi isaa kajeelaa (Rabbiif) ajajamu (isa hin amanneen wal qixxaataa?) Jedhi: "sila isaan beekaniifi

تَمَنِيَةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقَكُمْ فِي بَطُونٍ
أُمَّهَاتِكُمْ خَلَقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقِي فِي
طُلُمَاتٍ نَلَسْتُمْ ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآيٍ
نُصْرُونَ ﴿٦﴾

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَنِّي وَعَنْكُمْ وَلَا
يَرْضَى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا
يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ
أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

❖ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ
مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ
نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
وَيَجْعَلُ لِلَّهِ أُنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ
أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

أَمَنْ هُوَ قَلْبٌ عَائِةَ أَيْلٍ سَاجِدًا
وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةً
رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ
وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو

isaan hin beekne wal qixxaatuu?” Dhugumatti, isaan gorfaman warra sammuu qaban qofa.

10.Jedhi: “Yaa gabroota kiyya kan amantan! Gooftaa keessan sodaadhaa. Isaan duniyaa kana keessatti toltuu hojjataniif (Aakhiratti) toltuun (qophaa’ee) jira. Dachiin Rabbiis bal’oo dha. Warri obsan mindaan isaanii kan isaaniif kennamu lakkoofsa malee dha.”

11.“Ani amantii Isaaf qulqulleessee, Rabbi gabbaruuttin ajajame” jedhi.

12.“Jalqaba Muslimtootaa ta’uttis nin ajajame.”

13.“Ani yoon ajaja Gooftaa kiyyaa dide adaba guyyaa guddaan sodaadha” jedhi.

14.Jedhi: “Ani Rabbuma qofaan, amantii kiyya Isaaf qulqulleessaa ta’ee gabbara.”

15.Isaan ala waan feetan gabbaraa. “Dhugumatti, warri hoonga’an isaan Guyyaa Qiyaamaa ofiifi maatii isaaniis hoonga’anii dha. Dhugumatti, kun isumatu hoongoo ifa galaa dha.”

16.Isaaniif gubbaa isaanii irraa haguuggaa ibidda irraa ta’eetu jira; jala isaanii irrallee haguuggaa (ibiddatu jira). Sana Rabbiin gabroota Isaa ittiin sodaachisa. “Yaa gabroota kiyya! Anuma qofa sodaadhaa.”

17.Isaan gabbaramoota sobaa gabbaruu irraa fagaatanii, gara Rabbii deebi’an,

الْأَلْبَابِ ﴿١٠﴾

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هٰذِهِ الدُّنْيَا
حَسَنَةٌ وَّأَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى
الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ عَبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ
الْبَدَنَ ﴿١١﴾

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

قُلْ اللَّهُ أَغْبَدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ
الْخَيْرِينَ الَّذِينَ خَيْرًا أَنْفُسَهُمْ
وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ أَلَّا ذٰلِكَ هُوَ
الْخَيْرَانِ الْأَمِينُ ﴿١٥﴾

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَهُمْ
تَحْتِهَا ظُلَلٌ ذٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ
عِبَادَهُ يٰعِبَادِ فَاتَّقُونِ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ أَحْتَبَبُوا أَطْلَقْتُمْ أَنْ يَّعْبُدُوا
وَأَنَا بَوَالِي إِلَهٍ لَهُمُ الْبَشَرِيُّ فَبَيَّرَ

isaaniif gammachuutu jira. Gabroota kiyya gammachiisi.

عِبَادِ ﴿١٧﴾

18.(Isaan) warra jecha dhageeffatanii, ergasii irra bareedaa isaa hordofanii dha. Isaan sun warra Rabbiin isaan qajeelche. Isaan sun isaanumatu warra sammuuti.

الَّذِينَ يَسْمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

19.Sila namni jechi adabbii isa irratti mirkanaa'e (nama hamtuu irraa fagaate waliin wal qixaa)? Sila ati nama ibidda keessa jiru ni baraartaa?

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

20.Garuu warra Rabbi isaanii sodaatan, isaaniif kutaalee isaan gubbaa kutaaleen (biraa) ijaaramtuun jirtu, kan isaan jala laggeen dhangalaatutu jira. Waadaa Rabbi (Inni wareege). Rabbiin waadaa Isaa hin diigu.

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرُوفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرُوفٌ مَبْنِيَةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِعَادَ ﴿٢٠﴾

21.Sila Rabbiin bishaan (rooba) samii irraa buusee, ergasii burqaa godhee dachii keessa gadi isa liccisiise hin agarree? Ergasii isaan (bishaaniin) midhaan bifti isaa gara garaa biqilchee, ergasii goggogee daalacha ta'u argita. Ergasii caccabaa godha. Dhugumatti, kana keessa warra sammuu qabaniif gorsatu jira.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعٍ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرَهُ مُضْفَرًا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَلًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

22.Sila namni Rabbiin qoma isaa Islaamaaf bal'isee, beekumsa Gooftaa isaa irraa ta'erra jiru (akka nama Islaama'uu dideetii)? Yaa badii namoota onneen isaanii zikrii Rabbi irraa gogdee! Isaan sun jallina ifa ta'e keessa jiru.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٢﴾

23. Rabbiin haasawa gaarii, kitaaba (miidhagina keessatti) wal fakkaatu, kan oduun isaa lama lamaan deemtu, kan isa irraa gogaan warra Gooftaa isaanii sodaatanii suukannoofu, ergasii gogaan isaaniitiifi onneen isaanii gara yaadannoo Rabbiitti laafu buusee jira. Kun qajeel-fama Rabbiiti; isaan nama fedhe qajeelcha. Nama Rabbiin jallise qajeelchaan isaaf hin jiru.

24. Sila namni Guyyaa Qiyaamaa fuula isaatiin adaba hamaa san (qaama) isaa irraa eegu (akka nama jannata seenuutii?) Miidhaa dalagtootaan ni jedhama: “Waan oomishaa turtan dhandhamaa.”

25. Warri isaaniin duraa sobsiisaniiti, adabni gara isaan hin beekneen isaanitti dhufe.

26. Rabbiin jiruu duniyaa keessatti salphina isaan dhandhamsiise. Odo beekaniid adabni kan Aakhiraatu irra guddaa dha.

27. Dhugumatti, Nuti namaaf Qur’aana kana keessatti akka isaan gorfamaniif fakkeenya hunda irraa goone.

28. Dubbifamaa afaan Arabaa haala ta’een, kan jallinna tokko hin qabne ta’ee akka Rabbiin sodaataniif jecha (isaanif buufne).

29. Rabbiin ‘nama tokko kan shariikkan (isa irratti) wal hin taane waliin qabaniifi

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّشْتَبِهًا مَّتَابِي تَفْسَعِرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

أَفَمَنْ يَتَّبِعِ بَوَجهِهِ سَوْءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَنْتَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

فَأَذَانَهُمُ اللَّهُ الْغَزَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابِ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ

kan namni tokko qofti qabu fakkeenya godhe. Isaan kun lamaan fakkeenyaaf walqixaa? Faaruun hundi kan Rabbiiti. Garuu irra hedduun isaanii hin beekanu.

مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لَرَجُلٍ هَلْ
يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

30.Dhugumatti, (Yaa Muhammad) ati ni duuta; isaanis ni du'u!

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

31.Ergasii isin (hunduu) Guyyaa Qiyaamaa Gooftaa keessan biratti wal mormitu.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخَصِّمُونَ ﴿٣١﴾

32. Sila nama Rabbi irratti sobe, kan yeroo dhugaan isatti dhufu sobsiise irra namni miidhaa hojjate ni jiraa? Sila teessoon kaafirootaa jahannam keessa hin taanee?

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى
اللَّهِ وَكَذَبَ بِالْصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

33.Inni dhugaan dhufeefi kan isa dhugoomses, isaan sun isaanuma warra Rabbiin sodaatu.

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ
أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

34.Isaaniif waan isaan fedhantu Rabbi isaanii bira jira. Sun galata warra toltuu hojjataniiti.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

35.Akka Rabbiin hamtuu waan dalaganii isaan irraa haqee mindaa isaanii gaarii waan isaan hojjatani isaanii galata galchuuf (isaaniif laaffise).

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي
عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

36.Sila Rabbiin gabricha Isaatiif ga'aa mitii? Warra Rabbii gaditti gabbaraniin si sodaachisu. Nama Rabbiin jallise qajeelchaan isaaf hin jiru.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ
وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ
هَادٍ ﴿٣٦﴾

37>Nama Rabbiin qajeelches wanti isa

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ

jallisu hin jiru. Sila Rabbiin injifataa, haa-
loo baafataa hin taanee?

38. “Samiifi dachii eenyutu uume?” (jettee)
odoo isaan gaafattee “Rabbuma” jedhu.
“Mee naaf odeessaa? Wanti isin Rabbiin
ala waammattan (gabbartan) odoo Rab-
biin hamtuu naan fedhee, sila isaan (na)
rakkisuu isaa san ni deebisuu? Yookiin
odoo rahmataa na fedhee, isaan rahmata
Isaa qabuu ni danda’uu?” jedhiin:
“Rabbumatu naaf ga’a; warri hirkatan Isa
irratti hirkatu.”

39. “Yaa ummata kiyya! Karaa irra jirtan
irratti dalagaa; anis dalagaa dha. Fuuldu-
ratti beekuuf jirtu” jedhiin.

40. “Nama adabni isa xiqqeessu itti
dhufuufi kan adabni dhaabbataan isa ir-
ratti bu’u eenyu akka ta’e (beekuuf jirtu).”

41. Nuti namootaaf kitaaba (Qur’aana)
dhugaan sirratti buufne. Namni qajeel
lubbuma isaatiifi. Namni jallates isheed-
huma irratti jallata. Ati isaan irratti
dirqama (qajeelchuu) hin qabdu.

42. Rabbiin lubbuu yeroo du’a isheetti ni
ajjeesa; ishee duuti hin ga’inis hirriiba
ishee keessatti (ajjeesa). Ergasii ishee du’a
itti murteesse ni qaba. Ishee biraa (kan
du’a itti hin murteessin) hanga beellama
beekamaatti gadi dhiisa. Dhugumatti, kana

أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُم مِّنْ خَلْقِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كَشِفَتُ ضُرِّيهِ أَوْ أَرَادَنِي
بِرَحْمَةٍ هَلْ هِيَ مُمْسِكَةٌ
رَحْمَتَهُ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ
يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ يَنْقُومِ أَعْمَلُوا عَلَى
مَكَانِكُمْ إِنِّي عَمِلٌ فَسُوفَ
تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ
بِالْحَقِّ فَمَنْ أَهْتَدَى فَلِنَفْسِهِ
وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا
وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ
وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

keessa warra xiinxalaniif mallattooleetu jira.

43.Sila Rabbii gadittii manguddoota godhatanii? “Odoma isaan homaa hin qabneefi sammuus hin qabne (godhatanii?)” jedhi.

أَمْ أَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلُوبِهِمْ
أُولَئِكَ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا
وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾

44.“Araari hunduu kanuma Rabbiiti. Mootummaan samiifi dachii kan Isaati. Ergasii gara Isaatti deebifamtu” jedhiin.

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا اللَّهُ مَلِكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

45.Yeroo Rabbiin kophaa Isaa faarfamu onneen warra Aakhiratti hin amanee ni sunturroofti. Yeroo warri Isaan (Rabbiin) alaa faarfaman yeruma san gammadu.

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ
قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾

46.Jedhi: “Yaa Rabbii uumaa samiifi dachii! Beekaa fagoofi dhihoo! gidduu gabroota keetiitti waan isaan irratti wal dhabaa turan keessatti sumatu murteessa.”

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
عَلِيمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ
بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

47.Odoo wanti dachii keessa jiru hundi isaan miidhaa dalaganiif ta’ee fakkaataan isaas isaa waliin (isaanif ta’e), adaba Guyyaa Qiyaamaa hamaa san irraa isaan of baasu turan. Waan isaan hin yaadintu Rabbi irraa isaaniif mul’ate.

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا
بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا
يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

48.Hamtuun waan isaan hojjatanii isaaniif mul’ate. Wanti isaan itti qishnaa turanis isaanitti marse.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤٨﴾

49.Namni yeroo rakkoon isa tuqe nu kadhata. Ergasii yeroo Nuti ni’imaa Nu biraa ta’e isaaf kennine, “beekumsuma kiyyaafiin

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا
خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا

kenname” jedha. Lakkisaa! isheen sun morkora. Garuu irra hedduun isaanii hin beekanu.

50. Warri isaaniiin duraas isuma jedhanii jiru. Wanti isaan hojjachaa turan homaa isaan irraa hin deebifne.

51.(Mindaa) hamtuu isaan hojjataniitu isaan tuqe. Kanneen irraa warri miidhaa dalaganis hamtuuwwan waan isaan dalaganii isaan tuquuf jira. Isaan Rabbi duraa hin bahan.

52.Sila akka Rabbiin nama fedheef kenna bal’isee, (kan fedhetti immoo) dhiphisu hin beekanuu? Dhugumatti, kana keessa ummata amananiif mallattooleetu jira.

53.(Yaa Muhammad!) jedhi: “Yaa gabroota kiyya kan lubbuu isaanii irratti daangaa dabartan! Rahmata Rabbii irraa abdiin hin muratinaa. Dhugumatti Rabbiin balleessa hundaa ni araarama. Inni araaramaa, rahmata godhaa dha.

54.Odoo adabni isinitti hin dhufin gara Rabbii keessanii deebi’aa, Isaafis ajajamaa. Sana booda hin tumsamtanu.

55.Adabni tasa odoo isin hin beekin isinitti dhufuu dura irra gaarii waan Goftaa keessan irraa gara keessanitti bu’ee hordofaa.

56.Lubbuun “Yaa sheenaa kiyya kanin

أَوَيْدْتُهُ، عَلَىٰ عِلْمٍ بَلَّ هِيَ فِتْنَةٌ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥١﴾

فَدَقَالَمَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَخْفَىٰ
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْ هَتُولَاءِ سَيِّئَاتِهِمْ
سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ
بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٤﴾

﴿٥٥﴾ قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ
أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ
الْعَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٦﴾

وَأَنبِئُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوا لَهُ، مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا
تُنصَرُونَ ﴿٥٧﴾

وَأَسِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ
مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ
تَسْعُرُونَ ﴿٥٨﴾

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ بِئْسَ الرَّقْءُ عَلَىٰ مَا

karaa Rabbii keessatti daangaa dabree, warra qishinan irraa ta'ee!" akka hin jenneef (hordofaa).

57.Yookiin "odoo Rabbiin na qajeelchee sila warra Rabbiin sodaatan irraan ta'ature" akka hin jenneef.

58.Yookaan yeroo adaba (Rabbii) argite, "carraan (duniyaatti deebi'uu) tokko odoo naaf ta'ee, toltuu dalagdoota irraan ta'ature" akka hin jenneef.

59.Lakkii; dhugumatti mallattooleen kiyya sitti dhufaniiti, ati isaan sobsiiftee, boontee, kaafiroota irraa taate.

60.Guyyaa Qiyaamaa warra Rabbi irratti soban kan fuulli isaanii gurracha ta'e argita. Sila warra boonaniif teessoon jahannam keessa hin taanee?

61.Rabbiin warra Isa sodaatan milkii isaaniitiin (jahannam irraa) isaan baraara; hamtuun isaan hin tuqu; isaan hin gaddanus.

62.Rabbiin uumaa waan hundaati. Inni waan hunda irrattis tiksaa dha.

63.Furtuuwwan samiifi dachii kan Isaati. Isaan keeyyattoota Rabbiitti kafaran, isaan sun hoonga'oon isaanuma.

64.(Yaa Muhammad!) "Yaa wallaaltotaa! Sila Rabbiin ala (waan biraa) gabbaruutti na ajajjuu?" jedhi.

قَرَطْتُ فِي جَنبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ
السَّخِرِينَ ﴿٥٧﴾

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي
لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٨﴾

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ
أَنَّ لِي كَرَّةً فَآكُونَ مِنَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٩﴾

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تَكَءَايَاتِي فكَذَّبْتَ
بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ
الْكَافِرِينَ ﴿٦٠﴾

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا
عَلَى اللَّهِ وَجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ
فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦١﴾

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا
بِمَقَارِبِهِمْ لَا يَمْسُهُمْ الشُّوْءُ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٣﴾

لَهُمْ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَابَعَتِ اللَّهُ
أُوتِيكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٤﴾

قُلْ أَغْوَى اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا
الْمُجْرِمُونَ ﴿٦٥﴾

65.Dhugamatti, gara keetiifi gara warra si dura turaniittis “yoo Rabbii wajjiin waan biraas gabbarte dalagaan kee ni bada; warra hoonga’an irraas taata” jechuun wahiin buufameera.

وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾

66.Rabbiin qofa gabbari; galateeffattoota irraas ta’i.

بَلَىٰ اللَّهُ فَاعْبُدْ وَكُن مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

67.Isaan Rabbiin guddina isaaf malu hin guddifne. Guyyaa Qiyaamaa dachiin guutuun qabaa Isaa keessa taati; samiinis mirga Isaatiin maramtuu dha. Inni qulqullaa’e; waan isaan Isa waliin gabbaran irraas ol ta’e.

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

68.Garrii (Xurumbaa) keessatti ni afuufama. Warri samii keessaatiifi warri dachii keessaa hunduu, nama Allaahn fedhe malee, ni dhumu. Ergasii yeroo biraas isa keessatti afuufama. Yeroo san isaan dhaabbatanii ilaaloo ta’u.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ فِي يَوْمٍ يُنظَرُونَ ﴿٦٨﴾

69.Dachiinis ifa Gooftaa isiitiin ifti. Galmeenis ni kaayama. Nabiyyootaafi raagooleenis ni fidamu. Gidduu isaaniitti odoo isaan hin miidhamne haqaan murteeffama.

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجَاءَتْ بِالنَّبِيِّاتِ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

70.Lubbuun hundi waanuma hojjate galata galfanti. Inni waan isaan hojjatan akkaan beekaa dha.

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

71.Isaan kafaran gara jahannam gareen ta’anii oofamu; yeroo ishee bira ga’an

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ هَٰذَا جَاءُوهَا فَفُتِحَتْ

balballi ishee banamteeti, waardiyoonna ishee “sila ergamtoonni isin irraa ta’an kan keeyyattoota Gooftaa keessanii isin irratti dubbisaniifi wal ga’ii guyyaa keessanii kana isin sodaachisan isinitti hin dhufnee?” isaaniin jedhan. (Isaanis) “eeyyee (dhufaniiru), garuu jecha adabaatu kaafiroota irratti mirkanaa’e” jedhan.

72. “Balbala jahannam ishee keessatti hafoo ta’aatii seenaa” jedhama. Teessoon warra boonanii akkam fokkataa dha!

73. Warri Rabbii isaanii sodaatan ga-reedhaan gara jannataatti oofamu. Yeroma isaan isheetti dhufanii balballi ishees banamtee, waardiyoonna ishees “nageenyi isin irra haa jiraatu; toltaniittu; keessatti hafoo ta’aatii ishee seenaa” isaanin jettu (ishee seenan).

74. Ni jedhanis: “faaruun hundi kan Rabbii Isa waadaa Isaa dhugaa nuuf godhee, dachii (jannataas) nu dhaalchiseeti. Jannata keessaa iddoo barbaanne qubanna. Mindaan hojjattoota waa tole!”

75. Maleykotas, kan naannoo Arshii Gooftaa isaanii marsanii, faaru Gooftaa isaanii waliin Isa qulqulleessan argita. Gidduu isaaniitti (uumamaatti) dhugaan murteeffameeti “faaruun hundi kan Rabbii Gooftaa aalamaati” jedhame.

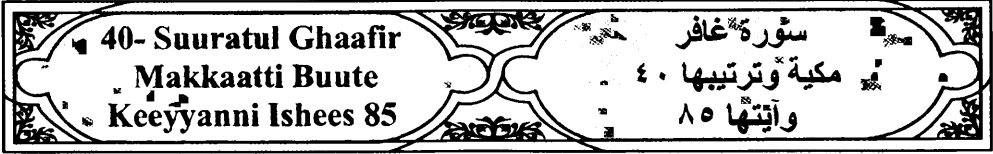
أَبْوَيْهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِمَا قَسَّيْتُمْ مَوْىِئَاتِ الْمَسْكِينِ ﴿٧٢﴾

وَيَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلِّمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

وَرَوَى الْمَلَائِكَةُ حَافِينَ مِّنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1.Haa; Miim.

2.Buufamni kitaabichaa Rabbii injifataa,
beekaa ta'e irraayi.

3.Araaramaa dilii, qeebalaa tawbaa,
(abbaa) adabbii cimaa, abbaa arjummaa
(irraayyi). Isa malee dhugaan gabbaramaan
hin jiru; deebiinis gara Isaati.

4.Keeyyattoota Rabbii keessatti warra
kafaran malee eenyulleen hin falmu. Da-
chii keessa gara gaggaluun isaanii si hin
gowwoomsin.

5.Isaan dura ummanni Nuuhiifi gareew-
wan isaan boodaas sobsiisanii jiru. Um-
manni hundi ergamaa isaanii qabuuf
yaadaniiru. Sobaan falmanii dhugaa
balleessufis yaalaniitin isaan qabe. Ad-
abni kiyya akkam ta'e laata!

6.Akkuma kanatti jechi Rabbii keetii
isaan kafaran irratti 'dhugumatti isaan
warra ibiddaa ta'uun' mirkanoofta.

7.Isaan (malaykonni) Arshii baadhataniifi
isaan maddii isaa jiranis Gooftaa isaanii
faarsuun qulqulleessu; Isattis ni amanu;
isaan amananiifis (akkana jechuun)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمِّ (١)

تَنْزِيلِ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْعَلِيمِ (٢)

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ
الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
إِلَيْهِ الْمَصِيرُ (٣)

مَا يُجَدِّدُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ
كَفَرُوا فَلَا يَغْرُزُكَ تَقْلِبُهُمْ فِي
الْيَلْدِ (٤)

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ
وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ
كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ
وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ (٥)

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى
الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ
النَّارِ (٦)

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا

araarama kadhatu: “Rabbii keenya! Ati rahmataafi beekumsaan waan hunda wal geessee jirta; kanaafuu isaan tawbataniifi karaa kee hordofaniif araarami. Adaba jahiim irraas isaan tiksi.

8.(Yaa) Rabbii keenya! Jannata qubannaa kan waadaa isaaniif galte isaan seensisi; akkasumas namoota toltuu hojjatan, kan abbootii isaanii, warra isaaniitiifi ilmaan isaanii irraa ta’anis (seensisi). Dhugumatti, Ati sumatu injifataa, ogeessa.

9.Hamtuu irraas isaan eegi. Nama Ati hamtuu irraa eegde, dhugumatti guyyaa san rahmata isaaf gootee jirta. Suni isumatu milkii guddaa dha.”

10.Dhugumatti, warri kafaran “jibbaa Rabbii, kan yeroo gara iimaanaa waamamtanii isin kafartanii (Inni isin jibbutu) jibbaa mataa keessanii (kan har’a of jibbitan) irra guddaa dha” jechuun itti lallabama.

11.Ni jedhan: “yaa Gooftaa keenya! Yeroo lama nu ajjeefteeti yeroo lama nu jiraachifte. Amma balleessa keenya fudhanneerraa, karaan (rakkoo hamaa kana irraa) ittiin baanu wahii jiraa?”

12.Kun waan isin yeroo Rabbiin kophaa Isaa waamamu kafartanii, yeroo Isatti qindeeffame immoo amantaniifi. Murtiin kan Rabbii ol ta’aa, guddaati.

وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةٌ
وَعِلْمًا فَأَعْفِرَ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا
سَبِيلَكَ وَفِيهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧﴾

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي
وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَّحْ مِنْ
آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ
إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

وَفِيهِمُ السَّتِاتِ الْعَدْنُ وَمَنْ تَوَّابٌ
السَّتِاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ
وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُسَادُونَ
لِمَقْتِ اللَّهِ أَكْبَرَ مِنْ مَقْتِكُمْ
أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى
الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا آتَيْنَا
أَنْفُسَنَا فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى
خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ
كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُونَ
فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

13. Inni Isa mallattoolee Isaa isinitti argisiisuufi samii irraa rooba isiniif buusuu dha. Nama gara Isaa deebi'u malee eenyunuu hin gorfamu.

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّل لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. Oduma kaafirtoonni jibbanuu amantii isaaf qulqulleessaa, Rabbiin gabbaraa.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

15. (Rabbiin Isa) sadarkaa ol fuudhu; dhuunfataa 'Arshiiti.' Akka guyyaa wal qunnamtii akeekkachiisuuf wahyii ajaja Isaa irraa ta'e gabroota Isaa gidduu nama fedhe irratti buusa.

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

16. Guyyaa isaan hundi ifatti bahan; (dhimma) isaan (ilaallatu) irraa homaatuu Rabbi irraa hin dhokatu. "Har'a mootummaan kan eenyuuti? Kan Rabbi tokkicha, hunda injifataa ta'eeti." (Rabbiin jedha).

يَوْمَ هُمْ كَبْرُورٌ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

17. Har'a (Guyyaa Qiyaamaa) lubbuun hundi waan hojjatte mindeeffamti. Har'a miidhaan hin jiru. Dhugumatti, Rabbiin saffisaa herregaati.

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

18. Guyyaa dhihaattuu (Qiyaamaa), kan yeroo onneen kokkee bira geessu yaada guutaman san isaan akeekkachiisi. (Guyyaa san) miidhaa raawwattootaaf firri yookiin manguddoon fudhatama qabu hin jiru.

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذْ يَقُولُ لِذِي الْحَنَاجِرِ كَظِيمٍ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا شَفِيعَ يُطَآءُ ﴿١٨﴾

19. (Rabbiin) gantuu ijaatiifi waan qomti dhoksitu hunda ni beeka.

يَعْلَمُ حَايَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

20. Rabbiin dhugaan murteessa. Warri Isaa gaditti isaan gabbaran homaa hin

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ

murteessanu. Dhugumatti, Rabbiin Isu-matu dhagayaa, argaa dha.

21.Sila dachii keessa deemanii booddeen warra isaan dura turanii akkam akka ta'e hin ilaalanuu? Humnaafi dachii keessatti faana dhiisuun isaan irra ciccimoo turaniiti, Rabbiin badii isaaniitif isaan qabe. (Adaba) Rabbii irraa wanti isaan tiksuu tokkollee isaaniif hin jiru.

22.Kun waan isaan, ergamtoonni isaanii ragaawwan ifa ta'aniin isaanitti dhufnaan, isaan (itti) kafaraniifi. Rabbiin isaan ni qabe. Dhugumatti, Inni jabaa, adabbii cimaati.

23.Dhugumatti, Muusaa keeyyattoota keenyaafi ragaa ifa ta'een ergineerra.

24.Gara Fir'awn, Haamaaniifi Qaarunitti (erginee) “falfalaa, akkaan sobaa dha” jedhan.

25.Yeroo inni dhugaa Nu biraa ta'een itti dhufe, ni jedhan: “ilmaan dhiiraa warra isaa waliin amananii ajjeesaa; dubartoota isaanii dhiisaa.” Tooftaan kaafirootaa dhabama malee hin taane.

26.Fir'awnis “Muusaa nan ajjeesaa na dhiisaa, Gooftaa isaa haa waammatuu.” “Ani amantii keessan jijjiruu yookiin dachii keessatti badii mul'isuu isaan so-daadha” jedhe.

هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

﴿٢٠﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ يُذَوِّبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَارُونَ وَقَالُوا سِحْرٌ كَذَابٌ ﴿٢٤﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ، وَأَسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿٢٥﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

27. Muusaanis ni jedhe: “ani nama boonaa guyyaa herregaatti hin amanne hunda irraa Rabbii kiyyaafi Rabbii keessanittiin maganfadhe.”

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي
وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا
يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

28. Namichi mu’uminni iimaana isaa dhoksu, kan maatii Fir’awni irraa ta’e ni jedhe: “sila isin namicha, waan Gooftaan kiyya Rabbuma jedheef, odoo Gooftaa keessan irraa ragaawwan ifa ta’aniin isinitti dhufee jiruu ajjeeftuu? Yoo sobaa ta’e sobni isaa isuma irratti; yoo nama dhugaa ta’e gariin waan inni waadaa isiniif galee isin tuqa. Dhugumatti, Rabbiin nama daangaa dabraa, akkaan sobaa ta’e kamillee hin qajeelchu.

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ
فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ
رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ
جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ
يَكُ كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ
يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ
الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ
هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿١٨﴾

29. Yaa ummata kiyya! Har’a dachii keessatti ol aantummaa qabaachuun, mootummaan keessan; yoo adabni Rabbii nutti dhufe namni nu tumsu eenyu?” (jedheen). Fir’awni “ani waanuman ofii kiyyaa amanu malee isinin hin akeeku; karaa sirraawaa malees isin hin qajeelchu” jedhe.

يَقَوْمٍ لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ
فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَضُرُّنَا مِنْ بَاسِ
اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ
إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ
الرَّشَادِ ﴿١٩﴾

30. Inni amane ni jedhe: “Yaa ummata kiyya! Ani fakkaataa guyyaa ummata duriin isin irratti sodaadha.

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَنْقَوْمٍ إِنِّي أَخَافُ
عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٢٠﴾

31. Fakkaataa aadaa ummata Nuuh, Aad, Samuudiifi warra isaan boodaan (isin irratti sodaadha). Rabbiin gabrootaaf miidhaa hin fedhu.

مِثْلَ نَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَتَمُودَ
وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلْمًا
لِلْعِبَادِ ﴿٢١﴾

32. Yaa ummata kiyya! Ani (adaba) guyyaa

وَيَنْقَوْمٍ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ

wal waamiinsaan isin irratti sodaadha.

النَّارِ ﴿٣٣﴾

33.(Adaba) guyyaa, kan Rabbi irraa tiksaan isiniif hin jirre taatanii of duuba deebitanuun (isin irratti sodaadha). Nama Rabbiin jallise qajeelchaan isaaf hin jiru.”

يَوْمَ تُولَوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

34.Yuusufis kana dura ragaawwan ifa ta’aniin isinitti dhufee ture. Isin waan inni isinittiin dhufe irraa shakkii keessa ta’uu irraa hin deemne. Yeroma inni du’e “Rabbiin isa booda ergamaa hin ergu” jettan. Akka kanatti Rabbiin nama daangaa dabraa, mamaa ta’e jallisa.

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكِّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّى إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ نَبْعَثَ اللَّهَ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ ﴿٣٤﴾

35.(Isaan) warra keeyyatoota Rabbi keessatti, odoo ragaan isaanitti hin dhufin falmanii dha; jibbaan (isaanii) Rabbi birattiifi isaan amanan birattis guddate! Akka kanatti Rabbiin (onnee) warra boonaa, of tuulaa hunda irratti cufa.

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَنْتَهُمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

36.Fir’awni ni jedhe: “yaa Haamaan! Akkan karaa ol ga’u gamoo naaf ijaari.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَنْهَكُنْ أَيْنَ لِي صَرَخًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ﴿٣٦﴾

37.Karaawwan samii (ol ba’eetan), gara Gooftaa Muusaa ilaala. Ani sobaa ta’uu isaan yaada.” Akka kanatti Fir’awniif hamtuun dalagaa isaa miidhagfamee, karaa (Rabbi) irraas dhorgame. Tooftaan Fir’awni hoongoo malee hin taane.

أَسْبَبَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

38.Inni amane ni jedhe: “Yaa ummata kiyya! Karaa qajeelaan isin qajeelchaa, na hordofaa.

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَنْفَعُونَ أَنْبِيَاءَ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

39.Yaa ummata kiyya! Jireenyi duniyaa kanaa meeshaa dha. Dhugumatti, Aakhiraan isheetu ganda qubannaati.

يَقَوْمٍ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيٰوةُ ٱلدُّنْيَا
مَتَّعٌ وَإِنَّ ٱلْآخِرَةَ هِيَ دَارُ
ٱلْفِكْرِ ۝٣٩

40.Namni hamtuu hojjate, fakkaattuu isiitiin malee galata hin galfamu. Namni odoo amanee jiruu toltuu dalage, dhiiras ta'ee dubartii irraas, isaan sun jannata seenaniiti ishee keessatti herrega malee kennamu.

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا
مِثْلَهَا ۗ وَمَنْ عَمِلَ صٰلِحًا مِّن
ذَكَرٍ أَوْ أَنفَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يَرْزُقُونَ
فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝٤٠

41.Ammas yaa ummata kiyya! Maaluma taatani! Ani gara nageenyaattin isin waamaa, isin immoo gara ibiddaatti na waamtuu?

۞ وَيَقَوْمٍ مَا لِي ٱدْعُوكُمْ إِلَى
ٱلتَّجْوَةِ وَتَدْعُونََنِي إِلَى ٱلنَّارِ ۝٤١

42.Akka ani Rabbitti kafaruufi waan waa'ee isaa beekumsa hin qabne isatti qindeessuuf na waamtu. Ani immoo gara (Rabbii) injifataa, araaramaa ta'eettin isin waama.

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشْرِكَ
بِهِ ۗ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا
أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيمِ ۝٤٢

43.Dhugumatti, wanti isin itti na waamtan sun duniyaa keessattis ta'ee Aakhiraa keessatti waamichi homaattuu akka isaaf hin jirreefi deebiin keenya gara Rabbii qofa ta'uufi daangaa dabroonnis isaan warra ibiddaa ta'uun shakkiin hin jiru.

لَا جُرْمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ
دَعْوَةٌ فِي ٱلدُّنْيَا وَلَا فِي ٱلْآخِرَةِ
وَأَن مَّرَدَّنَا إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ
هُم ٱصْحٰبُ ٱلنَّارِ ۝٤٣

44.Waanin ani isiniin jedhu kana yaad-achuuf jirtu. Anis dhimma kiyya gara Rabbiittin hirkifadha. Dhugumatti, Rabbiin waa'ee gabroota Isaa argaa dha.”

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ
وَٱقْرَأْ أَمْرِي إِلَى ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ
بَصِيرٌ بِٱلْعِبَادِ ۝٤٤

45.Rabbiinis hamtuuwwan waan isaan itti wal mari'atanii jalaa isa bararse. Maatii

فَوَقَّهٖ ٱللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا
مَكَرُواْ وَحَاقَ بِٱلْإِنسٰنِ فِرْعَوٰنٌ

Fir'awnitti adaba hamaatu marse.

46.Ibidda (jahannam) kan ganamaafi galgala ishee irra fidamantu (isaan marse). Guyyaa Qiyaamaan dhaabattu “maatii Fir’awni adaba akkaan cimaa seensisaa.”

47.Yeroo ibidda keessatti wal mormanii, isaan dadhaboon isaan boonaniin “nuti isin hordofaa turree, maaf ibidda irraa garii nurraa hin qoodanne?” jedhan san (yaadadhu.)

48.Isaan boonan “nuti hunduu isheedhuma keessa jirra; dhugumatti, Rabbiin gidduu gabrootaatti murtii kenneera” jedhu.

49.Isaan ibidda keessa jiran waardiyyoota jahannamiin “Gooftaan keessan (hanguma) guyyaa tokko (kan duniyaa) adabbii akka nurraa salphisu (nuuf) kadhaa” jedhan.

50.(Waardiyyoonni) “sila ergamtoonni keessan ragaa ifa ta’een isinitti hin dhufnee?” jedhan. (Warri ibiddaatis) “eeyyeen; (nutti dhufaniiru)” jedhan. (Waardiyyoonni) “Ergasuu kadhaa! Kadhaan kaafirootaa dhabama malee hin taane” jedhan.

51.Dhugumatti, Nuti ergamtoota keenyaafi isaan amananiifis jiruu duniyaa keessattis ta’ee guyyaa ragoonni dhaab-batan ni tumsina.

52.Guyyaa miidhaa raawwattoota, sababni

سُوءَ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

وَإِذْ يَتَحَابَّرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعْفَتِيُّ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُعْتَبَرُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّكَ اللَّهُ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

قَالُوا أَوْلَمِ نَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوهُمْ وَمَا دَعْتُوهُمُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ﴿٥١﴾

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرَتُهُمْ

isaan dhiheeffatan homaa fayyaduu dha-bee, abaarsi isaaniif jiru san; kan ammaas manni fokkotaan isaaniif jiru san (ni tum-sinaafi).

53.Dhugumatti, Muusaaf qajeelfama ken-nee, Ilmaan Israa'iilis kitaaba dhaalchif-neerra.

54.Warra qalbii qabaniif qajeelfamaafi gorsa.

55.Obsi. Dhugumatti, waadaan Rabbii dhugaa dha. Dillii keetiifis araarama kadhu; Gooftaa keetiis ganamaafi galgala faaruun qulqulleessi.

56.Dhugumatti, isaan keeyyattoota Rabbii keessatti, odoo ragaan tokkollee isaanitti hin dhufin morman, qoma isaanii keessa boona, itti ga'uu hin dandeenye malee homaatuu hin jiru. Rabbitti maganfadhu. Dhugumatti, Inni Isumatu dhagayaa, argaa dha.

57.Samiifi dachii uumuutu namaa uumuu irra guddaa dha. Garuu irra hedduun namootaa hin beekanu.

58.Jaamaafi (inni) argaan wal qixaa miti; isaan amananii, toltuu dalaganiifi inni hamtuu dalagu (wal qixaa miti); hangi isin gorfamtan xiqqoo dha.

59.Qiyaamaan dhuftuu dha; ishee keessa mamiin hin jiru. Garuu irra hedduun namootaa hin amananu.

وَلَهُمْ
اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ
سُوءُ
الدَّارِ ﴿٥٣﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا
بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٤﴾

هُدَى وَذِكْرَى
لِأُولِي
الْأَلْبَابِ ﴿٥٥﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَأَسْتَغْفِرْ لِدُنْيَاكَ وَسَجِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ
اللَّهِ يَخْتَرِ سُلْطَنَ اتِّهَمُ إِنَّ فِي
صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ
يَبْلَغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ
السَّكِيحُ الْبَصِيرُ ﴿٥٧﴾

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ
أَكْبَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَلَا الْمُسَوِّءُ قَلِيلًا مَّا
تَنذَرْتُمْ ﴿٥٩﴾

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّبَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٦٠﴾

60. Gooftaan keessan ni jedhe: “Na kadhaa; isiniifiin awwaadhaa. Dhugumatti, isaan ana gabbaruu irraa boonan, salphattoota ta’anii, jahannam seenuuf jiru.”

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿١٠﴾

61. Rabbiin Isa halkan akka ishee keessa boqattaniif, guyyaa immoo ibsaa kan isiniif godhe. Dhugumatti, Rabbiin namoota irratti abbaa tolaati. Garuu irra hedduun namootaa hin galatoomfatanu.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ آيَاتٍ لِيَتَسَكَّنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿١١﴾

62. (Inni kana isiniif godhe) kun Allaah, Gooftaa keessani; Uumaa waan hundaati. Isa malee haqaan gabbaramaan hin jiru. Akkamitti irraa gara galfamtu?

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآفَىٰ تُؤَفَّكُونَ ﴿١٢﴾

63. Akkanatti warri keeyyattoota Rabbii morman irraa gara galfamu.

كَذَٰلِكَ يُؤَفِّكُ الَّذِينَ كَانُوا يَتَابَعُوا اللَّهَ بِمُحَمَّدٍ وَنَ ﴿١٣﴾

64. Rabbiin Isa dachii jireenyaaf mijooftuu, samii immoo ijaarsa (gubbaa) isiniif godhee, isin uumee, suuraa keessan miidhagsee, wantoota gaggaarii irraa isiniif kenne. (Inni kana godhe) kun Allaah, Gooftaa keessani. Allaahn Gooftaa aalama hundaa ta’e tollo Isaa guddate.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤﴾

65. Inni jiraataa dha. Isa malee dhugaan gabbaramaan hin jiru. Kanaafuu amantii Isaaf qulqulleessaa, Isa kadhaa. Faaruun kan Rabbii, Gooftaa aalama hundaa ta’eeti.

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

66. “Ani erga ragaawwan ifa ta’an Gooftaa kiyya irraa natti dhufanii booda wantoota isin Rabbii gaditti waamtan (gabbartan)

﴿١٦﴾ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي

gabbaruu iraa dhorgameera. Gooftaa aalama hundaatiif harka kennuttiis ajajameera” jedhi.

67. Inni Isa biyyee irraa, ergasii bishaan saalaa irraa, ergasii dhiiga ititaa irraa, isin uumee ergasii daa’ima godhee isin baasa. Ergasii akka jabina keessan geessan (isin jiraachisa.) Ergasii akka jaarsa taatan isin godha. Isin irraa nama san dura du’uutu jira. Akka beellama beekamaa geessaniifi akka sammuu horattaniif (isin jiraachisa).

68. Inni Isa jiraachisuufi ajjeesu. Yeroo dhimma tokko murteesse “argami” isaan jechuu qofa; yoosuu argama.

69. Sila isaan keeyyattoota Rabbii keessatti morman akka itti irraa deebifaman hin arginee?

70. Isaan kitaabaafi waan Nuti ergamtoota keenya ittiin ergine sobsiisan, (hin arginee?) (fuul duratti) beekuuf jiru;

71. Yeroo sakaallaan sibiilaa morma isaanii irratti maramee, Sansalannis (itti diramee) harkifaman.

72. Bishaan danfaa keessa (harkifamanii) ergasii ibidda keessatti gubamu;

73. Ergasii “Isaan Rabbitti qindeessaa turtan sun eessa jiru?” isaaniin jedhama.

74. Rabbiin ala (gabbaraa kan turtan). “Nu jalaa badaniiru. Lakkisaa nuti asiin dura

الَّذِينَ مِنْ رَبِّي وَأُمرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ رُءُوبٍ ثُمَّ
مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ
طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ
ثُمَّ لِيَتَّكِفُوا سُبُوحًا وَمِنْكُمْ
مَنْ يَنْوِقُ مِنْ قَبْلِ وَلِيَبْلُغُوا أَجَلَ
مَسْمًى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ
أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَاجِدُلُونَ فِي
آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا
أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ
وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ
يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَنْبَا مَا كُنتُمْ
تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ
تَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ

homaa gabbaraa hin turre!” Akka kanatti Rabbiin kaafiroota jallisa.

75.“Kun waan dachii irratti haqaan ala gammadaa turtaniifi waan daangaa darbi-taniifi”

76.“Balbala jahannam ishee keessatti hafoo ta’aa seenaa; (isheen) teessoo warra boontotaa ta’uun waa fokkate!” (isaaniin jedhama).

77.Obsi. Dhugumatti, waadaan Rabbi dhugaa dha. Yoo garii waan waadaa isaaniif gallee si agarsiifne (waa tole); yookiin yoo si ajjeefnes, garuma keenya deebifamu.

78.Dhugumatti, si dura ergamtoota erginee jirra. Isaan irraa warra seenaa isaanii siif himnetu jira. Isaan irraas warra seenaa isaanii siif hin himintu jiru. Ergamaan tokko hayyama Rabbiitiin ala keeyyata tokko fiduu hin danda’u. Yeroo ajajni Rabbi dhufe, (dhimmichi) dhugaan murteeffama. Kijibdoonni achitti ni hoonga’u.

79.Rabbiin Isa beyladoota, (garii ishee) yaabbattanii, (garii immoo) nyaattaniif isinii uumee dha.

80.Isiniif isaan keessa bu’aa adda addaatu jira. Akka dhimmoota qoma keessan keessatti yaaddan ittiin bakkaan ga’attaniif (isini uume). Akkasumas isaan irrattiifi doonniwwan irratti baadhatamtanii (dachiifi bishaan keesa adeemtu).

يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٦﴾

ذَلِكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٦﴾

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَيْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَيْمَا نُزِينَتِكَ بَعْضَ الَّذِي نَعَدُهُمْ أَوْ نَتُوفِينَا فَإِنَّا يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِبَيِّنَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَمَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنَهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

81. Inni mallattoolee Isaa isin agarsiisa. Mallattoowwan Rabbii irraa kamiin mormitu?

وَأُتِرِكُمْ ءَايَاتِهِ فَأَيَّ ءَايَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

82. Sila dachii keessa deemanii, booddeen warra isaan duraa akkam akka ta'e hin ilaallee? Isaan irra bay'ee, humnaan is irra ciccimoo, dachii keessatti faana dhiisuunis isaan caalu turanus wanti isaan dachii keessatti hojjachaa turan (adaba) irraa isaan hin duroomsine.

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أُغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. Yeroo ergamtoonni isaanii ragaalee ifa ta'aniin isaanitti dhufan, beekumsa irraa waan isaan bira jirutti gammadanii (boonan). Wanti isaan itti qishnaa turan isaan marse.

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهٖ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

84. Yeroo adaba keenya argan ni jedhan: "Rabbitti amanne; waan Isatti qindeessaa turrettis kafarre."

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ. وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

85. Erga adaba keenya arganii booda amanuun isaanii kan isaan fayyadu hin taane. (Sun) karaa Rabbii kan gabroota Isaa keessatti dabree dha. Kaafiroonni achitti hoonga'e.

فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ. وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

41- Suuratu Fussilat
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 54

سورة فصلت
مكية وترتيبها ٤١
وايتها ٥٤

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Haa Miim.

حَمِّمٌ

2.(Qur'aanni kun) Rabbii mararfataa, rahmata godhaa ta'e irraa buufamaa dha.

نَزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3.Kitaaba keeyyattoonni isaa namoota beekaniif, dubbifamaa Afaan Arabaa ta'ee, adda baafamtee dha.

كِتَابٌ فَصَّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

4.Gammachiisaafi sodaachisaa ta'ee (buufamee dha); irra hedduun isaanii irraa gara galan. Saniifuu isaan hin dhagayan.

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ

5.Ni jedhan: “onneen keenya waan isin itti nu waamtan irraa haguuggaa keessa jira. Gurra keenya keessas duudummaatu jira. Gidduu keenyaafi gidduu keetis waan haguugutu jira. Kanaaf ati (waan feete) dalagi; nutis (waan feene) dalagna.

وَقَالُوا فَلُونَا فِيْ أَكْثَرِ مَا نَدْعُونَا
إِلَيْهِ وَفِيْ آدَانِنَا وَقُرْءَانِنَا بَيْنِنَا
وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْنَا إِنَّا
عَمَلُونَ

6.Jedhi: “ani namuma akka keessaniiti; ‘dhugaan gabbaramaan keessan gabbaramaa tokkicha qofa; gara Isaa qajeelaa, araaramas Isa gaafadhaa, warra (Isatti) qindeessaniif adabatu jira’ jechuutu gara kiyiyatti beeksisa godhama.”

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ
أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا
إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ ۗ وَوَيْلٌ
لِّلْمُشْرِكِينَ

7.Isaan warra zakaa hin kennine, kan Aakhirattis kafaranii dha.

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

8.Dhugumatti, isaan amananii, toltuu hojjatan isaaniif mindaa adda hin cinnetu jira.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

9.Jedhi: “Sila isin Isa dachii guyyaa lama keessatti uumetti kafartanii, hiriyyaa Isaaf gootuu? Sun Gooftaa aalama hundaati.

قُلْ أَيُّكُمْ لَنْكَفُرُونَ بِالَّذِي
خَلَقَ الْأَرْضَ فِيْ يَوْمَيْنِ وَجَعَلُونَ لَهُ
أَنْدَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ

10. Ishee (dachii) keessatti gaarreen lafa qabattoo ta'an; gubbaa isiitti godhee, ishee keessattis barakaa godhe. Ishee keessatti wantoota ittiin jiraatan guyyuma afur guutuu keessatti warra itti haajamaniif murteesse.

وَجَعَلَ فِيهَا رُوسَىٰ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكٌ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَامًا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِلنَّسَائِلِينَ ﴿١٠﴾

11. Ergasii haala isheen aara taatee jirtuun samii ol ta'e, isheefi dachiinis "jaalattanii yookiin jibbitanii kottaa" jedhe. Isaanis "jaalannee dhufne" jedhan.

ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ آئِنًا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

12. Guyyaa lama keessatti samii torba godhee xumuree, samii hunda keessatti, dhimma ishee ilaalchisee beeksisa itti godhe. Samii duniyaas ifaadhaan (urjiin) miidhagsinee, tika cimaas (tiksiine). Kun murtii (Rabbi) injifataa, beekaati.

فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَرَبَّنَا أَسْمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

13. Yoo isaan gara galan "ani iyyansa hamaa, akka iyyansa ummata Aadiifi Samuudin isin sodaachiseera" jedhiin.

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾

14. (Adaba) yeroo ergamtoonni fuuldura isaaniitiifi duuba isaaniitiin itti dhufanii "Rabbiin malee waan biraa hin gabbarinaa" (isaaniin jennaan), "Gooftaan keenya odoo fedhee malaykota buusa ture; kanaaf nuti waan isin itti amantanitti kafarree jirra" jedhanii san (isin sodaachise).

إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبَّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾

15. Aad immoo dachii keessatti haqaan ala boonanii "humnaan namni nurra cimaa eenyu?" jedhan. Sila Rabbiin, Inni isaan

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ

uume sun dhugumatti, humnaan isaan irra cimaa ta'uu hin arginee? Keeyyattoota keenya mormitoota turan.

16. Akka jiruu duniyaa keessatti adaba salphinaa isaan dhandhamsiifnuuf jecha guyyoota (isaaniif) hamaa keessatti bubbee cimaa isaan irratti ergine. (Haa ta'uu malee) adaba Aakhiraatu irra salphisaa dha. Isaan hin tumsamanu.

17. Samuudiinis isaan qajeelchineeti, qajeelloo irra jallina filatani; waan isaan hojjataa turaniif duuti adaba salphisaa isaan qabatte.

18. Isaan amananii, Rabbiin kan sodaatan turan nagaya baafne.

19. Guyyaa diinotiin Rabbii gara ibiddaatti walitti qabamanii ittifaman san (yaadadhu).

20. Yeroo ishee bira dhufan, dhageettiin isaanii, agartuun isaanitiifi gogaan isaanii waan isaan dalagaa turan ragaa isaan irratti ba'u.

21. Gogaa isaanitiin "Maalif ragaa nurratti baatu?" jedhan. (Isaanis) ni jedhu: "Rabbii Isa waan hunda dubbachiise, kan yeroo jalqabaa isin uume, kan gara Isaatti deebifamtantu nu dubbachiise."

22. Isinis dhageettiin keessan, agartuun keessaniifi gogaan keessan ragaa isin irratti ba'uu kan of dhoksitanu hin taane.

أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا بِتَأْيِيدِنَا
يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ
مُجَسَّاتٍ لِيُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابِ الْآخِرَةِ ۚ أَخْرَىٰ
وَهُمْ لَا يَبْصُرُونَ ﴿١٦﴾

وَأَمَّا نُمُودٌ فَهَدَيْتَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ
عَلَى الْهُدَىٰ ۚ فَآخَذْتَهُمْ صَاحِقَةَ الْعَذَابِ
الَّذِي كَانُوا يُكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

وَيَجْعَلْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَقُولُونَ ﴿١٨﴾

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ
فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

حَقَّ إِذَا مَا جَاءَهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ
وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

وَقَالُوا لِمَلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا
قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ
شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ
تَرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَعْتَبُونَ أَنْ يَشْهَدَ
عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَرُكُمْ وَلَا
جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا

Haa ta'u malee, Rabbiin hedduu waan isin dalagdani beekuu dhabuu yaaddan.

يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا يَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

23.Sun yaada keessan, kan isin Gooftaa keessanitti yaaddanii dha. Isin balleessee, warra hoonga'an irraa taatan.

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ أَنْ تُصَبِّحْتُمْ مِنَ الْخُسْرَيْنِ ﴿٢٣﴾

24.Yoo obsanis, ibiddi teessoo isaaniiti, yoo ceephoo buufachuu barbaadanis, isaan warra ceephefamu irraayii miti.

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾

25.Nuti hiriyoota (Sheyxaanaa) isaaniif ramadneeti, wantoota fuuldura isaaniitiifi wantoota booda isaanii isaaniif bareechan. Jechi (adabbiin) akkuma ummatoota isaaniin duraa kan jinniifi nama irratti mirkanaa'e, isaan irrattis mirkanaa'e. Isaan dhugumatti hoonga'oo ta'aniiru.

﴿٢٥﴾ وَفِيضْنَا لَهُمْ قُرْآنًا فَرَسْنَاهُ لَهُمْ مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّرٍ فَدَخَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خُسْرَيْنِ ﴿٢٥﴾

26.Isaan kafaran “Qur'aana kana hin dha-ga'inaa; akka injifattaniif (yeroo dubbifamu) isa keessatti wacaa” jedhan.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27.Isaan kafaran dhugumaan adaba cimaa isaan dhandhamsiifna. Dhugumatti, hamtuu isaan dalagaa turaniifis isaan mindees-sina.

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا سَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28.Sun waan mindaan diinotii Rabbii ibidda ta'eefi. Isaaniif ishee keessa mana yeroo hundaatu jira. Waan keeyyattoota keenya mormaniif isaaniif mindaa ta'a.

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْآخِلَةِ جَزَاءُ مِمَّا كَانُوا يَأْتِينَا بِمُحَدِّثِينَ ﴿٢٨﴾

29.Isaan kafaran “Gooftaa keenya! Isaan jinnootaafi namoota irraa nu jallisan lamaan nutti agarsiisi; akka warra jalaa

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ لِنَجْعَلَهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ

keessa ta'aniif faana keenya jala isaan goona" jedhan.

30.Dhugumatti, isaan "gabbaramaan keenya Allaah dha" jedhanii, ergasii achirratti gadi dhaabbatan, (yeroo isaan du'an) malaykonni isaan irratti bubu'aniiti, "hin so-daatinaa; hin gaddinaas; jannata waadaa isiniif galameen gammadaa.

31.Nuti jiruu duniyaa keessatti jaalalloo keessan turre; Aakhirattis akkasuma. Isiniif ishee (jannata) keessa waan lubbuun keessan feetutu jira. Isiniif ishee keessa waan barbaaddantu jira.

32.Afeerraa (Rabbii) araaramaa, rahmata godhaa irraa ta'ee dha" (isaaniin jedhu).

33>Nama gara Rabbiitti waameefi hojii gaggaarii hojjatee "ani Muslimoota irraayi" jedhe caalaa namni jecha bareedu eenyu?

34.(Hojiin) gaariiniifi hamtuun wal hin qixxaa'an. Ishee toltuu taateen deebisi. Yoos inni gidduu keetiifi gidduu isaa diinummaan jiru akka jaalalloo firaa ta'uu (agarta).

35.Warra obsan malee eenyulleen ishee hin argatu. Abbaa qooda guddaa qabu malee eenyulleen ishee hin argatu.

36.Yoo waswaasaan shayxaana irraa ta'esi jallise, Rabbitti maganfadhu. Dhugumatti, Inni Isumatu dhaga'aa, beekaa dha.

الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْشُرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

تَحْنُ أَوْلِيَائُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

تُرَا مِنْ عَفْوَهِ رَحِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۚ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

وَأِمَّا يَنْزِعَكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَجْعٌ فَأَسْبِغْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

37.Halkan, Guyyaan, Aduufi Baatiinis mallattoolee Isaa irraayyi. Yoo kan (dhugaan) Isa gabbartan taatan Aduufis ta'ee baatiif hin salaatinaa. Rabbii isaan uume qofaaf sagadaa.

38.Yoo boonanis, isaan (malaaykoonni) Rabbii kee bira jiran halkaniifi guyyaa Isa qulqullessu; isaan hin hifatanu.

39.Ati dachii gogduu taate arguun mallattoolee Isaa irraayi. Ergasii yeroo Nuti ishee irratti bishaan (rooba) buufne ni sochooti, ni tullooftis. Dhugumatti, Inni ishee jiraachise, warra du'e jiraachisaa dha. Inni waan hunda irratti danda'aa dha.

40.Dhugumatti, isaan keeyyattoota keeyya bakka irraa dabsan nu jalaa dhokachuu hin danda'anu. Sila Guyyaa Qiyaamaa isa ibidda keessatti darbamu moo, isa nagaa ta'ee dhufutu caala? Waan feentan dalagaa; Inni waan isin dalagdan hunda argaa dha.

41.Dhugumatti, isaan erga inni itti dhufee booda yaadannotti (Qur'aanatti) kafaran (mindaa ni argatu). Dhugumatti, inni kitaaba injifataa dha.

42.Sobni fuuldura isaatiis ta'ee duuba isaatiin itti hin dhufu. (Rabbii) ogeessa faarfamaa ta'e irraa buufame.

43.Waan ergamtoota si duraatiin jedhameen ala wanti siin jedhamu hin

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَلْتَلُّ وَالنَّهَارِ
وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ لَا يَسْجُدُوا
لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ
الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ
رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٣٨﴾

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْكَ تَرَى الْأَرْضَ
خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
أَهْرَتْ وَرَبَّتْ إِنِ الَّذِينَ أَحْيَاهَا لَمُبغى
الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُلْجِدُونَ فِي ءَايَاتِنَا لَا
يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَبِيرٌ
أَمْ مَنْ يَأْتِي ءَامِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ
وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

لَا يَأْتِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ
خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

مَا يَقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ
قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَدُوٌّ مَعْفُوفٌ وَدُوٌّ

jiru. Dhugumatti, Gooftaan kee abbaa araaramaatiifi abbaa adaba laaleessaati.

44. Odoo Qur'aana afaan ajamii (Arabiffaan ala) goonee, sila “maaliif keeyyattoonni isaa sirritti hin ibsamin; ergamaan Arabaa, akkamitti afaan Ajamiin bu'e?” jedhu turan. (Yaa Muhammad!) jedhiin: “Inni warra amananiif qajeelfamaafi qoricha. Isaan hin amanin gurra isaanii keessa duudummaatu jira. Innis isaan irratti jaamummaa dha. Isaan sun (akka nama) iddoo fagoo irraa waamamuuti.”

45. Dhugumatti, Muusaaf kitaaba ken-nineeti, isa keessatti wal dhabame. Odoo jechi Gooftaa kee biraa dabarte jiraachuu baattee gidduu isaaniitti murtiin ni kennama ture. Isaan isa irraa shakkii mamsiisaa keessa jiru.

46. Namni toltuu hojjate ofumaafi. Namni hamtuu hojjates isheedhuma irratti. Gooftaan kee gabroota kan miidhuu miti.

47. Beekumsi Qiyaamaa garuma Isaatti deebifama. Beekumsa Rabbiitiin ala firiin kamillee qola ishee keessaa hin baatu, dubartiin kamuu hin ulfooftu, hin deessus. Guyyaa “shariikonni kiyya eessa jiru?” (jedhee) Inni itti lallabu ni jedhu: “(Yaa Rabbi!) nurraa kan (Ati shariika

عِقَابِ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا مَّجْمُوعًا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۗ أَأَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۗ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقُرْءَانٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادُونَ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَآخْتَلَفَ فِيهِ ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلْمٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۗ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَاءِي قَالُوا آءَأَذْنُكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

qabaachuu) ragaa ba’u dhabamuu si beek-sifneerra.”

48.Wanti isaan duraan (duniyaa irratti) kadhachaa (gabbaraa) turanis isaan irraa bade. Karri itti dheessan isaaniif hin jiruu ni mirkaneeffatu.

49.Namni qabeenya kadhachuu irraa hin hifatu. Yeroo hiyyummaan isa tuqe akkaan abdi murataa, rahmata Rabbii irraa garaa kutataa ta’a.

50.Odoo erga rakkoon isa tuqee booda rahmata Nu irraa ta’e isa dhandhamsiifnee silaa “kun anaaf mala; ani Qiyaaman ni dhaabbatti jedhee hin yaadu; yoon gara Gooftaa kiyyaa deebifames, Isa bira (carraa) gaariitu naaf jira” jedha. Dhugumatti, warra kafaran waan isaan hojjachaa turan isaanitti odeessinee, adaba ulfaataas isaan dhandamsiisuuf jirra.

51.Yeroo Nuti nama irratti tola oolle, inni gara galeeti (iimaana) irraa fagaata. Yeroo hamtuun isa tuqes yeruma san abbaa kadhaa hedduu ta’a.

52.Jedhi: “Mee naaf himaa! Yoo (Qur’aanni) Rabbi biraa ta’ee, ergasii isin isatti kafartan? Nama isa mormii fagoo ta’e keessa jiru irra jallaan ni jiraa?”

53. Dhugaa ta’uun isaa (Qur’aanaa) hanga isaaniif ifa ta’utti Nuti mallattoowwan keenya moggaa (samii)fi lubbuu isaanii

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ وَلَئِن مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَتَوْسَّ قَتَوْتُ ﴿٤٨﴾

لَا يَسْتَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَتَوْسَّ قَتَوْتُ ﴿٤٩﴾

وَلَيْنَ أَذْفَنَهُ رَحْمَةٌ مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لِيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْبَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ نَمٌّ كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقِ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

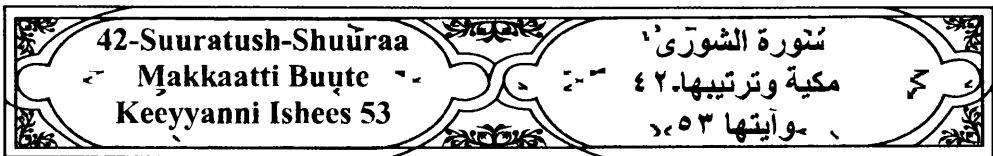
سَرَّيْهِمْ ءَابِتْنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ

keessatti isaan agarsiifna. Inni waan hunda irratti to'ataa ta'uun Gooftaa keetiif hin ga'uu?

أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٢﴾

54.Mee dhagayaa! Dhugumatti, isaan (kun) Gooftaa isaanii qunnamuu irraa mami keessa jiru. Dhaga'aa! Dhugumatti, Inni waan hundaan marsee jira.

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرَبِّهِمْ لِقَاءٌ رَبَّهُمْ
أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Haa Miim.

حَمْدٌ ﴿١﴾

2.Ayn, Siin, Qaaf.

عَسَقٌ ﴿٢﴾

3.Akka kanaan Rabbiin injifataa ogeessa ta'e gara keetiifi gara isaan siin duraa wahyii godha.

كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4.Wanti samiifi wanti dachii keessaa hundi kan Isaati. Inni ol ta'aa, guddaa dha.

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٤﴾

5.Samiin (torban) wal gubbaa baqaquutti dhihaatti. Maleeykonni faaruu Gooftaa isaanitiin Isa qulqulleessu. Nama dachii keessa jiruufis araarama kadhatu. Dhaga'aa! Dhugumatti, Rabbiin Isumatu araaramaa, rahmata godhaa dha.

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْقَطِرْنَ مِنْ قُرْقِينٍ ۖ وَالْمَلَائِكَةُ سَاجِدُونَ يُحْمَدُونَ رَبَّهُمْ وَيَسْتَعْفِفُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ ۖ أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

6.Warri Isaan alatti jaalallee godhatan, Rabbiin isaan to'ata. Ati isaan irratti itti gaafatamaa miti.

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ دُونِهِ ۖ أُولَٰئِكَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦﴾

7. Akka (warra) haadhoo magaalaa (Makkaa) fi waarra moggaa ishee so-daachiftee, guyyaa wal ga'ii kan shakkii hin qabnes akka dinniintuuf Qur'aana Afaan Arabaa gara keetti beeksisa goone. Gariin jannata seenu; gariin immoo ibidda keessa.

8. Rabbiin odoo fedhee ummata tokko isaan taasisa; garuu nama fedhe rahmata Isaa keessa galcha. Miidhaa raawwattoota jaalallees ta'ee tumsaan isaaniif hin jiru.

9. Moo Isaan ala jaalallee taasifatu? Rabbiin Isumatu jaalallee dha. Isumatu du'aas kaasa. Inni waan hunda irratti danda'aa dha.

10. Wanti isin irratti wal dhabdan hunduu murtiin isaa garuma Rabbiiti. Inni sun Allaah dha; Gooftaa kiyya; Isa irratti hirkadhe; garuma Isaattin deebi'as.

11. (Inni) uumaa samiifi dachiiti. Lubbuu keessan irraa qindiiwwan (haadholee manaa) isiniif godhe; beyladoota irraas cim-dii (kormaafi dhalaa isiniif taasise). Bifa kanaan isin baay'isa. Fakkaataan Isaa (Allaah) hin jiru. Inni dhaga'aa, argaa dha.

12. Furtoon samiifi dachii kan Isaati. Nama fedheef kennaa bal'isa; (kan fedhe immoo itti) dhiphisa. Dhugumatti Inni waan hunda beekaa dha.

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
لِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا
وَلِنُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَبَّ فِيهِ
فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي
السَّعِيرِ ﴿٧﴾

وَلَوْ سَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِي
وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا
نَصِيرٍ ﴿٨﴾

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَأَلَّهُ
هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ
فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ
لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ
الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ
لَيْسَ كَيْشَلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ
السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Amantii irraa waan Nuuhiif dhaameefi isa gara kee wahyii goone, waan Ibraahiim, Muusaafi Iisaaf dhaamne karaa isiniif godhe. (Innis) amantii sirriitti hojjadhaa, isa keessattiis addaan hin babahinaa jechuu dha. Wanti ati itti waamtu mushrikoota irratti guddateera! Rabbiin nama fedhe gara isaatti filata; nama tawbabates gara Isaatti qajeelcha.

14. Erga beekumsi isaanitti dhufee booda sababaa jibbaa gidduu isaanii jiruuf malee adda hin babaane. Odoo jechi Gooftaa kee biraa hanga yeroo beekamaatti dabre jiraachuu baatee, silaa gidduu isaaniitti murtaa'a ture. Warri isaan booda kitaaba dhaalchifaman isa irraa shakkii cimaa keessa jiru.

15. Kanaafuu (tokkummaa) sanatti waami. Akkuma ajajamtetti (haqa irratti) gadi dhaabbadhu. Fedhii isaanii hin hordofin. "Kitaaba irraa waan Rabbiin buusetti amaneera; gidduu keessanitti haqa murteessuus ajajameera. Allaahn Gooftaa keenyaafi Gooftaa keessani. Nuuf hojii keenyatu jira; Isiniifis hojii keessantu jira. Gidduu keenyaafi keessanitti mormiin hin jiru. Rabbiin (Guyyaa Qiyaamaa) gidduu keenya walitti qaba. Deebiinis garuma Isaatti" jedhi.

16. Warri erga Isaaf (Rabbiif) owwaatamee

﴿ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا نَدَعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

﴿ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

﴿ فَلِذَلِكَ فَادْعُ ۖ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ ءَأَمِنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ ۖ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلْنَا لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ ۖ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

﴿ وَالَّذِينَ يَحَابُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ

booda, (diin) Rabbii keessatti falman raagaan isaanii Gooftaa isaanii biratti kuftuu dha. Dallansuun Rabbii isaan irra jira; adabni cimaanis isaaniif jira.

17.Rabbiin Isa kitaabaafi madaala haqaan buusee dha. Qiyaaman dhihoo ta'uun ni kajeelamaa maaltu si beeksise?!

18.Isaan isheetti hin amanin ishee jarjarfatu. Isaan amanani (garuu) ishee irraa soodaatu; haqa ta'uu ishees ni beeku. Dhagayaa! Isaan Qiyaamaa keessatti falmanu jallina fagoo keessa jiru.

19.Rabbiin gabroota Isaatiif akkaan rahmata godha. Nama fedhes ni soora. Inni jabaa injifataa dha.

20.Nama mindaa Aakhiraa fedha ta'e mindaa isaa keessatti isaaf daballa. Nama mindaa adduniyaa fedha ta'es ishee irraa isaaf kennina. Aakhiraatti immoo qoodni isaaf hin jiru.

21.Sila shariikota amantii irraa waan Rabbiin isa hin hayyamin karaa isaaniif godhantu jiraa? Odoo jechi murtiin (Guyyaa Qiyaamaati jedhu) jiraachuu baatee gidduu isaaniitti ni murteeffama ture. Miidhaa hojjattoonni, isaaniif adaba laalessaatu jira.

22.Miidhaa raawwattoota waan hojjatan irraa odoma isaanitti bu'uu taa'uu kan

بَعْدَ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ، مَجْهُومٌ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ عَصَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مُسْفِهُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَلا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَمَيَّ سَلَطِلٍ بِعَيْدٍ ﴿١٨﴾

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ، فِي حَرْثِهِ، وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ، مِنْهَا وَمَا لَهُ، فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٢٠﴾

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذُنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾

تَرَى الظَّالِمِينَ مُسْفِهِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ

sodaatan ta'uu argita. Isaan amananii, toltuu hojjatan immoo caffeeewan jannataa keessa jiraatu; isaaniif Gooftaa isaanii bira waan fedhantu jira. Kun isumatu tola guddaa dha.

23.Kun isa Rabbiin gabroota Isaa isaan amananii, toltuu hojjatan ittiin gammachiisuu dha. “Isa (Qur’aana) irratti jaalala firummaa malee mindaa isin hin gaafadhu. Nama toltuu hojjate ishee (tooltuu) keessatti gaarii isaaf daballa. Rabbiin araaramaa, galateeffataa dha.

24.Rabbi irratti soba uume jedhuu? Rabbiin immoo yoo fedhe onnee kee irratti cufeeti dhara haqee haqa jecha Isaatiin mirkaneessa. Inni waan qoma keessa jiru beekaa dha.

25.Inni Isa gabroota Isaa irraa tawbaa qeebalu; Kan hamtuus irra dabruufi waan isin dalagdan beekuu dha.

26.Isaan amananii toltuu dalaganiif ni ow-waata. Toltuu Isaa irraas isaaniif dabala. Kaafiroonni isaaniif adaba cimaatu jira.

27.Rabbiin gabroota Isaatiif kennaa odoo bal’isee, silaa dachii keessatti daangaa dabru turan. Garuu waan fedhe qixa sirrii ta’een buusa. Inni gabroota Isaa keessa beekaa, argaa dha.

28.Inni Isa erga abdii kutatanii, bokkaa

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَقْرَفْ حَسَنَةً نَّرَدَّ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٤﴾

أَمْ يَقُولُونَ افترى على الله كذبًا فإن يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَبَدَّحَ اللَّهُ الْبَطْلَ وَبُحَىٰ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمُ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٥﴾

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَن عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٦﴾

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٧﴾

﴿٢٨﴾ وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِن يُنَزِّلُ بِقَدْرِ مَا يَشَاءُ ۗ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِن بَعْدِ

buusuufi rahmata Isaa babal'isuu dha.
Inni gargaaraa, faarfamaa dha.

مَا فَتَطَوُّوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَهُوَ
الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

29.Samii torban, dechiifi lubbu qabeeyyii
isaan lamaan keessa facaase uumuun mal-
lattoolee Isaa irraayyi. Inni yeroo fedhetti
walitti isaan qabuu irrattis danda'aa dha.

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَكَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ
وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ
قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

30.Hamtuu irraa wanti isin tuqe waanuma
harki keessan hojjatteefi; baay'ees dhii-
fama godha.

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ
فَمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا
عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

31.Isinis dachii keessatti Rabbi duraa ba-
hoo miti. Rabbiin ala jaalalleefi tumsaanis
isiniif hin jiru.

وَمَا أَنْتَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ
وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

32.Dooniiwan akka tabbaa kan galaana
keessa yaa'anis mallattoolee Isaa irraayi;

وَمِنَ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ
كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

33.Yoo fedhe qilleensa cal'isiiseeti dugda
isaa irra tattaa'oo ta'u turan. Kana keessa
warra akkaan obsanii, galatoomfatan hun-
daaf mallattooleetu jira.

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ
رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

34.Yookiin waan isaan hojjataniin isaan
balleessa; baay'ees dhiifama godha.

أَوْ يُوقِفَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ
كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

35.Isaan keeyyattoota keenya keessatti
falman bakka itti daban dhabuu isaanii
akka beekaniif (isaan balleesse).

وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُحَدِّثُونَ فِي آيَاتِنَا مَا
لَهُمْ مِنْ حَاجٍ ﴿٣٥﴾

36.(Qabeenya) irraa wanti isin kennamtan
kamiyyuu meeshaa jireenya duniyaati.
Waan Rabbiin bira jiruutu isaan amananii,
Gooftaa isaanii irratti hirkataniif caalaafi
hafaa dha.

فَمَا أُوْتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَنَعُ الْحَيَوةِ
الَّذِينَ ۗ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

37. Isaan warra dilii gurguddaafi gochaalee fokkatoos irraa fagaatanii, yeroo dallananis dhiifama godhanii dha.

وَالَّذِينَ يَجْنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا عَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Isaan warra Gooftaa isaaniitiif ow-waatanii, salaataas sirnaan sagadanii, kan dhimmi isaanii jidduu isaaniitti wal marii ta'ee, waan nuti isaaniif kennine irraas arjoomanii dha.

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُقْفُونَ ﴿٣٨﴾

39. Isaan warra yeroo miidhaan isaan qun-name (haqaan) haaloo bahatanii dha.

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْصُرُونَ ﴿٣٩﴾

40. Galanni hamtuu hamtuma akka isheeti. Namni dhiifama godhee, (hariiroos) tolche galanni isaa Rabbi irra jira. Inni (Allaahn) miidhaa hojjattoota hin jaallatu.

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. Namni erga miidhamee booda haaloo bahates, isaan sun diliin isaan irra hin jiru.

وَلَمَنْ أَنْصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

42. Komiin kan jiru isaan namoota miidhanii, haqaan ala dachii keessatti daangaa dabran irratti. Isaan sun adaba laalessaatu isaaniif jira.

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. Namni obsee irra dabre, dhugumatti sun dhimmoota gurguddoo irraayi.

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

44. Nama Rabbiin jallise, Isa booda qajeelchaan isaaf hin jiru. Miidhaa raawwattoota, yeroo adaba argan gaabbanii kan “karaan (gara dachii) ittiin deebi’amu jiraa?” jedhan argita.

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَوْا مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

45. Salphina irraa sodaan guutamanii ija laafaan ilaalaa ishee (jahannam) irra kan

وَرَبَّهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا

fidaman isaan argita. Isaan amanan immoo “hoonga’oonni isaan Guyyaa Qiyaamaa lubbuu isaaniitiifi maatii isaanii hoonga’anii dha” jedhu. Dhagayaa! Miidhaa hojjattoonni adaba yeroo hundaa keessa jiraatu.

46. Gargaartoonni kamiyyuu kan Rabbiin ala isaaniif tumsan isaaniif hin jiru. Nama Rabbiin isa jallise karaan (ittiin qajeelu) isaaf hin jiru.

47. Guyyaan namni isa deebisuu danda’u hin jirre sun Rabbi irraa odoo isinitti hin dhufin dura Rabbi keessaniif owwaadhaa. Guyyaa san hirtoon homaatuu isiniif hin jiru. Mormiinis isiniif hin jiru.

48. Yoo (dhugaa irraa) garagalanis, tiksaa goonee isaan irratti si hin ergine. Kan sirra jiru (ergaa) geessuu qofa. Nuti yeroo nama rahmata Nu biraa ta’e dhandhamsiifne, isheetti gammada. Yoo hamtuun waan harki isaanii hojjatteef isaan tuqxe, dhugumatti, namni kufrii baay’isa.

49. Mootummaan samiifi dachii kan Rabbiiti. Waan fedhe uuma. Nama fedheef dubara kenna; nama fedheef immoo dhiira kenna.

50. Yookiin dhiiraafi dubara makaa kenna. Nama fedhe immoo maseena godha. Inni beekaa, danda’aa dha.

خَسِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ يَنْظُرُونَ
مِنْ ظَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا إِنَّ الْخَسِيرِينَ الَّذِينَ
خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ أَلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي
عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٦﴾

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ
يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ
يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٧﴾

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنْ
اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلَاجٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا
لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٨﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِظًا إِلَّا أَلْبَعُغُ وَإِنَّا إِذَا
أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا
رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ
سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ
الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٩﴾

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهْتَبُ لِمَنْ يَشَاءُ
إِنشَاءً وَيَهْتَبُ لِمَنْ يَشَاءُ
الذُّكُورَ ﴿٥٠﴾

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنشَاءً
وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ
عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥١﴾

51. Namaaf Rabbiin isa dubbisuun, wahyiin yookiin dahoo duubaan, yookiin ergamaa ergee hayyama Isaatiin waan fedhe itti buusuun malee hin taane. Inni ol aanaa, ogeessa.

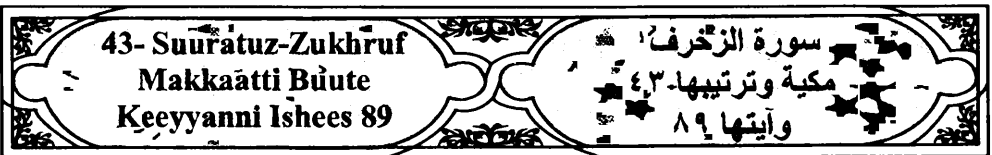
﴿ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكْلِمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بآيَاتِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٥١﴾

52. Akkasumas Qur'aana ruuhii keenya irraa ta'e gara keetti wahyii goone. Kitaabaafi iimaanni maal akka ta'an kan beektu hin turre. Garuu ifaa gabroota keenya irraa nama feene ittiin qajeelchinu isa goone. Atis gara karaa qajeelaatti ni qajeelchita.

﴿ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَهْتَدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

53. Karaa Rabbii wanti samii keessa jiruufi wanti dachii keessa jiru hundi kan Isaa ta'ee (ni qajeelchita). Dhagayaa! Dhimmi hundi garuma Rabbiitti deebi'a.

﴿ صِرَاطَ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Haa, Miim.

﴿ حَمْدٌ ﴿١﴾

2. Kitaaba addeessaa ta'eenin kakadha.

﴿ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. Akka isin hubattaniif Nuti Qur'aana Arabiffaa isa taasifne.

﴿ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ

﴿ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

4. Inni haadha kitaabaa ol aanaa ogummaan guutamee Nu bira jiru keessatti argama.

﴿ وَإِنَّهُ فِي أُولَىٰ الْأَنْبِيَاءِ لَعَلِيٌّ

﴿ حَكِيمٌ ﴿٤﴾

5. Ummata daangaa dabritoota waan

﴿ أَنْضَرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا

taataniif gorsa isin irraa dabsinaa?

6. Warra duraa keessattis nabiyyoota meeqaatama erginee jirra.

7. Nabiyyiin tokkollee isaanitti dhufee yoo itti qishinan (baacan) malee hin hafne.

8. Humnaan isaan irra cimoo warra ta'an balleessinee jirra. Fakkeenyi warra jalqabaa dabreera.

9. Odoo samiifi dachii eenyutu uume jettee isaan gaafattee "Isa injifataa beekaa ta'etu isaan uume" jedhu.

10. (Rabbiin) Isa dachii afaa isiniif godhee, ishee keessattis akka qajeeltaniif karaalee isiniif godhe.

11. Ammas (Rabbiin) Isa samii irraa bishaan madaalaan buusee, ergasii ittiin dachii duutuu jiraachifne. Akkuma kana baafamtu.

12. Isa cimdii hunda uumee, dooniifi beyladoota irraas waan yaabbattan isiniif godhe.

13. Akka dugda isaanii irratti baatanii, ergasii ni'ima Gooftaa keessanii yeroo ol baatan yaadattanii "Inni kana nuuf laaffise qulqullaa'e; nuti isa danda'oo hin turre" jettaniif.

14. Nuti gara Gooftaa keenyaa deebi'oo dha.

15. Gabroota Isaa irraa qooda Isaaf

أَن كُنْتُمْ مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِن نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٧﴾

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَوَضَعْنَا مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَّن خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٩﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَنْزَجَ كُلُّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفَلَائِكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

لِيَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُّقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

وَجَعَلُوا لَهُ مِن عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّا

taasisani. Dhugumatti, namni kafraa ifa bahaa dha.

16.Sila waan uumu irraa ilmaan dubaraa (ofiif) taasifatee, isin immoo ilmaan dhiiraatiin isin filee?

17.Yeroo tokkoon isaanii waan “Rahmaaniif” fakkeenya taasiseen gam-machiifame, dallansuun guutameeti fuulli isaa gurraacha ta’a.

18>Nama faaya miidhaginaa keessatti guddifamu, kan falmii keessatti sirriitti ibsuus hin dandeenye (godhatee)?

19.Maleeykota isaan gabroota Rahmaan ta’an dubara taasisan. Yeroo isaan uumaman bira jiran moo? Ragaan isaanii fuuldura barreeffameeti gaafatamus.

20.“Odoe Rahmaan fedhee isaan hin gab-barru turre” jedhan. Isaan ni kijibu malee sana irratti beekumsa homaatuu hin qaban.

21.Moo (Qur’aana) kana dura kitaaba isaan sirritti qabatan isaaniif kennine?

22.Lakkii! Isaan “nuti abboota keenya amantii wahii irratti argine, nutis faana isaanii irra qajeeloo dha” jedhan.

23.Akkasumas (Yaa Muhammad!) siin dura magaalaa kam keessattuu sodaachi-saa erginee, qanani’oon ishee “Nutu abbootii keenya amantii wahii irratti argine;

الْإِنْسَانَ لِكَفْرٍ مُّبِينٍ ﴿١٥﴾

أَمْ أَلَمَّا أَخَذْنَا مِنَ النَّارِ مَا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَنَّاكُمْ بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَاطِمٌ ﴿١٧﴾

أَوْ مِنْ يُشْرِقُونَ فِي آلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنْتًا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ أَنْبِئْتُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَعْصِمُونَ ﴿٢١﴾

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهُتَدُونَ ﴿٢٢﴾

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

nuti faanuma isaanii irra hordoftoota” jedhan malee hin hafne.

24.(Ergamichis) “odoo ani waan abbootii keessan irratti argitan irra qajeelaatiin isinitti dhufee jiruu (hordoftuu)?” jedhe. (Mushrikoonnis) “nuti waan isin ittiin ergamtanitti kafaroo dha” jedhan.

25.Kanaafuu isaan irraa haaloo ba’anne. Booddeen sobsiiftotaa akkam akka ta’e ilaali.

26.Yeroo Ibraahiim abbaa isaatiifi ummata isaatiin jedhes (yaadadhu): “Dhugumatti ani waan isin gabbartan irraa qulqulluu dha.

27.Isa na uume malee. Inni na qajeelcha.”
28.Akka isaan deebi’aniif jechattii isa booda haftuu ishee godhe.

29.Dhugumatti, isaan kanaafi abbootii isaaniis hanga dhugaafi ergamaan ifa baasaan isaanitti dhufuttin qanansiise.

30.Dhugaan isaanitti dhufnaan immoo “kuni falfala; nuti isatti kafaroo dha” jedhan.

31.Ni jedhan: “Qur’aanni kun nama guddaa ganda lamaan irraa ta’etti maaliif buufamuu dhabe?”

32.Sila Rahmata Gooftaa keetii isaantu qoodaa? Nutu jiruu duniyaa keessatti waan ittiin jiraatan gidduu isaaniitti qoode. Akka

﴿ قُلْ أُولُوْا حِجَّتِكُمْ بَاهِدَى مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ ءَابَاءُكُمْ قَالُوْا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴾ (٢٤)

﴿ فَانقَمْنَا مِنْهُم بِطٰغُوتِكُمْ كَآفٍ كَانَ عَقِبَةُ الْمُكذِبِيْنَ ﴾ (٢٥)

﴿ وَاذْ قَالِ اِبْرٰهِيْمُ لِاٰبِيْهِ وَقَوْمِهِ اِنِّيْٓ اِنْتِيْٓ بَرّٖمٌ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴾ (٢٦)

﴿ اِلَّا الَّذِيْ فَطَرَنِيْٓ فَاِنَّهُ سَعِيْدِيْنَ ﴾ (٢٧)
﴿ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِى عَقْبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴾ (٢٨)

﴿ بَلْ مَتَّعْتُ هٰٓؤُلَآءِ وَاٰبَاءَهُمْ حَيٰٓوًا جَآءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِيْنٌ ﴾ (٢٩)

﴿ وَاٰبَآءَهُمْ كٰفِرُوْنَ ﴾ (٣٠)

﴿ وَقَالُوْا لَوْلَا نُزِّلَ هٰذَا الْقُرْءٰنُ عَلٰى رَجُلٍ مِّنَ الْقُرْبٰنِيْنَ عَظِيْمٍ ﴾ (٣١)

﴿ اٰمُرٌ يَّقْسِمُوْنَ رَحْمَتِ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيْشَتَهُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ

gariin isaanii garii tajaajilaa godhatuuf jecha garii isaanii garii irra sadarkaan ol fuune. Rahmata Gooftaa keetiitu waan isaan walitti qaban irra caala.

33.Odoo namni (gara duniyaa jallachuun) ummata tokko ta'uu baatee, silaa namoota Rahmaanitti kafaraniif ijoo manneen isaaniitiifi sadarkaawwan ittiin ol ba'an meeta irraa taasifna turre.

34.Manneen isaaniitiifis hulaaleefi sireewwan irratti hirkatanis (meeta irraa isaaniif goona turre).

35.Faayaas (ni goonaaf). Kun hunduu qanani jiruu duniyaa qofa. Aakhiraan Gooftaa kee biratti warra Rabbiin so-daataniifi.

36>Nama gorsa (Qur'aana) Rahmaan irraa gara gale, sheeyxaana isaaf ramadna; inni isaaf hiriyyaa dha.

37.Isaanis karaa (Rabbii) irraa isaan dhorgu; isaan immoo karaa qajeelaa irra waan jiran of se'u.

38.Yeroo Nutti dhufe "yaa gaabbii kiyya! Odoo gidduu kiyyaafi gidduu kee fageenyi baha lamaanii (bahaafi dhihaa) jiraatee" jedha. Hiriyyichi waa fokkate!

39.Har'a ibidda keessatti waliin jiraachuun keessan waan lubbuu keessan miitaniif homaa isin hin fayyadu.

40.Sila ati duudaa dhageessiftaa yookiin

دَرَجَاتٍ لِّسَخَدَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا
سُخْرِيًّا وَرَحِمَتْ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ ﴿٣٣﴾

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً
وَّاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرْ بِالرَّحْمَنِ
لِئُيُوبِهِمْ سُقْفًا مِّنْ فَضَّةٍ
وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٤﴾

وَلِئُيُوبِهِمْ آتُونَكَ وَسُرْرًا عَلَيْهَا
يَتَكَلَّمُونَ ﴿٣٥﴾

وَزُخْرُفًا وَإِن كُنَّا لَمَّا
مَتَّعَ الْحَيَوَةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ عِنْدَ
رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

وَمَن يَعِشْ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضٌ
لَّهُ. شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٧﴾

وَأَنَّهُمْ لِيَصُدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٨﴾

حَقًّا إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي
وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَيَتَّسِرَ
بِالْقُرَيْنِ ﴿٣٩﴾

وَلَن يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذ ظَلَمْتُمْ
أَن تَكْفُرُوا فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٤٠﴾

أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ الْأَصْمَرَ أَوْ تَهْدِي

jaamaafi nama jallina ifa ta'e keessa jiru ni qajeelchitaa?

41.(Yaa Muhammad!) yoo si deemsifnellee, Nuti isaan irraa haaloo ba'achuuf jirra.

42.Yookiin isa waadaa isaaniif galle yoo sitti agarsiifnes, Nuti isaan irratti danda'oo dha.

43.Isa gara keetti wahyii godhame san qabadhu. Ati karaa qajeelaa irra jirta.

44.Inni (Qur'aanni) siifi ummata keetiifis gorsa. Fuula dura ni gaafatamtu.

45.Ergamtoota keenya irraa nama si dura ergine "Sila Rahmaan malee gooftolii gabbaraman taasifnee jirraa?" gaafadhu.

46.Dhugumatti, Muusaa raajiiwwan keenyaan gara Fir'awniifi qoondaaltota isaatti erginee, "ani ergamaa Gooftaa aalama hundaati" jedhe.

47.Yeroo raajiiwwan keenyaan isaanitti dhufu, isaan yeroo san isheetti kolfu.

48.Raajii irraa ishee obboleettii ishee irra caaltu malee isaan hin agarsiifnu. Akka isaan (gara keenya) deebi'aniif adabaanis isaan qabne.

49."Ati yaa kan sihrii hojjattu! Gooftaa kee waan waadaa siif galeen nuuf kadhu. Dhugumatti, nuti ni qajeella" jedhan.

50.Yeroma adaba isaan irraa deebifnu

الْعُمَى وَمَنْ كَانَتْ فِي صَلَاحٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

فَأَمَّا نَذَهَبَ بِكَ فَأَنَا مِنْهُمْ مُنْقِمُونَ ﴿٤١﴾

أَوْ نُرِيكَ الَّذِي وَعَدْتَهُمْ فَأَنَا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

فَأَسْتَسِيكَ بِالَّذِي أَوْحَىٰ إِلَيْكَ إِنَّاكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

وَسَلِّ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ

isaan waadaa diigan.

51. Fir'awnis ummata isaa keessatti lalla-bee, “yaa ummata kiyya! sila mootummaan Misraa anaaf hin turree? Laggeen kunis ana jala hin yaa’anii? Sila hin agartanuu?” jedhe.

52. “Isa laafaa (tuffatamaa), dubbii adda baasuu hin dandeenye kana irra anatu caala.

53. Yoo akkas ta’e maaliif gumeewwan warqee (dahaba) irraa hojjataman isa irratti hin buufamne? Yookiin maleykoni isa wajjin ta’anii maaliif hin dhufne?” (jedhe).

54. Akkanaa ummata isaa kakaasee ajaja isaa fudhatan. Dhugumatti, isaan ummata fincilaa turan.

55. Yeroo isaan Nu dallansiisan, haaloo isaanitti baanee, hunda isaaniituu dhidhimsine.

56. Dhaloota isaan boodaatiif hangafaafi fakkeenya isaan taasifne.

57. Yeroo ilmi Maryam (Iisaan) fakkeenya godhamu ummanni kee isa irraa kolfu (gammadu).

58. “Gooftolee keenya moo isatu caala?” jedhan. Waan kana falmiif malee siif hin godhanu. Dhugumatti, isaan ummata mormitoota.

بَنَكُورٍ ﴿٥٠﴾

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ
يَقَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ
الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي أَفَلَا
تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ
وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

فَلَوْلَا أَلْفِي عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ
جَاءَ مَعَهُ الْمَلَأِكَةُ
مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

فَاسْتَحَفَّ قَوْمَهُ، فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

فَلَمَّا ءَاسَفُونَا أَنْقَمْنَا مِنْهُمْ
فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا
لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

﴿٥٧﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا
قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

وَقَالُوا ءَأَلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا
ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ
خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

59.Dhugumatti, Inni (Iisaan) gabricha Nuti isa irratti tola oollee, Ilmaan Israa'iliif fakkeenya isa taasifne malee waan biraa miti.

إِنَّهُ هُوَ إِلَّا عَبْدًا أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ
وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

60.Odoo feenee maleeykota isin irraa bakka bu'an dachii keessa goona turre.

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ
مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

61.Inni Qiyaamaaf mallattoo dhaa, ishee hin shakkinnaa; ana hordofaa. Kanatu karaa qajeelaa dha.

وَإِنَّهُ لَعَلَّمَ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمُرُّك بِهَا
وَأَنْتُمْ مُوَدِّعُونَ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62.Sheyxaanni (dhugaa hordofuu irraa) akka isin hin dhorgine. Inni isiniif diina ifa ba'aa dha.

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

63.Iisaan yeroo ragaalee ifa ta'aniin dhufe, ni jedhe: "Dhugumatti, ani beekumsaanin isinitti dhufe; ammaas akkan garii waan isin keessatti wal dhabdaniin isiniif ibsuufin (dhufe.) Rabbiin sodaa dhaa; anaafis ajajamaa.

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ
جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ
بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَاطِيعُونَ ﴿٦٣﴾

64.Allaahn Isumatu Gooftaa kiyyaafi Gooftaa keessani. Isa (qofa) gabbaraa; kanatu karaa qajeelaa dha.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا
صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

65.Gareewwan gidduu isaaniitti (dhimma kana irratti) wal dhabaniiru. Isaan miidhaa dalaganiif adaba guyyaa laalessaatu jira.

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ
لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ
الْأَسْرِ ﴿٦٥﴾

66.Sila Qiyaamaan daguudhaan odoo isaan hin beekin isaanitti dhufuu malee maal eegu?

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ
تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

67.Jaalalleewwan guyyaa san isaan Rabbiin sodaatan malee, gariin isaanii gariif diina.

الْأَخْلَاءَ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

68. Yaa gabroota kiyya! Har'a sodaan isin irra hin jiru; isin hin gadditanus.

يَبْعَادُ لَا حَوْفَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا
أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

69. Isaan keeyyattoota keenyatti amananii, Muslimoota ta'an;

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا
مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

70. Isiniifi haadholiin manaa keessanis gammadaa jannata seenaa" (isaaniin jedhama).

أَدْخَلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
مُحَبَّرِينَ ﴿٧٠﴾

71. Qoriiwwan warqee irraa ta'aniifi kubbaayyaan isaan irra naanna'ama. Ishee keessas waan lubbuun feetuufi ijji itti gammaddutu jira. Isin ishee (jannata) keessatti hafoo dha" (jedhamaani).

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ
ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا شَتَّهِبِهِ
الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

72. Jannata ishee dhalchifamtan kana waan hojjachaa turtaniini.

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

73. Isiniif ishee keessa fuduraalee baay'ee isaan irraa nyaattantu jira.

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا
تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

74. Yakkamtoonni adaba jahannam keessatti hafu.

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ
خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

75. (Adabichi) Isaan irraa hin salphifamu; isaanis ishee keessatti abdi muratoo dha.

لَا يُفَعَّرُ عَنْهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾

76. Nuti isaan hin miine; garuu isaan (ofumaaf) miidhaa hojjattoota ta'an.

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ
الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

77. (Waardiyaa ibiddaatiin) "yaa Maalik! Gooftaan kee akka du'a nutti murteessu (nuuf gaafadhuu)" lallabu. (Maalikis) "isin ishee keessa turoo dha" jedhe.

وَنَادُوا بِمَلِكٍ لِيَقْضِيَ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ
إِنَّكُمْ مَلَائِكَةٌ ﴿٧٧﴾

78. Dhugumatti, Nuti haqaan isinitti dhufnee turre. Garuu irra baay'een keessan haqa jibbitoota turtan.

لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ
لِلْحَقِّ كَذِبُونَ ﴿٧٨﴾

79. Tooftaa baasanii turani, nutis tooftaa itti baafne.

أَمْ أَلْبَمُوا أَمْراً فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾

80. Nuti iccitii isaaniitiifi maqoo isaanii hin dhageenyuu yaadanii? Lakkisaa! (ni dhageenya); ergamtoonni keenyas isaan biraa barreessaa jiru.

أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

81. (Yaa Muhammad!) jedhi: “odoo Rahmaaniif ilmi jiraatee, silaa anatu jalqaba warra (isa) gabbaraniiti.”

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وِلْدٌ فَأَنَّا أَوْلَىٰ الْأَعْيدين ﴿٨١﴾

82. Rabbiin samiifi dachii kan Gooftaa arshii ta’e waan isaan ittiin (Isa) wassafan (ibsan) irraa qulqullaa’eera.

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

83. Hanga guyyaa isaanii, isa waadaa galaman qunnamanitti (dhara keessa) seenanii haa taphatanii isaan dhiisi.

فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

84. Inni Isa samii keessatti gabbaramaa, dachii keessattis gabbaramaati. Inni ogeessa, beekaa dha.

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. Inni mootummaan samii, dachiifi waan isaan lamaan gidduu kan Isaa ta’e, kan beekumsi Qiyaamaas Isa bira jiru, kan gara Isaatti deebifamtan sun toltuun isaa baay’ate.

وَبَارِكِ الَّذِي لَمْ يَمَلِكْ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

86. Warri Rabbii gaditti waammatan, namoota dhugaa beekanii ragaa bahaniif malee, manguddummaa seenuu hin danda’anu.

وَلَا يَمَلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

87. Eenyu akka isaan uume odoo isaan gaafattee “Allaah dha” jedhu. Akkamumatti irraa garagalfamuree?

وَلِينَ سَأَلْتَهُم مَّن خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

88. Jechi inni (nabi Muhammad SAW!) “yaa Gooftaa kiyya! Dhugumatti, isaan kun ummata hin amanne” jedhe (sunis Allaah bira jira).

وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هَذَا قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. (Yaa Muhammad!) isaan irraa gara galii “nagaan (isin irra haa jiraatu)” jedhiin; (waan isaan mudatu) fuula dura beekuuf jiru.

فَأَصْفَح عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

<p>44—Suuratud-Dukhaan Makkaatti Buute Keeyyanni Ishees 59</p>	<p>سورة الدخان مكية وترتيبها ٤٤ وآيتها ٥٩</p>
---	---

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Haa; Miim.

حَمْدٌ ﴿١﴾

2. Kitaaba addeessaa ta'eenin (kakadha).

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. Nuti halkan barakeeffamtuu keessa isa buufne. Nuti dinniino taaneerra.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبْرَكَةٍ ﴿٣﴾
 مُنذِرِينَ ﴿٤﴾

4. Ishee (halkanittii) keessa dhimmi murteeffame hundi adda baafama,

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

5. Adda baafaminsa nu biraa ta'e (ibsina). Nuti ergitoota taaneerra.

أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

6. Rahmata Gooftaa kee irraa ta'eef (buufne). Inni Isumatu dhaga'aa, beekaa dha.

رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

7. (Rahmata) Gooftaa samii, dachiifi waan gidduu isaan lamaanii irraa ta'eeti. Yoo kan dhugoomsitan taataniif (kana hubadhaa).

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٧﴾

8. Isa malee dhugaan gabbaramaan hin jiru. Ni jiraachisa; ni ajjeessas. (Inni) Gooftaa keessaniifi Gooftaa abbootii keessan kan jalqabaati.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ﴿٨﴾

9. Dhugumatti isaan shakkii keessa taphatu.

بَلْ هُمْ فِي شَكِّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

10. Kanaafuu, guyyaa samiin aara ifa ba'aan dhuftu (waan isaan mudatu) eegi.

فَارْتَبَّ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ
مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

11. (Aarri kun) namoota haguuga. Kun adaba laalessaa dha.

يَعْنَى النَّاسِ هَذَا عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١١﴾

12. (Kaafiroonni yeroo adabicha argan) “Gooftaa keenya! Adabicha nurraa kaasi nuti ni amannaa” (jedhu).

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا
مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

13. Odo ergamaan ifa baasaan isaanitti dhufee jiruu, (erga adabaatii) gorfamuun akkamitti isaaniif jiraata?

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ
مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

14. Ergasii isa irraa gara galanii “(Inni) barsiifamaa maraatu dha” jedhan.

لَمْ تَوَلَوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

15. Nuti yeroo gabaabaaf adaba saaqoo dha; Isin (kufriitti) deebi'oo dha.

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ
عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

16. Guyyaa qabaa guddaa qabnu Nuti haa-loo bahatoo dha.

يَوْمَ نَبْطِئُ الْبَطْنَةَ الْكُبْرَى إِنَّا
مُنْقِضُونَ ﴿١٦﴾

17. Dhugumatti, Nuti isaan dura ummata Fir'awni morkorree jirra. Ergamaan kabajamaanis isaanitti dhufe.

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ
فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ
كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

18. “Ani isiniif ergamaa amanamaadhaa, gabroota Rabbii gara kiyya kennaa!” jechuun (isaanitti dhufe).

أَن أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكَرُمٌ
رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

19. “Rabbi irratti hin booninaa; ani ragaa

وَأَن لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ

ifa ta'een isinitti dhufaa dha" jachuunis.

20.“Ani akka dhagaan tumtanii nan ajjeefne Gooftaa kiyyaafi Gooftaa keesanittin maganfadhe.

21.Yoo naaf hin amanne narraa fagaadhaa.”

22.Gooftaa isaa ni kadhate: “Isaan kun ummata yakkamtoota” (jedhe).

23..(Rabbiin ni jedhe): “Gabroota kiyyaan halkaniin deemi. Dhugumatti isin hordofamtoota.

24.Galaana akkuma banametti dhiisi. Dhugumatti, isaan garee bishaaniin dhidhimfamoo dha.”

25.Ashaakiltiifi burqituuwwan meeqaatama dhiisan.

26.Oyruufi iddoo jireenyaa gaggaariis.

27.Qananii ishee keessatti gammadaa turanis.

28.Akka kanatti ummata biraa ishee dhaalchifne.

29.Samiifi dachiin isaan irratti hin boonye; kan tursiifanis hin turre.

30.Dhugumatti, Ilmaan Israa'iil adaba salphisaa irraa nagaya baafne.

31.Fir'awni irraa (ni baraarsine). Inni boonaa, daangaa dabraa irraa ta'eera.

32.Nuti beekumsaan aalama hunda irra isaan filanne.

بِسْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿١١﴾

وَاِنِّيْ عَدْتُ بِرَبِّيْ وَرَبِّكُمْ اَنْ تَرْجُمُوْنَ ﴿٢٠﴾

وَ اِنْ لَّمْ نُؤْمِرْ اِلٰى فَاَعَزَلُوْهُنَّ ﴿٢١﴾

فَدَعَا رَبَّهُۥ اَنْ هٰتُوْا لَّهٗ قَوْمٌ مُّجْرِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

فَاَنْسِرْ بِيْعَادِيْ لَيْلًا اِنْكُمْ مُّتَّبِعُوْنَ ﴿٢٣﴾

وَ اَتْرِكِ الْبَحْرَ رَهْوًا اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ ﴿٢٤﴾

كَدَّ تَرَكَوْا مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُوْنٍ ﴿٢٥﴾

وَزُرُوْعٍ وَمَعَادٍ كَرِيْمٍ ﴿٢٦﴾

وَنَعْمَةً كَانُوْا فِيْهَا فَكٰفِيْنَ ﴿٢٧﴾

كَذٰلِكَ وَاَوْزَنْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ﴿٢٨﴾

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَآءُ وَالْاَرْضُ وَمَا كَانُوْا مُنظَرِيْنَ ﴿٢٩﴾

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِيْ اِسْرٰٓءِيْلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

مِنْ فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ كَانَ عَلِيًّا مِّنَ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣١﴾

وَلَقَدْ اٰخَرْتَنَّهُمْ عَلٰى عِلْمٍ عَلٰى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. Raajiiwwan irraas waan mokkorriin ifa ta'e isa keessa jiru isaaniif kennine.

وَأَيُّنَّهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ
بَلَّغُوا مِيثَاقَهُمْ ۝٣٣

34. Dhugumatti, isaan kun (Qureeyshonni) ni jedhu:

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۝٣٤

35. "Du'a keenya kan jalqabaa malee isheen (biraa) hin jirtu. Nuti (kana booda) hin kaafamnu.

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ۝٣٥

36. Yoo warra dhugaa dubbatu taataniif, abbootii keenya fidaa."

فَاتُوا يَا بَنِي آدَمَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝٣٦

37. Sila isaantu caala moo ummata Tubba'iifi warra isaan duraati? Isaan yakkamtoota taanaan isaan balleessine.

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تُبِعَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۝٣٧

38. Samii, dachiifi waan isaan lamaan gidduu jirus taphatoo taanee hin uumne.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعَيْبٍ ۝٣٨

39. Dhugaan malee isaan lachan hin uumne. Garuu irra hedduun isaanii hin beekanu.

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝٣٩

40. Dhugumatti, Guyyaan murtii beellama isaan hundaati.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝٤٠

41. Guyyaa jaalalleen jaalallee irraa homaa hin deebifne, kan isaanis (kaafiroonnis) hin tumsamnee dha.

يَوْمَ لَا يَنْفَعِي مَوْلَىٰ عَن مَّوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝٤١

42. Nama Rabbiin rahmata godheef malee. Inni Isumatu injifataa, rahmata godhaa dha.

إِلَّا مَن رَّحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝٤٢

43. Dhugumatti, mukni 'Zaqquum'

إِنَّ شَجَرَةَ الزَّقُّومِ ۝٤٣

44. Nyaata dilaawaati.

طَعَامُ الْأَثِيرِ ۝٤٤

45. Akka cumaa (siicoo) zaytiitti garaa keessatti danfa.

كَالْمُهْلِ يَغْفَىٰ فِي الْبَطْنِ ۝٤٥

46. Akka danfuu bishaan ho'aatti.

كَغَلِي الْحَمِيمِ ۝٤٦

47.(Ni jedhama): “Isa qabaatii gara walakkaa ibidda boba’aa harkisaa.

خَذُوهُ فَأَعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ
الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

48.Ergasii mataa isaa gubbaatti adaba bishaan danfaa irraa ta’e dhangalaasaa.

ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ
الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

49.Dhandhami; dhugumatti, ati simatu cimaa, arjaa (of fakkeessuu) turtee!

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ
الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

50.Inni kun waan isa mamaa turtan sani” (isaaniin jedhama).

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

51.Warri Rabbiin sodaatan iddoo nagayaa keessa.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

52.Ashaakiltiifi burqituuwwan keessa.

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

53.Walitti gara galoo ta’anii (uffata) hariira haphiifi hariira furdaa irraa ta’e uffatu.

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

54.Akkuma kana dubra adaadii ija bala’aa isaan fuusifne.

كَذَلِكَ وَرَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ
عِينٍ ﴿٥٤﴾

55.Achi keessattis nagaa ta’anii fuduraalee hunda waammatu.

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَنَكْهَةٍ
ءَامِينَةٍ ﴿٥٥﴾

56.Ishee keessatti du’a jalqabaa malee du’a hin dhandhaman. Rabbiin adaba ibidda boba’aa irraa isaan tikse.

لَا يَدْعُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا
الْمَوْتَ الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ
الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

57.Tola Gooftaa kee irraa ta’eef. Sun isumatu milkii guddaa dha.

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

58.Akka gorfamaniif jacha isa (Qur’aana) arraba keetti laaffifne.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

59.(Waan isaan mudatu) eegi; isaanis ee-goo dha.

فَأَرْقَبَتْ إِتْنَهُمْ مُّرْقَبُونَ ﴿٥٩﴾

45- Suuratul Jaasiyaa
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 37

سورة الجاثية
مكية وترتيبها ٤٥
وايتها ٣٧

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Haa; Miim.

حَمِّ

2.Bu'iinsi Qur'aanaa Rabbii Injifataa,
ogeessa ta'e irraayi.

نَزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ

الْعَكِيمِ

3.Dhugumatti, samiifi dachii keessa
mu'umintootaaf mallattooleetu jira.

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ

لِلْمُؤْمِنِينَ

4.Uumama keessaniifi lubbu qabeeyyii
irraa waan Inni (Rabbiin dachii keessa)
facaasu keessas namoota dhugaan
amananiif raajiiwwantu jiru.

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ

لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

5.Wal dhabuu halkanii, guyyaatiifi rooba
irraa waan Rabbiin duumeessa irraa
buusee, dachii eega goggogina isheetii
ittiin magarseefi qilleensa gara gaggal-
chuu keessa warra xinxalaniif mallat-
tooleen taatuu dha.

وَأَنْخَلِفَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٌ

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

6.(Yaa Muhammad!) Kunniin keeyyat-
toota Rabbiitii, dhugaan sirratti dubbifna.
Sila erga Rabbiifi keeyyatoota Isaatii
oduu akkamii amanu?

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ

فِي آيَاتِ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ

يُؤْمِنُونَ

7.Cufa nama akkaan kijibaa, dilaawaa
ta'eetiif laga ibiddaatu jira.

وَنِدْلُ كُلِّ أُمَّةٍ أَنبِيَا

8.Keeyyatoota Rabbii kan isa irratti dub-
bifaman dhaga'aa; ergasii akka waan
ishee hin dhaga'iniitti boona isaa itti fufa.

يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُنَلَّى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ

مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ

أَلِيمٍ

Adaba laalessaan isa gammachiisi.

9.Yeroo keeyyattoota keenya irraa waa beeke qishina (qoosaa) ishee godhata. Warra san adaba xiqqeessaa ta'etu isaaniif jira.

10.Fuuldura isaanii jahannamtu jira. Wanti isaan horatanis ta'ee wanti isaan Rabbiin ala jaalallee godhatanis homaa isaan irraa hin deebisanu. Isaaniif adaba guddaatu jira.

11.(Qur'aanni) kun qajeelfama. Isaan keeyyattoota Gooftaa isaaniitti kafaran, qooda adaba laalessaa irraa ta'etu isaaniif jira.

12.Rabbiin Isa galaana, akka dooniwwan ajaja Isaatiin isa keessa deeman, akka tola Isaa irraa kajeeltaniifi akka Isa galateef-fattaniif jecha isiniif laaffise sani,

13.Waan samii keessa jiruufi waan dachii keessa jiru hunda (laaffisuu) Isa irraa ta'e isiniif laaffise. Dhugumatti, kana keessa ummattoota xiinxalaniif mallattooletu jira.

14.(Yaa Muhammad!) Warra amananiin, “warra guyyoota Rabbi hin sodaanneef dhiifama godhaa” jedhi. Akka Inni namootaaf waan isaan dalaganiin mindaa kennuuf (dhiifama godhaa).

15.Namni toltuu hojjate lubbuma isaatiifi. Namni badii dalages isheedhuma irratti.

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا
أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩﴾

مِن رَّأْيِهِمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا
كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

﴿١٢﴾ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لَتَجْرَى
أَلْفَاكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٣﴾

وَسَخَّرَ لَكُمْ مِمَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمِمَّا فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُفَكِّرُونَ ﴿١٤﴾

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَتَّخِذُوا لِلَّذِينَ لَا
يَرْحَمُونَ آيَاتٍ اللَّهُ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا
كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ
إِسَاءَ فَعَلَهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ

Ergasii gara Gooftaa keessanii deebi-famtu.

تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

16.Dhugumatti, ilmaan Israa'iliif kitaaba, hubannoo seera isaatiifi nabiiyummaas kennineerra. Wantoota gaggaarii irraas isaaniif kenninee, aalama (yeroo isaanii) hunda irras isaan caalchifne.

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّورَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

17.Shari'aa irraas waan ifa ta'e isaaniif kannine. Erga beekumsi isaanitti dhufee booda, jibbansa gidduu isaanii jiruuf malee (waan birootiif) wal hin dhabne. Dhugumatti, Gooftaan kee waan isaan isa keessatti wal dhabaa turan keessatti Guyyaa Qiyaamaa gidduu isaanitti murteessa.

وَمَا آتَيْنَاهُمْ يَنْتَظِرُونَ مِنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيثًا يُبْهِنُهُمْ إِنْ رَبُّكَ يَقْضِي يَوْمَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

18.Ergasii karaa ajaja (keenya) irraa ta'e irra si keenyee, ishee hordofi. Fedha lubbuu warra homaa hin beeknee hin hordofin.

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

19.Isaan homaa (adaba) Rabbii irraa si hin duroomsan. Miidhaa hojjattoonni gariin isaanii jaalallee gariiti. Rabbiin immoo jaalallee warra Isa sodaataniiti.

إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

20.(Qur'aanni) kun namootaaf beekumsa ifa ba'aa dha. Warra dhugoomsaniif qajeelfamaafi rahmata.

هَذَا بَصِيرَةٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

21.Sila warri hamtuu hojjatan, jiraa isaaniitiifi du'aa isaaniitis akka warra amananii toltuu hojjatanii gochuu keenya yaadanii? Wanti isaan murteessan waa

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

fokkate!

22.Odoo hin miidhamne akka lubbuun hundi mindeeffamtuuf, Rabbiin samiifi dachii haqaan uume.

23.Sila nama gabbaramaa isaa fedhii isaa godhate, kan Rabbiin beekumsaan isa jallisee, dhageettii isaatiifi onnee isaa irratti cufee, ija isaa irrattis haguuggaa godhe mee naaf himi? Erga Rabbiin (jallisee) booda eenyutu isa qajeelcha? Sila hin gorfamtanuu?

24.“Jireenya keenya kan duniyaa malee isheen (jiruun biraa) hin jirtu; ni duuna; (gariin keenyas) ni jiraanna; yeroo malee wanti nu balleessu hin jiru” jedhan. Waan kanatti beekumsa homaattuu hin qabanu. Isaan se’oo malee hin taane.

25.Yeroo keeyyattoonni keenya ifa ba’anii isaan irratti dubbifamanis, ragaan isaanii “yoo kan dhugaa dubbattan taataniif abbootii keenya fidaa” jechuu malee hin taane.

26.(Yaa Muhammad!) Jedhi: “Rabbumatu isin jiraachisee, ergasii isin ajjeesa; ergasii Guyyaa Qiyaamaa keessatti walitti isin qaba. Isa keessa mamiin hin jiru. Garuu irra hedduun namaa hin beekanu.”

27.Mootummaan samiifi dachii kan Rabbiiti. Guyyaa Qiyaaman dhaabbattus, guyyaa san warri dharraa ni hoonga’u.

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَلِيُجْزِيَ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا
كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اخْتَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَصْلَهُ
اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ
وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ
مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ
وَنَحْيَا وَمَا يُبْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم
بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ
حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبَعْنَا آبَاءَنَا إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ ثُمَّ يُجْمَعُكُمْ
إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا رَبَّ فِئِدٍ وَلَكِنْ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ
تَقُومُ السَّاعَةُ يُوقِعُ فِي خَشْرٍ
الْمُطْبَلُونَ ﴿٢٧﴾

28.(Guyyaa san) ummata hunda jilbiiffa-tanii argita. Ummanni hunduu gara kitaaba isheetti waamamti. “Har’a waan dalagaa turtan mindeeffamtu” (isaaniin jedhama).

وَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَانِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ
إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

29.Kun kitaaba keenya kan isin irratti dhugaan dubbatuu dha. Dhugumatti, Nuti waan isin dalagaa turtan galmeessuu turre.

هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا
نَسْتَنْسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

30.Isaan amananii, toltuu dalagan immoo Gooftaan isaanii rahmata Isaa keessa isaan seensisa. Kun isumatu milkii ifa galaa dha.

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي
رَحْمَتِهِ ؕ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾

31.Isaan kafaran immoo “sila keeyya-toonni Kiyya isin irratti dubbifamaa tur-tee, boontanii, ummata badoo hin tur-ree?” (jedhamaan).

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَنَّهُمْ تَكُنْ ءَايَتِي
تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا
مُجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

32.Yeroo “waadaan Rabbii dhugaa dha; Qiyaamaan akka dhuftu mamiin ishee keessa hin jiru” jedhame, “Qiyaamaan maal akka taate hin beeknu; mamii malee yaada (ishee) hin qabnu. Nuti dhugoom-soo hin taane” jettan.

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا
رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِن
نَظُنُّهُ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَقْبِرِينَ
﴿٣٢﴾

33.Hamtuun waan dalaganii ifa isaaniif ba’a; wanti isaan itti qishnaa (qoosaa) turanis isaan marsa.

وَيَذَاهُمُ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٣﴾

34.Ni jedhamaani: “Har’a akkuma isin qunnamtii guyyaa keessan kanaa dagattan (Nutis) isin daganna (isin dhiifna); tees-soon keessanis ibidda; tumsitoonnis isiniif hin jiranu.”

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِفُكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ
يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمُ
مِن نَّاصِرِينَ ﴿٣٤﴾

35. Kun waan isin keeyyattoota Rabbii qishnaa (qoosaa) taasiiftaniifi waan jiruun duniyaa isin gowwoomsiteefi. Har'a ishee (ibidda) irraa hin baafamanu; isaan ceephoos hin buufachiifamanu.

ذَلِكُمْ بِأَنكُمْ أَخَذْتُمْ أَيِّدَ اللَّهِ هُرُوجًا
وَعَرْتَكُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا قَالِئِمًا لَا
يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْمَعُونَ ﴿٣٥﴾

36. Faaruun kan Rabbii Gooftaa samiifi Gooftaa dachii, Gooftaa aalama hundaati.

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾

37. Samiifi dachii keessatti boonni Isu-maafi. Innis injifataa, ogeessa.

وَالَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

46- Suuratul Ahqaaf
Makkaattii Buute
Keeyyanni Ishees 35

سورة الأحقاف
مكية وترتيبها ٤٦
وأيتها ٣٥ د

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Haa; Miim.

حَمْدٌ

2. Bu'iinsi Qur'aanaa Rabbii injifataa, ogeessa ta'e irraayi.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿٣٨﴾

3. Samii, dachiifi waan isaan lamaan gid-duu jiranis dhugaafi yeroo beekamaa ta'eef malee hin uumne. Isaan kafaran waan ittiin sodaachifaman irraa garagaloo dha.

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا
عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ﴿٣٩﴾

4. (Yaa Muhammad!) jedhi: "wantoota Rabbii ala gabbartan naaf himaa? Dachii irraa waan isaan uuman natti agarsiisaa. Moo samii (uumuu) keessatti shariikummaan isaaniif jira? Yoo dhugaa dubbattoota taataniif mee kitaaba (Qur'aana) kana dura (bu'e) yookiin hambaa beekumsa

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ
شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَتُنْفِي بِكِتَابٍ مِنْ
قَبْلِ هَذَا أَوْ أَنْتَرْقَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾

durii wahii naaf dhiyeessaa.”

5. Nama Rabbiin ala waan hanga Guyyaa Qiyaamaatti homaa isaaf hin owwaan-neefi isaan kadhaa isaanii irraa dagatoo ta’an gabbaru caalaa jallataan eenyu?

6. Yeroo ilmi namaa walitti qabamu diinota isaaniif ta’u. Ibaadaa isaaniittis kafaroo ta’u.

7. Yeroo keeyyatoonni keenya ifa ta’anii isaan irratti dubbifaman, isaan kafaran dhugaan isaanitti dhufnaan “kun Sihrii ifa galaa dha” jedhan.

8. Yookiin “(Muhammaddu SAW) sobaan isa uume” jedhu. (Yaa Muhammad!) “yoo ani sobaan isa uumeef (adaba) Rabbii irraa naaf tumsuu hin dandeessanu. Inni (Rabbiin) waan isin keessa galtan akkaan beekaa dha. Anaafi isin giddutti ragaaf Inni ga’aa dha. Inni araaramaa, rahmata godhaa dha” jedhi.

9. (Yaa Muhammad!) jedhi: “Ani ergamtoota irraa isa jalaqabaatii miti. Waan anaafi isin irratti dalagamuuf jirus hin beeku. Waan gara kiyiyatti wahyii godhamu malee (wanta biraa) hin hordofu. Ani sodaachisaa ifa bahaa dha malee waan biiraatii miti.”

10. “Mee naaf himaa! Yoo (Qur’aanni kun) odoma isin itti kafartanuu Rabbi biraa ta’e, raga bahaan Ilmaan Israa’ilii

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ إِلَهًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ﴿٥﴾

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾

وَإِذَا نُتِيَ عَلَيْهِمْ مَا بَيْنَنَا يَبْتَدِئُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفَرَبَّهُمْ قُلْ إِنْ أَفَرَبْتُهُمْ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَى بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِنَ الرَّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفَعَّلُ بِي وَلَا يَكْرَهُنَّ أَنْبِيَاءُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي

irraa ta'e fakkaataa isaa irratti ragaa bahee yoo amanee isin immoo boontan, (isin miidhaa hin hojjannee)? Rabbiin miidhaa raawwattoota hin qajeelchu" jedhi.

11. Isaan kafaran isaan amananiin ni jedhu: "Odoo inni (Qur'aanni) waan gaarii ta'ee silaa gara isaatti nu hin dursanu ture." Isaan eega hin qajeelinii "kun dhara duriiti" jechuuf jiru.

12. Isa (Qur'aana) duras kitaaba Muusaa kan qajeelfamaafi rahmata ta'etu ture. Kunis kitaaba dhugoomsaa, akka warra miidhaa hojjatan sodaachisee, toltuu hojjattoota immoo gammachiisuuf Afaan Araabaatiin (bu'ee) dha.

13. Isaan "Gooftaan keenya Allaah dha" jedhanii ergasii (sana irratti) gadi dhaab-batan, sodaan isaan irra hin jiru; isaan hin gaddanis.

14. Isaan sun warra jannataati; ishee keessa yeroo hunda jiraatu; mindaa waan dalagaa turaniif (isaanif kenname).

15. Namootaaf abbaafi haadha isaatti tola ooluu dhaamne. Haati isaa rakkoon isa baadhattee, rakkoon isa deesse. Ulfaafi harma gu'uun isaa ji'oota soddoma; yeroo jabina isaa ga'ee, waggaa afurtama ga'u "Gooftaa kiyya! Ani ni'imaa kee kan Ati ana, haadhaafi abbaa kiyya irratti oolte

إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَّا
وَأَسْتَكَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ
يَهْتَدُوا بِهِ فَسَبِقُوا لَنَا هَذَا أَفَنُكَّ
قَدِيرٌ ﴿١١﴾

وَمِن قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا
وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانَا
عَرَبِيًّا لِّنُذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَنُشْرَى
لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ
أَسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا
حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا
وَحَمَلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ
إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ
رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي
أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ

galateeffachuufi dalagaa gaarii Ati jaal-lattu hojjachuu na qabsiisi. Sanyii (hortee) kiyyas gaarii taasisi. Ani gara kee tawbaa deebi'eera. Ani Muslimtoota irraayi" jedhe.

16. Isaan sun warra irra gaggaarii wantoota isaan dalagani nuti irraa qeeballee hamtuu isaanii dhiifama goonufi. (Fuula duras) namoota Jannataa keessatti ta'u. (Kun) waadaa dhugaa kan isaaniif galamaa ture.

17. Inni abbaafi haadha isaatiin "isin la-chaniifuu ish (uffi)! Kanuma dhaloonni baay'een dabrani jiranu, akka ani kaafamu natti himtuu?" jedhe. Haala isaan lamaan birmachuu Rabbii gaafachaa, "yaa badii kee! Beellamni Rabbii dhugaadhaa amani" jedhanii gorsanuu "kun ogbarruu warra duriiti malee waa biraa miti" jedha;

18. Isaan sun warra ummattoota isaan dura dabran kan jinnootaafi namoota irraa ta'an keessatti jechi (adabbii) isaan irratti mirkanaa'ee dha. Isaan hoonga'oota ta'aniiru.

19. Hundaafuu waan dalagan irraa sa-darkaatu jira. Odoo isaan hin miidhamne, hojii isaanii isaani guutuuf (mindeessa).

20. Guyyaa isaan kafaran ibidda irra fida-man: "(wantoota) gaggaarii keessan jireenya keessan kan duniyaa keessatti dabarfattanii itti fayyadamtanii turtan. Har'a

صَلِيحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي
دُرَيْبٍ إِنِّي تَبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلْ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا
عَمِلُوا وَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي
أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ الصِّدْقِ الَّذِي
كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَايَهِ أَفِي لَكُمْ
أَعْدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ
الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَفِئِفَانِ اللَّهَ
وَيَلْكَ ءَامِنِينَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأُولِينَ ﴿١٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ
فِي أَمْرِ قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْبَعِثِ
وَإِلَّا نَسِ إِيَّاهُمْ كَانُوا خَسِيرِينَ ﴿١٨﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُؤْفِقَهُمْ
أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ
أَذْهَبْتُمْ طِبْنَكُمْ فِي حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا
وَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ

immoo waan dachii keessatti dhugaan ala boonaa turtaniifi waan fincilaa turtaniif adaba salphisaa mindeeffamtu (isaaniin jedhama).

21.Yeroo obboleessi Aad (Huum) Ah-qaafitti ummata isaa dinniine yaadadhu. Isa duraafi isa boodas sodaachiftooni; “Allaah malee waan biraa hin gabbarinaa; ani adaba guyyaa guddaan isin irratti sodaadha” (jechuun) dabartee turte.

22.(Ummanni isaas) ni jedhan: “Sila ati gooftolii keenya irraa akka gara nu galchituuf nutti dhuftee? Yoo warra dhugaa dubbatan irraa taateef waan nuun sodaachiftuun nutti koottu.”

23.(Huum) ni jedhe: “Beekumsi (adabbittii) Allaah bira jira. Ani waanuman ittiin ergame qofan isinitti geessa. Garuu ani ummata wollaaloo ta’uun isin arga.”

24.Yeroo isa (adabicha) (duumessa fakkaatee) gara laggeen isaanii garagalee dhufaa ta’uu argan: “kun duumessa rooba nuuf kennuu dhufe” jedhan. “Lakkisaa! Inni waan jarjarfachaa turtan sanii; bubbee adabni laalessaan isa keessa jiruu dha” (jedhaman).

25.Waan hunda ajaja Rabbii isheetiin balleessiti. Manneen isaanii malee wanti tokkos kan hin mul’anne ta’an. Akka kanatti namoota badii hojjatan mindeessina.

الهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ
بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ النَّذْرُ مِنْ بَيْنِ
يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا
اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ
عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

قَالُوا أَجِئْنَا لِنَتَأَكَّمَا عَنْ ءَالِهَتِنَا
فَأَيْنَا بِمَا تَعُدُّنَا إِن كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾

قَالَ إِنَّمَا أَلِمْ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا
أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرِنُكُمْ قَوْمًا
بِجَهْلِهِمْ ﴿٢٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ
قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّطْرِنًا بَلْ هُوَ مَا
اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

تُدْرِكُ كُلَّ سَوِيٍّ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَاصْبِرُوا
لَا يَرَى إِلَّا مَسْكَتَهُمْ كَذَلِكَ تَجْرِي
الْقَوْمِ الْمَجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

26.(Yaa Qureyshotaa!) dhugumatti, Nuti waan isiniif hin mijeessin isaaniif mijeessinee turre. Dhageettii, agartuufi qalbiis isaaniif goonee. Dhageettiin, agartuufi qalbiin isaanii, waan aayatoota keenya mormaa turaniif homaa isaan irraa hin deebifne. Wanti isaan qishnaa itti godhaa turan isaanitti marse.

27.Dhugumatti, magaalota (ummatoota) moggaa keessan jiran gidduu (heddu) balleessinee jirra. Mallattoolee (keenyas) karaa adda addaatiin isaan argisiifne.

28.Maaliif wantoonni isaan akka Rabbiitti isaan dhiheessituuf gabbaramoo godhatan isaan hin tumsin? Lakkisaa! (yeroo san) gonkumaa isaan irraa dheessan. Kunis kijiba isaanitiifi waan isaan sobaan uumani haasa'aa turanii dha.

29.(Yaa Muhammad!) Yeroo garee jinnoota irraa ta'e kan Qur'aana dhageeffatan ta'anii gara keetti garagalchine (yaadadhu). Yeroo isa bira dhufan "cal'isaa dhageeffadhaa" (waliin) jedhan. Yeroo inni xumuramu immoo dinniintota ta'anii gara ummattoota isaanii deebi'an.

30.Ni jedhan: "Yaa ummata keenya! Nuti kitaaba Muusaa booda bu'e, kan waan isa duraa dhugoomsaa ta'e, kan gara dhugaafi gara karaa sirrii qajeelchu dhageenyee jirra.

وَلَقَدْ مَكَّنْتَهُمْ فِيمَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُم مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٣٧﴾

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٨﴾

وَإِذْ صَرَّفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّذْهِبِينَ ﴿٣٩﴾

قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقِ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٠﴾

31. Yaa ummata keenya! Waamaa Rabbii (nabi Muhammadiin) tole jedhaa; isattis amanaa. Inni (Rabbiin) badii keessan irraa isiniif araarama; adaba laalessaa irraas isin baraara.

يَقَوْمًا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ
يَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِزِّكُم
مِّنْ عَذَابِ آلِهِ ﴿٣١﴾

32. Namni waamaa Rabbii tole hin jenne, dachii keessatti miliqee kan ba'uu miti; isaan (Allaahn) alas gargaaraan biraa isaaf hin jiru. Warri sun jallina ifa ta'e keessa jiru.”

وَمَنْ لَا يُحِبِّ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ
بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ
دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

33. Sila Rabbiin, Isa samiifi dachii uumee, isaan uumuu keessatti dadhabbiin itti hin dhaga'amin, du'aa kaasuu irratti danda'aa akka ta'e hin arginee? Eeyyen; Inni waan hunda irratti danda'aa dha.

أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَعْ
يَخْلُقْهُنَّ يَفْتَدِرْ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

34. Guyyaa isaan kafaran ibidda irratti fidaman “sila kun dhugaa mitii?” (isaanin jedhama). Isaanis “Eeyyen; Gooftaa keenyatti kakannee! (Dhugaa dha)” jedhu. Innis “Waan (Rabbitti) kafaraa turtaniif adaba kana dhandhamaa” (isaaniin) jedha.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ
أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَيْنَا
قَالَ قَدْ وَقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾

35. (Yaa Muhammad!) Akkuma ergamtoota irraa warri murannoo qabu obsetti, obsi. Isaanitti hin ariifatin. Guyyaa waan waadaa isaaniif galame argan akka waan guyyaa irraa sa'aatii tokko qofa malee hin jiraatiniitti of lakkaa'u. (Qur'aanni) ga'aa dha. Sila finciltoota malee namni biraa ni badaa?

فَأَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَرْشِ مِنَ
الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ
يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبِسُوا إِلَّا
سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلِّغْ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا
الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

47- Suuratu Muhammad
Madiinaatti Buute Kaay-
yanni Ishees 38

سورة محمد
مدنية وترتيبها ٤٧
وايتها ٣٨

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Warra kafaranii, karaa Rabbii irraa
(namoota) dhorgan, (Rabbiin) hojiiwwan
isaanii balleesseera.

2. Warra amananii, dalagaa gaggaarii ho-
jjatanii, waan Muhammad irratti buu-
fametti 'inni dhugaa Gooftaa isaanii irraa
ta'e' jechuu amanan, (Rabbiin) dilii isaanii
isaan irraa haqeti, haala isaaniis tolche.

3. Kun waan warri kafaran dhara bu'ura
hin qabne hordofaniifi warri amanan im-
moo dhugaa Gooftaa isaanii biraa ta'e
hordofaniifi. Akka kanatti Rabbiin fak-
keenya isaanii ilma namaatiif taasisa.

4. Yeroo warra kafare qunnamtan morma
dhawaa. Yeroo isaan baay'ee ajjeefan, hid-
haa jabeessaa. Sana booda isaan irratti tola
oolaa yookiin waa irraa fudhaa, hanga lolli
qara (ho'a) ishee dhiiftutti (kana godhaa).
Dubbiin kana. Rabbiin odoo fedhee isaan
irraa haaloo bahata. Garuu (isaaniin loluutti
wanni isin ajajeef) garii keessan gariin
mokkoruuf jecha. Warra karaa Rabbii kees-
satti ajjeefaman hojii isaanii hin balleessu.

5. Fuulduratti isaan ni qajeelcha; haala

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ①

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَمَنُوا بِمَا نَزَّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ
مِنْ رَبِّهِمْ كَفَرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ
بَالَهُمْ ②

ذَلِكَ يَأْنِ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ
وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ
رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ
أَمْثَلَهُمْ ③

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ
حَتَّى إِذَا اتَّخَذْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَانَ فَإِمَّا
مِنَّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ
أُوزَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَأُنصَرَ
مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ
وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ
أَعْمَالَهُمْ ④

سَيُجِدُ يَوْمَ يُضَلِّحُ بِأَلْسِنَتِهِم ⑤

isaaniis ni tolcha.

6.Jannata isaan seensisa; ishee isaanitti beeksisa.

وَيَدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا هُمْ ﴿٦﴾

7.Yaa warra amantan! Yoo (diin) Rabbii tumsitan, Inni isin tumsa. Faana keessanis gadi dhaaba.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن نَّصُرُوا اللَّهَ
يَنْصُرْكُمْ وَيُؤْتِيَنَّكُمْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

8.Warri kafaran badiin isaaniif ta'aa dha. (Rabbiin) dalagaa (hojii) isaaniis ni balleessa.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ
أَعْمَالُهُمْ ﴿٨﴾

9.Kun waan isaan (Qur'aana) Rabbiin buuse jibbaniifi. Kanaafuu (Rabbiin) dalagaa isaanii duraa balleesse.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾

10.Sila dachii keessa deemanii booddeen warra isaan duraa maal akka ta'e hin ilaallee? Rabbiin guutumatti isaan barbadeesse. Kaafirootaaf fakkaattuun ishee taatuu dha.

• أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ دَمَرُوا
اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَاللَّكَافِرِينَ أَهْمَالُهَا ﴿١٠﴾

11.Kun waan Allaahn gargaaraa warra amananii ta'eefi kaafirootaaf immoo gargaaraan waan hin jirreefi.

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ
الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ﴿١١﴾

12.Rabbiin warra amananii, hojiiwwan gaggaarii hojjatan jannata laggeen isaan keessa yaa'u seensisa. Warri kafaran immoo (duniyaa irratti) qanani'aniiti, akkuma beelladoonni nyaatanitti nyaachaa jiraatan. Ibiddi bakka jireenya isaaniiti.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَنَّوْنَ
وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ
مَشْوَى لَهُمْ ﴿١٢﴾

13.Baay'ee magaalotaa, kan magaalaa kee ishee (of irraa) si baafte (Makkaan) irra ciccimoo ta'an balleessinee jirra. Homaa tumsaan isaaniif hin jiru.

وَكَايْنٍ مِّن قَرَابَةٍ مِّمَّ
قَرَابَتِكَ أَلَّتْ أَخْرَجَكَ أَهْلَكَنَّهُمْ فَلَا
نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾

14.Sila inni ragaa ifa ba'aa Gooftaa isaa irraa ta'e irra jiru akka nama dalagaan hamtuun isaa isaaf miidhagfamee, fedha lubbuu isaanii hordofanii ni ta'aa?

أَفَن كَانَ عَلَىٰ بَيْنِهِ مِن رَّبِّهِ كَمَن زُيِّنَ
لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَأَتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

15.Fakkeenyi jannata warra Rabbiin so-daataniif waadaa galamee (akka kana): ishee keessa laggeen bishaan hin xiraahin irraa ta'e, laggeen aannan dhandhamni isaa hin jijjiiramin irraa ta'e, laggeen daadhii namoota dhuganiif mi'aayaa ta'e irraa ta'eefi laggeen damma qulqulleeffame (nadhii) irraa ta'etu jira. Ammas isaaniif ishee (jannata) keessa fuduraalee hundaafi araarama Gooftaa isaanii irraa ta'etu jira. (Sila isaan kun) akka namoota ibidda keessa yeroo hunda jiraataniifi bishaan danfaa obaafamanii, inni marrimaan isaanii cicciruutii?

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَرٌ
مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ
يَنْغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَرٌ مِّن حَمْرٍ لَّدَوٍّ
لِّلشَّرَابِ وَأَنْهَرٌ مِّن عَسَلٍ مُّصَفًّى وَلَمْ
يَهِأَيِّنْ كُلَّ الشَّجَرِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ
كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً
حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

16.Isaan irraa namoota si dhaggeeffatee yeroo si biraa gadi bahe, warra beekkumsa kennamaniin “reefu maal jedhe?” jedhantu jira. Isaan sun warra qalbii isaanii irratti Rabbiin cufee, fedhii isaanii hordofanii dha.

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَفِيًّا إِذَا
خَرَجُوا مِن عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ
اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَأَتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

17.Isaan karaa qajeelaa hordofan, (Rabbiin) qajeeluma isaaniif dabalee, so-daa isaanii isaaniif kenne.

وَالَّذِينَ أَهْتَدُوا زَادَهُمْ هُدًى وَوَسَّعَتْهُمْ
قُلُوبُهُمْ ﴿١٧﴾

18.Sila (Qiyaaman) tasa isaanitti dhufuu malee maal eegu? Mallattooleen ishee dhufaniiru. Yeroo isheen isaanitti dhufte

فَهَلْ يُنظَرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُمْ
بَغْتَةً فَفَدَّ جَاءَ أَسْرَاطُهُمْ فَإِنَّ لَهُمْ إِذَا
جَاءَتْهُمْ ذُكُرْتُهُمْ ﴿١٨﴾

gorfamuum isaanii akkamitti isaaniif ta'a?

19. Rabbiin malee dhugaan gabbaramaan biraa akka hin jirre beeki; dilii keetiifis araarama (Rabbi) kadhu; mu'umintoota dhiiraafi dubartootaatiifis (kadhu). Rabbiin sochii keessaniifi iddoo isin qubat-tanis ni beeka.

20. Warri amanana "odoo suuraan (jihaada ajajju) buufamtee maal qaba?" jedhu. Yeroo Suuraan heera tumtu buufamtee ishee keessatti lolli dubbatame, warra onnee isaanii keessa dhukkubni jiru ilaalcha nama machii du'aa keessa jiruu kan gara kee ilaalu argita. Badiin isaaniif haa ta'u.

21. Ajaja fudhachuufi jecha gaariitu (isaaniif caala). Yeroo dhimmichi murtaa'e odoo Rabbitti dhugaa haasa'anii irra isaaniif caala ture.

22. Sila yoo duubatti deebitan dachii keessatti badii hojjachuufi firooma keessan muruu kajeeltanii?

23. Isaan sun warra Rabbiin isaan abaaree gurra isaaniis duuchee ija isaaniis jaamsee dha.

24. Sila Qur'aana hin xiinxalanii? Moo onnee isaanii irra cufaa isheetu jira?

25. Isaan erga karaan qajeelaan ifa isaaniif ta'ee booda duubatti jedhan, sheyxaanatu (hojii gadhee) isaanitti bareechee hamilee isaanitti godhe.

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ
لذُنُوبِكِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبِكُمْ وَمُتَوَلِّكُمْ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ
سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ
وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي
قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
فَأَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٠﴾

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ
الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا
لَّهُمْ ﴿٢١﴾

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ
تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا
أَرْصَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ
وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ ﴿٢٣﴾

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفَرَقَاتِ أَمْ عَلَيَّ
قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُوا عَلَيَّ آذِنَهُمْ مِنْ
بَعْدِ مَا نَبَّيْنَهُمْ الْهُدَىٰ
الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

26.Kun waan isaan warra waan Rabbiin buuse jibbaniin “dhimma garii keessatti ajaja keessan fudhanna” jedhaniif. Rabbiin iccitii isaanii ni beeka.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا
مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي
بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٦٦﴾

27.Yeroo maleeykonni fuula isaaniitiifi dugda isaanii rukutuun isaan ajjeesan akkam tahuu taa’an?

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبُرَهُمْ ﴿٦٧﴾

28.Kun waan isaan wanta Rabbiin dallansiisu hordofanii jaalala Isaa (Rabbii) jibbaniifi. Kanaafuu (Rabbiin) dalagaa isaanii balleesse.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ
اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ، فَأَحْبَطَ
أَعْمَلَهُمْ ﴿٦٨﴾

29.Sila warri onnee isaanii keessa dhukkubni jiru Rabbiin jibbansa garaa isaanii keessa jiru hin baasuu yaadanii?

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
أَن لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ ﴿٦٩﴾

30.Odoo feenee isaan sitti argisiifneeti, mallattoolee isaanitiin isaan beekta turte. Ergaa jechootaatiinis isaan ni beekta. Rabbiin dalagaa keessan ni beeka.

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَمَرَفْتَهُمْ
بِسِيمَتِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ
الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٧٠﴾

31.Hanga qabsaa’otaafi obsitoota isin irraa adda baafnee, oduu keessanis hanga mul’ifnutti isin morkorra.

وَلَتَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ تَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ
مِنْكُمْ وَالصَّادِقِينَ وَتَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ ﴿٧١﴾

32.Isaan kafaranii karaa Rabbii irraa dhorgan, erga karaan qajeelaan isaaniif ifa ta’e booda ergamaa (Rabbii) faallessan, homaa Rabbiin hin miidhanu. (Rabbiin) dalagaa isaanii balleessuuf jira.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَسَأَفَوْا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ
لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
وَسَيَحِطُّ أَعْمَلَهُمْ ﴿٧٢﴾

33.Yaa warra amantan! Rabbiif ajajamaa; ergamaa (Isaatifis) ajajamaa; dalagaawwan keessanis hin balleessinaa.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطَلُوا
أَعْمَالَكُمْ ﴿٧٣﴾

34.Isaan kafaranii (namoota) karaa Rabbii

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ

irraa dhorganii ergasii kafaroo ta'anii du'an, Rabbiin isaaniif hin araaramu.

ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٢٦﴾

35.Hin dadhabinaa; haala isinumti gubbaa aantanii jirtanuun gara araaramaatti hin waaminaa. Rabbiin isin waliin jira; (mindaa) dalagaa keessaniis hin hir'isu.

فَلَا تَهَيَّؤُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكَكُمْ أَهْلَكُمْ ﴿٢٧﴾

36.Jireenyi duniyaa taphaafi yeroo dabarfannaa dha. Yoo amantanii Rabbiin so-daattan mindaa keessan isiniif kenna; qa-beenya keessan isin hin gaafatu.

إِنَّمَا الْمَعْيُورَةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَإِنْ تَوَيْبُوا وَتَنَفَّسُوا يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْتَأْذِنُكُمْ آمُولَكُمْ ﴿٢٨﴾

37.Yoo ishee isin gaafatee (gaafii) isinitti bay'ise isin ni dhorgattu turtan; Innis (Rabbiinis) iccitii keessan ni baasa.

إِنْ يَسْتَأْذِنُكُمْ هِيَ فَيُخْفِكُمْ تَبَطَّلُوا وَخَرَجَ أَصْفَانِكُمْ ﴿٢٩﴾

38.Isin warri kun dhaga'aa! Karaa Rabbi keessatti arjoomuuf waamamtu. Isin irraa nama doynoomuutu jira. Namni doynoome kan inni doynoomu lubbuma isaa irratti. Rabbiin dureessa; isintu hiyyeeyyii dha. Yoo duubatti deebitanis, (Rabbiin) namoota biraa kan isin hin ta'in bakka keessan buusa. Isaan ergasii akka keessan hin ta'an.

هَآأَنْتُمْ هَآؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَن نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ ۗ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ ۗ وَإِن تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٠﴾

<p>48- Suuratul-Fat'hii Madiinaatti Buute Keeyyanni Ishees 29</p>	<p>سورة الفتح مدينة وترتيبها ٤٨ آياتها ٢٩</p>
---	---

Maqaa Rabii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.(Yaa Muhammad!) Nuti injifannoo ifa ta'e si gonfachiifneerra.

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ﴿١﴾

2.Akka Rabbiin dilii kee irraa waan dabreefi waan dhufus siif araaramuuf, akka ni'imaa Isaa sirratti guutufi akka karaa qajeelaa si qajeelchuf jecha (injifannoo ifa ta'e siif kenne).

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

3.Rabbiin tumsa cimaa sii tumsuuf (si injifachiise).

وَيَضُرِّكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا ﴿٣﴾

4.Inni Isa tasgabbii onnee mu'umintootaa keessatti buuse. (Kunis) akka isaan iimaana isaanii wajjiin iimaana dabalataniifi. Waraanni samiifi dachii kanuma Rabbiiti. Rabbiin beekaa ogeessa ta'eera.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾

5.Mu'umintoota dhiiraafi dubartootaa jannata isa jala laggeen yaa'an kan yeroo hunda ishee keessa jiraatan akka seen-sisuufi ammas hamtuu isaanii isaan irraa haquufi. Sun Rabbiin biratti milkii guddaa ta'eera.

لِيَدْخُلِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَكُفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

6.Munaafiqoota dhiiraafi dubartootaa, mushrikoota dhiiraafi dhalaas, isaan Rabbi irratti hamtuu yaadan, isaan irratti marsaan hamtuun taatuu dha. Dallansuun Rabbi isaan irratti haa jiraatu. Rabbiin rahmata irraa isaan haa fageessu. Jahan-namiinis isaaniif qopheesseera. (Isheen) deebii akkaan fokkattuu dha!

وَيَعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمَاتِ ۗ يَا اللَّهُ ظَنُّ السَّوَةِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةٌ ۗ السَّوَةِ وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

7.Waraanni samiifi dachii (hundi) kan Allahti. Rabbiin injifataa, ogeessa

وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

ta'eera.

8.(Yaa Muhammad!) Nuti ragaa, gam-machiisaafi sodaachisaa goonee si ergine.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

9.(Yaa Namootaa!) Akka isin Allaahfi ergamaa isaatti amantan, isa guddifan, kabajjaniifi akkasumas ganamaafi galgala Isa faarsitaniif (isiniif ergine).

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ
وَتُوَفِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً
وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

10.Isaan waadaa siif galan, kan isaan waadaa galan Rabbiifi. Harki Rabbii harka isaanii gubbaa dha. Namni waadaa diige, kan inni waadaa diige lubbuma isaa irratti. Nama waan irratti Rabbiif waadaa gale guute, Inni mindaa guddaa isaa kennuuf jira.

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ
اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۖ فَمَنْ نَكَكَ
فَأِنَّمَا يَنْتَكُ عَلَى نَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَوْفَى
بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمُؤْتِيهِ أَجْرًا
عَظِيمًا ﴿١٠﴾

11.Shanaanota irraa namoonni duubatti hafan “qabeenya keenyaafi maatii keenyatu nu qabe; kanaaf Rabbiin araarama nuuf kadhu” siin jechuuf jiru. Waan onnee isaanii keessa hin jirre arraba isaanitiin jedhu. (Yaa Muhammad) “yoo Inni miidhaa isin irra geessuu yookiin bu’aa isiniif kennuu fedhe, eenyutu waan Allaahn barbaade gochuu irraa Isa dhorguu danda’a? Garuu Rabbiin waan isin hojjattan beekaa ta’eera” jedhi.

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ
الْأَعْرَابِ سَغَلْنَا أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا
فَأَسْتَغْفِرُ لَنَا ۖ يَقُولُونَ
بِالْأَسْتِغْفِيرِ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۖ
قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ
أَرَادَ بِكُمْ نِعْمًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

12.Dhugumatti, Ergamaan Rabbiitiifi mu’umintooni gara maatii isaanii gonkumaa deebi’uu dhabuu yaaddanii turtan. Sun onnee keessan keessatti miidhagfameeti, yaada hamtuu yaaddanii ummata

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَقْلِبَ الرَّسُولَ
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ
ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ أَنْ
السَّوءَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

mancaafamoo taatan.

13.Namni Rabbiifi ergamaa Isaatti hin amanin (kaafira). Nuti kaafirootaaf ibidda boba'aa qopheessinee jirra.

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

14.Mootummaan samiifi dachii kan Rabbi qofa. Nama fedheef ni araarama; nama fedhes ni adaba. Rabbiin araaramaa, mararfataa ta'eera.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعْزِرُ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾

15.Isaan duubatti hafan “yeroo gara boojuu, ishee fudhachuuf deemtan isin hordofnaa nu dhiisaa” jedhu. Jecha Rabbi jijjiiruu fedhu. “Nu hin hordoftan! Rabbiin duraanis akkasuma jedhe” jedhiin. “Isin nu waanyitu (hassaddu)” jechuuf jiru. Waa xiqqoo malee hin hubatanu.

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا
أَنْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَعَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا
ذُرُوبًا نَنْتَعِمُ بِرَيْدِكُمْ أَن
يَبَدَّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ نَتَّبِعُونَكَ
كَذَلِكَ قَالِ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا
يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

16.Shanaanota irraa isaan duubatti hafaniin jedhi: “gara namoota lolatti cimoo ta'aniitti waamamuuf jirtu; isaaniin loltu yookiin harka kennu. Kana yoo fudhattan, Rabbiin mindaa gaarii isiniif kenna. Yoo akkuma duraan garagaltanitti ammas garagaltan, Inni adaba laalessaa isin adaba.

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ
سَتُدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
نُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ فَإِنْ نُطِيعُوا
يُؤْتِكُمْ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ
تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

17.(Lola irraa hafuudhaan) jaamaa irra badiin hin jiru. Hokkolaa irras badiin hin jiru. Dhukkubsataa irras diliin hin jiru. Nama Rabbiifi ergamaa isaatif ajajame, (Rabbiin) jannata laggeen ishee jala yaatu isa seensisa. Nama irraa garagale immoo adaba laalessaa isa adaba.

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى
الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ
وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَدْخُلْهُ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ
يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

18.(Yaa Muhammad!) Rabbiin mu'umintoota yeroo isaan muka jalatti waadaa siif galan irraa jaallateera. Waan onnee isaanii keessa jirus beekeera. Tasgabbii isaan irratti buusee injifannoo dhihoo ta'e (sulhii hudeebiyaa) isaaniif galata galche.

19.Boojii baay'ee ta'e kan isaan fudhattanis (galata galche). Rabbiin injifataa, ogeessa ta'eera.

20.Rabbiin boojii baay'ee kan ishee fudhattan waadaa isiniif galeera. Ishee kana immoo isiniif jarjarse. Harka namootaas isin irraa qabe. (Kanas kan godhe) akka isheen mu'umintootaaf mallattoo taatee, karaa qajeelaas isin qajeelchuuf.

21.(Injifannoofi boojii) biraa kan to'annaa keessan jala hin jirre kan Rabbiin dhugumatti ishee marsetu jira. Rabbiin waan hunda irratti danda'aa ta'eera.

22.Isaan kafaran odoo isinin lolaniyyuu, dugda garagalanii eegasii tiksaafi tumsaa hin argatanu ture.

23.Karaa Rabii kan dhugumatti duraan dabarte (karaa godhe). Karaa Rabbiitiif jijjiirama hin argitu.

24.Innis Isa Laga Makkaa keessatti erga isaan irratti isin moosisee booda harka isaanii isin irraa, harka keessanis isaan irraa qabee dha. Rabbiin waan isin hojjattan argaa ta'eera.

﴿لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَهُمْ فَتَحًا قَرِيبًا﴾ (١٨)

وَمَعَانِهِ كَثِيرَةٌ يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا (١٩)

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَعَانِهِ كَثِيرَةٌ تَأْخُذُونَهَا فَعَجَلْ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا (٢٠)

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا (٢١)

وَلَوْ فَتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبُرَ لَكُمْ لَا يَجِدُونَ لَنَا وَلَا نَصِيرًا (٢٢)

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا (٢٣)

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِن بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا (٢٤)

25. Isaan warra kafaranii, masjiida kabajamaa (seenuu) irraa isin dhorganii, horii wareegaas akka iddoo qalma isaanii hin geenye dhorgamaa godhanii dha. Odo dhiirotiin mu'umintoota ta'aniifi dubar-toonni mu'umintoota ta'an kan isin hin beekne jiraachuu baatanii; isin isaan irra ejjachuun (ajjeesuun) jiraachuu baatee; odoo hin beekin isaan irraa rakkinni (diliin) isin tuquun jiraachuu baatee (Rabbiin isiniif hayyama ture). Rabbiin nama fedhe rahmata Isaa keessa seensisuuf (hin hayyamini). Odo (mu'umintootaafi kaafiroonni) addaan bahanii silaa isaan irraa warra kafaran adaba laalessaa ta'een adabna turre.

26. Yeroo warri kafare qalbii isaanii keessa haaloo, hinaaffaa wallaaltotaa godhee, Rabbiin tasgabii isaa ergamaa isaatiifi mu'umintoota irratti buusee, jecha sodaa (Isaa) isaan qabachiise (yaadadhu). Isaanumatu ishee haqa godhatee, warra ishee ta'e. Rabbiin waan hunda beekaa ta'eera.

27. Rabbiin ergamaa Isaatiif abjuu haqaan dhugoomsee jira. Yoo Rabbiin fedhe nagayaan mataa keessan haaddachaa, (gariinis) gabaabsachaa, odoo hin sodaanne masjiida kabajamaa seenuuf jirtu. Inni (Rabbiin) waan isin hin beekin beeketi

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ
عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدَى
مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُمْ وَلَوْلَا رِجَالٌ
مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ
أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِيْبِكُمْ مِنْهُمْ مَعْرَةٌ
يُغَيِّرُ عَلِيمٌ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ
مَنْ يَشَاءُ لَو تَزَلَّوْا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ
فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمَنَةَ
كَلِمَةَ الْقُوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا
وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّبَا
بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ
إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ
وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ
تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ

sanaa asitti injifannoo dhihoo (araara hudeeybiyaa) godhe.

فَتَحَا قَرِيبًا ﴿٧٧﴾

28. Inni Isa ergamaa Isaa qajeelfamaafi amantii dhugaatiin, amantii hunda irratti ol isa taasisuuf jecha ergee dha. Ragaaf Rabbiin qofti ga'aa dha.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٨﴾

29. Muhammad ergamaa Rabbiiti. Warri isaa wajjin jiranis kuffaara irratti ciccimoo, gidduu isaanitti immoo wal mararfattoo dha. Tolaafi jaalala Rabbii barbaachaaf rukuu'aafi sujuuda kan baay'isan argita. Mallattoon isaanii faanaa sujuudaa irraa ta'ee fuula isaanii keessa jira. Sun fakkeenya isaanii kan Tawraat keessaati. Fakkeenya isaanii kan Injiil keessa jiru immoo akka midhaan lakkuu isaa baasee isa jabeessee, furdatee, jirma isaa irratti dhaabatee, facaafattoota jaalachiisuuti. (Wanni akkanatti isaan jabeessee) akka isaaniin kaafirtoota dallansiisuufi. Rabbiin isaan irraa warra amananii gaggaarii hojjatan araaramaafi mindaa guddaa waadaa isaaniif galee jira.

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرْتَهُمُ رُكْعًا سَجْدًا يَلْتَغُونَ فِضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِمَّنْ أَنْزَلَ السُّجُودَ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرْعَ لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٩﴾

<p>49- Suuratul Hujuraat Madiinaatti Buute Keeyyanni Ishees 18</p>	<p>سورة الحجرات مدينة وترتيبها ٤٩ وايتها ١٨</p>
--	---

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Yaa warra amantan! Rabbiifi ergamaa Isaa dura hin dabrinaa. Rabbiin sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin dhagayaa, beekaa dha.

2.Yaa warra amantan! Sagaleewwan keessan sagalee Nabiyyichaa irra ol hin kaasiinaa. Akka dalagaawwan keessan odo isin hin beekne hin banneef jecha, haasa'a akka gariin keessan garii irratti ol fuudhutti isa irratti ol hin fuudhinaa.

3.Isaan sagaleewwan isaanii ergamaa Rabbi biratti gadi qabatan, isaan sun warra Rabbiin onnee isaanii sodaa Rabbiitif qopheesse. Isaaniif araaramaafi mindaa gudaatu jira.

4.Isaan duuba manneenii irraa si waaman, hedduun isaanii hin hubatanu.

5.Odo hanga ati isaanitti gadi baatutti obsanii silaa (sanatu) isaaniif caala ture. Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

6.Yaa warra amantan! Yoo fincilaan tokko oduun isinitti dhufe, akka wallaalu-maan namoota miitanii, ergasii waan hojjattan irratti hin gaabbineef dubbii adda baafadhaa.

7.Isin keessa ergamaan Rabbi jiraachuu beekaa. Dhimmoota baay'ee keessatti odo isin jala deemee rakkinni isin irra ga'a ture. Garuu Rabbiin iimaana gara keessanitti jaallachiiseeti, onnee keessan

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَانفُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ ۗ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالِكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَبْغُضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّفُورِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ۗ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَتَادُونَكَ مِن وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهْلَةٍ ۚ فَتُصِيحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ تَدْمِيمٍ ﴿٦﴾

وَأَعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۗ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَنَعِمْتُ ۗ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبِيبٌ إِلَيْكُمْ ۖ إِلَٰئِمَنَ وَرَبَّنَا ۗ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَهِتُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ

keessattis isa miidhagsee, kufrii, fincilaafi dilii gara keessanitti jibbamaa godhe. Isaan sun isaanumatu qajeeloo dha.

8.Tolaafi ni'imaa Rabbi irraa ta'een (kana godhe). Rabbiinis beekaa, ogeessa.

9.Yoo gareen mu'umintoota irraa ta'an lama wal waraanan, gidduu isaaniitti araara buusaa. Yoo lamaan keessaa isheen tokko ishee lammataa irratti daangaa darbite, ishee daangaa darbite san hanga isheen gara ajaja Rabbii deebitutti waraanaa. Yoo isheen (ajaja Rabbiitif) bulte gidduu isaanitti haqaan tolchaa; wal qixxeessas. Dhugumatti, Rabbiin warra wal qixxeessan jaallata.

10.Mu'umintoonni obboleeyyani; kanaafuu gidduu obboleeyyan keessanii tolchaa. Akka mararfatamtanuuf jecha Rabbiin sodaadhaa.

11.Dhiironni dhiirota biraa hin tuffatin. Isaan irra caaluun isaanii (tuffatamtootaa) ni mala. Dubartoonnis dubartoota biraa (hin tuffatin). Isaan irra caaluun isaanii (tuffatamtootaa) ni mala. Tokkoon keessan isa biraa maqaa hin xureessin; maqaa qoosaatiin wal hin arrabsinaa. Erga amanuutii maqaan faasiqummaa (amantiin alaa) akkam fokkataa dha! Namni hin tawbatin, isaanumatu miidhaa raawwattoota.

وَالْعِصْيَانَ^٤ أُولَئِكَ هُم
الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾

فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً^٥ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿٨﴾

وَأَن طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِن بَغَت إِحْدَاهُمَا
عَلَى الْآخَرَى فَقْتُلُوا الَّتِي تَبَغَى حَتَّى
تَنفِخَ إِلَيْكَ أَمْرُ اللَّهِ فَإِن فَاتَتْ
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْمَدْلِ وَأَقِطُوا إِنَّا
اللَّهُ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ
أَخَوَيْكُمْ وَأْتَقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرحَمُونَ ﴿١٠﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُونَ مِنْ
قَوْمٍ عَسَى أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا
يَسَاءُ مِنَ نِّسَاءٍ عَسَى أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ
وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا
بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْإِنَّمُ الْقَسُوفُ بَعْدَ
الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُم
الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

12. Yaa warra amantan! Hedduu seehaa (mamii) irraa fagaadhaa; gariin seehaa dilii dha. Walis hin basaasinaa. Gariin keessanis garii hin hamatin. Tokkoon keessan foon obboleessa isaa odoo du'ee jiruu nyaachuu ni fedhaa? (Yeroo) san ni jibbitanii (isa jiraa hoo maalif nyaachuu feetan?) Rabbiin sodaadhaa. Rabbiin akkaan tawbaa qeebalaa, rahmata godhaa dha.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Yaa namootaa! Nuti dhiiraafi dubartii irraa isin uumneeti, akka wal beektaniif jecha sabootaafi gosoota isin taasifne. Rabbiin biratti irra kabajamaan keessan, irra Rabbiin sodaataa keessani. Rabbiin beekaa keessa hubataa dha.

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَاهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

14. Shanaanoon “nuti amanneerra” jedhu. “Waan ammallee iimaanni onnee keessan keessa hin seeniniif jecha, isin hin amanne; garuu ‘islaamofne’ jedhaa.” Garuu yoo ajaja Rabbiifi ergamaa Isaa fudhattan, Inni hojiiwwan keessan irraa homaa hin hir’isu. Rabbiin araaramaa, mararfataa dha.

﴿ قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمَّا قُل لَّمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِن قَوْلُوا أَسْلَمْنَا لَمَّا يَدْخُلُ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

15. Mu’umintoonni isaan Rabbiifi ergamaa Isaatti amananii, ergasii shakkii hin qabaatiniifi qabeenya isaanitiifi lubbuu isaaniitiin karaa Rabbi keessatti qabsaa’anii dha. Isaan isaanumatu warra dhugaati.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

16.Jedhi: “Waa’ee amantii keessanii Rabbiin barsiisuu feetuu? Rabbiin waan samii keessa jiruufi waan dachii keessa jiru ni beeka. Rabbiin waan hunda beekaadha.”

قُلْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

17.Islaamawuu isaaniitiin sirratti dhaadatu. “Islaamummaa keessaniin ana irratti hin dhaaddatinaa. Yoo warra dhugaa dubbatu taatan, Rabbiin waan imaanatti isin qajeelcheef isin irratti dhaaddata” jedhiin.

يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُوا عَلَيَّ إِسْلَمَكُم بِلِ اللَّهِ يَمُنُ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَيْتُكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18.Rabbiin fagoo samiifi dachii keessaa ni beeka. Rabbiin waan isin dalagdan (hunda) argaa dha.”

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

<p>50² Suuratu Qaafa Makkaatti Buute Keeyyanni Ishees 45</p>	<p>سورة ق مكية وترتيبها ٥٠ وايتها ٤٥</p>
---	--

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta’eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1.Qaaf; Qur’aana guddaanin (kakadha).
- 2.Dhugumaatti, sodaachisaan isaan irraa ta’e isaanitti dhufuu dinqisiifatan. Kaafi-roonni “kun waan dinqisiisaa dha” jedhan.
- 3.“Sila yeroo duunee biyyee taane (ni kaafamnaa)? Sun deebii fagoo dha.”(jedhu).
- 4.Dhugumatti, waan dachiin isaan irraa hir’iftu beeknee jirra. Galmee tiksaatu nu bira jira.
- 5.Dhugumatti isaan dhugaa, yeroo inni

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾

أَوَدَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجَعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كَنْزٌ حَفِيفٌ ﴿٤﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ

isaanitti dhufu sobsiisanii jiru. Isaan dubbii wal makataa keessa jiru.

6.Sila gara samii gubbaa isaanii jirtuu, kan uraa homaattuu hin qabne, akkamitti akka ishee ijaarreefi miidhagsine hin ilaallee?

7.Dachii diriirsinee gaarreen dhaabbatoo ishee keessatti gadi suuqnee akaakuu (biqiltootaa) babbareedoo hunda irraa ishee keessatti magarsine.

8.Gabricha tawbatuuf hubannaafi gorsa akka ta'uuf (kana goone).

9.Samii irraas bishaan barakaa qabu buufnee ergasii isaan ashaakiltiiwwaniifi firiwwan haamamanis biqilchine.

10.Hundee muka timiraa dhedheeroo, kan daraaraa kuufamaa qabuus (ni magarsine).

11.Gabroota nyaachisuuf jecha (buufne). Isaan (bishaan saniin) dachii duutuu jiraachifne. Baafamuunis akkasuma.

12.Isaaniin dura ummanni Nuuh, warri eelaa (biirii)fi Samuudis ni sobsiifte.

13.Aad, Fir'awniifi obboleeyyan Luuxis.

14.Warri bosonaafi ummanni Tubba'is. Hunduu ergamtoota sobsiisanii, adabbiin kiyya isaanitti mirkanaa'e.

15.Sila Nuti uumaa duraatiin ni dadhabnee? Lakkii! Isaan uumaa haarawa irraa shakkii wal makate keessa jiru.

فِي أَمْرِ مَرْجٍ ﴿٥﴾

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ
بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ
فُرُوجٍ ﴿٦﴾

وَالْأَرْضَ مَدَدْتَهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَّاسٍ
وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يَهْبِيجُ ﴿٧﴾

بَصِيرَةً وَذَكَرْنَا لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٨﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا
بِهِ جَنَّتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ
نَضِيدٌ ﴿١٠﴾

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا
كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّيْسِ
وَنَمُودٌ ﴿١٢﴾

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمٌ تُبِيعَ كُلُّ قَدَّابٍ
الرُّسُلَ لِحَقِّ وَعِيدٍ ﴿١٤﴾

أَفَعَيَّبْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ
مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

16. Nuti dhugumatti, nama uumneerra. Waan lubbuun isaa itti hasaastus ni beekna. Nuti (beekumsa keenyan) hidda dhiigaa (hamaa) irra gara isaatti dhihoo dha.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَهُ مَا تَوَسَّوْهُنَّ
بِيَدِهِ نَفْسُهُ. وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ
الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

17. Yeroo (maleeykonni) jecha fuudhan lamaan mirgaafi bitaa isaa irra taa'anii jecha fuudhan (nuti gara isaatti dhihoo dha).

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ
الشَّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. Tiksaan itti dhihaataan isa bira jiraatu malee jecha tokkoyyuu hin dubbatu.

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ
عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

19. Machiin du'aa dhugaan dhufttee jirti. "Kun waan ati irraa dheessaa turtee dha" (jedhamaan).

وَجَاءَتْ سَكْرَةٌ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا
كَتَبَ مِنْهُ نَحِيدٌ ﴿١٩﴾

20. Xurumbaa ni afuufama; sun guyyaa waadaati.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمَ
الْوَعْدِ ﴿٢٠﴾

21. Lubbuun hundi haala ishee wajjin oo-faafi ragaa bahaan jiranuun dhuftte.

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ
وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

22. "Ati kana irraa daguu keessa turte. Nuti haguuggaa kee sirraa kaafne. Kanaa-fuu ijji kee har'a qara" (jedhamaan).

لَقَدْ كُنْتُمْ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَفَّوْنَا
عَنْكُمْ غِطَاءً أَكْفَرَكُمْ لِيَوْمَ يَحْدُبُ ﴿٢٢﴾

23. Qindiin (maleeyakaan) isaa ni jedha: "kun waan (galmaa'ee) na bira jiruu dha."

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَى عَيْنِي ﴿٢٣﴾

24. Isin lamaanuu akkaan kafaraa haqa didaa hunda jahannamitti darbaa.

الْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلِّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾

25. (Kaafira) toltuu dhorgaa, daangaa dabraafi shakkaa ta'e (jahannamitti darbaa).

مَتَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيدٍ ﴿٢٥﴾

26. Isa Rabbii wajjin gabbaramaa biraa taasise adaba cimaa keessa isa buusaa.

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ
فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

27. Hiriyaan isaa (kan sheyxaanaa) ni jedha: "Gooftaa keenya! Ani daangaa isa

❖ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَيْتُهُ. وَلَكِنْ

hin dabarsine. Garuu isumatu jallina fagoo ta'e keessa ture.”

28.Rabbiin ni jedha: “Ana biratti wal hin falminaa; Ani dursee sodaachisa kiyya gara keessanitti ergeera.

29.Ana biratti jechi hin jijjiiramu; Anis gabroota kiyya irratti miidhaa raawataa miti.”

30.Guyyaa Nuti jahannamiin “sila guutamteettaa?” jennuun, isheen immoo “dabalanni jiraa?” jettu (hin jijjiiramu.)

31.Jannannis namoota Rabbi sodaataniif haala hin fagaatiniin dhiheeffamte.

32.Cufa nama akkaan gara Rabbi deebi'aa tikfataa ta'eetiin “kun waan waadaa galamtanii dha” (jedhama).

33.“Nama fagotti Rabbi sodaatee, onnee gara Rabbi deebituun dhufeefi.

34.Nagayaan ishee seenaa; sun guyyaa hafiinsaati” (jedhama).

35.Isaaniif waan fedhantu ishee keessa jira. Nu bira daballis jira.

36.Isaan dura dhaloota humnaan isaan irra ciccimoo turan baay'ee balleessinee jirra. Biyya keessa “iddoo baqaa argannaa?” jechaa fiigaa turan.

37.Dhugumatti, nama onnee qabuuf yookiin isa yeroo (gorsa) irratti hirmaatu gurra itti kennuuf, sana keessa yaadanootu jira.

كَانَ فِي صَلَاتِهِ **بِعِيدٍ** (٢٧)

قَالَ لَا تَخْصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ (٢٨)

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ (٢٩)

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ (٣٠)

وَأَزَلَقْتِ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّعِينَ غَيْرِ بَعِيدٍ (٣١)

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ (٣٢)

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنََ الْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ (٣٣)

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ (٣٤)

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ (٣٥)

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَحْسُوبٍ (٣٦)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْفَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ (٣٧)

38.Dhugumatti, Nuti samiifi dachii, akka-
sumas wantoota gidduu isaanii jiran guy-
yoota jaha keessatti uumne; dadhabbiin
tokkoyyuu Nu hin tuqne.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا
مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾

39.Waan isaan jedhanu irratti obsi. Faaruu
Rabbii keetiitiinis baha biiftuu duraafi lixa
(ishee) dura salaati.

فَأَصْبَرَ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبَّحَ
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
وَقَبْلِ الْعُرُوبِ ﴿٣٩﴾

40.Halkan irraas Isa qulqulleessi; salaata
boodas (sunnaalee sagadi).

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبَّحَهُ وَأَدْبَرَ
الشُّجُورِ ﴿٤٠﴾

41.Guyyaa lallabaan iddoo dhihoo irraa
lallabus dhaggeeffadhu.

وَأَسْتَبِيعُ يَوْمَ نُبَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَكَانٍ
قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

42.Guyyaa dhugaan iyyansa dhagayan,
sun guyyaa (qabrii irraa) ba'iinsaati.

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ
يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

43.Nuti, Numatu jiraachisa; Numatu ajjee-
sas; deebiin (dhumaas) garumma keenya.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا
الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

44.Guyyaa dachiin isaan irraa ariitiidhaan
babbaqaqxu (deebiin garuma keenya). Sun
walitti qabuu Nurratti laafaa ta'ee dha.

يَوْمَ تَشَقُّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا
ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

45.Nuti akkaan beekoo waan isaan
jedhaniiti. Atis isaan irratti moosifamaa
hin taane. Nama adabbii kiyya sodaatu
Qur'aanaan gorsi.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ
بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ
وَعِيدَ ﴿٤٥﴾

<p>51-Suuratuz-Zaariyaat Makkaatti Buute Keeyyanni Ishees 60</p>	<p>سورة الذاريات مكية وترتيبها ٥١ وأيتها ٦٠</p>
--	---

1.(Qilleensa) bubbisuu bubbiftuunin kakadha.

وَالذَّارِيَاتِ ذُرُوءًا ﴿١﴾

2.(Duumessa bishaan) ulfaataa baadhatuunis.

فَالْحَائِلَاتِ وُقُورًا ﴿٢﴾

3.(Dooniwwan) haala salphaan (bishaan gubbaa) yaa'aniinis.

فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ﴿٣﴾

4.(Maleykota) ajaja (Rabbii) raabsaniinis.

فَالْمَقْسَمَاتِ أَمْرًا ﴿٤﴾

5.Wanti isin beellamamtan dhugaa dha.

إِنَّمَا نُوعِدُنَّ لَصَادِقًا ﴿٥﴾

6.(Guyyaan) murtii dhugumatti argamaa dha.

وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

7.Ammas samii abbaa miidhaginaatiin kakadhe.

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوبِ ﴿٧﴾

8.Dhugumatti, isin yaada wal dhadhabaa keessa jirtu.

إِنَّا كُنَّا لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾

9.Kan namni haqa irraa garagalfamu ittiin garagalfamuu dha.

يُؤْفِكُ عَنْهُ مِنَ الْوَيْكِ ﴿٩﴾

10.Sobdoonni abaaramaniiru.

قِيلَ الْخَفْرُ حُصُونٌ ﴿١٠﴾

11.Isaan sun wallaaluma keessatti kan of dagatanii dha.

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرُقَةٍ مِّنْ سَاهُونَ ﴿١١﴾

12.“Guyyaan mindaa yoomi?” (jechuun) gaafatu.

يَسْتَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ﴿١٢﴾

13.(Inni) Guyyaa isaan ibidda irra fidamanii dha.

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفَنُّونَ ﴿١٣﴾

14.“Adaba keessan kan ariifataa turtan dhandhamaa” (isaaniin jedhama).

ذُوقُوا فَنَّا كُنَّا هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِءِ

سَتَّعِجُونَ ﴿١٤﴾

15.Isaan Rabbiin sodaatan, jannataafi burqituuwwan keessa jiraatu.

إِنَّ الْمَقْفِينَ فِي جَنَّتٍ وَعِيُونَ ﴿١٥﴾

16.Waan Gooftaan isaanii isaaniif kenne fudhachaa (jiraatu). Isaan sana dura toltuu hojjattoota turan.

ءَاخِذِينَ مَا ءَانَهُمْ رَبُّهُمْ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا

قَبْلَ ذَلِكَ مُّحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

17.Halkan irraa xiqqaa qofa kan rafan turan.

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجُونَ ﴿١٧﴾

18.Yeroo hiraabaa (obboroo) isaan araarama kadhatanii dha.

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَفْتُونَ ﴿١٨﴾

19.Kan qabeenya isaanii keessa kadhataafi kan hin kadhanneefis haqni jiruu dha.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿١٩﴾

20.Dachii keessas isaan dhugaan amananiif mallattooleetu jiru.

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

21.Lubbuu keessan keessas (akkasuma). Sila hin argitanuu?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

22.Sooranni keessaaniifi wanti isin waadaa galamtanis samii keessa jira.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تَعُدُّونَ ﴿٢٢﴾

23.Gooftaa samiifi dachiitiin kakadhee! Inni dhugaa fakkiidhuma waan isinuu dubbattanuuti.

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾

24.Seenaan keessummaa Ibraahiim kabajamoo ta'anii sitti dhufeeraa?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثٌ ضَلِّفَ لِإِبْرَاهِيمَ الْمَكْرُومِ ﴿٢٤﴾

25.Yeroo isa irratti seenanii “Nagaa (si irratti buufna)” jedhan. (Innis) “nageenyi (isin irras haa jiraatu); isin namoota ani hin beeknee dha” jedheen.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَمًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾

26.Ergasii gara maatii isaa deebi'eeti mirgoo (jibicha) gabbataan dhufe.

فَرَأَى إِلَاتَ أَهْلِهِ فَبِغَاءٍ بِعِجَلٍ سَمِينَ ﴿٢٦﴾

27.Isaanitti dhiyeesseeti “sila hin nyaattanu?” jedhe.

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾

28.Ergasii (yeroo nyaachuu dhabuu isaanii argu) isaan irraa sodaan isa qabe. Isaan “hin sodaatin” jedhaniin. Ilma beekumsa qabuunis isa gammachiisan.

فَأَرْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا نَخَفُ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

29.Sana booda niitin isaa sagalee ol fuudhamaan haasa'aa dhufte. Fuula ishee dhadhayaa “Ani jaartii manguddoo maseena hoo (akkamittin daha!)” jette.

فَأَقْبَلَتْ أَمْرَاتُهُ فِي صَرْفٍ فَصَكَّتْ
وَجْهَهَا وَقَالَتْ مَجْزُورٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

30.Isaanis ni jedhan: “Gooftaan kee akkas jedheera. Inni Isumatu ogeessa beekaa dha.”

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ
الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

31.♦(Ibraahiim) ni jedhe: “Yaa ergamootaa! Dhimmi keessan maali?”

♦ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ أَيُّهَا
الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

32.(Isaanis) ni jedhan: “Nuti gara ummata yakkamtootaa ergamne.

قَالُوا إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ إِلى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33.Dhagaa dhoqqee gubataa irraa ta'e isaan irratti erguuf (dhufne).”

لِيُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جِبَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾

34.Rabbii kee biratti daanga dabartootaaf kan mallateeffamte haala taateen.

مُسَوَّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُؤْسَرِّفِينَ ﴿٣٤﴾

35.Mu'umintoota irraa namoota ishee keessa jiran ni baafne.

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنْ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

36.Mana Muslimtootaa irraa kan ta'e malee ishee keessatti homaa hin argine.

فَمَا وَحَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

37.Warra adaba laalessaa sodaataniif ishee keessatti mallattoo hambifnee jirra.

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

38.(Seenaa) Muusaa keessas yeroo ragaa ifa ba'aan gara Fir'awnitti isa ergine (mallattoo goonee jirra).

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلى فِرْعَوْنَ
بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39.Innis (Fir'awnis) humna waraanaa isaa waliin (dhugaa irraa) gara galee “(Muusaan) falfalaa dha; yookiin maraataa dha” jedhe.

فَتَوَلَّى رِبِّيَّهُ وَقَالَ سِجْرٌ أَوْ
مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

40.Isaafi waraana isaas haala komatamaa

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ فَبَدَّلَتْهُمْ فِي الْيَمِّ

ta'een qabnee galaana keessatti isaan dar-
bine.

41.(Seenaa) Aad keessas, yeroo qilleensa
maseenaa isaan irratti ergine (mallattootu
jira).

42.Waan isa irra dhufte tokkoyyuu akka
lafee dhumee isa gootu malee hin dhiiftu.

43.(Seenaa) Samuud keessas, yeroo hanga
murtaa'e tokko qanani'aa isaaniin jedhame
(mallattootu jira).

44.Ajaja Gooftaa isaaniirraa ni boonan.
Odoo isaan ilaalanuu iyyansi (dhumti)
isaan qabatte.

45.Ergasii dhaabbachuu hin dandeenye;
tumsamoos hin taane.

46.Ummata Nuuhis san dura (ballessinee
jirra). Dhugumatti, isaan ummata fincil-
toota turan.

47.Samiis humnaan ishee ijaarre. Dhugu-
matti, Nuti (ishee) bal'isoo dha.

48.Dachiis diriirsinee jirra; (Nuti) diriirsi-
toonni waa tolle!

49.Akka isin gorfamtaniif waan hunda
irraa qindiiwwan uumne.

50.Gara Rabbii baqadhaa. Ani Isa irraa
isiniif sodaachisaa ifa bahaa dha.

51.Allaah wajjinis gabbaramaa biraa hin
taasisinaa. Ani Isa irraa isiniif sodaachisaa
ifa bahaa dha.

وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ
الْعَاقِمَةَ ﴿٤١﴾

مَا نَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا
جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

وَفِي نَمُودٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّى
حِينٍ ﴿٤٣﴾

فَعَتَرْنَا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَاخَذَتْهُمْ
الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا
مُنْصَرِفِينَ ﴿٤٥﴾

وَقَوْمٍ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا
لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ
الْمُهْدُونَ ﴿٤٨﴾

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

فَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكَرِمَةٌ مِنْهُ نَذِيرٌ
مُبِينٌ ﴿٥٠﴾

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي
لَكَرِمَةٌ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾

52. Akkasuma, ergamaan tokkos warra isaan dura turanitti hin dhufne, yoo isaan “falfalaa dha; yookiin maraataa dha” jedhaniin malee.

كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

53. Sila (sobsiisuu kana) waliif dhaamanii? Lakkisaa, isaanumatu ummata daangaa dabroo dha.

أَتَوَاصُوا بِبَيْتِهِمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٥٣﴾

54. Isaan irraa garagali; ati komatamaa miti.

فَقَوْلٌ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

55. Yaadachiisi; yaadachiifni mu'umintoota ni fayyaddii.

وَذِكْرٌ فَإِنَّ الذِّكْرَى نُنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. Jinniifi ilma namaa akka Ana qofa gabbaraniif malee hin uumne.

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. Soorata homaatuu isaan irraa hin fedhu. Akka Ana nyaachisanis hin fedhu.

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ زَنْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطِيعُونِ ﴿٥٧﴾

58. Rabbiin Isatu akkaan soorata kennaa, abbaa humna cimaati.

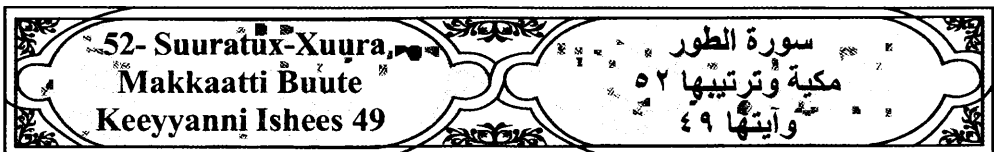
إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

59. Dhugumatti, miidhaa raawwattootaaf qooda adabaa kan akka adaba fakkaattota isaaniitu jiraafii akka Nan jarjarfanne.

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٥٩﴾

60. Warra kafaraniif guyyaa isaanii kan beellama godhaman keessatti badiin isaaniif mirkanaa'eera.

قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Gaara) Xuuriin kakadhe.

وَالطُّورِ ①

2. Kitaaba barreeffamaanis.

وَكَتَبَ مَسْطُورٍ ②

3. Xalaayaa bal'ifamaa keessatti.

فِي رَقٍ مَّشْهُورٍ ③

4. Mana jiraachifamaanis.

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ④

5. Ijoo (gombisaa) ol fuudhamaanis.

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ⑤

6. Galaana qabsiifamaaniis.

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ⑥

7. Dhugumatti, adabni Gooftaa keetii argamaa dha.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ⑦

8. Wanti isa deebisu tokkolleen hin jiru.

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ⑧

9. Guyyaa samiin socho'iinsa (hamaa) sochootu.

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَورًا ⑨

10. (Guyyaa) gaarreenis deemicha deemu.

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ⑩

11. Warra guyyaa san kijibsiisaniif badii ibiddaatu jira.

قَوْلٍ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ⑪

12. (Isaan) warra soba keessa taphatanii dha.

الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ ⑫

13. Guyyaa humnaan gara ibidda jahan-nam oofamiinsa oofaman.

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ⑬

14. (Isaaniin jedhama): "Isheen kun ibidda kan ishee sobsiisaa turtanii dha.

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا تُكذِّبُونَ ⑭

15. Sila kun falfala moo isinumatu hin argitanu?!

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ⑮

16. Ishee seenaa (dhandhamaa); obsitanus yookiin obsuu baattanus isiniif waluma qixa. Wanti isin mindeeffamtan waanuma hojjachaa turtan qofa" (jedhaman).

أَصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَنُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ⑯

17. Dhugumatti, isaan Rabbiin sodaatan jannataafi qananii keessa jiraatu.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ⑰

18. Waan Gooftaan isaanii isaaniif kennetti

فَنَكِيهِينَ بِمَاءٍ أَنَّهُمْ رِيحٌ وَوَفْوُهُمْ

gammadoo ta'anii (keessa jiraatu); Gooftaan isaaniis adaba gubaa jalaa isaan baraarse.

19. "Waan hojjataa turtaniif jecha gaarii haala ta'een nyaadhaa; dhugaa" (isaaniin jedhama).

20. Sireewwan hiriira galfaman irra hirka-too ta'anii (jiraatu). Dubartoota adaadii ija babal'aa isaan fuusifna.

21. Isaan amananii ilmaan isaaniis iimaanaan isaan hordofan, maatii isaanii isaanitti dhaqqabsiifna. (Galata) dalagaa isaanii irraas homaayyuu hin hir'ifnu. Namni hunduu waan hojjateen qabamaa dha.

22. Mudraaleefi foon waan isaan fedhan irraa ta'e isaaniif daballa.

23. Ishee keessatti geeba (xooffo farsoo jannataa) kan ishee keessa sobaafi diliin hin jirre walitti daddabarsu (waliif kennu).

24. Ijoollee dhiiraa isaanii warra faaya eegamaa fakkaatantu isaan irra naanna'u.

25. Gariin isaaniis garii irratti gara galaniiti wal gaggaafatu.

26. Ni jedhu: "Nuti kana dura maatii keenya keessatti (Rabbi irraa) sodaatoo turre.

27. Rabbiin nu qanansiisee, adaba summaa'aa jalaas nu baraarse.

28. Nuti dhugumatti, kana dura Isa kadhataa turre. Inni dhugumatti, Isumatu tola oolaa, mararfataa dha."

رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

كُلُوا وَأَشْرَبُوا هَيْسًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

مُتَكِبِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِذْنِ آٰلِفْنَا بَيْنَ ذُرِّيَّتِهِمْ وَمَا آٰلِنَاهُم مِّنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ ﴿٢١﴾

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَلَكَهٖ وَلَحْمٍ وَمَا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

يَنْزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْنِيْهُ ﴿٢٣﴾

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لَوْلُوهُم مَّكَوْنٌ ﴿٢٤﴾

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلَ فِيْ أَهْلِنَا مُشْفِقِيْنَ ﴿٢٦﴾

فَمَرَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّتْنَا عَذَابَ السَّمُورِ ﴿٢٧﴾

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيْمُ ﴿٢٨﴾

29. Yaadachiisi! Ati ni'ima Gooftaa keetiitiin, raagaafi maraataa miti.

فَذَكَّرَ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ
يَكَاهِنِينَ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

30. “Weellisaa dha; dhufuu du’aa isa irratti eegna” jedhan mitii?

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّبْرِصٌ بِهِ رَبِّ
الْمُتُونِ ﴿٣٠﴾

31. “Eegaa! Anis isin waliin warra eegu irrayii” jedhiin.

قُلْ تَرِصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
الْمُتَرِصِينَ ﴿٣١﴾

32. Sila sammuu isaanii kanatti isaan ajaja moo? Lakkii, isaanumatu ummata daangaa darboo dha.

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ
طَاغُونَ ﴿٣٢﴾

33. Sila isatu isa (Qur’aana) uume jedhu moo?” lakkii, isaanumatu hin amanne.

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ، بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

34. Yoo kan dhugaa dubbatan ta’aniif haasaa fakkaataa isaatiin haa dhufanu.

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا
صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾

35. Sila isaan odoo wanti isaan uume hin jirre uumaman moo isaanumatu uumoo dha?

أَمْ خَلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمْ
الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Moo samiifi dachii uuman? Lakki, isaan hin dhugoomsanu.

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا
يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

37. Kuusaa Gooftaa keetiitu isaan bira jira moo isaantu injifattoota?

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمْ
الْمُصْطَفِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Moo kortoo (samii geessu) kan isa keessaan (maleykota) dhagayantu isaanii jira! Dhaggeeffataan isaanii ragaa ifa ta’een haa dhufu.

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهَا فَلْيَأْتِ
مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Moo Isaaf ilmaan dubaraa jiraataniiti isiniif immoo ilmaan dhiiraa jiru?

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Moo mindaa isaan gaafatteeti kaffaltiin isaa isaanitti ulfaate?

أَمْ نَسْتَأْجُرُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَبٍ
مُقْتَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Moo isaan bira iccitiin fagoo jiraateeti isaan barreeffatan?

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٤١﴾

42.Lakkii! Tooftaa baasuu fedhani. Warri kafare isaanuma kan tooftaan itti baafamu.

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ
الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43.Moo Rabbiin malee gabbaramaa biraa qabu? Rabbiin waan isaan itti qixxeessan irraa qulqullaa'e.

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44.Yoo samii irraa cittuu wahii kan gadi kuftu arganis “duumessa kuufamaa dha” jedhu.

وَإِن يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا
يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

45.Hanga guyyaa isaanii kan isa keessa dhuman qunnamanitti isaan dhiisi.

فَذَرَهُمْ حَتَّى يَلْتَقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي
فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46.Guyyaa tooftaan isaanii homaa isaan hin fayyadneefi isaanis hin tumsamne (hanga qunnamanitti).

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا
هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

47.Dhugumatti, isaan miidhaa raawwataaniif sana dura adabbiitu jira. Garuu irra hedduun isaanii hin beekanu.

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48.Murtii Gooftaa keetiitiif obsi. Dhugumatti, ati tika keenya jala jirta. Yeroo kaatu Faaruu Gooftaa keetiitiin Isa qulqulleessi.

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

49.Halkanis Isa faarsi; yeroo urjiiwwan seenanis (faarsi).

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

53- Suuraa Najmii
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 62

سورة النجم
مكية وترتيبها ٥٣
وأيتها ٦٢

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Urjiin kakadhe; yeroo inni bu'u (seenu).

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾

2.Hiriyaan keessan (Muhammad SAW) hin jallanne; hin dogoggorres.

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾

3.Fedha lubbuu irraas hin haasa'u.

وَمَا يَنْطَلِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٣﴾

4.Inni (wanti inni dubbatu) wahyii buu-famu qofa.

إِنَّ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾

5.(Jibriil) kan humni isaa cimaatu isa barsiise.

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾

6.Abbaa humnaa ta'ee (bifa Rabbiin irratti isa uumeen) ol ta'e.

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾

7.Inni moggaa (samii) isa ol aanaa irratti (ol ta'e).

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾

8.Ergasii dhihaatee gadis bu'e.

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾

9.Hanga fageenya qabannaa gooboo lamaanii yookiin sana irra dhihoo ta'e.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾

10.Gara gabricha Isaatti (Rabbiitti) waan wahyii godhe wahyii godhe.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾

11.Onneen (Nabiyyii-SAW) waan arge keessatti homaa hin sobne.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾

12.Sila ergasii waan inni (yeroo mi'iraa-jaa) arge irratti isa mormituu?

أَفَتَسْمُرُونَهُ عَلَىٰ مَا بَرَأَ ﴿١٢﴾

13.Dhugumatti yeroo biraas isa argeera.

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾

14.Qurquraa daangaa (samii torbaffaa) biratti arge.

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿١٤﴾

15.Ishee bira jannata qubsumaatu jira.

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿١٥﴾

16.Yeroo wanti haguugu mukattii qurquraa haguugu (arge).

إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾

17.Ijji gamaa gamana hin jallanne, irras hin dabarre.

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾

18.Dhugumatti, inni mallattoolee Gooftaa isaa gurguddoo irraa argeera.

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾

19.Mee (taabota) Laatiifi Uztaa (jedhaman) naaf himaa?

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّدَّةَ وَالْعُرْوَى ﴿١٩﴾

20.Manaatiin kan sadaffaa duubatti haftuu taates (naaf himaa)?

وَمَوْتَهُ الثَّالِثَةَ الْآخِرَى ﴿٢٠﴾

21.Sila isiniif dhiirri ta'eti dubartiin isaaf taatee?

أَلَكُمُ الذِّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَى ﴿٢١﴾

22.Isheen kun oggas qooda jalloo dha.

تِلْكَ إِذَا قِسَّمَهُ ضِيزَى ﴿٢٢﴾

23.Isheen maqoota isiniifi abbootiin keesan odoo Rabbiin ragaa isheef hin buusin moggaaftani malee homaa miti. Se'aafi waan lubbuun isaanii feetu qofa hordofu. Dhugumaan qajeelfamni Rabbii isaanii irraa isaanitti dhufee jira.

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَتْهُمَا أَنْتُمْ
وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ
سُلْطَانٍ إِنْ يَنْبَغُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا
تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ
رَبِّهِمُ الْهُدَى ﴿٢٣﴾

24.Moo namaaf waanuma hawwetu jira?

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى ﴿٢٤﴾

25.Aakiraafi duniyaanis kan Rabbiiti.

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ﴿٢٥﴾

26.Maleeykota irraa, warra erga Rabbiin nama fedhuuf hayyamee, jaallate malee manguddummaan isaanii homaa hin fayyadne baay'eetu samii keessa jiru.

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا
تُعْنِي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ
أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ﴿٢٦﴾

27.Isaan Aakhiratti hin amanne moggaasa dubartootaa maleeykota moggaasu.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونَهُ
الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنثَى ﴿٢٧﴾

28.Isa irratti beekumsa homaatuu hin qaban. Shakkii malee homaa hin hordofanu. Shakkiin immoo dhugaa irraa homaa hin duroomsu.

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَنْبَغُونَ
إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ
الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٢٨﴾

29>Nama yaadannoo keenya irraa garagalee, jiruu duniyaa malee hin fedhin irraa garagali.

فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ
إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

30.Kun beekumsa irraa daangaa isaaniiti.

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ

Dhugumatti, Rabbiin kee Isumatu nama karaa Isaa irraa jallate akkaan beekaa dha. Inni nama qajeeles akkaan beekaa dha.

أَعْلَمَ بِمَنْ صَلَّى عَنْ سَيِّدِهِ. وَهُوَ أَعْلَمُ
بِمَنْ آمَنَدَى ﴿٣٠﴾

31.Wanti samii keessa jiruufi wanti dachii keessa jirus kan Rabbiiti. Isaan hamtuu dalagan waan isaan dalaganiin isaaniif mindeessuufi isaan toltuu hojjatanis ishee caaltuu taate isaan mindeessuuf (uume).

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسْتَوٰ بِمَا عَمِلُوْا
وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا بِالْحَسَنٰى ﴿٣١﴾

32.Isaan sun warra dogoggora xixiqqoo malee dilii gugurdoofi sagaagalummaa irraa fagaatanii dha. Dhugumatti, Gooftaan kee araaramni Isaa bal'aa dha. Inni yeroo dachii irraa isin uumeefi yeroo isin garaa haadha keessanii keessatti ulfa taatanii jirtan akkaan isin beeka. Lubbuu keessan hin qulqulleessinaa. Inni nama (Isa) sodaatu akkaan beekaa dha.

الَّذِيْنَ يَجْتَبِئُوْنَ كَثِيْرًا اِلٰنٰهٖ
وَالْفَوْحِشَ اِلَّا اللّٰمَۃَ اِنَّ رَيْكَ وَّسِعُ
الْمَعْفِرَةِ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذْ اَنْشَاكُمْ
مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذْ اَنْتُمْ اِحْتٰةٌ فِي
بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ
هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ اَتَقٰى ﴿٣٢﴾

33.Mee isa gara gale naaf himi?

اَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلٰى ﴿٣٣﴾

34.Kan xiqqoo kennee, ergasii dhoorgate.

وَاَعْطٰى قَلِيْلًا وَاَكْثٰى ﴿٣٤﴾

35.Sila beekumsi fagoo isa bira jiraannaan inni (isa) beekaa?

اَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرٰى ﴿٣٥﴾

36.Moo wanta barreeffamoota Muusaa keessa jirutu itti hin himaminii?

اَمْ لَمْ يُنَبِّاْ بِمَا فِي صُحُفِ
مُوْسٰى ﴿٣٦﴾

37.Kan Ibraahiim isa (ajaja Rabbi) guutees.

وَاِبْرٰهِيْمَ الَّذِي وُفِّيَ ﴿٣٧﴾

38.(Isheen sun) lubbuun dilii baadhattu ba'aa lubbuu biraa hin baadhattuu dha.

اَلَا نُنَزِّلُ وَاِزْرَةً وَّزُرْ اٰخَرٰى ﴿٣٨﴾

39.Namaafis waan hojjate malee hin-taanee dha.

وَاَنْ لِّيْسَ لِلْاِنْسٰنِ اِلَّا مَا سَعٰى ﴿٣٩﴾

40.Hojiin isaas of duratti mul'achuuf jiraa dha.

وَأَنْ سَعِيَهُ، سَوْفَ يَرَى ﴿٤٠﴾

41.Achii booda mindaa guutuutu isaaf kennamaa dha.

ثُمَّ يُجِزُّهُ الْجَزَاءَ الْأَوَّلَى ﴿٤١﴾

42.Xumurri (waan hundaas) gara Rabbiitti ta'uu dha.

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٤٢﴾

43.Inni Isumatu kofalchiise; boochises.

وَأَنَّهُ هُوَ أَصْحَابُكَ وَأَتَىٰ ﴿٤٣﴾

44.Inni Isumatu ajjeese; jiraachises.

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

45.Inni cimdii lama, kormaafi dhalaa, uume.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الرِّجَجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾

46.Bishaan hormaataa irraa (uume), yeroo buufamtu.

مِنْ نُطْمَةٍ إِذَا تُننَىٰ ﴿٤٦﴾

47.Uumuun boodaas Rabbuma irra jira.

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَاءَ الْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾

48.Inni Isa duroomseefi hiyyoomsee dha.

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾

49.Inni Isumatu Gooftaa Shi'iraati.

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشِّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾

50.Isumatu Aadii duraa balleesse.

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾

51.(Ummata) Samuudis hin hambifne.

وَنُوحًا فَمَا أَتَىٰ ﴿٥١﴾

52.Ummata Nuuhis sana dura (balleesse). Isaan isaanumatu akkaan miidhaa raaw-wattootaafi daangaa darbitoota turan.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلِ إِيَّتِهِمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطغَىٰ ﴿٥٢﴾

53.Ganda gombifamtuus gadi kuffise.

وَالْمُؤَلَّفَةَ أَحْوَىٰ ﴿٥٣﴾

54.Wanti haguuge ishee haguuge.

فَنَفْسَهَا مَا عَصَىٰ ﴿٥٤﴾

55.Ni'ima Rabbi keetii irraa kamiin shak-kita?

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكَ تَسْمَأَىٰ ﴿٥٥﴾

56.Kun (Muhammad SAW) sodaachisaa sodaachistoota durii irraa ta'ee dha.

هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ ﴿٥٦﴾

57.Dhihaattuun (Qiyaamaa) dhihaatteetti.

أَرْقَبَ الْأَرْقَبَةَ ﴿٥٧﴾

58.Rabbiin ala isheef mul'iftuun hin jirtu.

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

59.Sila haasa'a kana (Qur'aana) irraa din-qisiifattanii?

أَفَإِن هَذَا الْحَدِيثِ تَعْبُونَ ﴿٥٩﴾

60.Ni kolfituu! Hin boochanuu?

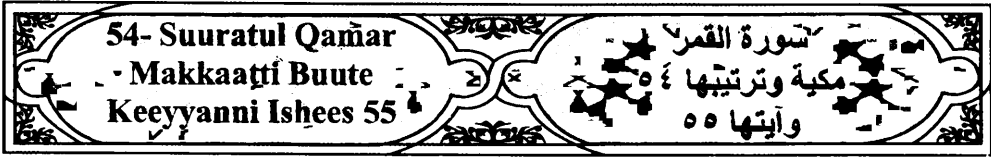
وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

61.Haala sirbitanuun (irraa garagaltuu)?

وَأَنْتُمْ سَعِيدُونَ ﴿٦١﴾

62.Allaah'f sujuudaa; (Isuma qofa) gab-baraa.

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَعَبُدُوا ﴿٦٢﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Qiyaamaan kaloofta; jiinis lamatti ad-daan dhoohu.

أَقْرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

2.Yeroo mallattoo wahii argan gara galaniiti “(kun) sihrii cimaa dha” jedhu.

وَإِن يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

3.(Qur'aana) sobsiisanii fedha lubbuu isaanii hordofu. Wanti hunduu galma ga'aa dha.

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾

4.Dhugumatti, oduu irraa wanti isa keessa dhorgaan jiru isaanitti dhufeera.

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾

5.Beekumsi ga'aan (isaanitti dhufeera). Akeekkachiistonni homaa isaan hin fayyadu.

حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ ۖ فَمَا تُعْنِ النَّذُرُ ﴿٥﴾

6.Isaan irraa garagali. Guyyaa waamaan gara waan rifachiisaa ta'eetti (isaan) waamu;

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ سَعْيٍ مُّكْتَرٍ ﴿٦﴾

7.(Guyyaa san) ijji isaanii sodaan guutam-teeti, awwaala (isaanii) irraa ba'anii akka

خُشَعًا أَبْصَرْتَهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾

awwaannisa faca'ee fakkaatu.

8.Gara waamaatti ori'u. Kaafiroonni “Kun guyyaa (rakkisaa) cimaa dha.” jedhu.

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ
هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٨﴾

9.Isaaniin dura ummanni Nuuh sobsiifteera. Gabricha keenya (Nuuh) sobsiisanii, “inni maraataa dha, dhorgameeras.” jedhan.

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمِ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا
وَقَالُوا بِجَحْنُونٍ وَّازْدَجْرٍ ﴿٩﴾

10.“Ani injifatamaa dhaa naaf tumsi” (jedhee) Gooftaa isaa kadhate.

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِي مَغْلُوبٌ فَأَنْصِرْ ﴿١٠﴾

11.Bishaan dhangala'aa ta'een hulaalee samii itti banne.

فَفَجَّحْنَا آبُورَبِ السَّمَاءِ بِمَاؤُ مِنْهٖمُ ﴿١١﴾

12.Burqituuwwan dachii burqisiifnee bishaan (samiifi dachii) murtii dhugumaan murtaa'e irratti walitti dhufan.

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ
عَلَى أَمْرٍ قَدَرٍ ﴿١٢﴾

13.Doonii abbaa xawulaafi mismaaraa irratti isa baadhanne (feene).

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوْجِ وُدُّسِرٍ ﴿١٣﴾

14.Galata isa itti kafaramee taatee tika keenyaan deemti.

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ
كُفْرًا ﴿١٤﴾

15.Dhugumatti, Nuti mallattoo akka taatuuf ishee dhiifne. Namni ittiin gorfamu jiraa laata?

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ
مُذَكِّرٍ ﴿١٥﴾

16.(Yeroo san) adabni kiyyaafi sodaachisni kiyyas akkam ture laata?

فَكَيْفَ كَانَ عَدَابِي وُنذِرٍ ﴿١٦﴾

17.Dhugumatti, Qur'aanas hubachuudhaaf laaffifneerra. Namni ittiin gorfamu jiraa?

وَلَقَدْ بَسَّرْنَا الْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ
مِنْ مُذَكِّرٍ ﴿١٧﴾

18.(Ummanni) Aad (Huudiin) sobsiifte. Adabni kiyyaafi akeekkachiifni kiyyaas akkam ta'e ree?

كَذَبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَدَابِي
وُنذِرٍ ﴿١٨﴾

19.Qilleensa qorraa guyyaa hamaa itti fu-faa ta'e keessa isaanitti ergine.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ
نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

20>Nama ni butti. (Yeroo san) jirma

تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ

teemiraa kan dachii irraa buqqa'e fakkaatu.

مُنْفَعِرٍ ﴿٢٠﴾

21.(Yeroo san) adabni kiyyaafi akeekka-chiisni kiyyas akkam ture laata?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذِيرِ ﴿٢١﴾

22.Dhugumatti, Qur'aana hubachuuf laaf-fifnee jirra. Namni gorfamu jiraa?

وَلَقَدْ بَيَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

23.(Ummanni) Samuudis akeekkachiisa (kiyya) sobsiisaniiru.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24.Ni jedhan: "nama nurraa ta'e tokko hordofnaa? Nuti oggas jallinaafi maraatuu keessa jirra.

فَقَالُوا أَبَشَرًا مِثَّا وَجَدًا نَنْبَعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾

25.Sila yaadachiifni kun nu hunda gidduu isa (Nabi Saalih) qofa irratti buufamee? Lakkisaa! Inni akkaan sobaa, boonaa dha.

أَلَمْ لَقِيَ الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٥﴾

26.Sobaan boonaan eenyuun akka ta'e boru beekuuf jiru.

سَيَعْلَمُونَ عَذَابَ مَنْ الْكُذَّابِ الْآشِرِ ﴿٢٦﴾

27.Dhugumatti, Nuti gaala dhaltuu isaaniin morkoruuf ergoo dha. Kanaaf (Yaa Saalih!) Isaan eegi; obsis.

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ فَأَنْزَلْنَاهُمْ وَأَصْطَبِرُ ﴿٢٧﴾

28.Bishaan (gaalattii fi) isaan gidduutti qoodamus isaanitti himi. Dhugaatiin (garee) hundaayyuu dhufamaa dha.

وَنَبِّئِهِمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾

29.Hiriyaa isaaniitti lallabaniiti, (waraana isaa) fudhatee waraane.

فَادَاوَا صَاحِبِهِمْ فَتَعَاوَى فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

30.(Yeroo san) adabni kiyyaafi akeekka-chiisni kiyyaa akkam ture laata?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذِيرِ ﴿٣٠﴾

31.Dhugumatti, Nuti iyya tokkittii isaan irratti ergine. Ergasii akka caccabaa mooraa horiin irra deemee tahan.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَجِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْحَنْظَرِ ﴿٣١﴾

32.Dhugumatti, Qur'aana hubachuuf laaf-fifneerra. Egaa namni gorfamu jiraa?

وَلَقَدْ بَشَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٣٢﴾

33.Ummanni “Luux” dinniina sob-siisaniiru.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِينَ ﴿٣٣﴾

34.Dhugumatti, Nuti isaan irratti bubbee cirrachaa erginee jirra. Maatii Luux malee, (yeroo) bariisaa isaan baraarsine.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسِحْرِ ﴿٣٤﴾

35.Qananii Nu biraa ta'eef (baraarsine). Akka kanatti nama galata Nuuf galche mindeessina.

نِعْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ تَجْرِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾

36.Dhugumatti, inni (Luux) qabaa keenya isaan akeekkachiisee jira. Isaan garuu dinniinicha mormaniiru.

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالذِّكْرِ ﴿٣٦﴾

37.Dhugumatti, keessummaa isaa irraa (badii itti hojjachuuf) isa gaafatan. Kanaafi isaani jaamsinee “adaba kiyyaafi dinniina (kiyyas) dhandhamaa” (jenneen).

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ صَيْفِيهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿٣٧﴾

38.Dhugumatti, adabbiin cimaan bariidhaan isaanitti ganamfate.

وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

39.Adaba kiyyaafi dinniina (kiyyas) dhandhamaa” (isaaniin jenne).

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿٣٩﴾

40.Dhugumatti, Qur'aana hubachuuf laaf-fifneerra. Egaa namni gorfamu jiraa?

وَلَقَدْ بَشَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٤٠﴾

41.Dhugumatti, maatii Fir'awnitti akeekkachiifni dhufeera.

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤١﴾

42.Mallattoolee keenya hunda sob-siisaniiti, qabaa Isa injifataa, danda'aa ta'ee isaan qabne.

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾

43.(Yaa Qureeyshotaa!) Sila kaafiroota keessantu isaan kanneen irra caala moo

أَكْفَارُهُمْ خَيْرٌ مِنْ أَوْلِيائِهِمْ أَمْ لَكُمْ

kitaabota keessa (adabbii irraa) baraaramuutu isiniif jira?

بَرَآءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

44.Hinumaayyuu “Nuti tuuta injifattoota” jedhu.

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ ﴿٤٤﴾

45.Tuutni isaanii cabsameeti dugda gara galuuf jiru.

سَيَهْرَمُ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

46.Dhugumatti, Qiyaamaan beellama isaanii. Qiyaamaan irra ulfaattuufi akkaan hadhooftuu dha.

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذْهَى وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

47.Dhugumatti, yakkamtoonni jallinaafi ibidda qabsiifamaa keessatti ta’u.

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾

48.Guyyaa fuula isaanii irratti ibidda keessa harkifaman, “tuqiinsa Saqar dhandhamaa” (jedhamaan).

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُقُوا مَسَّ سَقَرٍ ﴿٤٨﴾

49.Nuti waan hunda hamma murtaa’een isa uumne.

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْتَهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

50.Ajajni keenya akkuma liphsoo ijaa yeroo tokko qofa.

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَّمَجْ بِالْبَصْرِ ﴿٥٠﴾

51.Dhugumatti, Nuti fakkaattota keessan balleessinee jirra. Namni gorfamu jiraa?

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّيرٍ ﴿٥١﴾

52.Wanti isaan hojjatan hunduu galmeewan keessa jira.

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53.Wanti xiqqaafi guddaan hundi barreeffamaa dha.

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَظَرٌّ ﴿٥٣﴾

54.Dhugumatti, warri Rabbiin sodaatan jannataafi laggeen keessa jiraatu.

إِنَّ اللَّعِينِينَ فِي جَنَّتٍ وَنَهْرٍ ﴿٥٤﴾

55.Teessoo dhugaa (jannata) keessa Mootii danda’aa bira jiraatu.

فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقَدِّرٍ ﴿٥٥﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ar-Rahmaan.

الرَّحْمَنُ ①

2. Qur'aana barsiise.

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ②

3. Nama ni uume.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ③

4. Haasa'a isa barsiise.

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ④

5. Aduufi jiini qixa murtaa'een deemu.

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ⑤

6. Biqilaafi mukkeenis (Allaahf) sujuudu.

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ⑥

7. Samii ol ishee fuudhe; madaalas ni
kaaye.

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ

الْمِيزَانَ ⑦

8. Akka isin madaala keessatti daangaa hin
dabrineef jecha.

الْأَنْطَوْنَ فِي الْمِيزَانِ ⑧

9. Madaala sirriitti qajeelchaa; madaala
hin hir'isinaa.

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا

تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ⑨

10. Dachiis uumama hundaaf ishee kaaye.

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنْبَاءِ ⑩

11. Ishee keessatti fuduraaleefi mukkeen
temiraa kan qolola (qola) habaaboo qa-
bantu jira.

فِيهَا فُكَّهَةٌ وَالتَّحُلُّ ذَاتُ الْأَكْبَامِ ⑪

12. Midhaan baalaafi urgaa qabantu jiru.

وَالعَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ⑫

13. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin
kijibsiiftu?

فِي آيَاءِ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ⑬

14. (Rabbiin) ilma namaa dhoqqee akka
okkoteetti iyyu (suphee) irraa uume.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ

كَالْفَخَّارِ ⑭

15. Sheyxaana immoo boba'aa ibiddaa kan
aara hin qabne irraa uume.

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ

نَّارٍ ⑮

16. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin
kijibsiiftu?

فِي آيَاءِ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ⑯

17.(Rabbiin) Gooftaa baha lamaaniifi Gooftaa dhiha lamaaniiti.

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

18.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿١٨﴾

19.Galaanota lamaan kan wal qunnaman taasisee gadi lakkise.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

20.Gidduu isaanii dahootu jira; walitti hin makamanu.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

21.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٢١﴾

22.Isaan lamaan irraayyuu faayaafi burjaanaatu baha.

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

23.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٢٣﴾

24.Dooniiwwan tolfaman kan akka gaarreenii galaana keessa yaa'an kan Isaati.

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْتَثَاتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

25.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٢٥﴾

26.Wanti ishee (dachii) gubbaa jiru hundi ni dhabama.

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

27.Fuula Gooftaa keetii, kan guddinaafi ulfinaatu hafa.

وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

28.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٢٨﴾

29.Wanti samiifi dachii keessa jiru hundi Isa kadhata. Guyyaa hunda Inni hojiitti jira.

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

30.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمْ تَكْذِبَانِ ﴿٣٠﴾

31.Yaa ulfaattota lamaanii (jinniifi namaa) fuulduratti isiniif raawwanna.

سَتَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهُ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

32.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِي آءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

33.Yaa garee jinniifi namaa! Yoo moggaawwan samiifi dachii qaxxaamuruu dandeessan, qaxxaamuraa. Dandeettiin malee hin qaxxaamurtan.

يَمَعْتَمِرُ الْجِنُّ وَالْإِنْسُ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطٰنٍ ﴿٣٣﴾

34.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِي آءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾

35.Isin lamaan irratti boba'aa Ibbida irraa ta'eefi sibiila baqetu ergama. Ergasii of irraa dhorguu hin dandeessanu.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٥﴾

36.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِي آءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

37.Yeroo samiin dhodhootee diimtuu akka dhadhaa taate.

فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمٰوٰءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

38.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِي آءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

39.Ilmi namaas ta'ee jinniin guyyaa san dilii isaa irraa hin gaafatamu.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْتَلْعٰنُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

40.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِي آءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

41.Yakkamtoonni mallattoo isaaniitiin beekamu. Sammuufi miila ni qabamu.

يَعْرِفُ الْمَجْرِمُونَ بِسِمٰتِهِمْ فَيُؤَخَذُونَ بِالنَّوٰصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

42.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِي آءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

43.“Kun jahannam ishee yakkamtoonni sobsiisaa turanii dha” (jedhama).

هٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمَجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

44.Gidduu isheetiifi gidduu bishaan akkaan danfaa ta'ee naanna'u.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آءَانٍ ﴿٤٤﴾

45. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

46. Nama fuulduree Gooftaa isaa dhaabbachuu sodaateef jannata lamatu jira.

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾

47. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

48. Kan dameewwan dhedheeroo qaban.

ذَوَاتًا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

50. Isaan lamaan keessa madda yaa'an lamatu jira.

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

51. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

52. Isaan lamaan keessa fuduraalee hunda irraa cimdiitu jira.

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهِمْ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

53. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

54. Afata hariira furdaan guutame irratti hirkatanii taa'u. Fuduraaleen jannata lamaanii dhihoo dha.

مُتَّكِعِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَرْشِقٍ وَحَى الْجَنَّةِينَ دَانٍ ﴿٥٤﴾

55. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

56. Isaan keessa (dubartoota bareeda) ija isaanii dhirsa isaanii irratti gabaabsan, kan san dura namniifi jinniin hin tuqintu jira.

فِيهِنَّ قَصِيرَاتُ الْإِطْرَفِ لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٥٦﴾

57. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

58. Faayaafi burjaana fakkaatu.

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

59. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَيَأْتِيءُ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

60.Sila mindaan toltuu toltuu malee ni jiraa?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿١٠﴾

61.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿١١﴾

62.Isaan lamaan malees jannata lamaatu jira.

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿١٢﴾

63.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿١٣﴾

64.Magariisa gurraacha'aa dha.

مُدَّهَاتَانِ ﴿١٤﴾

65.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿١٥﴾

66.Isaan lamaan keessa burqituuwwan dhangala'an lamatu jiru.

فِيهِمَا عَيْنَانِ فَضَاخَتَانِ ﴿١٦﴾

67.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿١٧﴾

68.Isaan lamaan keessa fuduraalee, timiraafi rummaanatu jira.

فِيهِمَا فُكَيْهَةٌ وَفُجْرٌ وَرُمَانٌ ﴿١٨﴾

69.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿١٩﴾

70.Isaan keessa gaggaarii, babbareedoo ta'antu jira.

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٢٠﴾

71.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٢١﴾

72.Dubartoota manneen keessatti (dhirsa irratti) gabaabfamantu jiru.

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْغِيَابِ ﴿٢٢﴾

73.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

74.Isaan dura namaafi jinniinis hin tuqne.

لَا يَطْمَئِنُّنَّ إِسْرَافِلَهُمْ وَلَا جَانُّ ﴿٢٤﴾

75.Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فِي أَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

76. Afata magariisaafi boraatiiwwan bab-bareedoo irra hirkatanii taa'u.

مُتَكِبِينَ عَلَى رَقَبٍ حُضِرٍ وَعَبَقَرِي

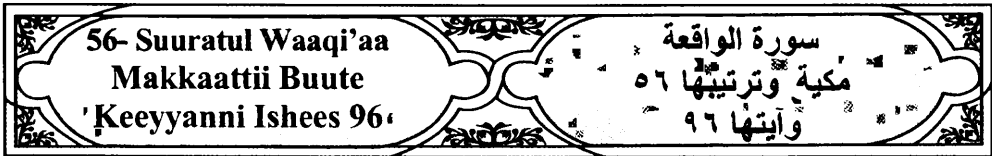
حَسَانٍ ﴿٧٦﴾

77. Tola Rabbii keesanii keessaa kamiin kijibsiiftu?

فَمَا يَأْتِي آءَاءَ رَبِّكَ كَمَا تَكْذِبَانِ ﴿٧٧﴾

78. Maqaan Gooftaa keetii, abbaa guddinnaafi ulfinaa guddate.

بَنَزَكَ أَنْتُمْ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Yeroo argamtuun (Qiyaamaan) argamte,

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

2. Argama isheetiif kijibni hin jirtu.

لَيْسَ لَوْعِنَهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

3. Gadi qabduu, ol fuutuu dha.

خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾

4. Yeroo dachiin raafama cimaa raafamte,

إِذَا رَجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾

5. (Yeroo) gaarreenis facaafamiinsa fa-caafamte,

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٥﴾

6. Dhukkee facaafamtuus taate,

فَكَانَتْ هَبَاءً مُتْبِنًا ﴿٦﴾

7. (Yeroo) Isinis garee sadi taatan,

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾

8. (Gareen tokko) warra mirgaati; warri mirgaa akkam (milkaa'oo dha)!

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ

الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

9. (Gareen lammaffaan) warra bitaati; warri bitaa akkam (hoonga'oo dha)!

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ

الشِّمَالِ ﴿٩﴾

10. (Gareen sadaffaa) Isaan gara toltuutti dursitoota dursoo dha.

وَالسَّيِّئُونَ السَّيِّئُونَ ﴿١٠﴾

11. Isaan (Rabbitti) dhiheeffamoota.

أُولَئِكَ الْمَقْرُورُونَ ﴿١١﴾

12. Jannata qananii keessatti ta'u.

فِي جَنَّتِ الْعِيبِ ﴿١٢﴾

13. Warra duraa irraa baay'ee dha.

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Warra boodaa irraa immoo xiqqoo dha.

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

15. Sireewwan dhawamte irratti ta'u.

عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾

16. Fuulaan walitti garagalanii ishee irratti hirkatu.

مُتَكَبِّرِينَ عَلَيْهَا مُتَقَبِّلِينَ ﴿١٦﴾

17. Ijoollee (ijoollummaan) yeroo hunda jiraatantu isaan irra naanna'a.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

18. Kubbaayyaa, quluufi geeba (xoofoo) farsoo irraa ta'een.

يَا كُورَابَ وَأَبَارِيكَ وَكَاسِرَ مِنْ مَعِينِ ﴿١٨﴾

19. Isii irraa hin bowwaafatan; hin machaa'anis.

لَا يُصَدِّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُزْفُونَ ﴿١٩﴾

20. Fuduraalee irraa waan isaan filataniin (irra naanna'u).

وَفَنَكِهِمْ مِمَّا يَتَخَبَّزُونَ ﴿٢٠﴾

21. Foon allaattii irraas waan isaan fedhaniin.

وَلَمَّا طَغَى مَعًا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾

22. Dubra adaadii ija babal'ootu (isiniif jira.)

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾

23. Akka faaya eegamaa kan fafakkaatan.

كَأَمْثَلِ اللَّوْلِ الْأَمَّكُونِ ﴿٢٣﴾

24. Mindaa waan hojjataa turaniif jecha (kana isaaniif goone).

جَزَاءُ يَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

25. Isii (jannata) keessatti wacaafi wal ar-rabsuus hin dhaga'an.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لِقَاءَ وَلَا تَأْنِيًا ﴿٢٥﴾

26. "Nagayaa nagayaa waliin jechuu malee" (hin dhaga'an).

إِلَّا قِيلًا سَلَمًا سَلَمًا ﴿٢٦﴾

27. Warri mirgaa; warra mirgaa waa'een isaanii akkam tola!

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

28. (Isaan) mukkeen qurquraa kan qoree hin qabne keessa jiraatu.

فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ ﴿٢٨﴾

29. Muuza firiidhaan guutame (keessa

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾

jiraatu).

30.Gaaddisa diriirfamaa (keessa).

وَوَيْلٌ مِّنْ دُونِهَا ٣٠

31.Bishaan dhangala'u (keessa).

وَمَاءٌ مَّسْكُوبٌ ٣١

32.Fuduraalee baay'ee (keessa).

وَفَكَهْمٌ كَثِيرٌ ٣٢

33.Kan maddi isaanii hin cinneefi kan irraa hin dhorgamne (keessa).

لَا مَقْطُوعَةَ وَلَا مَمْنُوعَةَ ٣٣

34.Firaasholee ol fuudhamtuu (keessa jiraatu.)

وَفُرُشٌ مَّرْفُوعَةٌ ٣٤

35.Dhugumatti, Nuti (dubartoota jannataa) uuminsa isaan uumne.

إِنَّا أَنشَأْنَهُنَّ إِنشَاءً ٣٥

36.Dubroota isaan goone.

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ٣٦

37.Jaallattoota (abbaa manaa), kan hiri-yoota ta'an (isaan goone).

عَرَبًا آتْرَابًا ٣٧

38.Warra mirgaatiif (qophaa'an).

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ٣٨

39.Hedduun (isaanii) warra duraa irraayi.

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ ٣٩

40.Warra boodaa irraahis baay'ee dha.

وَتَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ٤٠

41.Warri bitaa; warri bitaa akkam (fokkatu)!

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مِمَّا أَحْصَيْتُ ٤١

42.Ibidda laalessaafi bishaan danfaa keessa jiraatu.

الشِّمَالِ ٤١

فِي سُمُورٍ وَحَمِيرٍ ٤٢

43.Gaaddisa aara gurraacha irraa ta'ee keessa.

وَوَيْلٌ مِّنْ يَّحْمُورٍ ٤٣

44.(Gaaddiisa) qabbanaa'aa hin ta'iniifi gaariis hin ta'in.

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ٤٤

45.Dhugumatti, isaan sana dura qanansii-famoo turan.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ٤٥

46.Dilii guddaa itti fufu turan.

وَكَانُوا يُصْرُونَ عَلَى الْغَنِيِّ الْعَظِيمِ ٤٦

47.“Sila yeroo duunee biyyeefi lafee taane, dhugumatti nuti kaafamoodhaa?”

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدَا مِنَّا وَكُنَّا

jedhaa turan.

48.“Abbootiin keenya kan jalqabaas moo?” (jechuu turan).

49.“(Yaa Muhammad!) dhugumatti, isaan jalqabaas ta'ee isaan boodaas (ni kaafamu)” jedhiin.

50.Beellama guyyaa beekamaa keessatti walitti qabamuuf jiru.

51.Ergasii isin yaa jallattoota sobsiiftotaa!

52.Muka Zaquum irraa nyaatoo dha.

53.Ishee irraas garaa keessan guuttatoo dha.

54.Isa irrattis bishaan danfaa dhugoo dha.

55.Dhugaatii akka gaala dheebottee dhugdu.

56.Kun simannaa isaanii kan guyyaa mur-tiiti.

57.Nuti isin uumnee; maaliif hin dhugoomsine?

58.Waan (maniyyii) dhangalaaftan san mee naaf himaa?

59.Sila isintu isa uumamoo? Nutu uumoo dha?

60.Nutu du'a gidduu keessanitti mur-tesse. Nuti dadhabsiifamoo miti.

61.Fakkaataa keessan jijjiiree, waan isin hin beekne keessatti isin uumuu irratti (dadhaboo miti).

62.Dhugumatti, akkaataa uumama jalqabaa beektanii jirtu; maaliif hin gorfamne?

ثُرَابًا وَعَظْمًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

أَوَّابًا وَأَنَا الْآوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

قُلْ إِنَّ الْأُولَى وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَنتُمُ الصَّالُونَ الْمَكِيدُونَ ﴿٥١﴾

لَا تَكُونُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ﴿٥٢﴾

فَالَّذِينَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

فَنَشْرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

فَنَشْرِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ ﴿٥٥﴾

هَذَا نَزَّلْنَاهُ بِإِذْنِ رَبِّكَ ﴿٥٦﴾

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا نَصِيحَةُكُمْ ﴿٥٧﴾

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ ﴿٥٩﴾

الْمَخْلُقُونَ ﴿٥٩﴾

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ ﴿٦٠﴾

بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي ﴿٦١﴾

مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

وَلَقَدْ عَلَّمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَى فَلَوْلَا ﴿٦٢﴾

تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63.Mee waa'ee waan facaafanii naaf himaa!

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

64.Isintu isa biqilcha moo Nutu biqilchoo dha?

ءَأَنْتُمْ تَرْزَعُونَهُ ۚ أَمْ نَحْنُ
الَّذِينَ نَرْزَعُونَهُ ﴿٦٤﴾

65.Odoo feenee caccabaa gooneeti kan dinqisiifattan taatan.

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ
تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

66.“Nuti dhugumatti hoonga'oo dha”(jettu).

إِنَّا لَمَعْرُومُونَ ﴿٦٦﴾

67.“Lakkisaa; nuti dhorgamoo dha”(waliin jettu).

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

68.Mee waa'ee bishaan dhugdani san Naaf himaa?

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

69.Sila duumessa irraa isintu isa buusee? Moo Nutu (isa) buusoo dha?

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ السَّمَاءِ أَمْ نَحْنُ
الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾

70.Odoo feenee soogiddoo (kuraawaa) isa taasifna. Sila maaliif (Rabbiin) hin gala-toomfanne?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا
تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71.Mee waa'ee ibidda qabsiifattanii san naaf himaa?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾

72.Sila muka ishee isintu biqilchee? Moo Nutu biqilchoo dha?

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ
الْمُنشِئُونَ ﴿٧٢﴾

73.Nuti ibidda kana gorsaafi qanani imal-toonni itti fayyadaman ishee goone.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَرَمَعًا
لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٣﴾

74.Maqa Gooftaa kee Isa guddaa faarsi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

75. Seensa urjiwwaniitiniin kakadha.

﴿٧٥﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ

76.Inni dhugumatti, odoo kan beektan ta'ee kakuu guddaa dha.

﴿٧٦﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ

77.Dhugumatti, inni Qur'aana kabajamaa dha.

﴿٧٧﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ

78.Kitaaba akkaan eegamaa (Lawhal Mahfuuz) keessa jira.

﴿٧٨﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ

79. Warra qulqulluu malee (eenyulleen) isa hin tuqu.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

80. Gooftaa aalama hundaa irraa buufamaa dha.

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Sila haasa'a kanaa kan isin laaffifan?

أَفِيْهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾

82. (Galata) rizqii (rooba) keessanii kijib-siisuu gootanii?

وَيَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تَكْذِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. Yeroo (lubbuun) kokkee geesse, (maaliif hin deebifanuu)?

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾

84. Odoo yeroo san isin ilaaltanuu,

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾

85. Isin hin argitan malee Nuti isin caalaa gara isaatti dhihoo jirra.

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Yoo (kaafamtanii) kan galata hin gal-fanne taatan (lubbuu san deebisaa).

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

87. Yoo kan dhugaa dubbattan taatan maaliif hin deebifanuu?

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

88. Yoo inni (namni du'e sun) namoota Rabbitti dhiyeeffaman irraa ta'e,

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُفْرَبِينَ ﴿٨٨﴾

89. (Isaaf) haara galfii, gammachuufi jan-nata qananiitu jira.

فَرُوحٌ وَرِيْحَانٌ جَحَنَّتْ نَجِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. Yoo inni warra mirgaa irraa ta'e immoo,

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

91. Warra mirgaa irraa waan taateef na-gaan siif haa jiraatu" (isaan jedhama).

فَسَلِّتْكَ لَكَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

92. Yoo sobsiiftota jallattoota irraa ta'e immoo,

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ ﴿٩٢﴾

93. Isaaf afeerraa bishaan danfaa irraa ta'etu jira.

فَنَزَّلُ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾

94. Jahiim seenuutu isaaf jira.

وَتَصْلِيَةٌ جَمِيمٍ ﴿٩٤﴾

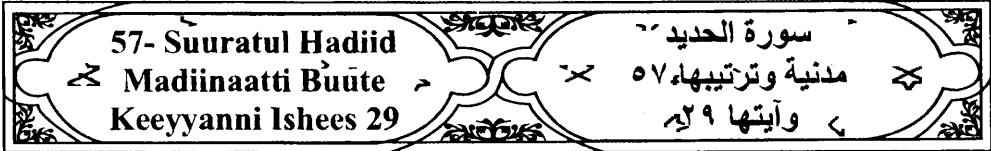
95. Dhugumatti, inni (wanti suuraan ibsite)

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾

kun haqa mirkanaa'aa dha.

96. Maqaa Gooftaa kee guddaa ta'ee faarsi (qulqulleessi).

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿١٦﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Wanti samiifi dachii keessa jiru hundi
Rabbiin qulqulleesse. Inni injifataa,
Ogeessa.

2. Mootummaan samiifi dachii kan Isaati.
Inni ni jiraachisa; ni ajjeesas. Inni waan
hunda irratti danda'aa dha.

3. Inni duruma jira; kan boodaatis;
mul'ataadha; dhokataas (argaa dha); Inni
waan hunda beekaa dha.

4. Inni Isa samiifi dachii guyyoota jaha
keessatti uumee; ergasii 'Arshii' irratti (ol
ta'iinsa isaafmalu) ol ta'ee dha. Waan da-
chii keessa gadi seenuufi waan ishee irraa
ba'u, waan samii irraa bu'uufi waan ishee
keessa ol ba'us ni beeka. Inni eessallee
yoo jiraattan isin waliin jira. Rabbiin
waan isin dalagdan hunda ni arga.

5. Mootummaan samiifi dachii kan Isaati.
Dhimmi hunduu gara Rabbiitti deebi-
famti.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي
وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ
يَعْلَمُ مَا يَلِيحُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى
اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥﴾

6.Halkan guyyaa keessa galcha; guyyaas halkan keessa galcha. Inni beekaa waan qoma keessa jiruuti.

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۗ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

7.Rabbiifi ergamaa Isaatti amanaa; waan Inni isa keessatti bakka bu'aa isin taasise irraas kennadhaa. Isin irraa isaan amananii, arjooman, isaaniif mindaa guddaatu jira.

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ ۚ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

8.Odoo ergamaan akka gooftaa keessanitti amantaniif isin waamuu, odoo waadaa keessan isin irraa fuudhee jiruu, yoo mu'umintoota taataniif, sila maaltu isinii jiraaf Rabbitti amanuu diddan?

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9.Inni Isa gabricha Isaa irratti keeyyattoota ifa ba'aa ta'an dukkana irraa gara ifaatti isin baasuuf jecha buusee dha. Allaah'n isin mararfataa, rahmata godhaa dha.

هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَى عَبْدِهِ ءَايَاتٍ يَبْتَغِي لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

10.Karaa Rabbi keessatti kan hin arjoomne maal taataniiti? Dhaalli samiifi dachiis kan Allaah qofa. Isin irraa namni injifannoo (Makkaa) dura arjoomeefi qabsaa'e (isaan sana booda arjoomaniifi qabsaa'an wajjiin) wal hin qixxaa'an. Isaan sun warra sana booda arjoomaniifi qabsaa'an irra sadarkaa guddaa qabu. Hundaa Rabbiin (mindaa) gaarii waadaa galeefii jira. Rabbiin iccitii waan isin dalagdanii beekaa dha.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلٌ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَتْلُوا ۚ وَكَلَّا وَعَدَّ اللَّهُ الْحَسَنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

11.Namni Rabbiif liqii gaarii liqeessee, Inni (Rabbiin) dachaa isaaf taasisuun mindaan gaariin isaaf ta'u eenyu laata?

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ ۗ وَهُوَ آجِرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

12. Guyyaa mu'umintoota dhiiraafi dubar-tootaa kan ifaan isaanii fuuldura isaanitiifi mirga isaanii irra adeemu argitu “gammachuun keessan har'a, ishee kees-satti hafaa taatanii oyruu jala ishee lag-geen yaatuu dha; Sanatu milkii gud-daadha” (isaaniin jedhama).

13. Guyyaa munaafiqoonni dhiirotaafi du-bartootaa isaan amananiin “nu eegaa! Ifaa keessan irraa qabsiifannaa!” jedhan, “Gara booda keessaniitti deebi'aa! Ifaa achii barbaadaa” jedhama. Gidduu isaaniitti jogola (dahoo) balbala qabu kan keessa isaa rahmanni, ala isaa immoo adabni jirutu taasifama.

14. (Munaafiqoonni) isaan (mu'umintoota) waamaniiti “Nuti isin waliin hin tur-ree?” (jedhuun). “Eeyyen! Garuu isin lub-buu keessan jalliftanii, badii keenya eegaa turtanii, amantiis shakkitanii, hanga ajajni Rabbii dhufutti hawwiin sobaa isin gow-woomsitee, gowwoomsaan (sheyxaanni) (obsa) Rabbiitiin isin gowwoomse.

15. Har'a isiniifi isaan kafaran irraas kafaltiin hin fuudhamu. Teessoon keessan ibidda ta'a. Isheen jaallalloo keessani. Deebiin waa fokkate!

16. Warra amananiif, yeroon qalbiin isaanii zikrii Rabbiitiifi dhugaa irraa waan bu'eef laaftu hin dhihaanee? Akka warra isaaniin

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى
 نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمْ
 الْيَوْمَ جَنَّتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
 الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ
 لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتِسِبْ مِنْ
 نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا
 نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُمْ بَابٌ
 بَاطِنَةٌ فِيهَا الرَّحْمَةُ وَظَاهِرَةٌ مِنْ
 قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

يُنَادُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَى
 وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ
 وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّى
 جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ
 الْغُرُورُ ﴿١٤﴾

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ
 الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوِيَّتُكُمُ النَّارُ هِيَ
 مَوْلَانِكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

♦ أَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ
 قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ

dura kitaaba kennamanii, yeroon itti dheer-
 attee, qalbiin isaanii goggogdee, baay'een
 isaanii shari'aa irraa bahanii tahuu dhabutti
 (hin dhihaannee?)

17.Beekaa! Dhugumatti, Rabbiin dachii
 erga isheen duutee booda jiraachisa. Dhu-
 gumatti, akka isin hubattaniif jecha keey-
 yattoota (keenya) isiniif addeessinee jirra.

18.Dhiiroliin sadaqaa kennatan, dubar-
 toonni sadaqaa kennatte, kanneen liqaa
 gaarii Rabbiif liqeessan, (mindaan isaanii)
 dachaa isaaniif ta'a. Mindaan gaarii ta'ees
 isaaniif jira.

19.Isaan Rabbiifi ergamoota Isaatti
 amanani, isaantu warra dhugaan amananii
 dha. Waregamtoonni Gooftaa isaanii bi-
 ratti mindaa isaanitiifi ibsaa isaaniitu
 isaaniif jira. Isaan kafaranii keeyyattoota
 keenya sobsiisan immoo isaan sun warra
 ibiddaati.

20.Jireenyi duniyaa tapha, gammachuu
 yeroo gabaabaa, miidhagina, dhaaddannoo
 gidduu keessaniitiifi qabeenyaafi ilmaan
 baay'ifatu qofa akka ta'e beekaa. Akka
 fakkeenya bokkaa, margi isaa qotee bulaa
 dinqisiisee, kan ergasii gogee daalachaa'aa
 ta'uu argitee, ergasii caccabaa ta'eeti.
 Aakhiratti adaba cimaa, araaramaafi jaalala
 Rabbi irraa ta'etu jira. Jireenyi duniyaa
 meeshaa daguuti malee waan biraatii miti.

وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ
 قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ
 وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٧﴾

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحِي الْأَرْضَ بَعْدَ
 مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
 تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَبُوا
 اللَّهُ قَرَضًا حَسَنًا يُضَعَّفُ لَهُمْ
 وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ
 هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّاهِدَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ
 لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ
 كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ
 أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ
 وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ
 وَكَثِيرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ
 كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ
 نَبَاهُهُ ثُمَّ يَسِيحُ فَرِيضَةً مُمْصِرًا ثُمَّ
 يَكُونُ حُطَلًا وَفِي الْآخِرَةِ
 عَذَابٌ سَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ
 وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا
 مَتَاعُ الْعُرُورِ ﴿٢٠﴾

21. Gara araarama Gooftaa keessan irraa ta'eefi jannata bal'inni ishee akka bal'ina samiifi dachii ta'eetti wal dorgomaa. Isaan Rabbiifi ergamtoota Isaatti amananiif qophoofta. Kun tola Rabbi kan Inni nama fedheef kennuu dha. Rabbiin abbaa tola guddaati.

22. Rakkoo irraa wanti dachiifi lubbuu keessan keessatti isin tuqe kamillee, odo ishee hin uumin dura kitaaba keessatti galmeessinu malee hin hafu. Dhugumatti, kun Rabbi irratti laafaa dha.

23. Akka waan isin jalaa dabre irratti hin yaaddofneefi waan (Rabbiin) isiniif kennettis (garmalee) hin gammadneefi (kana godhe). Rabbiin nama boonaa, dhaaddataa hunda hin jaallatu.

24. Isaan warra doynoomanii, namallee doynummatti ajajanii dha. Namni (amantii irraa) garagales Rabbiin dureessa faarfamaa dha.

25. Dhugumatti, ergamtoota keenya ragaawwan ifa ta'aniin erginee, kitaabaafi madaalas akka namoonni haqaan dhaabbataniif jecha isaan waliin buufnee jirra. Sibiilas kan isa keessa humna cimaafi namootaaf bu'aawwan jiru goonee buufneerra. Rabbiin nama Isaafi ergamtoota Isaa fagootti (ghaybiitti) tumsanu mul'isuuf (kana godhe). Dhugumatti, Rabbiin jabaa,

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ
عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
أَعَدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا
فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن
قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا
تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا
يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ
بِالْبَخْلِ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْعَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ
وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ
بِالْقِسْطِ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ
وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

injifataa dha.

26.Dhugumatti, Nuuhiifi Ibraahiimiin erginee jirra. Sanyii isaan lamaanii keessatti nabiyyummaafi kitaaba goonee jirra. Isaan irraa namoota qajeelantu jira; baay'een isaan irraa ta'an immoo finciltoota.

27.Ergasii faana isaanii irra ergamtoota keenya hordofsiifne. Iisaa ilma Maryamis hordofsiifnee, Injiiliin isaaf kenninee jirra. Onnee isaan isa (Iisaa) hordofanii keessattis namaaf rifatuufi gara laafummaa goone. Moloksummaas ni eegalan. Jaalala Rabbii barbaaduuf (eegalan) malee Nuti isaan irratti hin barreessine. (Garuu) dhugaa eeggachuu ishee hin eegganne. Isaan irraa warra amananiif mindaa kennina. Baay'een isaanii immoo finciltoota.

28.Yaa warra (Muusaafi Iisaatti) amantan! Rabbiin sodaadhaa. Ergamaa Isaattis (Muhammadittis SAW) amanaa! (Rabbiin) rahmata Isaa irraa dachaa isiniif kenna; ifaa ittiin deemtanis isiniif taasisa; isiniifis ni araarama. Rabbiin araaramaa, mararfataa dha.

29.Abbootiin kitaabaa (Yahuudonniifi Kiristaanonni) qanani Rabbi irratti homaa murteessuu akka hin dandeenye, qananiin harka Rabbi akka jiruufi Inni nama fedheef akka kennu haa beekanuuf (kana ibse). Rabbiin abbaa tola guddaati.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٦٦﴾

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آئِدِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهَابِيَّتَهُ ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٦٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَءَامِنُوا بِرُسُولِهِ يُؤْتِكُمْ أَجْرًا مِّنْ رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيُغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٨﴾

إِنَّمَا يَعْلَمَ أَهْلَ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٦٩﴾

58-Suuratul Mujaadalaah
Madiinatti Buute
Keeyyanni Ishees 22

سورة المجادلة
مدنية وترتيبها ٥٨
وآياتها ٢٢

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1.Dhugumatti Rabbiin jecha ishee waa'ee
abbaa manaa ishee keessatti siin wal –
falmituufi gara Rabbiitti himannaa dhiyeef-
fattuu dhaga'eera. Rabbiinis falmii keessan
lamaan ni dhaga'a. Dhugumatti Rabbiin
dhagayaa, argaa dha.

2.Isaan isin keessaa dubartoota (haadhotii
manaa) isaanii irraa 'Zihaara' godhan ('ati
anaaf akka dugda haadha kiyyaati' jechuun
kakatan), isaan (haadhotiin manaa) haadholii
isaanii miti. Haadholiin isaanii isaanuma
isaan da'an sana qofa. Dhugumatti, isaan
jecha irraa isa fokkataafi soba ta'e dubbatu.
Dhugumatti Rabbiinis dhiifama godhaa
araaramaa dha.

3.Isaan dubartoota isaanii irraa "Zihaara"
godhanii ergasii waan jedhan keessa deebi-
bi'anus, odoo wal hin tuqin dura morma
(gabraa) bilisa baasuutu isaan irra jira.
Kana akka isin ittiin gorfamtaniif
(Rabbiin tume). Rabbiinis waan isin ho-
jjattan keessa beekaa dha.

4.Namni hin argatinis, odoo wal hin tuqin
dura ji'oota walitti aanan lama soomuutu
isaan irra jira. Namni (kanas) hin danda'in,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي
زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ
يَسْمَعُ مَخَاورِكُمْ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِينَ يَظْهَرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ
مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا
الَّتِي وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ
مُنْكَرًا مِنْ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ
اللَّهَ لَعَفْوٌ غَفُورٌ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يَظْهَرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ
يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَلِكَ كُتُوبُهُمْ
بِئْسَ مَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿٣﴾

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامًا شَهْرَيْنِ
مَتَتَابِعِينَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا فَمَنْ

miskiinoota (hiyyeeyyii) jaahaatama nyaachisuu qaba. Kun akka Rabbiifi ergamaa Isaatti amantaniifi. Akkasumas, isheen kun daangaa Rabbiiti. Kaafirootafis adaba laaleessaa ta'etu jira.

5.Odoo Nuti dhugumaan ragaa ifaa buufnee jirruu warren Rabbiifi ergamaa Isaa faallessan akkuma warri isaaniin duraa salphatan salphataniiru. Kaafirootaafis adaba xiqqeessaatu jira.

6.Guyyaa Rabbiin hunda isaanii kaasee waan isaan hojjatan isaanitti himu (yaadadhu). (Isaan) kan dagatan ta'anii Rabbiin beekke galmeessera. Rabbiinis waan hunda irratti ragaa dha.

7.Sila Rabbiin waan samii keessa jiruufi waan dachii keessa jiru kan beeku ta'uu hin argituu? Maqoon (iccitiin) gidduu namoota sadiitti, Inni afraffaa isaanii ta'u malee hin argamu, giddu namoota shaniittis Inni jahaffaa isaanii ta'u malee, giddu namoota sanaa gadiis ta'ee kan sanaa olii iddoma isaan ta'anitti isaan waliin ta'u malee (hin argamu). Ergasii, Guyyaa Qiyaamaa waan isaan dalagan (hunda) isaanitti odeessa. Dhugumatti, Rabbiin waan hunda irratti beekaa dha.

8.Sila gara warra icciti (badaa) irraa dhorgamanii, ergasii gara waan irraa dhorgamanii deebi'anii, akkasumas badii,

لَمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامَ سِتِّينَ مِسْكِينًا
ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنُوتًا
كَمَا كُنْتِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا
آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ
مُهِينٌ ﴿٥﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ
بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَسُوهُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكْفُرُونَ مِنْ
تَجْوَى ثَلَاثَةَ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا
خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدَنَى
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ
أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿٧﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُوُوا عَنِ النَّجْوَى
ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُوُوا عَنْهُ وَيَنْجَوْنَ

miidhaafi ergamicha faallessuu irratti wal mari'atanuu hin ilaallee? Yeroo sitti dhu-fanis waan Rabbiin ittiin nagaa si hin gaafatiniin nagaa si gaafatu. Lubbuu isaanii keessatti (Gidduu isaaniitti) "dhuguma Muhammad yoo nabiiyyii ta'eef) Rabbiin maaliif waan nuti jennuun nu hin adabne?" jedhu. Jahannam isaaniif ga'aa dha; ishee seenu. Deebichi (isaanii) waa fokkate!

بِالْإِنَّمِ وَالْعُدُونِ وَمَعْصِيَتِ
الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءَكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ
يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ
لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ
جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا فَيَنسَوْنَ الْمَصِيرَ ﴿٨﴾

9.Yaa warra (Rabbitti) amantan! Yeroo iccitii dubbattan badii, miidhaafi faallaa ajaja ergamaa Rabbi irratti hin mari'ati-naatii toltuufi sodaa Rabbi irratti mari'ad-haa. Rabbi gara Isaatti oofamtanis so-daadhaa.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا
تَنذَجُوا بِالْإِنَّمِ وَالْعُدُونِ وَمَعْصِيَتِ
الرَّسُولِ وَتَنَجُّوا بِالْبِرِّ وَالْقَوَىٰ وَأَنقُوا
اللَّهُ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

10.Dhugumatti, iccitiiin (badaan) sheyxaana qofa irraayi. (Sheyxaanni) warra amanan ittiin gaddisiisuf (kana hojjata). Eeyyama Rabbiitiin alas waan tokkollee isaan hin miidhu. Mu'uminoonis Rabbiin qofa irratti haa hirkatan.

إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُونَ
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

11.Yaa warra (Rabbitti) amantan! Yeroo teessumma keessa waliif babal'isaa isiniin jedhame waliif babal'isaa; Rabbiin isiniif bal'isaa. Yeroo ka'aa jedhames ka'aa. Rabbiin isin irraa warra amananiifi isaan beekumsa kennameef sadarkaa baay'ee isaan ol kaasa. Rabbiinis waan isin hojjattan keessa Beekaa dha.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ
فَسَحُّوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا
بِسَخِّ اللَّهِ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنشُرُوا
فَأَنشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

12.Yaa warra (Rabbitti) amantan! Yeroo

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ

ergamaa (Rabbi) wajjiin maqoo gochuu feetan, maqoo keessan dura sadaqaa heddu dursaa (kennaa). Kun isiniif irra caalaafi (dilii keessaniifis) irra qulqulees-saa dha. Yoo (waan sadaqaa kennitan) hin argatin immoo, dhugumatti Rabbiin Araaramaa Rahmata Godhaa dha.

13.Sila maqoo keessan (kan Nabiyyii SAW wajjiin gootan) dura sadaqaa dur-suu sodaattanii? Yoo raawwachuu baat-tanis Rabbiin dhiifama isiniif godheera. Salaata dhaabaa; zakaas kennaa; Rabbiifi ergamaa Isaatiif ajajamaa. Rabbiin waan isin hojjattan keessa beekaa dha.

14.Sila gara Isaan namoota Rabbiin itti dallane (Yahuudota) jaalallee godhatanii hin agarree? Isaan isin irraayis miti; isaan irraayis miti; odoo beekanuu kijiba irratti kakatu.

15.Rabbiin adaba cimaa isaanif qopheessee jira. Dhugumatti, isaan wanti isaan hojjachaa turan waa fokkate!

16.Kakuu isaanii gaachena taasifatanii karaa Rabbi irraa (namoota) deebisu. Kanaafuu, isaaniif adaba xiqqeessaatu jira.

17.Qabeenyi isaaniifi ijoolleen isaaniis (adaba) Rabbi irraa wama tokko isaan hin duroomsanu. Isaan sun warra Ibiddaati; isaan ishee keessatti hafoo dha.

الرَّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ جَنُودِكُمْ
صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرٌ فَإِن
لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ جَنُودِكُمْ
صَدَقَةٌ فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

• أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ
وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ
سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن
سَبِيلِ اللَّهِ فَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾

لَنْ نَعْبِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ
مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

18. Guyyaa Rabbiin hunda isaanii (murtiif) kaasu sana akkuma isiniif kakataa turan Isaafis (Rabbiifis) kakatu. Waan (haqa) wahii irra jiran of se'u. Dhagayaa! dhugumatti, isaanumatu sobdoota.

يَوْمَ يَجْعَلُونَ لَكُمُ اللَّهُ حِجَابًا مَّقْطُوعًا لَّهُ
كَمَا يَحْفَظُونَ لَكُمُ اللَّهُ حِجَابًا مَّقْطُوعًا لَّهُ
سَقَىٰ آلَ آدَمَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿١٨﴾

19. Sheyxaanni isaan irratti moo'ee faaruu Rabbi isaan dagachiiseera. Isaan garee sheyxaanati. Dhaga'aa! Dhugumatti, gareen sheyxaanaa isaanumatu hoonga'oo dha.

أَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ
ذَكَرَ اللَّهُ أَوْلِيَّكَ جِزْبَ الشَّيْطَانِ آلَا
إِنَّ جِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

20. Isaan Rabbiifi ergamaa isaa faallessan, isaan sun warra gadi aanoo keessa ta'u.

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادَّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
أُولَئِكَ فِي الْأَذْلَلِينَ ﴿٢٠﴾

21. Rabbiin "dhugumatti, Anaafi Ergamtoonni Kiyya ni mo'anna" (jechuun) murteesseera. Dhugumatti, Rabbiin Jabaa, Injifataa dha.

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبَ بِنَا وَأَرْسَلْنَا
إِبْرَاهِيمَ قَوْمِي عَرِيزًا ﴿٢١﴾

22. Ummata Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti amananu, namoota Rabbiifi ergamaa Isaa morman odoma abbootii isaanii, yookiin ilmaan isaanii, yookiin obboleeyyan isaanii, yookiin firoota isaanii ta'anillee, kan (isaan keessaan) jaallatanu hin argitu. Isaan sana (Rabbiin) onnee isaanii keessatti iimaana barreessee jira; tumsa Isa irraa ta'eenis isaan jabeesseera. Jannatoota laggeen ishee jala yaatus achi keessaatti hafoo haala ta'aniin isaan seensisa. Rabbiin isaan irraa jaallateera; isaanis Isa irraa jaallataniiru. Isaan garee Rabbiiti. Dhagayaa! Dhugumatti, cifraan (gareen) Rabbii isaantu milkaawoo dha.

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ
حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا
آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ
إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ
كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ
وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ
وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ
جِزْبَ اللَّهِ أَلَا إِنَّ جِزْبَ اللَّهِ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

59- Suuraa Hashri
Madiinaatti Buute
Keeyyanni Ishees 24

سورة الحشر
مدنية وترتيبها ٥٩
وايتها ٢٤

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1.Wantoonni samii keessaafi wantoonni
dachii keessaa (hundi) Rabbiin
qulqulleesse. Innis Injifataa Ogeessa.

2.Inni Isa abbootii kitaabaa irraa isaan kafa-
ran godaansa jalqabaatiif gandoota isaanii
irraa baasee dha. Bahuu isaanii isin hin
yaadne turtan. Isaanis da'annoowwan
isaanii Rabbi irraa nu dhowwa jechuu
yaadani. Rabbiinis bakka isaan hin yaadin
irraan isaanitti dhufee, onnee isaanii kees-
satti sodaa darbe. Manneen isaanii harka
isaaniifi harka mu'umintootaatiin onsan.
Yaa warra sammuu qabdan mee xiinxalaa!!

3.Odoo Rabbiin (Madiinaa keessaa) go-
daansa isaan irratti barreessuu baatee, silaa
duniyaa keessatti isaan adaba ture. Isaaniifis
Aakhiraa keessatti adaba ibiddatu jira.

4.Kun sababa isaan (ajaja) Rabbiifi erga-
maa Isaa didaniifi. Nama (ajaja) Rabbii
dide (Rabbiin isa adaba). Dhugumatti,
Rabbiin adabni isaa cimaa dha.

5.Muka timiraa irraa wanti isin murtan
yookiin akkuma hundee ishee irra
dhaabattetti dhiifan eeyyama Rabbiitiini.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكُتَيْبِ مِنْ دِينِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا
ظَنَّتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ
مَانَعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَنظَمَهُمُ
اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْسِبُوا وَقَدَفَ فِي
قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُجْرِبُونَ يَوْمَهُمْ
بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا
يَتَّوَلَى الْأَبْصَارُ ﴿٢﴾

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ
لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَمَنْ يَشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ سَدِيدٌ
الْعِقَابِ ﴿٤﴾

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْسَةٍ أَوْ نَرَسْتُمْوهَا
فَإِمَّةً عَلَى أَصُولِهَا فَيَاذَنِ اللَّهُ

(wanti Rabbiin kana godheef) finciltoota salphisuufi.

6. Waan Rabbiin isaan (qabeenya isaanii) irraa ergamaa Isaa irratti deebise isin isa irratti fardaafi gaalas hin gulufsiifne. Garuu Rabbiin ergamtoota Isaa abbaa fedhe irratti moosisa. Rabbiinis waan hunda irratti danda'aa dha.

7. Wanti Rabbiin (qabeenya) warra magaalaa irraa ergamaa Isaa irratti deebise akka jidduu dureeyyii isin irraa ta'aniitti kan naanna'u hin taaneef jecha Rabbi, ergamaa, fira dhihoo (ergamaa), yatiimotaa, hiyyeeyyii nama imala irra jiruuf (haqa godhame). Waan Ergamichi (Kiyya) isiniif kennes qabadhaa. Waan inni irraa isin dhowwes dhowwamaa. Rabbiinis sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin adabbiin Isaa cimaa dha.

8. Hiyyeeyyii godaantotaa warra tola Rabbiifi jaalala isaa barbaacha, akkasumas Rabbiifi ergamaa Isaa tumsuuf jecha manaafi qabeenya isaanii irraa baafamaniifis (ni kennama). Isaan sun isaanumatu warra dhugaati.

9. Warri isaaniin dura biyyattii qubsuma godhataniifi liimaana qabatan, namoota gara isaanii godaanan ni jaallatu. Waan (Muhaajirootaaf) kenname irrattis qoma isaanii keessatti jibbaa tokkollee hin arganu. Odoma rakkoo cimaa qabaataniillee lubbuu

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ

وَمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ
فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِن خَيْلٍ
وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ
رُسُلَهُ عَلَى مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ
الْقَرْيَةِ فَلِلَّهِ وَالرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَأَنَّ السَّبِيلِ
كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةٌ بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ
وَمَا آتَاكُمْ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا
نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ
اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا
مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ
فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن
قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَن هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا
يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا
أُوتُوا وَيُؤْتُونَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ
كَانَ بِهِمْ حِصَابَةٌ وَمَنْ يُوقِ

isaanii irra (muhaajiroota) filatu. Namoonni doynummaa lubbuu isaanii tiksanis, isaan warra milkaa'oo dha.

10. Warri booda isaaniitii dhufanis "Yaa Gooftaa keenya! Nuufi obboleeyyan keenya warra iimaanaan nu dursaniif araarami; akkasumas, onnee Keenya keessa jibbaa warra amananiif hin taasisin. Gooftaa keenya! Ati mararfataa rahmata oolaadha" jedhu.

11. Sila gara warra munaafiqa ta'anii hin ilaallee? Obboleeyyan isaanii kan warra kitaabaa irraa ta'anii kafaraniin "Yoo isin baafamtaniif isinii wajjiin baana; waa'ee keessan keessattis yoomuu, eenyuuniyyuu hin ajajamnu; yoo isin lolamtanis dhugaatti isin gargaarra" jedhu. Rabbiinis akka isaan kijibdoota ta'an ragaa ba'a.

12. Odoo isaan baafamaniis isaanii wajjiin hin ba'anu; odoo isaan lolamaniyyuu isaan hin tumsanu; odoma isaan tumsaniiyyuu dugda duuba gara galu (ni dheessu); ergasihiis hin tumsamanu.

13. Dhugumatti, isintu gama sodaatamuutiin onnee isaanii keessatti Rabbi irra cimaa dha. Kun waan isaan ummata hin hubanne ta'aniifi.

14. Yoo magaalota da'annan marfamte keessa ta'an yookiin dallaa duubaan ta'e malee waliin ta'anii isin hin waraananu.

سَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُم
الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ
يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا
وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ
وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ
رَحِيمٌ ﴿١٠﴾

♦ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا
يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِن أُخْرِجْتُمْ
لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ
أَحَدًا أَبَدًا وَإِن قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ
وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

لَئِن أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ
وَلَئِن قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُوهُمْ وَلَئِن
نَّصَرُوهُمْ لَيُولَيَنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا
يُبْصَرُونَ ﴿١٢﴾

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ
مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

لَا يُقَدِّرُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي
قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ

Diinummaan isaanii gidduu isaaniitti ci-maa dha. Haala onneen isaanii adda qoqqoodamee jiruun tokkummaa qaban isaan seeta. Kun waan isaan namoota hin xiinxalle ta'aniifi.

15.(Fakkeenyi isaanii) akka warra isaaniin dura yeroo dhihootti adaba dalagaa isaanii dhandhamaniiti. Isaaniifis adaba laalesaatu jira.

16.Akka fakkii sheyxaanaa ilma namaatiin "(Rabbitti) kafari" jedhee erga inni kafaree booda immoo "ani sirraa qulqulluu dha; ani Rabbii Gooftaa aalamaan sodaadha" jedheeti.

17.Xumurri isaan lamaaniituu keessatti hafoo ta'anii ibidda keessa ta'uu dha. Kun immoo mindaa miidhaa raawwattootaati.

18.Yaa warra amantan! Rabbiin sodaadhaa. Lubbuun kamuu waan boruuf dabarfatte haa ilaaltu. Ammas Rabbiin sodaadhaa. Dhugumatti, Rabbiin waan isin hojjattan hunda keessa beekaa dha.

19.Akka warra Rabbiin dagannaan lubbuu isaanii isaan dagachiisee hin ta'inaa. Isaan isaanumatu finciltoota.

20.Warri ibiddaafi warri Jannataa wal hin qixxaatanu. Warri Jannataa isaanumatu milkaa'oo dha.

21.Odoo Qur'aana kana gaara irratti

بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدًا تَحْسَبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا
ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَنِ
اكَفِّرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ
مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ
خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَذَٰلِكَ جَزَاؤُ
الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنقُوا اللَّهَ
وَأَتَنظَرُ نَقْصًا مَّا قَدَّمْتَ لِغَدٍ
وَأَتَقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ يَّمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ
فَأَنسَهُم أَنفُسَهُمْ ۗ أُولَٰئِكَ هُم
الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ
الْجَنَّةِ ۗ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ
الْقَائِمُونَ ﴿٢٠﴾

لَوْ أَرَدْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلٰى جَبَلٍ

buufnee, silaa sodaa Rabbii irraa ka'ee kan inni xinnaatee dhodhooyu argita ture. Fakkeenyota kana akka isaan xiinxalaniif jecha namootaaf taasifna.

لَرَأَيْتَهُ خَشِعًا مُتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٠﴾

22. Inni Allaahn Isa gabbaramaan dhugaa isa malee hin jirre. (Inni) Beekaa fagoofi dhihooti. Inni akkaan rahmataa godhaa akkaan mararfataa dha.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْغَيْبُ وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٦١﴾

23. Inni Allaahii Isa gabbaramaan dhugaa isa malee hin jirre, mootii, hir'ina irraa qulqulluu, abbaa nagayaa, nageenya arjoomaa, Qeexaa, injifataa, guddaa (ol ta'aa), boonaa dha. Waan isaan qindeessan hunda irraa Rabbiin qulqullaa'e.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّبُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٢﴾

24. Inni Rabbii Uumaa (waan hundaa), (waan hin jirre) Argamsiisaa, boca ta'ee dha. Isaaf maqoolee gaggaarii ta'antu jira. Wantoonni samiifi dachii keessaa Isa qulqulleessu (faarsu). Inni Injifataa ogeessa.

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٣﴾

<p>60-Suuratul Mumtahinaa Madiinaatti Buute, Keeyyanni Ishees 13</p>	<p>سورة الممتحنة مدنية وترتيبها ٦٠ وأيتها ١٣</p>
--	--

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Yaa warra amantan! Diina kiyyaafi diina keessan jaalallee hin godhatinaa. Odoo isaan dhugaa irraa waan isinitti dhufetti kafaranii, sababa isin Rabbii

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ ءَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ إِلَيْهِم بِأَلْمُودَةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا

Gooftaa keessan ta'etti amantaniif qofa Ergamichaafi isinis baasanii jiranuu isin gara isaaniitti jaalala dhaqqabsiiftu. Yoo karaa Kiyya keessatti qabsaa'uufi jaalala Kiyya barbaacha kan baatan taataniif (jaalalloo hin godhatinaa). Odoo ani waan isin dhoksitaniifi waan isin ifa gootan beekuu gara isaaniitti iccitiin jaalala dhaqqabsiiftu. Isin irraa namni kana hojjate dhugumatti karaa qajeelaa irraa jallateera.

2.Yoo isin arganiif diinota isiniif ta'u. Harkaafi arraba isaaniis hamtuun gara keessanitti diriirsu. Kafaruu keessanis ni jaalatu.

3.Firoonni keessaniifi ilmaan keessanis homaa isin hin fayyadanu; Guyyaa Qiyaamaa (Rabbiin) addaan isin baasa. Rabbiinis waan isin hojjattan argaa dha.

4.Dhugumatti, Ibraahimiifi warra isa wajjiin turan keessatti hidhannoon gaariin isiniif ta'eera. Yeroo (isaan) ummata isaaniitiin "nuti isiniifi waan isin Rabbiin alatti gabbartan irraa qulqulluu dha; isinitti kafarre; hanga Rabbi tokkichatti amantanutti gidduu keenyaafi gidduu keessanitti diinummaafi jibbansi abadii ifa ba'eera" jedhan (hidhannoon gaariin isiniif jira). Garuu jechi Ibraahiim abbaa isaatiin "araaraman siif kadhaa (adaba) Rabbi

جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرُّسُولَ
وَأَيَّاكُمْ أَنْ تَتُومُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ حَرِحْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِ
وَأَبْنَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ
بِالْمُودَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾

إِنْ يَتَفَقَّهُكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ
وَيَسْطُورُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتِهِمْ
بِالسُّوَىٰ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

لَنْ نَنفَعَكُمْ أَرْحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ يَفْصَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي
إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ
إِنَّا بَرَاءٌ لَكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا
حَتَّىٰ تُوْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ إِلَّا قَوْلَ
إِبْرَاهِيمَ لَأُيَسِّرَنَّ لَكَ وَمَا
أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا
عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَنَا وَإِلَيْكَ
الْمَصِيرُ ﴿٤﴾

irraa inmoos waan tokko siif hin fayyadu" jedhe qoftii odoo hafuu. "Gooftaa keenya! Sirratti hirkanne; gara Keettis deebine; deebiinis garuma kee qofa" (jedhan san hordofaa).

5."Gooftaa keenya! warra kafaraniif morkoroo nu hin godhin. Gooftaa keenya! Nuuf araarami; Ati injifataa ogeessa.

6.Dhugumatti, nama Rabbiifi Guyyaa Aakhiraa kajeeluuf isaan keessa hidhannoo gaariitu isiniif jira. Namni (kanarraa) garagale (ofuma miidha). Dhugumatti Rabbiinis dureessa faarfamaa dha.

7.Rabbiin gidduu keessaniifi gidduu warra isin isaan irraa diinomfattanii (nyaapha godhattanii) jaalala taasisuun ni kajeelama. Rabbiinis Danda'aa dha. Ammas Rabbiin araaramaa rahmata godhaa dha.

8.Rabbiin isaan sababaa amantiitiin isin hin waraaniniifi manneen keessan irraa isin hin baasiniif tola ooluufi haqaan waliin jiraachuu isin hin dhorgu. Dhugumatti, Rabbiin warra haqa dalagan ni jaalata.

9. Kan Rabbiin isin dhorgu warra sababaa amantiitiin isin waraananiifi manneen keessan irraa isin baasan, akkasumas isin baasuu irratti gargaaran jaalaloo godhachuu dha. Namni isaan jaalaloo godhate, isaan warra of miidhoo dha.

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّا أَتَيْنَاكَ
الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن
كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَن
بَيَّنَّ لِلَّذِينَ كَفَرُوا لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَنَبَّهَهُمْ بِبِئْرِهِمْ هَلْ وَجَدُوا اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾

﴿٦﴾ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ لِكُلِّ فِتْنَةٍ
وَيَبِّئَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَنَبَّهَهُمْ بِبِئْرِهِمْ هَلْ وَجَدُوا اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٧﴾

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ
يُقِنُواكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يَخْرُجُوا مِنْ
دِينِكُمْ أَن يَبْرُوهَا وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ
فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُواكُمْ مِنْ
دِينِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن
تَوَلَّوهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

10. Yaa warra amantan! Yeroo dubartoonni mu'uminaa godaantuu ta'anii isinitti dhu-fan (amantiif godaanuu isaanii baruuf) isaan qoradhaa. Iimaana isaanii Rabbitu akkaan beeka. Yoo mu'umintoota ta'uu isaanii bartan gara warra kafaraniitti isaan hin deebisnaa. Isaan (dubartoonni) isaaniif eeyyamamoo miti; isaanis (dhiironni) isaaniif eeyyamamoo miti. Isaaniifis (dhirsota isaanii kan kaafiraatiifis) waan isaan baasan kenna. Yeroo mahrii isaanii isaaniif kennitan isaan fuuchuun diliin isin irra hin jiru. Waadaa fuudhaa kan niitiwwan keessan kaafiraa hin qabatinaa (nikaan diigameera). Isinis waan isaan (niitolii keessan kan kufrii irra jiran) irratti baaftan gaafadhaa; isaanis (dhirsotiin kaafiraa kan niitolii isaanii amanan) waan baasan haa gaafatan. Kun murtii Rabbiiti. (Isatu) gidduu keessanitti murteessa. Rabbiin beekaa ogeessa.

11. Yoo tokkoon niitolee keessan irraa taate gara kaafirootaa isin jalaa baatee ergasii loltanii boojitan isaan niitoleen isaanii deemaniif fakkaataa waan isaan baasanii kennaafii. Rabbii isa itti amantanis sodaadhaa.

12. Yaa Nabiyyichaa! Yeroo dubartoonni mu'uminaa Rabbitti homaa qindeessuu dhiisuu, hatuu dhiisuu, Zinaa godhuu

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ
 الْمُؤْمِنَاتُ مَهْجُرَاتٍ فَاذْكُرْنَ
 اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ
 مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ
 لَأَهْنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ
 وَءَاتُوهُنَّ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ
 عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا
 آتَيْتُمُوهُنَّ أَجْرَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا
 بِعِصَمِ الْكُفَّارِ وَسَأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ
 وَلَيْسَ لَكُمْ أَنْفَقُوا ذَلِكَكُمْ حُكْمُ
 اللَّهِ يَعْزِمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
 حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

وَأِنْ فَاتَكُمْ سَأَةٌ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ إِلَى
 الْكُفَّارِ فَعاقِبْتُمْ فَتَأْتُوا الَّذِينَ
 ذَهَبَتْ أَرْوَاحُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَأَنْفَقُوا
 اللَّهُ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ
 يُبَايِعُكَ عَلَيْكَ أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ بِاللَّهِ
 شَيْئًا وَلَا يَتَرَفَقْنَ وَلَا يَرْبِزِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ

dhabuu, ijoollee isaaniis ajjeesuu dhiisuu, cubbuu harka isaaniitiifi miila isaanii gidduutti uumanii odeessuu dhabuufi akka waan gaarii keessatti ajaja kee hin faallessine waadaa sii galuuf gara kee dhu-fan, waadaa isaan irraa fuudhi. Rabbiinis araarama isaaniif kadhu. Dhugumatti, Rabbiin araaramaa rahmata godhaa dha.

13.Yaa warra amantan! Ummata Rabbiin irratti dallane jaalallee hin godhatinaa. Akkuma kaafiroonni warra qabarii irraa abdiin muratan isaanis Aakhiraa irraa dhugumatti abdiin murataniiru.

أَوْلَادَهُمْ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ
بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلِهِمْ وَلَا
يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ قَبَائِحَهُمْ
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا نَسْوُلُوا قَوْمًا
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُؤُوا مِنْ
الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ الْكُفَّارُ مِنْ أَحْصَابِ
الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

61- Suuratus-Saffi
Madiinaatti Buute
Keeyyanni Ishees 14

سورة الصف
مدنية وترتيبها ٦١
وايتها ١٤

Maqaa Rabbi Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'etiin.

1.Wantoonni samii keessaafi wantoonni dachii keessaa (hundi) Rabbiin qulqulleesse. Innis injifataa ogeessa.

2.Yaa warra amantan! Maaliif waan hin hojjanne haasoftu?

3.Waan hin hojjanne haasa'uun keessan jibbaansi isaa Rabbiin biratti guddate.

4.Rabbiin warra karaa Isaa keessatti akka ijaarsaa wal qabataa ta'anii hiriiraan lolan ni jaalata.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ
تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ
تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ
فِي سَبِيلِهِ صَفًا كَانَهُمْ مُتَيْنٌ
مَرْضُوضٌ ﴿٤﴾

5.Yeroo Muusaan ummata isaatiin "yaa ummata (kiyya)! Odo akka ani Ergamaa Rabbii kan gara keessanitti (ergame ta'uu) sirriitti beektanuu maaliif na rakkifan?" jedhe (yaadadhaa). Yeroma isaan jallatanu Rabbiin onnee isaanii jallise. Rabbiin ummata finciltoota hin qajeelchu.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ
يَقَوْمِ لِمَ تَقُولُونَ لِ
رَبِّي كُنَّا بِرَبِّكُمْ
أَعْمَى فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ
قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

6.Yeroo Iisaa Ibni Maryam "yaa Bani Israa'iil! Ani Ergamaa Rabbii kan waan Tawraatiin keessatti na dura bu'e dhugoomsuufi ergamaa na booda dhufu kan maqaan isaa Ahmad ta'een (isin) gammachiisu ta'ee gara keessan ergame" jedhe (yaadadhaa). Yeroma inni ragaawan ifaan isaanitti dhufes "kun 'sihrii' (falfala) ifa galaa dha" jedhan.

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ
وَأُبَشِّرُ بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي
اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

7.Nama odo gara Islaamaa waamamuu Rabbi irratti kijiba uumee odeesse caalaa namni miidhaa hojjate eenyu? Rabbiinis ummata miidhaa raawwattoota hin qajeelchu.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

8.Ifa Rabbii afaan isaaniitiin balleessuu fedhu. Odoma kaafiroonni jibbaniyyuu Rabbiin ifa Isaa ni guuta.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

9.Inni Isa odo mushrikoonni jibbanuu, amantiiwwan biraa hunda irratti ol taasisuuf jecha ergamaa Isaa qajeelfamaafi amantii haqaatiin ergee dha.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُطَهِّرَهُ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

10.Yaa warra amantan! Mee daldala adaba laalessaa irraa isin baraarsu irratti isin qajeelchuu?

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذْكَرٌ عَلَى
يَحْزَنُ تُنَجِّكُمْ مِنَ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

11. Rabbiifi ergamaa Isaatti amantu, akka-sumas karaa Rabbi keessatti qabeenyaafi lubbuu keessaniin qabsooftu. Yoo kan beektan taataniif kanatu (waan hunda) isiniif caala.

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ حَبْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

12. (Yoo kana dalagdaniif Rabbiin) badii keessan isiniif araarama. Jannatoota laggeen jala ishee yaatus isin seensisa. Manneen babbareedaa Jannata qubannaa keessattis (isiniif qopheessee jira). Kun milkii guddaa dha.

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. Waan biraas kan isin jaalattan (isiniif kenna). (Isheenis) tumsa Rabbi irraa ta'eefi banamuu (Makkaa) dhihoo ta'ee dha. Mu'umintootas gammachiisi.

وَأُخْرَى يُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَيَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. Yaa warra amantan! Akkuma Iisaa Ibnu Maryam hawaariyyootaan "(waamicha ani) gara Rabbiitti (godhu irratti) namni na tumsu eenyu?" jennaan hawaariyoonnis "nutu tumsitoota Rabbiitti" jedhan san isinis tumsitoota Rabbi ta'aa. Ilmaan Israa'iil irraayis gartokkeen amananii gartokkeen kafaran. Isaan amanan san diinota isaanii irratti jabeessinaan injifatoo ta'an.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّا نَاطِقَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

62- Suuratul Jum'aa .
Madiinaatti Buute
Keeyyanni Ishees 11

سورة الجمعة
مدنية وترتيبها ٦٢
وايتها ١١

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Wanti samii keessaafi wanti dachii keessaa Rabbii mootii, qulqulluu, injifataa, ogeessa ta'e qulqulleessa.

2. Inni Isa ummata wallaalaa keessatti ergamaa isaan irraa ta'e, kan keeyyattoota Isaa isaan irratti qara'u, (shirkii irraayis) isaan qulqulleessuufi kitaabaafi ogummaa isaan barsiisu ergee dha. Isaanis (ergamuu isaatiin) dura jallinna ifa ta'e keessa turan.

3. (Ummata) biroos kan isaan irraa ta'anii isaanitti hin dhaqqabiniifis (isa erge). Inni injifataa ogeessa.

4. Kun tola Rabbiiti. Isa abbaa fedheef kenna. Rabbiinis abbaa tola guddaati.

5. Fakkeenyi warra Tawraatiin baachifamanii ergasii isa hin baadhatinii (ittiin hin hojjatirii) akka fakkeenya harree kitaabota gurguddaa baadhattuuti. Fakkeenyi ummata keeyyattoota Rabbii sobsiisanii akkaan fokkataa dha! Rabbiin ummata miidhaa raawwattoota hin qajeelchu.

6. "Yaa warra yahuudomtan! Namni biraa odoo hafuu isin qofatu jaalalloo Rabbiiti kan jettan yoo taataniif, yoo nama dhugaa dubbatu taataniif du'a hawwaa" jedhiin.

7. Sababa waan harki isaanii dabarsiteef jecha yoomuu isa hin hawwanu. Rabbiin miidhaa raawwattoota beekaa dha.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحٰنَ اللَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ اَللّٰكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْاُمَمِ نَبِيًّا
مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَاِنْ كٰنُوْا
مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢﴾

وَالْاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ؕ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيْمُ ﴿٣﴾

ذٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيْهِ مَن يَّشَاءُ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٤﴾

مَثَلُ الَّذِيْنَ حَمَلُوْا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ
يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْاِحْمَارِ يَحْمِلُ
اَسْفَارًا بَلَسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا
بِعٰثِنَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظٰلِمِيْنَ ﴿٥﴾

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوْا اِنْ رَعَمْتُمْ
اَنْكُمُ اَوْلِيَآءُ لِلّٰهِ مِنْ دُوْنِ النَّاسِ
فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٦﴾

وَلَا يَسْتَمْتُوْنَ لَهُ اَبْدًا اِيْمًا قَدَمَتْ اَيْدِيْهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيْمٌ بِالظٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾

8. (Yaa Muhammad! ammas yahuudotaan): "dhugumatti, duuti inni isin isa irraa baqattan sun isinuma argata. Ergasii gara beekaa fagoofi dhihoo ta'eetti deebi-famtanii waan isin dalagaa turtan isinitti hima" jedhiin.

قُلْ إِنَّ أَلَمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. Yaa warra amantan! Yeroo guyyaa Jimaataa salaataaf lallabame gara zikrii Rabbii deemaa; daldalas dhiisaa. Yoo kan beektan taataniif kanatu isiniif caala.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

10. Yeroo salaatattiin xumuramte immoo dachii keessa faca'aa; tola Rabbii irraayis barbaaddadhaa. Akka milkooftaniif jechas baay'inaan Rabbiin faarsaa.

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

11. Yeroo daldala yookiin tapha wahii argan dhaabiitti si dhiisanii gara isaniitti faffaca'u; "wanta Rabbiin bira jirutu taphaafi daldala irra caala. Rabbiinis Irra caalaa arjootaati" jedhiin.

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

<p>63-Suuratul Munaafiqun Madiinaatti Buute Keeyyanni Ishees 11</p>	<p>سورة المنافقون مدنية وترتيبها ٦٣ وابتها ١١</p>
---	---

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Munaafiqoonni yeroo sitti dhufan "ati Ergamaa Rabbii ta'uu kee ragaa baana" jedhu. Dhugumatti Rabbiin ati Ergamaa isaa ta'uu ni beeka. Munaafiqoonni akkaan

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

sobdoota ta'uu Rabbiin ragaa ba'a.

2.Kakuu isaanii gaachana godhatanii karaa Rabbii irraa (namoota) deebisu. Isaan dhu-gumatti wanti isaan dalagaa turan fokkate.

3.Kunis sababa isaan amananii ergasii kafaraniifi. Waan onnee isaanii irratti cu-fameef isaan hin hubatanu.

4.Yeroo isaan argites qaamoleen isaanii si dinqisiifti. Yoo isaan haasa'anis dubbii isaanii ni dhageeffata. Isaan akka muk-keen hirkifameeti. Iyya hundaa isaan ir-ratti (iyyame) jechuu yaadu. Isaanumatu diinota; kanaafuu isaan eeggadhu. Rab-biin isaan haa abaaruu akkamitti (amantii irraa) deebi'u!

5.Yeroo "kottaa Ergamaan Rabbii araarama isiniif haa barbaadu" isaaniin jedhame mataa isaanii naannessu. Kan isaan boonaa gara galanus ni argita.

6.Araarama isaanii barbaaddus isaanii barbaaduu dhiiftus isaan irratti wal qixa; Rabbiin isaaniif hin araaramu. Rabbiin ummata finciltoota hin qajeelchu.

7.Isaan warra "namoota Ergamaa Rabbii bira jiranu hanga isaan faffaca'anutti isaan irratti hin arjoominaa" jedhanuu dha. Kuusaaleen samiifi dachii kan Rabbiiti; garuu munaafiqoonni hin hubatanu.

8."Yoo gara Madiinaa deebineef, dhugu-matti, (nuti) injifattooni ishee irraa

اتَّخَذُوا آيَاتِنَا حُجَّةً فَصَدُّوا عَن
سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ
عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

❖ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ
أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ
لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسْنَدَةٌ
يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ
فَأَحْذَرُوهُمْ فَتَنَلَهُمُ اللَّهُ أَنْ
يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ
لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوْ أَوْرَوْهُمْ
وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ
مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ
أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ
لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ
خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ
الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

يَقُولُونَ لَنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ
لِيُخْرِجَنَا مِنْهَا الْأَعْرَابُ وَنِهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ

salphattoota baasuuf jirra" jedhu. Injifan-noon kan Rabbii, kan Ergamaa Isaatiifi kan mu'umintootaati; garuu munaafiqoonni hin beekanu.

9.Yaa warra amantan! Qabeenyi keessani-ifi ilmaan keessan zikrii Rabbii irraa isin hin dagin. Namoonni kana dalagan isaanumatu hoonga'oota.

10.Odoo tokkoon keessanitti duuti dhufnaa "Gooftaa kiyya! Odoo hanga beellama gabaabaatti wa tursiiftee, silaa dhugumatti, sadaqadheen warra gaggaarii irraayis ta'a" hin jedhin dura waan nuti isiniif kennine irraa kennadhaa.

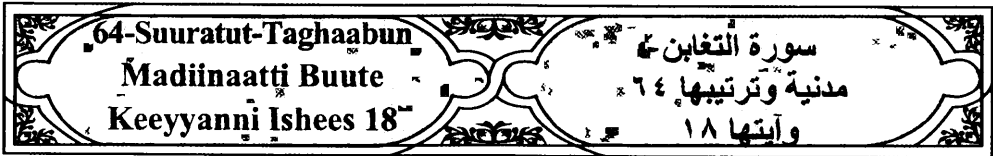
11.Rabbiin immoo lubbuu tokko yeroo beellamni ishee dhufe hin tursiisu. Rabbiin keessa Beekaa waan isin dalagdaniiti.

الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ
أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ
ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ
لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
فَأَصَدَقَ وَأَكُن مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا
جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1.Wanti samii keessaafi wanti dachii keessaa hundi Rabbiin qulqulleessa. Mootummaan kan Isaa ti; faarunis kan Isaati. Inni waan hunda irratti danda'aa dha.

2.Inni Isa isin uume. Isin irraa Kaafirris ni jira; isin irraa Mu'uminnis ni jira. Rabbiin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ
وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

waan isin dalagdan argaa dha.

بَصِيرَةٌ ﴿٢﴾

3. Samiifi dachii dhugaan uume. Isinis bocee boca keessan gaaromse. Deebiinis garuma isaati.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ
وَصَوَّرَكُمُ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ
الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

4. Wantoota samiifi dachii keessa jiru hunda ni beeka; akkasumas waan isin dhoksitaniifi waan isin ifa gootan ni beeka. Rabbiin waan qoma keessaa beekaa dha.

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ
مَا تُسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِدَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾

5. Sila oduun warra duraan kafaranii adaba kufrii isaanii dhandhamanii isinitti hin dhufnee! Isaaniifis ibidda laalessaatu jira.

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

6. Kunis sababa ergamooleen isaanii ra-gaa iftuudhaan isaanitti dhufnaan "sila namatu nu qajeelchaa?" jedhanii kafaranii irraayis garagalaniifi. Rabbiinis of ga'e. Rabbiin dureessa faarfamaa dha.

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا
فَكَفَرُوا وَقُولُوا وَاسْتَعْنَى اللَّهُ
وَاللَّهُ عِنْدَ حَيْدٍ ﴿٦﴾

7. Isaan kafaran (erga duunee) hin kaafamnu jechuu dubbatan. "Eeyyen! Gooftaa kiyiyatti kakadhee! Dhugumatti, isin ni kaafamtu; ergasii wanti dalagdan hunduu isinitti himama. Sunis Rabbirratti laafaa dha" jedhiin.

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُعَذِّبَهُمُ
اللَّهُ بِبَلَاءٍ وَرِيبٍ لَنْبِتُونَ ثُمَّ لَنْبِتُونَ
بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

8. Rabbiifi Ergamaa Isaatti, akkasumas ifa isa Nuti buufnetti amanaa. Rabbiin waan isin hojjattan hunda keessa beekaa dha.

فَقَامُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ
الَّذِي أُنزِلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿٨﴾

9. Guyyaa wal gahichaatiif guyyaa (Rabbiin) walitti isin qabu san (yaadadhaa). Sun guyyaa wal gowwoomsuuti. Namni Rabbitti amanee toltuu dalage (Rabbiin)

يَوْمَ يَجْمَعُكُمُ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ
يَوْمُ النَّعَابِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ

dilii isaa isarraa harcaasee Jannata jala ishee laggeen yaatu keessa abaditti hafoo ta'anii isa seensisa. Sun milkii guddaa dha.

10. Isaan kafaranii keeyyattoota keenya sobsiisan, ishee keessatti hafoo ta'anii isaan warra ibiddaati. (Isheen) deebii ta'uun waa fokkate!

11. Hamtuu irraa wanti tokkollee eeyyama Rabbiitiin ala nama hin tuqu. Nama Rabbiitti amanes qalbi isaa ni qajeelcha. Rabbiin waan hunda beekaa dha.

12. Rabbiif ajajamaa; Ergamichaafis ajajamaa. Yoo gara galtanis wanti Ergamaa Keenya irra jiru (ergaa itti kenname) dhaqqabsiisuu qofa.

13. Rabbiin, dhugaan gabbaramaan isa malee hin jiru. Mu'uminoonnis Rabbi irratti qofa haa hirkatanu.

14. Yaa warra amantan! Dhugumatti, niito-lii keessaniifi ilmaan keessan irraa warra isiniif diinaatu jira; kanaafuu, isaan eeg-gadhaa. Yoo dhiifama gootanii irra dabartaniifi araaramtan (sanatu isiniif caala). Rabbiinis araaramaa, rahmata godhaa dha.

15. Dhugumatti, qabeenyi keessaniifi ilmaan keessan morkoroo dha. Rabbiin Isa bira mindaa guddaatu jira.

16. Hanga dandeessaniin Rabbiin sodaadhaa; dhagayaa; (Isaafis) ajajamaa; arjoomaas;

وَيُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَسِئَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ، وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأُولَٰئِكَ عَدُوًّا لَكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفَّوْا وَتَضَفَّحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا أَمْرُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

فَأَنصِتُوا لِلَّهِ مَا أَسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنفِقُوا

sanatu lubbuu keessaniif caalaa ta'a. Namni don'ummaa lubbuu isaa (irraa) tikfame, isaan isaanumatu milkaa'oo dha.

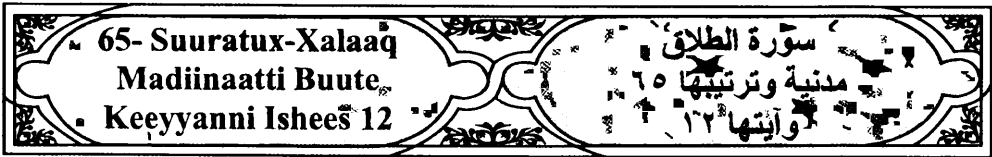
17. Yoo liqii gaarii Rabbiif liqeessitan, dachaa isiniif godha; isiniif araaramas. Rabbiin galateeffataa obsaa dha.

18. (Rabbiin) beekaa fagoofi dhihoo injifataa, ogeessa.

خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ ۗ وَمَنْ يُؤَقِّ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾

إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

عَلَيْهِ الْعَيْبُ وَالشَّهَادَةُ الْعَرِيضُ
لِلْحَكِيمِ ﴿١٨﴾



Maqaa Rabbi Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Yaa Nabiyyichaa! Yeroo dubartoota hiiktan, 'Iddaa' isaniitiin isaan hiikaa. 'Iddaas' lakkaa'aa. Rabbi Gooftaa keessan ta'es sodaadhaa. Yoo gocha fokkataa ifa ta'een dhufan malee manneen isaanii irraa isaan hin baasinaa; isaanis hin ba'in. Sun daangaawwan Rabbiiti. Namni daangaawwan Rabbii tare, dhugumatti inni lubbuu ofii miidheera. Yoo tasa Rabbiin san booda dhimma haara'a (walitti deebi'uu gidduu keessanitti) uume hin beektu.

2. Yeroo beellama isaanii ga'an haala gaariin isaan qabadhaa yookiin haala gaariin isaanii adda ba'aa. Isin irraas warra haqaa (nama) lama ragaa godhaa.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْضُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُّبِينَةٍ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۗ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

فَإِذَا بَلَغَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِّنكُمْ

(Warri ragaa baatanus) Rabbiif jedhaatii ragaa sirreessaa. Namni Rabbiifi Guyyaa Aakhiraatti kan amanu ta'e kanaan gorfama. Namni Rabbiin sodaatu (Rabbis) karaa bahiinsaa isaaf godha.

3. Bakka inni hin yaadin irraayis isa soora. Nama Rabbi irratti hirkatuuf Inni isaaf ga'aa dha. Dhugumatti, Rabbiin ajaja isaa bakkaan ga'aa dha. Dhugumatti Rabbiin waan hundaafuu hanga sirraawaa taasisseera.

4. Dubartoota keessan irraa isaan xurii lagu (haydii) irraa abdii kutan yoo shakkitaniif iddaan isaanii ji'a sadi qofa. Isaan haydii arguu hin jalqabinis (akkasuma). Warri ulfa ta'an immoo baallamni isaanii ulfa isaanii da'uu dha. Nama Rabbiin sodaatu (Rabbiin) dhimma isaa irraa laafina isaaf godha.

5. Kun ajaja Rabbi kan gara keessanitti isa buusee dha. Nama Rabbiin sodaatu (Rabbiin) badii isaa isa irraa harcaasee mindaas isaaf guddisa.

6. Dandeettii keessan irraa bakka qubatanu isaan qubsiisaa. Isaan irratti dhiphiisuuf jechas isaan hin rakkisinaa. Yoo warra ulfaa ta'aniif hanga ulfa isaanii da'anitti isaan qallabaa. Yoo isiniif hoosisan immoo mindaa isaanii isaaniif kennaa. Jidduu keessanitti haala gaariin mari'adhaa.

وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾

وَرَزَقَهُ مِّنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِّغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾

وَالَّتِي يَلَيْسَ مِنَ الْمَحِيضِ مِن نِّسَائِكُمْ إِن أَرَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحْضَنْ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِّنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

أَسْكَنُوهُنَّ مِمَّنْ حَبِطَ مَن سَكَنْتُمْ مِّنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تَضَارُوهُنَّ لِنُضَيْقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِن كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِن أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَتَمُّوا بِبَنَاتِكُمْ

Yoo wal rakkiftaniif kan biraa isaaf haa hoosisu.

7. Abbaan dandeettii qabu dandeettii isaa irraa haa qallabu. Namni sooranni isaa isa irratti dhiphifame, waan Rabbiin isaaf kenne irraa haa qallabu. Rabbiin lubbuu kamiyyuu waan isheedhaaf kenne malee hin dirqisiisu. Rabbiin dhiphina booda bal'ina godhuuf jira.

8. Magaalota irraa hedduu ajaja Rabbi isheefi ergamtoota isaa faallessitee qormaata cimaa ishee qormaanee adaba fokkataas ishee adabne.

9. Sababa kanaan adaba dalagaa ishee dhamdhamte. Booddeen dubbii ishees hongoo ta'e.

10. Rabbiin adaba cimaa isaaniif qopheesse. Yaa warri sammuu qabdan, warri amantan Rabbiin sodaadhaa. Dhugumatti Rabbiin gara keessanitti gorsa buuseera.

11. Warra amananii gaggaarii hojjatan dukkanoota keessaa gara ifaatti baasuuf jecha ergamaa keeyyattoota Rabbi ibsituu taate isin irratti dubbisu (ergine). Nama Rabbitti amanee gaariis dalage jannatoota jala ishee laggeen yaatu keessatti yeroo hundaaf hafoo taasisee isa seensisa. Dhugaatti Rabbiin isaaf soorata bareeche.

12. Rabbiin Isa samii torbaniifi dachii irraayis fakkiidhuma isaanii uumee dha.

بِمَعْرُوفٍ وَإِن تَعَاَسَ رِمَّةٌ فَمَا تَضَعُ
لَهُ أُخْرَى ⑥

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ وَمَن
قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ
اللَّهُ لَا يُكْفِ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَّا
آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ
يُسْرًا ⑦

وَكَايِن مِّن قَرِيْبٍ عَنَّتْ عَن أَمْرِ رَبِّهَا
وَرُسُلِهِ فَمَا تَصَابِرُ إِلَّا أَيَّامًا
وَعَذَابَهَا عَذَابٌ أَكْرَبُ ⑧

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا
خُسْرًا ⑨

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَانْقَبُوا
اللَّهُ يَتَأُولَى الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ
أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ⑩

رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ
مُتَمَكِّنِينَ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى
النُّورِ وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ
صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ⑪

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ
الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ

Ajajni jidduu isaaniitti bu'a. (Wanti inni kana uumeefis) akka isin Rabbiin waan hunda irratti danda'aafi Rabbiin beekumsaan wantoota cufa marsuu isaa beektanuufi.

لِنَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

66- Suuratu-Tahriim
Madiinaatti Buute
Keeyyanni Ishees 12

سورة التحريم
مدنية وترتيبها ٦٦
وايتها ١٢

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Yaa Nabiyyichaa! Maaliif haadholee manaa kee jaalachiisuu barbaaddee waan Rabbiin halaala siif godhe haraama goota? Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبَيَّنَّا لَكَ مَرْصَاتَ أَرْوَاجِكَ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١﴾

2.Dhugumatti, Rabbiin karaa kakuu keessan ittiin hiiktan isiniif murteesseera. Rabbiin gargaaraa keessani. Inni beekaa ogeessa.

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3.Yeroo Nabiyyichi gara garii niitolee isaatti iccitii wahii himu (yaadadhaa). Yeroo isheen isa odeessitee Rabbiinis isa isatti beeksisu, garii isaa (isheetti) beeksisee, garii irraa gara gale. Yeroo inni isheetti himus "eenyutu kana sitti hime" jette. "Beekaa, keessa hubataatu natti hime" jedheen.

وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَرْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَأَ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ. وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَبَاكَ هَذَا قَالَ تَبَايَ الْأَعْلَامُ الْخَبِيرُ ﴿٣﴾

4.Yoo tawbaa gara Rabbii deebitaniif (isiniif araarama). Onneen lamaan

إِنْ نُوْبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَعَتْ قُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظْهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ

keessanii dhugumaan dabdeetti. Yoo isa irratti wal gargaartanis Rabbiin isatu gargaaraa isaati. Jibriiliifi gaggaariin Mu'uminaas, Maleykonnis booda sanaatii gargaartota isaati.

5. Yoo inni isin hiike, Gooftaan isaa haadholee manaa kan isin irra caalan, Muslimoota, mu'umintoota, ajajamtoota, toobattoota, (Rabbiin) gabbartoota, kan soomanu, kan gursummeeyyiifi durba ta'an bakka isaaf buusuun ni kajeelama.

6. Yaa warra amantan! Lubbuu keessaniifi maatiiwwan keessan ibidda qoraan isii namootaafi dhagaa heddu ta'e, irraa eegaa. Isheerra maleeykota gara jabeeyyii, ciccimoo ta'antu jiru. Waan Rabbiin isaan ajaje hin faallessanu; waan ajajamanis ni hojjatu.

7. "Yaa warra kafartan! Guyyaa har'aa (Qiyaamaa) kana rakkina hin himatinaa; wanti isin mindeeffamtan waanuma dala-gaa turtan qofa" (jedhamu).

8. Yaa warra amantan! Tawbaa qulqulluu gara Rabbiitti deebi'aa. Guyyaa Rabbiin Nabiiyyiifi warra isaa wajjin amanana hin hoongessine san Gooftaan keessan diliwwan keessan isin irraa haxaawee Jannattoota jala ishee laggeen yaatu isin seen-sisuun ni kajeelama. Haala isaan "Yaa

اللَّهُ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ
وَصَلِّحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةَ
بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾

عَسَى رَبُّهُ، إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ
أُزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ مِمَّا كُنْتِ
مُؤْمِنَاتٍ فَمَا تَنْتِفِي عِبَادَاتٍ
سَخَّرْتِ بُيُوتَهُنَّ لِلْكَافِرَاتِ ﴿٥﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَوْمًا
أَهْلِكُوا نَارًا وَقَوَّدهَا النَّاسُ
وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ
شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْنَدُوا
الْيَوْمَ إِنَّمَا تُخْرَجُونَ مَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تُؤْبَهُ إِلَى
اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ
يَكْفُرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزَى
اللَّهُ النَّصِيحَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا

Gooftaa keenya! Ifaa keenya nuuf guuti; nuufis araarami; Ati waan hunda irratti danda'aa dha" jedhanuun ifti isaanii fuuldura isaaniitiifi mirga isaanii deema.

9.Yaa Nabiyyichaa! Kaafirootaafi munaafiqoota irratti qabsaa'ii isaan irrattis cimi. Teessoon isaaniis ibidda Jahannami. Deebichi akkaan fokkate!

10.Rabbiin isaan kafaraniif niitii Nuuhiifi niitii Luux fakkeenya godhe. Gabroota keenya gaggaarii gidduu gabroota lama jala turanii isaan ganan. Isaan lamaanis (Nuuhiifi Luux) adaba Rabbii irraa isaan hin duroomsine. "Isin lamaan ibidda warra seenan wajjin seenaa" jedhameen.

11.Ammas Rabbiin isaan amananiif niitii Fir'awni fakkeenya godhe. Yeroo isheen "yaa Gooftaa kiyya! Si biratti Jannata keessatti mana naaf ijaari; Fir'awniifi dalagaa isaa irraa na baraarsi; ummata miidhaa hojjatoota irraas na baraarsi" jette.

12.Maryam Intala Imraan, ishee qaama saalaa ishee tiksites (fakkeenya godheera). Ruuhii (uumaa) keenya irraa ta'es isa keessatti afuufne. Jechoota Gooftaa isheetiifi kitaabota Isaas ni dhugoomsite. Warra Rabbiif ajajamu irraas taate.

مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَيَأْتِيهِمْ يَقُولُونَ بِنَا آتِمِّمْ
لَنَا نُورَنَا وَأَعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

يَتَأْتِيهَا النَّارُ جَهْدٍ
الْكُفْرَ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَعْلَىٰ
عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ
وَيَسَّ الْمَصِيدُ ﴿٩﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ
كَفَرُوا امْرَأَتَ ثَوْجٍ وَامْرَأَتَ
لُوطٍ كَاتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ
عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتَاهُمَا
فَلَمَّ يُعْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ
الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ
قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا
فِي الْجَنَّةِ وَبِخِيٍّ مِنْ فِرْعَوْنَ
وَعَمَلِهِ وَبِخِيٍّ مِنَ الْقَوْرِ
الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتَتْ
رُوحَهَا فَفَعَّخَا فِيهِ مِنْ
رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا
وَكُنْتِ مِنَ الْقَانِنِينَ ﴿١٢﴾

67- Suuratul Mulki
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 30

سورة الملك
مكية وترتيبها ٦٧
وآيتها ٣٠

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.(Rabbiin) Inni mootummaan waan hun-
daa harka Isaa jiru tolli isaa baay'ate. Inni
waan hunda irratti danda'aa dha.

تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2.(Rabbiin) Isa eenyuu keessantu irra tol-
tuu akka hojjatu isin qoruuf jecha du'aa fi
jireenya uumee dha. Innis injifataa,
araaramaa dha.

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَلْوَكُمْ
أَتَاكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْعَفُورُ ﴿٢﴾

3.(Rabbiin) Isa samii torba wal jalaa gub-
baan uumee dha; uumaa Rahmaan kees-
satti wal dhabbii irraa homaa hin argitu.
Mee agartuu kee (gara samii) deebisii
dhoojaa irraa waan ta'e ni argitaa?

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا
تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ
فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾

4.Ergasii yeroo baay'ee ija deddeebisi; ijji
(kee) hoonga'aa dadhabaa ta'ee gara kee
deebi'a.

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَىكَ
الْبَصَرُ حَاثِمًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

5.Dhugumatti, samii duniyaa ibsaaw-
waniin (urjiiwwaniin) miidhagsineerra.
Sheyxaanotaafis furguuggee ishee goone.
Isaaniifis adabbii ibidda boba'aa qophees-
sineerra.

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ
وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَأَعْتَدْنَا
لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

6.Isaan Gooftaa isaaniitti kafaraniifis adab-
bii jahannamtu jira. Deebi'ichis waa fok-
kate!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ
وَيَسَّ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

7.Yeroo ishee keessatti darbamanis haala

إِذَا الْقُؤُوسُ فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهيقًا وَهَى

isheen danfuutti jirtuun isheedhaaf
(sagalee akka) halaaka harree dhaga'u.

تَقْوَرُ ﴿٧﴾

8. Dallansuu irraa kan ka'e ciccituutti dhihaatti; dhawaata gareen wahii ishee keesatti darbamuun waardiyyaan ishee "sila akeekkachiisaan (nabiyyiin) isinitti hin dhufnee?" (jechuun) isaan gaafata.

تَكَادُ تَمَيَّرُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْفِي فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتُمْ خَزَنَتَهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

9. "Eeyyen; dhugumatti akeekkachiisaan nutti dhufeera; sobsiifneeti 'Rabbiin homaa hin buufne; isin jallina guddaa keessa jirtu' jenneen" jedhu.

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

10. "Odoo kan dhageenyu yookiin kan xiinxallu taanee, silaa warra ibidda boba'aa keessaa hin taanu turre" jedhan.

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

11. Dilii isaaniis ni amanan. Warra ibidda boba'atiifis (rahmata Rabbii irraa) fagaachuun haa jiraatu!

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحِقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

12. Dhugumatti, warra Gooftaa isaanii fagootti sodaataniif araaramaa fi mindaa guddaatu isaaniif jira.

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

13. Haasa'a keessan gadi qabaa yookiin immoo ol qabaa; Inni beekaa waan qoma keessaati.

وَأَسِرُوا قَوْلَكُمْ أَوْ أَجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلَيْهِ يَدَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

14. Sila Inni (iccitii) uumee keessa argaa fi beekaa ta'e, (iccitii isaanii) hin beekuu!

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

15. Inni Isa dachii laaffifamtuu isiniif godhee dha; naannoo ishee keessa deemaatii soorata Isaa irraas nyaadhaa. Deebiinis garuma Isaatti.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

16.Sila Inni samii olii, dachii isiniin kunnaan, achumaan isheen socho'uu of ni amantuu?

ءَأَمِنْتُمْ مَن فِي السَّمَاءِ أَن يَخِفَّفَ بِكُمْ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

17.Yookiin immoo Inni samii olii bubbee cirracha qabu isin irratti erguu ni amantuu? Akeekkachiisni Kiyya akkam akka ta'e beekuuf jirtu.

أَمْ أَمِنْتُمْ مَن فِي السَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ﴿١٧﴾

18.Dhugumatti, warri isaaniin duraas sobsiisaniiru; (adabni) Ana diduu akkam tureree!

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

19.Sila gara simbirroota gubbaa isaaniitti koola (qoochoo) isaanii babal'isani walitti dachaasani hin ilaalanuu? Rahmaaniin malee homtuu isaan hin qabu. Dhugumatti, Inni waan hunda argaa dha.

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَيْتَ وَيَقِظْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا أَلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

20.Sila inni Rahmaaniin alatti humna waraanaa keessan ta'ee isin tumsuu danda'u eenyuma? Kaafiroonni gowwummaa keessa malee hin jiranu.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُم مِّن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُوبٍ ﴿٢٠﴾

21.Odoo Inni soorata Isaa qabee, inni isin sooru eenyuma? Dhugumatti, isaan diddaa fi (haqa) irraa baqachuu itti fufaniiru.

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ، بَل لَّجُوا فِي عُتُوٍ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

22.Sila nama fuula isaa irratti gonbifamee deemu moo isa dhaabbatee karaa qajeelaa irra deemutu caalaa qajeelaa dha?

أَمَّنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

23.Jedhi: "Inni Isa isin uumee dhageettii, agartuu fi onnee isiniif godhee dha; hangi isin galatoomfattan waa xiqqaate!"

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Jedhi: "Inni Isa dachii keessa isin

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ

facaasee dha; garuma Isaatti oofamtus."

25."Yoo kan dhugaa dubbattan taataniif, beellamni kun yoomi?" jedhu.

26.Jedhi: "Dhugumatti, beekumsi isaa Rabbiin bira qofa jira. Ani immoo akeek-kachiisaa ifa galaa qofa."

27.Yeroma dhihoo ta'ee isa (beellamicha) argan fuulli warra kafaranii fokkate. "Inni kun isa waammataa turtanii dha" jedhame.

28."Mee naaf himaa! yoo Rabbiin anaa fi nama ana wajjin jiru balleesse yookiin rahmata nuuf godhe, namni kaafiroota adabbii laalessaa irraa baraaruu eenyu?" jedhi.

29."Inni Rahmaani. Isatti amanne; Isa irrattis hirkanne. Namni jallina ifa ta'e keessa jiru eenyu akka ta'e beekuuf jirtu" jedhiin.

30. Jedhi: "Mee naaf himaa! odoo bishaan keessan dachii keessa gadi lixaa ta'ee namni bishaan yaa'u isiniif fidu eenyu?"

تُحْشِرُونَ ﴿٢٤﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ

صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنَّمَا أَعْلَمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا

نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي

كُنتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَن

مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ الْكَافِرِينَ

مِنَ عَذَابِ إِلَهِهِ ﴿٢٨﴾

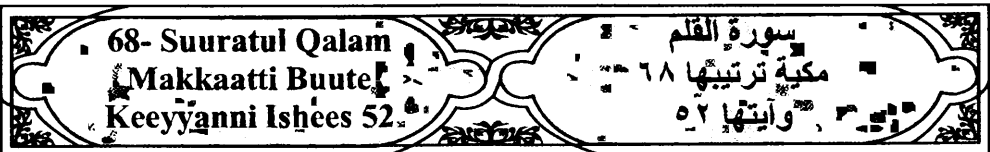
قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنًا بِهِ وَعَلَيْهِ

تَوَكَّلْنَا فَسْتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ

مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْحَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن

يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'etiin.

1.Nuun. Qalamaa fi waan (malaykonni) barreessaniinin kakadha.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رَبِّ الْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

2. Ati ni'ima Gooftaa keetiitiin maraataa hin taane.

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةٍ رَبِّكَ بِمَجْبُورٍ ﴿٢﴾

3. Dhugumatti, siif mindaa hin cinnetu jira.

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

4. Dhugumatti, ati amala (naamusa) guddaa irra jirta.

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

5. Fuulduratti arguuf jirta; isaanis arguuf jiru.

فَسَبِّحْهُ وَبِحَمْدِهِ ﴿٥﴾

6. Eenyuu keessantu Maraataa akka ta'e (arguuf jirtu).

بِأَيِّكُمْ الْمَقْتُولُ ﴿٦﴾

7. Dhugumatti, Gooftaan kee Isatu nama karaa Isaa irraa jallate akkaan beeka; namoota qajeeloos Isatu akkaan beeka.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ، وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

8. Kijibsiiftotaaf hin ajajamin.

فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

9. Odoo ati (ejjannoo kee) laaffiftee (isaanis) laaffisanii jaalatu.

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

10. Akkaan kakataa salphataa hundaaf hin ajajamin.

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

11. Akkaan hamataa, walitti naqaadhaan akkaan deemaa kan ta'eef (hin ajajamin).

هَمَزٍ مَسَاءٍ يَنْعَمِ ﴿١١﴾

12. Toltuu kan akkaan dhorgu, daangaa dabraa, dilaawaafis.

مَنَاعٍ لِلْحَيْثِ مَعْتَدٍ أَنِيمٍ ﴿١٢﴾

13. Gara jabeessa, sana booda immoo galtuu kan ta'een (hin ajajamin).

عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْمٍ ﴿١٣﴾

14. Waan abbaa qabeenyaa fi ilmaanii ta'eef (boonee kafare).

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾

15. Yeroo keeyyattoonni Keenya isa irratti dubbifamtu, "(kun) ogbarruu warra duriiti" jedhe.

إِذَا تَنَلَّ عَلَيْهِ عَائِنُنَا قَالِكِ اسْطِطِرُّ الْأَوْلِيَّ ﴿١٥﴾

16. Funyaan irratti isa mallatteessina.

سَسِئِمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

17.Dhugumatti, Nuti akkuma abbootii ashaakiltii yeroo isaan bariidhaan ishee funaannachuuf kakatan qormaannetti, isaanis (mushrikoota Makkaas) qormaanneerra.

إِنَّا بَلَوْتَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

18.Siinoo hin baasanu (yoo Rabbiin fedhe hin jedhan).

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ﴿١٨﴾

19.Odoo isaan rafanuu, naanna'aan (adabni) Rabbii kee biraa ta'e ishee irra naanna'e.

فَطَافَ عَلَيْهِمَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُوَ تَائِبُونَ ﴿١٩﴾

20.Akka halkan dukkanaa (cilee) taatee bulte.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾

21.Bariidhaan walitti lallaban.

فَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾

22."Yoo kan funaannattan taataniif oyruu keessan irratti bariifadhaa" (waliin jedhan).

أَن أَعْدُوا عَلَىٰ حَرْبِكُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٢﴾

23.Walitti hasaasaa (gara oyruu) deeman.

فَانظُرُوا هُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٢٣﴾

24."Har'a hiyyeessi tokkoyyuu isinirratti akka ishee hin seenne" (jechuun hasaasan).

أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٢٤﴾

25.(Hiyyeeyyii) dhowwu irratti danda'oo ta'anii bariisifatan.

وَعَدُوا عَلَىٰ حَرْبٍ قَدِيدٍ ﴿٢٥﴾

26.Yeroo ishee arganu ni jedhan: "nuti karaa badoo dha.

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَصَّالُونَ ﴿٢٦﴾

27.Inumaayyuu nuti hoongeffamoo dha."

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾

28.Irra filatamaan isaanii "sila maaliif siinoo hin baafne (yoo Rabbiin fedhe hin jenne) isiniin jedhee hin turree?" jedhe.

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا نَسِيحُونَ ﴿٢٨﴾

29."Gooftaan keenya qulqullaa'e; dhugumatti, nuti miidhaa hojjattoota taaneerra" jedhan.

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

30.Kan wal komatan ta'anii gariin isaanii garii irratti garagale.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ ﴿٣٠﴾

31.Ni jedhan: "yaa badii keenya! Nuti dhugumatti, daangaa dabritoota.

قَالُوا يَا بَدِئَنا إِنَّا كُنَّا طاعِينَ ﴿٣١﴾

32.Gooftaan keenya kan ishee caaltu bakka nuuf buusuu kajeella. Nuti dhugumatti, gara Gooftaa keenyaa kajeeloo dha” (jedhan).

عَسَى رَبُّنا أَنْ يُبدِلَنا حَبِيراً مِثَها إِنَّا إِلى رَبِّنا راعِبُونَ ﴿٣٢﴾

33.Adabni (addunyaa) akkanuma; adaba Aakhiraatu irra guddaa dha. Odoo beekanii (irraa of tiksu turan).

كذلك العذابُ ولَمَدَابُ الآخِرَةِ أَكْبَرُ لو كُنَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34.Dhugumatti, warra Rabbiin sodaataniif Gooftaa isaanii bira Jannata qananiitu jira.

إِنَّ لِلْمُتقين عِندَ رَبِّهم جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

35.Sila Nuti muslimoota akka yakkamtootaa ni goonaa?

أَفَجَعَلُ المُسْلِمِينَ كَالْجَرمِينَ ﴿٣٥﴾

36.Maalumatu isiniif jira? Akkamitti murteessitu!

ما لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37.Dhugumatti, kitaaba (samii bu'e) kan isa keessaa dubbifantu isiniif jiraa?

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

38.Kan dhugumatti, isa keessa wanti isin filattan jiru (qabduu)?

إِنَّ لَكُمْ فِيهَ ما تَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

39.Sila ‘wanti isin murteessitan isiniif jira’ jechuun kakuu Guyyaa Qiyaamaa keessatti bakka ga'aa ta'etu isiniif jira moo?

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَينا بَلِغَةُ إِلى يَوْمِ الْقِيامَةِ إِنَّ لَكُمْ ما تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40.Eenyuu isaaniitu sanaaf wabiidhaa isaan gaafadhu.

سَأَلَهُمُ أَنَّهُم بِذَلِكَ راعِبِينَ ﴿٤٠﴾

41.Sila shariikota (kan murtee isaanii dhugoomsu) qabu moo? Yoo kan dhugaa dubbatan ta'aniif shariikota isaaniitiin haa dhufanu.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلِئَماؤُا يُشْرِكُوا بِهِمُ إِن كَانُوا صادِقِينَ ﴿٤١﴾

42.Guyyaa mogolee irraa saaqamee

يَوْمَ يُكشَفُ عَن ساقِ وَيَدْعُونَ إِلى

(munaafiqoonni) gara sujuudaa waamamanii hin dandeenye san (yaadadhu).

43. Ijji isaanii sodaattuu taatee xiqqeenyis isaan haguuga. Dhugumatti, isaan odoo fayyaa qabanuu (duniyaa irratti) sujuudatti waamamaa turan.

44. Anaa fi nama haasa'a (Qur'aana) kana sobsiisu walitti nu dhiisi; Nuti suutaan karaa isaan hin beekne irraa isaan qabna.

45. Yeroon isaaniif kenna. Dhugumatti, tooftaan Kiyya cimaa dha.

46. Sila mindaa isaan gaafatteeti kaffaluuf itti ulfaatemoo (maali)?

47. Sila (iccitii) fagoo kan isaan barrees-santu isaan bira jira moo?

48. Murtii Gooftaa keetiitiif obsi. Akka saahiba qurxummii kan yeroo dallansuun guutame san (Rabbitti) lallabee hin ta'in.

49. Odoo ni'imaan Gooftaa isaa irraa taate isa dhaqqabuu baattee, silaa komatamaa ta'eeti dirree biqiltuu hin qabne irratti darbama ture.

50. Gooftaan isaa isa filateeti gaggaarii irraa isa godhe.

51. Isaan kafaran yeroo yaadachiisa dhaga'an ija isaaniitiin lafaan si dhahuu fi "dhugumatti, inni maraataa dha" (siin) jechuutti dhihaatu.

52. Innis aalama hundaaf yaadachiisa malee hin taane.

الشُّجُورِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٣﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِمُهُمْ ذُلًّا وَقَدْ كَانُوا
يُدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ وَمِمَّ سَلِيمُونَ ﴿٤٣﴾

فَذَرْنِي وَمَنْ يَكْذِبْ يَهْدَا الْحَدِيثَ
سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

وَأُمِّي لَهُمْ إِنْ كِيدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾

أَمْ تَسْتَلْهُمُ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَعْرَمٍ
مُنْقَلُونَ ﴿٤٦﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٤٧﴾

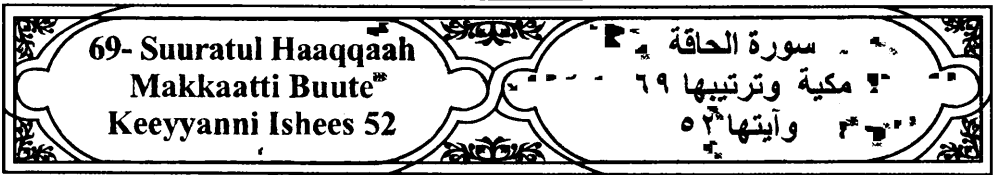
فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ
الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

لَوْلَا أَنْ تَدَارَكُكُمْ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّيهِ لَمَدَّ
بِالْعُرَاوِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

فَأَجْبِنُهُ رَبَّهُ فَجَعَلَهُ مِنْ
الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيَرْزُقُونَكَ
بِأَنْصَرِهِمْ لَمَا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ
لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
 Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Mirkaneessituun,

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾

2. Mirkaneessituttiin maali?

مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾

3. Mirkaneessituttiin maal akka taate
 maaltu si beeksise?!

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾

4. (Ummanni) Samuudii fi Aad rukuttuu
 qalbii (Qiyaamaa) sobsiisaniiru.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾

5. Samuudis iyya daangaa darbaadhaan
 balleeffaman.

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾

6. Aad immoo qilleensa sagalee cimaa ak-
 kaan bubbisuun balleeffaman.

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحِ

صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾

7. Halkan torbaa fi guyyaa saddeetiif
 walitti aansee isaan irratti erge. Ishee
 keessatti ummata kan jirma timiraa hun-
 deen buqqifame fakkaatanii kukkufan ar-
 gita.

سَخْرَهَا عَلَيْهِمْ سَمْعَ لِيَالٍ وَنَمِينَةٍ

أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى

كَأَنَّهُمْ أَعْجَازٌ نَخْلٍ حَاوِيَةٍ ﴿٧﴾

8. Sila isaan irraa haftee wahii ni argitaa?

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

9. Fir'awn, warri isa duraatii fi (gandoonni)
 gombifamtoonnis diliidhaan dhufan.

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ

بِالطَّاغِيَةِ ﴿٩﴾

10. Ergamaa Gooftaa isaanii faallessinaan
 qabaa cimtuu isaan qabe.

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً

رَأِيَةٍ ﴿١٠﴾

11. Nuti yeroo bishaan daangaa dabru
 doonii keessatti isin baanne.

إِنَّا لَنَّا طَغَا الْمَاءَ حَمَلَتِ كُرُوا فِي

الْبَارِيَةِ ﴿١١﴾

12. Akka ishee isiniif gorsa goonuu fi
 gurri waa hubattus akka ishee hubattuuf

لِنَجْمَلَهَا لَكُمْ نَذِيرَةً وَنَسِيًّا أُوذُنٌ

وَعِيَةٌ ﴿١٢﴾

(kana goone).

13.Yeroo Garrii ykn Faaggaa (xurumbaa) keessa afuuffaan tokkittiin afuufamte,

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْحَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14.Dacheenii fi gaarreenis ol fuudhamanii caccabiinsa tokkittii caccaban,

وَجُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

15.Guyyaa san argamtuun (Qiyaamaan) ni argamti.

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

16.Samiinis ni baqaqxi; kanaafuu isheen guyyaa san laaftuu dha.

وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

17.Maleeykonnis daangawwan ishee irratti ta'u. Arshii Gooftaa keetiis guyyaa san (maleeykota) saddeettu gubbaa isaaniitti baadhatu.

وَالْمَلِكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ مُّنِينٌ ﴿١٧﴾

18.Guyyaa san (murtiidhaaf) ni dhiyeef-famtuu, (iccitiin) dhokattuun isin irraa taate hin dhokattu.

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

19.Namni kitaaba isaa mirga isaatiin kenname ni jedha: "hoodhaa kitaaba kiyya dubbisaa.

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كَيْبَهُ بِإِيمَانِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَأَكْبَرُ ﴿١٩﴾

20.Ani qormaata koo qunnamuu dhugoomseen ture."

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْكٌ حَسَابِيَّةٌ ﴿٢٠﴾

21.Innis jireenya jaalatamtuu keessa ta'a.

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٌ ﴿٢١﴾

22.Jannata ol fuudhamtuu keessa (ta'a).

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

23.Kan firiwwan ishee dhihoo ta'an;

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

24."Waan guyyoota darban keessa dabarfattaniif jecha gammadoo ta'aatii nyaadhaa; dhugaa" (isaaniin jedhama).

كُلُوا وَأَشْرَبُوا وَهْنًا بِمَا أُسْلِفْتُمْ فِي آيَاتِنَا الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

25.Namni kitaaba isaa bitaa isaatiin kenname ni jedha: "yaa badii kiyya!

وَأَمَّا مَنْ أُوْفَىٰ كَيْبَهُ بِإِسْمَالِهِ فَيَقُولُ يَلَيْنَىٰ لِرَأْسِ أُولَىٰ كَيْبِيَةِ ﴿٢٥﴾

Odoon kitaaba kiyya kennamuu hafee.

26.Qormaanni kiyya maal akka ta'es (odoon) beekuu hafee.

وَلَوْ أَدْرِمَا حَسَابِيَةَ ﴿٦٩﴾

27.Odoo isheen xumura (jiruu) kiyyaa taateen hawwa!

يَلْتَبِهَنَّ كَانَتْ الْفَاضِيَةَ ﴿٧٠﴾

28.Qabeenyi kiyya homaa nan duroom-sine (fayyadne).

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةَ ﴿٧١﴾

29.Taaytaan kiyyas narraa bade” (jedha).

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ﴿٧٢﴾

30.Isa qabaatii isa hidhaa (sakaalaa).

خَذُوهُ فَعَلُوهُ ﴿٧٣﴾

31.Ergasii ibidda isa seensisaa.

فَرَأَجِجِمِ صَلْوَهُ ﴿٧٤﴾

32.Ergasii sansalata dheerinni isaa dhundhuma torbaatama ta'e keessa isa seensisaa.

نَمْرٌ فِي سَيْسِلَوٍ دَرَعَهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا
فَأَسْأَلُكُوهُ ﴿٧٥﴾

33.Inni Rabbii Guddaatti hin amanu ture.

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

34.Hiyyeeyyii nyaachisuu irrattis (namoota) hin kakaasu ture.

وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٧٧﴾

35.Har'a asitti firri isaaf hin jiru.

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

36.Nyaannis malaa (warra ibiddaa) irraa malee hin jiru.

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِن غَنِينِ ﴿٧٩﴾

37.Warra dilaawoo malee isa hin nyaatu.

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٨٠﴾

38.Waan isin argitaniinis niin kakadha.

فَلَا أَقِيمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٨١﴾

39.Waan isin hin argineenis (niin kakadha).

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٢﴾

40.Dhugumatti, inni (Qur'aanni) jecha ergamaa kabajamaati.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٨٣﴾

41.Inni jecha weellisaatii miti; xiqquma qofa amantu.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا
تُؤْمِنُونَ ﴿٨٤﴾

42.Jecha raagaatiis miti; xiqqoo malee hin gorfamtanu.

وَلَا يَقُولِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

43.Gooftaa aalama hundaa irraa buufamaa dha.

نَزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾

44.Odoo garii jechootaa (kan Nuti hin jedhin) Nurratti dubbatee,

وَلَوْ نَقُولَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقْوَابِ ﴿٤٤﴾

45.Silaa Nuti mirgaan isa qabna turre.

لَاخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

46.Ergasii hidda onnee isarraa kunna turre.

ثُمَّ لَقَطْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

47.Isin irraa namni isarraa dhorgu tokkollee hin jiru.

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾

48.Innis (Qur'aanni) warra Rabbiin so daataniif gorsa.

وَإِنَّهُ لَنَذِكُرُكَ لِلْمُنْقِبِينَ ﴿٤٨﴾

49.Dhugumatti isin irraa namoonni (Qur'aana) sobsiisan akka jiran Nuti ni beekna.

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50.Inni (Qur'aanni) kaafiroota irratti gaab-bii dha.

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

51.Dhugumatti, inni (Qur'aanni) dhugaa mirkanaa'aa dha.

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾

52.Maqa Gooftaa kee guddaa ta'ee faarsi.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

70- Suuratul Ma'aarij -
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 44

سورة المعارج
مكية وترتيبها ٧٠
وآيتها ٤٤

Maqa Rabbi Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Adaba (kaafiroota irratti) argamaa ta'e kadhataan wahii kadhate.

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2.Kan kaafirootatti (argamu kadhate); wanti isa (adabicha) deebisu hin jiru.

لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾

3.Rabbii Abbaa kortoowwanii ta'e irraa (argama).

مِنْ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

4.Malaykonnii fi Jibiriil guyyaa shallagni isaa waggoota kuma shantama ta'e kees-satti gara Isaa ol koru.

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

5.Obsa gaarii obsi.

فَأَصْبَرَ صَبْرًا جَبِيلًا ﴿٥﴾

6.Isaan (adabicha) fagoo taasisanii isa ilaalu.

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾

7.Nuti immoo dhihootti isa argina.

وَرَنَّهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾

8.Guyyaa Samiin akka meeta baqee taatu.

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ ﴿٨﴾

9.(Guyyaa) Gaarreenis akka jibrii hid-damee taatu.

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾

10.(Guyyaa) firri fira hin gaafanne.

وَلَا يَسْتَلُ حِمِيمٌ حِمِيمًا ﴿١٠﴾

11.Isaan agarsiifamu. Namni dilaawaan odoo ilmaan isaa kennee adabbii guyyaa sanii jalaa bilisa ba'ee jaalata.

يَبْصُرُونَهُ يَوْمَ الْمَجْزِمْ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾

12.Niitii isaatii fi obboleessa isaatiinis (odoo bilisa ba'ee jaalata);

وَصَحْبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾

13.Firoota isaa kan ofitti isa maxxanfatuunis;

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿١٣﴾

14>Nama dachii keessaa hunda (kennee) ergasii (fidaan sun) nagaa isa baasuu (jaalata).

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾

15.Dhorgamaa! Dhugummatti, isheen balala ibiddaati.

كَلَّا إِنَّهَا لَأَطَىٰ ﴿١٥﴾

16.Buqqiftuu gogaa sammuuuti.

نَزَّاعَةً لِّلشَّوْءِ ﴿١٦﴾

17>Nama (amantii irraa) duubatti deebi'ee, gara gale ni waamti.

تَدْعُوا مِنْ أَدْبَرٍ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾

18.(Qabeenya) walitti qabee (zaka'a odoo hin kennin) lakkaa'u (hunda waamti).

وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ﴿١٨﴾

19.Dhugummatti, namni obsa dhabeessa ta'ee uumame.

﴿١٩﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾

20.Yeroo hamtuun isa tuqe dallanaa dha (gammachuu dhaba).

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

21.Yeroo wanti gaariin isa tuqe immoo dhorgataa dha.

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

22.Warra sagadan malee;

إِلَّا الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾

23.Isaan salaata isaanii irratti gadi dhaab-batan (dawwaman malee);

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

24.Isaan qabeenya isaanii keessa mirgi beekamaan jiru,

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

25.Kadhataa fi hiyyeessa hin kadhanneef,

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿٢٥﴾

26.Isaan Guyyaa Murtii dhugoomsan,

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّمَاتِ اللَّهِ ﴿٢٦﴾

27.Isaan adaba Gooftaa isaanii sodaatan (malee kan biroo obsa dhabaa dha).

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُسْتَفِئُونَ ﴿٢٧﴾

28.Dhugumatti, adabbiin Gooftaa isaanii amanamaa miti.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾

29.Isaan qaama saalaa isaanii tiiksan,

وَالَّذِينَ هُمْ يُرْفَعُونَ مِنْ خِطِّئِهِمْ حَفِظُونَ ﴿٢٩﴾

30.Niitolii isaanii yookiin waan mirgi isaanii horatan irratti malee; dhugumatti, isaan komatamoo miti.

إِلَّا عَلَىٰ أَرْجُلِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

31.Namni sanaan ala barbaade immoo, isaan warra daangaa dabroo dha.

فَمَنْ أَتَّبَعَىٰ وَرَاءَهُ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

32.Ammas isaan amaanaa isaaniitii fi waadaa isaanii eegan,

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ﴿٣٢﴾

33.Isaan ragaa isaaniitiin dhaabbatan,

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾

34.Isaan salaata isaanii irratti tiikfatan.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

35.Warri sun jannata keessatti kabajamoo dha.

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

36.Warra kafareef maaltu jiraayi gara kee ariifatu?

فَأَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِتْلَكَ مَطْمَعِينَ ﴿٣٦﴾

37.Garee gareen mirgaa fi bitaa irra guu-tanii.

عَنِ الَّذِينَ وَعَنِ الشَّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

38.Sila namni isaan irraa ta'e hundi jannata qanani seensifamuu kajeelaa?

أَيْطَعُ كُلَّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

39.Haa dhorgamanu! Nuti waanuma isaan beekan irraa isaan uumne.

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40.Gooftaa Bahaa fi Dhiha hedduutiinin kakadhaa! Nuti dhugumatti danda'oo dha.

فَلَا أَقِيمُ رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾

41.Namoota isaan irra caalan bakka buusuu irratti (danda'oo dha). Nuti dadhabsiifamoo hin taane.

عَلَى أَنْ يُبَدَّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

42.Hanga Guyyaa isaaniif beellamame san qunnamanitti, (cubbuu keessa) seenanii haa taphatanii isaan dhiisi.

فَدَرَهُمْ بَحْوثُوا وَيَلْبَسُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾

43.Guyyaa qabarii irraa arifataa ba'an isaan waan gara taabotaa dhangala'an fakkaatu.

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَعْدَابِ سِرًّا كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾

44.Ijji isaanii xiqqaattee salphinni isaan haguugdi. Sun guyyaa isaan isa sodaachi-famaa turanii dha.

خَنِيعَةً أَبْصَرُهُمْ فَزَهَقَهُمْ ذُلَّةً ذَلِكَ الْيَوْمَ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

71- Suuratu Nuuhi
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 28

سورة نوح
مكية وترتيبها ٧١
وأيتها ٢٨

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Nuti "odoo adabni laalessaan isaanitti hin dhufin dura ummata kee sodaachisi" jechuun Nuuhiin gara ummata isaatti ergineerra.

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

2.(Nuuhi) ni jedhe: "yaa ummata kiyya! Ani isiniif akeekkachiisaa ifa bahaa dha.

قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾

3.Rabbiin gabbaraa; Isa sodaadhaa;

أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَتَّقُوهُ

anaafis ajajamaa" jechuun.

4."Dilii keessan irraa isiniif araarama; hanga yeroo murtaa'eettis isin tursiisa. Beellamni Rabbii yeroo dhufe booda hin aanfamu. Odoo kan beektan taatanii (silaa isa malee hin gabbartanu).

5.(Nuuhiin) ni jedhe: "Gooftaa kiyya! Ani ummata kiyya halkanii fi guyyaan waame.

6.Waamichi kiyya (dhugaa irraa) baqa malee homaa isaaniif hin daballe.

7.Akka Ati isaaniif araaramtuuf dhawaata ani isaan waamuun qubbeen isaanii gurra isaanii keessa kaa'anii uffata isaanii ha-guuggatanii (badii) itti fufan; booniinsa boonan.

8.Ergasii lallabeen isaan waame.

9.Achi boodas ani ifan isaaniif godhe; hasaasuus isaanittin hasaase.

10.'Gooftaa keessan araarama kadhaa; dhugumatti Inni Akkaan Araaramaadhan' jedhe.

11.Rooba baay'ee deddeebi'aa isin irratti erga.

12.Qabeenyaa fi ilmaanis isiniif dabala. Ashaakiltii isiniif godheeti laggeenis isiniif taasisa.

13.Maaltu isiniif jiraayi guddina Rabbii hin sodaanne?

14.Dhugumatti, sadarkaa sadarkaadhaan isin uumeera.

وَأَطِيعُونَ ﴿٣﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخَسِّرْكُمْ
إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ
لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا
وَنَهَارًا ﴿٥﴾

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاؤِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾

وَرِإِي كَلِمًا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ
جَعَلُوا أَصْلِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ
وَأَسْتَفْشَرُوا نِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا
وَأَسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾
ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ
إِسْرَارًا ﴿٩﴾

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ
غَفَّارًا ﴿١٠﴾

بُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

وَيُنَادِيكُمْ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْتُمْ كُنْتُمْ
جَنَّتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15.Sila akka Rabbiin samii torban wal jalaa gubbaatti uume hin arginee?

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

16.Isaan keessattis ji'a ibsaa taasisee; aduus madda ifaa fi ho'aa (siraaja) taasise.

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17.Rabbiinis biqilchuu (uumuu) dachii irraa isin biqilche.

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18.Ergasii ishee keessatti isin deebiseeti, baasuus isin baasa.

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

19.Rabbiinis dachii afata isiniif godhe.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20.Akka isin ishee irraa karaalee babal'aa seentaniif.

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾

21.Nuuhiin ni jedhe: "Gooftaa kiyya! Isaan ajaja kiyya didanii, nama qabeenyi isaatii fi ilmaan isaa hoonga'iinsa malee homaa isaaf hin daballe hordofan.

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنِّمَّ عَصَوْتِي وَأَتَّبَعُوا مِنْ لَدُنِّي مَا لَهُمْ مِنْكُمْ وَلَا يَزِيدُكَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾

22.Tooftaa gurguddaa baasan.

وَمَكْرُوا مَكْرًا كَبِيرًا ﴿٢٢﴾

23.'Gabbaramtoota keessaniis hin dhiisinaa; waddi, suwaa'i, yaghuus, ya'uuqii fi nasriinis hin dhiisinaa' (waliin) jedhan.

وَقَالُوا لَا نَذَرُنَّ الْهَيْكَلُ وَلَا نَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾

24.Dhugumatti, (namoota) baay'ee jallisaniiru. Miidhaa raawwattootaaf jallinna malee hin dabalin."

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٢٤﴾

25.Diliwwan isaanii irraa kan ka'e, bishaaniin nyaachifamanii ibidda seensifaman. Rabbiin alatti tumsitoota isaaniif hin arganne.

وَمَا خَطَبْتَنِيهِمْ أَغْرَقُوا فَأَدْخَلُوا نَارًا فَالْتَمَحُوا بِحُجُومِهِمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٢٥﴾

26.Nuuhiin ni jedhe: "Gooftaa kiyya! Kaafiroota irraa nama tokkollee dachii irratti hin dhiisin.

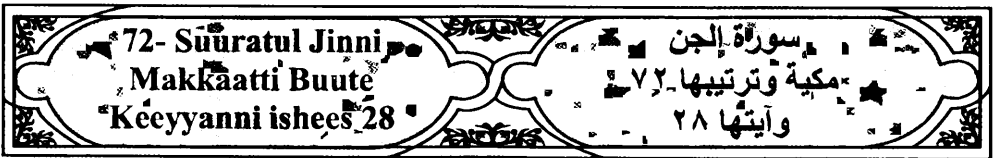
وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾

27.Yoo Ati isaan hambifte gabroota Kee jallisu; dilaawoo akkaan kaafira ta'e malees hin dhalan (hin horan).

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوكَ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٧٧﴾

28.Gooftaa kiyya! Anaaf, abbaa fi haadha kiyyaaf, nama mu'umina ta'ee mana kiyya seeneef, mu'uminootaa fi mu'umintittiifis araarami. Kaafirootaafis badii malee hin dabaln."

رَبِّ آغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا يُزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا نَبَارًا ﴿٧٨﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.(Yaa Muhammad SAW!) Gareen jinnii irraa ta'an (Qur'aana) dhageeffatanii (akkana) jedhaniin wahyiin natti godhameera jedhi: "nuti dhugumatti, Qur'aana dinqisiisaa dhageenye.

قُلْ أُوْحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ﴿١﴾

2.(Innis) gara karaa sirriitti qajeelcha; kanaafuu, isatti amanneerra. Gooftaa keenyattis waan tokkollee hin qinde-essinu.

يَهْدِي إِلَى الرُّسُلِ فَأَمَّا بِدِيَّ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

3.Inumaa kabajaan Gooftaa keenyaa dhugumatti guddateera; niitiis ta'ee ilmoo hin godhanne.

وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

4.Gowwoonni keenya Rabbi irratti soba dubbatu turan.

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

5.Nuti immoo namoonnii fi jinnoonni Rabbi irratti soba hin dubbatanu jechuu

وَأَنَا طَنَنَّا أَنْ لَنْ نَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى

yaanne.

6.Ammas dhiironni nama irraa ta'an dhiir-
rota jinnii irraa ta'anitti maganfatanii
boona qofa isaaniif (jinnootaaf) dabalaa
turan.

7.Akkuma isin yaaddan isaanis Rabbiin
nama tokkollee (erga du'ee) hin kaasu
jechuu yaadaa turan.

8.Nutis samiitti ga'uu (feeneti) kan isheen
eegdota jajjaboo fi qaanqeen (urjii fur-
guuggamtuu) guutamte ishee argine.

9.Nuti ishee irraa teessuma (haasa'a)
dhageeffachuuf teenyu qabna turre.
Namni amma dhageeffate immoo qaanqee
(urjii) isa eegatu isaaf arga.

10.Nuti nama dachii keessa jirutti ham-
tuun yaadamuu yookiin Gooftaan isaanii
qajeeluma isaaniin fedhuu hin beeknu!

11.Nutis nurraa gaggaariin ni jiran. Ammas
nurraa kan sanaan ala ta'antu jiru. Nuti
warra karaa adda addaati turre.

12.Nuti dachii keessatti Rabbiin jalaa hin
baanu; dheessuudhaanis Isa hin dadhabsi-
ifnuu beeknee jirra.

13.Nuti yeroma Qajeelfama dhageenye
isatti amanne. Namni Gooftaa isaatti
amane hir'achuu (mindaa) ta'ee dabaltii
(adabaa) hin sodaatu.

14.Nuti, nurraa muslimoonni ni jiran; jal-
lattoonnis nurraa ni jiru; Namni Islaamayes

اللَّهُ كَذِبًا ﴿٥﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ
بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ بِيَعَتَ
اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا
مُؤْتَمِرِينَ سَاحِلًا لَهَا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا لِلسَّمْعِ
فَمَنْ يَسْمَعُ آلَانَ يَحِدْ لَهُ شِهَابًا
رَصْدًا ﴿٩﴾

وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشْرٌ أُرِيدُ يَمِّنَ فِي
الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشْدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ
كُنَّا طَرَائِقَ قِدْدًا ﴿١١﴾

وَأَنَا ظَنْنَا أَن لَّنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي
الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾

وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْمُدَىءَ ءَامَنَّا بِهِ
فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَحْسَ
الَّذِينَ لَهُ قُلُوبٌ ﴿١٣﴾

وَأَنَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا
الْقَلْبِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ

warri sun karaa qajeelaa barbaadanii jiru.

15. Jallattoonni immoo Jahannamiif qoraan ta'an."

16. Odoo isaan karaa qajeelaa irra gadi dhaabbatanii, bishaan baay'ee (samii irraa) isaan obaafna turre.

17. Isa keessatti isaan qormaatuuf jecha (obaafna ture). Namni yaadannoo Gooftaa isaa (Qur'aana) irraa garagale, (Rabbiin) adaba jabaa isa seensisa.

18. Masjiidonni kan Rabbiiti; Rabbi wajjiin homaa hin waammatinaa.

19. Yeroo gabrichi Rabbi (Muhammad SAW!) Isa waammachuuf dhaabbatu (jinnoonni) isa irratti tuuta ta'utti dhihaatu.

20. (Yaa Muhammad SAW!) jedhi: "wanti ani gabbaru Gooftaa kiyya qofa; Isattiis waan tokkollee hin qindeessu."

21. Jedhi: "Ani dhugumatti, miidhaas ta'ee qajelluma isiniif (fiduu) hin danda'u."

22. Jedhi: "Ani (adabbii) Rabbi irraa wanti tokkollee ana hin baraarsu. Isa malees hirkoo hin argadhu.

23. Rabbi irraa (wahyii) fi ergaawwan Isaa geessuu malee (hin danda'u). Namni Rabbi fi Ergamaa Isaa faallesse, dhugumatti ibidda jahannam kan ishee keessatti hafutu isaaf jira.

24. Yeroo waan ittiin sodaachifaman argan namni tumsaadhaan akkaan dadhabaa fi

تَحَرَّوْا رِشْدًا ﴿١٤﴾

وَأَمَّا الْفَاسِقُونَ فَكَانُوا يَجْهَنَّمُ

حَطَبًا ﴿١٥﴾

وَالْوِ اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ

لَأَسْفَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

لَتَفْنِيَنَّهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ

رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ

أَحَدًا ﴿١٨﴾

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا

يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ

أَحَدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا

رِشْدًا ﴿٢١﴾

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ

أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعْصِ

اللَّهَ وَرَسُولَهُ، فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ

lakkoofsaan daran xiqqaa eenyuun akka ta'e beekuuf jiru.

مَنْ أضعفُ ناصراً وأقلَّ عدداً ﴿٢٤﴾

25. "Wanti isin sodaachifamtan dhiihoo ta'uu yookiin Rabbiin kiyya beellama yeroo (dheeraa) isaaf godhaa hin beeku" jedhiin.

قُلْ إِنْ أَدْرَيْتَ أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمداً ﴿٢٥﴾

26. (Rabbiin) Beekaa fagooti; fagoo Isaa irratti nama tokkollee hin mul'isu.

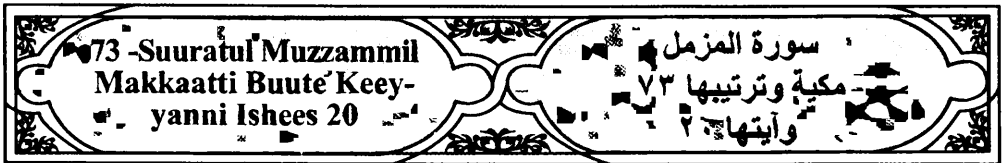
عَلَيْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَداً ﴿٢٦﴾

27. Ergamaa irraa nama jaalate malee (kan biraatti hin mul'isu). Inni fuuldura isaatii fi duuba isaatiin eegdota (malaykota) seensisa.

إِلَّا مَنْ أَرَادَ مِنْ رَسُولِهِ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَداً ﴿٢٧﴾

28. Haaluma waan isaan bira jiru hundatti marsee fi waan hundaayyuu lakkoofsaan walitti qabee jiruun 'ergaawwan Gooftaa isaanii dhugumatti bakkaan ga'uu isaanii' akka ifa baasuuf (eegdota kaa'e).

لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَكَ رَيْبَهُمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدداً ﴿٢٨﴾



Maqaa Rabii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'etiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Yaa mammarataa!

يَا أَيُّهَا الْمَرْمَلُ ﴿١﴾

2. Xiqqo malee halkan guutuu dhaabbadhu.

قُرْ أَيْلًا إِلَّا قَلِيلاً ﴿٢﴾

3. Walakkaa isaa (dhaabbadhu) yookiin xiqqoo isa irraa hir'isi.

بِضَعْفِهِ أَوْ أَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيلاً ﴿٣﴾

4. Yookiin isa irratti dabali. Qur'aanas suutaan dubbisi.

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلاً ﴿٤﴾

5. Nuti jecha ulfaataa sirratti buusuuf jirra. إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾
6. Dhugumatti, ka'umsi halkanii (arrabaa fi qalbii) wal simachiisuutti akkaan jabaa fi dubbisuufis qajeelaa dha. إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأًا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾
7. Guyyaa keessa (dhimma jirenyaatiif) sochii dheeraatu siif jira. إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾
8. Maqaa Gooftaa keetiis faarsi; gara isaattis citiinsa citi. وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَبَنِّتْ لَهُ إِلَهًا ﴿٨﴾
9. (Inni) Gooftaa bahaa fi dhihaati. Isa malee gabbaramaan dhugaa hin jiru; hirkoo isa taasifadhu. رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾
10. Waan isaan jedhan irratti obsi; fageenya gaarii isaan irraa fagaadhu. وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾
11. Anaa fi sobsiiftota warra qananii walitti Na dhiisi; beellama xiqqoos isaaniif qabi. وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهَلْهُمُ قَلِيلًا ﴿١١﴾
12. Dhugumatti, Nu bira sakaallaa ulfaataa fi ibiddata jira. إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَحَجِيمًا ﴿١٢﴾
13. Akkasumas nyaata nama hudhuu fi adaba laalessaa ta'etu (jira). وَطَعَامًا ذَا عَصَا وَعَدَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾
14. Guyyaa dachii fi gaarreen hurgufamanii fi gaarreen tuulaa cirracha yaa'uu ta'u keessa (sakkaalamu). يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيرًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾
15. Nuti akkuma gara Fir'awn Ergamaa erginee turre gara keessanittis Ergamaa ragaa isin irratti ba'u erginee jirra. إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكَ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ قُرْعَانَ رَسُولًا ﴿١٥﴾
16. Fir'awnnis Ergamicha faallessee (didee) qabaa cimaa isa qabne. فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾
17. Yoo kafartaniif, (adaba) Guyyaa ijoollee فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ

arrii taasisuu akkamitti eeggattu?

18.Samiin isaan (guyyaa sanaan) dhodhootuu dha. Baallamni Isaa raawwatamaa ta'e.

19.Dhugumatti, isheen kun gorsa. Nama fedhe gara Gooftaa isaatti karaa godhata.

20.(Yaa Muhammad SAW!) Dhugumatti akka atii fi warri sii wajjin ta'an irraa gareen wahii, lama sadaffaa halkanii, walakkaa isaatii fi tokko sadaffaa isaatii gadis dhaabbattan Gooftaan kee ni beeka. Rabbiin halkanii fi guyyaa ni shallaga. Akka isin isa safartanii waliin hin geenye beekke tawbaa keessan isin irraa qeebale. Qur'aana irraas (salaata keessatti) waan isiniif laafe qara'aa. Isin irraa dhukkubsaataan akka jiraatu, warri biraa immoo tola Rabbi barbaacha dachii keessa akka deeman, warri biraas karaa Rabbi keessatti akka lolan beekeeti (isin irraa salphise). Kanaafuu, isa (Qur'aana) irraa waan isiniif laafe qara'aatii salaata dhaabaa; zakaas kennaa. Liqii bareedaas Rabbiif liqeessaa. Toltuu irraa waan lubbuu keessaniif dabarfattan Rabbiin biratti inni caalaa fi kan mindaa guddaa qabu ta'eti isa argitu. Rabbiin araarama kadhaa; dhugumatti, Rabbiin araaramaa, rahmata godhaa dha.

أَوْلَدَانَ سَيِّبًا ﴿٧٧﴾

السَّمَاءِ مُنْفِطِرًا بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ

مَفْعُولًا ﴿٧٨﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذَكِيرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ
اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٧٩﴾

﴿٨٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن
ثُلَاثِي اللَّيْلِ وَصَفَهُ ۖ وَتُلْتَهُ ۖ وَطَائِفَةٌ مِّنَ
الَّذِينَ مَعَكَ ۗ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
عِلْمٌ أَن لَّنْ نُّحْصُوهُ فَنَابَ عَلَيْكُمْ
فَأَقْرَهُوَا مَا يَنْسَرُ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَن
سَيَكُونُ مِنكُمْ مَّرْضَىٰ ۚ وَآخَرُونَ
يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن
فَضْلِ اللَّهِ ۚ وَآخَرُونَ يَقْتُلُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَأَقْرَهُوَا مَا يَنْسَرُ مِنْهُ
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا نُقَدِّمُوا
لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ نَّحْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ
خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨١﴾

74-Suuratul Muddasir
Makkaatti Buute
Keeyyanni ishees 56

سورة المدثر
مكية وترتيبها ٧٤
وآيتها ٥٦

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Yaa mamarataa!

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ①

2. Ka'ii akeekkachiisi.

فَرَأَيْدِرُ ②

3. Gooftaa keetis guddisi.

وَرَبِّكَ فَكَبِّرُ ③

4. Uffata keetis qulqulleessi.

وَبِأَنَّكَ فَطَهَّرُ ④

5. Taabotaanis oodi.

وَالرَّجْزَ فَاهْجُرُ ⑤

6. Baay'ifannaa barbaachaaf hin arjoomin.

وَلَا تَمَنَّئَنَّ تَسْتَكْبِرُ ⑥

7. Gooftaa keetiif obsi.

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرُ ⑦

8. Yeroo xurumbaa keessa afuufame;

فَإِذَا نَقَرُ فِي الْأَقْفُورِ ⑧

9. Sun, guyyaan gaafasii guyyaa rakkisaa
dha.

فَذَلِكَ يَوْمٌ عَسِيرٌ ⑨

10. Kaafiroota irratti (guyyaa) laafaa miti.

عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرٌ ⑩

11. Nama ani kophaa isa uumee wajjin
(walitti) Na dhiisi;

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَجِيدًا ⑪

12. Kan Ani qabeenya bal'aas isaaf godhe;

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَمْ مَمْدُودًا ⑫

13. Ilmaan dhiiraa kan isa biratti arga-
manis;

وَبَيْنَ شُهُودًا ⑬

14. Bal'isuus kan Ani isaaf bal'ise;

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ⑭

15. Ergasii akka Ani isaaf dabalus kan ka-
jeelu;

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ⑮

16. Haa dhorgamu! Inni keeyyattoota Kee-
nya mormaa ture.

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِإِيْتِنَانَا عَينِدًا ⑯

17. Dhugumatti, rakkoo guddaattin isa
dirqa.

سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا ⑰

18. Inni ni xiinxale; ni tilmaames.

إِنَّهُ فَكَّرُ وَقَدَّرَ ⑱

19.Abaarame! Akkamumatti tilmaame?

فَقِيلَ كَيْفَ مَدَّرَ ﴿١٩﴾

20.Ergasiis abaarame! Akkamumatti tilmaame?

ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ مَدَّرَ ﴿٢٠﴾

21.Ergasii ni ilaale.

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22.Ergasii fuula guure; akkaan jijjiirame.

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23.Ergasii gara gale; ni boone.

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24.Ni jedhes: "(Qur'aanni) kun falfala (nama biraa) irraa waraabame qofa.

فَقَالَ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ﴿٢٤﴾

25.Kun jecha namaa malee hin taane."

إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الشَّرِّ ﴿٢٥﴾

26.Saqar isa seensisuufin jira.

سَأُضِلُّهُ سَقَرًا ﴿٢٦﴾

27.Saqar maal akka ta'e maaltu si barsiise?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾

28.(Foon) hin hambiftu (lafees) hin dhiiftu.

لَا بُعِثُ وَلَا نَذَرُ ﴿٢٨﴾

29.Gogaas gubduu dha.

لَوَاعَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30.Ishee irra (waardiyaa) kudha sagaltu jira.

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

31.Eegdota Ibibdaas malaykota malee kan biraa hin goone. Lakkoofsa isaaniis isaan kafaraniif qormaata, warri kitaaba kennaman akka mirkaneeffatan, warri amanan iimaana akka dabalatanuuf, warri kitaaba kennamanii fi mu'uminoonis akka hin shakkinee, fi akka warri onnee isaanii keessa dhukkubni jiruu fi kaafiroonni 'Rabbiin (lakkoofsa) kanaan fakkeenya maalii fedhe' jedhaniif malee kana hin goone. Akka kanatti Rabbiin nama fedhe jallisee nama fedhe immoo qajeelcha. (Baay'ina) waraana Gooftaa keetiis Isa

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَرَزَقُوا مِنَ اللَّهِ آمَنُوا بِإِسْنَاءِ وَلَا يَرْثَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

malee homtuu hin beeku. Isheenis namaaf gorsa malee waan biraatii miti.

32.Haa dhorgamu! Ji'attin kakadha!

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

33.Halkaniinis; yeroo inni deeme.

وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾

34.Bariidhaanis yeroo inni ife.

وَالصُّبْحِ إِذَا أَشْفَرَ ﴿٣٤﴾

35.Dhugumatti, isheen (saqar) tokkoo (rakkoolee) gurgurdooti.

إِنَّمَا لِإِحْدَى الْكَبِيرِ ﴿٣٥﴾

36.Namaaf akeekkachiiftuu dha.

نَذِيرًا لِلنَّاسِ ﴿٣٦﴾

37.Nama isin irraa (hojii gaariidhaan) fuulduratti deemuu, yookiin duubatti hafuu fedheef (akeekkachiistuu dha).

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَّقِدَّ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

38.Lubbuun hundi waan hojjatteen qabamtuu dha.

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةٌ ﴿٣٨﴾

39.Warra mirgaa malee.

إِلَّا أَحْصَبَ الْيَتِيْمِ ﴿٣٩﴾

40.(Isaan) jannata keessatti wal gargaafatu.

فِي جَنَّتِ بِسَاءَ لَوْلَا ﴿٤٠﴾

41.Yakkamtoota irraa (wal gaafatu).

عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٤١﴾

42."Maaltu Saqariin keessa isin seen-sise?" (isaanin jedhu).

مَا سَأَلَكَ كَرًا فِي سَفَرٍ ﴿٤٢﴾

43.Ni jedhan: "nuti warra salaatan irraa hin turre.

قَالُوا لَرَنْكَ مِنَ الْمُتَصَلِّيْنَ ﴿٤٣﴾

44.Hiyyeeyyii kan nyaachifnus hin turre;

وَلَرَنْكَ نَطْعِمُ الْمِسْكِيْنَ ﴿٤٤﴾

45.Warra (hamtuu) keessa seenuu wajjin seenaa turre;

وَكُنَّا نَحْوُكُمْ مَعَ الْخَائِضِيْنَ ﴿٤٥﴾

46.Guyyaa mindaas kan sobsiifnu turre;

وَكُنَّا نَكْذِبُ بِبُيُوتِ الْدِيْنِ ﴿٤٦﴾

47.Hanga (duuti) mirkanaayaan nutti dhufutti (haala kana irra turre)" (jedhu).

حَتَّىٰ أَتَيْنَا الْيَقِيْنَ ﴿٤٧﴾

48.Jaarsummaan (araarri) warra araarsanii isaan hin fayyadu.

فَمَا نَنْفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشَّافِعِيْنَ ﴿٤٨﴾

49.Maaltu isaaniif jiraayi gorsa

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّنَكُّرَةِ مُعْرِضِيْنَ ﴿٤٩﴾

(Qur'aanaa) irraa gara galoo ta'u?

50.(Yeroo akeekkachiisa Rabbii irraa dheessan) akka harree diidoo dammaqanii (gugatanii) fakkaatu.

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

51.Leenca irraa kan baqatan.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

52.Inumaa namni isaan irraa ta'e hundi kitaabota banamoo kennamuu fedha.

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّثَنَّنَةً ﴿٥٢﴾

53.Dhugumatti, (hin kennamanu) isaan Aakhirumaayyuu hin sodaatanu.

كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

54.Dhugumatti, inni (Qur'aanni) gorsa.

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكَّرٌ ﴿٥٤﴾

55>Nama fedheetu isaan gorfama.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

56.Yoo Rabbiin fedhe malee hin gorfamanu. Inni (Rabbiin) kan sodaatamuu haqa godhatuu fi Abbaa Araaramaati.

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ النَّفْيِ وَأَهْلُ الْعَفْوِ ﴿٥٦﴾

<p>75-Suuratul Qiyaamaah Makkaatti Buute Keeyyanni ishees 40</p>	<p>سورة القيامة مكية وترتيبها ٧٥ وأيتها ٤٠</p>
---	--

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Lakki! Guyyaa Qiyaamaatiinin kakadha.

لَا أَقِيمُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ﴿١﴾

2.Lubbuu of komattuu taateenis nan kakadha; (mindaa galfamuuf jirtu).

وَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾

3.Sila namni lafee isaa walitti hin qabnuu yaadaa?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتَّجَعَ عِظَامُهُ ﴿٣﴾

4.Eeyyeen (walitti ni qabna). (Nuti) qubbeen isaatuu akka turanitti deebifnee sirreessuu irratti danda'oo dha.

بَلَىٰ قَدَرِينَ عَلَيَّ أَنْ تُسَوَّىٰ بِنَانِهِ ﴿٤﴾

5.Dhugumatti namni fuuldura isaa

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ﴿٥﴾

(Qiyaamaa) sobsiisuu fedha.

6."Guyyaan Qiyaamaa yoomii?" gaafata.

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿٦﴾

7.(Guyyaan sun) yeroo ijji dhamaatu.

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ﴿٧﴾

8.(Yeroo) jiini ifa dhabu (gaddiddaa'u).

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾

9.Aduu fi jiinis walitti qabamu.

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾

10.Guyyaa san namni "bakki baqaa eessa?" jedha.

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُ ﴿١٠﴾

11.Dhorgamaa! (Guyyaa san) iddoon baqaa hin jiru.

كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾

12.Guyyaa san bakki qubannaa gara Gooftaa keetiiti.

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾

13.Namni guyyaa san wanti inni hojjatee fi dhiise itti himama.

يُنَبِّئُوا الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾

14.Dhugumatti, namni of irratti ragaa dha.

بَلِ الْإِنْسَانِ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

15.Odoma rakkoo adda addaa dhiyeef-fateeyyuu.

وَلَوْ أَلْفٌ مَّعَاذِرُهُ ﴿١٥﴾

16.Isa (qabachuu)tti ariifachuuf jecha arraba kee isaan hin sochoosin.

لَا تَحْرِيكَ يَدِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ﴿١٦﴾

17.Dhugumatti, isa (onnee kee keessatti) walitti qabuu fi isa dubbisuun kee nurra jira.

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ﴿١٧﴾

18.Yeroo Nuti isa qaraane qiraatii isaa hor-dofi.

فَإِذَا قَرَأَهُ فَأَنبَعُ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾

19.Ergasii isa ibsuun Nurra jira.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾

20.Dhugumatti, isin ariifattuu (duuniyaa) jaalattu.

كَلَّا بَلْ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾

21.Aakhiraa ni dhiiftu.

وَيَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾

22.Fuulli gariin Guyyaa san iftuu dha.

وَوَجْهُ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23.Gara Gooftaa ishees ilaaltuu dha.

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24.Fuulli gariinis Guyyaa san akkaan sun-tuurtuu dha.

وَوَجْهُ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25. Balaan guddaan ishee irratti raawwata-muu yaaddi.

تَنْظُرُ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26. Dhaga'aa! Yeroo (lubbuun ba'uuf) kokkee bira geesse,

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

27. (Yeroo) "eenyutu isa yaala?" jedhame,

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

28. (Namni du'aa jiru sun) 'dhugumatti, inni (duniyaa kana irraa) adda ba'uu dha' jechuu yeroo mirkaneeffate;

وَوَظَنَ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

29. (Yeroo) mogoleen mogoleetti maramte.

وَأَلْفَنَّتِ السَّائِقُ بِالسَّائِقِ ﴿٢٩﴾

30. Guyyaa san oofamiinsi gara Gooftaa keetiiti.

إِلَى رَيْكِ يَوْمِذِ الْمَسَاقِ ﴿٣٠﴾

31. Hin amanne; hin salaanne.

فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ﴿٣١﴾

32. Garuu kijibsiisee irraa gara gale.

وَلَكِنَّ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٣٢﴾

33. Ergasii boonaa gara maatii isaa deeme.

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ﴿٣٣﴾

34. Badiin siif haa ta'u! Ammas badiin!

أَوَلَيْكَ لَكَ فَأُولَى ﴿٣٤﴾

35. Sana boodas badiin siif haa ta'u! Ammas badiin!

ثُمَّ أُولَى لَكَ فَأُولَى ﴿٣٥﴾

36. Sila namni akkanumaan dhiifamuu yaadaa?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

37. Sila inni bishaan saalaa kan dhan-galaafamu irraa ta'ee hin turree?

أَلَمْ يَكُنْ لَكَ نُطْقَةٌ مِمَّنْ بِنُحَىٰ ﴿٣٧﴾

38. Ergasii dhiiga ititaa ta'eeti (nama god-hee) uumee guute.

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ فَخْلَقٍ فُسْوَىٰ ﴿٣٨﴾

39. Isa irraas cimdii lama, dhiiraa fi dha-laa, taasise.

جَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾

40. Sila (Rabbiin akkas godhe) sun du'aa jiraachisuu irratti danda'aa mitii?

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَيَّ أَنْ يُحْيِيَ

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٤٠﴾

76- Suuratul Insaan
Madiinaatti Būute
Keeyyanni Ishees 31

سُورَةُ الْإِنْسَانِ
مَدِينِيَّةٌ وَتُرْتَبِيهَا ٧٦
وَآيَتُهَا ٣١

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

- 1.Sila barri hangi ta'e nama irra kan inni waan yaadatamu hin ta'in hin dhufnee?
- 2.Dhugumatti Nuti nama, isa qormaatuuf jecha bishaan saalaa walitti makamaa ta'e irraa uumnee; Dhaga'aa fi argaas isa goone.
- 3.Nuti haala (inni) galateeffataa yookiin mormaa ta'een karaa isa qajeelchine.
- 4.Nuti kaafirootaaf sansalata, sakaallaawwanii fi ibidda boba'aa qopheessinee jirra.
- 5.Warri gaggaariin khamrii makaan ishee kaafuuriin ta'e irraa dhugu.
- 6.(Kun) burqaa gabroonni Rabbii ishee dhuganii dha. (Karaa fedhanitti) dhangalaafachuu ishee dhangalaafatu.
- 7.Qodhaa (nazrii) isaanii ni guutu; guyyaa hamtuun isaa babal'atus ni sodaatu.
- 8.Nyaatas ofii jaallachuu wajjin hiyyeessa, yatiimaa fi booji'amaas nyaachisu.
- 9.(Ni jedhu): "dhugumatti, wanti nuti isin nyaachifnuuf Fuula Rabbii qofaafi; isin irraa mindaas ta'ee galata wahii hin barbaannu.
- 10.Dhugumatti, nuti Gooftaa keenya irraa Guyyaa fuula guuraa hammaataa ta'e sodaanna."
- 11.Rabbiinis hamtuu guyyaa gaafasii irraa isaan tikseeti (fuula isaaniis) ifaa fi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَقَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ
لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ
أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا
بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِنَّمَا شَاكَرًا
وَإِنَّمَا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا
وَأَغْلَلَآ وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ
كَانَ مِزَاجُهَا كَأْفُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا
تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ
مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حَيْثُ وَنَسِيحًا
وَيَنبِئُوا وَآسِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّمَا نَطْعَمُكُمْ لِيُوجِبَ اللَّهُ لَكُمْ أَجْرًا
وَلَا تَشْكُرُوا ﴿٩﴾

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا
قَطِيرًا ﴿١٠﴾

فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ سَرَ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّعَهُمُ

gammachuu qunnamsiise.

12.Sababa isaan obsaniifis jannataa fi hariira galata isaaniif galche.

13.Ishee keessatti sireewwan irratti hirka-tanii, odoo ishee keessatti aduu fi qorra hamaa hin argine (jiraatu).

14.Haala gaaddisni ishee isaan irratti gadi dhihoo, firiwwan ishees isaaniif laaffifamuu laaffifamteen (jannata seenu).

15.Meeshota meeta irraa ta'anii fi kubbaay-yawwan qaruuraa irraa ta'een isaan irra naanna'ama.

16.Qaruuraalee meeta irraa ta'een hanga isaan ga'u ishee (irraa) qoodu.

17.Ishee keessattis khamrii makaan ishee zinjibila ta'e obaafamu.

18.Burqaa ishee (jannata) keessa jirtu Sal-sabiil jedhamtee kan waamamtu (irraa obaafamu).

19.Ijoollee ishee keessatti hafoo ta'antu isaan irra naanna'a; yeroo isaan argitu faaya bibittinneeffame sitti fakkaatu.

20.Yeroo achi keessa ilaaltes qananii fi mootummaa guddaa argita.

21.Gubbaa isaanii irra uffata magariisa hariira qal'aa fi hariira furdaatu jira; gu-meelee meeta irraa ta'es ni faayamu. Gooftaan isaaniis dhugaatii qulqulleessaa isaan obaasa.

22."Dhugumatti, kun mindaa isiniif ta'eera.

نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

وَجَزَاءُ مَا صَدَرُوا بِهِ جَهَنَّمَ وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾

مُتَشَكِّينَ فِيهَا عَلَى الْأَرْبَابِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّنَهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا نَذِيلًا ﴿١٤﴾

وَيَطَافُ عَلَيْهِمْ بِغَابَةِ مَن فِضْفَضٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾

قَوَارِيرًا مِّن فِضْفَضٍ فَذَرَوْهَا نَقِيرًا ﴿١٦﴾

وَيَسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا ﴿٢٠﴾

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكًا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُدُوسٌ خُضِرَ لَهَا وَاسْتَرْقُوا وَطُورًا أَسَاوِرَ مِّن فِضْفَضٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢٢﴾

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُم جَزَاءً وَكَانَ سَعِيرًا

Dalagaan keessanis galateeffatamaa dha" (isaaniin jedhama).

23.Dhugumatti, Nuti Qur'aana buusiinsa sirratti buusnee jirra.

24.Murtii Gooftaa keetiitiifis obsi; isaan irraa nama dilaawaa yookiin kafaraa ta'eef hin ajajamin.

25.Ganamaa fi galgalas maqaa Gooftaa keetii faarsi.

26.Halkan irraallee Isaaf salaati; halkan dheeraas Isaaf (salaata laylii) salaati.

27.Dhugumatti, warri kun (duniyaa) arifatuu jaalatu; guyyaa ulfaataas fuulduratti dhiisu (dagatu).

28.Nuti isaan uumnee qaama isaaniis jabeessine; yeroo feenes (isaan balleessinee) fakkaatuma isaanii bakka buusinsa bakka buufna.

29.Dhugumatti, kuni gorsa; namni fedhe gara Gooftaa isaatti karaa godhata.

30.Yoo Rabbiin fedhe malee isin homaa hin feetan. Rabbiin beekaa ogeessa ta'eera.

31.Nama fedhe rahmata Isaa keessa seen-sisa. Miidhaa raawwattoota immoo isaaniif adaba laalessaa qopheesse.

مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ

تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطِعِ مَنَّهُمْ إِنَّمَا

أَوْ كُفُورًا ﴿٢٤﴾

وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بِحُكْرَةٍ

وَأَصْبِلًا ﴿٢٥﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ

لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَجَائِلَةٌ

وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا نَفِيلًا ﴿٢٧﴾

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ

وَإِذَا شِئْنَا بَدَلْنَا أَمْنَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ

إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنْ

أَلَّهُ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

77- Suuratul Mursalaat
Makkaatti Buute
Keeyanni Ishees 50

سورة المرسلات
مكية وترتيبها ٧٧
وآيتها ٥٠

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.(Maleykota) wal hordoftuu ta'anii ergamaniinin kakadha.

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

2.(Bubbeewwan) humnaan bubbisuu bubbisaniinis;

فَالْمُصَفَّتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

3.(Bubbeewwan rooba) faffacaasuu facaasaniinis;

وَالنَّشْرَتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

4.(Keeyyatoota haqaa fi dhara) adda baasuu adda baasanittis;

فَالْفَرَقَتِ فَرَقًا ﴿٤﴾

5.(Malaykota) ergaa buuftotattis;

فَالْمُلَيَّتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾

6.Sababaa dhabamsiisuuf yookiin akeekkachiisuuf jecha (kan buusanittin kakadha).

عُدْرًا أَوْ نَذْرًا ﴿٦﴾

7.Wanti (Qiyaamaan) isin sodaachi-famtan argamaa dha.

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَعْدٍ ﴿٧﴾

8.Yeroo urjiiwwan ifti ishee haqamte,

فَإِذَا التُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

9.Yeroo samiinis babbanamte;

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾

10.Yeroo gaarreenis (bakka irraa) bubuqqifamte,

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّفَتْ ﴿١٠﴾

11.Yeroo Ergamoonnis beellamaan walitii qabamte;

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِنَّتْ ﴿١١﴾

12.Guyyaa kamiif beellamaman?

لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾

13.Guyyaa addaan bahiinsaatiif (beellamaman).

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

14.Guyyaan Addaan bahiinsaa maal akka ta'e maaltu si beeksise?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15.Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَبَلِّغْهُمْ يَوْمَ الْمُلْكِ الَّذِينَ كَفَرُوا ﴿١٥﴾

16.Sila Nuti warra duraanii hin balleessinee?

أَلَمْ تَنْهَيْكَ الْأُولَىٰ ﴿١٦﴾

17.Ergasiis warra boodaa isaan

ثُمَّ تَتَّبِعُهُمُ الْآخِرُونَ ﴿١٧﴾

hordofsiifna.

18.Yakkamtootas akkanuma goona.

كَذَلِكَ نَفَعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19.Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَبَلِّغْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

20.Sila Nuti bishaan dadhabaa (maniyyii) irraa isin hin uumnee?

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ﴿٢٠﴾

21.Bakka mijaa'aa keessas isa goone.

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

22.Hanga yeroo beekamaatti.

إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23.Ni shallagnes; nuti shallagdoota akkaan tole.

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِيرُونَ ﴿٢٣﴾

24.Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَبَلِّغْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

25.Sila Nuti dachii kan hunda walitti qabdu hin taasifnee?

أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ كِهَاتَا ﴿٢٥﴾

26.Jiraa fi du'aas (walitti qabdi)?

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتَا ﴿٢٦﴾

27.Gaarreen ragga'oo dhedheeraa ishee keessatti goone. Bishaan mi'aawaas isin obaafne.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رُوسَىٰ شَمِخَاتٍ

وَأَسْفَيْنَاكُمْ مَاءَ فُرَاتَا ﴿٢٧﴾

28.Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَبَلِّغْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29.(Isaaniin ni jedhama): "gara waan sobsiisaa turtanii deemaa.

أَنْظِلُّوْا إِلَىٰ مَا كُتِبَ بِهِ تَكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

30.Gara gaaddisa abbaa damee sadihii deemaa."

أَنْظِلُّوْا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي نُلْدِ

شُعْبٍ ﴿٣٠﴾

31.Gaaddiseessaa miti; boba'aa ibid-daa irraas hin duroomsu.

لَا ظِلِّيلٍ وَلَا يَتَّبِعِي مِنَ اللَّهْبِ ﴿٣١﴾

32.Isheen qaanqeewwan akka gamoo darbatti.

إِنَّمَا تَرَىٰ بِشَكْرِ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

33.Inni (qaanqechi) gaalota bobboora fakkaata.

كَأَنَّهُ جِمَلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾

34.Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35.Kun Guyyaa isaan hin dubbannee dha.

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾

36.Rakkoo haa himataniif isaaniif hin eeyyamamu.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْبُدُونَ ﴿٣٦﴾

37.Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

38.Kun guyyaa adda foo'amiinsaati; Isinii fi warra duraas walitti qabne.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْتُمْ
وَالْأُولَىٰ ﴿٣٨﴾

39.Yoo tooftaa wahii qabaattan tooftaa Natti baafadhaa.

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿٣٩﴾

40.Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

41.Dhugumatti, warri Rabbiin sodaatan gaaddisootaa fi burqituuwwan keessa jiraatu.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾

42.Asheeta irraa waan fedhan (keessa taa'u).

وَفَوْكَهَ مِمَّا يَشْتَبُونَ ﴿٤٢﴾

43."Sababaa waan dalagaa turtaniitiif gammachuun nyaadhaa; dhugaa" (jedhamu).

كُلُوا وَأَشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44.Nuti akka kanatti warra toltuu hojjatan mindeessina.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

45.Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

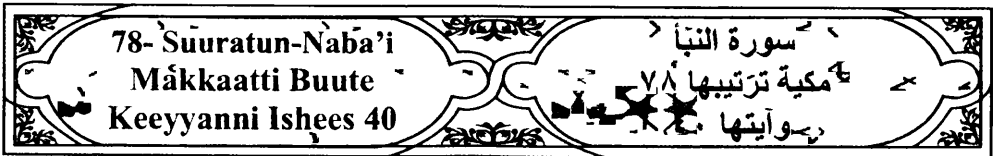
46.(Duniyaa irratti) "nyaadhaa; xiqqoo qanani'aa; dhugumatti isin badii hojjattoota" (isaaniin jedhama).

كُلُوا وَتَسْنَعُوا فَلْيَا إِنَّا كُرْهُمُونَ ﴿٤٦﴾

47.Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

48. Yeroo 'salaataa' isaaniin jedhames hin salaatanu. وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿١٨﴾
49. Kijibsiiftotaaf guyyaa san badiin mirkanaa'e. وَبَلِّغْهُمْ يَوْمَئِذٍ الْبَلَدَيْنِ ﴿١٩﴾
50. Isaan ala haasawa kamitti amanu ree? فَإِنِّي حَدِيثُ آخِرَةٍ ﴿٢٠﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Warri hin amanin) maal irraa wal gaafatuu? عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾
2. Oduu guddaa irraa (wal gaafatu). عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾
3. Isa isaan isa keessatti wal dhaban (irraayi). الَّذِي هُوَ فِيهِ يُخَالِفُونَ ﴿٣﴾
4. Haa dhowwamanu! fuula dura beekuuf jiru. كَلَّا سِعَامُونَ ﴿٤﴾
5. Ammas haa dhowwamanu! fuula dura beekuuf jiru. تُوَكَّلًا سِعَامُونَ ﴿٥﴾
6. Sila Nuti dachii firaasha hin goonee? أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾
7. Gaarreenis shikaala (hin goonee)? وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾
8. Cimdiis goonee isin uumne. وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾
9. Hirriba keessanis boqonnaa goone. وَجَعَلْنَا تَوْمَكُمْ سُبَّانًا ﴿٩﴾
10. Halkanis uffata goone. وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾
11. Guyyaas yeroo jireenyaa (keessa hojjatan) goone. وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾
12. Gubbaa keessanittis (samii) jajjaboo torba ijaarre. وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

13.Ifa boba'aas uumne.

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا ﴿١٣﴾

14.Duumessa irraas bishaan dhangala'aa baay'ee buufne.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً
تَحِيَابًا ﴿١٤﴾

15.Isaan fuduraa fi marga baasuuf jecha (buufne).

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

16.Ashaakiltii damee wal keessa seensifattes.

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾

17.Dhugumatti, guyyaan fooyamaa yeroo beellamamaa ta'e.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَتًا ﴿١٧﴾

18.(Guyyaan sun) guyyaa Garriin (xurummaan) afuufamee isinis garee gareen dhuftanuu dha.

يَوْمَ يُفْخِخُ فِي الصُّورِ فَنَأْوِتُونَ
أَقْوَابًا ﴿١٨﴾

19.(Guyyaa) samiinillee banamtee hullaalee taatuu dha.

وَفُيْحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20.Gaarreenis deemsifamtee siribii (siribduu) taate.

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21.Dhugumatti jahannam (bakka) hidhaa taateetti.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22.Warra daangaa dabraniif iddoo deebiiti.

لِللَّاطِعِينَ مَنَابًا ﴿٢٢﴾

23.Yeroo dheeraaf ishee keessa turu.

لَيْشِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

24.Ishee keessatti qabbanas ta'ee dhugaatii hin dhandhamanu.

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25.Bishaan akkaan danfaa fi malaa malee (dhugaatii biraa hin argatanu).

إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا ﴿٢٥﴾

26.Mindaa wal madaalu (mindeeffaman).

جَرَاءَ وَقَافًا ﴿٢٦﴾

27.Isaan qormaata hin sodaatanu turan.

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

28.Keeyyattoota keenyas kijibsiisuu kijibiisii.

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾

29.Wanta cufaayyuu haala barreeffameen

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

walitti qabne.

30. "Dhandhamaa; azaaba malees isiniif hin daballu" (isaaniin jedhama).

فَدُوْقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

31. Dhugumatti, warra Rabbiin sodaataniif milkiitu jira.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

32. Ashaakiltii fi inabatu (jira).

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

33. Dubartoota harma guntuttuu hiriyyaa ta'antu (jiru).

وَكُوَاعِبَ أُنْجَابًا ﴿٣٣﴾

34. Geeba (xooffoo) guutamtuu.

وَأَسَادًا هَاقًا ﴿٣٤﴾

35. Achi keessatti dubbii badaa fi wal ki-jibsiisuu hin dhaga'anu.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِدَابًا ﴿٣٥﴾

36. Mindaa Gooftaa kee irraa ta'e kennaa ga'aa (mindeeffaman).

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

37. Gooftaa samii, dachii fi waan gidduu isaanii jiru, mararfataa kan ta'e (irraa mindeeffaman). Isaa wajjin dubbachuu hin danda'anu.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
الرَّحْمَنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

38. Guyyaa Jibriilii fi Maleykonni haala hiriiraniin dhaabbatan nama Rabbiin eeyyamee fi dhugaa dubbate malee hin haasawanu.

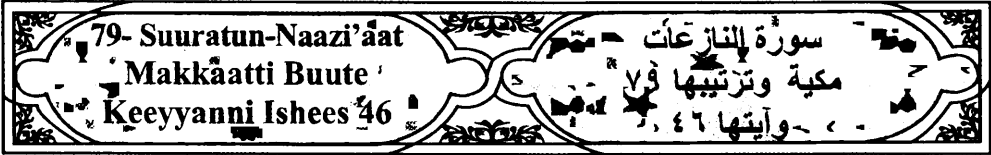
يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا
يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ
وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

39. Sun guyyaa (dhufaatiin isaa) haqaati. Namni fedhe (hojii gaarii hojjachuun) gara Gooftaa isaatti deebii tolfata.

ذَلِكَ الْيَوْمِ الْحَقِّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ
إِلَىٰ رَبِّهِ مَتَابًا ﴿٣٩﴾

40. Nuti adaba dhihoo kan guyyaa namni waan harki lamaan isaa dabarfatte arguu fi kaafirris "yaa hawwii kiyya! odoon biyyee ta'ee maal qaba" jedhu san isin sodaachifneerra.

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ
يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ
الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Maleykaa lubbuu kaafiraa) humnaan
buttuunin (nan kakadha).

وَالْتَوَعَتِ غَرَقًا ①

2. (Kan lubbuu mu'uminaa) luqqisuu suuta
luqqiftuunis.

وَالنَّشِطَاتِ نَشْطًا ②

3. (Kan ajaja Rabbii geessuuf) adeemuu de-
maniinis.

وَالسَّيِّحَاتِ سَبْعًا ③

4. (Kan) dorgommii wal dorgomaniinis.

فَالسَّيِّغَاتِ سَبْقًا ④

5. (Kan) ajaja Rabbii gara dachii geessaniin-
inis (nan kakadha).

فَالْمُدْبِرَاتِ أَمْرًا ⑤

6. Guyyaa sochootuun (afuuffiin xurum-
baa nama) sochooftu;

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ⑥

7. Hordoftuutu (afuuffii biraatu) ishee hor-
dofa.

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ⑦

8. Onneen gariin guyyaa san rifattuu dha.

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ⑧

9. Ijji ishee salphattuu dha.

أَبْصَرُهَا خَشِيعَةٌ ⑨

10. Ni jedhu: "sila nuti dhugumatti jireenya
duriitti ni deebifamnaa?"

يَقُولُونَ أَيْنَا لَمَرَدُودُونَ فِي

الْمَافِرَةِ ⑩

11. Sila erga lafee dhumte taanee moo?

أَيْنَا كُنَّا عِظْمًا نَجْرَةً ⑪

12. Yoo akkas ta'e sun deebii hoongooti"
jedhan.

فَالْوَانِكِ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ⑫

13. Isheen afuuffii tokko qofa.

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ⑬

14. Yeroma san isaan gubbaa dachii irratti
ta'u.

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ⑭

15. Sila haasofni waa'ee Muusaa sitti

هَلْ أُنثِكَ حَدِيثُ مُوسَى ⑮

dhufee?

16.Yeroo Gooftaan isaa laga qulqullef-famaa "Xuwaa" jedhamu keessatti isatti lallabe.

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِاللَّوَادِ الْمُقَدَّسِ طُورٍ ﴿١٦﴾

17.Gara Fir'awn deemi; inni daangaa darbee jira.

أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٧﴾

18. Jedhiin: "sila gara (shirkii irraa) qulqulleffachuutti fedha qabdaa?

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَٰهٌ إِلَّا أَن تَرْكُبَ ﴿١٨﴾

19.Akka sodaattuuf gara Gooftaa keetii si qajeelchutti (fedha qabdaa)."

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾

20.(Muusan) mallattoo guddaa isa (Fir'awniin) agarsiise.

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾

21.Inni (Fir'awn) sobsiisee faallesse.

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾

22.Ergasii ariifataa gara gale.

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾

23.Sana booda walitti qabee lallabe;

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾

24.“Ani gooftaa keessan isa ol aanaa dha” jedhe.

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

25.Sana booda Rabbiin adaba (badii) boodaatii fi jalqabaatiifis isa qabe.

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَجْرَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾

26.Dugumatti, kana keessa nama Rabbiin sodaattuuf gorsatu jira.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿٢٦﴾

27.Sila uumaa keessantu irra jabaata moo samii dha? Inni ishee ni ijaare.

يَأْتِمُنَّ سُودٌ خَلَقًا أَوْ السَّمَاءَ بَنِينَ ﴿٢٧﴾

28.Ijaarsa ishee ol fuudhee, ishee wal qixxeesse.

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا ﴿٢٨﴾

29.Halkan ishee dukkaneessee guyyaa ishee ibse.

وَأَعْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُغْبَهَا ﴿٢٩﴾

30.Dachii sana booda sirreesse.

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا ﴿٣٠﴾

31.Ishee irraa bishaan isheetii fi biqiltuu ishee ni baase.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٣١﴾

32. Gaarreenis dachii irra ni dhaabe.

وَالْبِالَ أَرْسَهَا ﴿٣٢﴾

33. Isinii fi beeladoota keessan qanan-siisuuf (kana godhe).

مَنْعًا لَكُمْ وَلَا تَعْمِكُمْ ﴿٣٣﴾

34. Yeroo balaan guddoon (Qiyaamaan) dhufte,

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾

35. Guyyaan ilmi namaa waan hojjate yaadatu,

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾

36. (Guyyaan) ibiddi jahannam namuma arguuf mul'atte,

وَمُرَّرَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ بَرَىٰ ﴿٣٦﴾

37. Namni daangaa dabree,

فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ ﴿٣٧﴾

38. Jireenya adduniyaa kanaa filate,

وَأَثَرُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

39. Dhugumatti, teesson isaa jahannami.

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾

40. Namni Gooftaa isaa dura dhaabbachuu sodaatee, lubbuu (ofii) waan isheen haw-witu irraa dhorge,

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Dhugumatti, jannanni bakka qubannaa isaati.

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

42. (Yaa Muhammad SAW!) Qiyaamaan irraa, yoom argamtii ishee si gaafatu.

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مَرْسَهَا ﴿٤٢﴾

43. Ati beekumsa ishee irraa maal keessa jirta?

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا ﴿٤٣﴾

44. Beekkomsa ishee garuma Gooftaa keetiiti.

إِلَىٰ رَبِّكَ مِنْهَا ﴿٤٤﴾

45. (Yaa Muhammad SAW!) Dhugumatti, ati akeekkachiisaa nama ishee sodaatuuti.

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَنِ يَحْشَسَهَا ﴿٤٥﴾

46. Isaan guyyaa ishee argan waan galgala tokko yookiin ganama tokko malee (adduniyaa irra) hin turin itti fakkaata.

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَسُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ

صَحْفًا ﴿٤٦﴾

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Fuula guuree gara gale.
2. Sababa jaamaan isatti dhufeef.
3. Qulqullaa'uun isaa ni kajeelamaa maaltu si beeksise?
4. Yookiin gorfameeti gorsi isa fayyaddii (maaltu si beeksise).
5. Nama duroome immoo,
6. Ati (akka amananuuf jecha) gara isaa gara galta.
7. Haala qulqullaa'uu dhiisuun isaa homaa sirra hin jirreen.
8. Nama fiigaa sitti dhufe immoo,
9. Kan Rabbiin sodaatu ta'ee,
10. Ati isa irraa dagatta.
11. Dhorgami! Isheen gorsa.
12. Nama fedhetu ittiin gorfama.
13. Galmeewwan kabajamtuu keessa jirti.
14. Ol fuudhamtuu, qulqulleeffamtuu (keessa jirti).
15. Harka barressitootaa (maleykotaa) jirti.
16. Kabajamoo, ajajamtoota (harka jirti).
17. Namni abaarame! Sila maaltu isa kafarsiise?
18. (Rabbiin) waan akkamii irraa isa uume? (hin xiinxaluu?)
19. Bishaan saalaa irraa isa uumeeti, ergasii isa sirreesse.
20. Ergasii karaa (inni ittiin dhalatu) isaaf

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ①

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ②

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكِي ③

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ④

أَمَّا مَنْ أَسْتَفْتَى ⑤

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ⑥

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَكِي ⑦

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ⑧

وَهُوَ يَخْشَى ⑨

فَأَنْتَ عَنْهُ لُلَّهِى ⑩

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ⑪

فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ ⑫

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ⑬

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ⑭

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ⑮

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ⑯

قِيلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرُهُ ⑰

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ⑱

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ⑲

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ⑳

laaffise.

21.Ergasii isa ajjeeseti isa awwaalchise.

ثُمَّ أَمَانَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾

22.Ergasii yeroo fedhe isa kaasa.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ﴿٢٢﴾

23.Dhugumatti, (namni) waan Rabbiin isa ajaje ammallee hin raawwanne.

كَلَّا لَمَّا يَقِضْ مَا أَمَرُهُ ﴿٢٣﴾

24.namni gara nyaata isaa haa ilaalu.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

25.Nuti bishaan buusiinsa baay'inaan buufne.

أَنَا صَبِيًّا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

26.Ergasii dachii dhodhoosiinsa dhodhoofne.

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

27.Achumaan Ishee keessatti firii magarsine.

فَأَبْنَأْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

28.Inabaa fi margas,

وَعَنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾

29.Zeytunaa fi muka timiraas,

وَرَبِثُونَا وَفَخْلًا ﴿٢٩﴾

30.Ashaakiltiilee muka baay'atanis,

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾

31.Fuduraa fi margas,

وَفَلَكَمَهٗ وَأَبًّا ﴿٣١﴾

32.Isinii fi beylada keessanis qanansiisuuf.

مَنْعًا لِّكَرٍّ وَلَا تَمَكِّمًا ﴿٣٢﴾

33.Yeroo gurra duuchituun (Qiyaamaan) dhufte,

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّلَاةُ ﴿٣٣﴾

34.Guyyaa namni obboleessa isaa irraa dheessu,

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

35.Haadha isaatii fi abbaa isaa irraas,

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾

36.Niitii isaatii fi ijoollee isaa irraas (baqatu san dhufi).

وَصَاحِبِيهِ. وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

37>Nama Isaan irraa ta'e hundaaf guyyaa sana dhimma isa duroomsutu jira.

لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

38.Fuulli gariin guyyaa san ni ifti.

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

39.Kolfituu, gammadduu dha.

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

40.Fuulli gariin immoo guyyaa san dhuk-keetu (quttootu) irra jira.

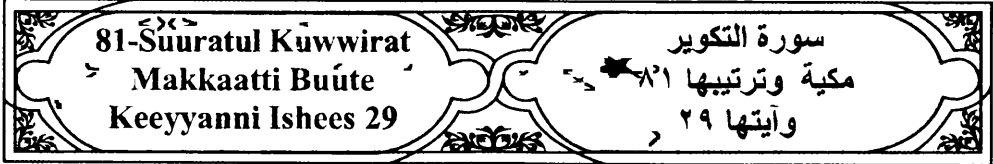
وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

41.Gurraachinni ishee haguuga.

تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾

42. Isaan sun warra Rabbitti kafaranii,
balleessa hojjatanii dha.

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Yeroo aduun maramte,
2. Yeroo urjiin harcaate,
3. Yeroo gaarreen bakkaa oofamte,
4. Yeroo gaalli rimaan baatii kudhanii dhii-
famte (tiksitee malee hafte),
5. Yeroo bineensonni bosonaa walitti qa-
bamte,
6. Yeroo galaanni qabsiifamte (akka ibid-
daatti boba'an),
7. Yeroo lubbuun hundi qindeeffamte,
8. Yeroo durbi fayyaan awwaalante gaafa-
tamte,
9. Balleessa kamiif akka ajjeefamte;
10. Yeroo galmeen (hojii) raabsamte,
11. Yeroo samiin buqqifamtee maramte,
12. Yeroo ibiddi qabsiifamte,
13. Yeroo jannanni dhiheeffamte,
14. Lubbuun waan dalagatte beekteetti.
15. (Urjiiwwan) guyyaa badanii halkan
mul'ataniinin kakadha.
16. (Urjiiwwan) yaa'aa seenaa ta'aniinin

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سِيلَتْ ﴿٨﴾

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

وَإِذَا الضُّعُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾

وَإِذَا السَّمَاءُ كُيِّسَتْ ﴿١١﴾

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُرْلِقَتْ ﴿١٣﴾

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

فَلَا أُقِيمُ بِالْخَنَازِيرِ ﴿١٥﴾

الْجَوَارِ الْكُنَاسِ ﴿١٦﴾

(kakadha).

17.Halkaniinis yeroo inni dukkanaa'e

وَأَلِيلٍ إِذَا عَسَسَ ١٧

(kakadha),

18.Bariittillee yeroo inni diriire

وَالضُّبْحِ إِذَا نَفَسَ ١٨

(kakadha),

19.Dhugumatti, inni (Qur'aanni) kun
jecha Ergamaa kabajamaati.

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ١٩

20.(Ergamaa) abbaa humnaa ta'e, kan
Gooftaa Arshii biratti iddoo jabaa qabu.

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ٢٠

21.Bakka sanatti ajajni isaa fudhatamaa fi
amanamaa kan ta'e.

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ٢١

22.Saahibni keessan (Muhammad SAW!)
maraataa miti.

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ٢٢

23.Dhugumatti, inni moggaa ol aanaa
(samii) ifa galaa (gara Bahaa) keessatti isa
argee jira.

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْئِثَةِ الَّتِي ٢٣

24.Inni (Nabiyyiin) beekumsa fagoo ir-
ratti don'aa miti (hin dhoksu).

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ٢٤

25.Innis (Qur'aanni) jecha sheeyxaana
darbamaa miti.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ٢٥

26.Mee eessuma deemtuu?

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ٢٦

27.Inni aalama hundaaf gorsa malee homaa
miti;

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٧

28>Nama isin irraa qajeeluma fedheef
(gorsa ta'a).

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ٢٨

29.Yoo Rabbiin aalama hundaaf fedhe
malee isin homaa hin feetanu.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ٢٩

82- Suuratul Infixaar
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 19.

سورة الإنفطار
مكية وترتيبها ٨٢
وايتها ١٩

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Yeroo samiin dhodhoote,
2. Yeroo urjiiwwan harca'an,
3. Yeroo galaanonni walitti makaman,
4. Yeroo qabroonni gara gaggalfamtee du'aa ishee keessa jiru ol baafta,
5. (Yeroo san) lubbuun hundi waan dabarfatte (hojjattee) fi dhiifte ni beekti.
6. Yaa namootaa! Gooftaa kee kan Arjaa ta'etti (amanuu irraa) maaltu si gowwoomse?
7. Isa si uumee, ergasii si guutee, si sirreesse,
8. (Isa) boca fedhe keessatti walitti si qabe (sanarraa maaltu si gowwoomse)?
9. Dhorgamaa! Dhugumatti, guyyaa murtii ni sobsiiftu.
10. Dhugumatti, isin irra to'attootatu jiru.
11. Kabajamoo, barreessitoota kan ta'an;
12. Waan isin dalagdan ni beeku.
13. Dhugumatti, warri toltuu hojjatan qananii keessa jiraatu.
14. Warri hamtuu hojjatan immoo ibidda keessa jiraatu.
15. Guyyaa murtii ishee seenu.
16. Isaan ishee irraa hin fagaatanu.
17. Sila guyyaan murtii maal akka ta'e maaltu si beeksise?
18. Ergasii guyyaan murtii maal akka ta'e

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

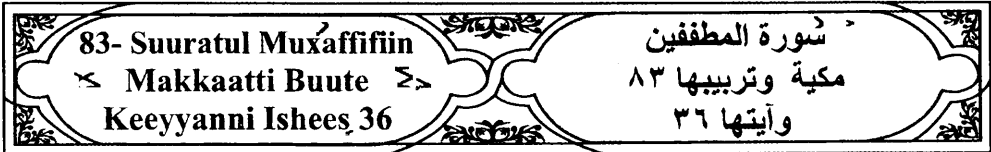
- ١ إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ
- ٢ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ أُنزِلَتْ
- ٣ وَإِذَا الْيَعَاذُ فُجِرَتْ
- ٤ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ
- ٥ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمْتَ وَأَخَّرْتَ
- ٦ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَبِيرِ
- ٧ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوْنَكَ فَعَدَلَكَ
- ٨ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ وَرَكَّبَكَ
- ٩ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ
- ١٠ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ كِرَامًا كَثِيرِينَ
- ١١ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ
- ١٢ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ
- ١٣ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ
- ١٤ يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الذِّينِ
- ١٥ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ
- ١٦ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ
- ١٧ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الذِّينِ

maaltu si beeksise?

19.(Inni) guyyaa lubbuun tokko lubbuu biraatiif homaa gochuu hin dandeenye.

يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

Guyyaa san ajajni (hundi) kan Rabbiiti.



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Warra (safara) hir'isuuf badiin haa ta'u!

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

2. Isaan yeroo namoota irraa safaratan guuchisiifatan,

الَّذِينَ إِذَا أَكَالُوا عَلَى النَّاسِ
يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

3. Yeroo namootaaf safaran yookiin madaalan immoo hir'isani.

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وُزِنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

4. Sila isaan sun kaafamuu isaanii hin yaadanii?

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

5. Guyyaa guddaadhaaf;

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

6. Guyyaa namni Gooftaa aalamaatiif dhaabbatu.

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7. Dhugumatti, galmeen badii hojjattootaa Sijjiin keessa ta'a.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سَعِيرٍ ﴿٧﴾

8. "Sijjiin" maal akka ta'e maaltu si beeksise?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَعِيرٌ ﴿٨﴾

9. Kitaaba barreeffamaa dha (dalagaa yak-kamtootaatu irratti barreeffama).

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

10. Kijibsiiftotaaf Guyyaa san badiin mirkanaa'e.

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

11. Isaan guyyaa murtii sobsiisaniif.

الَّذِينَ يَكْذِبُونَ يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١١﴾

12. Daangaa darbitoota dilaawoo cufa ta'e

وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ

malee namni isa kijibsiisu hin jiru.

13.Yeroo keeyattoonni Keenya isaan irratti qara'amte,"ogbarruu warra duriiti" jedha.

14.Haa dhorgamanu! Dhugumatti wanti isaan hojjataa turan onnee isaanii haguuge.

15.Dhagayaa! Isaan guyyaa san Gooftaa isaanii irraa haguugamoo dha.

16.Ergasii isaan ibidda galtoota.

17.Ergasii "inni kun isa isin sobsiisaa tur-tan" jedhama.

18.Dhugumatti, galmeen toltuu hojjattootaa Illiyyiin keessa ta'a.

19."Illiyyiin" maal akka ta'e maaltu si beeksise?

20.Kitaaba barreeffamaa dha (hojii warra Rabbitti amaneetu irratti barreeffame).

21.Warra Rabbitti dhiheeffamantu itti hirmaata.

22.Dhugumatti, toltuu hojjattoonni qananii keessa jiraatu.

23.Sireewwan irra (taa'anii) ilaalu.

24.Fuula isaanii keessatti ifina qananii ni beekta.

25.Farsoo qadaadamaa irraa obaafamu.

26.Dhumti isaa miskii dha; sana keessatti warri wal dorgoman wal haa dorgoman.

27.Makaan isaas 'Tasniim' irraayi.

28.(Tasniim) laga warri Rabbitti dhiheeffaman dhuganii dha.

أَنبِئِهِمْ ۝١٣

إِذَا نُنَالِي عَلَيْهِ ۝إِنَّا قَالِ اسْتَطِيرُ

الْأَوَّلِينَ ۝١٤

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ ۝١٥

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَّحُجُونَ ۝١٥

ثُمَّ لِيَأْتِيَهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ۝١٦

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝١٧

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَارِ لَمِنَ عِلِّيِّينَ ۝١٨

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُونَ ۝١٩

كُنْتُ مَرْقُومٌ ۝٢٠

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ۝٢١

إِنَّ الْأَنْبَارَ لَمِنَ نَعِيمِ ۝٢٢

عَلَى الْأَرْبَابِكِ يَنْظُرُونَ ۝٢٣

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ۝٢٤

يُسْفَوْنَ مِنْ رَحِيْقٍ مَّخْمُومٍ ۝٢٥

خِتَمُهُ، مِسْكَ^{٤٤} وَفِي ذَلِكَ فَلَيْتَنَّافِسَ

الْمُنْتَفِسُونَ ۝٢٦

وَمَرَّاجُهُ، مِنْ تَسْنِيمٍ ۝٢٧

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۝٢٨

29.Dhugumatti, isaan dilaawan isaan amananitti kolfaa turan.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

30.Yeroo isaan bira dabran wal akeeku.

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ ﴿٣٠﴾

31.Yeroo gara maatii isaanii deebi'anis gammadaa deebi'u.

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا
فَكَهِينٌ ﴿٣١﴾

32.Yeroo isaan arganis "dhugumatti, isaan kun jallattoota" jedhu.

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ
لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

33.Haala to'attoota ta'anii isaan irratti hin ergaminiin.

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾

34.Har'a (guyyaa kaafamaa) isaan aman-antu kaafirootatti kolfa.

فَأَيُّومَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ
يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

35.Sireewwan irra (ta'anii) ilaalu.

عَلَىٰ الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

36."Sila kaafiroonni waan dalagaa turan mindeffamaniiruu?"

هَلْ نُؤِيبُ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eeitiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Yeroo samiin dhodhoote;

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

2.(Yeroo isheen) Gooftaa ishee dhaggeef-fatte; (wanti kana godhu waan itti argameef) dhugaa qabdis.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3.Yeroo dachiinis diriirfamte,

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4.Waan ishee keessa jiru darbitee, duwwaas taate;

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5.(Yeroo isheen) Gooftaa ishee dhaggeef-fatte; (wanti kana godhu waan itti argameef) dhugaa qabdis;

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. Yaa namootaa! Dhugumatti, ati gara Rabbii keetiitti (dhaqqabuuf) hojiin qabsaa'aadhaa, isas (hojii kee) qunnamaa dha.

يَتَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ
كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾

7. Namni galmee isaa mirga isaatiin kenname;

فَأَمَّا مَنْ أُوْفِيَ كِتَابَهُ بِمِيسِينِهِ ﴿٧﴾

8. Qormaata salphaa qoramuuf jira.

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا سَعِيرًا ﴿٨﴾

9. Gammadaa gara maatii isaa deebi'a.

وَيُنْفَلَبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

10. Namni galmee isaa dugda duubaan kenname immoo;

وَأَمَّا مَنْ أُوْفِيَ كِتَابَهُ ۖ وَرَأَىٰ ظَهْرَهُ ﴿١٠﴾

11. Badii kadhachuuf jira.

فَسَوْفَ يَدْعُوا بُثُورًا ﴿١١﴾

12. Ibiida boba'aa seena.

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

13. Dhugumatti, inni maatii isaa keessatti gammadaa ture.

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

14. Dhugamatti, inni (gama Rabbii) deebi'uu dhabuu yaade.

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحْمُورَ ﴿١٤﴾

15. Dhugumatti, (ni deebi'a). Gooftaan isaa isa argaa dha.

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِيَدَيْهِ بِصِيرًا ﴿١٥﴾

16. Haa dhorgamu! Diimina galgalaattin kakadha.

فَلَا أَقْسِمُ بِاللَّفْظِ ﴿١٦﴾

17. Halkanii fi waan inni walitti qabettis (kakadha).

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

18. Ji'attis yeroo inni guuteenin (kakadha).

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

19. Dhugumatti, isin sadarkaa tokko irraa gara sadarkaa biraatti ceetu.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾

20. Maaltu isaaniif jiraayi hin amanne?

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Yeroo Qur'aanni isaan irratti qara'amus sujuuda hin bu'an.

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا

يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

22. Dhugumaatti, warri kafaran ni sobsiisu.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

23. Rabbiin irra beekaa waan isaan (onnee

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

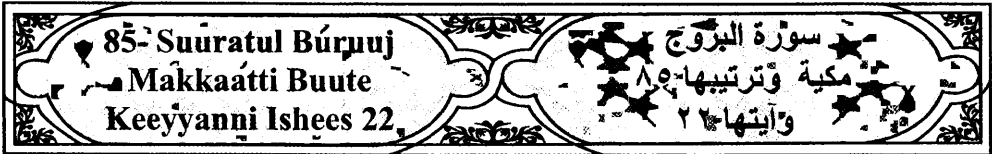
isaanii keessatti) walitti qabaniiti.

24. Adaba laalessaadhaan isaan gam-machiisis.

فَبَسَّرَهُمْ بِعَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

25. Garuu isaan amananii gaggaarii hojjatan isaaniif mindaa hin cinnetu jira.

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Samii abbaa urjiitiin (nan kakadha).

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

2. Guyyaa beellamamaanis,

وَالْيَوْمِ الْمَوْجُودِ ﴿٢﴾

3. Ragaa ba'aa fi warra ragaan itti ba'amuunis (nan kakadhaa),

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

4. Warri boollaa abaaraman.

فَقِيلَ أَضْحَبُ الْأَحْدُودِ ﴿٤﴾

5. (Warri) ibidda boba'aa.

النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ ﴿٥﴾

6. Yeroo isaan ishee irra taa'an;

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

7. Isaan waan mu'imintootatti hojjatan irratti hirmaattota.

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

8. Rabbii injifataa, faarfamaatti amanuu malee homaa isaan irraa haaloo hin ba'anne.

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

9. (Rabbiin) Isa mootummaan samii fi dachii Isaaf ta'ee dha. Rabbiin waan hunda irratti ragaa dha.

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10. Dhugumatti, isaan mu'imintoota dhiiraa fi dubartootaa rakkisani ergasii gara Rabbii isaanii kan hin deebi'in isaaniif adaba jahan-nantu jira; ammas isaaniif adaba gubaatu

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

ئِنَّهُمْ لَوَ بُؤُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ

عَذَابٌ أَلْحَرِيقٍ ﴿١٠﴾

jira.

11.Dhugumatti, isaan amananii gaggaarii hojjatan, isaaniif ashaakiltiiwwan laggeen jala ishee yaatutu jira. Sun milkii guddaa dha.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

12.Dhugumatti, qabaan Gooftaa keetii daran cimaa dha.

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

13.Inni Isumatu (uumama) jalqaba; (du'a boodas) ni deebisa.

إِنَّهُ هُوَ بَدِيءٌ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

14.Inni akkaan araaramaa, akkaan jaalataa dha.

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾

15.(Inni) abbaa Arshiiti; guddaa dha.

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

16.Waan fedhe akkaan hojjataa dha.

فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

17.Sila oduun waraanaa si ga'eeraa?

هَلْ أَنْتَكَ حَدِيثُ الْجُمُودِ ﴿١٧﴾

18.(Waraana) Fir'awnii fi Samuud.

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

19.Dhugumatti, isaan kafaran kijibsiisuu keessa jiru.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

20.Rabbiin immoo duuba isaanii irraan marsaa dha.

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

21.Dhugumatti, inni Qur'aana guddaa dha.

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾

22.Loohii tiikfamaa keessa jira.

فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾



Maqaa Rabii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Samii fi (urjii) halkan dhufaa ta'eenin (kakadha).

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

2.(Urjii) halkan dhufaa ta'e maaltu si beek-sise?

وَمَا آذَرْتِكَ مَا أَطَارِقُ ﴿٢﴾

3.(Inni) urjii ifti isaa dukkana uraa ta'ee dha.

الْتَجَمُ النَّاقِبُ ﴿٣﴾

4.Lubbuun hundi tiksaan ishee irra jiraatu malee hin hafu.

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

5.Namni maal irraa akka uumame haa ilaalu.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

6.Bishaan utaalaa irraa uumame.

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

7.Jidduu dugdaatii fi qomaatii kan ba'u.

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

8.Inni isa deebisuu irratti danda'aa dha.

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

9.Guyyaa iccitiwwan ifa ba'an.

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

10.(Gaafas) humnas ta'ee tumsaan isaaf hin jiru.

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

11.Samii abbaa deddeebiitiinin (kakadha).

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

12.Dachii dhodhootuunin (kakadha).

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

13.Dhugumatti, inni (Qur'aanni) jecha adda baasaa dha.

إِنَّهُمْ لَقَوْلٌ فَصَّلُ ﴿١٣﴾

14.Inni qoosaa hin taane.

وَمَا هُوَ بِأَهْلِلٌ ﴿١٤﴾

15.Dhugumatti, isaan tooftaa baasu.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

16.Anis tooftaan baasa.

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17.Kaafirootaaf yeroo kenni. Ammas xin-noo yeroo kenniif.

فَيَهْلِكُ الْكَافِرِينَ أَهْمَانَهُمْ رُؤْدًا ﴿١٧﴾

87-Suuratul A'alaa
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 19

سورة الأعلى
مكية وترتيبها ٨٧
وآيتها ١٩

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eeiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Maqaa Gooftaa kee olaanaa ta'ee

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

qulqulleessi.

2.Isa (waan hunda) uumee guute.

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ٢

3.Isa murteessee qajeelche.

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ٣

4.Isa marga baasee,

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ٤

5.Goggogaa gurraacha isa taasise.

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ٥

6.Si qaraasisuuf jirraa hin dagattu.

سَتَقَرُّنَّكَ فَلَا تَنْسَى ٦

7.Waan Rabbiin fedhe malee. Inni mul'ataa fi dhokataas ni beeka.

إِلَّا مَا سَأَلَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ٧

8.Nuti karaa laaftuu taateef si laaffifna.

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ٨

9.Yoo yaadachiisni kan fayyadu ta'e yaadachiisi.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى ٩

10.Namni Rabbiin sodaatu gorfamuuf jira.

سَيَذَكِّرْ مَنْ يَخْفَى ١٠

11.Hoonga'aan ishee irraa fagaata.

وَيَنْجِئُهَا مِنَ الْاَسْفَى ١١

12.Inni ibidda guddoo seenu;

الَّذِي يَصِلُ النَّارَ الْكُبْرَى ١٢

13.Ergasii ishee keessatti hin du'u; hin jiraatus.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ١٣

14.Dhugumatti, namni of qulqulleeffate milkaa'e.

فَدَأْفَلِحْ مِنْ تَرْكَى ١٤

15.Maqaq Gooftaa isaa dubbatee kan sa-laate.

وَذَكِّرْ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلِّ ١٥

16.Garuu isin jiruu duuniyaa filattu.

بَلْ تُؤْمِنُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ١٦

17.Aakhiraan caaltuu fi haftuu dha.

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ١٧

18.Dhugumatti, kun barreeffamoota duraanii keessa jira.

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ١٨

19.Barreeffamoota Ibraahiimi fi Muusaa (keessa jira).

صُفِّ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ١٩

88-Suuratul Ghaashi-
yaaH Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 26

سورة الغاشية
مكية وترتيبها ٨٨
وايتها ٢٦

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1.Sila oduun haguugduu (Qiyaamaa) sitti dhufeeraa?
- 2.Fuulli gariin guyyaa san xiqqaattuu dha.
- 3.Hojjattuu ifaajjuu dha.
- 4.Ibidda gubduu seenti.
- 5.Burqituu danfituu irraa obaafamti.
- 6.Adaamii malee nyaanni isaaniif hin jiru.
- 7.Hin gabbisu; beela irraas hin duroomsu.
- 8.Fuulli gariin guyyaa san qananiituu dha.
- 9.Dalagaa ishee jaalattuu dha.
- 10.Jannata ol fuudhamtuu keessa jiraatti.
- 11.Ishee keessatti waca hin dhaga'anuu.
- 12.Ishee keessa burqituu yaatutu jira.
- 13.Ishee keessa sireewwan ol fuudhamtuutu jira.
- 14.Kubbaayyaawwan kaa'amtuu jira.
- 15.Boraatiiwwan tarree galfamantu (isaaniif jira).
- 16.Afaawwan diriirfamanis (isaaniif jirti).
- 17.Sila gara gaalaa akkamitti akka uumamte hin ilaalanuu?
- 18.Gara samii akkamitti akka ol fuudhamte (hin ilaalanuu)?
- 19.Gara gaarreenis akkamitti akka dhaabamte (hin ilaalanuu)?
- 20.Gara dachiis akkamitti akka diriirfamte

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ﴿٣﴾

تَصَلَّىٰ نَارًا حَامِيَةٌ ﴿٤﴾

تَسْفَىٰ مِنْ عَيْنِ آئِنَةٍ ﴿٥﴾

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ صَرِيحٍ ﴿٦﴾

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾

لِسَعِيدٍ رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ﴿١١﴾

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

وَمَنَارِقٌ مَّصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾

وَرِزْقٌ مِّنْ ثَمَرَاتٍ مُّتَبَوِّئَةٌ ﴿١٦﴾

وَرِزْقٌ مِّنْ ثَمَرَاتٍ مُّتَبَوِّئَةٌ ﴿١٧﴾

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِنبِئِ كَيْفَ خَلَقَتْ ﴿١٨﴾

وَالسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٩﴾

وَالسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿٢٠﴾

وَالسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿٢١﴾

وَالسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿٢٢﴾

وَالسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿٢٣﴾

وَالسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿٢٤﴾

وَالسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿٢٥﴾

وَالسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿٢٦﴾

(hin ilaalanuu)?

21. Yaadachiisi; ati yaadachiisaa qofa.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿١١﴾

22. Isaan irratti dirqisiisaa hin taane.

لَنْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿١٢﴾

23. Garuu nama gara galee kafare,

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿١٣﴾

24. Rabbiin adabbii guddaa isa adaba.

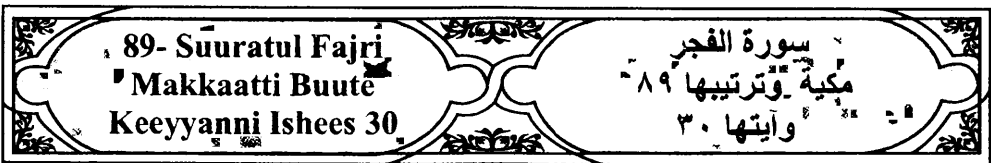
فِعَذَابُهُ أَكْبَرُ الْعَذَابِ الْآكِبَرِ ﴿١٤﴾

25. Deebiin isaanii garuma Keenya.

إِنَّ إِلَيْنَا أِيَابَهُمْ ﴿١٥﴾

26. Ergasii qormaanni isaanii Nurra jira.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿١٦﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bariinin (kakadha).

وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

2. Halkan kurnanittis;

وَلَيْالٍ عَشْرِ ﴿٢﴾

3. Cimdii fi qarattis;

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾

4. Halkanittis; yeroo inni deeme.

وَأَيْلٍ إِذَا بَسَرَ ﴿٤﴾

5. Sila sana keessa abbootii sammuutiif
kakuun quubsaan hin jiruu? (ni jira)!

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرِ ﴿٥﴾

6. Sila maal akka Gooftaan kee Aaditti ho-
jjate hin arginee?

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

7. Iramiin warra dhedheerootti,

إِزْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿٧﴾

8. Ishee fakkiin ishee biyyoota keessatti
hin uumamin san.

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٨﴾

9. Samuuditti isaan laga (Hijri) keessatti
dhagaa uran (mana irraa tolfatan).

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ

بِالْوَادِ ﴿٩﴾

10. Fir'awniin abbaa shikaalaatti;

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

11. Isaan biyyoota keessatti daangaa
dabran.

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾

12.Kan ishee keessatti badii baay'isan.

فَاكْفُرُوا فِيهَا اَلْفَسَادَ ﴿١٢﴾

13.Gooftaan kee akaakuu adabaa isaan irratti buuse.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوِّطًا
عَذَابٍ ﴿١٣﴾

14.Dhugumatti, Gooftaan kee qeexaa dha (beekaa dha).

اِنَّ رَبَّكَ لَبِاِلْمَرْصَادِ ﴿١٤﴾

15.Namni yeroo gooftaan isaa isa kabajuun qanansiisee isa qorate “Gooftaan kiyya na kabaje” jedha.

فَاَمَّا الْاِنْسَانُ اِذَا مَا ابْتَلَنُ رَبُّهُ فَاَكْرَمَهُ
وَنَعَمَهُ فَيَقُولُ رَبِّيَ اَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾

16.Yeroo inni hiree isaa itti xiqqeessee isa qorate immoo “Gooftaan kiyya na xiqqeesse” jedha.

وَاَمَّا اِذَا مَا ابْتَلَنُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ
فَيَقُولُ رَبِّيَ اَهْنَنِ ﴿١٦﴾

17.Haa dhorgamu! Dhugumatti, isin yatiima hin kabajjan.

كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيْمَ ﴿١٧﴾

18.Hiyyeessa nyaachisuu irrattis hin kakaaftan.

وَلَا تَحْتَضِرُونَ عَلٰى طَعَامِ
الْمَسْكِيْنِ ﴿١٨﴾

19.Dhaala, nyaata (halaalaa fi haraama) walitti qabate nyaattu.

وَتَأْكُلُونَ التَّرَاتِ اَكْلًا
لَمًّا ﴿١٩﴾

20.Jaalala baay'ee qabeenya jaalattu.

وَيُحِبُّونَ اَلسَّالِحَ جَمًّا ﴿٢٠﴾

21.Dhorgamaa! Yeroo dachiin waliin dhawamiinsa jabaa waliin dhawamte.

كَلَّا اِذَا دُكَّتِ الْاَرْضُ دُكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22.(Yeroo) Gooftaan dhufe; maleykonnis hiriira hiriiran.

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23.Guyyaa san jahannamis ni fidama. Guyyaa san namni ni yaadata. Yaadannoon (guyyaa sanii) maal isaaf godha ree?

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ
يُنذَكَّرُ الْاِنْسَانُ وَاَنَّى لَهُ
الذِّكْرٰى ﴿٢٣﴾

24.Ni jedha: "odoon jiruu kiyyaaf dabarfadheen hawwa."

يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

25.Guyyaa san adaba Isaa eenyunuu hin adabu.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ اَحَدًا ﴿٢٥﴾

26.Hidhaa Isaas eenyunuu hin hidhu.

وَلَا يُؤْتِقُ وَاثَقَهُ اَحَدًا ﴿٢٦﴾

27.(Isheedhaan jedhama): “yaa lubbuu tasgabbootuu!

يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾
أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَةً ﴿٢٨﴾

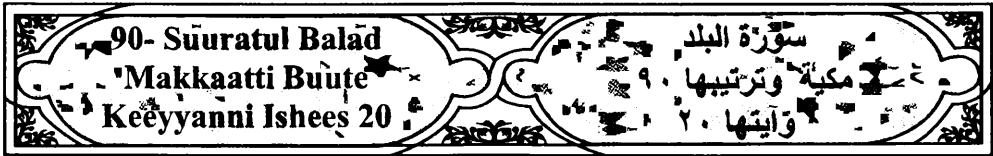
28.Jaalataa, jaalatamaa gara Gooftaa keetii deebi'i.

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

29.Gabroota kiyya keessas seeni.

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

30.Jannata kiyyas seeni” (jedhamti).



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Biyya (Makkaa) kanaanin kakadha.

لَا أَقِيمُ هَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

2.Ati biyyi kun (lolaan banuun) siif eeyyamamaa dha.

وَأَنْتَ حِلٌّ هَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾

3.Abbaa fi waan inni dhaleenis (nan kakadha).

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾

4.Dhugumatti, Nuti nama cinqii keessatti uumne.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

5.Sila inni tokkolleen isa irratti hin danda'uu yaadaa?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

6.“Qabeenya guddaan balleesse" jedha.

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا لُبَدًا ﴿٦﴾

7.Sila inni tokkolleen isa hin arguu yaadaa?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾

8.Sila Nuti ija lama isaaf hin taasifnee?

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

9.Arrabaa fi hidhii lamas;

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

10.Karaa lama (gaarii fi badaa) isaaf ibsine.

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

11.Sila tulluu maaliif hin dabrine?

فَلَا أَقْنَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

12. Tulluttiin maal akka taate maaltu si beeksise?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

13. (Inni) Gabra bilisoomsuu dha.

فَكَرَبِّهِ ﴿١٣﴾

14. Yookiin guyyaa beelaa keessa nyaachisuu dha.

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبٍ ﴿١٤﴾

15. Yatiima fira ta'an;

بَيْنَمَا ذَا مَقْرَبٍ ﴿١٥﴾

16. Yookiin hiyyeessa harkaan lafa qabate (deege).

أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَقْرَبٍ ﴿١٦﴾

17. Ergasii warra amananii, obsa waliif dhaamanii fi rahmata waliif dhaaman irraa maaliif hin taane?

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ وَتَوَّصُوا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

18. Isaan sun warra mirgaati.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿١٨﴾

19. Isaan keeyyattoota keenyatti kafaran immoo isaan warra bitaati.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

20. Isaan irratti ibiddi cufamtuu dha.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Aduu fi ifa isheetiin (kakadha).

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾

2. Ji'aanis; yeroo inni ishee hordofe.

وَالْقَمَرِ إِذَا لِلَّهَا ﴿٢﴾

3. Guyyaanis yeroo inni ishee (aduu) mul'ise;

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ﴿٣﴾

4. Halkaniinis yeroo inni ishee haguuge;

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾

5. Samii fi kan ishee ijaareenis;

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾

6. Dachii fi kan ishee diriirseenis;

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾

7. Lubbuu fi kan ishee uumeenis;

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8.Kan jal'ina ishee fi qajeelumaa ishee ishee barsiise.

فَأَلَمَهَا جُجُورَهَا وَتَقْوَنَهَا ﴿٨﴾

9.Namni ishee qulqulleesse dhugumatti, milkaa'e.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَزَقَهَا ﴿٩﴾

10.Namni ishee xureesses dhugaatti, hoonga'e.

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّهَا ﴿١٠﴾

11.Samuud daangaa dabruu isheetiin ki-jibsiifte.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَنِهَا ﴿١١﴾

12.Yeroo irra jallaan ishee ka'u (kijibsiifte).

إِذِ ابْتِغَتْ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13.Ergamaan Rabbiis isaaniin "gala Rabbiitii fi dhugaatii ishee (eggadhaa)" jedhe.

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

14.Isa kijibsiisanii ishee waraanan. Sababaa badii isaanii isaan balleessee wal qixxeesse.

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

15.Haaloo ishee hin sodaatu.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

92- Suuratul Leylii
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 21

سورة الليل
مكية وترتيبها ٩٢
وأيتها ٢١

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Halkaniin (nan kakadha); yeroo (inni) haguuge.

وَأَلِيلٍ إِذَا يَفْسُخُ ﴿١﴾

2.Guyyaanis yeroo inni mul'ate;

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾

3.Isa kormaa fi dhalaa uumeenis;

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٣﴾

4.Dhugumatti, dalagaan keessan adda adda (wal dhaba).

إِنْ سَعَيْتُمْ لَشِقَى ﴿٤﴾

5.Namni kennatee Rabbiin sodaate,

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ﴿٥﴾

6.Islaamummaas dhugoomse,

وَصَدَقَ بِالْحَسَنِ ﴿٦﴾

7.(Karaa) laaftuuf isa laaffisuuf jirra.

فَسَيِّرُهُ لِلْيَسْرَى ٧

8.Nama don'oomee of ga'e,

وَأَمَّا مَنْ يَجَلُ وَأَسْفَى ٨

9.Islaamummaa sobsiise,

وَكَذَّبَ بِالْحَسَنِ ٩

10.(Karaa) jabduuf isa laaffisuuf jirra.

فَسَيِّرُهُ لِلْيَسْرَى ١٠

11.Yeroo inni (ibiddatti) darbamu qabeenyi isaa isa hin fayyadu.

وَمَا يُعْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ١١

12.Dhugumatti, karaa qajeelaa ifa galchuun (mul'isuun) Nurra jira.

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ١٢

13.Dhugumatti, Aakhiraa fi Duuniyaan keenya.

وَلَوْ لَنَا الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ١٣

14.Ibidda qabsiifamaa ta'e isin sodaachise.

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ١٤

15.Hoonga'aa malee ishee hin seenu.

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ١٥

16.Kan sobsiisee gara gale (malee).

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ١٦

17.Namni Rabbiin sodaatu immoo ishee irraa fageeffamuuf jira.

وَسَيَجْزِيهَا الْآتْفَى ١٧

18.Kan qabeenya isaa qulqulleeffachuuf kennu.

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَرَكَّى ١٨

19.Haala isa bira nama tokkoof galanni galfamu hin jirreen (kan kennatu).

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْرَى ١٩

20.Fuula Gooftaa isaa ol aanaa ta'e barbaachaaf malee (hin kennu).

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ٢٠

21.Dhugumatti, inni fuulduratti jaalachuuf jira.

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ٢١

93- Suuraa Ad-Duhaa
Makkaatti Buute
Keeyyanni Ishees 11

سورة الضحى
مكية وترتيبها ٩٣
وآيتها ١١

Maqaa Rabii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Waareenin (kakadha).

وَالضُّحَىٰ ①

2. Halkaniinis yeroo inni callise;

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ②

3. Gooftaan kee si hin dhiifne; si hin jibbinnes.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ③

4. Dhugumatti, Aakhiraatu Duniyaa irra siif caala.

وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ④

5. Dhugumatti, Rabbiin kee fuula dura (kenna guddaa) siif kenna; ni jaallattas.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ⑤

6. Sila yatiima ta'uu si argee si hin hirkifnee?

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ⑥

7. Dogoggoraas ta'uu si argee si qajeelche.

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ⑦

8. Hiyyeessas taatee si argee si duroomse.

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ⑧

9. Yatiima hin miidhin.

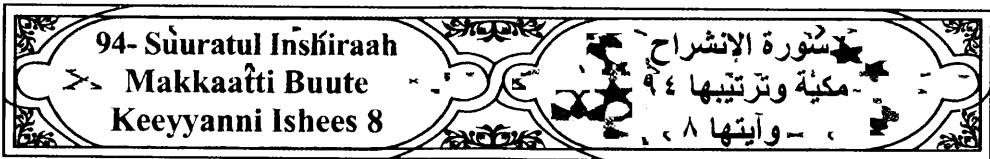
فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ⑨

10. Kadhataas hin ifatin.

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ⑩

11. Ni'imaa (qananii) Gooftaa keetiis odeessi.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ⑪



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Sila Nuti qoma kee siif hin bal'ifnee?

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ①

2. Ba'aa (badii) kee sirraa buufne.

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ②

3. Isa dugda keetti gar malee ulfaate (sirraa buufne).

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ③

4. Maqaa keetis siif ol kaafne.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ④

5. Rakkinaa wajjin laafinatu jira.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ⑤

6. Dhugumatti, rakkina wajjin laafinatu jira.

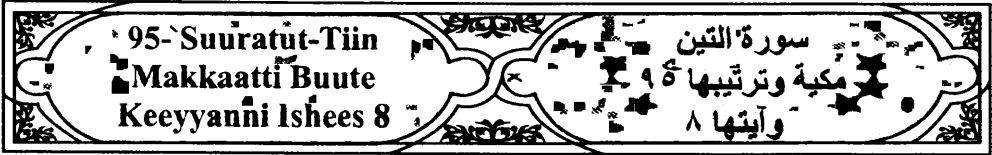
إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ⑥

7. Yeroo (dalagaa wahii) raawwattes ja-baadhu.

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾

8. Garuma Gooftaa keetii qofa kajeeli.

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَانصَبْ ﴿٨﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Tiinii fi Zaytuuniiniin (kakadha).

وَاللَّيْلِ وَاللَّيْتُونَ ﴿١﴾

2. Gaara (Tulluu) Siiniinaatiinis.

وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾

3. Biyya nagaa kanaanis (nin kakadha).

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

4. Dhugumatti, Nuti nama dhaabbii irra
gaarii ta'e keessatti isa uumne.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ
تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

5. Ergasii bakka warra jalaa hundarra gadi
aanaa ta'etti isa deebifne.

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

6. Garuu isaan amananii gaggaarii dalagan
isaaniif mindaa addaan hin cinnetu jira.

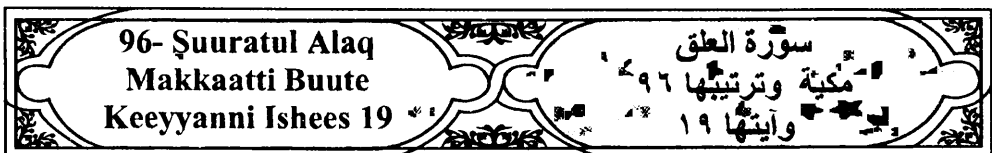
إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَلَهُمْ أَجْرٌ عَزِيمٌ ﴿٦﴾

7. Kana booda maaltu mindaa (Qiyaamaa)
si kijibsiisa (kijibsiisutti si kaase)?

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ بِاللَّيْلِ ﴿٧﴾

8. Sila Rabbiin irra murteessaa warra mur-
teessanuu hin taanee?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْخَاطِمِينَ ﴿٨﴾



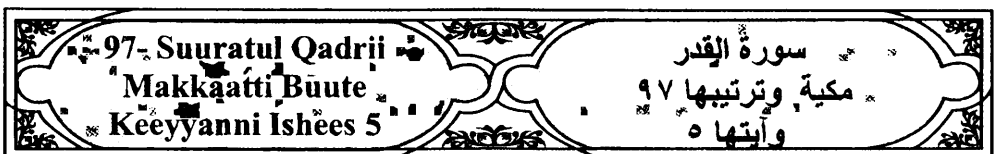
Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Maqaa Gooftaa keetii Isa (waan hunda)
uumeetiin dubbisi.

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

- 2.(Isa) nama dhiigaa ititaa irraa uume. خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾
- 3.Haala Gooftaan kee hunda irra arjaa ta'een qara'i. اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾
- 4.Isa qalamaam (barreessuu) barsiise sani. الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾
- 5>Nama, waan inni hin beekne barsiise. عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾
- 6.Dhugumatti, namni daangaa dabra. كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَإِطْفٍ ﴿٦﴾
- 7.Sababa duroomuu of arguutiin. أَنْ رَأَاهُ اسْتَعْجَلَهُ ﴿٧﴾
- 8.Deebiin garuma Gooftaa keetiiti. إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجُوعَ ﴿٨﴾
- 9.Sila isa dhorgu san argitee? أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾
- 10.Gabricha yeroo inni salaatu (kan dhorgu argitee)? عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿١٠﴾
- 11.Yoo inni qajeeluma irra jiraate hoo mee naaf himi! أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْمَذْهَبِ ﴿١١﴾
- 12.Yookiin immoo sodaa Rabbiitti yoo ajaje hoo? أَوْ أَمَرَ بِالْقَوَىٰ ﴿١٢﴾
- 13.Yoo inni (Abuu Jahal) kijibsiisee irraa gara gale hoo mee naaf himi? أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٣﴾
- 14.Sila inni Rabbiin arguu hin beekuu? أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾
- 15.Haa dhorgamu; yoo inni (Abuu Jahal) dhorgamuu baate, sammuu qabna. كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾
- 16.Sammuu sobduu, dogoggortuu taate (qabna). نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِبَةٍ ﴿١٦﴾
- 17.Garee isaa haa waammatu. فَلْيَنْدِعْ نَادِيَهُ ﴿١٧﴾
- 18.Nutis waardiyyaa keenya waammachuuf jirra. سَتَدْعُ الزَّانِبِينَ ﴿١٨﴾
- 19.Dhorgami! Isaan hin ajajamin. Su-juudis gara Rabbiittis dhihaadhu. كَلَّا لَا نُطِيعُ مَا سَجَدُوا لِغَيْرِهِ وَآقَرَبُ ﴿١٩﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Dhugumatti, Nuti halkan sadarkaa qabdu keessa isa (Qur'aana) buufne.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾

2. Halkan sadarkaa qabdu maal akka taate maaltu si beeksise?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

3. Halkan sadarkaa qabdu ji'a kumarra caalti.

لَيْلَةُ الْقَدْرِ حَرِيرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾

4. Maleykonnii fi Jibriil ishee keessa hey-yama Gooftaa isaaniitiin ajaja hundaan bu'u.

نَزَّلَ الْمَلَكُوتُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

5. Isheen hanga baha fajriitti nagaa dha.

سَلَّمَ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Warra abbootii kitaabaa fi mushrikoota irraa kafaran odo ragaan isaanitti hin dhufin kan dhiifamanu hin taane.

لَوْ يَكُنُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْيَقِينَةُ ﴿١﴾

2. (Ragichis) ergamaa Rabbi irraa ta'e kan kitaabota qulqulleeffamtuu dubbisu.

رَسُولٌ مِنْ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾

3. Isaan keessa barreeffamoota sirriitu jira.

فِيهَا كُتِبَ قِسْمَةٌ ﴿٣﴾

4. Isaan kitaaba kennamanis erga ragaan iftuun isaanitti dhuftee malee adda hin facaane.

وَمَا نَفَرَقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْيَقِينَةُ ﴿٤﴾

5. Rabbiin qofa gabbaruu, qajeelanii amantii Isa qofaaf qulqulleessuu, salaata dhaabuu fi zakaah kennuutti malee homaa hin ajajamne.

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِسْمَةِ ﴿٥﴾

Kun immoo amantii qajeelaa dha.

6. Warri abbootii kitaabaa fi mushrikoota irraa kafaran ibidda jahannam keessatti hafoo ta'anii jiraatu. Warri sun isaanumatu irra hamtuu uumamaati.

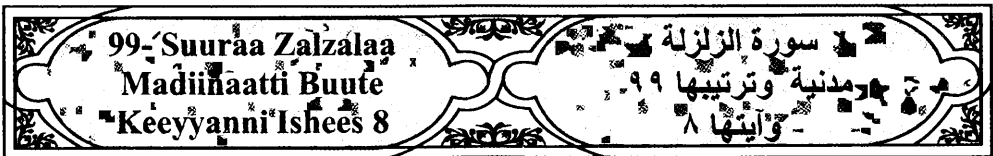
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

7. Dhugumatti, isaan amananii fi gaggaarii hojjatan, isaan sun isaanumatu irra caalaa uumamaati.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ
الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

8. Mindaan isaanii Gooftaa isaanii biratti jannata qubsumaa kan jala ishee laggeen yaatu; yeroo hunda ishee keessa jiraatu. Rabbiin isaan irraa jaalatee; isaanis Isa irraa jaalataniiru. Kun nama Gooftaa isaa sodaatuuf qofa ta'a.

جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
ذَلِكَ لِمَنْ حَسِيَ رَبَّهُ. ﴿٨﴾



Maqaa Rabii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahamata Godhaa Ta'eetiin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Yeroo dachiin sochii ishee sosochoote,
2. Akkasumas, (yeroo) dachiin ba'aa ishee baafte,
3. Namnis "sila isheen maal taate?" jedhe,
4. Guyyaa san (dachiin) oduu ishee ni odeessiti.
5. (Kunis) Waan Gooftaan kee isheetti beeksisa godheef.
6. Guyyaa san namoonni hojii isaanii agarsiifamuuf jecha garee gareen (bakka

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾
وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْقَالَهَا ﴿٢﴾

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾
يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ﴿٥﴾

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَشْنَانًا
لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾

dhaabbii irraa) deebi'u.

7.Namni (hanga) madaala atomii toltuu dalage isuma arga.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

8.Namni (hanga) madaala atomii hamtuu dalages isuma arga.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahamata Godhaa Ta'eetiin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.(Faradoo jihaadaa) harganaa gulufuunin (kakadha),

وَالْعَدِيدِ صَبَا ﴿١﴾

2.(Isaan yeroo gulufan kottee isaaniiitiin) ibidda qabsiisaniin,

فَالْمُورِيَةِ قَدْحًا ﴿٢﴾

3.(Isaan) bariidhaan (diina irratti) weerara adeemsisanitti;

فَالْمُعِيرَاتِ صَبَا ﴿٣﴾

4.Isaan dhukkee ol kaasanitti;

فَأَثَرُنَّ بِهِ نَقْعًا ﴿٤﴾

5.Isaan (weeraraan) gamtaa diinaa walakkeessan.

فَوْسَطْنَنَ بِهِ جَمْعًا ﴿٥﴾

6.Dhugumatti, namni (hedduun) Gooftaa isaa mormaa dha.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

7.Inni kana irratti ragaa dha.

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

8.Inni (namni) qabeenya jaalachuutti ci-maa dha.

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

9.Sila inni yeroo wanti qabroota keessa jiran hundi baafaman sana hin beekuu?

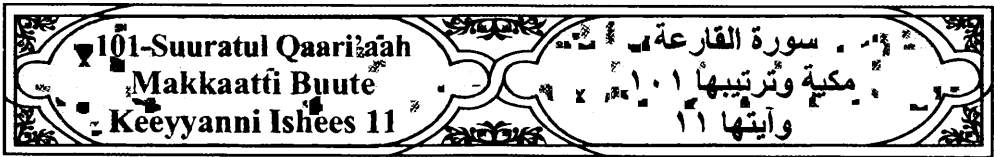
﴿٩﴾ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾

10.Yeroo wanti qoma keessa jiran (hundi) ifa baafaman (hin beekuu?)

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾

11.Dhugumatti, Gooftan isaanii guyyaa san isaan beekaa ta'uu (hin beekuu?)

﴿١١﴾ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahamata Godhaa Ta'eetiin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Qalbii rukuttuun (Qiyaamaan).
2. Qalbii rukuttuun maali?
3. Qalbii rukuttuun maal akka taate maaltu si beeksise?
4. Guyyaa namni akka billaacha faffa-caafamee ta'u.
5. (Guyyaa) gaarreen akka jirbii iddamee (qaasasame) ta'u.
6. Namni madaalli (hojii) isaa ulfaatte,
7. Inni jireenya jaalatamtuu keessa ta'a.
8. Namni madaalli (hojii) isaa salphatte immoo,
9. Haati isaa "Haawiyaa" dha.
10. Isheen (Haawiyaan) maal akka taate maaltu si beeksise?
11. (Isheen) ibidda gubduu dha.

- ١ أَلْقَارِعَةُ
- ٢ مَا أَلْقَارِعَةُ
- ٣ وَمَا أَدرُكُ مَا أَلْقَارِعَةُ
- ٤ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ
- ٥ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ
- ٦ فَأَمَّا مَنْ نَقَلَ مَوْزِينَهُ
- ٧ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ
- ٨ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوْزِينَهُ
- ٩ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ
- ١٠ وَمَا أَدرُكُ مَا هِيَ
- ١١ نَارٌ حَامِيَةٌ



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahamata Godhaa Ta'eetiin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Baay'ifachuun (ibaadaa irraa) isin jaataneesse (eewaseera).
2. Hanga awwaala dhaqzanitti (duutanitti).

- ١ أَهْمَكُمُ التَّكَاثُرُ
- ٢ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ

3.Dhorgamaa! fuula dura beekuuf jirtu.

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4.Ergasiis dhorgamaa! fuula dura beekuuf jirtu.

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5.Dhugumatti, odoo beekumsa mirkanaa'aa beektanii;

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6.Silaa ibidda ni argitu ture.

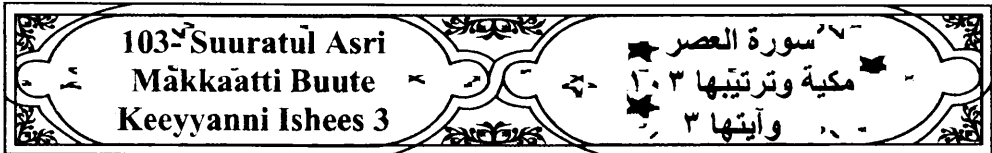
لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7.Ergasiis argaa mirkanaa'aa arguuf jirtu.

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8.Ergasii dhugumatti guyyaa san qananii irraa gaafatamuuf jirtu.

ثُمَّ لَتَسْتَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Yeroonin kakadha.

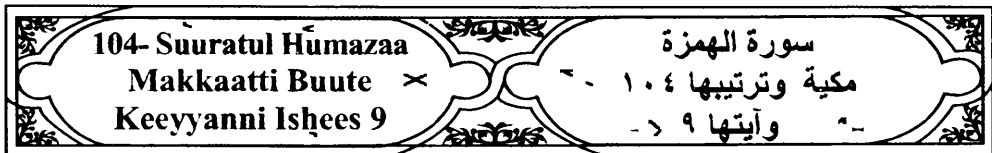
وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2.Dhugumatti, namni hoongoo keessa jira.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ خَشِيرٌ ﴿٢﴾

3.Isaan amanan, gaggaarii dalagan, haqa walii dhaamanii fi obsa walii dhaaman malee (warri hafan hoongoo guddaa keessa jiru).

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Hamattuu fi akeektuu hundaaf badiin mirkanaa'e.

وَيَلِّ لِكُلِّ هُمْزَةٍ لَعْنَةً ﴿١﴾

2. Isa qabeenya walitti qabee lakkaa'e.
 3. Qabeenyi isaa isa hambisuu kan yaadu.
 4. Haa dhorgamu! caccabsituu keessatti dar-
 bamuuf jira.
 5. Caccabsituum maal akka taate maaltu si
 beeksise?
 6. (Isheen) ibidda Rabbii kan qabsiifamtuu
 dha.
 7. Ishee onnee irratti (laalaan ishee)
 mul'attuu dha.
 8. Dhugumatti, isheen isaan irratti cufamtuu
 dha.
 9. Utubaalee diriirfamaa keessatti (itti cu-
 fama).

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقُودَةُ ﴿٦﴾

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّوَةٌ ﴿٨﴾

فِي عَمَدٍ مُّمدَدَةٍ ﴿٩﴾

105- Suuraa Fiil

Makkaatti Buute

Keeyyanni Ishees 5

سورة الفيل

مكية وترتيبها ١٠٥

وآيتها ٥

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
 Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

1. Sila Gooftan kee Abbootii Arbaa irratti
 maal akka dalage hin arginee?
 2. Sila tooftaa isaanii dhabama hin goonee?
 (godheera).
 3. Simbira garee gareedhaan isaanitti erge.
 4. Dhagaalee xuubii (suphee gubamte) irraa
 taate isaanitti darbatti.
 5. Akka alalaa (okaa) nyaatamee isaan
 taasise.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِي تَرَكَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ

الْفِيلِ ﴿١﴾

الَّذِي جَعَلَ كِذَّهُمْ فِي تَضَلِيلٍ ﴿٢﴾

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارٍ مِّن سِجِيلٍ ﴿٤﴾

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

<p style="text-align: center;">106- Suūratu Qureyshi Makkaatti Buute Keeyyanni Ishees 4</p>	<p style="text-align: center;">سورة قريش مكية وترتيبها ٦ وآيتها ٤</p>
--	---

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Qurayshota barsiisuuf;
2. Fe'annaa gannaa fi bonaa isaan barsiisuuf jecha (warra arbaa balleesse).
3. Gooftaa mana kanaa haa gabbaran.
4. Isa beela irraa isaan nyachisee fi sodaa irraas isaan tasgabbeesse.

- ١ لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ
- إِلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ
- فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ
- الَّذِي أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَآمَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ

<p style="text-align: center;">107- Suuratul Maa'un Makkaatti Buute Keeyyanni Ishees 7</p>	<p style="text-align: center;">سورة الماعون مكية وترتيبها ١٠٧ وآيتها ٧</p>
---	--

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa
Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Isa qormaata sobsiisu argitee?
2. Sun isa yatiima humnaan deebisu.
3. Hiyyeessa nyaachisuu irrattis (namoota) hin kakaafne.
4. Warra salaataniif badiin mirkanaa'e.
5. Isaan sun warra salaata isaanii irraa dagatan.
6. Isaan warra (dalagaa namatti) agarsiifaniif.
7. Isaan meeshaa ergisaa dhorgataniif (badiin mirkanaa'e).

- ١ أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّبِّ
- فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ
- وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ
- فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ
- الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ
- الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ
- وَيَسْمَعُونَ أَلْمَاعُونَ

<p style="text-align: center;">108- Suuratul Kaw'sar Makkaatti Buute Keeyyanni Ishees 3</p>	<p style="text-align: center;">سورة الكوثر مكية وترتيبها ١٠٨ وآيتها ٣</p>
--	---

Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.Nuti dhugumatti, tola guddaa siif ken-
nineerra.

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

2.Gooftaa keetiif sagadii isaafis qali.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَحْسِرْ ﴿٢﴾

3.Dhugumatti, kan si jibbu isuma kan qac-
cee cite (kheyrii hunda irraa cite).

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.(Yaa Muhammad -SAW) jedhi: "yaa
warra Rabbitti kafartan!

قُلْ يَتَّيْبُهَا الْكٰفِرُونَ ﴿١﴾

2.Ani waan isin gabbartan hin gabbaru.

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3.Isinis waan ani gabbaru kan gabbartan
hin taane.

وَلَا أَنْتَ عٰبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4.Anis waan isin gabbartan (fuula duras)
kan gabbaru miti.

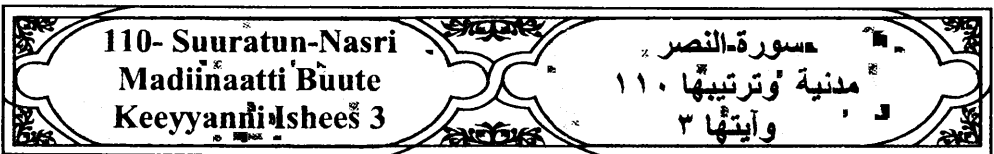
وَلَا أَنَا عٰبِدُ مَا عٰبَدْتُمْ ﴿٤﴾

5.Isinis waan ani gabbaru (fuula duras)
kan gabbartanii miti.

وَلَا أَنْتَ عٰبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

6.Isiniif amantiin keessan jira; anaafis
amantiin kiyya jira."

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

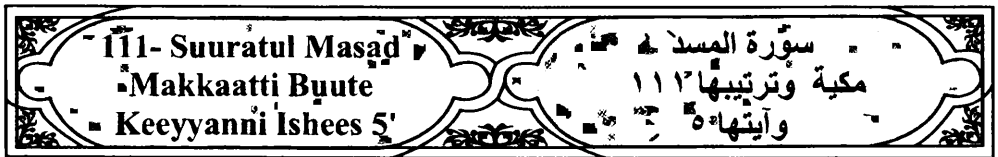


Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan
Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

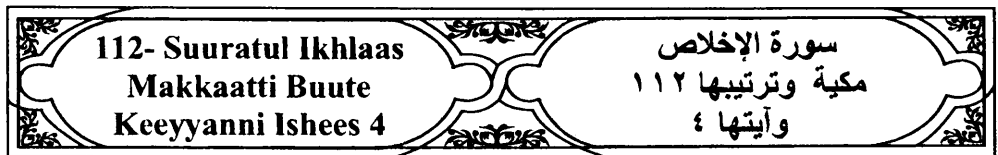
1. Yeroo tumsi Rabbiitii fi banamiinsi (Makkaa) dhufe,
2. Namootas garee gareedhaan diinii Rabbi keessa kan seenan argite;
3. Yeroo san Gooftaa kee faarsuu wajjin qulqulleessi; araaramas Isa irra barbaadi; Inni akkaan tawbaa qeebalaa dha.

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾
 وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي
 دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾
 فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ
 إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾



- Maqaa Rabbi Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eeitiin.
1. Harki Abuu Lahab lamaan badde. (Innis) bade.
 2. Qabeenyi isaatii fi wanti inni hores isa hin fayyanne.
 3. Ibidda abbaa bobayaa (belbelaa) taate seenuuf jira.
 4. Niitiin isaas baadhattuu qoraanii taatee (seenti).
 5. Morma ishee keessa haada quncee temiraa irraa ta'etu jira.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾
 مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا
 كَسَبَ ﴿٢﴾
 سَيَصِلُونَ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾
 وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾
 فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾



- Maqaa Rabbi Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eeitiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

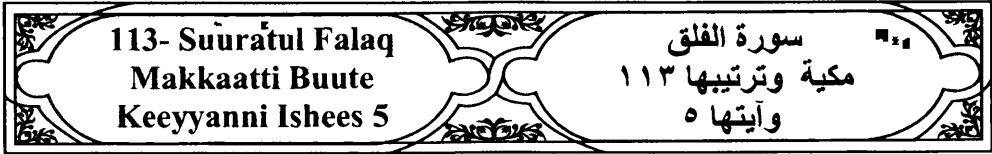
- 1.(Yaa Muhammad SAW!) jedhi: "Inni Allaah dha; Tokkicha.
- 2.Allah'n Of danda'aa hirkoo waa hundaati.
- 3.Hin dhalle hin dhalannes.
- 4.Hiriyaan tokkoos isaaf hin taane."

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ①

اللَّهُ الصَّمَدُ ②

لَمْ يَكُنْ لَكَ كُفُوًا أَحَدٌ ③

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1.(Yaa Muhammad SAW!) jedhi: "Gooftaa bariittiinin maganfadha.
- 2.Hamtuu waan Inni (Rabbiin) uumee irraa,
- 3.Hamtuu dukkanaa irraas yeroo dukkanaa'e,
- 4.Hamtuu guduunfaa keessatti tuftu irraas,
- 5.Hamtuu haasidii yeroo inni hassadu (waanyu) irraas (Rabbiinin maganfadha)."

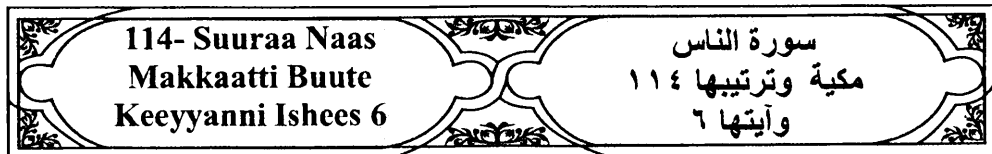
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ①

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ②

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤



Maqaa Rabbii Akkaan Mararfataa Akkaan Rahmata Godhaa Ta'eetiin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1.(Yaa Muhammad SAW!) jedhi: "Gooftaa

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ①

namaattiin maganfadha.

2.Mootii namaatti,

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

3.Gabbaramaa namaatti,

إِلٰهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4.Hamtuu waswaasii dhokatuu fi mul'atuu irraa,

مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

5.Isa qoma namaa keessa waswaasu,

الَّذِي يُوسَسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

6.Jinnii fi nama irraa kan ta'e (irraan maganfadha).”

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

HIKKA
QUR'AANA
KABAJAMAA
AFAAN OROMOOTIIN

Namoenni Hiikka:

• Gaalli Abbaafoor • Shee'fi Muhammad • Sa'iid Nagaash

Gulaalaan : Ust. Abdulmannaan Manzaa

Maxxansiisaa Fi Raabsaan



Maxxansiisaa fi Raabsaan: Wajjira Da,awaa
fi Qajeelcha Ma,azarii fi Ummulhamaam

Gatiin: 30 SAR